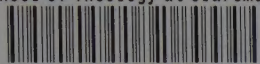


School of Theology at Claremont



1001 1363226





Theology Library

SCHOOL OF THEOLOGY  
AT CLAREMONT

California











C O R P U S  
R E F O R M A T O R U M.

VOL. LXXXVI—LXXXVII.

IOANNIS CALVINI  
OPERA QUAE SUPERSUNT OMNIA.

EDIDERUNT

GUILLIELMUS BAUM EDUARDUS CUNITZ EDUARDUS REUSS

THEOLOGI ARGENTORATENSES.

VOL. LVIII—LIX.

---

BEROLINI,  
APUD C. A. SCHWETSCHKE ET FILIUM.  
1900.

---



**First reprinting, 1964**

**Printed in the United States of America**



BR

301

C6

v. 86/87

Calvin, Jean

IOANNIS CALVINI  
OPERA QUAE SUPERSUNT OMNIA.

AD FIDEM

EDITIONUM PRINCIPUM ET AUTHENTICARUM

EX PARTE ETIAM

CODICUM MANU SCRIPTORUM

ADDITIS PROLEGOMENIS LITERARIIS,  
ANNOTATIONIBUS CRITICIS, ANNALIBUS CALVINIANIS  
INDICIBUSQUE NOVIS ET COPIOSISSIMIS

EDIDERUNT

GUILIELMUS BAUM EDUARDUS CUNITZ EDUARDUS REUSS  
THEOLOGI ARGENTORATENSES.

VOL. LVIII—LIX.

---

BEROLINI,  
APUD C. A. SCHWETSCHKE ET FILIUM.  
1900.







SUPPLEMENTUM.  
INDICES IN TOMOS XXIII—LIX.  
CATALOGI BIBLIOGRAPHICI.

---

EDIDIT

ALFREDUS ERICHSON  
THEOLOGUS ARGENTORATENSIS.

---









CONTINENTUR HOC VOLUMINE:

I.

SUPPLEMENTUM: TREIZE SERMONS 1562 . . . . . pag. 1—206

II.

INDICES IN TOMOS XXIII—LIX:

INDEX NOMINUM ET RERUM . . . . .	"	1—226
INDEX LOCORUM SCRIPTURAE SACRAE . . . . .	"	229—362
INDEX VOCUM HEBRAICARUM . . . . .	"	365—412
INDEX VOCUM GRAECARUM . . . . .	"	413—432
CATALOGUS OPERUM CALVINI SECUNDUM ORDINEM HUIUS EDITIONIS . . . . .	"	433—444
CATALOGUS OPERUM CALVINI ALPHABETICUS . . . . .	"	445—454

CATALOGI BIBLIOGRAPHICI:

CATALOGUS OPERUM CALVINI CHRONOLOGICUS . . . . .	"	457—512
CATALOGUS OPERUM QUAE SUNT DE CALVINO SYSTEMATICUS CUM INDICE AUCTORUM ALPHABETICO . . . . .	"	513—586

---

# SUPPLEMENTUM.

---

## TREZE SERMONS

DE M. I. CALVIN,

TRAITANS DE L'ELECTION GRATUITE DE DIEU EN IACOB, ET DE LA REIECTION EN ESAU.  
TRAITÉ AUQUEL CHACUN CHRESTIEN POURRA VOIR LES BONTEZ EXCELLENTES DE DIEU  
ENVERS LES SIENS, ET SES IUGEMENS MERVEILLEUX ENVERS LES REPROUEZ.

## RESPONSE A CERTAINES CALOMNIES

ET BLASPHEMES, DONT QUELQUES MALINS S'EFFORCENT DE RENDRE LA DOCTRINE DE LA  
PREDESTINATION DE DIEU ODIEUSE.

MDLXII.





## NOTICE LITTÉRAIRE.

Une intéressante découverte faite par M. J. Vielles, directeur du Séminaire protestant de Montauban, nous permet de compléter cette édition des Oeuvres de Calvin en y incorporant, à la dernière heure, deux publications du réformateur qui jusqu'ici étaient restées inconnues. L'une est un recueil de treize sermons sur la prédestination, publié à plusieurs reprises du vivant même de Calvin, mais qui depuis avait si bien disparu de l'horizon, que son existence n'a pas même été soupçonnée par les savants éditeurs des *Opera*. L'autre est un traité polémique sur la même question. Nos vénérés maîtres, bien qu'ils en eussent découvert la trace et indiqué le titre, n'ont pu qu'en constater la disparition (*Opera*, vol. 9, *prolégomènes* XXVI—XXXI.)

M. Vielles nous raconte qu'il trouva un jour chez un de ses amis, qui consentit à le lui céder, un petit volume in 12 de 632 pages qui porte le titre :

TRAITE | DE LA PRÉ- | DESTINATION ETERNELLE | DE DIEU | par laquelle les uns sont  
eleuz a salut, les | autres laissez en leur condamnation. Aussi | de la providence par laquelle il gouverne |  
les choses humaines. | Item y sont adioustez treze sermons, traitans de | l'elec- | tion gratuite de Dieu  
en Iacob, et de la rejection | en Esau. Traité auquel chacun chrestien pourra | voir les bontez excellentes  
de Dieu envers les siens, | et ses jugemens merveilleux envers les reprouvez. | Nouvellement exposez par  
M. | Iean Calvin | CHEZ IEAN DURAND | L'AN M. D. L. X.

Le lieu d'impression n'est pas mentionné, mais ne peut être que Genève. Nous savons, en effet, que Iean Durand ou Durant était libraire dans cette ville et qu'il y a réédité en 1565 les Sermons de Calvin sur Melchisédec (*Opera*, vol. 23, p. 631). L'imprimeur qui semble avoir travaillé le plus souvent pour lui est François Perrin.

Nous n'avons pas eu sous les yeux le volume en question, mais d'après ce que nous en dit M. Vielles (dans une étude publiée dans la *Revue de Théologie et des questions religieuses de Montauban*, mars 1897, p. 101 et s. : *Calvin et la prédestination, Découverte bibliographique*) le traité de la Prédestination qui en forme la première partie, n'est que la reproduction de l'édition française publiée en 1552 par Calvin. Cette seconde édition d'ailleurs est tout aussi peu connue que les Treize sermons.

Peu après que M. Vielles eut fait cette trouvaille, M. E. Forget signalait l'existence d'une autre édition du même recueil dans une thèse soutenue devant la faculté de théologie protestante de Montauban : *Treize sermons de Calvin retrouvés récemment „Traitans de l'élection gratuite de Dieu en Iacob et de la rejection en Esau.“* (Marseille, 1898.) Un exemplaire de cette édition, qui est également inconnue, se trouve dans la bibliothèque de la ville de Montauban. Il porte, lui aussi, la date de 1560, et le titre, le contenu et le texte sont identiques à ceux du volume que possède M. Vielles. Le nom de l'éditeur „Antoine Cercia“ fait penser que l'impression s'en fit à Lyon, où Cercia était établi et où il publia entre autres, en 1565, le Commentaire de Calvin sur Josué (*Opera*, vol. 23, *prolégomènes* XIX).



## NOTICE LITTÉRAIRE.

Enfin M. Vielles a eu la bonne fortune de trouver chez un libraire de Niort un autre volume qu'il ■ ■■ l'extrême obligeance de mettre à notre disposition. C'est un petit in 16 de 302 pages, sans indication d'éditeur ni de lieu d'impression. En voici le titre:

TREZE | SERMONS | DE M. I. CALVIN, | Traitans de l'election gratuite de | Dieu en Iacob, et de la reiection en Esau. | Traité auquel chacun Chrestien pourra | voir les bontez excellentes de Dieu en- | vers les siens, et ses iugemens merveil- | leux envers les reprouvez. | *Recueillis de ses predica- tions* | *l'an mil cinq cens soixante.* | Rom. 11, 33. | *O profondes richesses de la sapience et | cognoissance de Dieu, que ■■ iugemens sont | incomprehensibles, et ses voyes impossibles | à trouver!* | M. D. LXII.

L'énoncé même de ce titre fait voir que le traité de la Prédestination est laissé de côté. En tête du volume se trouve une „Epistre“ qui commence ainsi: „*Parce que la dispute de la Prédestination, et election gratuite de Dieu, semble à plusieurs estre enveloppée, et connue de peu comme il faut, et que cependant la droite cognoissance d'icelle nous apporte une grande consolation et confirmation de foy, cela nous ■ fait mettre en lumiere ces treze sermons de Maistre Iean Calvin, esquels tu trouveras ceste matiere liquidee et vuidee avec telle facilité, que tu auras dequoy te contenter, si n'estois trop curieux*“.

De ces lignes M. Vielles conclut que „cette édition a été publiée probablement par les pasteurs de Genève, collègues de Calvin (qui semblent ignorer la première, puisqu'ils parlent de mettre ces sermons *en lumiere*)“. Nous ne partageons point cette manière de voir. Il est, en effet, difficile d'admettre que le souvenir d'une édition antérieure ait été complètement effacé à Genève, chez les collaborateurs mêmes du maître, deux années ■ peine après qu'elle eut vu le jour, surtout lorsqu'on sait combien le public de ce temps se passionnait pour les discussions relatives à la prédestination. On sera plutôt amené à penser que cette édition a paru dans une autre ville (de France sans doute) où les fidèles n'avaient pas connaissance de la première, mais se préoccupaient des mêmes questions. Là, le passage précité, qui indique les motifs de la publication, avait toute sa raison d'être. L'examen de plus d'une centaine d'ouvrages sortis des presses contemporaines ne nous a pourtant pas permis de déterminer, d'après les signes typographiques, le lieu d'impression du recueil.

Nous n'admettons pas non plus l'opinion exprimée par M. Forget dans sa thèse: nous sommes convaincu qu'il n'y a pas là „une édition nouvelle ignorant absolument la précédente“ (p. 13), mais une réimpression. L'éditeur, quel qu'il ait été, a du emprunter le texte des Treize sermons à la publication de Durand, sinon à celle de Cercia, car s'il s'était servi pour son travail d'une copie manuscrite de ces Sermons, on constaterait certainement quelques différences entre les textes; or, ces différences n'existent pas.

Dans les (deux) éditions de 1560, il est vrai, les sermons portent chacun sa date (*Le premier sermon de Jacob et Esau, par M. Jean Calvin. Du lundi huitième jour de juillet, 1560. — Le second sermon . . Du mardi neuvième jour . .*, et ainsi de suite jusqu'à: *Le trezième sermon . . Du samedi vingt-septième . .*), tandis que celle de 1562 se borne ■ cette indication toute sommaire sur le titre: „TREZE SERMONS DE M. J. CALVIN . . . *Recueillis de ses predications l'an mil cinq cens soixante*“. — Nous ne pensons pas non plus qu'on puisse invoquer les deux textes de l'Écriture qui figurent, l'un sur le titre, l'autre à la fin des Sermons, et qui ne se trouvent pas dans les éditions de Durand et de Cercia, pour établir „que les deux éditions (de 1560 et de 1562) sont indépendantes l'une de l'autre, et que la seconde ignorait la première“ (Forget, p. 15).

Notre volume gagne en importance par le fait qu'il contient encore sur les dix dernières pages une „Epistre aux fidèles“ intitulée:

RESPONSE A CERTAINES CALOMNIES ET blasphèmes, dont quelques malins s'efforcent de rendre la doctrine de la Prédestination de Dieu odieuse.

## NOTICE LITTÉRAIRE.

Ici encore nous sommes en présence d'une réimpression devenue nécessaire par suite de la rareté extrême d'un traité qui avait paru déjà en 1557. C'est, en effet, la date qu'il faut lui assigner dans la polémique engagée entre Calvin et Castellion, comme le prouve la réponse du savant humaniste, qui résidait alors à Bâle: *DEFENSIO ad autorem libri, cui titulus est Calumniae Nebulonis . . . la fin Haec scribebam mense Septembri Anno MDLVIII. Basileae*. Nous possédons cette réplique que dans les réimpressions des opuscules de Castellion qui parurent après sa mort (*DIALOGI III. Aresdorffii* 1578; *Goudae* 1613 et *SCRIPTA SELECTA ET RARISSIMA, Francofurti* 1696).

Castellion, dans sa *Defensio*, rapporte qu'au sujet d'un écrit qui lui était faussement attribué (*Articuli decerpti ex libris Calvini de praedestinatione*) Calvin avait en 1557 publié contre lui un traité: *Brevis responsio N. ad diluendas nebulonis cuiusdam calumnias . . .* ainsi qu'un autre en 1558: *Calumniae nebulonis cuiusdam . . .* Il ajoute que dès l'année précédente aussi (1557) Calvin avait fait paraître un opuscule français: *Responses à certaines calomnies, et blasphèmes, etc.* Nous lisons à la page deuxième (Édition de 1578): *In priore (libro gallico) me nominas his verbis: celui qui a composé l'écrit soit Sebastien Castillon, ou quelque semblable . . .* Dans un autre passage, que les prolégomènes du volume 9 des *Opera*, p. XXIX, donnent *in extenso*, l'auteur reproduit le vocabulaire d'injures dont son antagoniste s'était servi à son égard. Or, ces citations, nous les retrouvons toutes dans la „*Response*“.

On peut s'étonner que cette dernière ne soit pas mentionnée dans le „*Catalogue des livres et écrits*“ du réformateur, qui fut publié en tête de ses Commentaires sur le livre de Josué, parus peu de temps après sa mort avec une préface de Théodore de Bèze (19 août 1564), tandis que les deux traités latins dirigés contre Castellion y figurent. Cette omission s'explique, d'après nous, par le fait que l'édition originale avait déjà disparu et que placé en appendice après les Treize sermons le court opuscule ne pouvait attirer l'attention de personne.

Quant à l'absence dans ce catalogue des Sermons eux-mêmes, nous ferons remarquer qu'il y manque également d'autres recueils analogues, par exemple les „*Dix huit sermons sur Melchisédech*“ (1560) — et les „*Trois sermons sur le Sacrifice d'Abraham*“ (1561). Il ne faut pas d'ailleurs oublier que les sermons prêchés par Calvin ont été publiés par certains de ses auditeurs plutôt que par lui-même. L'auteur de ce catalogue ne prétendait du reste pas donner une liste complète des livres de Calvin, mais, comme il le dit en propres termes, „*pour le moins de tous ceux dont on s'est peu souvenir*“.

Quoi qu'il en soit, l'authenticité des deux écrits en question, suffisamment documentée par des preuves multiples, tant internes qu'externes, ne saurait être l'objet d'un doute. Parus du vivant même du réformateur, il est inadmissible qu'ils soient l'oeuvre d'un faussaire.

Nous avons cru devoir renoncer à donner en supplément à l'édition des *Opera Calvini* telles lettres qui nous ont été signalées depuis la publication du *Thesaurus epistolicus*, puisqu'aussi bien il était à prévoir que la collection des lettres réunie par nos prédécesseurs présenterait toujours des lacunes. Mais pour le présent recueil, nous n'avons pas hésité à le reproduire, suivant en cela la tradition des premiers éditeurs, qui s'étaient proposé de remettre jour toutes les productions homilétiques du réformateur imprimées de son vivant.

Nous croyons devoir prévenir nos lecteurs que le contenu de ce „supplément“ ne figure pas dans l'*index nominum et rerum*, qui était déjà imprimé au moment où nous avons pu commencer la présente publication.

Et ce n'est pas seulement la rareté même des exemplaires aujourd'hui connus qui nous y a engagé, mais aussi le fait que dans ces Treize sermons Calvin se révèle à nous „comme vulgarisateur de son propre



#### NOTICE LITTÉRAIRE.

doctrine, et certes d'une des plus ardues et des plus rébarbatives à la vulgarisation" (E. Forget, p. 7). Quant à la „*Response à certaines calomnies*“ que M. Vielles a réimprimée dans la Revue théologique de Montauban, nous avons cru utile de la reproduire pour la faire connaître au-delà du cercle des abonnés de cette Revue.

Il nous reste à remercier publiquement l'honorable directeur du Séminaire de Montauban, de nous avoir rendu attentif à l'existence du recueil et surtout d'en avoir facilité la réimpression en nous le confiant avec une si parfaite bonne grâce.

Strasbourg, septembre 1898.

Alfred Erichson.

---

## EPISTRE.

---

### *Au lecteur fidele Paix et grace en Iesus Christ.*

Par ce que la dispute de la predestination, et election gratuite de Dieu, semble à plusieurs estre enveloppee, et cognue de peu comme il faut, et que cependant la droite cognoissance d'icelle nous apporte une grande consolation et confirmation de foy, cela nous a fait mettre en lumiere ces treze sermons de Maistre Jean Calvin, esquels tu trouveras ceste matiere liquidee et vuidee avec telle facilité, que tu auras dequoy te contenter, si n'estois trop curieux. Car c'est folie, voire chose impossible, de penser satisfaire à ceux qui outrepassent toute mesure, et veulent voltiger par dessus la capacité de leur entendement, en sorte mesmes qu'il n'y a rien au ciel et en la terre, où ils ne veulent mettre le nez et leur groin pour y fouiller et pourceaux. Et de fait on n'en trouve que trop qui bastiront des questions sur la pointe d'une aiguille et sur un sablon mouvant: et si pour couper chemin à leurs curiositez on leur respond simplement, qu'il se faut point enquerir outre ce que Dieu nous a déclaré en sa parole, ils ne s'en feront que moquer et diront qu'ils ont bien fait la barbe à ceux ausquels ils se seront adressez pour desgorger leurs sottises et badinages. Quant à nous retenons ceste regle, que quand Dieu ouvre sa bouche sacree pour nous instruire, aussi devons nous ouvrir nos oreilles pour entendre ce qu'il luy plaist nous commander: D'autrepart quand il ferme sa bouche et ne dit mot, nous devons aussi fermer nos sens et boucher nos oreilles pour n'escouter ce qui nous seroit dit contre son mandement, afin de n'estre surpris et deceus par fausses et perverses doctrines. Or s'il nous convient estre sobres et modestes quand il est question de traiter de l'Ecriture, et esplucher les secrets que Dieu nous y a laissez par escrit, il est certain que c'est en ceste dispute de la predestination. Car tant plus nous cuiderons monter haut par la subtilité de nos entendemens, tant plus nostre ignorance et bestise nous abaissera. Si nous estimons penetrer par nostre veuë iusques aux secrets de Dieu, nous serons incontinent esblouis, ou plustost aveuglez du tout par sa grande clarté. Car comme nous pouvons aucunement regarder le soleil quand il se leve et n'est pas encor en sa force: mais s'il vient en sa pleine clarté la foiblesse de nostre veuë apparroist, laquelle nous sembloit auparavant assez forte pour porter une telle lumiere. Ainsi, afin que nous parlions avec Salomon, celuy qui s'enquerra de la maiesté de Dieu sera opprimé par sa gloire. Que si ceste sentence est bien imprimee en nos coeurs elle suffira pour rabbatre la curiosité de nos esprits, et les tenir dans leurs bornes et limites. Il n'y a donc rien meilleur que cet endroit que de tenir nos sens serrez, à ce qu'ils n'extravaquent et se iettent à l'abandon. Car si nous sortons hors des gons par nostre au-

## EPISTRE.

dace desmesuree et laschons la bride à nos esprits fretillans et enragez d'aller, nous trebuscherons en un labyrinte et gouffre d'erreurs, duquel nous ne nous pourrons retirer. Et c'est une iuste vengeance et punition de Dieu, que celui qui veut par trop esplucher les secrets qu'il nous veut estre cachez, tombe en la fosse qu'il s'est faite par sa temeraire outrecuidance. Si tu veus donc lire ces sermons avec fruit, apporte y telle sobriété et modestie, que l'auteur d'iceux te monstre en ses escrits, et saches que quand tu suivras la conduite de la parole de Dieu en simplicité et rondeur, tu ne te desvoyeras point du droit chemin, et le tout te tournera à edification et salut: A Dieu qui te vueille avoir sous sa protection et sauvegarde. Ainsi soit-il.

---

# TREZE SERMONS DE IACOB ET ESAU.

## PREMIER SERMON.

Genese, chap. XXV.

11. *S'ensuivent les generations d'Ismael fils d'Abraham, que Agar Egyptienne, chambriere de Sara, enfanta audit Abraham.* 12. *Ceux donc sont les noms des enfans d'Ismael, nommeement, et selon leurs generations: Le premier nay d'Ismael, Nabaioth: apres Cedar, Adbeel, Mabsam,* 13. *Masma, Duma, Massa,* 14. *Hadaad, Thema, Ietur, Naphis, et Cedma.* 15. *Ceux-ci sont les enfans d'Ismael, et leurs noms, selon leurs bourgades et chasteaux: Assavoir douze princes entre leurs gens.* 16. *Les ans donc de la vie d'Ismael furent cent trentesept ans. Ainsi, defaillant mourut: et fut mis ensemble avec son peuple.* 17. *Et habiterent depuis Hevila iusqu'à Sur, qui regarde vers Egypte quand tu viens en Assur. Iceluy s'arresta aupres de tous ses freres.* 18. *S'ensuyvent les generations de Isaac, fils d'Abraham. Abraham engendra Isaac.* 19. *Et Isaac estoit aagé de quarante ans quand il print à femme Rebecca fille de Bathuel Syrien de Mesopotamie, soeur de Laban Syrien.* 20. *Et Isaac supplia le Seigneur pour sa femme, pourtant qu'elle estoit sterile: et le Seigneur l'exauça. Et Rebecca sa femme conceut.* 21. *Mais les enfans s'entrepoussoyent en son ventre. Et elle dit, Si ainsi est, pourquoy suis-je? Lors s'en alla requerrir le Seigneur.*

Nous avons à considerer yci la diversité que Moysse met entre les enfans d'Abraham. Nous avons desia veu que toute la lignee qu'il avoit eue de Cethura, a habité en pays lointain. Quant à Ismael, il est separé assez pres de la terre de Canaan: toutesfois si est-ce qu'il est comme reieté. Car il falloit que l'heritage qui avoit esté ordonné à Isaac, luy demeurast. Or en premier lieu, il est dit qu'Ismael a eu douze enfans masles: lesquels sont tellement multipliez, qu'il en est venu douze peuples. En cela nous voyons que Dieu, non sans cause, avoit dit à son serviteur Abraham, qu'en faveur de luy, encore Ismael auroit quelque benediction: mais qu'elle se-

roit transitoire et caduque: et le principal est demeuré à Isaac. Or, quoy qu'il en soit, si est-ce que Dieu s'est monstré fidele et veritable en la promesse, laquelle appartenoit à ceste vie temporelle. Si Dieu veut que sa verité et sa constance soit cognue en ces choses du monde, qui s'escoulent, et qui n'ont qu'une figure qui s'esvanouit, comme dit saint Paul: que sera-ce quand les promesses seront de beaucoup plus grande importance: comme quand il nous appelle à l'heritage du Royaume des cieux. Pensons-nous que là nous puissions estre frustrez, en nous appuiant sur lui? Voila donc comme il nous faut faire nostre profit de ce passage. Si Dieu veut estre cogneu ferme et fidele en son propos envers ceux qui sont comme estrangers, et lesquels il a exclus et reietez de son Eglise: que fera-il envers nous qui sommes ses enfans, lesquels il a adoptez, et ausquels il s'est voulu monstrer prochain? Car si Dieu, en petites choses, comme en lignee, et en tout le reste, veut que sa verité soit cognue: que sera-ce, quand en la personne de nostre Seigneur Iesus Christ, il nous propose l'heritage des cieux: et nous declare qu'il nous veut estre propice, et qu'il nous veut pardonner nos fautes, afin que nous soyons reconciliez à lui: et que par ce moien nous soions freres et compagnons des Anges, sous un mesme chef, assavoir nostre Seigneur Iesus Christ? La Dieu pourra-il faillir en ses promesses? Seront-elles frivoles, et sans effect et execution? Il est impossible. Voila donc ce que nous avons à retenir en premier lieu. Et puis quant et quant nous avons à noter que Dieu se veut manifester à nous, non seulement en ses benefices qui sont les plus grans et les plus excellens: mais aussi iusques à ceste vie: et qu'il n'y a rien si petit, où il ne vueille qu'il n'y ait quelques marques de sa bonté paternelle imprimee. Et d'autant qu'il dit qu'il aura le soin de nous paistre, que nous attendions de lui tout ce qui appartient à l'entretene-ment de ceste vie: et que nous ne pensions pas que cela derogue à sa maiesté, qu'il vueille que nous l'in-



voquions pour le boire et pour le manger. Car en tout et par tout il veut que nous aions nostre recours à lui. Ne doutons pas donc, combien que noz corps ne soient que terre et cendre, et pourriture, qu'ils ne soient, par maniere de dire, que des charongnes qui ne valent rien, que Dieu neantmoins pourvoira à toutes noz necessitez corporelles. C'est ce que nous avons encore à aiouster pour le second. Or cependant il nous faut ici voir la comparaison que met Moise entre Ismael et Isaac. Voila Ismael qui est retrenché, et n'est plus réputé des enfans de Dieu: et toutesfois nous voyons qu'il prospere, et qu'il a grande lignee. Car de douze enfans masles qu'il a engendrez, voila douze peuples qui en sortent. Et cependant d'Isaac, quoi? Isaac se marie à quarante ans, et puis sa femme est sterile: et ce n'est pas pour un an, ni pour deux: mais c'est iusques à vingt ans, qu'il n'a point de lignee. Dieu lui avoit dit, Je multiplieray ta semente comme les estoilles du ciel, et comme le gravier de la mer (Genese 15, 5). Cela estoit prononcé à son pere Abraham: mais c'estoit en faveur de lui. Or maintenant il pouvoit desia estre augmenté, comme il avoit attendu: cependant il void sa femme sterile, comme si Dieu se vouloit mocquer de lui, et lui monstrier que ce qu'il avoit esperé, n'estoit rien. Quand donques il voit son frere Ismael, lequel n'a pas de racine en l'Eglise, lequel est estranger de toute esperance de salut: quand il le voit fleurir en lignee, qu'il semble que Dieu ait deployé toutes ses graces sur lui: et cependant qu'il est là laissé en sa maison tout seul, qu'il n'a point mesme un successeur: il est certain qu'il pouvoit estre en grand trouble, comme s'il eust beaucoup mieux vallu qu'il eust ressemblé à son frere Ismael. C'estoit pour lui faire tout quitter, apres s'estre desesperé, et avoir despité Dieu: il se fust desbauché iusques au bout, sinon qu'il eust esté retenu d'une patience singuliere. Or ici donc nous avons à contempler, comme en un miroir, la condition de l'Eglise de Dieu, comme elle commence, et comme Dieu l'entretient, et la multiplie: c'est d'une façon si estrange, qu'il semble qu'à tous les coups, ce que Dieu aura donné de monstre, ne soit que pour nous decevoir, par maniere de dire. Car au lieu que les enfans de ce monde ont belle apparence, et qu'on les verra croistre à l'oeil, l'Eglise sera cachée sous terre: on verra la terre remplie d'incrédules, de contempteurs de Dieu, et de gens profanes: et où est-ce qu'on trouvera les fideles? Ils seront bien clair semez: et mesme on ne les pourra appercevoir: ils seront mesprizez, on les foulera quasi aux piez, on pensera que Dieu n'ait point son Eglise pour recommandee, et que cependant il prene plaisir que les incrédules facent leurs triumphes, qu'ils facent leurs parades et leurs pompes.

Or donc cela nous est monstrier en la personne

d'Isaac et d'Ismael, afin que la nouveauté ne nous trouble point outre mesure, et que nous bataillions constamment contre toutes doutes qui nous pourroyent venir en fantaisie, toutesfois et quantes que nous voions un petit nombre de gens qui adorent Dieu, et que nous voions une multitude quasi infinie de ceux qui se rebeckquent à l'encontre de lui, et qui ne savent que c'est de porter son ioug. Or ceste doctrine nous est aujourdhui bien necessaire. Car comment est-ce que Dieu besongne de nostre temps? Quand il a voulu remettre son Evangile au dessus, par quel bout a-il commencé? Quelles gens a-il appelez? Encore maintenant, si nous iettons la veue sur tout le monde, nous verrons en premier lieu que en Asie, qui est la plus grande portion du monde, assavoir l'Afrique, qui est de mesme. Et quand est de l'Europe (qu'on appelle Chrestienté) qu'on regarde ce qui est et en Italie, et en France, et aux autres lieux, et on verra que le diable y a la vogue, et que les supposts de l'Antechrist, qui sont ennemis mortels de l'Eglise, quelque profession qu'ils facent: on les verra estre comme les estoilles du ciel, et comme le gravier de la mer: en sorte qu'on diroit qu'il n'y a que pour eux: et de fait, ils s'en savent bien vanter: car ils font bouclier de cela pour despiter Dieu, et aussi pour s'endurcir en leur fierté. Ils se moquent de ce que nous sommes si peu de gens: et que cependant nous voulons estre tenus pour l'Eglise. Or de nostre part, nous sommes mesprizez et reiettez: et puis il s'en faut beaucoup que nous approchions de ces grans peuples lesquels s'eslevent contre nous: bref on diroit que nous serions comme trois grains de blé sous un grand monceau de paille. Et toutesfois si est-ce que nous avons tesmoignage de Dieu, qu'il nous tient et avoue pour ses domestiques. Car il n'y a point d'Eglise, sinon qu'elle soit coniointe à nostre Seigneur Iesus Christ, qui en est le chef. Quand cela défaut, tout le reste va en dissipation et en ruine, comme dit S. Paul. Or nous sommes unis au Fils de Dieu par la Foy de son Evangile, qui est le lien certain et infallible. Et comment pourrons nous iuger que nous soions l'Eglise, veu que nous ne sommes rien en comparaison des incrédules, qui sont enfléz à cause de leur grandeur, et de toutes leurs qualitez, lesquelles ils savent bien mettre en avant à pleine bouche? Or ne nous estonnons point de tout cela: veu que Dieu nous a donné approbation en la personne de nostre pere Isaac, que l'Eglise estoit comme une maison deserte, et qu'il n'y avoit point de lignee, et qu'il n'avoit pas grand nombre de gens et toutesfois qu'il ne laissoit pas de la tenir comme un thresor caché: contentons-nous de cela. Et au reste, la personne d'Ismael aussi doit bien estre notee: car il estoit sorti de la maison d'Abraham, qui estoit pour lors l'Eglise seule en ce monde: il portoit la circoncision, comme s'il eust esté

heritier de Dieu: mesme il estoit le premier nay, et avoit la vogue en la maison, voire iusques à se moquer de son frere, comme nous avons veu. Or il en est ainsi auiourd'hui des Papistes: car ils ne sont pas estrangers de l'Eglise, mais ils sont comme enfans bastards. Ils diront assez qu'ils ont l'ancieneté de leur costé, et qu'ils nous precedent: et nous voions comme ils se confient en la succession qu'ils ont des Apostres (ainsi qu'ils disent) que de tout temps il y a eu Evesques et Prelats en leur Eglise: et que sur cela on ne peut faillir de conclure que le titre d'Eglise leur appartient. Voire, mais cependant ils se sont abastardis, comme Ismael, d'autant qu'ils n'ont point esté engendrez par l'evangile (ainsi que nous avons veu) qui est la semence de liberté: mais se sont corrumus. Voila comme nous les pouvons tenir pour Ismaelites. Car s'ils sont de grands peuples, et que cependant nous demeuriions comme povres avortons, cognoissons que nostre Seigneur nous a donné un tel exemple de cela, qu'auiourd'hui il ne nous en faut point estre confus. C'est donc en somme ce que nous avons ici à retenir. Et sur cela il nous faut aussi appliquer ce que nous lisons aux Prophetes. Car ce n'est point pour un coup que cela est avenu, que l'Eglise a esté amoindrie, et mesme qu'il n'y a eu que desolation horrible: comme du temps de la captivité de Babylone, qu'estoit-ce? Or là dessus il est dit par Isaye (54, 1), Esuiui-toy qui es sterile et qui n'as point enfanté iusques ici: car tu auras lignee beaucoup plus grande que toutes les femmes mariees: combien que tu ayes esté comme vefve, Dieu te multipliera, et seras peuplée par miracle, et outre le sens et opinion des hommes: et quand tu auras estendu tes pavillons ça et là, tout sera rempli. Quand donc nous oyons que cela est dit à l'Eglise, cognoissons que si auiourd'hui, pour nous humilier, ou pour punir noz offences, Dieu diminue le nombre de ceux qui l'invoquent: il ne faut point que nous defaillions pour cela, mais que nous poursuivions tousiours nostre vocation, sans nous estonner de rien qui soit. Et mesme notons que nous voions (singulierement en l'estat de l'Eglise) ce qui est dit au Ps. 113, Que Dieu remplit les maisons des femmes qui estoient steriles auparavant, de beaux enfans, et de grande lignee. Attendons donc que nostre Seigneur face son oeuvre, nous aurons occasion de le glorifier, cognoissons que ce n'est point en vain qu'il a dit, que la semence d'Abraham seroit multipliée: mais qu'il faut que cela vienne d'une façon qui nous sera incomprehensible, et que les commencemens soient petits, et qu'il semble que ce ne soit rien. Quand donc nous aurons ceste patience, il est certain que Dieu besongnera en sorte que nous aurons tousiours dequoi estre confermez en ses promesses, voiant que l'effect s'en monstrea, voire, et plus que nous ne

l'eussions peu penser, ni souhaiter. C'est encore ce que nous avons à retenir de ce passage. Or il y a ici une autre difficulté: assavoir, que combien qu'Ismael soit ainsi eslevé, qu'il voye tant de successeurs que merveilles (car il a vescu cent et trente sept ans, et aiant douze enfans masles), il peut voir desia comme un peuple descendu de sa race. Combien donc qu'il soit ainsi eslevé pour un temps, tantost apres le voila comme osté. Car Moyse recite bien les enfans qu'il a eu: mais quand il en est parlé en l'histoire sainte, ils sont reiettez, et n'ont nulle convenance avec la vraie lignee d'Abraham, celle qui estoit benite. Ainsi, notons que ce n'est rien d'avoir ainsi la vogue, et d'avoir grand monstre, et grand lustre, selon les hommes, et d'estre en reputation, et mesme que on s'esmerveille de nous, que tout cela ne nous soit rien, au prix de l'estat permanent de l'Eglise. Dieu dresse sa maison d'une telle sorte, qu'il semble que, ce soit un ieu de petis enfans: mais tant y a que les fondemens sont perpetuels. Et puis il continue sa grace tellement, qu'on void bien que c'est lui qui est fondateur de son Eglise, qu'il l'edifie, qui la parfait et maintient. On void cela: cependant les incredules ont leurs discours et resolutions: tellement qu'ils sont comme l'herbe qui croist sur les toicts, ainsi qu'il est dit au Ps. 129, Le blé sera foulé aux piez, on le iette en la terre, et il est là en lieu bas, et cependant voila l'herbe qui croistra sur un toict bien haut: mais d'autant qu'elle est plus prochaine du soleil, elle n'a point de racine: ainsi, il faut qu'elle desseche, tellement qu'il n'en vient point de fruit, comme il est là monstré. Ainsi donc, quand nous voions que nostre Seigneur nous tient en condition petite et basse, et que non seulement nous sommes mesprizez, mais aussi reiettez quasi de tous: cognoissons qu'il nous doit bien suffire, que nous aions racine en nostre Dieu, pour vivre par sa grace à perpetuité: que nous soions maintenus de lui, et que nous soions comme un arbre planté aupres d'un ruisseau, qui sera tousiours arrousé d'eau pour en attirer substance. Contentons nous de cela. Et ainsi, ceste comparaison n'est pas mise sans cause, quand Moyse dit notamment, qu'Ismael a engendré douze enfans, lesquels ont esté assemblez en douze peuples, et puis il demeure là, et les laisse. Cependant il dit,

*Voici les generations d'Isaac.*

Et quoy? c'est que sa femme a esté sterile iusque à ce qu'il soit venu à l'aage de soixante ans. Voila une chose bien estrange. Ouy: mais nous verons puis apres que Dieu luy a ratifié sa promesse: assavoir, qu'il seroit multiplié: en sorte qu'il luy a monstré qu'il n'avoit point parlé en vain. Car qu'a-ce esté de voir une telle multitude de gens en

Egypte, comme si l'herbe croissoit au milieu d'un four allumé: Car ç'a esté comme une fournaise (ainsi que l'Ecriture en parle) que ceste tyrannie et servitude d'Egypte. Voila le peuple qui est comme de la paille, voila le feu qui est allumé tout alentour: et cependant il n'est point consumé, ainsi qu'il a esté montré en la figure du buisson, qui estoit comme un feu bruslant: et cependant le buisson est demeuré entier (Exo. 3, 2; Act. 7, 30). Nous voyons aussi comme le peuple s'est multiplié, estant en telle presse et en telle angoisse, qu'il n'est point question seulement de cent mille, ou de trois ou de quatre cens mille: mais voila six cens mille hommes, qui sortent d'une telle captivité. Et comme estoit-il possible? Voila un miracle qui est pour nous ravir tous en estonnemens. Or donc, cognoissons comme Dieu a tellement essayé la foy et patience d'Isaac, que finalement il a trouvé moyen d'accomplir sa promesse, voire outre l'apprehension des hommes. Car ceci est venu d'une façon incogne, et laquelle iamais on n'eust pensé. Auioird'hui appliquons cela aussi bien à nous: et pratiquons aussi ce qui est dit au Pseaume trenteseptieme, Que si nous voyons les meschans et les contempteurs de Dieu, estre haut eslevez, comme les cedres du Liban, que nous attendions: car il ne faudra que tourner la veuë, et les voila rasez et coupez: on ne verra pas mesme la place où ils estoient. Et pourquoy? Car ils n'estoient point plantez en Dieu. Et nous oyons ce que dit nostre Seigneur Iesus Christ (Matth. 15), Que toute plante que le Pere celeste n'aura point planté, sera arrachee. Ainsi, que nous ne portions point d'envie aux enfans de ce monde, quand nous les verrons en haut estat, que nous les verrons eslevez en noblesse, et en dignité, et en tout le reste: attendons patiemment, et portons nostre condition paisiblement: et si le monde se moque de nous et qu'il ne nous ait en nulle estime, et qu'il nous desdaigne: que toutesfois il nous suffise d'estre prisez devant Dieu et devant ses Anges. Et cependant attendons que Dieu accomplisse ce qui est dit en l'autre passage (Ps. 92, 13), Le iuste fleurira comme la palme, et sera eslevé comme le cedre du Liban, voire d'une autre façon: car il est dit qu'il sera multiplié au parvis de la maison du Seigneur. Quand il est dit qu'ils seront plantez en la maison du Seigneur, c'est à dire qu'ils seront benits de luy. Car voila aussi où gist nostre felicité permanente, tellement que d'aage en aage, nous pourrons tousiours tenir bon: comme il est dit au Pseaume cent deuxieme, Que d'autant que Dieu est permanent, qu'il ne change point comme le monde, qui s'envieillit, et s'en va en corruption: mais que Dieu est tousiours semblable à soy: de là le Prophete conclut, Que les enfans des fideles auront leur demeure: et qu'encores que du premier coup on ne voie point que la grace

de Dieu se declare sur eux, qu'à la fin cela se cognoistra. C'est donc encore ce que nous avons à retenir de ce passage, et en ceste diversité que met ici Moyse, entre la lignee d'Ismael et celle d'Isaac. Voila les commencemens de l'Eglise, qui sont comme un rien, mais la perfection en est admirable. Or les commencemens des enfans de ce monde sont grans et nobles, et pour estonner un chacun: mais tout s'en va à neant, et pourquoy? Car il n'y a perpétuité qu'en la promesse de Dieu. C'est la fontaine de vie: et voila aussi comme nous persevererons iusques à la fin: c'est aussi le moien de nous faire eslever par dessus le monde. Or quand il est question de nous resioir en Dieu, et de nous contenter de sa bonte paternelle, qu'il nous a monstree, que nous ne soions pas si fols, de nous amuser à ce que nous voions maintenant à l'oeil, car les choses presentes se passent et s'esvanouissent: mais que nous contemplions ce qui est invisible: comme c'est la vraye nature de foy, ainsi que dit l'Apostre (Hebr. 11). Or Moyse adioust,

*Qu'Ismael a habité à l'opposite de ses freres: ou, à leur regard.*

Il est vray qu'on a translaté ceci de mourir, et le mot emporte Cheoir: mais il signifie Reposer, Habiter, et avoir domicile. C'est donc le vray sens naturel, Qu'Ismael n'a pas esté esloigné (comme nous avons veu) des enfans de Cethura, mais qu'il est demeuré prochain voisin de la terre de Chanaan, qui avoit esté promise à Isaac: toutesfois ce n'est pas qu'il ait occupé ceste terre là: car il falloit qu'il en fust debouté. Et qui est-ce qui l'en a dechassé? Car apres la mort d'Abraham, il est certain qu'il pouvoit bien demeurer au pays, s'il eust voulu. Isaac n'avoit que le sepulchre que son pere avoit acheté: il n'estoit pas aussi seigneur, pour avoir de grandes possessions et larges: il n'avoit sinon par emprunt le tout par le congé des habitans. Ismael donc pouvoit bien faire là sa demeure et son nid. Or il s'en va: est ce pour obeir à Dieu? Non: car il est plein de fierté et de rebellion. Ainsi, il eust plustost despité Dieu, quand il eust pensé, Je suis ici reculé, comme si ie n'estoie point de la maison de mon pere. Il faut donc que ie m'arreste au pais de ma naissance. Mais sans qu'il pense pourquoy, Dieu le meine là: il y va, voire par une inspiration secrette. Voila comme Dieu besongne envers les incredules: il les tourne, il les vire de costé et d'autre. Nous ne voions pas à l'oeil qu'ainsi soit: mais tant y a qu'il nous faut là considerer une providence de Dieu par foy: et si nous y estions bien attentifs, il est certain que nous aurions approbation de ce qui est ici escrit, voire tous les iours. Car comment est ce que nous ne sommes destruits de ces bestes en-



ragees, lesquelles nous environnent de tous costez? Nous voions quelle est leur cruauté, et comment ils sont insatiables en leur avarice: à quoy tient-il que nous ne sommes abismes tous, sinon d'autant que Dieu destourne leur fureur, et qu'il fait les adresser où bon lui semble? Il les fera quelquefois hurter l'un contre l'autre: apres il les tient là comme des lions qui seroient enchainez, et tenus en des barreaux de fer. Voila donc comme encor auiourd'hui Dieu pousse et chasse les incredules, là où il veut sans violence: pour le moins sans qu'ils s'en aperçoivent. Ainsi en a-il esté lors d'Ismael. Car nous avons desia déclaré qu'il ne demandoit sinon de renverser et abolir la promesse de Dieu, qui avoit este donnée à Isaac: et cependant il n'y tasche point, et pourquoi? D'autant qu'il ne lui est point permis d'enhaut, que Dieu le met là en un logis à l'escart: pour dire, Tu habiteras aupres de tes freres: mais quoy qu'il en soit tu n'empescheras point qu'ils n'aient la region que ie leur ay assignee en heritage.

Or notamment il est parlé des freres: et toutesfois il n'y avoit sinon Isaac: ainsi c'est pour monstrer que Dieu n'avoit point eu esgard ni à un ni à deux, quand il a ainsi reclus Ismael: mais que q'a esté comme si desia le peuple eut habité en la terre de Chanaan: le peuple, di-ie, qui n'estoit point nay, et qui n'est point nay long temps apres. C'est en somme ce que nous avons encore à retenir. Or de là nous pouvons estre confirmez: toutesfois et quantes que nous voions les meschans et contempteurs de Dieu (qui sont ainsi noz ennemis mortels) escumer et ietter leurs bouillons: que nous sachions que nostre Seigneur les pourra bien empescher et retenir, et qu'il les destournera d'un autre costé: et quand il semblera qu'ils nous doivent ietter et chasser hors du monde, que nostre Seigneur les tiendra comme captifs, encores qu'ils ne sachent comment. Bref, ce qui est ici descrit d'Ismael, nous l'experimenterons, moiennant que nous soions patiens, et que nous invoquions Dieu, et que nous ne doutions pas qu'il n'ait les moiens en soy de nous sauver, lesquels nous n'appercevons pas du premir coup. Or venons maintenant à ce que Moyse recite quant à Isaac: Il est vray que desia il en avoit touché: mais il faut bien qu'il soit deduit plus à plein. Il a dit qu'Isaac avoit quarante ans quand il a eu Rebecca sa femme: et puis qu'elle a esté sterile. Or il est vraysemblable qu'Ismael avoit esté marié plustost: car nous avons veu ci dessus, que Hagar sa mere luy avoit donné femme, sans que l'aage soit marqué: et on peut mesme recueillir qu'il estoit encore bien ieune, Isaac vient iusqu'à l'aage de quarante ans, et pouvoit desia estre debilité avant qu'entrer en mariage. Le voila donc comme retardé. Or notons que tout ce temps-là ne s'est pas passé, qu'il n'entrast souvent en conte, pour s'enquerir de ceste

promesse, qui luy avoit esté faite, que sa semence devoit estre multipliee comme les estoilles du ciel, et le gravier de la mer: et cependant il ne trouve femme: car il n'en ose pas prendre au pays. Et il semble que Dieu luy monstre qu'il le veut là tenir sterile iusques en la fin. Mais encore, quand il est marié, il semble bien que pour le moins alors Dieu le deust benir, et qu'il le deust croistre et augmenter en lignage. Or sa femme est sterile, voire par l'espace de vingt ans. Si une telle tentation avenoit à quelcun de nous, il est certain que le plus habile seroit bien empesché d'y resister un iour. Nous passons de leger ce qui est ici recité par Moyse, et pourquoy? C'est d'aurant que nous ne sommes point exercez en beaucoup de combats, et mesme que nous les fuions, et aussi Dieu nous espargne, à cause de nostre infirmité et rudesse. Mais tant y a que par faute d'avoir fait nostre profit de tels exemples quand ce vient à quelque entree ou à quelque examen de nostre foy, nous sommes tous esperdus. Et pourquoy? Car en temps et lieu nous ne nous sommes pas munis comme il estoit de besoin. Or il est ici dit, que par l'espace de vingt ans il a semblé qu'Isaac fust maudit de Dieu, et qu'il fust comme un tronc seché, et qu'il n'y eust point d'esperance d'avoir lignee vingt ans durant. Car il n'est pas question ici seulement d'avoir des enfans: comme quand les hommes et les femmes se marient: ils seront bien aises d'avoir lignee: car aussi c'est un tesmoignage de la grace de Dieu. Mais il y a une raison speciale en Isaac: car il n'attend pas seulement des peuples qui descendent de luy, mais il attend le salut du monde. Voila Iesus Christ qui est commé en ses reins, ainsi que l'Apostre en parle: car il use de ceste facon-là: Isaac se voyoit estre sterile, et toutesfois il n'avoit point d'autre esperance d'estre sauvé. Il est comme au bort d'enfer, sinon qu'il ait lignee: et cependant, Dieu qui lui en avoit promis en la personne de son pere, se moque en apparence, et le laisse là, et faut qu'il languisse: et que toutes fois et quantes qu'il regarde sa femme, qu'il pense, Voila un miroir auquel ie voy que Dieu nous a reiettez, et qu'il ne tient conte de nous, et qu'il nous a tourné le dos, que sa promesse est frustratoire, qu'elle n'a nul effet ne vertu envers nous. Voila di-ie comment Isaac avoit journellement à soustenir de tels combats: et nous devrions bien penser à toutes ces choses (comme i'ay dit): mais d'autant que nous ne regardons point à quel propos le saint Esprit nous parle d'Isaac, et que nous ne savons appliquer à nostre instruction ce qui nous est recité de lui: voila pourquoy il ne faut rien pour nous faire perdre courage: quand il y a seulement une bouffee de vent, nous voila abatus. Et pourquoy? Car nous devons avoir pensé, Or ça, comment est-ce qu'Isaac a eu une



constance si ferme par l'espace de vingt ans? Il n'est point defailli, combien qu'il lui semblast que Dieu se fust moqué de lui: c'est d'autant qu'il a esté patient, et qu'il a cogneu qu'il ne faloit point sommer Dieu à l'heure presente, pour lui faire tenir sa promesse: mais qu'il se faloit assuietir à lui, et qu'il lui faloit faire cest honneur de cognoistre que ses oeuvres sont incomprehensibles, et qu'il sait les temps et les saisons opportunes pour faire ce qu'il a prononcé: bref, que ce n'est pas à nous de lui vouloir imposer loy: mais qu'il faut que nous facions silence, et que nous ne murmurions pas, si les choses ne nous viennent à nostre appetit et souhait: mais que nous attendions qu'il ait accompli ses oeuvres, encore que nous voions toutes choses contraires: toutes fois qu'il faut que nostre foy soit victorieuse contre tout le monde, ainsi que saint Iean en parle en sa Canonique (1. Iean 5, 4). Or d'autant que tout cela ne nous est rien, et qu'il nous passe devant les yeux: et quand nous lisons ceste histoire, c'est si froidement que nous n'en recueillons point le fruit. Voila aussi pourquoy Dieu nous punit de nostre ingratitude: que nous sommes si delicats, que si tost qu'il vient, non pas un orage, ou quelque grand tourbillon, mais un petit vent, nous voila esbranlez, et en la fin nous decheons. D'autant plus donc nous faut-il bien noter ce qui est ici dit: c'est assavoir qu'Isaac a tousiours perseveré à se fier en Dieu: combien que par l'espace de vingt ans, il semblast qu'il ne deust point avoir lignee. Or qu'il ait perseveré, il appert par ce que dit Moise,

*Car il a prié Dieu: et a esté exaucé, tellement que sa femme a conceu.*

Quand il est dit qu'il a prié Dieu, ne pensons pas qu'il ait attendu iusques au bout du terme: mais voiant que sa femme estoit sterile, il a eu son recours à Dieu, qui estoit le seul remede. Que semble-il? Qu'il ait perdu son temps, et qu'il ait ietté en l'air ses requestes, et qu'elles ne soient point parvenues à Dieu. On le diroit. Car s'il eust esté exaucé: ne faloit-il pas que Dieu declarast par experience ce qu'il lui avoit promis? Il ne void rien de tout cela. Quand donc Isaac a prié un an, et deux ans: c'est tousiours tout un, comme s'il eust parlé à un rocher, ou à une muraille: Dieu fait là du sourd, c'est à dire, il ne montre point qu'il ait l'aureille prochaine, pour recevoir les requestes d'Isaac. Cela continue. Or quand ce vient au bout de dix ou de douze ans, que diroit-on, sinon qu'il vaudroit mieux se deporter: car c'est une tentation par trop rude et trop grande, que Dieu ne face rien au bout de quinze ans, de ce qu'il avoit promis. Or combien qu'il differe iusques à vingt ans, toutesfois Isaac ne cesse point de prier, il continue tousiours:

et l'oraison est un certain tesmoignage de sa foy, car il n'a point prié à la façon des incredules, qui se tempestent contre Dieu: mais il a suivi la regle qui nous est donnee par saint Paul, combien qu'elle ne fust pas encore escrite: C'est de conioindre les actions de graces en nos prieres, en nous remettant à Dieu, attendant paisiblement l'issue, telle qui ne se peut encore voir. Ainsi donc, quand Isaac a continué de reietter ainsi toute sa tristesse au sein de Dieu, et toute la sollicitude qui le pressoit, et tous les ennuis et facheries, et toutes les angoisses dont il estoit enserré: quand donc il a remis tout cela au giron de Dieu, c'a esté une certaine approbation de sa foy. C'est donc ce que nous avons à retenir de son exemple: c'est assavoir, que nous ne pensions pas que Dieu s'oblige à nous de faire tout ce qu'il a dit, du premier coup: mais qu'apres avoir parlé il ne donnera aucum signe d'accomplir son oeuvre, et nous penserons que ce n'ont esté que paroles (comme on dit) de tout ce qu'il nous a promis. Il faut doncques que nous soions retenus de telle patience: comme aussi l'Apostre nous exhorte à cela au dixieme chapitre de l'epitre aux Hebreux. Que de iour en iour, d'an en an, et toute nostre vie, et comme si rien n'estoit, que nous soions là à nous tenir cois, et faire silence à Dieu, pour ne point nous escarmoucher, ne faire bruit ne venir contester à l'encontre, ni le sommer, selon que nous avons nos appetis fretillans. Et sur cela nous avons à pratiquer ce que l'Apostre allegue aussi du Prophete Habacuc (Heb. 10, 37), Que si la promesse tarde, nous attendions, et qu'elle ne tardera point. Là il met deux choses: Il dit bien que la promesse de Dieu ne tardera point c'est à dire qu'elle aura son execution toute certaine, et en son opportunité: mais quant est de nous et de nostre sens, il dit, qu'elle tardera: ainsi, que nous avons besoin d'attente. Voila donc comme nostre foy doit estre examinee. Car si nous esperons que Dieu se monstrera fidele envers nous, et que nous demeurons là fermes et constans, il faut que nous soions quant et quant exercez en prieres et oraisons. Car la foy ne doit point estre oisive. En somme, si nous avons à vivre ici bas, comme povres malotrus, et que les uns soient affligez de maladies, et les autres de povreté, que chacun ait à endurer beaucoup d'afflictions et de miseres: que nous passions outre neantmoins, et que nous sachions quand Dieu nous promet de nous estre Pere, que ce n'est pas pour le nous monstrer tousiours à veue d'oeil, Il nous donnera bien quelque goust de sa bonté, entant que besoin sera, mesme nous en aurons dequoy nous rassasier, moyennant que nostre foy y soit tousiours coniointe: tellement que nous sentirons que ce qu'il a prononcé n'est pas pour nous tromper. Ouvre ta bouche, et ie la rempliray (Ps. 81, 11). Mais quoy qu'il en soit, si faut

il que tousiours nous attendions par foy ce qui n'apparoist pas, et qui est comme esloigné de nous, et qui semble estre impossible. Au reste quand nous serons ainsi fondez et appuyez sur la verité de Dieu, et que nous souffrirons d'estre affligé par beaucoup de povretez, que cependant nous ayons ce soing et ce zeile, de le prier et invoquer soir et matin, et recourir à lui: car c'est nostre seul allegement. Ainsi donc ce n'est pas une chose qu'il nous faille passer de leger, quand Moyse recite qu'Isaac a prié Dieu pour la sterilité de sa femme, et que Dieu l'a exaucé. Car d'un costé nous voions la perseverance qu'a eu Isaac à se fier en Dieu et à le requerir: nous voions d'autre costé, que Dieu n'a point esté sourd à ses requestes: mais ce n'est pas que cela se soit monstré du premier coup. Car on eust dit qu'Isaac s'abusoit de recourir ainsi à Dieu, soir et matin, et qu'il eust mieux vallu qu'il eust tout quitté: mais au bout de vingt ans, Dieu vient soudain, afin de monstrer que les hommes sont trop hastifs et precipitans en leurs souhaits: et que voila qui est cause que souvent son Nom est blasphemé, et que on l'accusera de ce qu'il ne besongne point à nostre fantasie: cela di-ie, procede d'impatience. Or cependant nous avons aussi à noter qu'Isaac a cogneu que c'estoit un benefice de Dieu, que de donner lignee. En general quand Dieu a prononcé (Genese 1, 28), Croissez et multipliez, selon que nous l'avons veu: c'est pour monstrer, que ni les hommes, ni les bestes, ne produisent point lignee, sinon par sa vertu: que nous ne pensions pas que cela avienne par cas fortuit. Si donc les taureaux, les chevaux et les asnes ne peuvent engendrer sans que Dieu despoie sa benediction et vertu secrette, que sera-ce des hommes? Car nous sommes creatures beaucoup plus nobles, d'autant que Dieu nous a formez à son image. Ainsi quand nous voions que et hommes et bestes se multiplient par generation, là il nous faut reduire en memoire, que c'est ceste parole, qui est sortie un coup de la bouche de Dieu, Croissez et multipliez, qui se demonstre encore auioird'hui; mais il faut passer encore plus avant: c'est assavoir, que Dieu retient ceste benediction et ceste liberalité, pour la distribuer comme bon lui semble. Car nous ne voions pas que tous engendrent egalemt: les uns n'auront point d'enfans, les autres en auront un ou deux, et les autres par douzaines. Ainsi donc, quand nous voions une telle inegalité, il faut cognoistre que c'est un benefice special de Dieu, que lignee: comme aussi il est notamment dit au Pseaume (127, 3), que le fruit du ventre (car l'écriture parle ainsi) est un guerdon de Dieu. Et ainsi qu'il faut en cest endroit recourir à lui. Et pourtant, ceux qui appetent tant d'avoir des enfans, doivent suivre quant et quant l'exemple d'Isaac. Car ils diront bien, O, ie voudroie avoir des enfans: mais de penser à Dieu,

il n'en est mention, ne nouvelle. Et d'autant que Dieu est fraudé de son honneur, voila pourquoy il retire sa main: ou bien s'il donne lignee, d'autant que ce sont gens profanes, il leur donnera des enfans qui leur creveront les yeux. Car les enfans seront comme de petit serpens, ou des espines, pour les piquer, et navrer iusques au profond du coeur. Voila qui est cause qu'on en void beaucoup qui n'ont point de lignee: ou s'ils en ont, c'est pour leur faire plus de mal: d'autant qu'ils ne se sont point adressez à Dieu, pour obtenir le tout de sa benediction. Notons bien donc ce qui nous est ici monstré de nostre pere Isaac: c'est que voiant sa femme sterile, il s'est adressé à Dieu, sachant bien que c'estoit de lui qu'il devoit demander lignee. Et de fait qu'alleguera-on ici contre ceste benediction? Si nous regardons ce qui est escrit en Iob (14, 1), que quand un enfant vient au monde, il est là comme une image vive, d'une vertu incomprehensible de Dieu, laquelle ne peut estre assez prisee. Car dequoy un enfant est-il engendré? et apres qu'il est conceu, comment vit-il au ventre de sa mere? Et puis, comment est ce qu'il en sort? Si on regarde toutes ces choses, qui sera celui si abruti, de dire que les hommes engendrent de leurs forces et par leur industrie? Ainsi que nous retenions bien ceste leçon: C'est, que ceux qui sont mariez, s'ils appetent d'avoir lignee, qu'ils la demandent à Dieu: voire pour deux raisons. La premiere, D'autant que Dieu s'est reservé cela en sa main: comme nous l'avons maintenant allegué du Pseaume, La seconde c'est que ce n'est point assez que les maisons soient peuplées d'enfans, sinon que Dieu gouverne tousiours. Car il vaudroit mieux qu'ils n'eussent point de lignee du tout, que d'avoir une semence perverse, maudite et pleine de malice. Ainsi donc, que les peres apprenent d'ensuivre (en c'est endroit) l'exemple d'Isaac. Mais notons aussi quant et quant, qu'Isaac n'a point prié seulement pour avoir lignee, selon l'appetit naturel des hommes: mais qu'il a regardé plus haut, c'est assavoir, qu'il faloit que de lui sortist le salut du monde, en la personne de nostre Seigneur Iesus Christ: ce qui sera deduit plus au long ci apres.

Or nous nous prosternerons devant la sainte maiesté de nostre bon Dieu, en cognoissance de nos fautes, le priant que de plus en plus il les nous face sentir: et que ce soit pour nous humilier, et pour nous induire à une vraye repentance, et que nous soions tellement touchez de crainte, que nous ne demandions sinon estre depouillez de toutes nos affections et cupiditez terrestres, pour estre revestus de sa iustice, iusques à ce qu'il nous ait attiré en la pleine et entiere perfection. Que non seulement il nous face ce bien, etc.

## SECOND SERMON.

Genese, chap. XXV.

*Or quand Rebecca eut conçu, 21. Les enfans s'entrebatoyent dedans son ventre. Et elle dit, Si ainsi est, pourquoi est-ce que ie vi? Elle s'en alla donc s'enquerir du Seigneur. 22. Et le Seigneur luy dit, Il y a deux peuples en ton ventre, et deux nations seront divisées de tes entrailles. L'un sera plus fort que l'autre: et le plus grand servira au moindre.*

Nous vîmes hier comme Dieu avoit éprouvé la foy d'Isaac, avant que lui donner lignee, voire par l'espace de vingt ans. Or c'est afin que nous cognoissions qu'il n'a point prié Dieu en vain, puis qu'il l'a exaucé de sa requeste, laquelle tendoit à ce, que Dieu envoyast le Sauveur du monde, par le moien de la semence qu'il lui avoit esté promise. Or voila enquoy Isaac s'est peu resiouir: et non pas d'une façon commune, car sa femme a esté sterile long temps: il void qu'elle a conçu, et que Dieu a déclaré qu'il n'avoit pas mis en oubli sa promesse, et puis il cognoit que cela lui a esté ottoïé, d'autant qu'il avoit eu son recours à Dieu. Mais voici une tentation nouvelle, et qui est plus dure, et plus grieve à porter, que si sa femme fust demeurée sterile. Car elle conçoit deux enfans, lesquels se combattent au ventre. Or cela estoit comme une chose hideuse, et contre nature. Et voila pourquoi aussi elle dit, qu'il vaudroit mieux qu'elle fust morte: et ce n'est pas d'impatience qu'elle parle ainsi, comme si elle eust senti des tormens et douleurs, qui l'eussent contrainte à cela, elle regarde plus haut: car elle porte en son ventre toute l'esperance qu'on pouvoit avoir du salut du monde. Or cependant elle void là un combat, qu'il semble que Dieu renverse tout, et qu'il vueille là monstrer un signe de son ire. Bref, la chose est detestable de soy, qu'il y ait un tel combat au ventre d'une femme: et cela n'est pas venu naturellement, mais Dieu vouloit là déclarer (comme nous verrons) à Isaac, et à elle, que tous ceux qui viendroyent de leur semence selon la chair, ne seroyent point pourtant reputez du nombre des fideles: mais plustost qu'il y auroit guerre mortelle. Or donc, quand elle void (au lieu d'avoir le salut du monde enclos en son ventre) un signe de l'ire de Dieu, et un combat comme diabolique des ennemis mortels de l'Eglise, elle ne peut pas cognoistre le tout: mais elle apperçoit, que si elle a conçu pour avoir un tel combat, que c'est autant comme si Dieu luy estoit contraire, et qu'il vint là comme la main armée, pour dire,

Tu m'es une creature vilaine, et que ie reiette et reprouve. Où est-ce donc qu'elle en est, quand elle apprehende toutes ces choses? Et ainsi, il ne nous faut point trouver estrange, si en telle angoisse elle eust mieux aimé mourir, que de voir une chose si monstrueuse, qui estoit contre l'ordre de nature. Toutesfois il est dit, qu'en telle tristesse, elle ne laisse pas de recourir à Dieu. Et de faict, elle obtient response, qui est pour la consoler: non pas qu'il n'y ait encores du regret meslé parmi: mais tant y a que Dieu luy modere ceste passion qu'elle avoit si fascheuse, et dit qu'il y a deux peuples en son ventre: comme s'il disoit que ce n'est pas seulement pour les deux enfans qu'elle porte, mais que cela tend plus loin: c'est assavoir, qu'ils seront divisez l'un d'avec l'autre. Et combien que tous deux soient fils d'Abraham, et qu'il ait esté dit à Abraham, qu'en sa semence toutes nations de la terre seront benites: toutesfois qu'il faudra que d'Isaac descendent ceux que Dieu retrenchera de son Eglise, lesquels seront reprouvez, et lesquels seront ennemis de l'Eglise de Dieu par consequent. Or il est vray que cela encores pouvoit bien navrer d'une douleur mortelle tant Isaac que Rebecca: mais cependant si est-ce qu'ils voient que la bonté de Dieu n'est pas esteinte, et qu'il se monstre fidele en ce qu'il a une fois prononcé. Or il est dit,

*Que le plus grand servira au moindre.*

Enquoy Rebecca cognoist, que d'elle, quoy qu'il en soit, viendra ceste semence benite, qui avoit esté promise. Voila en somme ce qui est ici recité. Or le tout seroit obscur, s'il n'estoit déclaré par le menu. Notons donc ici, que ceux qui sont appelez en l'Eglise, n'y demeurent pas tousiours, comme desia nous avons veu l'exemple notable en Ismael: lequel estoit fils aîné d'Abraham, toutesfois il a esté banni de la maison, et a esté dit qu'il ne seroit pas heritier. Et cela n'estoit pas des richesses du monde, ni des possessions qu'eust Abraham. Il estoit riche en bestail, en or et en argent: mais il n'avoit pas un pié de terre. Cest heritage donc à quoy se raporte-il? C'est à la promesse spirituelle: c'est assavoir que Dieu avoit choisi la semence d'Abraham, pour dire, Ce sera-ci un peuple qui sera dédié à mon service: ceux qui en viendront, ie les reçois et accepte pour mes enfans, afin de les recueillir en la vie eternelle. Voila comme Ismael, avec sa primogeniture, est debouté de l'esperance de vie: et Isaac demeure lui seul. Ainsi en est-il quant à Esau et Jacob: car tous deux sont descendus d'Abraham,



mesme ils sont gemeaux, leur mere les porte d'une ventree: tant y a que l'un est debouté, et l'autre est receu: l'un est esleu, et l'autre est reprouvé.

Ainsi donc nous voions que ceux qui ont lieu pour un temps en l'Eglise, et qui ont le titre de fideles et enfans de Dieu, peuvent bien avoir telle reputation devant les hommes: mais ils ne sont pas escrits au livre de vie, Dieu ne les recognoist pas ni avoué pour siens. Par cela nous sommes admonnestez de ne point nous enorgueillir, ni estre envyrez d'une fole presumption, quand Dieu nous aura fait la grace de nous introduire en son Eglise: mais cheminons en pureté, et avisons de ratifier nostre election, et d'en avoir le tesmoignage en nos coeurs par le saint Esprit, et ne point nous confier seulement à l'apparence et au titre exterieur, que nous pourrions pretendre devant le monde. Voila ce que nous avons à observer. Et au-reste, nous sommes enseignez d'une chose plus grande: c'est en premier lieu, Combien que Dieu eust establi son alliance avec Abraham, toutesfois il a voulu monstrier que ce n'estoit pas le tout d'avoir offert sa grace: mais qu'il falloit que il choisit, selon sa liberte, ceux que bon luy sembleroit, et que le reste demeurast (Rom. 9, 10). Et pour-tant, saint Paul allegue ce passage, pour l'appliquer à l'election secrette de Dieu, par laquelle, avant la creation du monde, il a choisi ceux que bon lui a semblé. Or c'est une matiere haute et profonde: mais quand elle sera deduite, chacun en pourra faire son profit moyennant que nous y soyons attentifs. Et au reste, que nous recevions ce qui nous est monstrier en l'Ecriture, avec sobriete, que nous n'appetions point d'estre plus sages qu'il ne nous est licite: mais que nous acquiescions à ce que Dieu nous dira: et puis que nous soyons humbles, pour ne point repliquer, et ne point amener nos fantasies en avant, comme si nous voulions plaider contre Dieu: mais qu'en cognoissant que ses iugemens sont un abysme profond, que nous n'enquerions pas plus qu'il ne nous permet. Or cependant il nous faut traiter les choses tellement, que ce qui semble estre obscur de prime face, nous soit rendu facile. Nous avons desia veu que Dieu avoit choisi la semence d'Abraham. Or si on demande pourquoy, ou qui l'a induit à cela: on ne trouvera pas qu'Abraham fust plus digne que les autres: comme desia nous avons traité cest argument assez au long. Voila donc un privilege qui est donné à une certaine famille, ne procedant point d'aucun merite, ne que Dieu ait trouvé en leurs personnes pourquoi il les doit preferer: car ils ne sont point meilleurs, ne plus excellens: mais il lui plaist ainsi. Or il est vrai que cela nous seroit dur à diger, si nous voulions apporter nostre opinion: comme il y a beaucoup de fantastiques qui ne peuvent recevoir ceste doctrine: car il leur semble bien qu'ils ont pour repliquer à

l'encontre de Dieu: Mais qu'y profiteront ils à la fin? Nous avons allegué que ici il nous faut apporter une humilité, pour adorer ce qui nous a esté caché. Et de-fait, saint Paul nous le monstre bien par son exemple: car au lieu de disputer il s'escrie (Rom. 11, 33), O que les iugemens de Dieu sont admirables. Voila saint Paul qui est tout esbahi: il se trouve là estonné, lui qui avoit esté ravi par dessus les cieus, qui avoit veu les secrets de Dieu, qu'il n'estoit pas licite à homme mortel de proferer. Saint Paul donc qui est compagnon des Anges, par maniere de dire, se trouve ici esmerveillé et tout confus: et que sera-ce de ces coquars, qui n'ont pas à grand-peine leiché du bout de la langue un seul mot de l'évangile et de la Loy, et neantmoins ils voudront passer outre saint Paul? Si est-ce qu'on verra cest orgueil là en beaucoup. Or de nostre part, revenons à ce qui nous est monstrier, O homme qui es-tu? Quand donc nous ferons comparaison de Dieu avec nous, Qui est Dieu? en quelle mesure le pourrions-nous enclorre? Sera-ce en nostre cerveau? et nous n'avons pas une demie once de sens, et cependant, Dieu qui ferme son poing pour tenir tout le monde comme un grain de pouciere (ainsi que dit Isaie) et lequel n'est comprins ni au ciel ni en la terre, lequel a sa vertu, et iustice, et sagesse infinie, et qui a ses conseils incomprehensibles: et cependant il faudra que nous le venions assuiettir à nostre fole fantasie. Et où est-ce aller? Et puis qui sommes nous? Hommes, dit saint Paul. Sous ce mot-là il signifie que nous ne sommes rien du tout: comme s'il disoit, et faut-il que tu presumes tant de te vouloir enquerir des secrets profonds de Dieu, veu que tu n'es que fange et boue? et puis, quel est ton sens? Tu es plein de peché et d'iniquité, tu es un povre aveugle: et cependant tu voudras que Dieu te rende conte: et viendras conclure, que si tu ne trouves ce qu'il fait estre bon et raisonnable, tu le pourras accuser, et qu'il faudra qu'il passe ici par ton bureau. Or retenons ceste admonition-là en premier lieu, et cognoissons que nostre Seigneur nous enseigne que nous ne pouvons faillir d'escouter et d'ouvrir les aureilles pour nous enquerir de ce qu'il lui plaist que nous sachions: mais gardons-nous de passer plus outre: car il n'y a rage si grande ne si enorme, que quand nous voulons plus savoir que Dieu ne nous monstre. Et au reste, nous aurons beau travailler, appliquons-y tous noz sens et toutes noz estudes: où est-ce que nous parviendrons? Ce sera nous fourrer tousiours tant plus avant au labyrinthe, sinon que nous aions la conduite de Dieu pour nous esclaire. Gardons donc ce moien: c'est d'escouter ce que Dieu nous propose: et si tost qu'il ferme la bouche, que nous aions tous noz sens enserrez et captifs, et que nous n'entreprenions pas de plus savoir que ce qu'il nous aura prononcé. Or



donc voila comme la lignee d'Abraham a esté choisie par dessus tout le reste du monde, d'autant que Dieu l'a ainsi voulu: mais ce n'est point encore assez: car il faut que son election gratuite nous soit mieux confermee. Et c'est ce qui nous est ici monsté en la personne de deux freres: Car voici Rebecca qui porte Jacob et Esau: l'un vaut-il mieux que l'autre? saint Paul exposant ce passage, dit, Et ils n'estoient pas encore nais. Comment donc eussent-ils peu acquerir grace et faveur devant Dieu pour leurs merites? Car Jacob n'avoit fait ne bien ne mal, non plus qu'Esau. Pourquoi donc est-ce que Dieu le constitue le plus grand? Il ne faut point que nous entrons en plus grande dispute, sinon d'adorer avec estonnement le conseil secret de Dieu, par lequel ceux que bon lui semble sont esleuz, et les autres reprouvez. Voila donc comme Dieu a voulu encore donner plus grand lustre a sa misericorde, quand il a esleu Jacob par dessus Esau. Car defait, il pouvoit bien mettre Jacob premier, quand les enfans sortoient du ventre de la mere. On sait bien que cela n'est pas de cas fortuit: comme il est dit au Pseaume, Tu m'as tiré de la matrice: et Dieu desploie la une vertu singuliere, quand les enfans viennent au monde. Et pourquoy donc n'a il permis et ordonné que Jacob eust le droit de primogeniture? Car cela estoit convenable, puis qu'il vouloit chasser Esau de l'Eglise, et que Jacob y devoit demeurer, et qu'il devoit succeder au lieu de son pere Isaac et d'Abraham. Pourquoi est ce que Dieu le recule, et qu'il est inferieur a son frere quant au droit de nature, et cependant qu'il le met puis apres par dessus? En cela nous voions que Dieu a voulu exclure toute gloire humaine, qu'il a voulu que toute hautesse fust abbatue, et que les hommes n'apportassent rien du leur: pour dire, le me suis acquis un tel bien, ie l'ay eu par mon industrie. Nous voions donc ce que l'ay desia touché: c'est assavoir, que nous avons ici comme un miroir, auquel nous pouvons contempler, que tous ceux qui sont de l'Eglise, ne s'y sont pas avancez par leur vertu, et qu'ils n'ont pas obtenu grace par leurs merites: mais que Dieu les a choisis avant qu'ils fussent nais. Voila donc en somme ce que nous avons à retenir de ce passage. Or maintenant on pourroit ici esmouvoir quelque difficulté: car notamment Moise exprime que ceci s'estend à deux peuples, et que ce n'est pas seulement pour Jacob et Esau, que ce combat s'est esmeu quant à leurs personnes: mais que c'est pour leurs successeurs, et la posterité d'un chacun. Or est il ainsi que beaucoup qui sont descendus de Jacob, n'ont esté approuvez neantmoins: car il s'arreste à ce qui est ici dit: c'est assavoir, que la lignee de Jacob a esté eleuë, et celle d'Esau reprouvée: et on void toutesfois la plus grande multitude de ceux qui sont descendus de Jacob, que Dieu desavouë et qu'il

declare qu'ils sont enfans bastards, fils de putain, et qui sont sortis d'un bordeau, et qu'ils ne lui appartiennent de rien, et que c'est en vain qu'ils se glorifient de son Nom. Comment cela se pourra il accorder? Or notons que Dieu a mis devant les yeux d'Isaac et de Rebecca un tel spectacle, pour monstrier quelle seroit la condition de l'Eglise: Car Dieu en somme, leur a testifié que l'Eglise viendrait de Jacob: non pas que tous ceux qu'il engendreroit selon la chair, deussent estre de l'Eglise: mais c'est assez qu'il soit demeuré, et que Dieu l'ait retenu à soy: et qu'Esau ait esté dechassé comme nous le verrons avec le temps. Ceci sera mieux entendu par l'exposition que saint Paul donne: il prend ceste sentence là, Tous ceux qui sont de Jacob selon la chair, ne sont pas toutesfois vrais Israelites, c'est à dire du peuple de Dieu: car il a eu deux noms, comme nous verrons ci apres, Jacob, et Israel. Et qu'ainsi soit, avant que ces enfans fussent nais, voila Dieu qui coupe l'un d'avec l'autre, et monstre que ce n'est point un corps, et qu'ils ne sont point unis ensemble: mais que l'un est réservé, et que l'autre est dechassé. Saint Paul donc a bien entendu, que ceux qui devoient naistre de Jacob, n'estoient pas tous esleuz de Dieu: car il nous renvoie au commencement, et dit que l'un est separé de l'autre par le conseil secret de Dieu, et duquel nous ne pouvons pas comprendre ni expliquer la raison: d'autant (comme j'ay desia dit) qu'il retient sa liberté, tellement qu'il suffit bien que de sa lignee l'Eglise soit engendree, combien que tous n'y appartiennent pas. Nous avons déclaré par ci devant, qu'il y a eu double grace en la lignee d'Abraham: l'une ■ esté, qu'en general Dieu a déclaré qu'il leur vouloit estre Pere. Aussi la circoncision a esté commune à tous. Or la circoncision n'estoit pas vaine: mais elle ■ emporté tesmoignage de la remission des pechez, et de la iustice que doivent obtenir tous fideles par nostre Seigneur Jesus Christ. Voila Ismael qui est circoncis: quant est du costé de Dieu, il a receu un sacrement qui le pouvoit asseurer que Dieu le tenoit du nombre de ses enfans, qu'il estoit membre de Jesus Christ, que la malediction qu'il avoit tiree d'Adam estoit abolie. Voire-mais si est-ce que cela ne lui a de rien servi. Autant en a-il esté dit d'Esau, et de tous leurs semblables: mais quoy qu'il en soit, nous ne devons pas mespriser le bien qu'il avoit fait envers toute la lignee d'Abraham. Comme aujour-d'hui, quand nous parlerons du bien inestimable que Dieu nous a fait quand son Evangile a esté presché: cela se dira à tous indifferemment. On dira, que Dieu a usé d'une misericorde tressinguliere envers nous, d'autant qu'il nous a esclairé par sa Parole, pour cognoistre le chemin de salut. Cependant nous voions les autres qui errent en tenebres et en confusion, comme si Dieu les avoit oubliez, et aban-

donnez du tout. Voila les Papistes, combien qu'ils soient pleins d'orgueil et de fierté, neantmoins si est-ce qu'ils sont poussez ça et là de Satan, en sorte qu'ils ne cognoissent ne voie, ne sentier: et cependant Dieu nous appelle à soy iournellement, il est fait memoire de son alliance, afin que nous sachions qu'il nous sera tousiours propice, et que nous le pouvons invoquer en vraye certitude, ne doutans pas qu'il ne nous soit Pere. Voila un bien que nous ne devons pas vilipender: et toutefois il y en a beaucoup à qui cela ne sert que de condamnation: car tant plus y a il d'ingratitude, s'ils sont rebelles à Dieu, et qu'ils desdaignent d'accepter la faveur paternelle qu'il leur offre. Ainsi donc, voila une grace qui nous est desia faite, comme elle a esté à la lignee d'Abraham: mais il y a eu encore une grace seconde, laquelle il faut retraindre iusques là: assavoir, que Dieu a choisi de ceste lignee ceux que bon lui a semblé, comme il a receu à soy Isaac, et Ismael n'a point eu de lieu en la maison. Pour un temps il a bien esté tenu pour membre de l'eglise: mais à la fin il est retrenché. Autant en a-il esté des enfans de Cethura: et comme voici Esau qui est le premir nay, toutefois Dieu le deboute. Voila donc une grace seconde, qui a esté en la famille d'Abraham: C'est que Dieu en a retenu à soy ceux que bon lui a semblé: car Iacob a esté comme la racine de ceste lignee qui est venue depuis. Et voila pourquoy en sa personne tous les esleuz ont esté figurez, et que Dieu nous propose qu'ils n'ont pas d'euxmesmes ce qu'il leur a donné par sa bonté gratuite, et qu'ils ne se peuvent pas vanter que c'ait esté de leur mouvement propre qu'ils sont parvenus à salut: mais qu'ils y ont esté attiréz, voire d'autant qu'ils estoient esleuz avant la creation du monde, et par consequent avant leur naissance. Voila pourquoy saint Paul, en ce passage que nous avons allegué, pour plus ample declaration, adiouste le tesmoignage de Moise (Exod. 33, 19), J'auray misericorde de celui dont j'auray misericorde, et j'auray pitié de celui dont j'auray pitié. Il semble que ce soit un propos rompu, et comme extravagant: mais il emporte beaucoup: car c'est autant comme si Dieu disoit, Je say lesquels ie vueil reserver, et ne faut pas que on vienne ici plaider avec moy: car cela gist en ma liberté. Quand nous regarderons nostre langage commun, ceci ne sera point obscur: car si un homme dit, Je feray ce que ie feray: c'est à dire, ie feray ce que bon me semblera faire: par cela il monstre qu'il ne se veut point assuiettir à personne: il declare qu'il n'est pas tenu ni obligé de reveler son conseil et intention en ce qu'il a à faire. Ainsi Dieu dit, Je feray misericorde à qui ie la feray: comme s'il disoit, Ma misericorde ne depend pas de ceci, ou de cela, il ne faut point chercher la cause ailleurs, ne m'astraindre à quelque loy: car

ie say ce que ie doi faire: et cependant ma misericorde aura lieu, et ie ferai merci à celui que ie ferai merci: c'est à dire, Je ne regarde point qui en est digne, car il n'y en a pas un seul: mais cependant ie ne laisserai pas de faire merci à aucuns, voire à ceux que j'auray esleuz. Voila comme Dieu parle precisement: et c'est pour rabatre tout ce que les hommes pourroient alleguer, pour fermer la porte à toute curiosité, pour couper broche à toute audace: et que nous l'adorions simplement, en lui laissant ce qu'il se reserve: c'est assavoir, quand il sauve c'est de sa bonté gratuite: et quand il condamne, que nous ne venions point iargonner à l'encontre de Dieu, mais que nous aions la bouche close, sinon pour le glorifier. Or notons, que cela a esté dit par Moise, quand le peuple estoit desia multiplié, et que Dieu l'avoit retiré d'Egipte. Voila une eglise qui est descendue de la race de Iacob: car de ceste maison sterile, et qui estoit comme deserte, Dieu en a tiré une multitude si grande qu'on void bien que c'est un miracle tout notoire, et que ceste promesse a esté verifiée, Que la semente d'Abraham seroit comme les estoilles du ciel. Cela est-il en belle monstre quant aux hommes? Dieu dit, De ceste multitude ci, i'en retiendrai ce que bon me semblera: ie ferai merci à ceux ausquels ie la ferai, et qu'on ne s'enquiere de la raison. Il est vrai que la raison est bien en Dieu: mais ce n'est pas à dire que nous la comprenions, ou qu'il nous faille fourrer outre nostre mesure en ses secrets. Il faut donc que nous sachions quant à nous, qu'il n'y a nulle raison: mais que le conseil de Dieu nous doit estre pour toute regle de iustice, sagesse et equité. Voila donc comme l'exposition de saint Paul s'accorde tresbien à ce qui est ici prononcé: c'est assavoir, qu'il y a deux peuples au ventre de Rebecca, et que de ses entrailles deux nations seront divisees: et c'est autant comme si Dieu avoit testifié que il y aura divorce tel que cependant la lignee de Iacob demeurera benite. Non pas tous sans exception, mais ceux qu'il plaira à Dieu de retenir à soy, comme il les a esleuz avant la creation du monde. Voila donc la somme de ce qui est ici compris. Mais avant que passer outre, notons bien ce qui a esté dit: c'est assavoir, que le principal que nous avons à observer, c'est que Dieu veut que toute la louange de nostre salut lui soit attribuee: car quelle est la source et l'origine de l'eglise? C'est son election. Voila où Moise nous ramene, voire selon l'interpretation de saint Paul: et aussi le texte y est tout evident. Car ici il n'est point question (comme j'ai dit) de quelque heritage terrien, ou caduque: c'est du salut eternal qu'Abraham avoit esperé, selon qu'il en avoit receu la promesse. Or voici Iacob qui est heritier, et pourquoi? Est-ce qu'il se soit ainsi mis en la grace de Dieu, ou qu'il



ait acquis faveur pour rien qu'il apportast? Il n'est pas ainsi. Voici donc le texte de Moïse, sans que on y apporte nulle glose qui monstre assez que l'Eglise procede de la pure grace de Dieu: et ainsi, que toute la louange de nostre salut lui doit estre reservee en son entier. Or cependant, ceux qui voudroient ou renverser, ou obscurcir ceste doctrine, disent, Combien que Dieu ne cogneust aucun merite en Iacob: toutesfois si est-ce que il le prevoit bien tel qu'il seroit. Voila pourquoy ils disent qu'il l'a choisi, et qu'Esau a este reprouvé. Bref, d'autant que beaucoup de canailles n'osent pas nier plat et court, l'election de Dieu, ils veulent qu'il y ait une cause superieure, c'est assavoir sa prescience. Et qu'est-ce que ceste prescience? C'est, que Dieu prevoit tel que chacun doit estre: et il eslit (disent-ils) ceux qu'il a preveu devoir estre d'un bon naturel et affection: et ce n'est point de merveille s'il les accepte par dessus les autres: car il cognoist le bien qui n'y est pas encore, mais qui y doit estre. Or telles gens n'ont pas une goutte de crainte de Dieu: car ils blasphemement manifestement contre le saint Esprit, qui a parlé par la bouche de saint Paul, et se moquent de ce que saint Paul a dit, comme si c'estoit fable. Car si on accepte leur solution, saint Paul auroit parlé en homme ignorant et inconsideré: car il prend ceste raison-là, Il n'y avoit ne bien ne mal ni en Isaac, ni en Esau, ni en Iacob: toutesfois Dieu en a esleu l'un, et reprouvé l'autre. Or la repliche seroit facile, selon ces fantastiques là. Et comment? Il est vrai qu'il n'y avoit ne bien ne mal: mais il y devoit estre, et Dieu l'a ainsi preveu. Mais saint Paul presuppose ce qui est vrai: c'est assavoir que nous sommes tous damnez, et que iusques à ce que Dieu nous ait esleuz, il faut que nous demeurions comme des serpens pleins de venin, et qu'il n'y ait en nous que matiere d'ire et de vengeance de Dieu, que nous soions tous confus, pleins de venin et d'iniquité.

Voila que c'estoit de Iacob, aussi-bien que d'Esau. Car que trouverons-nous en la race d'Adam, sinon toute corruption? Nous sommes donc infects devant Dieu: et d'autant que la racine est maudite et vicieuse, qu'elle est toute pourrie, il faut que les fruits soient semblables. Ainsi donc, quand Dieu nous laissera tels que nous sommes, il nous faudra perir iusques à un, qu'il n'en demeurera pas un seul, que nous ne soions tous perdus et abismez. Bref, c'est une doctrine assez commune en l'escriture sainte, que nous sommes tous enfans d'ire. Il s'ensuit donc qu'il n'y a en Esau et en Iacob nulle diversité, et que Dieu n'a pas distingué l'un d'avec l'autre, pour ce qu'il y trouvast, et qu'il y preveust aucun bien. Car que pouvoit il prevoir, sinon ceste masse corrompue d'Adam, qui n'apporte autre fruit que malediction? Voila ce qu'il a preveu tant en l'un qu'en l'autre indifferemment.

Il s'ensuit donc qu'il a mis en Iacob ce qui y est, et qu'il a laissé Esau tel que sa naissance le portoit. Voila aussi pourquoy il est dit en l'autre passage (Ephes. 1, 4), que Dieu nous a esleuz, afin que nous fussions saints et irreprehensibles devant lui. Il ne dit pas, Pour-ce que Dieu a preveu que nous devons estre saints, il nous a esleuz: mais au contraire, il deduit toute nostre sainteté et iustice, et tout le bien qu'on trouvera en nous, il le deduit de ceste source-là, assavoir de l'election de Dieu, à-ce que nous cheminions en sa crainte, que nous aions quelque integrité en nous, que nous aions quelque zele et affection de bien faire. Si cela est, il s'ensuit que Dieu n'a rien preveu en nous. Car ostons l'election, que restera-il? Comme nous avons monstre, nous demeurerons tous perdus et maudits, et non sans cause: car Dieu ne voit en nous que corruption: il faut qu'il nous desavoué, et qu'il nous renonce, comme il est dit, qu'il s'est repenti d'avoir fait l'homme. Voila donc ce que nous pouvons apporter de nostre costé. Ainsi donc, c'est un badinage trop frivole de dire que Dieu eslit les siens selon qu'il prevoit qu'ils seront à l'avenir: car il faut qu'il y mette le bien, et qu'il l'y mette, pource qu'il les a eleus. Voila donc le premier degré par lequel il nous faut commencer: c'est assavoir, que nous ne differons en rien l'un d'avec l'autre, sinon d'autant que Dieu nous discerne. Voila aussi pour quelle raison saint Paul aneantit toute gloire, laquelle les hommes se pourroyent usurper. Qui est ce qui te discerne, dit-il? Il n'a que ce mot là, pour abbatre et aneantir tout orgueil. Et pourquoy? Car as-tu rien qui te soit propre, dit-il? Par cela il monstre que les hommes ne peuvent pas choisir leur rang, pour dire, Je me disposeray à bien faire et Dieu aura pitié de moy, et ie parviendray à sa grace: j'auray un bon mouvement, j'auray ceste preparation. Or saint Paul exclud tout cela, en disant que nous sommes tous perdus, que pesle mesle il nous faudra tous estre ruinez, et entrer au gouffre d'enfer, sinon d'autant qu'il plaist à Dieu de nous discerner. Voila d'où vient toute nostre dignité et excellence: C'est d'autant que Dieu nous a tendu la main. Ainsi, retenons bien ce principe, et appliquons toute ceste doctrine, que nous avons recitee, à ceste fin-là, comme Dieu nous a proposé un miroir en Iacob et en Esau. Ainsi donc, maintenant contentons-nous, que ces deux personnes nous soyent comme deux images vives, pour monstre que le monde en soy est d'une condition pareille: mais que les uns sont appelez, et les autres non, pource qu'il plaist ainsi à Dieu. Et notamment (comme i'ay touché) Iacob a esté le puisné, et sembloit bien qu'il deust estre assuietti à son frere, selon l'ordre de nature: cependant le voila mis au degré de primogeniture: et Esau non seulement est mis en bas, mais il est

reietté du tout: car il n'a point en la fin de part ne de portion en l'Eglise. Ceci nous monstre bien que Dieu nous a voulu tenir convaincus, qu'il n'est pas question de rien mettre en avant de nostre costé, et de nous ingerer, comme si nous avions quelque valeur et dignité en nous: car Dieu n'est point repugnant à soy: neantmoins il a voulu ici monstre comme une espee de repugnance et de contrariété. C'est lui qui a ordonné que le premier nay de la maison fust le chef. Or il a mis ceste loy: cependant il la renverse: mais (comme i'ay dit) le tout s'accorde tres bien: car Dieu est par dessus la Loy ordinaire, et cependant il a voulu changer ce qui estoit accoustumé en la regle commune: et il le fait, afin que nous cognoissions que ce n'est point (comme saint Paul aussi dit) ne du vueillant, ne du courant: mais de lui seul, qui fait misericorde (Rom. 9, 16). Or quand S. Paul dit, que ce n'est pas de celui qui veut ne de celui qui court, il n'entend pas que nous puissions avoir quelque bon vouloir: comme il le declare en l'autre passage (Phil. 2, 13), c'est Dieu qui le donne: et n'entend pas aussi que nous puissions nous efforcer: mais il monstre que les hommes n'ont rien, et pourtant qu'ils ne peuvent rien porter à Dieu. Il n'y a donc que sa seule misericorde. Car si les hommes avoient quelque chose à l'opposite, il faudroit faire partage, et savoir ce qui seroit à Dieu et ce qui seroit à l'homme. Et alors on pourroit dire, que nous n'avons pas le tout de la misericorde de Dieu: mais qu'il y a nostre bon vouloir, qu'il y a nostre course, qu'il y a le bon zele. On pourroit ainsi parler: mais saint Paul veut aneantir ici tout ce que les hommes peuvent apporter d'eux mesmes, et monstre qu'il n'y a que la pure misericorde de Dieu qui domine. Il est vrai que beaucoup de gens se voudroient efforcer et mesme ils alleguent l'exemple des Iuifs, qui estoient enflez comme crapaux, d'une arrogance diabolique, qui pensoient tenir Dieu comme obligé, et qui vouloient estre reputez iustes selon leurs oeuvres: mais en cela ils s'abusent, et ne feront que reculer, au lieu de s'avancer. Car quand les hommes presument ainsi d'eux mesmes, il est certain qu'ils ravissent à Dieu son honneur. Les voila donc sacrileges, et ils sont pires que larrons et davantage, iusques à ce que Dieu nous ait renouvelez, il est certain que quelque belle apparence que nous aions, il n'y aura en nous que toute puantise, nous serons une vermine abominable devant Dieu. Ainsi donc, ne pretendons pas que nous puissions ne vouloir, ne courir, mais il faut que Dieu nous trouvant comme perdus, nous retire de cest abisme-là, et qu'il nous separe d'avec ceux avec lesquels nous estions perdus, et ausquels nous estions pareils. Car la condition (comme i'ay dit) du genre humain est une. Vray est que les uns sont enfans d'ire, et les autres Dieu

les benit. Mais d'où vient ceste separation et ce divorce? De misericorde. Il ne faut point que nous allions nous enquerir plus outre: mais contentons-nous de ce mot seul, pour toute raison. Voila donc pourquoy notamment le premier nay a esté debouté de sa place: et cependant Iacob qui estoit inferieur, a esté mis au lieu, voire pour demeurer le seul heritier. Quand Malachie le Prophete parle de ceci (1, 2), il reproche aux Iuifs leur ingratitude. Il est vray que cela estoit pour le signe exterieur, que Dieu avoit esleu Iacob par dessus Esau, d'autant qu'il lui avoit donné la terre de Chanaan en heritage, et qu'Esau a esté reculé loin parmi les montaignes: mais ce n'est pas la sentence où le Prophete s'arreste: il regarde à une chose beaucoup plus haute. Saint Paul aussi, quand il use de son tesmoignage, voyant que Dieu avoit retiré à soy la lignee de Iacob, il attribue tout cela à sa pure misericorde: mais le Prophete dit, et Esau n'estoit-il pas frere de Iacob? comme s'il disoit, vous estes pleins d'orgueil et de fierté, voire, vous en crevez: et ne vous couste rien de dire, O, nous sommes la lignee sainte et sacree d'Abraham: nous sommes l'eglise, nous sommes le peuple que Dieu a benit et sanctifié. Voire, et d'où vous vient cela, dit-il? Car Esau n'estoit-il pas frere de Iacob? Vous voiez les Idumeens vos freres: et sont-ils peuples de Dieu? Vous direz qu'ils sont estrangers de l'eglise: et combien qu'ils aient la Circoncision, toutefois que Dieu les deboutez. Et d'où vient cela, dit-il? Qui est-ce qui les a ainsi separez? Si vous venez d'aage en aage: et bien, vous trouverez comme vous estes enfans de Iacob, et Esau, de qui estoit-il enfant? N'estoit-il pas procedé d'Abraham et d'Isaac aussi bien? Or là dessus il ne parle point tant seulement de la terre de Chanaan: mais il passe plus outre, et dit qu'il a aimé Iacob, et hay Esau, et ceste amour qu'il a portée à Iacob, d'où venoit elle? Il est certain que Iacob ne lui pouvoit estre agreable (comme nous avons dit) estant considéré en soy: car le voila enfant d'ire, et n'apporte du ventre de sa mere que ceste male-diction horrible, qui a esté iettée sur tout le genre humain: toutesfois Dieu l'aime. Or Dieu n'aime pas l'iniquité, il hait le peché, comme nous savons. Comment donc aime-il Iacob? C'est d'autant qu'il l'a retiré de la perdition en laquelle il estoit. Et pourquoy hait-il Esau? Or il est vrai qu'il y a iuste cause pourquoy Dieu hait tout le genre humain: car comme nous avons dit, il n'y a en nous que vice et iniquité: mais encores, quand nous passerons plus outre, et que nous demanderons pourquoy Dieu, avant qu'il ait créé le monde, et avant la cheute d'Adam pourquoy c'est qu'il a hai, ou aimé? Là il nous faut tenir cois et paisibles: il ne faut point ici lever les cornes. Car que gagnerons nous, quand nous voudrons entrer en debat et question avec



Dieu? Il est certain que nous ietterons les pierres sur nos testes, et elles ne tomberont pas ne ça ne là, elles ne pourront pas mesme atteindre iusques à la maiesté de Dieu: mais elles retourneront sur nos testes, et faudra que nous en soions cassez et brisez. Voila ce que nous profiterons quand nous ouvrions la gorge pour ietter nos blasphemes à l'encontre de Dieu: car nous ietterons nos dards en l'air, et nos pierres: mais elles ne parviendront pas iusques à lui, il faudra que nous en soions percez, et navrés, et que nous demeurions là confus en nostre temerité et outrecuidance. Ainsi, contentons-nous de ce que Dieu prononce: c'est assavoir, qu'il a hai Esau, et a aimé Iacob. Or par cela les enfans de Iacob estoient assez convaincus, qu'ils n'avoient de quoi se glorifier en eux mesmes, et qu'il ne restoit sinon de faire recognoissance à Dieu, d'une telle bonté et si liberale, de laquelle il avoit usé envers eux, et de laquelle ils n'ont peu trouver raison, si non d'autant qu'il lui a ainsi pleu. Or cependant ils estoient pleins d'impieté à l'encontre de Dieu, et vouloient neantmoins retenir ce privilege: mais Dieu leur remontre qu'il ne leur appartient pas, et que s'ils le tenoient pour leur Pere, il faudroit qu'ils lui fussent enfans. Or par cela nous sommes admonestez, combien que nostre salut procede de la pure grace de Dieu, et qu'il y consiste iusques en la fin: toutesfois que ce n'est pas à dire, sous ombre de cela, que nous puissions nous desborder à mal, et nous y addonner. Or il y a des vilains chiens qui abaiant contre Dieu: il y a aussi des porceaux qui renversent ceste doctrine de l'election, par leur vie dissolue. Car il y a deux manieres de gens qui sont ennemis de ceste doctrine. Les uns sont comme chiens, et les autres comme porceaux. Les uns qui sont ils? Ceux qui abaiant et qui viennent monstrent les dents, et qui despitent Dieu par leurs meschantes questions: comme nous en voions aujourdhui de ces vilains qui ne font nul scrupule de deschirer par pieces toute l'escriture sainte, corrompre, pervertir, falsifier et abastardir tout, moyennant qu'ils puissent obscurcir l'election de Dieu, voire l'aneantir du tout. Voila où ils tendent, c'est de rendre odieuse ceste doctrine.

Car ils diront, que ceux qui en parlent, ne mettent plus de difference entre le bien et le mal, et que Dieu par ce moyen, seroit iniuste, s'il discernoit entre l'un et l'autre, et qu'il y auroit acception de personnes en lui. Voila donc les chiens qui abaiant et qui grincent les dents à l'encontre de ceste doctrine. Or il y a des porceaux, qui ne se despitent pas en telle sorte à l'encontre, mais ils diront, Et bien, si ie suis esleu, i'ay beau mal faire

tant que ie voudray: car Dieu me saura bien garder, et ie ne pourray iamais perir, et au contraire, si ie suis reprouvé, et que faut-il que ie me tormente tant à bien faire, veu que ie ne pourray iamais estre sauvé? Ceux-là donc (comme i'ai dit) ne viennent point desgorgier leurs contradictions, pour renverser la verité de Dieu: mais ils s'assoupissent là, et demeurent en leurs pechez comme gens abrutis. Or il nous faut garder et de l'un et de l'autre. Et pourtant (comme i'ai dit) le Prophete Malachie remontrant au peuple que tout ce qu'il avoit lui venoit de la pure et gratuite bonté de Dieu, il les exhorte à sainteté de vie. Et pourtant, toutesfois et quantes qu'il nous est parle que Dieu est auteur de nostre salut, et que nous n'y pouvons rien apporter, et qu'encore il faut que nous soions tousiours conservez sous sa garde, et qu'il parface et accomplisse ce qu'il a commencé, que cela ne soit point pour nous faire lascher la bride à nos vices: mais plustost pour nous retenir en sa crainte. Et de fait aussi, quand saint Paul dit que ce sont lettres cachetees, et que c'est un secret incomprehensible que de savoir quels sont les enfans de Dieu, il adiouste, Quiconque invoque le Nom de Dieu, qu'il se departe de toute iniquité. Notons donc que Dieu ne nous a point voulu donner occasion de mal-faire, quand il nous a eleus sans aucun regard de nos merites, et qu'il nous maintient aussi par sa pure bonté: mais que c'est afin que nous l'honorions, et que nous cheminions en tant plus grande sollicitude. Et pourtant, revenons à ce qui a esté touché: c'est assavoir, qu'il nous a eleus, afin que nous soyons saints et irreprehensibles devant sa face. Il est vray qu'il ne nous a point eleus d'autant qu'il nous trouvast tels: mais quand il nous a eleus, c'a esté à ceste fin-là. Il faut donc que nous y tendions, et que ce soit le but auquel nous aions nostre adresse tout le temps de nostre vie.

Or nous-nous prosternerons devant la Maiesté de nostre bon Dieu en cognoissance de nos fautes, le priant qu'il nous les face tellement sentir, que ce soit pour nous humilier, et pour nous attirer à une vraye repentance, à ce que nous renoncions à toutes nos cupiditez et affections charnelles, et qu'estans ainsi aneantis en nous mesmes, nous soyons esclairez par la vertu de son S. Esprit, afin de le servir et honorer tout le temps de nostre vie, et que par ce moien nous soions tant plus incitez à nous adonner du tout à lui, cognoissant que nous tenons tout de sa pure bonté: et que ce soit pour glorifier son saint Nom, non seulement de bouche, mais en toute nostre vie. Que non seulement, etc.

### TROISIEME SERMON.

Genes. chap. XXV.

*Or quand Rebecca eut conceu. 21. Les enfans s'entrebatoyent dedans son ventre. Et elle dit, Si ainsi est, pourquoy est-ce que ie vi? Elle s'en alla donc s'enquerir du Seigneur. 22. Et le Seigneur luy dit, Il y a deux peuples en ton ventre, et deux nations seront divisees de tes entrailles. L'un sera plus fort que l'autre: et le plus grand servira au moindre.*

C'est une chose qui tourmente beaucoup les esprits humains, quand on voit l'estat de ce monde si confus, que la pluspart despitent Dieu manifestement, et semble qu'ils aient comploté avec le diable, pour s'adonner à tout mal. Car on trouve ceci fort contraire à raison, que Dieu ait créé les hommes pour les perdre. Pourquoy donc est ce qu'il permet que la plus-grande multitude se desbauche ainsi? Si on dit que cela doit estre imputé, non pas à Dieu, mais à ceux qui de leur bon gré se iettent ainsi à perdition: encore n'est-ce pas pour appaiser les troubles que nous pouvons concevoir. Car Dieu n'y peut-il pas remedier? Pourquoy donc est-ce qu'il ne le fait? Ceux qui alleguent une simple permission, à ce que Dieu laisse à chacun la bride sur le col, et que chacun se gouverne selon son franc arbitre: encor ne peuvent ils pas bonnement resoudre ceste difficulté: c'est assavoir, pourquoy Dieu n'a créé les hommes d'une autre sorte: et pourquoy il a permis qu'ils fussent ainsi fragiles, et mesme enclins à mal et à corruption. Et puis qu'il cognoissoit leur infirmité, pourquoy c'est qu'il n'y subvenoit et y donnoit remede. Cela donc est pour nous envelopper en grans tourmens et facheries. Or si faut-il encore passer plus outre: car il est certain (comme l'escriture le monstre) qu'il n'y a rien qui ne perisse, sinon ce que Dieu reserve par sa pure bonté et gratuite. Or maintenant, comment cela peut-il advenir, que Dieu choisisse seulement la disme, ou la centieme partie des hommes, et qu'il laisse tous les autres, sachant bien qu'ils sont abysmez et perdus? Pourquoy est-ce qu'il ne leur tend point la main, et mesme qu'il les a ordonnez à leur perdition, comme l'escriture en parle? Car voila les propres mots de Salomon. Voici donc une sentence qui nous amene des questions bien difficiles: et plusieurs s'y envelopent comme entre des espines: et puis ils s'y fourrent si avant, qu'ils y sont du tout confus. Mais il y a une tentation encore plus

grande. Car outre la generalité du monde, en l'Eglise on voit le semblable: C'est, que quand l'Evangile se presche à tout un peuple, il y en a beaucoup d'ypocrites, les autres sont rebelles, les autres sont abrutis du tout, tellement que bien peu profitent en ceste escole, combien que Dieu convie sans exception tous ceux ausquelz on parle, et sur tout on en verra beaucoup, qui par mespris et ingratitude se fermeront la porte de salut, et reietteront les graces de Dieu, et non seulement cela, mais on les verra ennemis mortels de la doctrine, combien qu'ils solent comme domestiques. Et de-fait, le Prophete Isaie aiant dit que Dieu recueilliroit son Eglise de tout le monde, et qu'il y auroit un si grand peuple que merveilles, au lieu de s'esjouir, tantost apres il adiouste, Helas, mes entrailles. Or par cela il monstre, que quand il semblera que tout doive fleurir et prosperer, et que Dieu doive estre glorifié et de grans et de petis, et que l'enseigne soit desployee, pour assembler tout le monde, afin que d'un commun accord on serve Dieu: alors il se descouvre un mal secret. Car le Prophete ne crie pas, Helas, les mains, Helas, les iambes: mais il crie, Helas, mes entrailles: comme s'il disoit, que ce mal-là est tellement enraciné en l'Eglise, qu'il faut qu'elle soit comme meslee de gens tant divers, qu'elle nourrisse en son ventre ses propres ennemis: comme nous en voions la figure en Rebecca. Or, qu'est-il de faire là dessus? Chacun voit, que si nous entrons en telles fantasies, nous n'en pourrions pas avoir aucune resolution, et que le diable viendrait s'entrelacer parmi, afin de nous faire blasphemer contre Dieu, ou nous mettre au coeur une telle amertume, que nous voudrions estre plustost des troncs de bois, que des creatures raisonnables, et formees à l'image de Dieu: comme nous en voions l'experience en beaucoup de gens, qui deviennent comme enragez et forcenez à l'encontre de Dieu, d'autant qu'ils ne se peuvent pas despescher de telles difficultez et scrupules. Il est donc besoin de chercher le remede. Or il est vray que nous ne pouvons pas nous exempter pleinement de toutes passions, que de prime face, et comme de quelque bouffee, nous ne soions esmeus pour estre troublez, et que noz pensees ne s'esgarent, que nous ne concevions beaucoup de choses à la volee, et que nous n'aions beaucoup de disputes d'un costé et d'autre, que nous ne soions, bref, agitez, comme s'il y avoit quelque tempeste et quelque tourbillon, qui nous proumenast. Nous ne pouvons pas avoir nos esprits du tout reposez, ne si bien reiglez, qu'il n'y



ait des troubles. Et cela nous est montré en Rebecca, quand elle dit.

*Si ainsi est, pourquoy est-ce que ie vi ?*

Elle desire la mort, et toutesfois c'est la mere des fideles: elle represente l'Eglise. Or si cela a esté en celle qui portoit en son ventre l'esperance du salut du monde, que sera-ce de nous? Ainsi, attendu que nous avons nos esprits tant agiles à concevoir des folies et vanitez, et puis tant prompts aussi à nous ietter hors des gons, et en fin tant suiets à nous despiter contre Dieu: d'autant plus nous faut-il chercher le remede. Or il nous est ici donné en Rebecca: car elle ne se nourrit point en sa tristesse, elle ne ronge point son frein, comme beaucoup qui se accroupissent là, et qui ne cherchent point le moyen d'avoir dequoy pour les contenter, ne de se rendre tranquiles et se tenir cois: mais ils s'egarent en euxmesmes, et adioustent tousiours fantasias sur fantasias, et se plongent si avant en leurs imaginations, que le diable puis apres les possede, et les pousse en toute impetuosité et furie à l'encontre de Dieu. Rebecca n'en fait pas ainsi: mais quand elle sent que ceci lui est une angoisse insupportable, elle se retire à Dieu, elle s'enqueste de lui: et la response lui a esté quant et quant donnée. Elle a donc dequoy se reposer, quand elle cognoit que le bon plaisir de Dieu est tel, et qu'elle vit. Voila qu'il demande: et que l'un de ses propres enfans sera retrenché de l'Eglise, et que l'autre sera réservé, cognoissant cela, il faut qu'elle y acquiesce, et qu'elle s'y assuiettisse: ce qu'elle fait. Car elle ne se rebecque point contre Dieu, et nous ne lisons pas aussi que depuis ce temps là elle ait murmuré: mais nous voions que elle escoute Dieu: et a enfanté puis apres, et tousiours s'arreste à ce qui lui a esté dit, et addonne son courage et affection à Iacob. Et pourquoy? D'autant qu'elle sait, qu'il a esté ordonné de Dieu pour estre la semence benite, qu'elle avoit esperee: tellement qu'elle se porte beaucoup plus vertueusement en cest endroit, que son mari Isaac. Or ceci est pour nous monstrer que quand nous sommes en quelque trouble, il nous faut incontinent recourir à Dieu. Car noz esprits ne sont pas suffisans pour cognoistre les choses cachees: et mesme nous voions qu'en ce qui sera le plus facile du monde (ce nous semblera) nous serons quelquefois ravis en estonnement. Que sera-ce donc, quand il sera question des iugemens de Dieu, qui sont incomprehensibles, et qui sont d'une matiere si haute et si profonde, que le S. Esprit nous enseigne qu'il nous les faut adorer, au lieu de nous en enquerir trop curieusement? Faudra-il que les hommes presument de leur raison, et qu'ils se fondent sur ce que bon leur semblera, et qu'ils examinent tout à

leur fantasie et à leur poste? Il est certain qu'une telle presumption ne demeurera iamais impunie: et on le voit aussi. Car pourquoy est-ce que tant de canailles desgorgent auiourd'hui leurs blasphemies contre ceste doctrine de la predestination? C'est pource qu'ils ne daignent point s'enquerir de la bouche de Dieu, mais veulent faire leur arrest selon que leur cerveau le porte. Ouy, comme si nous estions idoines et suffisans. Ainsi donc, suivons l'exemple de Rebecca: c'est à dire, quand toutes ces questions nous viendront devant les yeux, et que nous serons tourmentez de costé et d'autre, en pensant, Et comment est-il possible que la pluspart du monde perisse, et que le reste soit sauvé? Comment cela se fait-il, que l'un soit esleu, et l'autre reprouvé? Comment est-ce que la plus grande multitude s'en va en perdition, et qu'il n'y ait qu'une petite poignée de gens, que Dieu reserve à soy? Quand donc nous serons tormentez de cela, que nous venions à Dieu: c'est à dire, que nous escoutions ce qui nous est montré en l'escriture sainte, prions Dieu qu'il nous ouvre les yeux et les aureilles, afin que nous apprenions quelle est sa volonté. Et puis, avons-nous cela? Il nous y faut arrester du tout et estre paisibles. Car il n'est point question de disputer plus outre, quand Dieu nous prononce son arrest. Bref, iournellement ceci est pour nous monstrer que iamais nous ne pourrons estre disposez, pour recevoir instruction de l'escriture sainte, et de chercher là toute nostre sagesse, sinon que nous aions ceste modestie là, et ceste humilité en nous de n'appeter point de rien cognoistre ne savoir, sinon ce qui est là contenu. Auiourd'hui nous n'avons pas besoin d'avoir quelque revelation du ciel, comme Rebecca l'a eue. Il est vray qu'aucuns ont deviné qu'elle est allée à quelque Prophete: mais ils estoient alors bien clairs semez au monde. Car on peut aisement recueillir que Melchizedec estoit trespasé: et il n'y avoit plus qu'Abraham et Isaac. C'est donc une resverie de penser qu'il y ait eu des escolles de Prophetes: mais elle a eu revelation, comme le texte le monstre. Et auiourd'hui nostre condition n'est pas du tout pareille, et nous n'en avons point besoin aussi. Car alors il n'y avoit ne Loy ni Evangile. Auiourd'hui nous avons toute perfection de doctrine: car Dieu anciennement a parlé à noz Peres, et non pas en cachette, comme dit Isaie, ni en obscurité. Ce n'a pas esté en vain qu'il a dit qu'on le cherchast: comme Moise proteste, Voici la voie, cheminez en icelle. Je vous ay proposé auiourd'hui la voie de salut: et le ciel et la terre me sont tesmoins, que ie vous ay déclaré ce qu'il vous faut faire pour parvenir à la vie eternelle. Et puis combien que Dieu ait ses secrets (dit-il en l'autre passage) toutesfois ceci, c'est à dire la somme de la Loy, est pour vous et pour voz enfans:

afin que vous soiez enseignez en la voie de salut.

Or depuis cela, nous avons encore l'evangile, là où nostre Seigneur Iesus Christ nous esclaire en toute plenitude: car il est le Soleil de iustice. Quand donc nous avons des tesmoins si suffisans, faut-il que nous demandions que les Anges descendent du ciel, et que Dieu nous revele encore ce qui nous est caché? Et ainsi contentons-nous (comme i'ay desia dit) de l'escriture sainte. Et quand il est question de nous enquerir de Dieu, si nous le voulons avoir pour nostre Maistre, que nous venions a l'escriture sainte: et qu'il nous souviene de ce que dit Moise: Tu ne diras point, Qui est-ce qui montera sur les nuës? Qui est-ce qui descendra aux abismes? Qui est-ce qui passera la mer? La Parole est en ton coeur et en ta bouche, dit-il. Puis qu'ainsi est, que Moise a protesté cela de son temps: auioird'hui nous avons beaucoup moins d'occasion d'extravaguer ne ça ne là, et nous ietter à l'esgaree, pour nous enquerir de la volonté de Dieu. Car (comme i'ay dit) l'Evangile contient toute perfection de doctrine: et aussi voila le seul moien, par lequel nous pourrons estre satisfaits, et avoir noz esprits tranquilles et tous cois: c'est assavoir, que nous escoutions Dieu parler, et que nous lui soions dociles, pour recevoir ce qu'il dira: car il est certain, que comme il a esté respondu à nostre mere Rebecca, ce que Dieu cognoissoit estre expedient: aussi l'escriture ne nous defaudra pas en cest endroit: car elle nous prononce haut et clair, que Dieu nous a eleus avant la creation du monde en Iesus Christ, selon son bon plaisir, lequel il avoit proposé en soy-mesme. Il ne faut point là de glose: voila Dieu qui parle en telle façon, que les plus rudes et les plus idiots cognoistront ce qui est là contenu. Dieu donc nous a eleus (dit saint Paul), et par ce moien il monstre qu'il nous a discernez d'avec ceux qui perissent. Et voila comment sa misericorde a envers nous beaucoup plus de lustre. Car à quoy a-il tenu que nous ne soions demeurez en telle perdition que les autres, sinon que Dieu nous a esté pitoiable, sans que nous l'eussions merité? Or, pour mieux exprimer le tout, Saint Paul dit qu'il nous a eleus en Iesus Christ: il s'ensuit donc que c'est hors de nos personnes. Si nous estions eleus en nous-mesmes, Dieu y trouveroit quelque matiere, pour estre induit à nous aimer, et estre enclin à nous appeler à salut. Mais quoy? Nous sommes eleus hors de nous-mesmes: c'est à dire, Dieu n'a point eu esgard à ce que nous estions, ou pouvions estre: mais nostre election est fondee en Iesus Christ. Et puis, encore donne-il une declaration plus ample, c'est selon son bon propos, lequel il a déterminé en soy-mesme. Quand il dit que cela est selon le propos de Dieu: il est certain que tout ce qui est du costé des hommes est exclus manifestement, et

puis quand il dit: En soy-mesme: c'est pour nous advertir que si nous voulons savoir la cause pourquoy, c'est autant comme si nous voulions faire une anathomie de Dieu, et aller iusques en son coeur, et sonder tous ses secrets. Et le pourrons-nous faire? Quelle outrecuidance est-ce là? Ainsi donc, quand nous souffrirons d'estre enseignez de Dieu, il est certain qu'il nous respondra, entant qu'il sera besoin, de ce qui appartient à nostre salut: et notamment nous saurons ce qui surmonte toute intelligence humaine, comme les uns sont eleus de lui, et les autres sont reprouvez: et pourquoy? les uns n'ont nulle doctrine, comme les Papistes, et autres infideles, que Dieu laisse là, comme povres aveugles, et que les autres sont illuminez par l'evangile. Et puis de ceux ausquels l'evangile se presche, les uns le recoivent en obeissance, ils en sont touchez au vif, et perseverent iusques à la fin: et les autres demeurent estourdis, ou bien ils seront pleins de felonnie, pour resister à Dieu: ou bien ils seront volages, et se desbaucheront, et reietteront tout ioug, quand ils auront esté introduits au bon chemin. Et d'où procede ceste diversite-là? Il nous faut venir à ceste source que nous monstre l'escriture sainte: C'est qu'une pareille grace n'a pas esté faite à tous. Ainsi voila nostre vraie sagesse: c'est, que nous soions bons escoliers de Dieu: et nous serons ses escoliers, quand nous ne chercherons sinon de savoir ce qu'il cognoist nous estre bon et expedient pour nostre salut: que nous demeurerons là tous cois, et que nous apprendrons de captiver là nos sens, et les tenir en bride courte: Lors, di-ie, quand il sera parlé de l'election secrette de Dieu, comme il a predestiné à salut ceux qu'il a voulu, et comme il a reprouvé les autres: nous ne serons point troublez, et pourquoy? Car nous estans enquis de la volonté de Dieu, nous conclurons qu'il nous faut tenir à ce qu'il nous monstre, et à ce que l'escriture porte, là où il nous a rendu tesmoignage suffisant de ce qu'il cognoist nous estre bon. Au reste il y a tant de tesmoignages en l'escriture, pour nous certifier de ceste doctrine, qu'il faut que tous ceux qui ne s'y peuvent arrester soient comme envenimez de Satan, et qu'ils aient conceu un esprit de pointe, et d'orgueil et de rebellion, pour ne se point rengier à la volonté de Dieu: et que, bref, ils veulent despiter toute doctrine et instruction, qu'ils ferment les yeux en plein midi, et qu'ils aient les oreilles bouchées, combien que Dieu retentisse haut et clair, et qu'ils aient occasion de se contenter tant et plus. D'amasser tous les tesmoignages, il n'en est ia besoin: mais c'est assez que nous aions eu une somme, voire toute evidente, comme ie l'ay desia monstré en brief. Au reste, nous avons aussi dequoy benir Dieu, et nous esjouir en lui, quand nous savons droitement appliquer



ceste doctrine comme il faut. Car au lieu que ces fantastiques et coquards, qui veulent estre veus bien subtils et aigus en bataillant à l'encontre de Dieu et de sa verité: au lieu qu'ils cherchent comment ils pourront contredire, il nous faut regarder comme Dieu nous satisfait, et à quelle fin il nous adresse ceste doctrine, et dequoy il veut qu'elle nous serve: c'est de savoir que nous sommes esleuz, et non pas tous. Car en premier lieu, quand nous voions que nous ne pouvons pas recevoir l'évangile, sinon par un don special de Dieu, cela est pour nous faire tant plus magnifier sa bonté envers nous et pour voir son iuste iugement envers les reprouvez, quand il les destitue de ceste doctrine: comme nous voions en la Papauté, que les hommes sont comme bestes brutes, qui errent et qui tracassent parmi les deserts, sans tenir ne voie ne sentier. Or de nostre costé, nous avons un tesmoignage certain, qui nous doit tant plus inciter à priser ceste grace singuliere envers nous, et aussi quand nous en voions d'aucuns qui ont les oreilles sourdes combien que journellement on leur declare familièrement, et que on leur masche, par maniere de dire, ce qui est requis à leur salut, ils demeurent tousiours en leur estat: ou bien ils ne sont nullement touchez, et ne leur chaut de s'abandonner, comme en despit de Dieu, à toute licence de mal: quand nous voions cela, il est certain que nostre Seigneur nous oblige tant plus à soy, de ce qu'il lui a pleu nous faire sentir sa bonté, et que nous avons pris un tel goust à l'esperance de salut qu'il nous propose: que nous avons renoncé au monde, et quelque foiblesse qu'il y ait en nous, combien que nous soions pleins de vices et de corruption, neantmoins qu'encore hayssons-nous le mal qui est en nous et prenons plaisir au bien. Quand donc nous avons cela, il est certain que si nous ne sommes plus durs que fer et acier, nous devons avoir toute rebellion fendue et rompue: et fait que nous soions enflammés de l'amour de Dieu, et que nous aions la bouche ouverte pour benir et priser la grace qu'il a demonstree si excellente et si magnifique envers nous. Voila donc le but que l'écriture nous monstre. Or cependant, ces canailles viendront dire: O, Dieu seroit accepteur des personnes. Voire, comme si Dieu regardoit au riche, ou au povre, en son election, comme s'il regardoit le noble d'avec un povre homme, s'il regardoit le sage d'avec un idiot: car voila que c'est avoir acception des personnes. Ce mot de Personnes en l'écriture, emporte Regard, ou Face, comme aussi l'écriture en use. Or Dieu ne nous eslit pas pour nos beaux yeux. Qui est-ce qui te discerne? (alleguions-nous hier de saint Paul.) Quand donc Dieu eslit ceux qu'il lui plaist, c'est en son conseil eternal, et en soy-mesme: c'est à dire, il a son secret, que nous devons adorer, sans nous enquerir

pourquoy. Quand cela est, il est certain que nous ne pouvons pas dire qu'il reçoive les personnes. Et ce sont badins, outre la malice qui est en eux, que ceux qui parlent ainsi. Or donc, ils viendront dire, Et comment est-ce que les uns sont sauvez par la Foy, et les autres non, si le tout despend de l'élection de Dieu? Mais encore en cela ils monstrent une bestise trop lourde: car la Foy mesme d'où procede-elle, sinon de l'élection de Dieu? Ils disent, O, les promesses sont generales, et Dieu appelle tout le monde à salut: il s'ensuit donques que tout le monde sera sauvé. Voire, il veut que tout le monde soit sauvé: mais c'est pour rendre les reprouvez inexcusables. Car les promesses de l'Évangile contiennent pour certain nostre salut, et nous ne serons point trompez en nous y appuiant. Mais quoy? Il faut savoir d'où vient la Foy que nous avons. Car quand l'évangile se presche, pourquoy est-ce que les uns y profitent et le reçoivent en droite reverence et humilité de coeur, et les autres non, et que mesmes ils en deviennent pires? C'est d'autant que ceux qui estoient ordonnez à salut (dit saint Luc, parlant de la predication de saint Paul) que ceux-là, dit-il, ont creu. Voila S. Paul qui presche: or il est certain que si iamais il y a eu dextérité en un Docteur fidele, que saint Paul l'avoit: et neantmoins tous ne sont pas bons escoliers: il n'y en a qu'une partie qui reçoive sa doctrine. D'où vient cela? Est-ce de leur industrie? Est-ce qu'ils soient mieux disposez? Il est vray que Dieu les dispose: mais que cela ne vienne point d'eux, saint Luc le monstre, et coupe ici broche à toutes resveries humaines, et dit, que ceux qui estoient ordonnez à salut, ont creu. Et voila aussi pourquoy nostre Seigneur Iesus Christ dit, que ceux que le Pere celeste lui a donnez, ne periront point: mais qu'il les gardera iusques à la fin. Or quand il dit, Ceux qui m'ont esté donnez de Dieu mon Pere: il nous mene à l'élection éternelle. Il dit aussi en l'autre passage. Pere, ils estoient tiens, et tu me les as donnez. Et pourquoy est-ce que les uns appartiennent à Dieu, et les autres non? Or ce n'est pas au regard qu'ils sont hommes mortels: car nostre nature est pareille: nous avons esté tous creéz d'un Pere: mais les uns appartiennent à Dieu, et les autres sont reiettez de lui, pour ce qu'il lui a pleu ainsi. Il recognoist et adroué les uns pour siens: et les autres, combien qu'ils soient ses creatures, neantmoins n'ont nulle accointance avec lui: il ne les repute point ses domestiques, d'autant qu'il les a forclos de son election. Nous voions donc ici, comme la Foy est un don special de Dieu, qui procede, non point de nostre franc arbitre, non point que de nous mesmes nous puissions nous avancer, et que les uns soient plus habiles à comprendre, que les autres: mais d'autant qu'il plaist

à Dieu de reveler son secret à ceux qu'il a eleus. Et voila aussi pourquoy il est dit en Isaie, Qui est-ce qui croira à nostre ouye: Car Isaie a presché de la mort et de la resurrection de nostre Seigneur Iesus Christ: comme s'il dressoit la baniere, pour declarer que chacun viene se reconcilier à Dieu, et que les povres pecheurs seront receus à merci, que leur satisfaction et iustice est toute preste, que Dieu ne demande sinon d'estre propice à tous ceux qui le cherchent. Isaie a-il ainsi presché? Or il s'escrie quant et quant. Qui est ce qui croira à nostre ouye? Et pourquoy? Car il a contemplé en esprit l'audace et la fierté des infideles, pource qu'ils ne se peuvent rengrer à Dieu: mais sont revesches et tousiours ont le bec dressé pour repliquer contre Dieu: et quant et quant ils ont leurs fantasies esgarees, pour ne lui point obeir. Il monstre doncques que sa doctrine ne sera pas receue d'un grand nombre de gens: mais il adiouste la raison: C'est, que le bras de Dieu, c'est à dire sa force et sa vertu, n'est pas revelee à tous. Il monstre là que ce n'est pas en nous-mesmes que nous avons ni mouvement, ni entree, ni preparation, ni rien qui soit: mais qu'il faut que Dieu y besongne. Or est-il ainsi que ce n'est pas en general: il s'ensuit donc que la Foy vient de ceste source de l'election de Dieu. Or au reste, quand nous aurons cogneu cela, il n'est pas question d'ensevelir tout ce que nostre Seigneur nous donne d'instruction en l'escriture sainte. Car apres nous avoir declaré sa volenté il nous exhorte, il nous reprend, il nous menace. Si nous estions comme des esprits vagabons, qui disent, A quel propos est-ce qu'on nous presche tant? Si Dieu nous a choisis et esleuz à soy, nous ne pouvons perir: et si nous sommes reprouvez, dequoy nous profitera toute la doctrine qu'on pourra iamais ouir? Voire, mais le tout s'accordera tres bien quand nous ne passerons point mesure. Nous avons desia dit, que la Foy vient de l'election. Tout ainsi donc que Dieu nous a esleuz, aussi il nous appelle avec le temps (comme il en sera traité plus au long ci apres, car le lieu y sera plus oportun). Mais quoy qu'il en soit, Dieu n'est point contraire à soy: et selon qu'il nous testifie, que c'est par sa misericorde gratuite qu'il nous illumine en la Foy de l'evangile, et en la cognoissance de nostre Seigneur Iesus Christ: aussi veut-il que nous cheminions en crainte et en solicitude, que nous soions touchez de ses menaces, que nous soions recueillis à soy: il veut tout cela. Et de fait, voici deux sentences, que les hommes avec leur audace et temerité, cuideroient estre contraires: et neantmoins elles se conforment bien l'une à l'autre. Iesus Christ dit (Matt. 11), Venez à moy, vous tous qui estes chargez, et qui travaillez, et ie vous soulageray, et vous trouverez repos à voz ames. Voila comme nous

sommes conviez du Fils de Dieu, et non pas seulement deux ou trois, mais tous en general: ~~un~~ il dit, Venez, vous tous qui estes chargez, et cependant, en l'autre passage il dit, Nul ne peut venir à moy, sinon qu'il m'ait esté donné de mon Pere. Nul donc ne peut venir à Iesus Christ, sinon qu'il y ait esté attiré du Pere celeste. Il semble que cela soit contraire, voire qui en voudroit iuger selon le sens humain, de dire que Iesus Christ nous convie tous à soy: et puis qu'il adiouste, Que nul ne peut venir à lui, sinon qu'il y soit attiré par le Pere. Ouy: mais (comme i'ay desia dit) quand Dieu en general nous presente le salut en son Fils unique, c'est pour rendre les reprouvez tant plus inexcusables de leur ingratitude, d'autant qu'ils ont mesprisé un tel bien: cependant les eleus sont touchez, et Dieu ne parle point seulement par dehors à eux, mais il parle aussi au dedans. Et voila pourquoy aussi en l'autre passage nostre Seigneur Iesus Christ dit, Quiconque a ouy de Dieu mon Pere, celui-là viendra à moy. Or comme i'ay desia dit, quand l'evangile se presche au nom de Dieu, c'est autant comme si lui-mesme parloit en personne: et cependant tous ne viennent point à Iesus Christ, il y en a qui s'en reculent beaucoup plus quand ils ont ouy l'evangile: car alors le diable les enflamme en telle rage, qu'ils sont plus desbordez que iamais, et cela vient d'autant qu'il y a double ouye: l'une est de la predication: car la voix de l'homme ne pourra pas entrer au coeur des auditeurs. Le parle: mais il faut que ie m'escoute estant enseigné par l'Esprit de Dieu: car autrement, la Parole qui procede de ma bouche, ne me profiteroit non plus qu'à tous les autres, sinon qu'il me fust donné d'enhaïr, et non point de ma teste. Ce n'est donc qu'un son qui s'esvanouit en l'air, que la voix de l'homme: et toutefois c'est la puissance de Dieu en salut à tous croians, dit Saint Paul. Quand donc Dieu parle à nous par la bouche des hommes, alors il adiouste la grace interieure de son saint Esprit, afin que la doctrine ne soit pas inutile, mais qu'elle apporte son fruit. Voila donc comme nous oions le Pere celeste: c'est assavoir, quand il parle à nous en secret par son saint Esprit: et alors nous venons à nostre Seigneur Iesus Christ. Voila donc en somme ce que nous avons à retenir: C'est, quand Dieu nous declare son election eternelle, et qu'il nous a rendu tel tesmoignage, que nous n'en pouvons douter: qu'il nous monstre que c'est nostre bien et nostre salut: et que moiennant que nous ne prenions point trop de licence, pour iargonner à l'encontre de lui, et pour entrer en disputes obliques et tortues, que le tout nous profitera. Car il est certain que c'est la vraie resjouissance des fideles, d'estre instruits de ceste election de Dieu.

Au reste, quand nous voions les meschans



jetter leurs brocards à l'encontre de Dieu, et leurs calomnies, pour pervertir tout, et pour rendre ceste doctrine odieuse, ne trouvons point cela estrange: car il faut qu'ils se declarent estre reprouvez. L'ay desia dit qu'il nous faut acquiescer à ce conseil eternal de Dieu, par lequel il en a eleu les uns, et reprouvé les autres. Si maintenant les reprouvez viennent à batailler à l'encontre de la verité de Dieu, ce n'est rien de nouveau: car ils sont destinez à cela, et il faut qu'ils se declarent tels qu'ils sont: et qu'il nous souviene de ceste sentence d'Osee, laquelle est mise en la fin de son livre, Les voies du Seigneur sont bonnes et droites, aussi les iustes chemineront en icelles: mais les meschans y trebuscheront. Or il adioste aussi, Qui est le sage qti entendra ceci? et qui est l'homme prudent qui entendra ces choses? Le Prophete monstre que quand on parle des iugemens de Dieu, il faut que nous aions une sagesse speciale pour les recevoir: et ceste sagesse là se trouvera-elle en tous cerveaux? Il s'en faut beaucoup. Ainsi donc, il faut que nous aions une sagesse qui nous soit donnee par la pure misericorde de Dieu. Or ce qui s'ensuit, est pour monstre que c'est une grande singularité, quand les hommes seront dociles et modestes, et qu'ils se laisseront conduire à Dieu, qu'ils se laisseront gouverner par sa Parole, qu'ils en recevront pleine instruction, qui leur sera une bonne pasture pour leurs ames, quand cela y sera, il faut recognoistre une telle singularité de Dieu, et nous asseurer qu'il nous a benis. Et pourtant il faut que nous soions munis contre tous scandales, si nous voions que les meschans viennent hurter des cornes contre Dieu, et abaier et monstre les dents comme des chiens mastins, quand ils ne peuvent mordre, que nous pratiquions ceste doctrine du Prophete, quand il dit que les voies de Dieu sont droites et bonnes, voire et que les iusles chemineront en icelles. Nous trouverons tousiours, moyennant que nous n'aions point un esprit malin et pervers, qui nous destourne de Dieu: mais que nous soions paisibles, et que nous ne demandions sinon que nostre Seigneur nous monstre le chemin que nous devons suivre: quand nous serons tels, il est certain que nous trouverons plat pais tousiours, et ne sera question que de nous pourmener et prendre esbat. Voila, di-ie, la resiouissance que nous aurons, quand nous cheminerons aux voies du Seigneur: mais à l'opposite, il est dit que les meschans trebuscheront, et où? Sera-ce en enfer? Sera-ce en la voye du diable? Il est dit que ce sera aux voyes propres de Dieu, que tout ce que on leur proposera des iugemens de Dieu, de son conseil eternal, de sa providence, et de l'amour paternelle qu'il porte à ses enfans: en tout cela, dit-il, les meschans trebuscheront. Ainsi, que nous soions tellement confermez, que toutes les ruines et

les trebuschemens que nous verrons devant nos yeux, n'empeschent point que nous ne marchions tousiours par le bon chemin, que nostre Seigneur nous propose. Or il nous doit quant et quant souvenir de ce qui est ici traité par Moise: C'est que notamment il dit,

*Que l'un sera plus fort que l'autre, et que le plus grand servira au moindre.*

En parlant du plus fort, c'est pour nous monstre, quand l'election de Dieu nous est ferme et indubitable, et que nous sommes soustenus par son saint Esprit, qu'il ne nous faut plus craindre: et c'est encores un point bien utile, voire necessaire. Car quelle est nostre condition? Il ne faut qu'une bouffee de vent pour nous abbatre, il ne faut qu'une mouche pour nous eblourir les yeux: et cependant nous sommes ici exposez à tant de combats que rien plus. Voila nos ennemis qui sont en nombre infini: et ie ne parle point de ceux que nous voions à l'oeil, mais des ennemis spirituels: car l'air est plein de diables, qui nous espient, et qui sont mesmes comme lions rugissans, outre leurs astuces. Helas que pourrions-nous faire? Il faudroit que nous fussions en angoisse et en inquietude sans fin et sans cesse, que nous fussions là comme povres gens transis, si nous ne savions que nostre Seigneur a nostre salut en sa main, et qu'il le veut garder. Saint Pierre dit, qu'il est bien gardé de l'esperance, et que la Foy en est comme l'estuy: mais il nous renvoye à Dieu: et nostre Seigneur Iesus Christ nous declare cela encore plus à plein, quand il dit que tout ce qui lui a esté donné de Dieu son Pere, ne perira point. Et pourquoy? Le pere qui vous a donné à moy (dit il) est plus fort que tous. Ainsi donc, il dit que nous pouvons bien nous glorifier que Dieu aura pitié de nous iusqu'en la fin, et qu'il nous gardera: et encores qu'il permette que nous choppions, et mesmes que nous tombions, si est ce que nous serons relevez de sa main. Et comment est-ce que nous pouvons nous confier en cela sans l'election? Il est impossible: mais quand nous savons que le Pere nous a donnez en garde à son Fils, nous sommes certains que nous serons maintenus par lui iusques en la fin: car nous avons sa promesse, par laquelle il s'oblige envers nous, de nous preserver: et puis il met, Iusques au dernier iour, iusques à la resurrection. Et d'autant que le commencement et la fin de nostre salut est en lui, voila enquoy nous pouvons nous resiouir: C'est qu'en cognoissant nos foiblesses et nostre fragilité, et que nous ne sommes rien, et que tout nous defaut: toutefois que nous pouvons dire, Le Seigneur, qui m'a appelé à soy, parfera son oeuvre: comme il est dit au Pseaume cent trente-huitieme,



Seigneur tu ne delaisseras point l'oeuvre de ta main au milieu. Ainsi donc, il nous faut bien retenir ceste doctrine, Que l'un sera le plus fort: car nostre Foy demeurera victorieuse par dessus tout le monde. Et comment? Il nous faut (di-ie) avoir tout nostre fondement sur l'election de Dieu: que nous y soions tellement appuyez, que nous sachions que nostre Seigneur nous estant Pere, ne permettra pas que nous perissions, puisque nous sommes ses enfans. Or quant et quant Moïse adiouste, Que le plus grand servira au plus petit. En ceci nous avons encore une confirmation plus ample de ce que ie vien de toucher: C'est, que nous devons estre tellement asseurez de nostre salut, que nous n'en doutions nullement, encore que nous soions debiles, et que le monde nous mesprise, que nous n'aïons pas grande apparence de vertu. Et pourquoy? Dieu veut que nous soions moindres pour un temps: c'est à dire, que nous soions petits et contemptibles, afin que sa gloire soit tant plus estimee et cogneue. Car si nous avions grandeur et hautesse en nous, et dignité, il est certain que ce seroient autant de voiles pour obscurcir la pure et gratuite bonté de Dieu: mais, quand nous sommes debiles en nous, voila enquoy on cognoist que c'est lui qui fait le tout: et qu'il faut que sa main soit tellement eleuee, que nous n'y venions rien embrouiller parmi, que nous ne crachions point à nos nuees, pour empescher que la louange de nostre salut ne lui soit attribuee entierement. Voila donc ce que nous avons ici à retenir: c'est, d'un costé, combien que nous soions fragiles, que nous ne laissions pas de marcher franchement sachant que nostre force gist en Dieu: et quand il ne la monstre pas du tout, c'est afin que nostre foiblesse nous soit occasion de nous humilier. Voila pour un item. Et de-fait, nous serions froids à l'invoquer, et mesme nonchalans du tout, si nous ne cognoissions nostre necessité: mais quand nous voions que nous ne pouvons rien, alors il faut avoir nostre refuge à celui qui peut suppleer à tous nos defaus: et puis nous lui rendons le sacrifice de louange qui lui est deu, apres que nous avons esté exaucez de lui. Cependant aussi nous avons à noter que du premier coup Dieu ne monstre pas à veue d'oeil nostre salut: mais il faut qu'il soit caché en apparence, et que cependant nous soions comme reiettez, et que les meschans nous foulent aux piedz, et qu'ils soient en degré, sans comparaison, plus haut que nous. Toutefois qu'il nous suffise que nous sommes un thesor precieux devant Dieu. Voila pourquoy aussi nostre Seigneur Iesus Christ dit, Petit troupeau, que tu te resiouisses, et que tu ne sois point comme un troupeau confus et desconfit. Et pourquoy? Car le Pere a prins son bon plaisir en toy. Voila donc où il nous faut avoir toute nostre resiouissance: voila dequoy il nous faut

estre armez, pour faire nos triomphes contre toutes tentations, quand nous verrons auiourd'hui les ennemis de l'evangile et les supposts de Satan faire leurs bravades, et qu'il n'y aura que pour eux, et que cependant ils nous despriseront: et non seulement cela, mais qu'ils nous tiendront comme des creatures du tout desesperées, comme si nous n'estions pas dignes d'estre mangez des chiens (comme on dit). Quand donc nous verrons auiourd'hui cela, et mesme que beaucoup seront comme povres affamez, et qu'ils n'auront pas du pain à manger, qu'ils n'auront pas ni leurs aises, ni leurs commoditez: qu'il nous souviene de ce qui est ici dit, Le plus grand servira au moindre. Or ce service n'est pas venu du premier coup. Car nous verrons ci apres que Iacob s'est venu agenouiller devant son frere, et l'a appelé son seigneur: il trembloit là comme un povre agneau, et puis il lui mettoit tous ses biens comme en proye. Et où est ceste suiettion d'Esau? Où est la superiorité de Iacob, quand il s'abaisse ainsi? Il semble que il quitte tout: mais il cognoist que ce n'est pas du premier iour que Dieu veut accomplir ceci. Voila donc pourquoy il porte patiemment le povreté, d'autant que Dieu veut qu'il rampe, par maniere de dire, sur terre: et toutefois que cela n'empeschera pas que tousiours il ne parviene au salut auquel il est appelé. Et pourquoy? Car Dieu ne despend pas de toutes ces choses terriennes-ci. Et qui plus est (comme i'ay dit) il veut que nous commencions par cela, de nous humilier devant lui: suivant ce que ie vien d'alleguer de la bouche de nostre Seigneur Iesus Christ, que moiennant que nous sachions que le Pere celeste a prins son bon plaisir en nous, que de reste il ne nous en chaille: ou bien, que nous ne soions pas tellement esmeus, que cela nous desbauche, qu'il nous degoute, et qu'il nous empesche mesme de bien-faire: mais que nous ne doutions point qu'au milieu des troubles et fascheries qui nous pourroient avenir, nous aïons tousiours dequoy nous resiouir. Car qui nous separera de l'amour que Dieu nous a porté en nostre Seigneur Iesus Christ? Depuis que Dieu nous a eleus en nostre Seigneur Iesus Christ, et qu'il nous a appelé à la Foy de son Evangile, et qu'il a imprimé en nos coeurs le tesmoignage de son amour paternelle, nous pourrons tousiours despiter nos ennemis, combien que nous soions petits et foibles, mesmes que nous ne soions rien quant à l'opinion commune: toutefois nous ne laisserons pas d'estre fondez sur ceste promesse, Que les plus grans serviront aux moindres et aux petits. Puis qu'ainsi est, n'appetons pas d'estre grans selon le monde: car combien que nous soions contemptibles et mesprisez, si est-ce que nous ne laissons pas d'estre heritiers du monde: combien que nous n'aïons ne terres ne possessions, si est-ce que le tout nous appartient: et au con-

traire, que les meschans auront un horrible conte à rendre, de ce qu'ils gourmandent ainsi les benefices de Dieu, et qu'ils iouissent de tant de biens qu'il leur fait, et cependant qu'ils ne l'en glorifient point. Or il faudra que cela leur couste bien cher: et de nostre costé combien que nous soions desnuez de tous biens, que nous soions ■ opprobre et en contumelie: bref, qu'il n'y ait que petitesse en nous: tant y ■ que puisque nous savons que Dieu ■ la main estendue pour nous soustenir, que nous pouvons nous glorifier contre tous nos ennemis. Et cependant qu'il nous souviene de ce qui est dit ■ Isaie, que nous sommes comme une couronne precieuse ■ la main de Dieu, et comme une bague qu'il tient ■ son doigt, et comme son cachet, et qu'il n'y ■ Egypte ni Assyrie, c'est à dire toutes les plus grandes monarchies du monde, qui soient tant estimees de lui, comme nous sommes: non pas pour valeur qui soit en nous, comme l'ay dit: mais d'autant qu'il lui a pleu nous choisir, et de nous reserver au nombre de ceux qu'il veut avoir à soy, et nous cognoissons cela, d'autant que par Foy, et par

esperance nous voions qu'il nous a retirez des abismes, ausquels nous estions, afin de nous introduire en l'heritage celeste.

Or nous-nous prosternerons devant la face de nostre bon Dieu en cognoissance de nos fautes, le priant qu'il nous les face tellement sentir, que ce soit pour nous despoiller de toutes nos meschantes cupiditez et rebellions, et pour estre tellement renouvez, que nous ratifions nostre vocation, en vivant saintement, et nous conformant du tout à sa iustice: et qu'il nous supporte tellement en nos infirmités, qu'il ne permette pas combien que nous soions environnez de tant d'ennemis, que iamais nous defaillions: mais qu'il supplée à toutes nos foiblesses, afin que son election declare sa vertu iusques en la fin, et que nous en sentions le fruit, en sorte que nous aions dequoy le glorifier et en la vie et en la mort. Ainsi, nous dirons tous, Dieu tout puissant, Pere celeste, nous recognoissons en nous-mesmes, et confessons comme la verité est, que nous ne sommes pas dignes, etc.

### QUATRIEME SERMON.

23. *Les iours de l'enfancement de Rebecca vindrent, et voici deux gemeaux en son ventre.*  
 24. *Et celui qui sortit le premier estoit roux, et tout velu comme une robbe velue, et son Nom fut Esau.*  
 25. *Et l'autre sortant, tenoit en sa main le talon d'icelui, et son Nom fut appelé Iacob.* Or quand ces deux enfans devindrent grans: et Esau fut chasseur et homme de labeur: et Iacob estoit homme simple, habitant au tabernacle. 27. *Et Isaac aimoit Esau, pource qu'il luy apportoit de la venaison de sa chasse: mais Rebecca aimoit Iacob.*

Pour-ce que l'election de Dieu est secrette en soy, il faut qu'elle se monstre avec le temps, comme Dieu sait parfaire ses oeuvres: car il ne suffiroit pas qu'il nous eust choisis, et qu'il nous eust marquez, mais il faut qu'il continue iusques à la fin, et qu'il declare que son election n'est point vaine, mais qu'elle a sa vertu et vigueur pour nous conduire à salut. Or cela se fait en diverses sortes: car Dieu n'est pas astringé à une façon egale: il a ses moiens, tels qu'il lui plaist de les ordonner. Quelquefois il monstre son election bien tost, quelquefois il attend par longue espace de temps: et ceux qui pensent qu'il y ait quelque semence en tous ceux que Dieu a eleus, tellement qu'on les puisse discerner

d'avecques les autres, pource qu'ils sont enclins à bien, qu'ils ont quelque affection de servir Dieu: ceux-là se trompent trop lourdement, et sont aussi redarguez par l'experience. Iean Baptiste ■ esté sanctifié des le ventre de sa mere: mais il y a diverse raison en beaucoup d'autres. Car Dieu souffrira que ses eleus soient quelquefois comme brebis esgarees, et semble qu'elles soient du tout perdues: et c'est pour donner tant plus de lustre à sa grace. Comme nous voions maintenant quelque signe en Iacob, que Dieu l'avoit eleu, et qu'il avoit reietté son frere Esau. Car Iacob a tenu le talon de son frere, comme s'il eust combatu contre lui. Et cela ne s'est point fait de cas fortuit, il ne s'est pas aussi fait par nature: mais Dieu a montré comme au doigt qu'Esau estoit premier nay, et ne laissoit pas neantmoins d'estre rebouté, et Iacob qui estoit inferieur en sa naissance, seroit preferé avec le temps. Voila donc ce que nous avons à retenir sur ce passage: C'est, que Dieu a voulu aprouver ce qu'il avoit prononcé: comme nous vismes hier, Que le plus grand serviroit au moindre: et a desia montré cela en la naissance des deux enfans. Or de cest exemple nous avons à recueillir en general, que ceux que Dieu a eleus, il les a prevenus: et par ce moien ratifié son conseil et son decret, quand son execution apparoist. Ainsi, combien que nous ne



puissions pas entrer iusques là, de savoir lesquels ont esté eleus avant la creation du monde: toutes-fois entant que besoin sera, nostre election nous ~~mon~~ testifiée: car si Dieu en retient les protocoles (comme on dit) devers soy, ce n'est pas qu'il ~~ne~~ nous en donne tesmoignage, tel que nous puissions estre asseurez qu'il nous est et sera Pere iusques à la fin: et que nous l'invoquions sur ceste fiance-là. Car il n'est pas ici dit, encore qu'il y ait eu vocation (comme la sainte Escriture parle), c'est ~~à~~ dire qu'il ait déclaré à Iacob qu'il l'avoit eleu. Cela viendra avecques le temps: mais tout simplement il est dit, que Dieu a monstré comme ~~à~~ veue d'oeil, que la response qu'il avoit donnée à Rebecca, n'estoit point frivole. Pourquoi? L'effect en est apparu, en ce que Iacob ~~à~~ tenu le talon de ~~son~~ frere. Or cependant, sous ceste figure Dieu ~~à~~ voulu monstrer que ses eleus ne parviennent pas à leur fin, sans beaucoup de combats. Il est vray que Iacob n'a point cognu que cela vouloit dire, et l'aage aussi ne le portoit pas: mais ceci toutefois nous doit servir, et nous est proposé comme pour nous declarer que Dieu veut que nous bataillions, combien qu'il nous ait prins en garde, combien que nous soions en sa conduite, et que nous esperions salut de lui, et que ce qu'il ~~à~~ commencé s'accomplira. Combien doncques que tout cela soit vray, si est-ce qu'il ne veut pas que nous soions oisifs: mais il requiert que un chacun de nous s'efforce afin que par ce moien nous soions menez à la fin à laquelle il nous appelle. Voila donc ce que nous avons à retenir de ce que Moise recite que Iacob ~~à~~ tenu le talon de son frere. Or il adioust,

*Que l'ainé a eu nom Esau, et l'autre a eu nom Iacob.*

Quand ~~à~~ second, c'est comme si on l'eust appelé Talonnier. Or d'Esau, il est dit que il vient tout velu du ventre de ~~à~~ mere, et qu'il est comme un homme formé. Voila aussi à quoy se rapporte son nom. Nous voions donc la difference qui est entre ces deux: C'est, qu'on eust dit qu'Esau devoit estre plus avancé beaucoup. que son frere: car le voila tout façonné, il est robuste, il monstre grande vigueur: bref, que ce n'est pas comme un enfant, mais il est quasi homme. Or de Iacob, il n'a autre chose sinon la main qui tient le talon, mais il est là comme un avorton: et quand ils grandissent, autant est-il. Car Esau est homme chasseur, et homme de travail: on diroit qu'il n'y a que vertu. De Iacob, il est vray que le nom dont use Moise, se prend en bonne part, et signifie entier: mais tant y a que c'est une simplicité qui s'oppose à tout ce qui estoit plus apparent en Esau: et de-fait, Moise adioust, qu'il gardoit la maison, qu'il estoit là comme un

caignard, pres des cendres. Voila donc ce que ~~mon~~ avons à considerer en Esau, et en Iacob. Or c'est une instruction pour confermer ce que ~~mon~~ avons traité auparavant: c'est assavoir, que Dieu ~~à~~ choisit pas les hommes selon l'apparence qu'ils peuvent avoir: mais aucontraire, ce qui est réputé le plus excellent, il le laisse là, et le mesprise: et ce qui est comme reietté des hommes, il l'avance. Nous le voions tousiours: mais encores il n'y ~~à~~ nulle doute, que le saint Esprit n'ait voulu nous proposer ceci en la personne de nostre Pere Iacob, afin que nous apprenions d'abbatre toute fole presumption, et ne point chercher ~~à~~ nous pourquoy Dieu nous elise, pourquoy aussi il poursuiwe ~~à~~ grace envers nous: mais que nous cognoissions qu'il veut estre glorifié ~~à~~ nostre petitesse: et nous aurons beaucoup profité quand ceste doctrine ~~mon~~ imprimée en nos coeurs. Car il n'y a rien qui nous destourne plus de Dieu, que quand nous voulons avoir quelque vertu digne de louange: il faut que nous ~~à~~ soions pleinement despoillez, ou nous sommes pleins de vent, ~~à~~ sorte que la grace de Dieu n'a point d'entree ~~à~~ nous. D'autant plus donc nous faut-il bien retenir ce qui nous est tant necessaire: c'est assavoir, que quand Dieu nous elit, ce n'est pas pour nos beaux yeux (comme on dit). Et au reste, si nous sommes mesprisez du monde, que nous ne perdions point courage: comme nous avons remonstré, qu'il nous doit bien suffire, que nous soions agreables à Dieu, combien que le monde nous desdaigne: car nous voions ce qui a esté en Iacob: le voila en la maison, il est là comme ~~à~~ fait-neant (par maniere de dire): il est vray qu'il est entier, mais quoy? Ceste simplicité-là est-elle prisee? Se fait-il valoir? a-il reputation? Il n'y a rien du tout: mais voila Esau qui est comme pardessus les nuës des ~~à~~ naissance: il est homme formé, il ~~à~~ vigueur en soy: et puis quand il croist, il a grande industrie, il semble qu'il doive faire merveilles. Et bien, en cela nous sommes enseigne que le tout est venu de Dieu. Car s'il faloit chercher aux hommes la cause de l'election, il est certain que chacun donneroit sa voix à Esau, sans doute. Or cependant Dieu prefere Iacob: et pourquoi? C'est tout au rebours de ce que nous pensons. Ainsi donc, nous avons à observer, que Dieu ~~à~~ tellement dispensé sa grace, qu'il a voulu que on cogneust que c'estoit sa seule bonté qui l'esmeust à aimer Iacob. Or ceste doctrine merite bien d'estre meditee tout le temps de nostre vie: et c'est pour rabatre (comme i'ay dit) tout ce que les hommes ont d'outrecuidance en eux, afin qu'il n'y ait que la pure misericorde de Dieu qui y reluise: et cependant que nous cognoissions que l'Eglise ~~à~~ esté tousiours petite en ses commencemens, voire et que Dieu l'avance d'une telle façon, qu'il faut que l'infirmité apparaisse du costé des hommes, et que



tousiours on cognoisse cela, afin qu'on s'assuiettisse à une telle condition. Et au reste, quoy qu'il en soit, sachons que Dieu ne laissera pas son oeuvre qu'il ne l'amene à sa droite perfection, combien que cela ne soit point cognu des hommes du premier coup: car aussi il ne le faut pas, et ne seroit pas utile. Au reste, si Dieu donne quelque signe qu'il nous a choisis à soy, que cela se demonstre depuis nostre enfance, nous avons dequoy l'en glorifier tant plus: car d'autant que sa grace a plus longue estendue, elle merite aussi plus de louange: mais si pour un temps nous demeurons comme reprouvez, et que Dieu ne face point semblant d'avoir aucun esgard à nous: mais plustost que nous sommes mis comme en oubli, et en la fin qu'il nous rappelle, et qu'il nous retire, quand nous aurons long temps esté egarez: en cela aussi nous aurons occasion de le glorifier au double.

Bref, comme que il besongne en nous, il faut que nous aions tousiours la bouche ouverte, pour recognoistre sa bonté et sa misericorde. Il y en a d'aucuns, qui des leur enfance monstrent que Dieu les a retenus, comme s'il leur tendoit la main, s'il les mettoit là en avant pour dire, Ceux-ci sont miens: et de-fait, ils ont des leur enfance bonne instruction, et puis elle profitera en eux, tellement que on verra, Voila une semence de Dieu. Or ceux là (comme i'ay dit) sont bien tenus de recognoistre que Dieu les a privilegiez d'autant. Car qu'ont-ils non plus que les autres? Nous sommes tous corrompus en Adam. Ainsi donc, quand Dieu les conduit d'un fil continuel, depuis leur naissance iusques à leur vieillesse, tant plus sont-ils obligez à lui. Mais il y en a d'autres qui sont comme povres creatures et miserables: on diroit que Dieu les a du tout reboutez: et les uns sont dissolus en leur ieunesse, les autres sont povres idolatres: et quelque devotion qu'ils aient, neantmoins c'est tousiours pour s'aliener tant plus de Dieu, et pour provoquer son ire, mesme ils seront quelque fois ennemis de toute verité: comme nous en voions l'exemple en saint Paul, lequel a esté une beste sauvage, pour espandre le sang innocent, il n'a cherché sinon à dissiper comme un loup ravissant, toutes les Eglises. Voila les Corinthiens qui ont esté paillards et adonnez à toutes vilenies, comme saint Paul le remontre: autant en est-il des Romains. Vous estiez le temps passé (dit-il) et paillards, et yvrongnes, et adonnez à rapines, et à fraudes, tous vos membres s'appliquoient à mal, et au service de peché. Et puis il dit aux Ephesiens, Vous avez esté autre-fois sans Dieu, sans esperance de vie: vous estiez tenebres du tout, vous estiez en la mort eternelle. Or quand nostre Seigneur, pour nous humilier, aura permis que nous soions ainsi espars pour un temps, et puis soudain il nous appelle à soy, que nous cognoissions, hélas, non seulement il

nous faut magnifier Dieu de ce qu'il nous a eleus, comme nous en voions le fruit: mais de ce qu'il nous a retirez de cest abisme auquel nous estions. Et d'autant plus nous faut-il efforcer, et recompenser le temps passé, comme saint Paul en parle, en ce que nous avons allegué. Vous estiez le temps iadis tenebres, et maintenant vous estes clarté au Seigneur, dit-il: et pourtant cheminez comme enfans de clarté. Et qu'il nous souviene de ce que dit nostre Seigneur Iesus Christ, Il y a beaucoup de brebis qui ne sont pas de ceste bergerie encore. Car il parloit des Payens, qui estoient comme forclos de toute esperance de salut. Il les appelle brebis, non pas quant à eux: car ils estoient bestes sauvages: mais c'est au regard de l'election de Dieu: combien qu'ils fussent gens esgarez, il dit qu'il les recueillira. Ainsi donc, quand il plaist à Dieu de nous retirer de la dissipation où nous avons esté, que nous prenions d'escouter la voix de ce grand Pasteur: non point seulement pour dire que nous l'approuvions en hochant la teste: mais que ce soit pour le suivre, et pour lui obeir en tout et par tout. Voila donc ce que nous avons à retenir de ce passage. Et au reste, que nous n'aions point aucune honte, quand nostre Seigneur ne donnera pas à ses fideles et à toute son Eglise, une grand'montre selon les hommes, pour estre en reputation: que nous n'aions point honte de nostre petitesse, moyennant qu'il soit glorifié. Comme maintenant, il semble que l'Eglise doive estre foulee aux pieds: et nous voions aussi comme les gens profanes et les enfans de ce monde, ne tiennent nul conte de ceux que Dieu a recueillis à soy. Or portons cela patiemment, à l'exemple de nostre Pere Iacob, et qu'il ne nous chaille si le monde (par maniere de dire) nous crache au visage, moyennant que nous soions approuvez de Dieu. Voila donc comme nous avons à pratiquer ceste doctrine chacun en soy, et aussi en tout le corps de l'Eglise. Au reste, combien que nous ne soions pas prisez du monde, et qu'on ne nous applaudisse point, si est-ce toutefois que Dieu besongne en telle sorte, que ce qui est contemptible selon le monde et le regard exterieur, il le prise plus que ce qui a grand lustre et grande parade devant les hommes. Et voila en quoy est accompli ce qui est dit en saint Luc, Que ce qui est haut et excellent ici bas, n'est pas pourtant prisé de Dieu, mais plustost lui est quelquefois en abomination: comme des vertus d'Esau, il est certain que tousiours elles seront louees, si les hommes en estoient iuges: mais cependant la simplicité de Iacob est en plus grande estime quant à Dieu et quant à ses Anges. Ainsi donc, que nous marchions comme nostre Seigneur nous commande: et qu'il ne nous chaille, si du premier coup, ce que Dieu a mis en nous de ses dons n'apparoist pas. Exemple, Il y en a beaucoup qui

ne valent rien quant à Dieu: toutefois si ont-ils grande apparence, et aussi il y a les occasions. On verra des gens d'estat et qualité, qui auront grand maniement, ils auront la vogue, ils seront en honneur et en dignité, et mesmes il n'y aura point d'avarice trop extreme: bref, il y aura telle honnesteté, qu'il semble que ce soient des Anges, on les magnifiera par tout: cependant il y aura des povres gens mecaniques, gens de labeur, povres idiots, qui n'auront point d'occasion de se monstrer beaucoup: car ils seront empeschez en leur boutique et en leur petit mesnage: ils travailleront pour nourrir leurs enfans. On n'orra pas grand bruit d'eux, ils ne seront pas eloquens, pour monstrer qu'ils aient grande prudence: et aussi quand on les orroit parler, on n'y verroit que sottise, voire selon l'opinion commune: et toutefois Dieu les a eleus et choisis. Il approuve ce qui est comme de nulle valeur: car combien qu'il semble que ce soient choses sordides, qu'un homme soit là à coudre, ou à faire quelque autre chose, et qu'il travaille: tant y a que c'est un service que Dieu estime plus que nous ne pouvons pas imaginer. Ainsi donc, quand nous cognoissons que nous ne sommes rien en apparence, n'estimons pas toutefois que nostre condition soit pire pour cela: et (comme j'ay dit) que nous n'aions point de honte de nostre infirmité: et cependant que nous ayons les yeux elevez en haut et si nous sommes couchez aupres des cendres, que nous sachions qu'autant en est-il venu à nostre Pere Iacob, qui a esté figure de tous les eleus de Dieu et de ses enfans. Or il s'ensuit,

*Que Iacob a esté aimé de la mere, et Esau du pere.*

C'est bien pour monstrer qu'il n'y a pas eu perfection en Isaac, telle qu'elle y devoit estre: car il n'estoit pas ignorant de ce qui avoit esté dit, Que le plus grand serviroit au moindre: il cognoist que la volonté de Dieu est telle, qu'Esau l'ainé quitte et la place et le degré d'honneur à son frere: et cependant il aime Esau: Il semble qu'en cela il vueille resister au conseil de Dieu. Et qu'y sera-il? Quand il adonnera tout son amour à Esau, si est-ce que Dieu regnera à la fin, et faut que son election soit ferme, voire quand tout le monde s'y opposeroit. Voila donc Isaac qui est fort estourdi: mais il y a bien encore plus: car il semble qu'il soit mené d'une affection brutale. Car pourquoy aime-il Esau? Pource qu'il lui apporte de la venaison. Il l'aime donc pour la friandise. Voila un homme desia ancien: et à cause de sa vieillesse, il devoit estre posé et rassis: il ne doit plus estre mené de ses fols appetis et volages, et que pour son manger et pour sa friandise, il oublie ce que Dieu prononce, voire

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

par un arrest irrevocable: assavoir, qu'il faut que Iacob domine, et qu'il soit heritier de la promesse: et que cependant Isaac n'en tiene conte. Or ici nous voions que les Iuifs sont par trop aveugles: se glorifiant en leurs peres, comme si la dignité qu'ils ont eüe autrefois fust venue de la sainteté ni de la vertu des hommes. Car il est certain qu'Isaac, entant qu'en lui estoit, a renversé l'election de Dieu: non pas qu'il l'ait voulu faire: car qui l'eust interrogué, Et comment? faut il que tu resistes à Dieu? Empescheras-tu qu'il ne mette en execution ce qu'il a prononcé? Changeras-tu ce qu'il a prononcé par sa bouche? Il eust dit, Nenni: et aussi son intention n'estoit pas telle. Mais quoy qu'il en soit, il est là poussé et ravi. Ainsi donc il ne faut pas dire qu'Isaac ait voulu aider l'election de Dieu, ni l'avancer: mais au contraire, il la reculoit.

Or par cela nous voions qu'il faut que toute bouche soit close, et que les hommes ne pretendent point d'avoir rien eu en leurs personnes, pour dire, que Dieu leur confermast le bien qu'il leur avoit desia donné. Bref, en cela nous voions que tout ainsi que l'election de Dieu est gratuite en son origine et en son premier fondement, et en sa force, aussi que iusques à la fin il faut que Dieu monstre qu'il n'y a que sa seule misericorde: et que tout ce qui est dit du costé des hommes cesse et soit aboli: et que ce n'est point du vueillant ne du courant, comme dit saint Paul, Rom. 9. Voila ce que nous avons à retenir. Or cependant nous voions aussi la fermeté qui est en ce conseil de Dieu par lequel il choisit ceux que bon lui semble. Ainsi, nous avons a nous resoudre, encores que tout le monde taschast à renverser nostre salut, qu'il demeurera infallible, moiennant que nous aions tousiours nostre refuge à ce qui a esté remonstré par ci devant: C'est que nostre Seigneur Iesus Christ a prins en garde tout ce que le Pere lui a donné, comme estant sien: et que rien n'en perira, d'autant que Dieu est plus fort que les hommes: car c'est là qu'il nous ramene, Le Pere qui vous a donné à moy, est plus fort que tous. Ainsi donc, que nous apprenions de nous appuyer du tout sur la vertu invincible de Dieu, quand il est question d'estre asseurez, qu'en l'invoquant nous serons exaucez, et que nous ne doutions point que comme il nous a introduits au bon chemin il nous donnera perseverance: et encores que nous soions debiles et fragiles, il ne souffrira point que nous defaillions: mais que nous serons tousiours conduits en sorte que de plus en plus il augmentera sa vertu en nous. Il faut que nous en venions là: C'est, que non seulement Iacob a eu pour ennemis ceux qui n'avoient point de crainte de Dieu ne de religion, mais son propre pere Isaac, voire qui estoit alors comme chef en l'eglise: Dieu lui avoit mis comme en depost son alliance, afin qu'il en fust le



thresorier, et qu'il la dispensast: et neantmoins cestui-là est ennemi (comme il semble) de l'election de Iacob. Pourtant, si nous voyons beaucoup de contrarietez, et qu'il semble que nostre salut doive estre reculé par beaucoup de moiens, et que nous ne voions nulle issue, que nous sachions que Dieu sera victorieux en la fin: et que quelque fragilité qu'il y ait en nous, neantmoins qu'il ne laissera pas de poursuivre: et combien qu'il y ait de la resistance et contradiction ici bas, neantmoins qu'il surmontera tout et en viendra bien à bout. Mais cependant nous sommes admonnestez par l'exemple d'Isaac, de nous tenir ■ bride. Car s'il est advenu à un tel homme, si excellent, et qui estoit d'une sainteté Angelique, de resister à Dieu, que sera-ce de nous au prix? Il est certain que nous serons chacun iour preoccupez cent fois de quelque vaine fantasie, que nous viendrons hurer à l'encontre de Dieu, encore que nostre intention ne soit pas telle. Nous avons donc besoin de nous desfier de nostre iugement propre, et d'invoquer Dieu, afin qu'il nous gouverne par son S. Esprit: autrement (comme i'ay dit) nous sommes povres esgarez, et irons à l'estourdie ça et là, et quand nous cuiderons estre bien sages, il n'y aura que folie en nous, voire rebellion, combien qu'elle ne soit pas volontaire et à escient. Voila donc pour un item. Mais il nous faut regarder la cause, qui est ici notee par Moise, quand il dit, qu'Isaac aimoit Esau: et pourquoy l'aimoit-il? Pource que la venaison estoit sa viande. Ainsi, gardons bien d'estre menez de nos appetits charnels et terriens, si nous voulons nous rengier à Dieu. Il est vray que le boire et le manger ne seront point condamnez: car Dieu nous a mis au monde à ceste condition, que nous iouissions de ses creatures: et quand il a ordonné le boire et le manger, il est certain que nous ne l'offensons pas quand nous appetons d'avoir toutes nos necessitez, et que nous cerchons aussi l'usage des biens qu'il nous a apprestez. Car ce n'est point sans cause qu'il est dit, que nous facions tout ■ son nom, voire en beuvant mesme, et en mangeant: mais selon que nous sommes corrompus, il ne se peut faire qu'il n'y ait tousiours de l'exces en nos appetits, et cest exces là nous fait oublier nostre devoir envers Dieu: tellement que nous sommes ravis tous les coups: et quand nous pensons faire nostre devoir, nous en sommes bien loin. Or Isaac devoit tousiours avoir cela devant ses yeux, et mesme il le devoit avoir engravé en son coeur, ceste voix devoit retentir à ses aureilles: c'est assavoir, que le plus grand serviroit au moindre: il devoit sans fin et sans cesse mediter, Et bien, puis que Dieu a voulu que son election residast en Iacob, il faut que ie m'accorde à cela. Or cependant, le manger le destourne, et le pousse tout au rebours. Avisons donc de nostre

costé (comme i'ay dit) de reprimer tellement nos appetits, voire naturels, et qui d'eux mesmes ne sont que licites. Mais afin qu'ils n'ayent point d'exces, ne d'imperance: avisons (di ie) de les reprouver et donter, tellement qu'ils ne nous destournent iamais, ou empeschent de nous rengier ■ la volonté de Dieu. Voila donc en somme ce que nous avons à retenir. Or ici nous voyons que Rebecca ■ eu une affection mieux reglee que son mari. Il est vray que tousiours on verra (c'est à dire le plus communement) que si le pere aime l'un de ses enfans, la mere adonnera son amour à l'opposite: on verra ces contentions-là quasi en tous mesmages, Ainsi, il pourroit estre que Rebecca ■ eu quelque ialouzie: d'autant qu'elle voyoit qu'Esau estoit preferé: et qu'elle a mieux aimé Iacob, d'autant qu'il n'estoit pas si agreable à son pere, qu'il n'avoit point telle faveur: mais d'autant que nous verrons ci apres qu'elle ■ regardé à l'election de Dieu: et qu'elle a tousiours retenu ce qui lui avoit esté dit, qu'il faloit que Iacob fust preferé. Y ci nous avons à iuger qu'elle n'a point esté passionnee, comme les femmes qui s'escarmouchent à l'encontre de leurs maris, quand elles voient que l'un des enfans ne sera pas si estimé, qu'elles s'adonneront plustost là. Nous n'en pouvons pas ainsi iuger de Rebecca: et pourquoy? Car nous voions (comme i'ay desia dit) qu'elle s'est tousiours rapportee à Dieu et qu'elle a voulu obeir à ce qui lui avoit esté prononcé. Elle eust desiré pour certain que tous ses deux enfans eussent esté reservez en l'Eglise: mais d'autant qu'elle voit que l'un en est exclus, et qu'il n'y a que le moindre, et l'inferieur que Dieu approuve: elle s'y accorde. Or ici nous voions que nostre Seigneur quelquefois permettra que ceux qui ont plus de vertus et de dons de son saint Esprit, neantmoins defaillent: et que ceux qui n'ont pas esté encores si avancez que ceux-là les surmontent, ie di en quelque endroit. Car si nous faisons comparaison d'Isaac avec Rebecca, il est certain que lui, aiant esté institué en la maison de son pere, aiant reçu tant d'instruction des son enfance, qu'il avoit une Foy plus grande que Rebecca en general. Or tant y ■ que voici un acte particulier, auquel il default, et auquel son vice se descouvre, et cependant Rebecca laquelle estoit n'agueres sortie d'une caverne d'idolatrie: comme nous savons que en la maison de son pere il n'y avoit que superstitions, le pais estoit corrompu du tout: ceste povre femme combien qu'elle n'ait point cogneu Dieu en sa ieunesse, toutefois est si bien apprise du saint Esprit, qu'elle surmonte son mari. Or pour ceste cause, ceux ausquels Dieu aura tendu la main de bonne heure, et lesquels il aura eslevez, pour estre comme des miroirs, qu'ils apprenent tousiours de cheminer en sollicitude. Et pourquoy? Car il ne faudra qu'un



faux pas pour les faire trebucher si lourdement, que chacun en aura honte. Et ainsi, apprenons encore qu'en general nostre Seigneur nous ait formez et façonnez par son saint Esprit, tellement que chacun nous ait en admiration, qu'en particulier nous pourrions trebucher. Ainsi soions tousiours sur nos gardes, et au reste, ceux qui sont les plus excellens, quand il leur adviendra de faillir en quelque endroit, qu'ils ne facent point bouclier de ce qu'ils ont fait tant de bons actes, et dignes de louanges: qu'ils n'alleguent point leurs prouesses (comme on dit) mais qu'ils se recognoissent tels qu'ils sont, pour dire. Et bien tant y a que Dieu ■ voulu que ie me recognoisse estre homme fragile: et mesme que ie recognoisse en general que ce ne sont pas les hommes, qui se maintiennent: car il ne faut qu'une seule faute pour nous faire retrencher de l'eglise. Et quand Dieu nous aura abandonnez, que sera-ce? Ainsi, que nous aprenions toutes ces choses en la personne de nostre pere Isaac, quand nous voions qu'il a esté ainsi esblouy, et qu'il ne s'est point souvenu qu'il estoit comme rebelle à Dieu, en prisant ce que Dieu avoit reietté, et en desdaignant son fils puîné, auquel toutefois Dieu avoit assigné ce tesmoignage-là, Qu'il faloit qu'il dominast en la maison. Or cependant, combien que Rebecca ait esté bien reglée en son affection, et qu'elle ait cherché d'obeir à Dieu: toutefois il ne s'est peu faire qu'il n'y ait eu quelque pique entre eux: ainsi qu'il en aient tousiours, et c'est ce que Moïse dit, Qu'Isaac aimoit Esau, et que Rebecca aimoit Iacob: et quand il parle ainsi, c'est comme s'il monstroït qu'il y a eu un combat en la maison, et qu'ils n'ont peu s'accorder ensemble, pour dire que le mari et la femme aimassent egalemeut leurs enfans, comme ils y devoient estre enclins de nature: ou bien qu'ils cogneussent que la volonté de Dieu estoit d'aimer le plus ieune. Or nous sommes advertis en cest endroit, encores que nos affections soient bien fondees et qu'elles se rapportent à bonne fin: toutefois il y a des traverses tousiours, qui sont vicieuses.

Exemple, Ie chercheray de suivre Dieu, et de me conformer pleinement à sa volonté: or il y aura des contredits, et il faudra que l'acquièrre mauvaise grace envers l'un, que ie me face ennemi de l'autre, pour m'acquiter de mon devoir. Ainsi, il est vray que le commencement sera bon, quand ie desireray de bien-faire, et que ie regarderay à Dieu: mais tous les coups si nous adviendra-il qu'en nostre bon zele encores nous serons excessifs, et qu'il y aura de nos passions charnelles. Bref, ceux qui seront les mieux reglez, et qui auront la plus grande perfection, il est certain qu'encores passeront-ils mesure en cest endroit et qu'ils se monstreront hommes: et tant plus devons tenir nos passions pour suspectes: et encore que nous voyons que la fin n'est pas bonne, nous ne

laisserons pas d'y tomber, et au reste, nous avons aussi ■ bon advisement à delaisser toutes contradictions: car ce n'est point sans cause que l'Ecriture tant souvent nous exhorte ■ ceste union, ■ estre d'un mesme courage, et d'une mesme bouche. Et pourquoy? Car quand nous accordons ainsi, chacun incite ses prochains, et les aide, pour se rengier à Dieu. Mais aucontraire, quand nous sommes en pique, en contention et en debat, non seulement l'un empesche l'autre (comme on dit qu'il ne faut qu'un cheval qui recule, pour empescher tout le train des autres): mais il y ■ encore pis: c'est assavoir, que quand nous combatons pour le service de Dieu, nous ne laissons pas de nous oublier en quelques endroits, et qu'il ne nous eschappe beaucoup de choses, lesquelles nous ne ferions pas, si nous estions hors du combat. C'est donc ce que nous avons à retenir. Et ces exemples nous apparoissent iournellement en l'eglise. Car les meilleurs serviteurs de Dieu, et ceux qui sont douez de graces excellentes, et qui mesme combattent pour la verité, si est ce neantmoins qu'ils ne se pourront pas tousiours retenir tellement, qu'ils ne soient picquez, et qu'ils ne monstrent qu'il y a de l'homme: et neantmoins Dieu approuve leur zele, et ce qu'ils sont. Et pourquoy? Car ils ont un bon commencement, ils ont une fin droite: mais (comme i'ay dit) il y a de l'infirmité tousiours melee. Que nous retenions cela (di-je) en cest exemple d'Isaac, et de Rebecca. Au reste nous avons encores à noter, que si quelquefois nous ne sommes pas tellement d'accord, comme il seroit bien requis, et comme il y faut tendre, et nous y efforcer que ce n'est pas neantmoins pour faire un divorce entre nous, que nous soions pleinement separez, Car combien que c'ait esté un vice notable, qu'Isaac et Rebecca ayent esté ainsi divisez en l'amitié qu'ils portoient à leurs enfans, si est-ce qu'ils ont perseveré neantmoins ■ servir Dieu: et Isaac n'a iamais pretendu d'abolir cest oracle: c'est assavoir ceste response que Dieu avoit donnee, qu'il faloit que Iacob dominast. Or donc nous voions ici comme le mari et la femme sont en different, voire en ce qui estoit une chose de telle importance, que le salut du monde en dependoit. Car il est ici question de l'election eternelle de Dieu, il est question de toute l'eglise de nostre Seigneur Iesus Christ, qui en est le chef: et voila quelques differens obliques entre Isaac et sa femme. Ce n'est pas toutefois qu'Isaac vueille tout renverser: mais il ne l'entent pas, et est la confus en soy. Ainsi donc quand par ignorance et erreur, il aviendra que quelquefois nous serons en trouble, et que le diable se viendra entrelacer parmi, et que nous ne pourrions point parler d'une mesme bouche: toutefois si nous faut-il tousiours entretenir au principal: C'est, que nous accordions tousiours en ce que nous tenons

Dieu pour nostre Pere: que nous cognoissions qu'il n'y a union vraye et sainte qu'en Iesus Christ: que nous retenions (di-ie) les principes de nostre Foy: et si nous ne comprenons pas toutes les choses si distinctement comme il seroit à souhaiter, que les ignorans et debiles s'humilient, et qu'ils ne perdent point courage. Ainsi, que ceux qui sont les plus avancez, les supportent en attendant que Dieu les ait reduits, et qu'il leur ait osté ces opinions, ausquelles ils sont embrouillez. C'est ce que saint Paul dit aux Philipiens: car il monstre comme nous devons estre conioins ensemble, et quel est le lien de nostre concorde et fraternité. Or aiant remonstré cela, il conclud, Que donc nous n'aions point des opinions diverses entre nous, et que nos langages aussi ne soient point divers. Mais encore (dit-il) si vous ne pouvez pas atteindre à une telle perfection, et qu'il y ait quelcun qui aille comme en clochant, et qui ne puisse pas atteindre les autres, qui ne soit pas assez agile pour tout comprendre: attendez (dit-il) que Dieu le vous revele. Voila donc le premier que nous avons à faire: C'est, de nous accorder en la pure et simple verité de Dieu.

Mais d'autant qu'il n'est pas donné à tous d'avoir du premier coup une intelligence certaine de tous les pointcs de la Religion: et bien, s'il y a quelque ignorance, qu'on tende la main à ceux qui sont ainsi embrouillez, voire, et que de leur costé ils ne soient pas opiniastres. Car quelquefois, et le plus souvent, on verra que les plus ignorans seront les plus hardis et temeraires: et puis il y aura l'opiniastreté, qu'on ne pourra rien gagner envers ceux. Or saint Paul, pour remedier à ce mal-là, dit, Attendez que Dieu le vous revele. C'est donc ce que nous avons à retenir: mais qu'il nous souviene aussi de ce qu'il met: c'est assavoir, que quand nous accorderons en nostre Seigneur Iesus Christ, et que nous ne regarderons sinon à sa gloire, que nous allions tousiours nostre train: et cependant, s'il y a quelque petite riote, que cela ne soit point pour nous separer du tout les uns d'avec les autres. Car ce sera assez quand nous aurons ceste clef, encores qu'en d'aucuns endroits nous ne soions pas si resolu, comme il seroit de besoin: si est-ce que si nous ne sommes point distraits ne divertis de nostre Seigneur Iesus Christ, c'est assez. Et au reste, quand nous tendrons à sa gloire, chacun cognoistra, mesme les plus avancez, qu'ils sont encores bien loin. Qui est cause que ceux qui sont savans et exercez en l'escriture,

desdaignent leurs freres, les voians ignorans? C'est d'autant qu'il leur semble qu'il n'y a que redire en eux: mais si nous cognoissons que c'est d'aspirer à nostre Seigneur Iesus Christ, et de parvenir à la gloire de sa resurrection, nous dirons tousiours avec saint Paul, que nous n'y sommes pas parvenus. Quand donc chacun cognoistra, qu'il y a encores quelque chose à redire en lui, il ne nous fera point mal, et ne trouverons point estrange d'appeler nos freres, encores que ce soit de loin, Or sus, marchons. Il est vray qu'il y a longue distance entre ceux qui auront le don d'interpreter l'escriture sainte, d'avec ceux qui sont simples et povres idiots: ils cognoistront bien qu'il y a un Dieu, qui leur est Pere, en nostre Seigneur Iesus Christ: mais tant y a qu'ils ne sauroient point traiter un passage de l'escriture sainte: cependant si ne laissent-ils pas de tenir tousiours un mesme chemin: et ceux qui sont les plus avancez, combien qu'ils parviennent plustost au but, ils attendront tousiours les autres. Voila comme il nous en faut faire, selon qu'il nous est monstré, et que nous le pouvons apprendre de l'exemple qui est ici contenu.

Or nous-nous prosternerons devant la Maiesté de nostre bon Dieu en cognoissance de nos fautes, le priant qu'il nous les face tellement sentir, que ce soit pour nous y desplaire, et que nous regardions tousiours à nostre condition, qui est si miserable, afin d'avoir nostre refuge à sa misericorde: et qu'il lui plaise nous recevoir à merci, nous gouverner tellement par son saint Esprit, que ce soit pour nous despoiller de toutes nos passions terrestres. Et voiant qu'il y a tant de vices cachez en nous, que nous prenions tant plus de peine à nous examiner, afin d'avoir tousiours recours à celui qui nous en peut purger, et que nous combations tellement contre tout ce qui nous empesche de nous adonner pleinement à son service, que cependant nous cognoissions qu'il s'en faut beaucoup que nos combats meritent d'estre approuvez de lui, sinon d'autant qu'il nous supporte en nos foiblesses. Et aussi que nous recourions à sa vertu, sachans le besoin que nous avons d'estre secourus de lui: et que nous apprenions par ce moien de nous glorifier en lui seul, et ne douter point que comme il nous a une fois tendu la main, qu'il ne continue à nous fortifier tousiours de plus en plus, iusques à ce que nous aions surmonté le diable, et tous les combats qu'il nous peut dresser. Que non seulement, etc.



## CINQUIEME SERMON.

Genese, chap. XXV.

28. Or comme Iacob cuisoit du potage, Esau revint des champs, et estoit las. 29. Et Esau dit à Iacob, Donne moy de ce brouet roux, de ceste rousseur : car ie suis las. Et de là on appela son nom Edom. 30. Iacob lui dit, Ven-moy maintenant ta primogeniture. 31. Et Esau luy respondit, Voici, ie m'en vay mourir : dequoy me servira ma primogeniture ? 32. Iacob dit, Iure-moy donc aujourdhui, et il luy iura, et vendit son droit à Iacob, assavoir le droit de primogeniture. 33. Iacob donc donna le potage à Esau, qu'il avoit fait de lentilles : et il mangea et beut, et se leva et s'en alla. Ainsi, Esau mesprisa sa primogeniture.

Nous dismes hier, que Dieu approuve et ratifie son election, quand il gouverne ses enfans par son saint Esprit, et qu'il les fait tendre à la vie celeste, et qu'il leur donne ceste affection de mespriser le monde, et de regarder plus haut. A l'opposite, qu'il descouvre que c'est de la nature des hommes, quand il lasche la bride à ceux qui sont reprouvez, tellement qu'ils sont comme bestes brutes, qui ne regardent sinon à ceste vie caduque. Nous avons confirmation de ceste doctrine en l'histoire que nous recite ici Moise : car il nous propose d'un costé Esau qui retourne des champs de la chasse, comme un loup affamé : il ne demande qu'à manger, et là dessus est content de vendre sa primogeniture avec serment : il y renonce, moieusement qu'il ait dequoy se souler. Il prise donc tellement ce potage, que le droit de sa primogeniture ne lui est rien au prix. Or notons (comme il en a desia esté touché ci dessus, et comme nous le verrons plus à plein) que ce n'estoit pas un droit terrien, pour dire qu'il eust double partage, et qu'il fust avancé en la maison de son pere : mais c'estoit pour estre chef de l'Eglise de Dieu, en attendant que nostre Seigneur Iesus Christ apparust pour le salut du monde. Or combien que cela soit de telle importance : toutefois Esau prefere son ventre, et ne lui chaut de rien, moyennant qu'il ait pasture. Iacob de l'autre costé, combien qu'il ait appresté son disner, ou son souper (tant y a que c'estoit sa refection) et qu'il ait appetit de manger : toutefois il aime mieux s'abstenir et se frauder, que de quitter l'occasion qu'il a d'avoir la primogeniture. Nous voyons donc comme Esau est un homme brutal, qui ne cherche sinon d'estre nourri et repeu, et mesme d'estre bien soulé. Iacob est homme passible, suiet à faim et à soif : mais cependant il se tient en bride, et regarde plus haut qu'à ce monde, et quitte la

viande pour obtenir un bien spirituel, qui valoit mieux qu'une centaine, voire un milion de vies. Voila en somme ce que nous avons à retenir de ceste histoire. Or il est vray que de prime face on pourroit penser que c'est un ieu de petits enfans : car quel mal y a-il en Esau, apres qu'il a travaillé, et s'est donné beaucoup de peine, mesme pour apporter de la venaison à son pere, s'il est las, s'il est affamé, et qu'il demande à manger ? Il ne semble pas que cela lui doive estre imputé à vice. Et d'autre part, quelle cruauté droit on avoir esté en Iacob, voiant son frere en telle disette, qu'il ne lui a secouru, pour le moins de la moitié de son repas ? Car il ne devoit pas attendre que son frere se plaignist, et qu'il criast famine, il lui devoit bien offrir liberalement de ce qu'il avoit appresté pour soy. Car s'il eust veu un estranger estre ainsi indigent, estre ainsi las et abbatu, encore faloit-il qu'il lui fist quelque aumone. Et voila son propre frere, ils ont mesme esté portez d'une ventree : il le laisse là, et ne daigne pas lui donner une cuilleree de son potage. On droit donc que Iacob a esté par trop inhumain. Et puis, à quel propos le contrainst-il de lui vendre sa primogeniture ? Car il lui tient ici comme le cousteau sur la gorge, et nous savons mesmes que les contracts seront tousiours rescindez, quand il y aura eu quelque violence : si on a fait quelque chose par contrainte, ou qu'on ait promis quelque chose à la volee, cela n'aura point de tenuë. Or voici Esau qui est affamé, il n'en peut plus, il est tellement ravi qu'il ne sait que c'est de sa primogeniture. Ainsi donc on droit que outre la cruauté de Iacob, il y a eu de l'inconsideration trop lourde : et quand il contracte, quelque serment qui y ait esté interposé, cela ne doit nullement tenir, selon equité et raison : et mesme ceci n'est pas recité pour redarguer Iacob, qu'il ait commis nulle faute ne qu'il ait offensé ni Dieu ne son frere : mais l'opposite, le saint Esprit lui donne ici tesmoignage, qu'il nous monstre le chemin de chercher les choses celestes et le Royaume de Dieu en premier lieu, et de renoncer à nos appetits, ou bien de les captiver en telle sorte, qu'ils ne nous empeschent pas que nous ne regardions tousiours au principal. Et à l'opposite, l'exemple d'Esau nous est proposé (comme l'Apostre le remonstre) afin que nous ne soyons point profanes comme lui, c'est à dire que nous ne soyons point adonnez à la terre : mais que nous pensions que c'est de la vie eternelle qui nous est promise. Ainsi donc, il ne nous faut point iuger de ceste histoire selon nostre opinion naturelle : mais nous avons à noter à quelle fin et intention elle nous est



recitee, pour en bien faire nostre profit. Or l'ay dit en premier lieu, que Dieu ■ voulu ici comme signer son election en la personne de Iacob: qu'il a monstré aussi ■ la personne d'Esau que c'est de ceux qui sont abandonnez de lui.

Il est certain que si Iacob n'eust esté gouverné par l'Esprit de Dieu, il eust du tout ressemblé à son frere Esau. Mais il nous faut voir comment l'Esprit de Dieu lui ■ esté donné plustost qu'à Esau: nous ne trouverons pas ceste diversité-là, sinon en la bonté gratuite de Dieu. Ainsi donc, cognoissons que Iacob ■ esté conduit d'une affection sainte, d'autant que Dieu l'avoit retenu du nombre et du rang de ses enfans: comme aussi Saint Paul dit, Que nous sommes la facture de Dieu, creez à bonnes oeuvres, lesquelles il ■ apprestees. Il ne parle point là de tous hommes en general. Il est vray que Dieu nous a tous creez indifferemment: mais il y a une creation nouvelle en ceux que Dieu reforme, et lesquels il purge de leurs cupiditez meschantes, afin de les renger ■ lui, et qu'ils se conforment à ■ iustice, qu'ils ne demandent sinon de l'honorer, et de le servir purement. Voila donc une creation seconde, que Dieu fait en ses enfans. Ainsi donc, cognoissons que si Dieu nous tend la main pour nous monstrier le chemin de salut, qu'il nous donne le courage d'y marcher, et qu'il nous fortifie aussi ■ perseverance, qu'alors il monstre que son election n'est pas vaine, ni frivole, qu'elle a son effect et ■ vertu. Au reste, quand il nous abandonne, et que nous sommes esgarez en toute nostre vie, que nous mettons le salut de nos ■■ en oubli: cognoissons que là il declare sa malediction sur nous. Et ainsi, aprenons de trembler toutesfois et quantes que nous voions des hommes ainsi assopis en brutalité, en sorte qu'ils ne cognoissent nullement leur condition, ni à quoy ils sont creez, ne pourquoy Dieu les a mis au monde: quand nous voions cela, il nous faut, di-ie, trembler, et prier Dieu qu'il ne permette pas que nous soions ainsi alienez de lui: mais qu'il nous retiene, et qu'il nous garde tousiours, et qu'il imprime en nos coeurs une telle certitude de l'esperance qu'il nous ■ donnée, que nous portions en cela une droite marque de son election: comme si on plaque un peu de cire sur le seau, la forme du seau demeurera en son entier, mais la cire en ■ la figure et l'image. Ainsi, quand nostre Seigneur engrave par son saint Esprit en nos coeurs sa crainte, et une obeissance telle envers lui, que luy doivent rendre ses enfans, c'est comme s'il mettoit le seau de son election, et qu'il monstrast qu'il nous a vraiment adoptez, et qu'il nous est Pere, d'autant que nous avons l'arre de son adoption gratuite, c'est assavoir le saint Esprit. Or venons maintenant ■ ce qui est ici deduit par le menu. Il est dit,

*Qu'Esau estant retourné, demande à son frere Iacob qu'il lui donne du potage roux et de ceste rousseur.*

Ce qu'il dit est comme par mespris: et toutefois en cela nous voions qu'il n'a point esté delicat ne mené de friandise: mais il n'en peut plus, il est tant las qu'il ne sait qu'il fait: et pourtant il ne demande que d'estre rassasié. Sur cela il dit, Donne-moy: comme s'il disoit: Ce m'est tout un que ie mange, soit pain blanc, soit pain bis, moyennant que ie puisse remplir mon ventre, et fust-ce mesme de glans, ce m'est tout un.

On trouveroit doncques ici quelque couleur pour excuser Esau: et semble que cela lui devoit bien estre pardonné. Mais quoy? Tant plus nous faut-il voir en cela, que nos appetits, quelques naturels qu'ils soient, et licites, neantmoins se doivent reprimer, quand il est question de la vie celeste: car alors il nous faut mettre bas toute consideration, et quitter plustost cent fois la vie, que de nous destourner du chemin de salut. Ce n'est point donc assez, que les hommes s'abstiennent d'actes qui soient du tout meschans et dissolus, et desquels ils puissent avoir honte: mais encor qu'un appetit qu'ils auront, leur soit permis de Dieu, qui ne soit point du tout à condamner, si faut il encore qu'il soit donté, quand on vient en comparaison des biens spirituels. Mais de cela nous en traicterons encore tantost plus au long. Cependant il ■ falu noter ce point: c'est assavoir, qu'Esau n'a point cerché trop grandes delices: il void ce potage, duquel il est fait ici mention, et ne demande sinon d'en estre rassasié. Or Iacob lui demande sa primogeniture en payement. S'il lui eust eust demandee par ambition, et qu'elle ne lui eust point appartenu, il est certain que le marché estoit nul. D'autre costé, la malice qu'il eust eue, ne se pouvoit nullement excuser: et puis c'estoit faire un acte de volerie et de brigandage, de tenir ainsi le gosier serré à son frere, pour dire, Si tu ne me quittes tout ce qui t'appartient, ie ne te donneray point un morceau ■ manger, plustost que tu perisses. Et où seroit-ce aller? Mais Iacob ne demande rien à Esau, sinon ce qui lui avoit desia esté donné: car il est enseigné, qu'avant que les deux enfans soient nais, desia l'arrest a esté prononcé que Dieu avoit déclaré qu'il faloit que le plus grand servist au moindre. Iacob donc, quant au regard de Dieu, possede desia par foy la primogeniture: il est vray que cela ne lui sert de rien selon le monde: mais il est question ici du iuste titre, qu'il sait que Dieu l'a constitué le premier-nay, et ■ déclaré que la primogeniture lui appartenoit. Ainsi donc, il ne ravit pas à Esau rien qu'il ait: mais il redemande bien ce qui est sien: comme s'il disoit, Pource que tu es sorti le premier du

ventre, tu mesprises l'arrest que Dieu a donné quand à toy et à moy: or si faut-il que ce que Dieu a decreté tiene, il est irrevocable. De moy, ie demeure tousiours en ceste esperance, que i'obtiendray ce qui m'a esté promis: mais de ton costé, c'est afin que tu entendes que ie prise plus le service de Dieu que ma propre vie: et pourtant, que tu me vendes ta primogeniture. Nous voions en somme, que Iacob ne veut point ici acquerir par fraude ne par malice le bien d'autrui, ne forcer aussi son frere à se despoiller du bien qui lui appartient: mais il demande que ce que Dieu lui a donné, soit approuvé du costé des hommes.

Voila donc la somme de ce qui est ici dit. Et pourtant ceux qui voudroient user de trop grande rigueur, pour arracher la substance d'autrui, et pour s'enrichir au dommage de leurs prochains, n'ont dequoy faire bouclier ici: comme nous verrons beaucoup, lesquels espieront mesmes les occasions, que si un povre homme est en nécessité extreme, le voila en proye, il faut qu'il soit volé: car alors on barguignera avec lui, d'autant qu'on void, O, il faut qu'il passe par mes mains, diront ceux qui ne vivent que de rapines, comme des oiseaux de proye. Voila donc un povre homme, qui aura un champ, ou un pré: s'il est endetté, et qu'il lui faille trouver argent pour payer, s'il vient à quelque usurier, il lui dira, Voila, il n'y a point de remede, il faut que ie vous vende une telle piece. O, ie n'ay point d'argent pour le present: et cependant il aura gardé son argent en sa bourse, attendant ceste occasion, qui est comme une volerie, d'autant qu'il cerchoit le moien de frauder son prochain. On void cela communement, que celui qui sera pressé de disette, il sera mangé iusques aux os de ceux qui ont le moien de secourir à ceux qui sont en nécessité. Or si telles gens (comme i'ay dit) veulent prendre couverture de leur iniquité, en la personne de Iacob, c'est une chose trop frivole, car Iacob n'a point attiré le bien à soy, il n'a point cherché de s'estendre pour amoindrir son frere: mais il est demeuré en possession de ce que Dieu lui avoit donné. La primogeniture estoit desia siene, non point selon l'ordre de nature, mais d'autant qu'il a ainsi pleu à Dieu. D'autant donc qu'il ne fraude personne, qu'il ne fait tort à nul, qu'il n'use d'aucune rigueur ni exces, pour attirer le bien d'autrui à soy, il ne faut point qu'on le prene pour exemple et patron de ces voleries qui s'exercent communement entre les hommes. Et puis il est question ici du bien spirituel, Iacob ne cherche point de richesses, il ne cherche point ses commoditez ne quelque honneur terrien, pour s'eslever par dessus son frere: il quitte tout cela, ce lui est tout un: mais il veut avoir ce que Dieu lui a promis, c'est que s'il est petit en ce monde, s'il est affligé et tormenté, qu'on le gourmande, et qu'on

lui face beaucoup d'iniures: ce lui est tout un, moiennant que ce thresor inestimable lui soit reservé: c'est que de sa race viendra le salut du monde, et cependant qu'il est du nombre de la compagnie des enfans de Dieu. Touchant la response d'Esau, desia nous voions ce que dit l'Apostre, et ce que nous avons aussi allegué, qu'il estoit homme profane du tout. Ie m'en vay mourir, dequoy me servira ma primogeniture, dit-il? En disant qu'il s'en va mourir, et que sa primogeniture ne lui servira de rien: nous voions qu'il est tout hebeté et estourdi, et que ce lui est tout un, moiennant qu'il passe ceste vie presente. Et voila aussi qu'emporte ce mot de profane: car il est opposé au mot de saint.

Qu'est ce à dire saint? C'est que nous soions comme separez pour servir à Dieu: car tout ce monde ci est plein de polution et d'iniquité, comme dit saint Paul. Et quand nous converserons ici bas à la façon commune, c'est pour nous souiller en toutes ordures. Or pour estre tenus enfans de Dieu, il faut que nous soions separez, ainsi que S. Paul en parle au premier chapitre de la premiere aux Corinthiens. Il faut que Dieu nous recueille à soy: car si nous cheminons entre les espines, c'est pour nous esgratiner à chacune minute: si nous marchons par la boué et par la fange, ce sera pour nous souiller. Il faut donc que nous soions separez. Or (comme i'ay dit) le mot profane, s'oppose et est contraire à cela. Que faut-il doncques? C'est qu'un homme se regarde bien, mesme en son corps: car tout ainsi qu'il y a deux parties en nous, c'est assavoir le corps et l'ame: aussi la vie spirituelle, quand nous cognoissons à quoy Dieu nous a appelez, et à quoy il nous convie iournellement: c'est que nous soions heritiers du Royaume des cieus: voila qui est pour nous sanctifier: comme il est dit, Purifiez vous, voire vous tous qui portez les vaisseaux du Seigneur. Et saint Paul allegant ce passage, dit, Ayans donc telles promesses, c'est que Dieu nous tient comme pour ses serviteurs et enfans, avisons de nous nettoyer de toutes pollutions, tant du corps que de l'ame. Or voila Esau qui n'a soin que de son ventre, et le monstre bien quand il dit,

*Ie m'en vay mourir, et dequoy me servira ma primogeniture?*

Voire, mais elle estoit pour la vie eternelle, elle estoit pour l'heritage celeste: il ne regarde point à tout cela. Ainsi donc nous voions qu'il a vescu comme un chien, ou comme un porceau qui a eu le museau, ou le groin en l'auge, et qu'il ne cherche sinon pasture. Voila donc le naturel d'Esau qui nous est ici remonstré en ces mots. Et ainsi, l'exhortation de l'Apostre doit bien estre pratiquée, quand il dit, Que nous ne soions pas profanes,



comme a esté Esau: car voila qui est cause de nous faire quitter l'esperance du salut que Dieu nous a donné, quand nous sommes ainsi enveloppez en nos ■■■ et en nos appetis charnels, il est certain que nous sommes degoustez de ce qui appartient ■■■ salut de nos ames, cela ne nous est de nulle saveur, qu'il n'y ■ ne Parole de Dieu, ne promesse, ne rien qui soit que nous ne vilipendions, quand nous sommes ainsi profanes. Or donc, avisons bien quand nous sommes solitez de quelque appetit, de penser, Or ça, Dieu ne nous a pas mis en ce monde pour perir, comme les asnes et les chevaux: il nous ■ donné une ame, où il a imprimé son image.

Ainsi donc, il nous faut tousiours tendre et aspirer à ceste immortalité celeste, et mesme nous efforcer de combatre contre toutes nos affections, et n'estre point tellement retenus ici bas, que nous ne taschions tousiours à rompre et à dissoudre les liens qui nous retardent, que nous ne venions droit à Dieu. Voila donc ce que nous avons ici à noter. Que nous ne ressemblions point à Esau, disant, Je m'en vay mourir, et dequoy me servira ma primogeniture? Comment? Faut il que nous facions un tel deshonneur à la noblessé et dignité que Dieu a mise en nous, quand il nous a donné nos ames immortelles: que nous disions, Ce n'est qu'en ce monde que nous sommes, et nostre vray estre est là haut, et cependant que nous soions ici enveloppez et arrestez? Ainsi donc, quand nous devrions perir cent fois, que nous sachions que Dieu nous reserve une meilleure vie, et que c'est là qu'il nous faut attendre nostre souverain bien: et que si nous avons faute et disette des biens caduques qui sont pour nous entretenir ici bas, que nous portions cela patiemment, et que nous regardions tousiours, Si ie meur, ce n'est pas à dire que ie perisse, ou que ie soye du tout esteint ou aboli: car ce n'est qu'un passage que la mort pour aller d'une vie à l'autre. Il faut donc que nous tendions là. Et c'est en somme ce que nous avons ■ observer. Or quoy qu'il en soit, nous voions comme Dieu ■ decouvert la brutalité d'Esau, et a montré qu'il estoit desia delaisé de lui, et qu'il n'estoit point gouverné par son saint Esprit: comme les plus sages de ce monde, encores qu'il semble qu'ils transpercent les nuës, sont tellement hebetez, qu'ils ne regardent sinon à ce qui leur est present, et s'adonneront là du tout. Nous verrons donc les plus aigus, et ceux qu'on magnifie tant, qui ne regarderont sinon de bastir leurs maisons. Or ie ne di pas seulement d'edifier de grans palais: mais d'acquérir de grans revenus pour leurs enfans, de se faire valoir et d'avoir de grans estats, de vivre à leur aise, d'estre crains et redoutez, et que tout le monde soit contraint de passer par leurs mains: voire, et cependant, de Dieu il ne leur en souvient guere: et le mescoignoissent, en sorte

qu'il vaudroit beaucoup mieux estre un porceau, ou un asne, que de leur ressembler. Et pourquoy? Un porceau n'aura que ses appetits naturels: quand il sera bien soul, il dormira, ou il s'en ira veautrer en la fange: il se contente de cela. Mais les hommes, quelles cupiditez ont-ils? Il est certain qu'on ne sauroit trouver plus grieve torture, pour les gehenner plus cruellement, que leurs appetits propres. Ainsi donc, les voila en inquietude et en torment perpetuel, d'autant qu'ils ne regardent sinon à ceste vie: et s'ils vont mourir, tout est mort pour eux, ce leur semble. Ainsi, nous voions en tous reprouvez qu'ils n'ont nul goust de la vie celeste.

Et d'autant plus nous faut il prier Dieu, qu'il nous ouvre les yeux, afin que nous regardions tousiours par dessus les choses presentes: et que nous nous en servions tellement, que nous n'y soions point retenus. Or Iacob ne se ■ contente point qu'Esau lui vende simplement sa primogeniture: mais il veut avoir le serment. Et Esau iure: ce lui est tout un: et en cela voions nous comme il avoit mis Dieu sous les piez. Car encore que la famine le pressast si durement, qu'il fust contraint de renoncer à sa primogeniture, quand il vient à iurer, et que le Nom de Dieu est là mis en avant, et qu'il proteste que Dieu lui soit iuge, qu'il le punisse, s'il est pariure, et s'il est desloyal, et qu'il ne garde sa promesse: quand tout cela y est, et qu'il n'est pas mesme ignorant que valoit sa primogeniture, il faut bien dire que le diable l'avoit du tout aveuglé. Or par ceci nous sommes admonnestez, que quand nous avons commencé à nous esgarer et à tourner le dos à Dieu, d'autant plus nous faudra-il estre endurcis pour n'avoir nulle apprehension non plus que bestes. Et quand en une sorte nous avons renoncé à l'heritage de salut, qu'il nous adviendra d'y renoncer cent et mille fois, que mesme le diable trouvera des moiens une centaine le iour, pour nous faire plonger en un gouffre de perdition, dont iamais nous ne pourrons sortir. Voila encore ce que nous avons à observer sur ce passage: mais cependant nous avons à considerer l'abstinence de Iacob. Voici un exemple du vray iusne, et non pas comme les Papistes le se forgent. Il est vray que les iusnes nous sont recommandez en l'escriture sainte, pour diverses raisons: car c'est pour domter nos affections charnelles, qu'il nous faut retrancher nostre boire et nostre manger, tellement que la temperance que Dieu requiert de nous, est comme un iusne continuél, pour tout le temps de nostre vie: mais quelquefois encore il est requis de diminuer de nostre portion. Et pourquoy? Afin que nous soions tant mieux disposez à prier. Et puis, quand nous sommes affligez, il n'est pas question alors de banqueter et faire grand chere: si Dieu nous menace, et qu'il nous monstre quelque signe de son ire, comme il dit



par son Prophete, Ie vous appelle alors à pleurer et à gemir: et si nous laschons la bride à nos appetis, c'est comme lui faire la guerre et le despiter. Voila donc comme le iusne servira pour nous humilier devant Dieu, et estre là comme povres mal-faiteurs, cognoissans que nous l'avons offensé. Au reste, le iusne dont il est ici fait mention, c'est que l'homme s'abstiene mesme du boire et du manger, si cela l'empesche de servir ■ Dieu, et qu'il quitte sa propre vie, plustost que de se destourner de la volonté de Dieu. Car (comme nous avons desia dit) Iacob estoit passible aussi bien que son frere Esau: il est vray qu'il n'avoit point tracassé et couru tout au long du iour par les bois et par les champs: il estoit à croupir en la maison, comme de coustume: mais si est-ce qu'il avoit appresté son repas: il a faim, il a appetit, or quoy qu'il en soit, il aime mieux s'abstenir, et se captiver, et renoncer à son repas, et comme à sa propre vie, que de perdre ceste occasion qu'il avoit, que sa primogeniture lui fust confermee. Ainsi donc nous avons sur tout à faire ici comparaison de Iacob avec Esau, pour faire aussi nostre profit de l'exhortation que nous avons alleguee: c'est assavoir, que nous ne soyons point profanes. Or aucontraire, il est dit d'Esau,

*Qu'il a mangé, il ■ beu, il s'est levé, et s'en est allé.*

Ce langage-ci est simple de prime face, mais il emporte beaucoup: car ce n'est point assez d'avoir dit qu'Esau, sans penser plus outre, a vuidé son escuelle, et qu'il s'en est allé: mais Moise dit qu'il a mangé, qu'il a beu, qu'il a prins sa refection tout à son aise, et qu'il s'est tresbien soulé, comme si sa primogeniture ne lui estoit rien. Et c'est aussi la conclusion qu'il met,

*Qu'il a vilipendé sa primogeniture.*

Mais avant que venir là, il dit qu'il a mangé, qu'il a beu, qu'il s'est levé, et s'en est allé: en quoy il monstre qu'Esau ne s'est estonné de rien, qu'il a esté comme un chien, et qu'il n'a fait que secourre l'aureille apres avoir beu et mangé. Il s'en est allé donc, et n'a point plaidé contre son frere: comme ceux qui se repentent, et qui se ravissent apres avoir fait un acte inconsidéré: ils regarderont, Helas, qu'ay-ie fait? Que suis-ie devenu? Comment me suis-ie esgaré? Esau n'a rien eu de tout cela: mais il a laissé son frere, apres estre bien saoul: il s'est levé, et ne s'est soucié de rien. Or donc nous avons ici à contempler comme le diable, quand il a pris possession d'un homme, le rend si stupide, qu'il n'a plus nulle doléance en soy, il n'a nul remors ne scrupule: combien qu'il se voye estre comme

retrenché et banni du Royaume de Dieu, toutefois il n'est point esmeu de cela. Or ce que j'ay touché n'a guere, nous est encore mieux exprimé: c'est que d'un mal on tombe tousiours en l'autre: et quand le diable nous attrape en ses filez, il nous y enveloppe tellement, que nous n'en pouvons iamais sortir. Mais il nous faut recueillir une doctrine generale de ceste histoire: C'est que nous pensions tousiours à ce qui nous est dit par nostre Seigneur Iesus Christ, Que nous cerchions en premier lieu le Royaume de Dieu: et que le reste nous sera adiousté. Or quand il parle du Royaume de Dieu, ce n'est pas seulement de la vie eternelle: mais elle y est comprise. Car le Royaume de Dieu, c'est que Dieu soit glorifié en nous, qu'il soit servi et adoré, que nous lui soions peuple, comme il nous sanctifie aussi mutuellement: ainsi qu'il en est parlé par son Prophete Isaie, Sanctifiez le Seigneur des armées, et il vous sanctifiera, et sera vostre forteresse.

Quand donc nous cercherons que Dieu soit honoré, que nous mettions peine de nous dedier à lui, et estre comme sacrifices vivans: alors le reste nous sera adiousté: c'est à dire, (comme saint Paul le remonstre) que Dieu se monstrera Pere de nos corps, aussi bien que de nos ames. Car il dit à Timothee, Que si nous cheminons en la crainte de Dieu, pensans plus au ciel qu'en la terre, nous aurons les promesses (quoy qu'il en soit) de ceste vie presente, aussi bien que de la vie avenir. Il est vray que les promesses de la vie presente sont accessoires, ce n'est que la queuë et la dependance: mais tant y a que si nous sommes appuyez sur la bonté de Dieu, et que nous tendions là où il nous appelle, c'est assavoir au salut qu'il nous a acquis si cherement par nostre Seigneur Iesus Christ: Dieu sera Pere non seulement de nos ames, mais aussi de nos corps. Nous sommes tout asseurez de cela, et en devons estre resolut. Or maintenant (quoy qu'il en soit) si nous faut-il apprestre de renoncer à ceste vie presente, et à toutes les commoditez qui y sont. S'il nous faut renoncer à nostre vie, par plus forte raison au vivre. Nous ne pouvons pas demeurer ici sans boire et sans manger: mais si faut-il que nous soions prests d'avoir et faim et soif, plustost que d'estre destournez de nostre vocation: et non seulement cela, mais quand il seroit question de mourir, si faut-il que nous offrions nos vies à Dieu, que nous lui en facions hommage, et que nous aimions mieux tousiours une mort qui soit precieuse et benite devant lui, que toutes les vies qu'on pourroit imaginer en ce monde, lesquelles il maudira. Voila donc une regle qui est donnee à tous Chrestiens, et en quoy ils ont approbation, s'ils sont vrais enfans de Dieu: c'est quand le monde ne les empesche point de servir à Dieu, et de marcher tousiours par le chemin qui leur est montré par

l'Ecriture sainte. Quand ie di, Que le monde ne les empesche point: ie n'enten pas seulement les cupiditez meschantes, comme d'yvrongnerie, de paillardise, d'avarice et choses semblables: mais des appetis qui ne seront point condamnez: comme le boire et le manger nous sera permis de Dieu, mais si le boire et le manger nous destourne que nous ne servions à Dieu, il faut alors nous forcer tellement, que nos appetis soient domtez. Or ceci s'entendra mieux par l'experiance commune que nous avons. Voila un homme qui pourroit vivre en delices et en voluptez, il pourroit avoir à manger son soul, voire et de bonnes viandes, et friandes et delicates, et exquises: mais il faudroit qu'il perdist sa conscience au croc, comme on dit, ou bien qu'il profanast avec le monde. Car il y a beaucoup d'estats qui seront proposez à plusieurs, qui sont autant d'allechemens de Satan. Là dessus ils penseront, O, si i'estoie en tel estat, ie pourroye acquerir beaucoup de biens, et puis ie seroye en grand honneur, tout le monde me feroit la cour: cependant i'auroye ma table bien garnie, i'auroye dequoy me nourrir à souhait: et mesme en ma vieillesse, quand i'auroye acquis rentes et revenus, ie seroye asseuré de vivre bien à mon aise.

Or ie n'y puis parvenir. Mais à quoy tient-il? C'est, que ie ne le pourroye faire sans estre en grand danger de me debaucher, et mesmes sans m'alliener du tout de Dieu: quoy qu'il en soit, ie ne le pourroye pas servir purement, comme il le commande. Or si un homme est tenté de cela, il est certain qu'il ressemble à Esau, s'il choisit ceste condition qui lui sera plus propre selon le monde, et que cependant il quitte les moiens qu'il a de servir de Dieu, et de vivre en repos et en tranquillité de conscience. Car il ne considere pas, Ie suis un homme fragile, et à grand peine, me puis-je retenir en la crainte de Dieu, combien que i'y soye exhorté tous les iours, et mesmes que ie m'y addonne et m'y efforce, et que sera-ce quand ie n'auray nulle Parole de Dieu, que ie ne seray pas exhorté à faire mon devoir, et que ie seray entortillé parmi beaucoup d'affaires et negoces de ce monde? Si un homme ne pense point à tout cela, et qu'il choisisse bonne table, c'est à dire un estat par lequel il se puisse enrichir tantost, il est certain qu'il ressemblera à Esau. Au contraire, quand nous pensons, Or sus, il est vray que nous pourrions estre à nostre aise, si nous voulions quitter Dieu, ou bien nous destourner de lui, et decliner tant peu que ce soit du bon chemin. Mais quoy? Le diable incontinent trouvera des astuces nouvelles pour nous debaucher du tout, tellement que nous serons comme gens perdus. Or prevenons un tel danger, et que nous aimions mieux avoir faim et soif, ou bien avoir à manger estroittement, et n'avoir pas grand pompe

et grande suite: aimons mieux, di-ie, de n'avoir pas si grand estat, et nous maintenir en sobriété, que d'estre riches et opulens, et cependant nous oublier, et d'avoir toute nostre resjouissance ici bas. Quand nous en ferons ainsi, voila comme nous ensuivrons l'exemple de nostre pere Iacob. Or i'ay desia dit qu'il n'est pas question seulement de quitter nos aises et nos commoditez, mais nostre vie propre, quand il sera question. Car s'il faut pour rendre confession de nostre foy, telle que Dieu la demande, et pour glorifier le Nom de nostre Seigneur Iesus Christ, que nous mourions, et qu'il faille passer là: aussi faut il quitter nostre vie mesme et tout ce qui en depend: et si nous ne le faisons, nous monstons que nous ne savons ce c'est d'avoir gousté les biens spirituels, que nous en avons perdu le goust, d'autant que le diable nous enyvrez de ses poisons, et nous a ensorcelez et rendus stupides. Nous voyons maintenant combien ceste histoire nous est utile: car, outre ce que nous avons dit, Que Dieu a ratifié son election, et qu'il a descouvert ce qui estoit en Esau et en Iacob: ici nostre pere Iacob nous tend la main et nous monstre que toutes les voluptez de ce monde ne nous doivent rien estre, mesme iusques à nostre nourriture, quand il seroit question d'estre comme povres gens affamez, que nous laissons plustost le boire et le manger, quand il sera tout appresté, que mesme le flair nous aura incité, que nous cuiderons desia avoir les morceaux en la bouche, et les avaler, quand nous en serions-là, neantmoins que nous entrons en un tel combat contre nousmesmes, que nous renoncions à nostré naturel, et mesme à ce qui ne sera pas condamné du costé des hommes, s'il nous empesche de venir à Dieu, s'il nous retarde, ou nous enveloppe ici bas en quelques corruptions. Voila ce qu'il nous faut faire. Et au reste, que nous avisons d'un autre costé, de ne point ressembler à Esau, et ne point alleguer ceci et cela, comme beaucoup diront, O voila, si faut-il vivre. Nous pourrions avoir nos excuses devant les hommes: mais si faut-il venir à conte devant le grand Iuge, lequel nous a déclaré qu'il veut que nous prissions tellement le thesor de salut, qu'il nous a offert en l'Evangile, que nous apprenions de nous retirer de ce monde, et que tout ce qui y est ne nous soit rien au prix. Or ceci se pratique en beaucoup d'especes et de façons: car quand un homme Chrestien auroit dequoy, s'il est sobre en son boire et en son manger, et qu'il ne gourmande pas, en sorte qu'il en perde et sens et memoire, mais qu'il soit tousiours disposé de rendre action de graces à Dieu, d'executer la charge où il est appelé, et de s'employer à ce qui est de sa vocation et de son estat, si un homme donc est ainsi temperant, il ressemble à Iacob: car il quitte le boire et le manger, non pas qu'il n'use des biens que Dieu lui a mis en main, mais il les



quitte en tenant ses appetis bridez, pour ne point excéder mesure: et puis il s'esleve tousiours enhaut, regardant au service de Dieu, et le preferant à ce qui est du monde. Apres s'il faut que celui qui estoit riche, soit appovri: et bien, qu'il aime mieux estre povre, voire iusques à manger des racines, si besoin en estoit, que de s'aliener de Dieu: et que tousiours il demeure là ferme, pour dire, Puis que ie suis heritier du monde, ie me dois bien contenter: et maintenant si i'ay, faim et soif, si i'ay beaucoup de disettes et de povretez, ie prieray Dieu qu'il me donne patience. Et voila aussi pourquoy S. Paul dit qu'il avoit apprins en l'escole de nostre Seigneur Iesus Christ d'avoir faim et d'avoir abondance: c'est à dire, quand il avoit dequoy, il ne laissoit pas de se tenir en serre: et quand il n'avoit rien, il estoit patient en sa necessité, il recouroit à Dieu, et aimoit mieux avoir beaucoup de disettes selon le monde, que d'avoir pour se crever, et cependant d'estre vuide des biens celestes. Car il est certain qu'Esau a eu son ame ensevelie en ce potage qu'il void là, il le flaire, il iette là le groin. Et pourquoy? C'est pource qu'il n'avoit autre consideration que de ceste vie presente. Ainsi donc, voila son ame qui est ensevelie là dedans. Or nous pourrons estre environnez de tous les biens de ce monde: mais il ne faut point que le flair nous alleche tellement, que nous ne prisions les biens spirituels par dessus, pour les preferer tousiours. Voila donc en somme comme il nous faut appliquer ceste doctrine à nostre usage. Et au reste notons bien ce qui est ici dit, que le mal d'Esau a esté qu'il n'a tenu conte de sa primogeniture. Et pourtant c'est signe que nous vilipendons les graces de Dieu, et par maniere de dire, les iettons par terre et à nos piez, quand nous sommes par trop adonnez ou à ceste vie, ou à nos cupiditez, et que nous ne pouvons rien souffrir ne porter: mais que nous voulons avoir tout ce qui nous est souhaitable selon la chair. Quand donc nous voulons ainsi retenir nos appetis, il est certain que nous vilipendons l'heritage celeste. Car comment sera-il prisé de nous? Ce sera (comme i'ay desia dit) quand le monde ne nous sera que comme un accessoire, et que tout ce qui y est ira comme à la queue: mais que l'Evangile, et les promesses qui y sont contenues, par lesquelles Dieu nous testifie, que comme il nous a adoptez, aussi il nous veut avoir à soy: que cela aille au dessus, et que nous y soions ravis. Et cependant, pensons bien à nous. Car si une fois le diable a gagné ce point, que nous soions abrutis en nos voluptez, il ne nous souviendra plus de rien, nous ne chercherons sinon ceste vie caduque, nous ne ferons que circur comme povres bestes, et n'aurons nul but auquel nous tendions, comme il en est venu à Esau. I'ay desia dit que ces mots ne sont

point couchez en vain, Il a beu, il a mangé, il s'est levé, il s'en est allé. Et auioird'hui combien en voions-nous de tels ou de semblables? Car ceux qui ont leurs souhaits selon le monde, nous estimeront povres malotrus, et se mocqueront de nostre simplicité: Et bien bien: que ceux-là ayent leur Evangile, et que cependant ils meurent de faim, et qu'ils soient des trupelus, et qu'ils n'ayent dequoy fourrer entre leurs dens, ou bien qu'ils traient les ailes, et qu'ils soient si miserables que rien plus: qu'ils iouissent de leur Evangile tant qu'ils voudront: mais cependant nous aurons la vogue en ce monde, cependant nous aurons toutes nos aises, nous aurons table bien garnie. Et sur tout ces contempteurs de Dieu, qui sont auioird'hui eslevez en estats et dignitez, on sait comme ils se moquent de nous et tirent la langue si on leur parle de l'Evangile, et leur semble que nous soions comme povres gens insenssez, qui ne discernions point entre le bien et le mal. Et pourquoy? Car ils boivent et mangent, ils se levent, ils s'en vont: voire, car le monde les retient, ou bien Satan les a tellement preoccuppez, que le ciel ne leur est plus rien, et ont mis du tout en oubli la vie eternelle. Nous voions cela: et ce n'est pas pour l'ensuivre: car nostre Seigneur nous met devant les yeux, que c'est une horrible condamnation, quand nous tombons en une telle stupidité, que de preferer ceste vie, qui n'est rien qu'un ombrage, à l'eternité, à laquelle Dieu nous appelle. Car prenons le cas, que nous vivions cent ans apres nostre mort: et encore, qu'est-ce? Si nous faisons comparaison (comme dit saint Paul) de ce monde ce n'est qu'une minute, et une figure qui passe, ce n'est qu'un moment en somme. Or aucontraire, quel pois doit avoir envers nous ceste immortalité, laquelle nous est presentee en nostre Seigneur Iesus Christ, et de laquelle il nous a si bien certifiez? Et encore, quant est de ceste vie, qui est ce qui nous a promis un lendemain? Car ceux qui sont bien souls, creveront là, et il ne faudra qu'une minute pour les emporter: et l'intemperance mesme en estrangle beaucoup. Et nous voions que les hommes, d'autant plus qu'ils auront dequoy se bien-faire, se tueront eux-mesmes. Et cependant nous ne pouvons pas nous retenir, que nous ne cerchions (comme povres bestes) ce qui n'a nulle certitude: il ne faut que tourner la main, et tout perira.

Nous cercherons neantmoins cela, et y sommes attentifs, voire du tout adonnez, d'autant que nous ne discernons point entre ce qui est permanent, et ce qui passe: car ce qui est perpetuel, si nous le mesprisons, où est-ce aller? Il est certain que les plus meschans mesmes, diront que c'est une rage: mais apres l'avoir dit, ils monstrent qu'ils sont egarez, et qu'ils ne s'en soucient gueres. Et c'est un vice tant commun, qu'il faut mesme que les plus



parfaits bataillent à l'encontre. Et l'Apostre, non sans cause, traitant de ceci, dit, Ne soyez point profanes: afin de nous faire reveiller, et de nous faire penser qui nous sommes, et que nous ne soions pas si abrutis, de nous arrester à la vie presente. Ainsi donc, passons outre, et que ce qui nous y est donné, nous l'appliquions à nostre aide, pour nous faire courir tant plus viste: mais s'il nous empesche, et fust-ce nostre oeil mesme (comme dit nostre Seigneur Iesus Christ) que l'oeil soit plustost arraché, et que nous desirions plustost d'entrer borgnes au Royaume de Dieu, que d'avoir tous nos sens entiers, et aller en perdition. Ainsi donc, pour conclure, que nous aimions mieux avoir faim et soif, que de nous saouler et avoir les ventres bien farcis, et cependant que nous ne regardions point à la vie celeste: car il ne faut point que nous soions tellement enveloppez en ces choses corruptibles et caduques, que nous ne puissions tousiours eslever nos sens et nos affections enhaut, pour estre par esperance citoiens du Royaume des cieux.

Or nous-nous prosternerons devant la Maïesté de nostre bon Dieu en cognoissance de nos fautes, le priant qu'il lui plaise nous les faire tellement sentir, que ce soit pour nous y desplaire: et que nous apprenions de batailler tellement contre toutes tentations, que s'il faut endurer beaucoup de povretez et de miseres en ce monde, quoy qu'il en soit, que cela ne nous debauche pas, et que nous ne declinions point du bon chemin: mais que chacun y resiste, et à soy et à tous ses appetits, et à toutes ses passions: et que nous servions à nostre Dieu tellement, que s'il lui plaist d'esprouver nostre patience, en nous destituant des moyens et commoditez de ce monde: que nous portions le tout d'un courage passible, iusques à ce que nous soions recueillis en cest heureux heritage, où il ne nous defaudra aucune chose, quelle qu'elle soit: mais là nous aurons accomplissement de toute ioye et de toute felicité. Que non seulement, etc.

## SIXIEME SERMON.

Genese, chap. XXVI.

1. Or il advint une famine en la terre outre la famine qui avoit esté du temps d'Abraham. Et Isaac se retira vers Abimelech Roy des Philisthins en Gerar. 2. Alors le Seigneur luy apparut, et luy dit, Ne descen point en Egypte: mais habite en la terre que ie te monstreray: 3. Que tu habites comme estranger en ceste terre. Je seray avec toy, et te beniray, et donneray toutes ces terres à toy et à ta semence: et ratifieray mon serment que j'ay iuré à Abraham ton pere. 4. Je multiplieray ta semence comme les estoilles du ciel, et donneray à ta semence tous ces pays: et en ta semence toutes nations de la terre seront benites. 5. D'autant qu'Abraham a obey à ma voix, et qu'il a gardé mon ordonnance, mes statuts, mes commandemens et mes loix.

Nous vismes hier comme Iacob avoit quitté sa nourriture pour le bien spirituel que Dieu lui avoit promis: et en cela il avoit eu plus de soin de son ame que de son corps. Yci nous avons un exemple, non pas du tout semblable, en Isaac son pere, mais qui en approche. Car nous voions comme Isaac a plustost regardé à l'heritage spirituel, que à tout ce qui concernoit ceste vie caduque. Il est pressé de

famine: et il n'y a doute que ce ne fust son profit d'aller en Egypte.

Or quand il est empesché par defense expresse, c'est signe que son courage n'a là tendu, pource que sa commodité le portoit ainsi: Dieu lui ferme le passage: et il obeit. Nous voions donc, comme Isaac n'a point seulement quitté un potage: mais que voyant qu'il pouvoit beaucoup endurer par l'espace d'un an, toutefois il s'est retenu, et n'a point cherché son refuge en Egypte: et a demeuré en la terre de Gerar, laquelle mesme ne pouvoit estre exempte du tout de la povreté qui estoit au pais: car il est impossible quand il y a famine, que les lieux prochains et voisins ne s'en sentent. On peut facilement recueillir, qu'alors il n'y avoit nulle cherté en Egypte. Ainsi, Isaac nous monstre combien que les tentations soyent grandes, si nous sommes destituez de ce qui nous feroit besoin pour nous entretenir, que toutefois il nous faut renger à la volenté de Dieu, et oublier plustost toutes nos aises, et nous apprestre à souffrir patiemment faute et disette, que de chercher nos commoditez, comme maugré Dieu. C'est le premier point que nous avons à noter en ceste histoire. Or il est dit,

*Qu'il y avint famine, outre la famine precedente qui avoit esté du temps d'Abraham.*

Car il y en a eu deux, que desia Moise nous a recitees. Si tost qu'Abraham est arrivé au païs de Chanaan, il faut qu'il en sorte: et ce luy estoit un combat bien dur, veu que Dieu luy avoit monstré ceste terre là, et qu'il luy avoit fait grand feste de l'en mettre en possession: et puis il faut qu'il en soit chassé, et qu'estant un povre vagabond, il s'en aille en Egypte, d'autant qu'il ne trouve point de secours ailleurs.

La seconde fois, il s'est aussi-bien retiré au païs des Philisthins, qui estoit mesme de la terre qui luy avoit esté promise, et sous le Roy de Gerar: non pas celui dont maintenant il est fait mention: mais tous se nommoient Abimelech, qui signifie autant comme Mon pere le Roy: et c'estoit un titre non seulement honorable, mais pour exprimer que les Roys ne dominoient pas en tyrannie, et ne gourmandoient pas leurs suiets, mais avoient un soin paternel de ceux que Dieu leur avoit commis en charge. Quand donc il est dit que la famine est venuë comme l'autre, c'est pour monstrier que tout ainsi que Dieu avoit esprouvé la foy d'Abraham, et sa constance: aussi qu'il a voulu appeller le fils à un examen pareil. Car comme Isaac estoit heritier de la promesse, aussi faloit-il qu'il succedast à son pere en ce qui est propre aux enfans de Dieu: car il faut que nous monstrions par effect que nous prisons tellement les biens celestes, auxquels Dieu nous appelle, que nous passions par ce monde, et que nous ne defaillions point, encores que nous soions affligés en plusieurs sortes. Voila donc à quoy Moise a regardé, quand il a comparé ces deux famines: c'est pour monstrier que quand Abraham a esté tenté, ce n'a pas esté seulement pour lui: mais qu'il faloit que son fils lui ressemblassent. Or maintenant nous sommes appelez enfans d'Abraham et d'Isaac: il faut donc que nostre foy soit examinee, selon qu'il semblera bon à Dieu. Il est vray que nous serons plus esperdus: et c'est d'autant que nous n'avons pas receu si ample mesure de vertu. Voila pourquoy Dieu supporte nostre infirmité: mais si est-ce que nostre foy ne doit point estre oisive. Ainsi donc, nous sommes ici advertis par l'Esprit de Dieu, qu'estans en ce monde, il nous faut estre suiets à beaucoup de miseres, et que nous n'aurons pas un Paradis terrestre, pour avoir tous nos souhaits, pour estre rassasiés sans que rien nous defaille: mais qu'il semblera souvent que Dieu nous ait oubliez, qu'il nous arrache le pain de la main, que nous soions là comme s'il nous avoit condamnez à perir. Quand cela aviendra, que nous ne le trouvions pas nouveau, et aussi que nous n'y soions pas comme novices: mais que chacun de nous ait premedité ce qu'il lui pourroit avenir, et se soit appresté de longue main à tout souffrir patiemment. La promesse est bien donnée aux fideles, Encore que les

lions souvent cherchent proye sans en trouver, et qu'ils brayent de famine, que rien ne defaudra aux enfans de Dieu. Voila comme il en est parlé au Pseaume trentequatrieme. Et puis en l'autre passage, Tous ceux qui craignent Dieu seront rassasiés de biens. Mais ce n'est pas à dire pourtant, que Dieu vueille engraisser les siens, et leur donner tout ce qu'ils pourront souhaiter: il les nourrit d'une autre façon. Et quand il est parlé de rassasier, ce n'est pas qu'il leur remplisse tousiours le ventre de viandes exquisés: mais il nous faut revenir encore à l'autre passage du Pseaume, Que les povres de l'Eglise seront nourris. Voila comme une espece de contrariété, quand Dieu dit qu'il saoulera de pains ceux qui sont de son Eglise, et cependant il les appelle povres et indigens. S'ils sont povres et indigens, où est ceste promesse, Que Dieu les saoulera de pain et de toute substance? Or il nous faut accorder ce qui semble estre repugnant, et en telle sorte que nous dependions de la providence de Dieu, pour estre comme apastelez de lui: cependant, s'il permet que nous endurions faim et soif, que nous ne laissions pas d'esperer, qu'il sera nostre pere nourricier. Et voila pourquoy nous lui demandons nostre pain ordinaire. Or cela s'oppose à toutes les provisions ausquelles les enfans de ce monde se confient: car iamais ils ne seront asseurez, sinon qu'ils aient leurs greniers bien pleins et leurs caves, comme il est dit en l'autre Pseaume. Et au reste, quand ils se sont bien garnis, ils despitent Dieu, les voila comme hors de tout danger, ce leur semble. Or à l'opposite, encores que les fideles aient dequoy se nourrir, si est-ce qu'il faut qu'ils ouvrent la bouche chacun iour, comme si Dieu leur devoit mettre le pain dedans par morceaux: et quand ils n'ont rien, que tousiours ils se confient en lui et en sa bonté, et qu'ils esperent qu'une miette de pain les pourra soustenir, quand il plaira à Dieu: ou bien, encores qu'ils ne sachent que devenir, neantmoins, que Dieu trouvera moyen de les substanter. Quand donc il est dit qu'Isaac a esté chassé par famine, c'est autant comme si Dieu nous declaroit, quand il nous aviendra d'avoir povreté et disette, que nous ne pensions pas d'estre delaissez de lui, ne que nous prenions mesme cela comme un signe de haine qu'il nous porte: ou bien, que nous ne cuidions pas qu'il ne pense plus de nous: mais que comme nostre pere Isaac a enduré constamment faim et soif, et qu'il a experimenté en la fin que Dieu avoit tousiours le soin de lui, que nous cognoissions aussi le semblable. Voila pour un item. Et c'est ce qui nous est remonstrier par saint Paul au huitieme chapitre des Romains, quand il dit, La famine sera-elle pour nous separer de l'amour que Dieu nous porte en nostre Seigneur Iesus Christ? Saint Paul bataille là au nom de tous fideles, en remonstrant,

que si Dieu nous retranche nos morceaux, mesme que nous soions du tout privez de nourriture qu'il semble qu'il nous vueille exclure de tous les biens qu'il a creez en ce monde, comme si nous n'estions pas dignes d'estre sur la terre: encores faut-il surmonter ceste tentation là, et conclure, qu'encores au milieu de la famine, Dieu nous sera pere: et nous contentons de cela, nous esioiissans en nos angoisses. Or cependant nous sommes aussi exhortez par l'exemple d'Isaac, de ne point estre faschez ni ennuyez de la famine, ne d'autres afflictions, en sorte que ce soit pour nous faire quitter Dieu, ou pour nous destourner du chemin auquel Dieu nous a mis. Car comme nous avons veu, que Iacob a laissé son repas, pour aspirer à l'heritage spirituel qui lui avoit esté promis: aussi maintenant nous voions qu'Isaac n'a point regardé ce qu'il pourroit souffrir par si longue espace de temps. Il void Egypte qui estoit un bon refuge, neantmoins il s'en est detourné. Et pourquoy? D'autant que Dieu lui avoit defendu d'y aller. Ainsi donc, quand nous voions qu'Isaac n'a point esté vaincu par la famine, qu'il n'obeisse à Dieu, et qu'il ne se laisse guider par sa main: par cela nous avons aussi à apprendre, quand nostre Seigneur nous voudra affliger de povreté et de disette, que nous ne regardions pas à des moyens illicites, pour subvenir à nostre necessité, et sur tout, si Satan nous propose des appasts pour nous attirer que nous aimions mieux mourir de faim (si besoin estoit) que de nous retirer de la conduite de Dieu: veu que nous ne pouvons estre nourris que par sa benediction. Car quand nous aurions tout le pain du monde, et toutes les viandes, il est certain que le vent nous profiteroit autant pour nostre nourriture, que cela, et nous ne ferions que nous crever, et cependant nous ne serions point substantez: car ce n'est pas le pain qui nous nourrit: comme il est dit en Moïse, C'est la parole qui procede de la bouche de Dieu. Or par ceste Parole, il n'entent pas la doctrine de salut, mais ceste vertu que Dieu espond sur ses creatures. Voila donc ce qui nous nourrit: ie ne di pas seulement quant à l'ame, mais aussi pour ceste vie caduque. Puis qu'ainsi est, gardons-nous bien d'estre appastez par ce que le diable nous propose quand nous sommes en necessité, et tu pourrois faire ceci, et tu pourrois retourner là, et tu aurois un tel secours: voire, si cela est contre la volonté de Dieu, que nous demeurions fermes, et que nous attendions que Dieu se monstre pitoyable envers nous: comme il en sait le moyen, encore qu'il nous soit incogneu. Il est vray que nous n'aurons pas des revelations telles qu'a eu nostre pere Isaac, Dieu ne nous apparoistra pas du ciel: mais il nous doit suffire que aujourd'hui la volonté de Dieu nous est certaine: car Dieu ■ suppléé à ce qui defailloit aux Peres anciens, quand

il leur est apparu: aujourd'hui nous avons la Loy qui est une regle infallible: nous avons les Prophetes qui nous en sont expositeurs, afin que la brieveté ne nous soit point obscure: nous avons encore plus de perfection en l'evangile. Quand donc Dieu nous a revelé ce qui nous estoit utile de cognoistre, il ne faut pas que nous appetions aujourd'hui des visions: mais toutesfois et quantes que nous serons en quelque doute ou perplexité, recourons à l'escriture: et quand nous penserons des moyens, regardons si cela nous est permis, et si Dieu l'approuve. Et quand nous verrons que les moyens qui nous viennent en la teste, ne sont point conformes à la volonté de Dieu, selon qu'elle est contenue en la Loy et en l'evangile, que nous quitions là tout. Voila comme nous avons à ensuivre nostre pere Isaac, voire surmontant ceste tentation qui est bien fascheuse et pesante, c'est assavoir que nous n'ayons point dequoy, pour estre nourris et substantez, sinon bien petitement. Car on verra souvent les incredules avoir trente fois plus qu'il ne leur faut, on les verra aussi prodigues et dissolus, qu'ils iettent à l'abandon tous les biens de Dieu, et mesme ils en font un degast. Les povres fideles, quoy? Ayans travaillé pour acquerir leur vie, à grand'peine encore trouveront-ils en fin dequoy acheter du pain. Quand donc nous voions que Dieu veut ainsi esprouver les siens souventes fois, que chacun s'y prepare, et que nous ne soions pas degoustez, encore que nostre Seigneur nous traite en telle rigueur et severité, que ce ne soit pas pour estre degoustez neantmoins de ce qu'il nous a promis, de nous tenir pour ses enfans: et que nous cognoissions que l'office de nous substanter et nourrir lui appartient, et qu'il le fera, mais non point à nostre souhait et à nostre fantasie. Et au reste, quand nous voions que Dieu ne nous presse point iusques là, que la faim ne nous chasse point au haut et au loin, comme on dit, cognoissons qu'il nous supporte d'autant, à cause de nostre debilité. C'est en somme ce que nous avons à retenir quant à l'exemple d'Isaac. Or on pourroit ici faire une question, Pourquoi c'est que Dieu a permis à nostre pere Abraham d'aller en Egypte, et il le defend à Isaac son fils. Mais sur cela nous avons à noter que Dieu cognoist quels nous sommes, quelle est nostre portee, et selon cela aussi il ne permet point que nous soions tentez outre mesure: comme saint Paul en parle, l'appelant fidele en cest endroit. Dieu donc cognoist ce qu'il a mis en nous: car ce qui y est de nature seroit pour nous abysmer tousiours: mais quand il nous a donné quelque vertu de son saint Esprit, il sait si c'est en petite portion, ou plus ample. Selon cela aussi il exerce nostre Foy et nostre patience: et quand il void que nous sommes debiles, il ne permet point que nous soions tentez si fort. Voila comme il en est avvenu: et



ceste diversité qui est mise entre Araham et Isaac, est pour monstrier que les fideles ne seront pas tousiours traitez de Dieu egalelement, pour ceste raison que i'ay alleguee. Isaac a esté successeur d'Abraham, il a la promesse: et en ce qu'il a desia esté approuvé et examiné par diverses afflictions, on void que Dieu l'a fait passer par un mesme chemin: mais cependant (comme i'ay desia dit) il ne s'ensuit pas qu'il y ait une regle pareille et du tout egale. Car nostre Seigneur supporte ceux qu'il veut, et quand il permet que les hommes soient plus durement traitez, quant et quant aussi il les fortifie. Abraham n'a pas laissé de retourner au pais de Chanaan, apres avoir habité en Egypte: mais Dieu aussi l'a retiré d'Egypte, comme s'il lui eust tendu la main: car il y pouvoit croupir, se voiant là riche: mais il pouvoit estre hay des habitans, et pourtant Dieu le ramene: il en pouvoit bien faire autant à Isaac, mais nous ne lui devons point imposer Loy. Si quelcun repliquoit ici, Dieu ne pouvoit il pas bien donner à Isaac une constance invincible, pour ne se point là endormir? Et puis ne le pouvoit-il faire retourner? Ouy bien: mais le pouvons-nous obliger ■ cela? Il faut qu'il nous gouverne selon sa sagesse infinie, et non pas selon nos foles resveries et intentions. Notons bien donc, quand il y a une telle diversité aux tentations des fideles: c'est d'autant que Dieu sait ce que chacun pourra porter. Et revenons tousiours à ceste sentence de saint Paul, Que nous esperions en lui, s'il nous examine, s'il nous met au combat, qu'il nous dresse des fascheries, que cependant il provoyra à ce que nous ne soions point du tout opprimez ne vaincus. Voila pourquoy il ■ defendu à Isaac d'aller en Egypte. Or il lui est dit,

*Qu'il habite au pays de Chanaan, et que Dieu sera tousiours avec luy, et qu'il accomplira le serment qu'il avoit iuré à son pere Abraham:*

C'est de multiplier sa semence comme les estoilles du ciel, et qu'en sa semence toutes nations de la terre seront benites. Yci nous voions pourquoy Dieu n'a point permis à Isaac d'aller en Egypte: c'est de peur qu'il n'oubliait la promesse qui lui avoit esté donnee de la terre de Chanaan, et aussi qu'il s'en contentast, et s'arrestast là du tout. Or si Isaac, lequel a esté excellent en foy, comme nous le voions par toute sa vie, et que le saint Esprit lui en rend tesmoignage, a eu besoin neantmoins d'estre ainsi bridé, que sera-ce de nous? Ainsi, il ne se faut point esbahir, si nostre Seigneur quelquefois nous tient là comme enserrez, et qu'il ne nous permette point licence de vaguer ça et là: car il sait que ce seroit pour nous mettre en confusion tous les coups. Ainsi, d'autant que nous avons la

memoire par trop labile, d'autant, qu'il ne faut rien pour nous esgarer, en sorte que nous ne saurons plus quel sera nostre chemin: voila pourquoy nostre Seigneur ne nous donne pas si grande liberté comme nous voudrions. Et ainsi, toutesfois et quantes que nous sommes retenus en des bornes plus estroites que nostre fantasie n'appete, cognoissons que si nostre pere Isaac en a eu besoin, nous par plus forte raison, qui ne sommes point encore parvenus à une telle excellence de vertu comme lui. Or cependant nous voions en Isaac ce qui a desia esté déclaré en Abraham. Dieu lui dit, qu'il lui donnera tous ces pais qu'il void, et par lesquels il a cheminé: voire: mais cependant il lui dit, Tu y habiteras comme estranger. Voila deux choses qui semblent encore repugnantes. Car si Dieu lui veut donner la terre en possession, que ne se haste-il? Pourquoy est ce qu'il le laisse ainsi languir? Mais il n'est pas question du passé, il dit pour l'avenir, Tu y habiteras: et mesme le mot dont use Moise, signifie Habiter comme en un pais estrange, ainsi qu'un passant. Voila donc Isaac qui a la seigneurie de la terre: et cependant il n'en ■ pas un pié, mais il faut qu'il demeure là par emprunt. Il faut qu'il soit suiet à beaucoup de piques et de molestes, qui lui sont dressees: et cependant qu'il n'ait pas un pié de terre, excepté le sepulchre dont il a esté parlé ci dessus. Bref, nous avons ici à recueillir, que Dieu a voulu qu'Isaac se reposast du tout sur sa Parole: comme aussi c'est le fondement, sur lequel il nous faut bastir tout le temps de nostre vie, et mesme en la mort. Car si nous avions tout ce qui nous est desirable, quelle seroit plus nostre foy ni esperance? Il faut donc que les biens que nous attendons de Dieu, nous soient cachez, et cependant que nous les contemplions seulement par Foy, et que nous facions cest honneur à Dieu de le tenir pour loyal en tout ce qu'il ■ dit: combien qu'il ne monstre pas l'effect ne la verité de ses promesses, que nous n'apprehendions point cela selon nostre raison et sensualité: toutefois que nous disions, Il l'a dit, qu'il nous suffise, il le fera.

Quand donc nous pouvons prendre tout nostre contentement en la seule Parole de Dieu, voila une droite approbation de ce que nous protestons de croire en lui: mais si nous voulons tousiours tenir les arres, et avoir tout ce que nous desirons, il est certain que la Parole de Dieu ne nous sera plus en nulle estime: et ne pouvons assez nous exercer en ceste meditation-ci. Et pourtant, toutesfois et quantes que nous voions que Dieu, apres avoir parlé à ses serviteurs, ne leur a pas monstré l'accomplissement et execution de sa Parole, cognoissons que cela nous est recité, afin que nous apprenions d'invoquer Dieu, quand il nous laissera en suspend, et que nous defaudrons mesme, et que nous serons desnuez de

ce qui nous doit estre en main: que nous apprenions de dire, Seigneur puisque nous avons ta promesse, nous ne serons point frustrez en nous y attendant. Quand Dieu promet à Isaac d'estre avec lui, et qu'il aiouste le reste, c'est aussi pour nous monstrier, que le principal de tous les biens que nous pouvons souhaiter, c'est que Dieu ait le soin de nous, et qu'il pense de nos necessitez, et que nous le trouvions prochain en l'invoquant: car si nous ne l'avons propice, encore qu'il nous eslargisse en toute plenitude et abondance ce que nous demandons, ce ne seroit rien: mais il faut commencer par ce bout: c'est assavoir, que nous soions bien persuadez, que Dieu nous aime, et qu'il nous est favorable. Quand nous aurons gagné cela, de nous resoudre, que Dieu nous fera tousiours merci, qu'il sera prest à nous secourir au besoin, que iamais il ne nous delaissera, nous attendrons facilement le reste: mais si nous ne cognoissons qu'il est avec nous, c'est à dire, qu'il nous veut faire sentir sa presence, et en la sentant, qu'il nous retirera des dangers où nous sommes, en nous en retirant, qu'il nous relevera quand nous serons tombez, qu'il nous guidera là où il n'y a nul sentier, qu'il nous donnera issue là où il n'y a que confusion. Si (di-ie) nous n'avons cela, il n'y aura nul vray fondement: mais si nous l'avons obtenu, il nous faut là dessus esperer le reste. Car si Dieu nous aime, il est certain que il a dequoy pour nous secourir en tout et par tout: il le fera donc. Et c'est pourquoy Moise commence par ce bout,

*Je seray avec toy:*

Et puis il lui dit, Qu'il multipliera sa semence, qu'il la benira, et que sa semence sera comme les estoilles du ciel. Il est vray que les biens que Dieu nous eslargira, ne nous viendront pas tousiours à souhait, comme nous avons déclaré: car nous en serons destituez souventesfois, afin que nous soions tant plus aiguisez de le prier: et aussi il nous veut examiner, et nous monstrier que nous n'avons pas telle fiance en lui comme nous devrions: et nostre ingratitude nous prive souvent de ce que Dieu estoit prest de nous donner: car nous ne sommes point tousiours capables de recevoir ce qu'il nous presente. Il a la main ouverte, mais nous avons la bouche close: c'est à dire, nous sommes enserrez en incredulité et en defiance. Et voila pourquoy aussi souvent il faut que nous endurions: mais tant y a que si nous avons ce point resolu, qu'il est avec nous, et que nous sommes benits de lui, en ce qu'il cognoist nous estre expedient, rien ne nous defaudra. Touchant ceste promesse, Que toutes nations de la terre seront benites en la semence d'Isaac: elle lui a esté speciale, comme à Abraham: et cela regarde à nostre Seigneur Iesus Christ, comme il a esté

exposé. Car il faloit que Iesus Christ fust comme la fontaine de ceste benediction, laquelle ■ decoulé sur tout le lignage d'Araham. Il est vray que les fideles qui en sont descendus, ont esté benits, et participans de ceste promesse: mais ç'a esté en vertu de nostre Seigneur Iesus Christ. Ainsi donc, s'il estoit separé de la semence d'Abraham, il est certain que tout seroit stérile, et sec, qu'il n'y auroit une seule goutte de benediction. Or aujourdhui, puisque Dieu par sa bonté infinie a voulu que son Fils unique nous appartint, nous sommes conioints avec les vrais enfans naturels d'Abraham: et combien que nous soions de ces nations de la terre, qui estoient alors esgarees de l'Eglise de Dieu, et qui en estoient esloignées du tout, si est-ce qu'aujourdhui nous sommes benits aussi bien. Car s'il estoit dit, Je beniray ta semence: et que Dieu n'eust rien adiousté, aujourdhui ceci nous seroit bien maigre: mais quand il est dit, Que toutes nations de la terre seroient benites en la semence d'Abraham: nous sommes du nombre. Voila enquoy nous avons à nous resioir, sachans puisque nostre Seigneur Iesus Christ nous est apparu, que ceste promesse nous est appliquee. Il est vray que souvent en l'Ecriture sainte il est dit, Qu'on se benira en un homme, quand on le prendra pour exemple et miroir: et qu'en desirant d'estre bien-heureux, on dira, Que Dieu me face comme à cestui-ci, ou comme ■ cestui-là: mais l'interpretation de saint Paul nous monstre que ce qui ■ esté dit tant à Abraham qu'à Isaac, n'a pas esté seulement en ce sens-là: mais il est dit ailleurs, que les fideles se beniront en Dieu. Ainsi il est dit maintenant qu'ils se beniront en la semence d'Abraham. Or nous avons ■ chercher tout nostre bien, et nostre salut en celui seul qui en est la fontaine: comme il est dit au Pseaume trentesixieme. Mais pource qu'il y auroit trop longue distance et que nous ne pourrions pas monter si haut, nostre Seigneur Iesus Christ s'est approché de nous, et nous avons les eaux vives en lui: il ne faut sinon que nous venions boire, comme il dit, Venez à moy, et quiconques a soif, qu'il vienne: car j'ay les eaux vives, et quiconque en boira, non seulement il en aura pour soy, mais aussi les rivières decouleront de son ventre, et les fontaines d'eaux vives, pour en donner aux autres. Quand donc nous voions que Dieu nous a voulu communiquer privement tous ses biens en la personne de son Fils unique, tant moins y a-il d'excuse, si nous ne venons pour recevoir part en ceste benediction, laquelle nous est proposee. Au reste, non seulement il est dit que toutes nations de la terre seront benites, mais il est dit qu'elles se beniront: non pas que nous puissions acquerir ni apporter benediction de nostre costé, ni par nostre vertu et industrie: mais il faut que chacun se benisse en Iesus Christ par foy. Car tout ainsi qu'il nous



est présenté par l'Evangile, aussi faut-il que nous l'acceptons: et si nous demeurons incredules, c'est autant comme si nous fermions la porte à toutes ses graces. Puis qu'ainsi est donc, que de si long temps Dieu a ordonné tout ce qui appartenoit à nostre salut, et qu'au temps de plenitude (comme saint Paul l'appelle) Iesus Christ est apparu, et qu'il a esté testifié suffisamment qu'il estoit ceste semence benite, en laquelle il nous faut chercher tous biens: que nous venions aussi là avec une telle promptitude de foy, et un tel zeile, que nous ne soions point forclos par nostre malice et incredulité que Dieu n'accomplisse en nous ce qui est ici prononcé, que nous ne tendions à lui, pour avoir la ratification de sa promesse. Aivons di-ie que nul ne s'empesche par son propre vice et par sa faute. Finalement il est dit,

*Que Dieu ratifiera son serment avec Isaac, d'autant qu'Abraham avoit obei à la voix de Dieu, qu'il avoit gardé ses commandemens, ses statuts, ses observations et ses loix.*

Yci le serment est reiteré encores, pour plus grande et plus certaine confirmation de nous tous, car nous ne pouvons pas aiouster foy à Dieu, si nous n'avons bataillé vertueusement contre la defiance, à laquelle nous sommes enclins: et puis encores nous sommes si volages que c'est pitié.

Dieu pour ceste cause iure, afin de nous asseurer tant plus. Or il est vrai (comme il a esté remontré par ci devant) que c'est un grand vitupere à nous, qu'il falle, que nous contraignions Dieu à iurer: car nous ne ferons pas honneur à un homme mortel, si nous ne nous contentons d'un simple mot qu'il aura dit, si nous ne le tenons pour homme de bien, en nous contentant de ce qu'il nous aura promis: mais quand nous disons, Je vueil que vous m'en iuries: voila un signe de defiance, et qui ne sera point supportable entre les hommes. Or cependant, que nous facions un tel deshonneur à Dieu, que nous requerions son serment outre sa Parole, ne faut-il pas que nous soyons par trop vilains? Mais si est-ce que Dieu encores en cest endroit a pitié de nous, combien que ce soit un vice insupportable, que nous voulions qu'il iure, outre ce qu'il a prononcé: si est-ce qu'encores en cela il se conforme à nous. Que demandons nous plus? Maintenant quelle excuse y aura-il, quand encores nous voudrions que les promesses de Dieu nous soient ratifiees par serment? Ce mot donc de Serment nous doit transpercer le coeur, quand il vient en avant, voire et quand il est question de nous certifier de la bonne volonté de Dieu et de l'amour qu'il nous porte. Venons à ce point où il est dit,

*Que c'est d'autant qu'Abraham a obei à la voix de Dieu.*

Il sembleroit ici que Dieu attribuast l'accomplissement de ses promesses à la vertu d'Abraham et à ses merites: mais nous avons desia déclaré que ceci ne peut, et ne doit estre entendu, comme si l'obeissance qu'Abraham a rendue à Dieu, avoit esté la cause pourquoy il lui avoit tenu ce qu'il lui avoit dit: car nous avons monstré que tout a esté gratuit en Dieu. Quand il a retiré Abraham de l'idolatrie où il estoit, qu'est-ce qui l'a esmeu à ce faire? (comme il est remontré par Iosue.) Apres, quand il a entretenu Abraham jusqu'à la fin, ce n'est pas pource qu'il lui ait obei: car aucontraire il lui avoit desia dit long temps auparavant, Je te beniray, ie seray avec toy, ie suis ton loier tresample: ta semence sera multipliee comme les estoilles du ciel, et en icelle toutes nations de la terre seront benites. Tout cela avoit esté dit à Abraham avant qu'Isaac fust nay: et quand Abraham a voulu sacrifier son fils Isaac, il lui est dit, Pource que tu n'as point espargné ton fils unique: mais as esté prest de le sacrifier pour l'amour de moy, voici, ie te beniray, et cela lui avoit esté desia dit auparavant. Nous voions donc que ce qui est gratuit en Dieu, et ce qu'il nous donne par sa pure liberalité, il l'attribue au service que nous lui rendons: non pas pour nous donner matiere d'orgueil, mais c'est seulement pour nous inciter tant plus à le servir de bon courage et allegre. Voila donc l'intention de Dieu: ce n'est pas pour se despouiller de la louange qui lui est due, afin que les hommes l'usurpent, mais c'est pour ce qu'il cognoist qu'ils ont besoin d'estre piquez, et d'avoir des aides, et des instrumens pour se servir: autrement qu'ils seroient froids et lasches. Ceux donc qui cherchent ici des merites, et qui voudroient obscurcir la louange de la pure bonté de Dieu, pour exalter les hommes, comme s'ils estoient cause de leur salut, il est certain qu'ils pervertissent tout, et qu'ils renversent mesme l'intention de Dieu, entant qu'en eux est. Ainsi apprenons, quand il est dit que Dieu ratifiera son serment envers Isaac, pour ce qu'Abraham avoit obei à sa voix que ce n'est point pour noter la cause pourquoy: mais c'est seulement pour monstrer que le service qu'Abraham lui a rendu, lui a esté agreable, afin qu'Isaac l'ensuive, et qu'il s'y conforme. En cela donc nous avons à nous inciter toutesfois et quantes que nous sentirons quelque tardiveté en nous, et que nous ne serons pas disposez comme il seroit requis, pour nous adonner pleinement à l'obeissance de Dieu: et que nous pensions, Comment? Il est dit que quand nous lui obeirons, il acceptera cela comme sacrifice de bonne odeur: et toutesfois tout ce que nous faisons n'est rien, il n'y a nulle valeur en nous: cependant, si



Dieu nous honore ainsi, sans que nous en soions dignes, faut-il encore que nous soions paresseux, pour nous employer par dessus toutes nos vertus, voire selon la grace qu'il nous aura faite, et selon nostre faculté: et qu'encore nous barguignons avec lui? Voila comme les fideles se doivent inciter: et que ce soit aussi pour nous apprendre à continuer tousiours de cheminer en crainte et sollicitude, quand nostre Seigneur nous monstre que ceux lesquels il appelle, souvent se rendent, et se monstrent indignes de leur vocation. Afin donques que nous ne le tentions pas, et que nous soyons prests à recevoir ce qu'il nous enseigne, voila pourquoy il est dit qu'il remunere nos services: non pas que nous meritions aucun salaire. Car (comme l'ay desia dit) il ne faut pas ici entrer en dispute de ce que nous pouvons faire: car nous ne pouvons rien du tout, et mesme ce que nous avons fait par la grace de Dieu, ne merite nulle recompense: car Dieu le peut condamner à iuste titre.

Mais il est question que Dieu accepte de sa pure liberalité ce que nous faisons, pour nous donner meilleur courage. Et chacun doit appliquer ceci à son profit, quand nous sentons que nous sommes retardez à bien-faire par nostre nonchalance et paresse. Voila donc en somme ce que nous avons ici à retenir. Or quand il est dit, qu'Abraham a obeï à la voix de Dieu: c'est pour nous monstrier la vraie regle de bien vivre, afin que chacun ne se forge point ses devotions à part, comme nous avons accoustumé de faire. Car quand les hommes veulent servir à Dieu, que sont-ils? Ils se donnent licence de vivre à leur poste, et mesprisent tout ce que Dieu commande. Qu'est-ce qu'on appellera Service de Dieu en la Papauté? Ce que les hommes ont inventé de leur folle cervelle. Car quand on aura bien ramassé toutes ces basteleries qui se font là, si on dit que Dieu est bien servi et honoré et cependant qu'on ne face rien de tout ce qu'il a commandé, et qu'on le mesprise, il en avient comme il s'en plaint: c'est assavoir, que les hommes, à cause de leurs traditions, reiettent ce qui leur estoit ordonné. Puis qu'ainsi est donc, que nous sommes si enclins de vouloir mettre en avant nos folles imaginations, apprenons quand l'Ecriture nous parle de bien vivre, et saintement, quand elle nous parle de la perfection que Dieu approuve, c'est de obeïr à sa voix: comme aussi il nous le monstre par son Prophete, Vous ay-ie demandé que vous me offriez sacrifice? Or il est certain que Dieu l'avoit bien demandé. Et pourquoy donc Ieremie parle-il ainsi? C'est pour monstrier que Dieu ne se y arreste pas. Quoy donc? Qu'on obeisse à sa voix, dit-il. Voici donc le principal, et par où il faut commencer, et c'est aussi bien la fin où il nous faut tendre. C'est, que Dieu ait l'autorité de nous

regir, et que nous lui soions suiets. Or cependant nous trouverons estrange qu'il est ici dit, qu'Abraham a gardé les commandemens, les statuts, les ordonnances et les loix du Seigneur. Il n'y avoit pas encore un seul mot par escrit de toute la loy: car nous savons combien de temps il y a eu entre la vocation d'Abraham et la Loy: assavoir quatre cens et trente ans. Comment donc Dieu dit-il maintenant, qu'Abraham a gardé ses commandemens, et statuts, et ordonnances et loix? C'est comme nous avons veu par ci devant, au dixhuitieme chapitre: car combien qu'il n'y eust encore rien d'escrit, toutesfois si est ce qu'Abraham n'a pas esté ignorant de ce que Dieu a enseigné depuis à son peuple. Car il ■ eu deux façons diverses de gouverner les siens: mais ce n'est pas que de son costé il ait esté muable. Dieu donc n'a pas eu tousiours un moyen semblable pour enseigner ses fideles: mais quoy qu'il en soit, il n'a iamais eu qu'une regle, soit qu'elle fust escrite, soit qu'il l'inspirast à ceux qu'il ■ retenus à soy. Ainsi, combien qu'Abraham n'eust pas encore de Loy escrite, si est-ce qu'il avoit instruction suffisante, pour savoir comment il devoit servir à Dieu. C'est donc ce que nous avons à retenir sur ce passage. Or, quoy qu'il en soit, Dieu cependant monstre que si nous sommes prompts à lui obeïr et à lui estre suiets, que de son costé il ne nous defaudra iamais, qu'il ne nous monstre le chemin auquel nous devons marcher: et en y marchant, nous ne pourrons faillir. Or si avant qu'il y eust iamais Escriture, Abraham a eu statuts, commandemens, loix et ordonnances: aujourdhui par plus forte raison, quand Dieu s'est déclaré ainsi familièrement par Moyse, qu'il a aiousté encore les Prophetes, afin qu'il y eust intelligence plus facile de la Loy, et qu'il a parlé en l'Evangile si clairement, doutons-nous qu'il ne face office de bon Maistre pour nous monstrier tout ce qui est bon, et droit et iuste? Mais quoy? L'ingratitude du monde est telle, qu'on ne se peut assuiettir ni renger à lui: et c'est autant comme si les hommes vouloient estre sages plus qu'il ne leur est permis, et qu'ils voulassent avoir une sagesse à part, et comme s'il n'estoit point dit, A Dieu seul sage, soit honneur et gloire. Quand S. Paul dit, que Dieu est seul sage: ce n'est point seulement pour lui, mais c'est afin que nous cerchions en lui toute sagesse. Car quand nous ne voudrions point accepter ceste seule regle qu'il nous donne, c'est autant comme si nous disions, Dieu n'a pas seu tout ce qui nous estoit besoin, il faut que nous inventions de nostre cerveau encore plus: pour dire, Et ceci sera meilleur. Et quel blaspheme est cela? O si est-ce que quand nous servons à Dieu en telle façon, c'est comme lui cracher au visage, par maniere de dire. Ainsi donc, notons que quand Moyse, apres avoir parlé de la

voix de Dieu aiouste ses commandemens, ses statuts et ses ordonnances, c'est pour monstrer que Dieu ne defaudra en nulle partie à tous ceux qui lui seront disciples, et qui se viendront renger à lui, pour escouter sa voix. Et de-fait ce n'est point seulement en ce passage, ni mesme en celui que nous venons d'alleguer: mais c'est quasi par tout, là où nostre Seigneur nous recommande sa Loy, et nous montre qu'elle a tout ce qui est requis pour bien conduire les hommes à salut. Voila quant aux mots qui sont couchez en ce passage. Ainsi doncques, quand nous voudrons cheminer comme il appartient, regardons qu'il n'y a qu'un seul Iuge, auquel nous avons à rendre conte. Or, qu'est-ce que ce Iuge-là demande? Ce n'est pas que chacun soit poussé par sa fantasie, et que les bonnes devotions soient mises au lieu de sa Parole: mais que nous escoutions la voix de nostre Dieu: et puisque nous soions dociles, pour nous renger à lui: et au lieu que les hommes euident avoir fait merveille pour obliger Dieu par leurs vertus et merites, que nous-nous contentions d'estre approuvez de lui et de ses Anges, encore que le monde ne s'en contente point.

Or nous-nous prosternerons devant la Maïesté é, de nostre bon Dieu en cognoissance de nos fautes, le priant qu'il lui plaise nous en toucher au vif, et que de plus en plus nous soions induits et à repentance et à humilité, pour gemir continuellement devant lui, et le prier qu'il lui plaise de nous purger de tous nos vices, et de nous faire cheminer en telle integrité, que nostre vie se conforme pleinement à sa iustice, et que par ce moien son Nom soit glorifié, quand il aura toute maïtrise sur nous, et que nous cheminerons selon qu'il nous enseigne par sa Parole, sans y rien aiouster du nostre: et qu'il nous supporte tellement en nos foiblesses, que nous ne laissons pas de tousiours perseverer en sa sainte vocation, encore que nous ne marchions point si viste, et que nous ne courions point avec une telle ardeur et zele, comme nous devrions: et que cependant nous soions munis, quoy qu'il en soit, de sa vertu, pour combattre contre toutes tentations, et iamais ne nous destourner du bon chemin, encores que nous en aions les occasions. Que non seulement il nous face ceste grace, mais aussi à tous peuples et nations de la terre, etc.

## SEPTIEME SERMON.

Genese, chap. XXVI.

6. *Isaac donc demeura en Gerar: 7. Et quand il fut interrogué touchant sa femme par les hommes du lieu, il respondit, C'est ma soeur: craignant de dire, C'est ma femme: de peur que les habitans du lieu ne le tuassent à cause de Rebecca, pource qu'elle estoit de beau regard. 8. Or comme il estoit là, apres quelque espace de temps, advint que le Roy des Philistins Abimelech, vid par la fenestre qu'Isaac se iouoit avec Rebecca sa femme. 9. Adonc Abimelech ayant appelé Isaac, lui dit, Pour vray c'est ta femme, pourquoy as tu dit qu'elle estoit ta soeur? Et Isaac respondit, C'a esté de peur qu'on ne me tuast à cause d'elle. 10. Et Abimelech lui dit, Pourquoi nous as-tu fait ceci? Peu s'en a fallu que quelqu'un du peuple n'ait dormi avec ta femme: et tu eusses amené un grand mal sur nous tous.*

Nous avons veu la tentation qui avint à Isaac, quand il fut tellement pressé pour la famine, que cela le contraignit de quitter le lieu de son habitation: car c'estoit pour le moins, que Dieu le nourrist et sustantast au pais qu'il lui avoit assigné en heritage. S'il ne lui vouloit point accomplir sa

promesse, que ne lui en donnoit-il quelque petit goust? Or quand la famine le chasse, c'est comme si Dieu l'avoit là quitté, et qu'il n'eut plus nul soin de lui. Isaac donc avoit un grand combat à soutenir, veu qu'il estoit comme destitué de la grace de Dieu, laquelle est commune à tous: car s'il nourrist les contempteurs de sa Maïesté, et les plus meschans du monde, faisant luire son soleil sur eux, et faisant fructifier la terre pour leur nourriture: et que sera-ce de ceux qu'il a prins en sa garde, et qu'il a adoptez pour ses enfans? Mais voici encore une tentation plus grande, quand il est defendu à Isaac d'aller en Egipte, que Dieu lui montre un lieu certain de retraite, et qu'il veut qu'il habite là, iusques à ce qu'il puisse retourner, et que la cherté soit passee. Quand donc Dieu l'a conduit comme s'il lui disoit, Voici un anglet de repos que ie t'assigne: et là dessus qu'il tremble de peur qu'on ne le tue à cause de sa femme: et puis qu'il est en la fin surpris, et redargué: voila encore des signes et marques de l'ire de Dieu sur lui, tellement qu'il peut estre en une horrible perplexité. Or il est vray qu'il y a eu de la foiblesse grande, comme nous verrons: mais, quoy qu'il en soit, l'issue montre que Dieu ne l'a pas mis en oubli. Et cela suffit. Car pour un temps il se tiendra caché, en



sorte que les povres fideles seront esperdus: mais c'est assez, qu'apres les avoir humiliez, apres avoir descouvert leurs infirmitiez, qu'il se monstre encore tout à coup, pour leur faire sentir par effect, que cependant qu'il leur a semblé qu'ils estoient du tout abandonnez de lui, il les regardoit en pitie. Voila donc comme il en est advenu à Isaac. Or en premier lieu il est dit, qu'au lieu de confesser que Rebecca fust sa femme il a dit que c'estoit sa soeur. Nous avons veu le semblable en Abraham: mais c'est merveille, qu'Isaac n'eust point retenu ceste leçon, par l'experience qui avoit esté donnée à son pere et à sa mere: car tous deux avoyent esté chastiez pour leur trop grande timidité. Et Isaac ne pouvoit pas ignorer cela. Il n'y a nulle doute que son pere n'eust un tel soin (comme nous avons veu) d'enseigner sa famille, qu'il n'ait déclaré à son fils, Garde-toy: car i'ay esté pourmené ça et là toute ma vie: il t'en pourra autant avenir: car Dieu m'a assigné encore quatre cens ans, avant que nous entrons en possession de ce pais. Il faudra que tu ailles d'un costé et d'autre. Or ie me suis desfié de la protection de Dieu, et i'en ay receu mon paiement: mesme i'en ay esté chastié par un Roy profane qui n'avoit nulle crainte de Dieu: un povre aveugle m'a reprins de ma faute, et Dieu nous en a fait la honte moy et à ta mere, quand nous avons passé par ceste correction-là. Ainsi donc, fortifie toy. Il n'y a nulle doute qu'Isaac n'ait receu telle instruction: mais quand ce vient à recevoir les coups, là il est esperdu, et desproveu de raison et de conseil, et n'y a doute qu'il n'y ait quelque desfiance en lui. Car la Foy nous donnera tousiours une constance invincible, pour ne rien attenter, sinon que Dieu l'approuve. Voila en quoy nous pourrions savoir si nous sommes bien fondez en Dieu et appuiez sur ses promesses: C'est quand nous serons en quelque trouble, en quelque perplexité et en quelque danger, si nous allons tousiours nostre chemin, tel que Dieu nous commande, et que nous n'en declinons point, il nous guidera par toutes nos voies. Si donc nous avons ceste magnanimité-là, de nous reposer en Dieu, et d'attendre qu'il nous subviendra: voila une approbation certaine de nostre Foy. Mais si nous declinons ou de costé ou d'autre, il est certain que nostre infidelité se descouvre, et que nous monstons (n'ayans point victoire contre les tentations) que nous ne sommes point assez asseurez, et que nous avons (comme par maniere de dire) nos pensees esgarees. Car nous voions qu'Isaac a decliné à une chose illicite, quand pour sauver sa vie il a deguisé la verité comme nous avons veu. C'est donc un signe qu'il n'avoit point de perfection de Foy: mais qu'il y avoit quelque doute meslee parmi. Or en cela on ne le peut pas excuser: et neantmoins ç'a esté un miroir de toute sainteté.

Ainsi donc nous avons bien occasion de baisser tous les yeux, et cognoistre que quand nous cuiderons avoir bien profité en l'escole de Dieu, nous serons encore bien loin de nostre but. Et de-faict, il nous sera bien aisé, quand nous serons loin de tous combats, d'estre les plus vaillans du monde: mais quand ce vient à iouster de pres, nous voila tous effraiez. Ainsi donc, cognoissons qu'il n'y a celui qui n'ait besoin de prier iournellement que Dieu lui augmente la Foy, corrigeant le residu de son incredulité. Voila pour un item. Or la dessus nous avons aussi un bon advertissement: C'est, que quand il nous avient quelque peril, ou que nous craignons de tomber en quelque mal: c'est comme si une nueé nous esblouissoit les yeux, tellement que nous ne savons que devenir, nous n'avons point de conseil certain, et les plus sages sont ici surpris. Ne presumons point d'estre subtils et aigus: et d'avoir une telle promptitude, que nous estimions que tousiours nous serons forts et robustes, que nous serons alegres en nos coeurs, que nous aurons les remedes en nostre cerveau: quand il nous aviendra quelque fascherie, gardons-nous d'une telle arrogance: mais cognoissons que Dieu a en soy Esprit de conseil et de prudence, et recourons à lui. Et quand nous serons comme empressiez et que nous ne pourrions pas nous resoudre du premier coup, que nous ne soions pas comme ceux qui forgent et bastissent tousiours des discours nouveaux: mais allons à Dieu, et prions le qu'il nous esclaire au milieu des tenebres: et mesmes n'attendons pas que nous soions du tout pressez: mais cognoissons la rudesse qui est en nous. Et puisque nous n'avons pas telle fermeté à beaucoup pres, comme il seroit requis, que de matin et de soir nous prions Dieu qu'il nous guide, et qu'il nous monstre ce que nous avons à faire. Voila donc ce que nous avons à retenir en l'exemple d'Isaac. Or ici on pourroit demander, s'il y a eu si grande faute, veu qu'il n'a point menti: car nous avons veu ci dessus, que Rebecca estoit sa cousine. Il pouvoit donc dire, C'est ma soeur: car ce mot en la langue, emporte autant que Ma parente. Il n'est pas question ici d'un premier degré, ne second. Ainsi Isaac n'use point de mensonge, en disant que Rebecca est sa soeur. Or tant y a qu'il a failli. Voire: car Dieu n'est point Sophiste, et ne s'amuse point à un mot (comme nous avons déclaré par ci devant): mais il regarde à l'intention. Quand donc nous aurons bien fardé nos propos, et qu'il y aura quelque belle couleur et apparence, pour nous absoudre devant les hommes, ce n'est point le tout: car Dieu sonde les coeurs. Et quand les hommes ne trouveront que redire en nos excuses, toutefois ce n'est pas que Dieu s'en contente. Et c'est une bonne admonition et utile, que ceste-ci. Car comment est-ce qu'on se iouë ordinairement avec Dieu? Il



est vray que nous confesserons qu'il lui appartient de s'enquerir des pensees, secrettes et que rien ne lui est caché: mais si est ce que nous le traitons à la façon des hommes: et qui pis est, nous le voulons faire passer par tout, et lui voulons bander les yeux: et nous iouerons plus hardiment avec lui, qu'avec les hommes.

Car encores que nous aions des subterfuges, qui nous pourroient retirer de blasme, tant y a qu'encores avons nous quelques remords, cognoissans, Les autres n'en iugeront pas ainsi: cestui-ci n'est pas beste, il pourra cognoistre mon astuce. Quand donc nous avons deguisé nos propos, tousiours nous serons en doute si les hommes sont satisfaits ou non. Quand il est question de Dieu, nous ne faisons que torcher nostre bouche, ou plustost nostre museau: car nous sommes comme bestes, et pires encores en cest endroit là. Or d'autant plus nous faut-il retenir ceste doctrine: c'est assavoir, que Dieu ne s'arreste pas à toutes nos belles couleurs: car ce ne sont que couvertures de feuilles: et cela n'a pas excusé nostre pere Adam, qu'il ne soit venu à conte. Que faut-il donc? Qu'en simplicité nous recongnissions tellement nos fautes, que nous soions les premiers nos iuges: et quand nous trouverons qu'il y a eu quelque façon oblique et tortue, que nous sachions que cela desplaist à Dieu. Car voila l'intention d'Isaac, c'est de cacher son mariage. Il est vray que les mots dont il use, ne sont pas pour le faire appeler menteur: mais tant y a qu'il y a mensonge en luy. Et pourquoy? Car il ne veut point confesser son mariage: mais veut qu'il soit incognu, et qu'on ne pense pas que Rebecca soit sa femme. Voila donc en somme ce que nous avons à retenir: C'est que quelques paroles que nous aions en la bouche, que rien ne nous peut iustifier, sinon que nostre affection soit pure et droite, et que nous n'allions point par des chemins obliques, pour nous esgarer ça et là. Et quand S. Paul aussi condamne le mensonge, il aiouste, Que chacun parle en verité avec ses prochains. Quand donc nous y procederons ainsi, voila comme nous serons reputés et tenus veritables devant Dieu. Mais s'il y a des finesses et astuces, et que nous taschions de faire qu'on ne cognoisse pas ce que nous disons, et qu'on y soit embrouillé et entortillé, comme si nostre langue estoit double: en cela nous sommes condamnez desia pour menteurs. C'est donc en somme ce que nous avons à retenir sur ce point. Or quand il est dit,

*Qu'Isaac ■ craint qu'il ne fut tué à cause de sa femme.*

Il n'y a nulle doute qu'il en pouvoit prendre occasion, voyant (comme Abraham son pere allegoit)

qu'il n'y avoit pas de crainte de Dieu au pais: non pas qu'il y eust une impiété si enorme, qu'on ne seust que c'estoit de bien et de mal: car nous voions comme parle le Roy du pais: mais d'autant que la vraye religion ne dominoit point là, et qu'il n'y avoit qu'idolatrie, il sembloit bien à Isaac que tout y estoit confus. Car de fait iamais nous n'aurons une regle certaine, pour cheminer en equité et droiture, que nous n'aions la Maïesté de Dieu presente, et que nous ne soions retenus par icelle, comme d'une bride. Or quand nous ne savons que c'est de Dieu, que nous n'avons que des speculations confuses, encores que nous aions quelque honnesteté, combien que nous aions discretion de bien et de mal, et que nous ne soions point adonnez à nuire, à faire tort et violence: si est-ce qu'il n'y a point de fermeté en nous. Car (comme j'ay dit) on ne peut bastir sur autre fondement, pour avoir un edifice ferme et stable, sinon que la crainte de Dieu aille devant. Isaac donc pouvoit avoir quelque occasion de crainte, et de prevenir le danger: mais cependant il devoit cognoistre que vaut la sauvegarde de Dieu, telle qu'elle lui avoit desia esté monstree par experience. Car s'il eust esté bien avisé, il ne falloit pas qu'il attendist que Dieu eust son bras estendu, pour le secourir d'une façon visible: car il lui avoit esté dit, Ne crain point: car ie suis avec toy: ie suis ton loier tresample. Il est vray que cela ne lui avoit pas esté dit expressement: mais ce qui a esté dit à son pere, estoit aussi bien pour lui: car il estoit heritier de ceste promesse-là. Quand donc il ne s'attend pas à Dieu, en cela il est redargué d'infidelité. Il est vray que la Foy n'empesche pas que nous n'apprehendions les dangers dont nous sommes environnez: car la foy n'est point pour nous rendre insensibles. Et ce ne seroit nulle vertu à nous d'invoquer Dieu, sinon que nous fussions incitez, voyant que nous ne pouvons pas nous passer de son aide: mais il y a grande difference, si la crainte est telle, qu'elle nous face destourner du droit chemin: ou bien que ce nous soit comme un aiguillon pour nous inciter d'aller à Dieu. Si Isaac eust pensé en soy, Il faut que ie me retire vers mon Dieu: car ie n'ay autre refuge que de recourir à son aide: il me l'a promise, et ie l'ay mesme desia experimentee au besoin. Il faut donc que maintenant sa verité se declare encore, et se monstre envers moy. Si Isaac en fust là venu, il est certain que sa foy eust esté tant mieux examinée: et sa crainte eust monstree comme il s'estoit fortifié en Dieu, estant debile en soy: mais quand il est saisi de peur, et que là dessus il prene son conseil, lequel Dieu condamne: là il ne se conforme pas au devoir d'homme fidele. Quand donc Isaac y va ainsi, il monstre qu'il craint, d'autant qu'il n'est point assez addonné à la Parole de Dieu, et

qu'il n'a point une foy bien resoluë: mais d'autant qu'il chancelle et qu'il varie, voila en quoy il monstre qu'il ne s'est pas fié en Dieu comme il devoit. Or donc, nous voions maintenant la faute d'Isaac: et tant plus devons nous estre advertis (comme nous avons desia déclaré) qu'en tous les objets que nous aurons, pour nous espouvanter, que nous facions cest honneur à Dieu, qu'il est suffisant pour y remedier: que nous l'invoquions, et qu'apres nous usions des moyens qu'il nous permettra, et lesquels il approuve, sans passer nos bornes ni à dextre ni à senestre. Isaac donc n'a point fait du tout tort à ceux du pais, mais il a fait tort à Dieu, qui est beaucoup plus. Et au reste, encore n'est-il pas pleinement à excuser, quand il conçoit un tel iugement de sa teste: car encores qu'il n'y eust point de crainte de Dieu, ni de vraye religion au pais, si est-ce que la vraye charité n'est point soupconneuse. On ne lui avoit point encore fait ne moleste ne iniure: faloit-il donc que du premier coup il les condannast? Pour ceste cause Dieu permet que le mal revient sur lui: et cependant il use d'une singuliere misericorde: car on lui pouvoit ravir sa femme, comme on avoit fait à son pere. Voila un Roy qui est au pais de Gerar, mais cependant Dieu le retient qu'il ne fait point aucune fascherie à Isaac, voire sachant bien que il n'y avoit pas telle vertu en lui qu'en son pere Abraham, ainsi que desia nous avons monstre: et voila pourquoy aussi Dieu le previent: quand il a delibéré d'aller en Egypte, il le retire comme par force, et lui defend de sortir de la terre qu'il lui avoit promise. Nous avons déclaré, que selon la mesure que Dieu nous a donnée, aussi il nous esprouve. Il besongne donc en tous hommes comme en des boutiques diverses, et par instrumens qui ne sont pas de mesme faculté. Et ainsi, voila Isaac qui a esté espargné pour un coup: mais aussi nous voions comme Dieu lui a esté pitoiable et humain, quand il ne lasche point la bride au Roy Abimelech, de faire ce qui avoit esté fait à Abraham, Car si nous demandons pourquoy il est devenu un coup, et qu'il n'est pas venu l'autre. Il est certain que Dieu a gouverné cela par son conseil admirable: car selon qu'il lasche la bride aux hommes, il est certain qu'ils passent leurs bornes. Et il est dit notamment qu'il tient les coeurs des Roys en sa main, qu'il les fait couler ça et là où il veut. Ainsi donc, il faut que nous concluons que le coeur du Roy de Gerar a esté retenu qu'il n'a point appeté Rebecca: autrement, il eust esté suiet à telle concupiscence, que le povre Isaac en eust esté tormenté iusques au bout, et qu'il eust humé de terribles angoisses: mais (comme nous avons dit) Dieu qui est fidele, selon qu'il cognoist la faculté des siens, il les espargne, ou il les examine plus au vif. Et au

reste, quand nous serons tant timides, et si affoiblis, qu'à grand peine pourrons-nous porter une chique-naude, comme on dit, esperons que Dieu nous donnera vertu quand il nous amenera à un examen plus rude: mais toutefois cela ne nous doit point rendre nonchalans. Si ie me sens foible, et que ie dise, O, Dieu m'espargnera, car il sait que ie ne puis rien porter: il est certain que ie seray puni de mon ingratitude. Et pourquoy? Selon que nous sommes debiles, il faut recourir à celui qui a toute vertu pour suppleer à nos defaus. Et pourtant apprenons, quand il est dit que Dieu nous subviendra et qu'il nous donnera force pour soustenir tous les combats qui nous seront dressez: c'est afin que nous apprenions de nous exercer en prieres de iour en iour. Et pourtant, que nous ne soions pas endormis, quand il est dit que Dieu fortifie les siens, selon qu'il lui plaist de les attirer au combat: mais que ce soit pour tousiours nous bien regarder de pres: et apres avoir cogneu nos povretez, de chercher le remede, et le prier qu'il ne permette point que iamais nous defaillions en quelque sorte que ce soit, ou qu'il nous supporte: ou bien, quand il voudra que nous bataillons plus vertueusement qu'il nous donne dequoy, que nous soions armez d'enhaut, comme il sait tousiours donner la victoire à ceux qui se fient en lui, et qui ne combattent sinon sous son enseigne. Voila donc quant à ceste diversité, que nous lisons entre Abraham et Isaac. Or il est dit,

*Que le Roy a veu Isaac se iouer avec sa femme Rebecca: et que là dessus il l'a appelé, et qu'il luy a dit, Pour vray c'est ta femme.*

En ceci nous pouvons voir qu'il y avoit plus d'integrité beaucoup de ce temps-là, qu'il n'y a pas aujourd'hui: et que les paillardises et dissolutions n'estoient pas si communes. Car on eust du premier coup assis un iugement sinistre sur Isaac. Il faloit donc que les hommes eussent plus d'honnesteté qu'on ne void de nostre temps. Et puis il n'y a doute qu'Isaac n'eust acquis ceste reputation entre tous, qu'il n'estoit pas un vilain et un paillard, qui trainast une putain, sous ombre de dire que ce fust sa soeur. Il n'y a doute di-ie, que quand on l'eut cogneu et sa façon de vivre, qu'on ne fust persuadé qu'il estoit un homme saint et un homme craignant Dieu, et qu'il n'estoit point adonné à tels vices et enormitez.

Et c'est un article que nous devons bien noter: car il n'y a celui qui ne veuille estre tenu pour homme de bien: et si tost qu'on conçoit quelque mal de nous, il semble qu'on nous fait grand tort: mais cependant nous ne regardons pas le moien de faire qu'on n'en iuge point mal, et qu'on ne nous



charge point de blâmes et de crimes. Le moien seroit de nous gouverner en sorte que tous fussent convaincus : que premierement la crainte de Dieu domine en nous, et puisque nous conversions avec les hommes en charité et en droiture, selon que Dieu nous le commande. Si nous avions cela, il est certain que nous clorriions beaucoup de bouches malignes. Or il est vrai que les plus saints ne pourront pas empescher qu'on ne mesdise d'eux souventesfois : car le Fils de Dieu mesme n'a-il point esté suiet à opprobres et calomnies ? ne lui a-on point reproché qu'il blasphemoit contre Dieu son pere ? Mais tant y a que l'Ecriture ne dit point sans cause, que nous fermons la bouche aux malins, quand nous evitons tous scandales, et que non seulement nous mettons peine de nous abstenir de mal, mais de toute espeece aussi. Pourtant ceux qui ont si grand soin de leur reputation, qu'ils ne peuvent souffrir qu'on les degrade ou en une façon ou en l'autre, qu'ils avisent du moien : c'est assavoir, de prevenir qu'ils ne soient point blasmez à tort, et qu'en cela ils ensuivent l'exemple d'Isaac.

Car nous voions comme estant estranger en un pais barbare, où il n'y avoit qu'idolatries, neantmoins si est-ce qu'il est desia réputé homme craignant Dieu, et que on n'a peu assoir mauvais iugement sur lui. Et pourquoy ? D'autant qu'on estoit convaincu du contraire par sa bonne vie et honnesteté. Faisans ainsi, il est certain que nous empescherons beaucoup de calomnies et beaucoup de blâmes. Or cependant nous avons aussi à noter, qu'alors il y avoit telle honnesteté entre les hommes, que si un homme se iouoit privement avec une femme, c'estoit par mariage.

Or aujourd'hui, tout est si desbordé, qu'il faut fermer les yeux aux plus grandes vilenies du monde. Qu'on aille par les cours, o, il est certain que là les desbauchemens sont si desreglez, qu'on ne discerne plus rien. Et mesme qu'un mari voye à l'oeil manier sa femme, qu'on en abuse comme d'une paillardie, il faudra qu'il face bonne mine : car s'il monstre quelque signe d'en estre marri, et qu'il n'en rie avec les autres, O, le ialoux, dira-on, le fol, le badin, Voila comme il en est : car on est venu iusques au comble d'iniquité, en sorte qu'on a perdu toute vergongne d'autant que les hommes se sont donnez licence si brutale, qu'il n'y a plus d'honesteté entre eux. Et pleust à Dieu, que ce mal-là encore ne fust qu'en ces cours : mais c'est un deluge, qu'on verra en tous estats, voire iusques aux plus petis, tant de gestes d'incontinence et de dissolution, que c'est pitié. Or regardons combien nous sommes loin de ceux qui estoient comme povres aveugles, n'aisons nulle cognoissance de Dieu, n'aisons point de Loy escrite, n'aisons mesmes nulle revelation : et neantmoins il y a eu encores ceste

honesteté-là, que nul ne se iouoit trop privement avec la femme de autrui, et qu'il n'y avoit point de gestes dont on peust mal subsonner, comme nous le voions ici. C'est ta femme (dit-il) pour vray. Et sur quoy le conclud-il ? C'est d'autant que ce vice-là n'estoit pas accoustumé et n'estoit pas venu en usage ni en possession entre les hommes, en sorte qu'on ne peust pas discerner entre mariage et paillardise. Or ceci nous apprend de converser tellement les uns entre les autres, qu'il n'y ait point de regards impudiques, ne de gestes vicieuses, que nous soions tellement purs de tout mal, que mesme selon les hommes nous ne donnions nulle occasion de mal parler, ne mesme de mal penser de nous. Vray est qu'ici il est parlé de quelque geste, qui estoit trop privé à un homme estrange : car il ne faut pas que nous soions si austeres, que nous ne puissions converser ensemble, sans donner occasion de mal : et cependant vivre en privauté, et mesme nous resjouissans avec toute honnesteté, monstrans que nous avons et les coeurs et les yeux chastes et tous nos sens. Mais quand Isaac s'est ainsi ioué avec sa femme, il y a eu quelque signe de mari à femme, tellement qu'on pouvoit iuger, ou cest homme est un paillard, ou bien il faut qu'il soit le mari. Or de l'estimer paillard, on ne pouvoit, à cause qu'il avoit conversé honnestement en crainte de Dieu, et au contentement d'un chacun, au pays de Gerar : il faut donc qu'on le tiene pour mari. Or là dessus Isaac confesse sa faute : mais il la confesse en allegant qu'il craignoit qu'on ne le tuast. Ici les choses sont recitees plus brievement que nous n'avons veu au paravant. Car Abraham a esté redargué plus asprement : et aussi il en fait excuse plus longue. Il savoit (dit-il) qu'il n'y avoit point de crainte de Dieu en ce pays. Seulement Isaac dit, le craignois qu'on ne me tuast. Or ici il monstre, qu'encores que Rebecca fust sa soeur, neantmoins que son intention a esté de desguiser la verité : il passe condamnation. Ainsi quand nous aurons pour un temps voulu estre trop subtils, que nous ne soions pas si obstinez à maintenir en tout et par tout ce que nous avons dit et fait (combien qu'il y ait eu de la faute) que nous ne la recognoissions franchement. Car Isaac pouvoit dire Oui, c'est ma soeur. Mais encore qu'il l'eust dit, il aiouste toutesfois qu'on l'a peu reprendre, comme aussi Abimelech le fait : car il void qu'il a iuste raison de condamner Isaac : et à ceste cause il lui dit,

*Pourquoy nous as-tu fait ceci ?*

Or nous avons à noter d'un costé ce qui a esté allegué par ci devant : c'est assavoir, que Dieu a repris et chastié les Rois à cause de ses serviteurs, combien qu'ils fussent en petit nombre, combien



qu'ils fussent comme gens vagabonds en la terre de Chanaan. Puisque Dieu a maintenu leur querelle, et qu'il s'est opposé à leur violence et à tout mal qu'on leur pouvoit faire: en cela il a montré la faveur, singuliere qu'il leur portoit. Et aussi le Prophete aiouste, que pour ceste cause il dit, Ne touchez point à mes Oincts, et ne faites nulle iniure à mes Prophetes. Il est vray qu'il y a eu vertu excellente et saincteté en Abraham et en Isaac: mais quoy qu'il en soit, si est-ce qu'aujourd'hui nous sommes oincts pour estre sous la garde de Dieu, et succedons à toutes les promesses qui leur ont esté donnees. Ainsi donc, quand nous serons en petit nombre, que nous serons gens contemptibles, que nous serons comme brebis en la gueule des loups, ne doutons pas que Dieu n'ait dequoy pour nous garentir, et qu'il ne desploie sa vertu, entant que besoin sera, voire fust-ce contre les plus grans Rois du monde. Car quelquefois Dieu a bien permis que les petis et ceux du commun populaire, aient fascié et molesté ses serviteurs, comme nous le verrons ci apres, et bien tost. Quoy qu'il en soit, quand il a déclaré qu'il prevoit la guerre, et se formalizoit contre les Rois en cela il a montré que la vie de ses serviteurs lui estoit chere et precieuse. Esperons donc le semblable, et nous ne serons point frustrez: Et quand nous verrons les grans de ce monde nous estre ennemis, et que journellement on brui de beaucoup de fraieurs, que nous ne doutions point que nostre Seigneur ne remedie à tout, et qu'il ne soit tousiours bouchier pour repousser les coups, quand il semblera qu'ils doivent tomber sur nos testes. Voila ce que nous avons à pratiquer en l'exemple d'Isaac. Et combien qu'ici Dieu n'afflige pas Abimelech comme au paravant, qu'il ne le redargue pas comme il avoit fait le Roy d'Egypte: neantmoins il le tient en bride, et le tient là comme en fraieur: qu'encore que Rebecca soit belle, si est-ce que le Roy du pays ne l'appete point, voire cuidant qu'il lui fust licite de la prendre à femme.

Voila d'un costé ce que nous avons à noter: de l'autre, c'est que neantmoins Dieu humilie Isaac, et ne permet pas que son infidelité demeure du tout impunie. Le chastiment est bien humain, mais il est redressé, quoy qu'il en soit. Or si rien ne fust venu à Isaac, et qu'on ne se fust point apperceu que Rebecca estoit sa femme, il s'en fust retourné et n'eust iamais pensé à la faute qu'il avoit commise: et mesme il s'y fust pleu, pource que l'evenement en eust esté bon et à souhait, il eust estimé que Dieu eust approuvé cela. Car les hommes, quand leurs fautes ne leur sont point remonstrees, s'y flattent, et s'y endureissent. Or Dieu procure nostre bien et nostre salut, quand il nous fait sentir nos pechez, et qu'il nous corrige en telle sorte, que nous

sommes contrains d'y penser. Voila donc comme il en est venu à Isaac. Il est vray que Dieu l'a supporté tant et plus, quand il n'a point permis qu'on attentast rien contre sa femme, que le Roy mesme du pays l'a appelé tout doucement, et s'est plaint à lui comme à son pareil et compagnon. Voila un grand support: et en cela voyons-nous que Dieu a pitié des siens, ne les tentant point outre mesure. Mais quoy qu'il en soit si est-ce qu'Isaac vient là recognoistre son peché. Et qui en est luge? Un povre Payen, un idolatre. Dieu lui pouvoit bien envoyer un Ange du ciel, ou lui donner quelque revelation, pour dire, Que fais-tu? Or il le laisse là: car aussi il n'est pas digne d'estre enseigné si honorablement: mais il faut que les aveugles découvrent son mal, et qu'ils le condamnent. Voila donc la honte qui lui est faite, afin qu'il en soit plus humilié, et afin que doresnavant il apprene de se fier mieux en Dieu, et que il ne retourne plus à ce vice-là. C'est ce que nous avons à retenir. Et cependant avisons bien à nous et n'attendons pas que les hommes nous redarguent: mais acceptons toutes les corrections que Dieu nous adresse par sa Parole. Car quel honneur nous fait il, quand il nous sollicite de venir à lui, et quand avec la doctrine il adiouste les exhortations? Et puis quand il void que nous sommes trop tardifs, ou bien que nous sommes comme incorrigibles, il use de reprehensions plus aigres. Or, quoy qu'il en soit, tout cela se fait en son nom, que quand nous lisons en l'Ecriture sainte, que nous venons au Sermon, et que là il nous fait nostre proces, il nous est tousiours luge. Et voila aussi pourquoy nostre Seigneur Iesus Christ parlant de la predication de l'Evangile dit, Quand l'Esprit viendra, il iugera le monde. L'Esprit de Dieu donc exerce sa iurisdiction sur nous: et à quelle fin? C'est, que quand nous avons esté condamnez, moiennant que nous passions condamnation volontaire, que nous soions dociles, et que nous demandions pardon, il est prest de nous le donner. Ainsi donc, puisque Dieu nous fait cest honneur de nous iuger comme en sa maison, et à part: quand il nous remonstre nos fautes, ne sommes-nous pas par trop endurecis, si nous ne plions le col, nous rendans dociles, estans prests d'estre redressez par lui? Car si nous voulons ainsi faire des rebelles, Dieu permettra que nous venions à une autre escole, et que les meschans et incredules nous condamnent. Nous en verrons beaucoup qui se despitent et grincen les dens, si on leur gratte leurs rongnes quand ils viennent au Sermon: car voici leurs repiques: L'Ecriture est-elle faite pour piquer ainsi les gens? et est-ce la façon qu'on doit tenir, d'enseigner en criant ainsi? Il semble qu'on vueille foudroier contre nous. Or en la fin Dieu les enseigne d'une autre sorte: c'est, qu'il faut que la

trompette sonne, que leur ignominie soit publiée par tout, et qu'en la fin ils aillent à l'escole du gibet. Et au reste, quand nous ne faisons point aussi nostre profit des corrections qui nous sont iournellement mises en avant, il faudra que nous soions condamnez à cent lieues loin, et à bon droict. Mais si nous en souffrions nous seuls, il n'y auroit point de danger: le pis est, que le Nom de Dieu est blasphemé à cause de nostre meschanceté. Ainsi donc, que nous apprenions par cest exemple d'estre si dociles et maniables, que quand Dieu nous redarguera, nous souffrions d'estre condamnez de lui, et que nous aions honte de nous mesmes: afin que nostre honte et infamie ne soit point decouverte devant tout le monde. Voila donques encores ce que nous avons à retenir. Or il est dit, qu'Abimelech se plaignant d'Isaac, aiouste,

*Peu s'en a fallu que quelqu'un du peuple n'ait dormi avec la femme: et tu eusses fait venir un grand mal sur nous.*

Quant au premier point, ici Isaac est repris d'inconsideration et sottise: car il exposoit, entant qu'en lui estoit, sa femme à vitupere. Et pourquoy? Nous avons veu par ci devant que le mari doit estre comme un voile à la femme. Quand une femme sera mariee, et que le mari vivra avec elle, faisant son devoir, c'est afin qu'elle soit là comme en une sauvegarde, et qu'on ne vienne point la seduire ne la corrompre. Or donc Isaac, pour s'aquitter de son devoir, devoit estre comme un voile à sa femme: c'est à dire, sous le nom de mari et de mariage, il devoit empescher que nul n'attentast de l'attirer, fust-ce pour l'avoir à femme, ou d'une autre façon: car le mariage est comme une sauvegarde, ainsi que nous avons dit: et Dieu a voulu que de tout temps il fust en reverence.

Et combien que les adulteres s'abandonnent comme des porceaux et des asnes: toutesfois si est-ce qu'encor ont-ils quelques remors: et iamaïs entre les Paiens les adulteres n'ont esté impunis.

On a cognu, que s'il y a chose au monde privilegiee, c'est le mariage: et que les larrecins doivent estre supportez et autres crimes, beaucoup plus que telles enormitez: assavoir, quand l'alliance de Dieu est violee, et la compagnie qu'il a dedié en son Nom, afin qu'elle fust comme sacree. Quand donc cela est violé tousiours les Paiens ont cognu que c'estoit une abomination si grande que cela ne devoit point estre supporté. Or donques maintenant Abimelech se plaint d'Isaac, de ce qu'il a ainsi prostitué sa femme, entant qu'en lui estoit. Et nous sommes enseignez par ceste doctrine, de prevenir les dangers, et ne point tenter Dieu par nostre temerité et folie. Que nous gardions bien donc de faire

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

ouverture au mal, et de fermer la porte au bien, par maniere de dire, à ce que par nostre temerité et inconsideration Dieu soit offensé. Voila donc la prudence que nous devons avoir: et pource que nous ne l'avons pas il nous la faut demander à Dieu. Or pour le second, Abimelech dit,

*Tu eusses fait venir un grand mal sur nous.*

Et comment? Quand quelqu'un du peuple eust paillardé, et qu'il eust commis une offense, quelque grievée qu'elle fust, il meritoit lui seul d'estre puni: et faut-il que tout un pais en responde? Or nous voions ici qu'un povre Payen, un incredule, un povre aveugle a cognu que la terre estoit souillee par un adultere: et que si cela demeure impuni, toutefois devant Dieu voila tout un peuple qui en est coupable, voire quant à la punition temporelle. Il est vray que Dieu sait bien convertir à profit les chastimens qu'il envoie à ceux qui en sont innocens: car si ceux qui ne sont consentans au mal, endurent, ce ne sera pas en telle sorte comme s'ils estoient du tout coupables: mais Dieu convertit cela à leur salut. Cependant si est ce qu'il ne les chastie iamaïs sans cause: si nous ne la voyons maintenant à l'oeil, quand les registres seront ouvers, alors nous verrons bien que Dieu n'y va point à tort et à travers, comme on dit. Et quand il envoie des punitions generales sur tout un peuple, pour un delit qui semble estre particulier, neantmoins il sait bien que tous n'en sont pas innocens, comme notamment il est ici dit, et comme aussi Abimelech l'entendoit. Car quand les adulteres se commettent, et qu'ils ne sont point punis, voila une infection qui croupit sur toute la terre: mais encores pourrons nous dire que personne en soit innocent, quand nous fermons les yeux, et quand nous laissons couler tout cela? Encores qu'un homme ne soit point Iuge, qu'il ne soit que personne privee, il s'y doit opposer, entant qu'en lui est. Or au contraire, il n'y a celui qui ne calle la voile, au lieu que nous devrions empescher le mal: si nous avions une magnanimité et un zele de Dieu, nous procurerions qu'il fust servi et honoré comme il le merite. Or nous ne le faisons pas: il y a donc quelque lascheté en tous, et quelque nonchalance. Bref, iamaïs les vices n'ont regné et vogué en un pais que grands et petis ne soyent comme complices à cause de leur trop grande patience, ou dissimulation, ou froideur. Voila donc pourquoy Dieu ne punist point les pechez sans cause. Mais au reste quant à l'adultere, nous voyons ce qu'un povre Payen en a prononcé. Aions donc honte quand un tel mal regnera au milieu de nous: et sachons qu'il ne nous faudra autre Iuge pour nous condamner, nous qui avons esté baptizez

■ Nom de nostre Seigneur Iesus Christ, quand nous voudrions maintenir telles ordures et infections, veu qu'un povre aveugle ■ bien cognu quelle enormité il y avoit en un tel vice. Voila donc ce que nous avons ■ retenir, pour faire nostre profit de ce passage. Et ainsi que nous apprenions d'honorer le Mariage, puis que Dieu l'a dedié, et que c'est une alliance qu'il ■ consacree en son Nom: qu'aussi il soit maintenu en son honneur et en sa dignité, et que les maris et les femmes habitent en telle honnesteté les uns avec les autres que chacun gouverne son mesnage en paix et en repos, et qu'il n'y ait point de dissolution entre nous: mais qu'on cognoisse que nous avons mieux profité en l'escole de Dieu, que n'avoit point fait nostre pere Isaac en cest endroit, d'autant qu'il y ■ décliné.

Or nous-nous prosternerons devant la Maiesté

de nostre bon Dieu en cognoissance de nos fautes, le priant qu'il lui plaise nous faire sentir les infirmités et vices qui sont en nous, pour nous y des-  
 plaire: tellement que ce soit pour batailler à l'encontre, et pour ne nous y point donner trop grande licence: et quand nous l'avons offensé, que nous soions touchés d'une telle repentance, que ce soit pour recourir à lui, et pour en gémir, iusques à ce qu'il nous ait reformés par son saint Esprit, et qu'il nous ait ramenez au bon chemin, quand nous en aurons esté esgarez. Et que cependant il nous supporte tellement en nos foiblesses, que nous ne laissions pas de lui estre tousiours enfans, encore que nous ne l'honorions pas comme nostre Pere, ainsi qu'il appartient. Que non seulement il nous face ceste grace, mais aussi à tous peuples et nations de la terre, etc.

## HUITIEME SERMON.

Genese, chap. XXVI.

11. *Abimelech commanda à tout le peuple, disant, Qui touchera cest homme, ou sa femme, il mourra incontinent.* 12. *Or Isaac sema en ceste terre-là, et recueillit en ceste mesme annee cent fois plus et le Seigneur l'enrichit.* 13. *Il fut donc multiplié, et croissoit grandement, iusques à ce qu'il fut enrichi.* 14. *Et avoit grandes possessions et bestail, grans troupeaux et grande famille: pourtant les Philisthins eurent envie sur luy,* 15. *Et estoupperent tous les puits qui avoient esté cavez du temps d'Abraham son pere. Les Philisthins donc les estoupperent et les remplirent de terre.* 16. *Abimelech lors dit à Isaac, Retire-toy de nous: car tu es plus fort que nous ne sommes.* 17. *Isaac donc partit de là, et tendit son tabernacle en la vallee de Gerar, et y habita.* 18. *Isaac recommença à fouyr les puits qui avoyent esté cavez auparavant, lesquels les Philisthins avoyent estouppés: et les appela de leurs noms, selon les noms qu'Abraham leur avoit imposez.* 19. *Les serviteurs donc d'Isaac fouyrent en la vallee, et trouverent là un puits d'eau vive:* 20. *Et les bergers de Gerar eurent debat avec ceux d'Isaac, disans, L'eau est nostre: dont appela le nom du puits: Esec, pource qu'il y avoit eu debat.* 21. *Ils caverent un autre puits, et encore il y eut noise: dont appela son nom Sitenah.*

Nous avons veu comme Dieu eut pitié d'Isaac, combien qu'il fust digne d'estre delaisé en sa

nécessité: car ç'a esté d'une singuliere grace, que la chasteté de Rebecca a esté gardée: pource qu'Isaac, entant qu'en lui estoit, l'avoit abandonnée et quittee, pour sauver sa vie. Voila donc une defiance qui meritoit bien qu'il en fust durement chastié: mais si est ce que Dieu l'a voulu supporter, et ■ esté protecteur de sa femme, qui estoit autrement mise en abandon. Or il est dit ici, que Dieu a estendu sa misericorde plus loin: c'est assavoir, que pour le temps avenir il a voulu qu'Isaac fust comme ■ sauveté, et que nul ne le molestast ni en sa personne, ni quant à sa femme. Et de fait, il falloit bien que ceste provision lui fust donnée: car on lui pouvoit reprocher, qu'il ne lui avoit gueres chalu que sa femme fust mise en deshonneur et opprobre. Cela estoit pour lui causer chacun iour beaucoup de piques. Or Dieu y proveut: et mesme il use du Roy du pais, afin qu'Isaac soit paisible, afin que nul ne le vienne assaillir. Il est donc ordonné que nul ne l'attouche, à peine de la mort. Or ceci a esté fait par privilege, suivant ce que nous avons allegué du Pseaume, Que Dieu en faveur d'Abraham et d'Isaac, a chastié les Rois, et a redargué les peuples: mais tant y a encore que nous pouvons recueillir que Abimelech, estant saisi de fraieur, a fait un edict, lequel estoit equitable. Et pourquoy est-ce que ce n'a esté une loy perpetuelle? D'autant que les hommes qui n'ont point une vive racine de crainte de Dieu, ne font rien que par force et par bouffee, qu'il n'y a point de tenure ne de constance, comme nous verrons tantost. D'autant donc qu'Abimelech



a senti, que si on offensoit Isaac, ou qu'on lui feist quelque iniure, cela ne demeureroit point impuni, et que Dieu en feroit la vengeance: voila pourquoy il ■ esté retenu en bride. Or ceci nous est recité sur tout, afin que nous cognoissions comme Dieu ■ gardé les siens, encores qu'ils habitassent entre gens malins et cruels, comme entre bestes sauvages, neantmoins qu'il les a maintenus par sa vertu: et c'est afin que nous esperions le semblable. Car la bonté de Dieu, de laquelle il a usé envers nos Peres anciens, ne nous est pas seulement recitée, afin que nous cognoissions qu'alors il a esté pitoyable envers ceux qui se fient en lui: mais que nous ne doutions point qu'aujourd'hui encores il ne permettra point que nous soions molestez, moyennant que nous ayons nostre refuge à lui: et quand nous saurons qu'il sera de nostre costé, que nous soions aussi certains qu'il maintiendra nostre parti, et que sa protection nous suffira contre tout ce que les hommes pourront attenter et machiner contre nous. Quand donc nous aurons une telle fiance, l'exemple d'Isaac qui nous est ici recité, nous doit servir d'instruction, comme si Dieu nous monstroît sa main estendue, pour nous secourir au besoin. Et mesme quand nos ennemis seront forts et robustes, et que rien ne les pourra empescher ici bas, qu'ils ne nous oppriment, que nous sachions que Dieu ne laissera pas d'y mettre la main. Car nous savons ce qu'il dit par son Prophete Isaie touchant son Eglise, qu'elle lui est plus precieuse que tous les royaumes et empires de ce monde. Or, tant y a que nous serons mesprisez des mondains, et leur semblera que nous ne sommes pas dignes, par maniere de dire, d'estre iettez aux chiens: mais quoy qu'il en soit, puis que Dieu nous a une fois déclaré que nous sommes son troupeau, et qu'il nous a prins en sa charge, confions-nous qu'il ne nous defaudra point, quand nous serons assaillis de ceux qui nous tormentent, et ausquels il semble que Dieu ne les doit point toucher. Or là dessus Moïse adiouste,

*Qu'Isaac a semé, et qu'il a recueilli cent mesures.*

C'est à dire, cent fois plus qu'il n'avoit semé. Yci on pourroit faire une question, Veu qu'Isaac n'avoit point un pié de terre, comment il a peu semer. Or aucuns devinent qu'il en a acheté: mais cela seroit contre toute raison. Car il faloit que les Peres se contentassent de la promesse qui leur avoit esté donnée, et qu'ils habitassent comme estrangers en la terre promise. Et defaict tantost apres il est dit, qu'Isaac a dressé sa tente, pour declarer qu'il n'avoit point de maison, ne de bastiment certain. Nous voions donc qu'il ■ esté vagabond en la terre, ainsi que son pere Abraham: mais il a peu loer une terre pour y semer, car il

avoit grande famille: comme nous avons veu, voila mesme Abraham qui tire de ■ maison plus de quatre cens hommes equipez pour entrer en combat, Isaac n'avoit pas esté diminué, comme nous voions: ainsi, il ne se faut point esbahir, si habitant en pais estrange, il ■ loé ou prins à ferme quelque terre pour y semer: selon que nous savons que les Peres anciens, encores que Dieu les eust enrichis, n'ont pas laissé de s'adonner au travail, et eux et leur famille. Car encores qu'ils eussent et richesses et commoditez, si est-ce qu'ils n'ont pas abusé des biens que Dieu leur avoit eslargis, en pompes, ni en oisiveté, pour faire des Rois: mais c'estoit pour se tenir tousiours en petit estat. Voila donc en somme ce que nous avons à retenir, quand Isaac ayant affermé quelque possession, y a semé. Et ceci est recité de Moïse, pource qu'il aiouste, Que Dieu l'a beni, et l'a fait tellement prosperer, qu'il a recueilli cent fois autant. Or nous le trouverons estrange en ce pais, qui est bien maigre et quasi sterile, en comparaison de Iudee et de Syrie, et de ces pais-là: mesme quand on nous parleroit de cinquante, encores la chose nous sembleroit quasi incroyable: pource que nous estimons ce qui nous est dit, selon ce que nous avons veu. Or ce n'est point sans cause que nostre Seigneur Iesus Christ nous declare cela par la similitude qu'il amene du grain qu'on seme: combien qu'il parle à autre propos: mais toutefois il dit, que quand on semera, une partie tombe au chemin, et les oiseaux la mangent: il en tombera sur les pierres, et cela ne tirera point de racine: car il n'y ■ point de substance: l'autre partie sera estouffée sous les buissons et les espines: mais ce qui tombe en bonne terre, dit-il, apporte fruit l'un de trente, l'autre de soixante, et puis de cent. Quand nous venons iusques là, comme i'ay dit, nous n'en pourrions pas estre persuadez, sinon que le Fils de Dieu parlast. Mais les anciens qui ont escrit mesme de la terre de Chaldee, et qui avoient mesme esté sur le lieu, et qui avoient cognu tout disent que l'ordinaire estoit de quatre vingts et de cent. Or ici, pour-ce qu'il est parlé du pais des Philisthins, qui estoit gras, mais non pas comme Chaldee, Moïse recite pour un don singulier que Dieu a fait à Isaac, qu'il recueillit cent fois autant. Voila donc un signe de la benediction de Dieu sur Isaac, mesme quant ■ ce qui appartient à ceste vie transitoire. Car combien que les peres anciens aient tousiours regardé à l'heritage celeste, et qu'ils y aient adonné toutes leurs affections: si est-ce toutefois, qu'estans hommes mortelz, ils avoient besoin que Dieu leur donnast quelque goust de sa bonté ■ ce monde. Car ce que dit saint Paul a tousiours eu lieu, Que la crainte de Dieu ■ les promesses non seulement de la vie eternelle, mais aussi de la vie presente. Nous ne serons pas aujourd'hui rassasiez des biens

que Dieu nous promet, et defait, nous voudrions ici faire nostre paradis, et ne penserions point plus outre, mais tous nos sens seroient ici assouppis, si Dieu nous donnoit dequoy nous contenter en tout et par tout. Voila pourquoy il nous donne seulement quelque goust de sa bonté, pour nous attirer plus loin. Mais quoy qu'il en soit, si faut-il encore que nous cognoissions en partie, que Dieu nous est Pere, non seulement par le tesmoignage que nous en avons de sa bouche, mais par les benedictions qu'il nous eslargit. Et ici nous contemplons tous les deux, au recit qu'en fait Moise: c'est assavoir, que Dieu benit les siens, en sorte qu'ils ont occasion de se resiouir en lui: et cependant toutefois qu'il leur taille leurs morceaux en telle portion, que tousiours il faut qu'ils gemissent, estans en ce monde, et qu'ils soient sollicités d'aspirer plus loin. Voila Isaac qui prospere, qui croist et s'augmente, comme Moise en parle: et il ne dit pas seulement, que Dieu l'a benit pour un coup: mais il est multiplié tellement, qu'il va tousiours en croissant, et est enrichi tant et plus. Or d'autre costé il adioust,

*Que les Philisthins ont eu envie sur luy.*

Nous voions comme Isaac a tellement eu dequoy se resiouir en Dieu, pour la prosperité qui lui estoit donnee, que cependant il a falu que Dieu le reueillast et qu'il y eust de l'amertume meslee parmi la douceur. Ce lui estoit une grande resiouissance quand Dieu le multiplioit ainsi à veu d'oeil: c'estoit comme un miroir pour declarer à tous les Philisthins, que c'estoit de servir à Dieu, et de se fier en lui: mais cependant il faut que cela lui tourne en fascherie, et en pique, et qu'il soit molesté. Nous voions donc comme Dieu attrempe tellement les benefices qu'il eslargit à ses enfans (ie di les benefices temporels qui concernent ceste vie caduque) que iamais ils ne s'y peuvent tenir ne reposer du tout. Or cependant on pourroit encores ici faire une question, Pourquoi c'est que Dieu a fait tellement prosperer Isaac. que les habitans du pais se soient eslevez contre lui. Ne valoit-il pas mieux qu'il demeurast en estat moien, et qu'il vesquist paisible sous sa tente, que d'estre tellement enrichi, que chacun lui face la guerre, et qu'on ne le puisse souffrir, craignant qu'il ne vueille dominer, et suppediter les autres? Si Dieu eust tenu un tel moien, il semble que cela eust esté plus profitable à Isaac. Pourquoi donques est-ce qu'il le multiplie, et que cela est cause qu'il soit dechassé, et que mesme il n'ait point d'eau ne pour lui ne pour sa famille, ne pour son bestail? Or Dieu sait tellement disposer le tout, que s'il fait prosperer ses serviteurs, il leur monstre qu'ils se doivent tenir à lui, et qu'ils ont occasion de le benir. Et cepen-

dant, quand il les expose à fascheries et à molestes, il leur convertit aussi cela en bien. Il nous faut tenir ceste regle, Que toutes les graces que nous recevons en ce monde de la main de Dieu, sont coniointes avec quelques fascheries, et qu'il n'y a iamais du miel pur, mais il y a du vinaigre quant et quant meslé. Dieu pourroit bien tenir un autre moien, si bon lui sembloit: mais il nous faut assuiettir à lui, et trouver bon ce qu'il fait, encores que nostre sens repugne à l'encontre, et les cupiditez de nostre chair. Il est vrai qu'un homme qui seroit bien avisé, ne poursuivroit iamais d'estre riche, ni oppulent: moiennant qu'il eust dequoy estre nourri et vestu, il ne chercheroit autre condition. Tant y a que Dieu exercera les uns par povreté, et les autres il les eslargira: et le povre et le riche pourront estre fideles, et tous deux enfans de Dieu. Ie ne parle pas de tous en general: mais nous voions qu'il y a des gens craignans Dieu, qui ne sont point d'estat pareil ni egal. Les uns auront du bien pour s'entretenir, voire avec quelque dignité entre les hommes: les autres à grand peine auront ils du pain à manger. Or si c'estoit à nous à y mettre loy, nous voudrions que Dieu usast d'une mesure egale et pareille: voire mais il sait pourquoy il choisit plustost une telle diversité. C'est à nous donc (comme j'ay dit) d'acquiescer à son vouloir. Et ainsi quand il lui plaist de faire tellement prosperer ses serviteurs, qu'on cognoist que vraiment sa benediction reside en leurs personnes, c'est un tesmoignage de sa bonté: et ils en doivent faire leur profit. Mais quand il y a quelque aigreur meslee parmi, ils doivent penser, Dieu ne veut point que ie m'endorme, ne que ie m'arreste tellement à ces benefices terriens, que cela me face oublier la vie celeste. Il faut donc que les fideles aient ceste prudence et consideration en eux, que tousiours ils sachent faire leur profit des biens que Dieu leur donne: et cependant, qu'ils n'oublient point la grace qu'il leur a monstree, combien qu'ils aient des angoysses, des sollicitudes, des molestes, et outrages, qui leur seront faits du costé des hommes. Et mesme ici, tant les riches que les povres, sont enseignez de leur devoir. Quand un homme sera affligé de povreté et disette, si est ce qu'encores Dieu ne permettra point qu'il soit tellement destitué, qu'il n'ait tousiours quelque petite portion, pour sentir que Dieu a le soin de lui. Il ne faut point donc, quand les fideles n'ont pas tout ce qu'ils pourroient souhaiter: mais que Dieu les laisse la quasi comme defaillir: il ne faut pas pourtant qu'ils murmurent à l'encontre de lui, ne qu'ils estiment qu'il les ait reiettez: mais si peu qu'il leur donne (voire tant peu que ce soit) il faut qu'ils appliquent cela à gouter la bonté de Dieu, tellement qu'ils le puissent invoquer comme leur Pere, et esperer en

lui, et porter patiemment leur condition, laquelle autrement leur seroit bien dure et fascheuse. Or des riches, quand ils auront du bien plus qu'il ne leur en faut, si cela leur engendre quelque sollicitude, et quelque moleste, comme le proverbe est commun, Qui terre a, guerre a. Si un homme a un arpent de terre, il sera mis en proces: il y aura d'autres quereles. Quand donc les riches voient qu'ils ne peuvent pas posseder leur bien avec une iouissance paisible, et qu'il y aura tousiours quelques fascherries meslees, qu'ils cognoissent, qu'il ne faut point qu'ils soient du tout desgoustez pour cela, que la benediction de Dieu ne leur donne tousiours courage de se fier en lui: et qu'ils ne soient pas induits à ingratitude et mescognoissance: mais qu'ils benissent tousiours son Nom. Voila donc ce que nous avons à retenir de ce passage, quand il est dit que Dieu a fait prosperer Isaac: mais que cela lui a causé envie des habitans du pais, lesquels pour ceste cause l'ont dechassé. Or notamment il est dit,

*Que le Roy de Gerar l'a envoyé, disant, Nous ne pouvons pas souffrir que tu demeures au milieu de nous: car tu nous surmontes.*

Yci nous voyons plus clairement ce que j'ay touché n'agueres: c'est assavoir, que ceux qui ne sont point bien enracinez en la crainte de Dieu feront des actes louables et vertueuses: mais ce n'est que par bouffees, et ne continuent point. Il n'y a donc nulle perseverance, sinon en ceux que Dieu gouverne, et lesquels il a tellement reformez par son saint Esprit en sa crainte et en son obeissance, qu'ils poursuivent leur course, iusques à ce qu'ils soient parvenus à leur but. Tant y a cependant, qu'encores les fideles ne sont pas si constans à bien faire, qu'ils ne declinent souventesfois: mais Dieu les radresse quand ils ont choppé ou quand ils se seront destournez ça et là, il les ramene au bon chemin. Mais de ceux lesquels il n'a point encores regenerez, et qui retiennent leur naturel, combien qu'il semble par fois qu'ils doivent faire merveilles, il ne faut que tourner la main, et les voila changez. Nous voions ceci au Roy de Gerar: c'estoit n'agueres un Ange: car quand il parloit de violer la femme d'autrui, il disoit que c'estoit pour infecter tout un pais, et pour faire venir la vengeance de Dieu sur les grans et sur les petis. Voila une sentence qui est divine, qu'il semble que Dieu parle par sa bouche et de fait, il n'y a nulle doute que ceste confession-là ne lui ait esté arrachee et contre lui et contre tous ceux qui estiment ce peché-là comme veniel, par maniere de dire. Voila donc Abimelech qui monstre que Dieu le pousse, et qu'il l'a enflammé en tel zeile, qu'il a en abomination ce crime là: car il cognoist

qu'il est desplaisant à Dieu. Sur cela il fait publier son edict, Que nul n'ait à toucher Isaac, ne sa femme à peine de la mort. Voila encore une chose qu'on prisera. Il semble donc qu'Abimelech soit du tout confit en crainte de Dieu: mais tantost apres il dit à Isaac, Sors, retire-toy. Il chasse Isaac: il cognoist qu'Isaac est sous la protection de Dieu: et quand il attente rien contre lui, n'est-ce pas comme despiter Dieu et violer sa sauvegarde qu'il a mise contre son serviteur? Or apprenons, puis qu'ainsi est, de converser tellement entre ceux qui n'ont nulle crainte de Dieu, que s'ils nous sont humains et traitables pour un temps, et que puis apres il y ait changement, que nous le portions en patience, et que nous soions apprestez de souffrir iniure d'eux, quand ils nous auront fait du bien. Au reste, cognoissons qu'il faut que Dieu ait imprimé sa crainte en nous, et qu'il y ait donné une racine vive: ou autrement nous n'aurons ne constance ne fermeté. Prions-le donc qu'il lui plaise de monstre par effect que vraiment il nous a renouvez par son S. Esprit, et que nous n'avons point un zeile qui soit comme un feu d'estoupe, pour s'esteindre incontinent: mais que nous desirons de marcher tousiours en obeissance, et d'y persister et encore que nous en declinions, selon que nous sommes infirmes: toutesfois que ce n'est pas pour en estre debauchez ne divertis, mais que nous poursuivions nostre course iusques en la fin. Et ainsi, nous avons à le prier, que de iour en iour il nous augmente les graces de son S. Esprit: car quelque bon desir que nous eussions, il est certain que nous serions tantost refroidis: et comme nostre nature est volage, du iour au lendemain nous serions changez, n'estoit que Dieu continuast à nous gouverner. Voila donc en somme ce que nous avons à retenir. Or la raison qui est ici amenee par Abimelech, est prise de l'experience commune: car nous savons que les riches mesprisent les povres: et celui qui a dequoy, pense que les autres ne sont pas pareils à lui: là dessus il sera incontinent enflé d'orgueil, et l'audace et la cruauté s'ensuivent: comme il est dit, Que les hommes sont semblables à des chevaux, quand ils sont trop saulez, ils sont indoutables, ils regimbent, ils mordent: bref, on n'en peut chevir. Voila comme les hommes en sont coustumierement. Or donques, quand quelcun aura force biens, il est certain que il sera de nature enclin à s'eslever, et que l'orgueil dominera en lui. Et voila mesme comme il est parlé de Sodome. Que quand il y a eu du bien tant et plus, ils se sont enorgueilliz: et puis la cruauté est survenue, qu'ils n'ont point eu pitié de leurs prochains, pour leur subvenir. Cela est quasi ordinaire. Ainsi donc, quand Abimelech dit à Isaac, Tu es plus fort que nous: sors donc, et te retire: cela est à cause que les hommes abusent des graces



de Dieu, et qu'ils peuvent se tenir en sobriété ne modestie, quand Dieu les esleve.

Or nous cognoissons en ceci combien nous sommes pervers: car selon que Dieu se monstre liberal envers nous, il est certain qu'il s'approche de nous et nous approche de lui: et cela nous devoit donner occasion de nous humilier tant plus. Car il n'y a rien qui nous doive si bien renger à faire nostre devoir, que quand Dieu se monstre ainsi, et que nous cheminons comme à sa veüe. Or si nous abusons de ses graces, et (comme j'ay desia dit) que les richesses nous engendrent et orgueil et presumption, et là dessus un mespris de ceux qui sont inferieurs à nous, et puis la cruauté, que nous tormentions l'un, que nous molestions l'autre, que nous gourmandions cestui-ci et cestui-là: n'est-ce pas convertir la clarté en tenebres? Ainsi donc, il est certain qu'il corrige ce vice-là, qu'ils ne sont point esmeus à s'eslever, à dresser les cornes, et à faire leurs bravades, et à fouler au pié ceux qui ne sont point pareils à eux: et nous avons desia déclaré qu'il y mesle tousiours quelque retrainctif, afin qu'ils ne s'esgaient point en leur felicité. Quoy qu'il soit, si faut-il qu'il y besongne par son saint Esprit: car il n'y aura iamais modestie en nous, quand nous aurons quelque occasion de nous eslever: il ne faut qu'une peleur d'oignon (comme on dit) pour nous faire tellement oublier qui nous sommes, et pour nous envyrer d'outrecuidance, que nous mespriserons tous les autres. Or Isaac n'a point esté adonné fierté ne presumption: et Abimelech lui fait tort. Mais (comme j'ay dit) il le mesure à l'aune commune, pource que la façon des hommes est de tousiours opprimer les petis, quand ils le peuvent faire, et de prendre licence selon leur faculté de nuire. Voila pourquoy Abimelech dit, Tu es plus fort que nous. Or là dessus nous avons à noter, que Dieu nous admoneste par l'exemple commun de nous tenir paisibles et modestes, quand il y aura quelque occasion de nous priser, que neantmoins nous quitions cela, et que nous aions tant plus de soin de nous tenir tousiours en nostre degré, voire en petitesse: et cependant, s'il nous abaisse, et qu'il nous tiene en condition basse et contemprible, que nous sachions qu'il le fait pour nostre bien, et que c'est comme une medecine preservative: et que nous cognoissons que si nous estions eslevez en quelque honneur et quelque hautesse, ce seroit pour nous aveugler du tout.

Voila donc ce que nous avons à retenir. Or il est dit puis apres,

*Qu'Isaac s'en est venu en la valee de Gerar.*

Il ne sortoit pas du tout du pais: mais il s'escartoit, afin de n'estre plus en veüe, et d'oster tout obiet de malice à tous les habitans de Gerar: car nous savons quels ont esté les Philistins. Ici nous voions en premier lieu la patience d'Isaac: lequel non seulement n'a point repliqué: mais pour acquerir paix et repos, a troussé son bagage, et se en est allé dresser son pavillon ailleurs, et a monstré en cela son humilité. Il est vray qu'il ne s'est pas du tout retiré du pais: mais si est-ce neantmoins qu'il pouvoit faire quelque resistance, pour demeurer au lieu où il estoit comme habitué. Nous avons veu que son pere Abraham avoit dressé comme une petite armee en sa maison: lui donc pouvoit faire le semblable, et pouvoit repousser l'iniure qu'on lui faisoit. Or tant y a qu'il est comme un agneau: et Moise ne dit pas qu'il ait esmeu grande contention, qu'il se soit escarmouché combien qu'on le chasse, voire à tort, apres l'avoir receu, et apres lui avoir monstré quelque signe d'humanité: mais il quitte le tout. Ainsi donc, nous sommes enseignez, quand on nous opprimer, de porter patiemment les iniures, et ne point prendre l'espee pour nous venger, quand il nous semblera que nous avons iuste cause devant les hommes. Car nous savons ce qui nous est commandé, De donner lieu à l'ire: c'est de souffrir que Dieu nous revenge. Et ainsi ensuivons nostre pere Isaac, en ce qu'il a souffert d'estre chassé meschamment du pais, où il s'estoit porté en telle sorte, qu'il devoit estre aimable à tous: car quelle occasion de supsonner mal en lui y avoit-il? Et cependant on le chasse et dit-on qu'il est plus fort, comme s'il avoit abusé de sa grandeur. Voila donc pour un item, quant à ceste retraite d'Isaac, où il est dit, Qu'il est venu en la valee de Gerar. Or Moise aiouste une autre tentation qui lui a esté bien dure: C'est, qu'il a cavé les puits que son pere Abraham avoit cavez durant sa vie: et qu'il a retenu les noms qui leur estoient imposez. Ici nous voions en premier lieu la malice des Philistins: combien qu'Abraham eust conversé avec eux si humainement que rien plus: et mesme qu'Abimelech le predecesseur de cestui-ci, eust fait alliance avec lui, et qu'il le fust venu chercher, qu'Abraham lui eust fait hommage d'un puits qu'il avoit cavé, et qu'il l'eust racheté, et qu'il lui en eust présenté l'hommage, comme nous avons veu: toutefois si est-ce qu'ils viennent estoupper les puits. Ils avoient cogneu qu'Abraham estoit serviteur de Dieu, et Prophete: Dieu avoit maintenu sa querelle, et il en avoit eu un tesmoignage visible: car la maison d'Abimelech mesme avoit esté batue, que Dieu avoit là mis son fleau: ils devoient donc bien par cela estre induits à le souffrir: et encore qu'ils eussent esté mal advisez

pour un temps, puis qu'Abraham avoit protesté que jamais ne feroit ne tort ne nuisance à nul, comme il en avoit esté adiuré par Abimelech: ils se devoient bien contenter de cela, ils l'avoient cognu homme loyal, et gardant la foy qu'il avoit promise: cependant afin qu'il ne retourne iamais, ils estouppent les puits qu'il a cavez: car il n'y a nulle doute que ce n'ait esté pour lui fermer tous acces. Car selon qu'il estoit estranger au païs, il pouvoit chercher lieu pour habiter qui lui fust propre: pour dire, l'auray pour le moins de l'eau, et puis il y a quelque pasturage pour mon bestail. Il pouvoit donc retourner par delà: mais que font-ils? O, quand l'eau lui sera ostee, il faudra qu'il cherche pasture ailleurs: il ne pourra iamais retourner ici. Voila une malice qui est par trop enorme: mais cognoissons que Dieu veut que ses enfans soient ainsi molestez, pour esprouver leur patience.

Et au reste, notons que le tout revient à la confusion des meschans, quand ils sont ainsi inhumains contre les serviteurs de Dieu: car il est certain que si Abraham eust habité là, que la benediction de Dieu eust esté en ce païs. Et quand il est ici recité d'Isaac, qu'il a recueilli cent fois autant qu'il avoit semé, il n'y a nulle doute que la terre n'ait esté sterile, et que tous les voisins ne se soient sentis de la grace de Dieu. Bref, les enfans de Dieu ont tousiours donné quelque bonne odeur de sa misericorde: et nous avons veu ce qui estoit dit de Sodome et de Gomorre, que si Dieu en eust là trouvé une dixaine seulement, la ville n'eust point esté abismee. Or voila les contempteurs de Dieu et les incredules qui chasseront les fideles du milieu d'eux, et ne les pourront porter: et ce sera tousiours à leur confusion. Cependant Dieu aura pitié des siens: et combien qu'ils soient deboutez du monde, qu'on les persecute, et qu'ils n'aient point où reposer leur vie, si est-ce qu'il leur trouvera tousiours quelque refuge et ombrage: mais si faut-il que nous soions armez d'une grande patience, quand les hommes nous sont si cruels, que nous ne trouvons en eux nulle droiture, que ce sont comme bestes enragees: il faut bien, pour endurer cela, que nous soions munis de l'Esprit de Dieu, qui est l'Esprit de mansuetude, Et il est certain qu'il ne faut rien pour nous faire ietter nostre venin: car nous sommes tant delicats, que nous ne pouvons rien souffrir: et c'est tousiours à nous revenger. Jamais donc nous ne serons si debonnaires, que nous portions patiemment les iniures qu'on nous fait, sinon que Dieu nous gouverne par son saint Esprit: mais quoy qu'il en soit, l'exemple des Peres nous est ici proposé, afin que nous apprenions de ne point nous escarmoucher par trop, quand les hommes nous tourmenteront en quelque sorte que ce soit. Au reste, notamment il est dit, qu'Isaac a retenu

les noms des puits: comme nous avons veu de Berseba, qui estoit le puits du iurement, d'autant que là Abimelech avoit juré avec Abraham. Or cela estoit pour maintenir possession: car c'estoit autant, ou plus, qu'un instrument public. Abimelech avoit là passé un contract avecques Abraham: voila une promesse faite avec une ceremonie solennelle. Abraham lui avoit fait hommage du puits: le nom testifie cela. Isaac donc pretend que les habitans recognoissent que c'est du bien que son pere luy a acquis, et qu'il lui est legitime. Or cela n'y fait rien, quelque iuste cause qu'il ait, si est-ce qu'on ne laisse pas de lui intenter querelle. Ainsi nous voions, combien que les enfans de Dieu ne cherchent sinon de iouyr du bien qui leur appartient et dont il leur est licite d'user: toutefois qu'ils en seront deboutez. Car les contempteurs de Dieu sont impudens: et quoy qu'on leur amene, il n'y a ni raison ni equité qui ait lieu au milieu d'eux, et qu'ils present. Quand nous verrons aujourdhui le semblable, ne le trouvons point trop nouveau ni estrange. Il y avoit plus de simplicité de ce temps-là, neantmoins nous voions comme il a falu qu'Isaac fust debouté de tout ce qu'il pretendoit le plus iustement qu'il est possible. Or là dessus il est dit qu'il impose des noms à deux puits, desquels on lui a intenté proces: c'est à dire qu'on l'en a dechassé: car il n'estoit pas question de plaider, comme aujourdhui: mais par violence on l'a dechassé. Or il n'y a nulle doute, quand il impose ces noms, Debat, et Noise, ou contention, que ce ne soit comme s'il faisoit sa complainte à Dieu, quand il void que les aureilles des hommes sont sourdes, et que toutes raisons sont exclues: il n'a autre chose, sinon de mettre là un memorial, afin que Dieu ait pitié de lui. Or donc apprenons, quand nous ne gagnerons rien d'amener nos titres, et nos droits, pour garder ce qui est nostre, et ce qui nous aura esté donné, que nous ne laissons pas toutefois d'esperer qu'en la fin Dieu aura pitié de nous. Voila que nous avons à faire: C'est, que tant qu'il nous sera possible nous mettions peine que les hommes nous laissent en paix, et qu'ils ne nous viennent point gourmander, Cela sera tousiours licite à tous enfans de Dieu: car combien qu'il nous soit commandé d'estre comme brebis au milieu des loups, si est-ce que Dieu nous permet une defense paisible, d'autant qu'il nous a mis entre ses mains. Il nous faut donc tascher, entant qu'en nous sera, de repousser toutes violences, iniures, outrages et excez, qu'on nous veut faire, et toutes molestes qu'on nous veut intenter. Avons nous fait cela? Si nous n'y gagnons rien, et que les hommes soient si obstinez à mal, et mesmes qu'ils soient possedez d'une telle rage, que toute raison soit mise sous le pié entre eux, recourons à Dieu, et prions le qu'il lui plaise



de prendre nostre cause en main: et ne doutons point, quand les hommes nous seront si inhumains, qu'ils ne feront que se moquer de ce que nous leur avons remontré, que Dieu en la fin y mettra ordre. Voila donc ce que nous avons à retenir de l'exemple d'Isaac, quand il a ainsi appelé les puits, Noise, Riote, Contention: car ce n'a pas esté d'une colere, ou d'un chagrin: comme il y en a beaucoup qui se revengeront, et ietteront quelque mot d'iniure: mais Isaac a recommandé sa cause à Dieu: comme aussi nous en sommes exhortés par saint Pierre, que si nous sommes fâchés du costé des hommes, et que nous n'y trouvions plus nul remède, que nous attendions que Dieu y mette la main, comme il le fera. Or en la fin il est dit, Qu'Isaac ayant cavé un puits, dont il n'a point esté assailli, qu'il l'a nommé Rehoboth: comme s'il disoit, Largesse: et mesme il met cela en nombre plurier: il ne se contente point de dire. Voici largesse: mais il dit, Voici largesses, que Dieu nous fait. Nous voions encore mieux ce que ie vien de toucher: C'est quand Isaac a esté angoissé iusques au bout, qu'il n'avoit point de l'eau à boire, que les hommes lui estoient si cruels, qu'il ne pouvoit pas boire l'eau qu'il avoit cavée à son propre labeur, et par les mains de sa famille, qu'il remet cela devant Dieu, qui est iuste Iuge. Or à l'opposite quand Dieu a pitié de lui, et que les hommes ne le viennent plus tourmenter, et qu'il a de l'eau à boire pour lui et pour toute sa suite: Et bien, c'est Dieu, dit-il, qui m'a eslargi. Il ne dit pas, O en la fin i'en suis venu à bout, ces meschans m'ont laissé: maintenant soions à nostre aise. Il ne parle pas simplement ainsi, comme feroit un homme profane: mais il veut qu'il y ait un memorial d'action de grace, comme il avoit mis les memoriaux de complainte, pour induire Dieu à lui faire misericorde. Ainsi, maintenant il veut que ce benefice de Dieu soit là engravé, et qu'on en parle, non seulement pour trois iours, mais apres son trespas mesme: et qu'on cognoisse en ce puits-la comme un signe de la faveur que Dieu a monstree envers lui. Et notons ceste circonstance, car il ne laisse pas de remercier Dieu d'un coeur paisible, combien qu'il ait esté longuement affligé. Quand nous avons enduré beaucoup, les graces de Dieu sont obscurcies par le sentiment que nous avons de nostre mal: et si Dieu nous a laissé languir pour un temps, encor que puis apres il nous tende la main, nous ne pensons pas que ce soit de lui, mais nous attribuons cela à fortune. Or Isaac n'en fait pas ainsi: mais, encore qu'on l'ait dechassé, et qu'il endure par longue espace de temps, si tost que Dieu lui donne relasche, il benit son Nom, et dit, Dieu nous a eslargis. Voila donc les largesses de Dieu que ie contempleray (dit-il) en ce puits. Or nous avons à noter pour la fin quelle a esté la patience d'Isaac.

Quand nous prescherons auioird'hui de patience, à grand peine pourrons-nous gagner ce point, que si nous avons quelque peu à endurer, nous ne soions bien tost fâchés et chagrinés: et quand il semblera que soions bien patiens, il y aura tousiours quelque despit, sinon que Dieu du premier coup nous soulage: et cependant, que souffrirons-nous? Rien, par maniere de dire. Si nous souffrons une chiquenaude, cela nous sera si dur que rien plus: et puis si on continue à nous faire quelque mal: Et c'est trop enduré. Or nous sommes bien loin de la mansuetude qui nous est ici monstree en nostre pere Isaac. Nous dirons, Cela m'est insupportable. Si on nous fait tort d'un sol, ou de quelque petite portion de nostre bien: O, ie ne le puis endurer, c'est par trop. Voire, mais Isaac a combattu pour de l'eau. Ie di Combattu, non pas qu'il ait prins l'espee au poing: mais il a souffert iniure encore qu'il eust cavé un puits, et que son pere l'eust acquis de son bien propre, et que le Roy lui eust ottroyé, et que derechef il l'ait cavé, qu'il ait beaucoup travaillé pour avoir de l'eau à boire. Or combien que tout cela y soit, neantmoins nous voions sa patience. Et ainsi, quand Dieu nous affligera, et qu'il laschera la bride aux meschans, que nous serons pillez et gourmandez d'eux, sachons qu'encores nous n'en sommes pas venus iusques là, de n'avoir point une goutte d'eau, et qu'on nous retire les elemens, que Dieu a voulu estre communs entre les hommes. Car chacun veut avoir son cas à part, et de blé, et de vin, et de chair, et de choses semblables, et de meuble et de possessions: chacun donc aura le sien propre: mais de l'eau c'est un element que Dieu a ordonné à tous hommes. Quand il y a les rivières, les puits et les fontaines en chemin public: pourquoy est-ce que cela sera osté à ceux qui sont creatures de Dieu? Or, quoy qu'il en soit si a-il fallu que nos Peres soyent venus en telle extremité. Et c'est (comme i'ay desia touché) a ce que nous apprenions d'estre patiens, non pas seulement pour souffrir quelque petite iniure, ou deux ou trois: mais qu'en tout et par tout nous soions tellement benins et debonnaires, que quand il seroit question de la mort, par maniere de dire, nous esperions que Dieu se monstrera pitoiable envers nous. Et pourtant, que nous ne redoublions point le mal, que nous ne facions point d'un diable deux, quand les meschans et incredules nous persecutent iniustement: mais que nous taschions à leur amolir le coeur, et adoucir la malice dont ils usent envers nous. Quand nous en ferons ainsi, il est certain, qu'encores que pour un temps nous soions en angoisses extremes, en la fin Dieu nous eslargira tellement que nous aurons dequoy benir son saint Nom à pleine bouche.

Or nous-nous prosternerons devant la Maïesté de nostre bon Dieu, en cognoissance de nos fautes,



le priant qu'il lui plaise nous les faire tellement sentir, que ce soit pour nous y desplaire: et que nous apprenions de plus en plus à nous conformer à sa sainte volonté, renonçons à nous mesmes. Et lui plaise nous supporter tellement en nos foiblesses et en nos vices, que ce ne soit pas pour nous y nourrir: mais qu'il nous en purge de plus en plus, iusques à ce qu'il nous ait despouillez de toutes nos affections charnelles, et que nous soyons revestus de

toutes affections de son saint Esprit: afin que nous conversions tellement avec les hommes, qu'encores que nous ayons dequoy nous eslever, nous ne laissions pas d'estre petis et humbles. Et quand nous serons opprimez, que nous ne laissions pas d'estre magnanimes, pour nous rendre tousiours à celui qui nous peut subvenir. Que non seulement il nous face ceste grace, mais aussi à tous peuples et nations de la terre, etc.

## NEUFIEME SERMON.

Genese, chap. XXVI.

23. *Isaac monta de là en Berseba. 24. Et le Seigneur luy apparut en ceste nuit-là, et luy dit, Je suis le Dieu d'Abraham ton pere: ne crains point, car ie suis avec toy. Je te beniray, et multiplieray ta semence, à cause d'Abraham mon serviteur. 25. Et il dressa un autel, et invoqua ce Nom du Seigneur: et tendit là son pavillon. Et les serviteurs d'Isaac fouyrent là un puits.*

Nous vismes hier qu'Isaac, en tesmoignage qu'il avoit senti qu'en la fin Dieu l'avoit secouru, avoit appelé le puits duquel il iouissoit paisiblement, Largesses. Or par ce que Moise aiouste, il appert que ceste ioye ne lui a pas beaucoup duré: car il dit qu'il s'est retiré en Berseba, au lieu où son pere Abraham avoit habité. Nous savons que s'il n'eust esté contraint, il ne se fust bougé de là où il avoit quelque commodité: car il n'y a point eu de legereté en lui, telle qu'il ne demandast qu'à trotter ça et là: mais la nécessité l'y contrainst.

Nous avons donc à retenir, que tousiours Dieu l'a voulu exercer, et qu'il ne s'est point contenté qu'il habitast au pais de Chanaan comme estranger, sans avoir un pié de terre en possession: mais qu'encore il l'a pourmené, comme nous avons veu ce mot ci dessus. Enquoy nous sommes enseignez d'estre tousiours comme oyseaux sur la branche, ainsi qu'on dit. Et si Dieu nous supporte iusque là, pour nostre infirmité, que nous puissions habiter en un certain lieu, et y avoir repos: si est-ce qu'il ne faut point que nous y croupissions, comme si c'estoit là nostre nid asseuré: mais apprenons d'estre muables en cest endroit, comme S. Paul aussi use de ce mot. Car combien que les Chrestiens doivent avoir une fermeté si grande, que parmi tous orages et tempestes ils ne changent nullement, et ne varient: toutesfois quant est de leur habitation, il

faut qu'ils soient muables, pour n'avoir nul arrest, sinon qu'au iour la iournee ils soient logez comme par la main de Dieu: et cependant qu'ils s'apprestent à vaguer, à l'exemple des Peres qui ont apprins par experience, de n'avoir point leur heritage ici bas, et se sont confesiez estre pelerins, comme nous verrons ci apres que Iacob l'a respondu à Pharaon. Cependant nous voions aussi la malice de tous les voisins qui estoient là: car le puits mesme qu'Abraham avoit acheté, lui a esté osté apres sa mort, afin que ses successeurs et enfans n'en eussent point l'usage. Or il est dit, qu'Isaac cave encore là un puits: car il falloit bien qu'il eust de l'eau, tant pour une famille si grande qu'il avoit que pour son bestail: mais il va chercher l'eau bien loin, iusqu'à ce que Dieu lui ait restitué ce qu'on lui avoit iniustement ravi. Il habite donc en Berseba, sans eau, pour un temps, sinon qu'il l'emprunte, ou bien qu'il l'achete: et puis derechef le puits se trouve, tellement qu'il a relasche, et que Dieu ne permet point à ceux qui l'eussent voulu comme faire mourir de soif, d'user de leur malice, et de en venir à bout. Mais quoy qu'il en soit, ce n'a pas esté du premier coup que Dieu l'a exaucé.

Nous avons donc à retenir ce qui fut hier touché. C'est, que nous apprenions d'endurer disette, voire iusqu'à l'eau: et que nous ne trouvions point nouveau ce que nos Peres ont expérimenté: Car ce n'est pas raison que nous soions plus privilegiez qu'eux. Et si Dieu nous espargne, que nous reconnissions sa bonté en cest endroit: et s'il nous afflige en autre sorte, que nous soions tant mieux disposez à patience. Or cependant il est dit,

*Que Dieu lui est apparu en la premiere nuit qu'il s'est trouvé en Berseba.*

Il faut ici noter ce que nous avons traité par ci devant en la vie d'Abraham: C'est, que Dieu lui est apparu, d'autant qu'il avoit besoin d'estre aidé

et consolé à cause des tristesses et fascheries qu'il avoit endurees auparavant. Ceste circonstance donc est bien à noter: C'est que Dieu voiant que son serviteur estoit affligé iusqu'au bout, lui a voulu donner quelque allegement: comme auioird'hui, combien que nous n'aions pas les visions telles, Dieu neantmoins ne laisse pas de se monstrier à nous, quand il void que nous n'en pouvons plus, et que nous pourrions defaillir sinon qu'il nous vint au devant. Toutesfois et quantes que nous sommes en angoisse, il nous semble que Dieu est esloigné de nous, et imaginons qu'il nous a mis en oubli. Or à l'opposite, quand il nous fait sentir sa grace en quelque sorte que ce soit, ou bien qu'il nous fortifie, et que nous bataillons vertueusement contre toutes tentatfons, ou bien qu'il nous delivre des molestes et iniures qu'on nous fait, ou qu'il nous assiste de quelque façon comme visible: voila sa presence, et nous voions alors qu'il ■ eu le soin de nous. Ainsi notons, quand Dieu est apparu à Isaac, qu'il falloit bien qu'il y eust quelque necessité grande: car cela n'est pas venu chacun iour: et là dessus apprenons de nous contenter, quand Dieu apres avoir permis que nous soions tormentez, que nous aions des inquietudes, fascheries et molestes, qu'en la fin Dieu se monstrera Pere envers nous. Et si cela ne se fait pas si tost, attendons le, comme nous voions qu'Isaac n'a point eu tousiours certain signe que Dieu lui voulust assister: mais au contraire, il s'est là veu destitué de tout secours, et par longue espace de temps: et apres qu'une fascherie lui est survenue, voici l'autre quant et quant qui a suivi: si est-ce neantmoins qu'il n'a point defailli. Que donc nous ensuivions ce chemin là. Et cependant aussi notons, qu'un seul mot qui nous sera dit de Dieu, pour nous testifier l'amour qu'il nous porte, vaudra mieux que tous les biens que nous pourrions avoir quand nous aurions à manger et à boire tout nostre soulvoire et en toutes delices, quand nul ne nous fascheroit, que nous aurions repos de tous costez: bref que tout nous viendroit à souhait: quand cela y seroit, il est certain que nous ne le devrions pas tant priser, que d'avoir tesmoignage que Dieu nous est propice. Car prenons le cas qu'un homme soit confit en toutes voluptez en toutes ses aises, que rien ne lui defaille: cependant s'il ne cognoit point comment il en est avec Dieu, qu'il n'ait nulle doctrine, ne nulle promesse, il sera tousiours comme en doute si le bien lui doit durer, ou non: et s'il s'enivre en telle sorte, qu'il s'attende que sa prosperité lui durera encore, que sera-ce que d'avoir ainsi toute sa felicité en ce monde?

Combien ceste vie dure-elle? Tous les biens donc qui nous pourroient avenir, ne sont rien, et ne peuvent avoir une bonne saveur, sans que nous soions assurez de la grace de Dieu: mais à l'op-

posite, quand il plaist à Dieu de nous declarer que il nous aime, et que nous sommes en sa protection, que nous ne pouvons perir, qu'il ne nous tiene la main, et que nous ne soions gardez de lui. Voila qui nous doit contenter, quand tout le reste nous defaudroit. Ainsi donc, combien que Dieu eust donné quelque signe à Isaac qu'il l'avoit regardé en pitié: cela n'estoit rien, en comparaison de ce que Moyse recite maintenant: C'est, que Dieu lui est apparu, afin de continuer son Alliance envers lui, et de la ratifier tant plus, et qu'il en fust tout persuadé, en sorte que ce lui fust un bouclier, pour repousser toutes tentations. Mais en premier lieu nous avons à noter, que ceste vision a esté pour preparer Isaac, afin que la parole qui lui devoit estre donnee, fust receue de lui en tant plus grande reverence et autorité. Or ceste vision a esté comme un signe que Dieu parloit: et ceci a esté tousiours bien necessaire, car nous savons comme le diable tasche à nous seduire par illusions et vaines fantasies. Quand donc les Peres ont esté enseigne, afin d'avoir pleine certitude en leur Foy, il falloit que la Maiesté de Dieu se manifestast à eux, et qu'ils en eussent quelque impression infallible: car si seulement la parole leur fust venue, ce eust esté comme un son en l'air, qui n'eust eu nulle fermeté. Ce n'est donc point chose superflue, quand Moise dit, que Dieu s'est monstrier et déclaré à Isaac: car il a falu qu'Isaac cognust et fust bien persuadé que la parole qu'il oyoit procedoit du ciel, et qu'il s'y pouvoit arrester, que c'estoit une verité certaine, en laquelle il ne pouvoit pas estre abusé. Vray est que Dieu est invisible, et ne se comprend pas: et tant s'en faut que nous le puissions voir à l'oeil, que quand nous y appliquerons tous nos sens, il est certain que nous n'atteindrons iamais à sa hauteesse. L'essence de Dieu donc, selon qu'elle est infinie, ne se peut voir des hommes: mais cela n'empesche point qu'il ne se monstre comme il nous est expedient, et selon la mesure petite qui est en nous. Ainsi, toutesfois et quantes que nous lisons que Dieu est apparu aux Peres anciens, ce n'est pas qu'ils aient compris toute sa Maiesté et son essence: cela seroit impossible, l'esprit de l'homme est trop rude: mais il s'est monstrier comme ils l'ont peu porter: c'est assavoir, comme il a veu qu'il leur estoit utile. Et mesme quand Dieu desploieroit sa gloire envers nous, ce seroit pour nous abysmer incontinent: ie di si nous avions beaucoup plus d'intelligence que nous n'avons, et que nostre esprit comprinst cent fois plus qu'il ne fait: si est-ce qu'encores serions-nous tellement estonnez de la gloire de Dieu, que nous demeurerions là confus. Il faut donc que Dieu regarde à nostre portee, quand il lui plaist de nous apparostre. Et ainsi, voila comme se doit prendre ce mot que met ici Moyse:

C'est qu'Isaac, afin que la promesse qui lui a esté donnée lui fust plus certaine, et qu'il la tint comme authentique, qu'il ne doutast nullement que ce estoit Dieu qui avoit parlé, il a eu quelque signe et quelque marque, où il a senti qu'il ne pouvoit pas estre frustré, que ce n'estoit point un fantôme, ou quelque imagination volage: mais que Dieu lui vouloit donner un appui certain, qu'il lui vouloit donner repos tel qu'il peust en vertu de la parole qui sera puis apres aioustee, batailler contre tout le mal qui lui pouvoit avenir. Or il est dit, que Dieu l'a exhorté de ne craindre point, et lui a donné la raison pourquoy:

*Je suis avec toy, dit-il: voire moy, le Dieu d'Abraham ton pere.*

Quand il dit, ne crain pas: nous avons desia exposé ci dessus, que Dieu ne veut pas exempter de toute crainte ceux ausquels il parle: car combien que les Peres aient esté victorieux contre toutes les defiances qui leur pouvoient avenir, si est-ce qu'ils n'ont point esté insensibles. Abraham a esté tenté: mais il n'a pas esté vaincu pourtant. Il faut donc retenir cela, Que ceux qui ont esté victorieux par la vertu de l'esprit de Dieu, n'ont pas laissé de combattre. Or le combat ne peut estre sinon qu'il y ait des apprehensions. Car si Abraham n'eust cognu, Me voici en danger: iamais il n'eust invoqué Dieu, et n'y eust point eu son refuge: s'il n'eust esté pressé de ses molestes qu'il enduroit, il n'eust point fait ses demandes et complaints à Dieu pour en estre allegé. Ainsi donc, il ne faut pas penser que Dieu ait voulu oster toute apprehension à ceux ausquels il a dit, Ne crain point: mais ç'a esté pour les retenir tellement à soy qu'ils ne fussent point espouvantez outre mesure, comme nous avons accoustumé d'estre, sinon que nous ayons nostre appui en Dieu: car il ne faudra qu'une bouffee de vent pour nous esbranler, et pour estre tellement effarouchez, que nous ne saurons de quel costé nous tourner: comme il est dit qu'Achaz a esté effrayé, et a tremblé comme une feuille en l'arbre: et Isaïe, pour remedier à ce mal, dit, Tay toy, fai silence à Dieu. Et c'est le stile commun de l'Écriture sainte. Ainsi donc, voici qu'emporte ce mot, où il est dit, Ne crain point: C'est combien que nous ayons occasion de craindre et d'estre estonnez, toutefois que nous resistions, et que nous attendions en patience que Dieu nous secoure: et que ceste crainte ne soit point pour nous accabler, que nous ne soions point là estouffez du tout: mais que nous prenions peine à nous redresser et à tenir bon. Et encores que nous soions agitez d'inquietude ça et là, nous demeurions tousiours fermes sur nos piez, quand nous serons fondez sur la promesse de

Dieu. Or notamment il est dit, Je suis avec toy: pour monstrer que quand nous avons Dieu de nostre costé, cela nous doit suffire, encores que tout le monde machine nostre ruine, qu'autant qu'il y a d'hommes ce soient autant d'ennemis, qu'il semble mesme que toutes creatures aient comploté contre nous: moiennant que Dieu tiene nostre parti, que cela soit pour nous faire surmonter toute crainte. Et de fait nous voyons comme David a pratiqué ceste doctrine, et S. Paul aussi nous en donne exemple, Puis que Dieu est pour moy, dit-il, ie ne craindray pas, encore que ie fusse assiégué de cent mille hommes: quand ie verroie toutes les mors du monde, ie me tiendray assurez de la seule houlette de Dieu. Voila comme il en parle au Pseaume vingt troisieme, Seigneur, ta houlette, c'est à dire, le baston que tu dresseras comme un berger (car il prendra la similitude d'un berger, qui aura son baston, et sa houlette, pour conduire ses brebis), Seigneur, dit-il, moyennant que l'aye quelque signe pour me declarer que tu me tiens de ton troupeau, ie chemineray en l'obscurité de la mort, et me resiouiray cependant: car ie me tiendray assez consolé, moyennant que ie soie fondé sur ta grace. Et puis en l'autre passage: Puis que Dieu est avec moy, ie despitray tous ceux qui me viendront assaillir. Qu'est-ce que me fera la chair, moyennant que Dieu tiene mon parti? dit-il. Il se moque là de la fragilité des hommes, monstrant que Dieu en soufflant dessus, les pourra tous renverser et aneantir: et cependant, s'il est muni de la vertu d'enhaut, que toutes les menaces que Satan lui pourra tenter, ne seront rien. Et c'est ce que saint Paul nous remonstre, Si Dieu est pour nous, qui sera à l'encontre? Non pas que nous n'ayons beaucoup de contrarietez, encores que Dieu soit gardien de nostre vie: mais cependant nous pouvons nous glorifier contre tous nos ennemis, et contre tout ce que le diable nous brassera, moyennant que Dieu nous soit favorable. Ainsi, ce n'est point sans cause que ce mot est couché, pour oster toute crainte, quand il dit, Je suis avec toy, ne crain point donc. Or tout ainsi que nous sommes enseignez de nous reposer en la seule bonté de Dieu, et en sa faveur paternelle: aussi aucontraire nous avons à retenir, que sans cela il faut que nous soions tousiours comme gens transis. Et c'est aussi ce que nous avons touché n'aguere: assavoir que si Dieu ne nous testifioit l'amour qu'il nous porte, quand nous serions en un paradis terrestre, nous serions en un enfer: et aucontraire, si nous estions en quelque enfer, c'est à dire comme en un gouffre, moiennant que nous sentions que Dieu nous est propice, et qu'il aura en la fin pitié de nous, et que nous soions assurez de son aide, un enfer deviendra tousiours paradis. Voila donc ce que nous avons



ici à observer: Que quand un homme ne sait comment il en est avec Dieu, c'est à dire qu'il ne se pourra point certifier que Dieu lui porte affection paternelle: il faudra qu'il tremble et qu'il soit tousiours esbranlé de costé et d'autre, et qu'il ait des pointes qui le tormentent, sans savoir pourquoy: que bien souvent il sera en perplexité. Voila comme en sont les incredules: non pas qu'ils ne s'asseurent, voire iusques à despiter Dieu: car il leur semble qu'ils sont eschappez de sa main, et que quand il foudroieroit du ciel, qu'il ne les peut attoucher. Les meschans donc et contempteurs de Dieu seront bien assurez iusques là en leur orgueil: mais cependant Dieu leur donne des pointes là dedans, qu'ils ont des assauts aveugles, par maniere de dire, qu'ils ne savent d'où cela vient, et cependant c'est Dieu qui leur fait la guerre de leur propre incredulité. Et voila le salaire de tous ceux qui ne se reposent point en Dieu, et ne connoissent point que tout nostre bien, toute nostre ioye et felicité est d'estre en sa sauvegarde. Tous ceux donc qui presument de leurs forces et vertus, tous ceux qui s'amusez ici bas aux creatures, il faut en la fin qu'ils soient payez de leur fole presumption, de ce qu'ils n'ont point rendu à Dieu l'honneur qui lui appartenoit: c'est, qu'ils se trouvent comme povres gens transis, Et pourtant apprenons, encore que Dieu nous donnast toutes nos aises, et toutes les voluptez qu'il est possible de souhaiter, de ne point tellement nous arrester à cela, que nous en soions destournez de lui: mais que nous apprenions plustost de nous tenir en la grace, et au tesmoignage que nous avons, que selon qu'il nous a adoptez pour ses enfans, il se monstrera tousiours Pere envers nous. Quand donc nous aurons prins ceste resolution, il est certain que nous pourrons surmonter toutes craintes: mais à l'opposite, quand nous cuiderons estre assurez sans la protection de Dieu, il faudra qu'il nous monstre quelle est nostre folie et outrecuidance. Voila en somme ce que nous avons à retenir. Et ainsi conioignons ces deux choses comme inseparables, Que Dieu est avec nous, et que nous sommes bien assurez contre tout mal: car s'il est esloigné de nous, hélas, nous sommes plus que miserables, encores que nous fussions en un paradis, comme l'ay desia dit: mais quand il est avec nous, et que nous cheminons en l'ombre, et en l'obscurité de mort et qu'il semble que nous devons perir à chacune minute, nous ne laissons pas de nous resiouir, sachant bien que la mort nous sera convertie en vie, et que le tout reviendra à nostre salut. Au reste, nous avons à noter ce qu'il dit, Qu'il est le Dieu d'Abraham: car par ce mot il ramentoit à Isaac toutes les promesses lesquelles il avoit apprises de son pere. S'il n'eust esté instruit, et qu'Abraham n'eust fait son devoir de lui dire,

Mon enfant, Dieu m'a fait ce privilege par dessus tous hommes, qu'il s'est déclaré à moy, et m'a dit que ma lignee lui seroit comme son heritage, et qu'il nous benira, et que nous serions sanctifiez et separez de tout le reste du monde: mais au reste, voici comme il nous le faut adorer, voici comme il nous le faut invoquer, voila comme nous le devons servir. Si donc Abraham n'eust fidelement enseigné son fils Isaac: ce mot seroit de nulle valeur, Je suis le Dieu d'Abraham: et mesme il n'eust emporté que superstition. Et ainsi, notons bien qu'en ce mot Dieu a voulu donner confirmation à Isaac de ce qu'il avoit appris auparavant de son pere. Les Papistes font bouclier de ceci quand ils se veulent tenir à leurs ordures et erreurs: car ils ont de leurs peres et ancestres ce qu'ils suivent, ils ne l'ont pas forgé d'aujourd'hui: il leur semble donques que c'est assez pour repousser mesmes tout ce que Dieu monstre par sa Parole, moiennant qu'ils ensuivent leurs peres et les anciens. Voire, mais quand Dieu s'est nommé le Dieu d'Abraham, il a presupposé une chose: c'est assavoir, qu'Abraham avoit une foy reglee par la doctrine qui lui avoit esté enseignée. Pourquoy est-ce qu'il ne se nomme le Dieu de Nachor? Pourquoy est-ce qu'il ne se nomme le Dieu de Tharé? Car c'estoit encores plus. Les Papistes ne diront pas, Il y a cent ans que ce que nous appelons service de Dieu entre nous, a esté accoustumé entre les hommes: mais ils diront, Comment? Il y a desia mille ans que le monde se gouverne ainsi. Les voila en possession pour despiter Dieu, ce leur semble, quand ils alleguent mille ans. Or donc, s'il estoit question de la simple ancienneté, il faloit dire, Je suis le Dieu de Tharé et de Nachor, ou bien de passer plus outre, iusques à ceux qui avoient precedé auparavant. Or il n'est pas question de parler ainsi. Dieu amene Abraham, et Abraham avoit esté trespasé n'agueres, les autres avoient esté beaucoup plus anciens: quelle distinction mettrons-nous ici? Il ne nous la faut pas forger à nostre cerveau: mais regardons au but auquel Dieu a voulu qu'Isaac tendist. Il n'y a doute que ce ne soit d'autant qu'Abraham (comme nous avons desia déclaré) avoit une pleine certitude de foy, qu'il n'avoit point une opinion comme le reste du monde, pour dire, Je cuide, ie pense: mais il estoit pleinement certifié que Dieu avoit parlé à lui. Voila donc en quelle qualité et pour quelle raison il est maintenant dit, Je suis le Dieu d'Abraham ton pere. Et ainsi avisons bien quels Peres nous devons ensuivre, pour n'y estre point trompez. Car si nos peres avoient esté deument enseignez, et qu'ils se fussent conformez à la verité de Dieu, ce nous seroit desia une bonne aide de nostre foy: car quand nous avons des guides qui nous monstrent le chemin, cela est pour nostre avantage, et ne le devons point

mespriser: mais si nous avons eu des peres qui n'aient point esté enfans de Dieu (dont vient toute paternité et tout parentage, comme saint Paul le dit) alors il nous faut fermer les yeux. Car quand Dieu n'a point son degré souverain de Pere, et que le tout ne se rapporte point à lui, malheur sur tous parentages et sur tous liens que nous prendrons en ce monde: car ce sont autant de filez de Satan. Ainsi notons bien, comme il est dit en ce passage, que Dieu est le Dieu d'Abraham pere d'Isaac: aussi il est dit à l'opposite par le Prophete Ezechiel, Ne cheminez point en la iustice de vos Peres. Et pourquoy? Ces peres là n'ont point suyvi le train d'Abraham, mais s'en sont destournez: et pourtant ils ne meritent plus ce titre tant honorable de peres, puis qu'ils n'ont point esté en somme enfans de Dieu. Et ainsi craignons qu'il ne nous soit dit, comme saint Estienne parle, Incirconcis de coeur, vous avez tousiours resisté à Dieu et à son saint Esprit, comme aussi ont fait vos peres. Que s'il y a eu de l'ignorance en nos peres, et de la rebellion, que nous les quitions là, pour nous addonner au Pere celeste: et cependant, au lieu que les Papistes crient, Les peres, les peres: que nous discernions, et que nous ne soions pas bestes comme eux, pour prendre nos peres en quelque bordeau, comme ils prendront tous ceux qui ont perverti et corrompu la simplicité de la Loy et de l'Evangile, pour leurs peres: assavoir ces Moines et ces Caphars, qui ont esté faussaires de l'Ecriture sainte. Que donc nous ne soions point tellement desproveus et destituez de sens que nous ne sachions que nos Peres doivent estre enfans de Dieu, duquel depend tout parentage, comme nous l'avons allegué de S. Paul. Voila donc en somme ce que nous avons ici à retenir: C'est, qu'Isaac a esté admonesté de reconnoistre et reduire en memoire tout ce qu'il avoit apprins auparavant, et que ç'a esté pour une confirmation de sa foy, quand Dieu a dit qu'il s'estoit manifesté à son pere Abraham. Or auioird'hui nous avons à pratiquer ceste doctrine, toutesfois et quantes que nous avons besoin de nous asseurer, ou bien que nostre esprit est embrouillé, et que nous sommes agitez de quelque incertitude, qu'il nous faut revenir là: C'est d'ensuivre nostre pere Abraham, et de nous conformer à la reigle qui nous est monstree. Et pourquoy? Car nous sommes certains que Dieu s'est manifesté à lui. Voila donc une bonne conduite, et laquelle ne nous pourra destourner du chemin de salut, quand nous serons conformes à nostre pere Abraham, lequel a esté adopté de Dieu et lequel a receu le depost de nostre salut, c'est assavoir toutes les promesses sur lesquelles nous devons auioird'hui estre fondez. Et autant nous en faut-il faire de tout le reste des fideles: car combien qu'ils ne nous appartiennent de rien selon la chair, toutesfois nous

ne laissons pas d'estre leurs enfans. Et ce n'est point sans cause que l'Apostre ~~aux~~ Hebrieux, chap. 11, nous propose ceste grosse nuee de tesmoins, quand il nous veut monstrier que nous sommes par trop ingrats, si nous n'ensuivons ceux que Dieu nous a proposez pour exemple. Voila (dit-il) une grosse nuee et espesse de tesmoins, qui nous appellent à Dieu, que c'est (par maniere de dire) pour nous crever les yeux. Nous prendrons scandale en un homme, quand il nous aura debauchez, nous cuiderons estre excusez en disant, Celui-là en a bien fait autant: il ne nous faut qu'une mouche pour nous faire destourner de la crainte de Dieu et de son obeissance: et cependant Dieu nous proposera tant de tesmoins pour esprouver nostre Foy, que nous en devrions estre rassasiez. Et si cela ne nous profite de rien, et que nous n'en soions confermez, qui en est cause, sinon nostre ingratitude? Et ainsi donc, toutefois et quantes que nostre Foy sera debile, que nous aurons des traverses d'ignorance comme des tourbillons, que nous pensions, Et comment? Dieu a-il commencé hier et auioird'hui de parler? N'a-il point parlé à Abraham? Et sa Verité n'estoit-elle point certaine des ce temps-là? Et puis tous les fideles qui sont venus depuis, tous les saints Rois et Prophetes, et les autres, ne sont ce pas autant de tesmoins, que Dieu nous a monstrez? Conioignons nous donc à ceste sainte assemblée-là. Car toutefois et quantes que l'Evangile nous est presché (selon aussi que l'Apostre en traite) c'est pour nous attirer non seulement avec tous les fideles qui sont auioird'hui vivans, mais en la compagnie de tous les saints esprits, que Dieu a retirez de ce monde. Nous sommes donc auioird'hui associez avec les saints Patriarches et Prophetes, toutesfois et quantes que Dieu parle à nous. Or nous serons tant plus inexcusables, quand nous ne saurons faire nostre profit de tout cela: veu que Dieu encore s'est revelé à nous plus clairement, et d'une façon plus familiere, en la personne de son Fils unique. Car non seulement il est auioird'hui nommé Le Dieu d'Abraham, mais, Pere de nostre Seigneur Iesus Christ. D'autant donc que nous avons pleine et parfaite revelation de ce qui nous est utile pour nostre salut en ceste image vive, en laquelle Dieu s'est representé: il est certain que nous n'avons nulle couleur, que nous puissions alleguer, sinon que nous ayons une telle certitude de Foy, que iamaïs nous ne soyons esgarez ne çà ne là: et quand le monde se remuerait cent mille fois, que neantmoins nous demeuriions fermes en ce que nous avons receu de Dieu, sachans que sa Verité est immuable. C'est donc en somme ce que nous avons à retenir de ce passage. Et au reste, notons aussi ce mot de nostre Seigneur Iesus Christ, quand il dit, Je m'en vay à mon Dieu et à vostre Dieu, à mon Pere et



■ vostre Pere. Voila le Fils de Dieu, qui est Dieu eternal, neantmoins, afin de nous recueillir à soy, et de nous tenir la fermes, tellement que iamaïs nous ne soions debauchez de ce fondement qu'il nous ■ donné de sa Verité, dit, que nous avons un Dieu commun, entant qu'il est homme, et en tant qu'il est nostre frere: que nous avons un Dieu qui est son Dieu, et que nous avons un Pere qui est son Pere. Quand nous oyons ces choses, est-il question de plus estre en doute ni en branle? Comme il y en a beaucoup aujourd'hui qui diront, O, ie ne say que ie doy tenir: il y a telle variété d'opinions que ie suis confus: et ainsi ie ne puis rien croire, ie ne say ce que ie doy suivre. Or il faut bien que le diable possede telles gens, quand ils foulent aux piez la Verité de Dieu, qui est comme une clarté certaine pour nous guider et pour nous monstrer le chemin de salut. Ainsi doncques puis que des Abraham et des Noé, Dieu s'est manifesté, et qu'il ■ establi Moise pour conducteur de son Eglise, et qu'il nous a associez tous ensemble, quand à la fin il a envoyé son Fils unique, en la personne duquel il nous a tous recueillis à soy, que nous apprenions de nous retenir en l'union de Foy qu'il nous a donnée: et ne doutons pas qu'il ne nous avoué tousiours pour ses enfans. Maintenant nous avons à noter ce que Dieu dit, Qu'il benira Isaac, et qu'il multipliera sa semence: car c'est pour monstrer que la faveur que Dieu porte à ceux qu'il a appelez à soy, n'est pas vaine ni oisive: mais qu'elle apporte son fruit et son effect. Il est donc tout certain que quand Dieu nous sera propice, il nous eslargira autant de biens qu'il cognoist nous estre bon: il est vray que ce ne sera pas à nostre souhait: mais quoy qu'il en soit, la prosperité sera tousiours coniointe avec la grace et l'amour de Dieu. Or nous savons qu'il a tout en sa main, et n'est pas chiche, qu'il ne vueille eslargir à ses enfans tout ce qu'il cognoist leur estre propre. Apprenons donc d'attendre toute prosperité et toute faveur gratuite de nostre Dieu, quand il lui plaira de nous testifier qu'il nous aime, et qu'il est avec nous, (comme desia nous avons dit): et cependant toutefois, encores que nous ayons beaucoup d'adversitez qui nous molestent, et qui nous soyent dures et ameres, que nous ne laissions pas de tousiours nous tenir à sa promesse. Et quand nous recevons quelque grace de la main de Dieu, que nous appliquions cela tousiours à confirmer nostre Foy, et avoir ceste resolution, que nous experimenterons ce qui est ici dit, Je seray avec toy, et te beniray. Et il est certain que si nous considerions bien les benefices de Dieu que nous recevons iournellement de lui, et qu'ils fussent prisez de nous comme ils en sont dignes, que nous aurions tousiours dequoy l'honorer, et nous resiouir en lui: mais nous gourmandons les biens qu'il nous

fait: et cependant nous torchons nostre museau, et n'y pensons point. Voila qui est cause que nous sommes ainsi adonnez à murmurer, à chagriner et à nous despiter. Et pourquoy? Car les benefices de Dieu nous devroyent bien suffire pour nous faire rassasier en luy: mais (comme i'ay dit) nous les mesprisons et vilipendons. Et ainsi nous ne sommes pas dignes de sentir que vaut ceste promesse, Je suis avec toy, et te beniray. Or il est dit puis apres,

*Qu'Isaac a dressé un autel, et que là il a invoqué le Nom du Seigneur.*

Nous avons desia veu ci dessus pourquoy les autels ont esté dressez par les saints Peres, et à quelle fin: mais si nous en faut-il encore ici toucher quelque mot, selon que le passage le requiert, l'autel qu'a dressé Isaac estoit pour faire profession de la Foy: Voila quant au premier. Car si nous prions Dieu, nous n'avons que faire d'autel: le service de Dieu, de soy, est spirituel. Isaac donc n'a point dressé un autel seulement pour invoquer et reclamer le Nom de Dieu, et pour faire priere et oraison: c'estoit afin que sa Foy fust cognu, et que Dieu fust glorifié devant les hommes. Car combien que nous devons servir Dieu d'esprit, et au dedans du coeur: toutesfois ce n'est pas à dire qu'aussi nous ne lui donnions la louange qu'il merite, devant les hommes, et que nous ne protestions entant qu'en nous est, que nous sommes du tout à lui, et corps et ames. Nous sommes donc ici instruits, que les fideles, apres qu'ils auront mis leur fiance en Dieu, et qu'ils l'aurent invoqué, et qu'ils lui auront attribué la louange de tous biens, que devant les hommes ils doivent encore faire confession de leur Foy, afin de se dedier à Dieu du tout, comme aussi le tout est sien. Il y a une autre raison seconde: C'est, qu'à cause de nostre tardiveté et paresse, nous avons besoin d'estre piquez en toute sorte, pour nous inciter à nous faire marcher au service de Dieu.

Comme quoy? Il est vray que Dieu ne s'amusera point à nulles ceremonies, quand nous le prions: mais tant y a que nous sommes à genoux, nous avons les mains dressees au ciel, et la teste decouverte. Et pourquoy? C'est en premier lieu, au regard des hommes Car (comme i'ay desia dit) il faut bien que nous facions hommage à Dieu de nos corps, lesquels il a creez, et lesquels mesmes il a destinez à sa gloire, et à la couronne d'immortalité. Mais, quoy qu'il en soit, d'autant que nous sommes tardifs, il faut que ces moiens nous servent, pour nous inciter à ce que nous aions un zele plus ardent de prier Dieu, et d'une affection plus grande. Voila donc dequoy nous sert d'avoir



les mains iointes, de nous mettre à genoux, et d'avoir la teste decouverte: car c'est pour monstrier que nous-nous prosternons là devant Dieu, pour dire, Et povre creature, qui es tu? en quelle humilité dois-tu venir devant celui qui t'a creé et formé, et auquel tu as à rendre conte de toute ta vie? Et puis cela est aussi afin que nous soions despouillez de toutes vaines fantasies, qui nous esgarent çà et là: et que nous soions du tout arrestez à lui. Ainsi donc l'autel qu'a dressé Isaac a servi de cela: C'est, que par ce moien il a esté aiguisé, afin que son coeur fust tant mieux enflammé de servir Dieu. Et d'autre-part, il a fait confession devant les hommes, pour donner exemple à sa famille, et pour monstrier qu'il ne se mesloit point parmi les superstitions des Paiens: mais qu'il avoit un service de Dieu pur et entier, d'autant qu'il estoit réglé à sa Parole. Voila quant à l'autel. Et cependant nous avons aussi à retenir ce qui a esté déclaré par ci devant, que les oraisons des saints Peres, et la confession qu'ils ont rendue de leur Foy, n'a pas esté coniointe avec les sacrifices, sinon pour les mener à nostre Seigneur Iesus Christ: car ils ont esté tousiours enseignez qu'il n'y a nul accez à Dieu que par la grace du Mediateur, qui n'estoit pas encores envoyé au monde: mais si est-ce qu'ils se sont reposez là. Or aujourdhui, que nostre Seigneur Iesus Christ est descendu, et qu'il a prins nostre nature, et qu'il nous a dit qu'il est la clarté du monde, qu'il est la voie, la verité et la vie, qu'il est nostre Advocat envers Dieu son Pere, et que c'est par lui qu'il nous faut approcher du ciel: quand donc nous avons tout cela, ne faut il point que nous soions tant plus asseurez, quand il est question d'invoquer Dieu, que nous sachions que nos requestes seront exaucees de lui, et que la porte nous sera ouverte, et que nous le trouverons tousiours enclin et favorable pour nous aider et secourir? Or, quoy qu'il en soit, notons que les autels anciennement, et mesme du temps de la Loy, ont esté tousiours dressez, afin que les fideles cognussent qu'ils n'estoient pas dignes de prier Dieu, ne de le reclamer en leur propre nom: mais qu'il falloit qu'ils y vinssent par le moien de nostre Seigneur Iesus Christ, et en la vertu du sacrifice qu'il devoit offrir à son Pere, pour la reconciliation du monde. Et defaict nous ne devons pas estimer qu'Abraham et Isaac aient forgé des autels à leurs fantasies: car leurs sacrifices n'ont iamais esté agreables que par Foy, comme l'Apostre le monstre. Or ils ne pouvoient estre fondez en Foy, sinon que la Parole de Dieu marchast devant pour les esclairer. Cognitoissons donc qu'Isaac n'a point offert un sacrifice à la volee, comme s'il eust pensé, Ceci pourra

estre trouvé bon: mais il avoit esté enseigné, que lui estant povre pecheur, ne devoit pas presumer d'invoquer le Nom de Dieu, sinon d'autant qu'il mettoit sa fiance en celui qui devoit estre envoyé pour purger les pechez du monde, et pour en faire la satisfaction. Les Paiens ont bien eu leurs autels, et ont sacrifié comme les saints Peres: mais le principal leur a defailli. Ils se sont amusez à la ceremonie, laquelle estoit frivole de soy: d'autant qu'ils n'ont pas regardé à ce patron celeste, duquel il est parlé au Levitique. Ainsi donc, nous avons à retenir, que nostre pere Isaac voulant invoquer le Nom de Dieu, a eu l'autel pour tesmoignage que il ne pouvoit estre receu sinon au Nom et en faveur de nostre Seigneur Iesus Christ, Et pourtant aujourdhui, toutesfois et quantes que nous voudrions prier Dieu, apprenons d'arouser nos prieres du sang de nostre Seigneur Iesus Christ: car autrement elles seront profanes et pollues: mais quand le sang de nostre Seigneur Iesus Christ viendra là, il est certain que nos prieres seront pures, elles seront dediees, en sorte que Dieu les aura pour agreables. Et quand nous invoquerons Dieu un chacun au secret de son coeur, que nous taschions aussi d'attirer nos prochains, afin qu'il soit glorifié au milieu de nous d'un commun accord. Et comme nous devons estre unis en loy, aussi que nous n'aions qu'une mesme bouche, pour protester que nous le tenons pour nostre Pere et Sauveur et que nous sommes du tout à lui.

Or nous-nous prosternerons devant la Maiesté de nostre bon Dieu en cognoissance de nos fautes, le priant qu'il lui plaise nous les faire tellement sentir, que ce soit pour nous y desplaire: et pour gemir devant son Siege iudicial, afin d'estre absous par sa misericorde: d'autant que nous serions à bon droict condamnez par son iugement. Et qu'il lui plaise nous fortifier, tellement que nous ne defaillions point, quelques povretez que nous aions à souffrir en ce monde: mais que nous meditions tellement sa Parole, que la seule promesse qu'il nous a donnée, de nous tenir pour ses enfans nous contente et que nous en soions munis, afin de nous assuiettir à sa bonne volonté, pour porter paisiblement toutes les afflictions qu'il nous enverra: et que nous le glorifions aussi en nos coeurs sans feintise, ni hipocrisie aucune: et qu'aussi devant les hommes nous taschions de monstrier les fruits de nostre Foy, et que par ce moien il soit honoré de tous, et de grans et de petis. Que non seulement il nous face ceste grace, mais aussi à tous peuples et nations de la terre, etc.

## DIXIEME SERMON.

Genese, chap. XXVI.

26. *Abimelech Roy de Gerar, et Achuzat un sien ami, et Phicol son Capitaine, vindrent et parlerent avec Isaac.* 27. *Lequel leur dit, Qu'estes-vous venus faire vers moy, veu que vous me haïssez, et m'avez deschassé d'avec vous?* 28. *Ils respondirent, Nous avons veu que Dieu est avec toy: pourtant nous avons dit, Qu'il y ait serment entre toy et nous, et traitons alliance,* 29. *Que tu ne nous feras nul mal, comme aussi nous ne t'avons point touché, et ne t'avons fait nul tort: mais t'avons laissé aller paisiblement, d'autant que tu es benit de Dieu.* 30. *Il leur appresta donc un banquet, et mangerent et beurent.* 31. *Et se leverent au matin, et iurerent l'un à l'autre: puis Isaac les laissa aller: et s'en allerent d'avec luy en paix.* 32. *Or avint en ce mesme temps que les serviteurs d'Isaac vindrent et luy annoncerent des nouvelles du puits qu'ils avoient cavé, luy disans, Nous avons trouvé de l'eau.* 33. *Et il l'appela Seba, pource le nom de la ville fut Berseba, jusques au temps present.* 34. *Et Esau aagé de quarante ans print à femme Judith la fille de Beri Hethien, et Basemath fille d'Elon Hethien:* 35. *Et icelles furent en fascherie d'esprit à Isaac et à Rebecca.*

Combien que les hommes vivans en ce monde, soient suiets à beaucoup de povretez et d'afflictions, si est-ce neantmoins que la plupart de maux qu'ils endurent, procedent d'euxmesmes, que chacun est comme loup à son compagnon. Nous sommes environnez de bestes sauvages, lesquelles nous sont toutes ennemies: il n'y a ne ciel ne terre, ni autres elemens qui n'apporte mille nuisances. Nous ne saurions aller sur l'eau, que nous ne soyons à demi pié de nostre mort: il ne faut qu'une tourmente pour abismer un peuple: la terre aussi a beaucoup de nuisances, comme si Dieu nous menaçoit de tous costez. Mais quand nous aurons fait comparaison, il n'y a bestes sauvages, ne ciel ne terre, ne rien qui soit, qui moleste tant les hommes, comme chacun est nuisible à son prochain. Or pour ceste cause nous devons estimer que Dieu nous fait un bien singulier, quand il nous donne paix, et que nous ne sommes point outragez ne d'un costé ne d'autre, qu'on ne machine rien contre nous, qu'on ne nous fait ne blesseure ne dommage: il faut bien que la protection de Dieu besongne là, veu que chacun homme sera tousiours comme un loup à ses prochains, ainsi comme nous avons dit. Et c'est le but

auquel tend l'histoire presente: car Moise veut monstrer que Dieu, apres estre apparu à Isaac, lui a encore déclaré sa faveur en ce que le Roy de Gerar est venu vers lui, et qu'il a cerché son alliance et son amitié: et en cela Isaac a esté honoré, et mesme ce lui a esté un grand avantage, pource que tousiours il pouvoit estre en doute, d'autant qu'on lui avoit porté envie au pais, et qu'il avoit esté contraint de s'en retirer, encore qu'il y eust vescu en toute humanité et douceur. Il pouvoit donc estre tousiours comme en suspend, craignant la rage de ses voisins. Or Dieu fait qu'ils viennent à lui de leur bon gré, et non seulement se monstrent amis: mais le flattent, et craignent qu'il ne leur nuise: et pour ceste cause ils demandent qu'il y ait alliance contractee entre eux avec serment solennel. Or ici nous avons à noter en premier lieu que Dieu tient les coeurs des hommes, qu'il amollist leur dureté quand il lui plaist, et abat toute leur rage, et la convertit en humanité: car il est certain que le Roy de Gerar n'avoit point changé de nature quand il est venu à Isaac: et d'autrepart, s'il craignoit Isaac, il pouvoit bien conspirer avec ses suiets et voisins, et le fussent venu assaillir ensemble. D'autre costé, il n'avoit point d'occasion de se douter, d'autant qu'Isaac ne lui avoit point donné argument de se defier de lui: plustost il s'estoit porté en sorte qu'il avoit bien montré qu'il ne demandoit pas fascher aucun mesme de sa presence: car nous avons veu comme il s'estoit retiré de leur compagnie. Il faut donc que Dieu ait incité ces gens profanes, à les faire venir à Isaac, et se rengier comme ils font, avec telle humilité, qu'ils supplient un povre homme estranger, lequel n'avoit pas grand credit entr'eux, et n'avoit que sa famille, laquelle il tenoit à part, sans donner aucun signe qu'il voulust rien attenter. Auparavant Dieu leur avoit lasché la bride, mais c'estoit pour esprouver la patience de son serviteur. Car quand on lui a refusé l'eau, et en la fin qu'on lui a dit qu'il estoit le plus fort, qu'on ne le pouvoit plus souffrir: il n'y a doute qu'alors Dieu ne l'ait exercé, pour voir quelle patience il y avoit en lui. Ainsi Isaac a cognu, que s'il eust pleu à Dieu de lui donner habitation paisible en ce pais où il estoit, qu'il n'en fust bougé: mais d'autant qu'il void les hommes s'eslever à l'encontre de lui, il sait que c'est comme son congé qui lui est donné de Dieu. Or maintenant aussi à l'opposite, il nous faut noter que Dieu les a soudain esmeus de venir vers Isaac, et d'appaiser et abolir toutes les inimitiez et querelles qui pouvoient estre

encore esmeuës d'un costé et d'autre. Notons bien donc, quand on nous fera quelque excès, et que là où nous aurons cherché de faire plaisir et service ■ chacun que nous serons piquez et tourmentez, que cela se fait par la volonté de Dieu, lequel veut que nous bataillions, non point en mal-faisant, ne rendant mal pour mal: mais possedans nos ames en patience, comme aussi nostre Seigneur Iesus Christ nous y exhorte. Et aussi à l'opposite, quand nous verrons les hommes nous estre favorables, et n'ententer nulle querelle ne riote, cognoissons que Dieu a pitié de nous, et qu'il gouverne ses creatures, et les conduit à telle fin que bon lui semble. Et ainsi prions Dieu toutefois et quantes que nos ennemis usent de cruauté envers nous et que nous ne les pouvons gagner en façon que ce soit, pour quelque moderation que nous usions, qu'il lui plaise y mettre la main, sachans que ceux qui sont lousps il les peut convertir en brebis quand il lui plaira. C'est ce que nous avons à retenir en premier lieu de ceste histoire. Or il est dit qu'Isaac parle assez rudement de premiere entree:

*Que venez-vous faire vers moy? Vous me haïssez: et mesme vous m'avez dechassé du milieu de vous.*

Nous verrons par la procedure, qu'Isaac n'a point nourri en son coeur un venin, ni amertume, ni appetit de vengeance: car il ■ esté tantost appaisé: et quand il reproche à Abimelech, et à toute sa suite, qu'ils l'ont hai et l'ont persecuté: ce n'est pas par forme d'iniure, ainsi que nous avons accoustumé de faire. Car si on nous a fait quelque ennui, ou quelque tort, nous aiguïsons nos langues à mesdire et detracter: il n'y a que haines, contentions et blasmes: bref, si nous pouvions descirir par pieces ceux qui nous ont fâché nous le ferions volontiers. Et c'est ce que dit Salomon, Que la haine descouvre les reproches, les blasmes et les iniures. Quand donc les coeurs sont ainsi enflammez, il est impossible qu'aussi les langues ne se desbordent pour s'outrager l'un l'autre. Or Isaac n'y procede point de telle façon: mais nous avons à noter, quand nous serons patiens, que cela n'empesche pas que nous n'ayons liberté de remonstrer à ceux qui ont failli le tort qu'ils nous font, et leur faire sentir leur offence: afin que le tout leur profite. Il est vray qu'ici il nous faut bien examiner quelle est nostre affection: car il est bien difficile, et c'est une chose fort rare, qu'un homme qui aura esté offensé, ne soit esmeu de quelque passion, et qu'il ne poursuive tousiours sa cause particuliere. Et pourtant l'ay dit, qu'il nous faut entrer en nous, et regarder bien si nous ne sommes point esmeus de vengeance ni entachez d'aucune haine ni rancune: quand nous aurons cognu cela, alors nous pourrons avoir la

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

bouche ouverte pour remonstrer l'offense à ceux qui nous aurons fait iniure: non pas pour nous revenger en les condamnant, mais afin qu'ils ne se flattent point en leurs fautes, comme c'est un mal trop ordinaire entre les hommes. Voila donc un point que nous avons à noter: C'est que la patience des fideles n'est point incompatible ne repugnante à ce qu'ils ne remonstrent franchement, Vous m'avez fait tort, et vous avez offensé Dieu et n'aviez point occasion de faire ainsi: Cepen- dant, qu'ils ayent tousiours esgard au salut de ceux lesquels mesmes les ont persecutez, et leur ont esté ennemis. Car ceste reproche que fait Isaac il est certain que c'est comme une admonition, par laquelle il procure le bien et le salut de ceux ausquels il parle si rudement: car s'il eust dissimulé, quel profit en fust-il venu? Les autres eussent estimé que c'estoit hipocrisie, s'il eust fait semblant de se contenter d'eux, et qu'il n'eust eu que miel en la bouche, pour dire, Voila il est ainsi: Abimelech se sentant estre coupable, eust estimé, Voici un homme double, et qui est menteur. Voila que gagnent ceux qui dissimulent tant, et font bonne mine. Ainsi donc, les enfans de Dieu encores qu'ils soyent patiens, et qu'ils soyent tous prests de quitter toutes iniures, qu'ils n'aient point leur coeur aucunement aigri contre leurs ennemis, si est-ce que souvent ils ne laisseront point de dire, Voila enquoy vous m'avez fait tort: et c'est pour monstrier qu'ils y vont en simplicité et rondeur. Ceste fin doit estre tousiours retenue: C'est, quand on nous aura fâché, qu'on nous aura fait quelque iniure et extorsion, qu'encores nous procurions le bien de nos ennemis, et que les reproches et accusations que nous leur faisons, soyent autant d'avertissemens pour les ramener au droit chemin, et les toucher: afin qu'ils ne soyent point endurcis ni obstinez, et qu'à l'avenir ils soient mieux avisez, et qu'ils ne bataillent point à l'encontre de Dieu, en pensant avoir à faire aux hommes: comme il est vraysemblable qu'en ce qu'Isaac a fait ici il a voulu ainsi pourvoir au temps avenir. Car il nous sera bien licite, quand nous aurons enduré quelque iniure, de faire, entant qu'en nous sera, que nous en soions exempte. Car combien que nostre Seigneur Iesus Christ nous commande d'estre prests, quand nous aurons receu un soufflet, de presenter l'autre ioue, ce n'est pas qu'il nous faille aller irriter nos ennemis, et leur donner occasion de nous molester. Nous devons fuir cela tant qu'il nous sera possible: et par tous bons moïens et amiables, nous devons empescher la malice de ceux qui n'ont nulle crainte de Dieu. Isaac donc a regardé à soy en cest endroit: mais ce n'a pas esté pour avoir sa revenge, ne pour rendre la pareille: il s'est contenté seulement de mettre barre à tous ceux qui l'avoient mal traité et iniquement



auparavant: afin qu'ils fussent retenus, et qu'ils ne persistassent point en telles iniures. C'est donc en somme ce que nous avons à retenir de ce passage. Et ceste regle est bien necessaire: car souvent, quand les hommes sont reconciliez l'un avec l'autre, il faut avoir la bouche close, et il n'y aura autre moien: et celui encores qui aura le plus grand tort, il faudra qu'il ait plus de licence et plus d'audace à se vouloir iustifier, et à vouloir faire accroire que l'agneau a troublé l'eau. Notons bien donc, quand quelqu'un aura fait iniure à son prochain, s'il ne vient point poursuivre ses querelles particulieres si fort qu'il s'arreste du tout à cela, il sera bon que chacun soit adverti, et que celui qui a tort le cognoisse, qu'il le confesse et qu'il soit humilié: mais cependant nous voions que cela n'a pas beaucoup profité: tant y a neanmoins qu'Isaac ne poursuit point iusques au bout, encore qu'il void que son admonition ne soit pas receue, et qu'elle ne touche pas les coeurs de ceux ausquels il parle: quoy qu'il en soit il ne se despitte point à l'encontre. Mesme voici Abimelech qui dit,

*Selon que nous t'avons esté amis, et que nous ne t'avons point fait de mal, aussi iure-nous que tu n'attenteras rien à l'encontre de nous.*

Non seulement Abimelech couvre le mal qu'il a commis et se veut excuser: mais il se vante d'avoir tres-bien fait son devoir envers Isaac: et c'est la façon commune (ainsi que nous avons dit): car il n'y a rien plus difficile à l'homme, que de se condamner, encore qu'il se sente coupable: on arrachera plustost toutes autres choses, que ceste humilité, qui est toutefois un signe requis à vraye repentance. Car si un homme sent qu'il ait defailli, et peut avoir repentance, il faut qu'il proteste estre coupable devant Dieu, et aussi envers son prochain, quand il sera requis. Et voila pourquoy aussi nostre Seigneur Iesus Christ nous exhorte, si nous avons querelle contre nos prochains, c'est à dire que nous les ayons offensez, de plustost laisser nos sacrifices à l'autel, pour venir chercher appointment, que de nous flatter et nous endurcir, mesprisans ceux ausquels nous sommes obligez. Or il parle du temps des sacrifices: mais c'est autant comme s'il disoit que nous ne pouvons prier Dieu, et ne pouvons rien faire qui lui soit agreable cependant que nous desdaignons de reparer les fautes que nous avons commises. Or combien que Dieu nous commande si estroitement de nous humilier si nous avons failli, si est-ce que nul ne peut venir à ceste raison: et il nous est ici monstré assez en la personne d'Abimelech et de ses compaignons.

Car les hommes sont aveuglez et de l'amour d'eux-mesmes, et d'orgueil et de fierté, en sorte

qu'ils ne se peuvent renger, pour dire, l'ay failli. Car ils ont tousiours honte de confesser la dette: et cependant ils n'ont point honte d'estre condamnez devant Dieu et devant ses Anges: et puis ils ont les remors en eux-mesmes, qu'il faut qu'ils se condamnent en despit de leurs dens. Ils ont beau chercher tous moiens de corruption, ils ont beau avoir tous leurs subterfuges pour se maintenir en leur meschante cause: mais quand ils auront gagné et grans et petits, soit par corruption, ou par faveur, ou par quelque autre façon, et que tout le monde sera pour eux, si faut-il qu'ils viennent à ce iugement de leur conscience, lequel ils ne peuvent fuir: et là (comme j'ay dit) ils trouveront qu'ils n'ont rien gagné par tous leurs circuits et leurs eschapatoires: car en despit qu'ils en ayent, il faut qu'ils se sentent estre coupables devant Dieu. Or quand ceci nous est proposé, ce n'est pas pour nous endormir en un tel vice: mais c'est afin que nous sachions qu'y estans suiets, il nous faut chercher le remede. Quand donc Moise dit qu'Abimelech a fait semblant de s'estre tresbien acquitté envers Isaac, et nous savons le contraire, par ce qu'il en a recité, ce n'est pas seulement pour monstrer qu'Abimelech a esté hypocrite et homme double: mais c'est pour nous mettre un miroir devant les yeux, afin que nous sachions qu'il n'y a celui de nous qui ne soit enclin à se flatter, et à vouloir gagner une mauvaise cause: combien qu'il soit assez convaincu d'avoir offensé, que neantmoins l'orgueil empeschera que nul ne se renge. Voila donc l'intention de Moise. Ainsi, qu'est-il de faire? Que chacun sonde bien ce qui est en lui: et apres nous estre deument examinez, nous trouverons qu'il n'y a celui qui ■ voulust couvrir ses fautes, et qui ne voulust donner le tort à sa partie adverse, quand nous avons quelque querelle: et sur cela nous chercherons tous de belles couleurs, pour nous excuser, et des subterfuges, des tergiversations: et convertirons (par maniere de dire) le blanc en noir, et le noir en blanc, pour nous pouvoir iustifier. Voiant que nous sommes suiets à un tel mal, que nous combattons à l'encontre. Car ce n'est point assez d'avoir senti nostre vice, mais il nous le faut laisser: et en le laissant, aussi il faut que nous y resissions, si nous ne pouvons pas du tout le vaincre. Et quand ce viendra à la pratique, que nous aurons offensé cestui-ci, ou cestui-là, que nous ne regardions pas les hommes, pour nous esblouir les yeux: mais que chacun se retire comme en son privé, Or ça, que puis-je faire maintenant? Il est vray que i'en pourray donner iustement le tort à ma partie: car il m'a offensé en telle sorte et en telle: mais cependant suis-je encore innocent devant Dieu et devant ses Anges? Il faut donc que ie commence à me iuger moy-mesme. Car combien que ie soye

un povre aveugle, tant y a que ie sen bien en moy qu'il y a de la faute, et ne me puis mentir à moy-mesme: et cependant Dieu sera-il trompé? Quand i'auray bien dissimulé, n'y verra-il goutte pourtant? Et ainsi, il n'y a autre moyen d'estre absous devant Dieu, sinon que ie me condamne. Voila di-ie, comme nous devons pratiquer ceste doctrine, et l'appliquer à nostre usage. Et en bref, toutesfois et quantes que nous avons offensé, notons que la repentance emporte confession, non point d'aller souffler en l'aureille d'un prestre, comme on fait à la Papauté: mais confession pour donner gloire à Dieu, et aussi pour reparer l'offense qui a esté commise envers nos prochains. Et pourtant, ceux qui ont fait quelque tort et quelque outrage à autrui, il faut qu'ils taschent de le reparer en s'humiliant: et quoy qu'il en soit, qu'ils n'aient point de honte de dire, Je vous ay offensé, pardonnez-moy. Car voila aussi comme nous obtiendrons grace et remission devant Dieu, et comme les iniures que nous aurons faites à nos prochains, ne crieront point vengeance: car il est certain, qu'encores que ceux auxquels nous aurons fait tort se teussent, et qu'ils n'y pensassent plus, que le mal cependant sera enregistré devant Dieu, et qu'il criera plus haut que si tous les hommes estoient armez à l'encontre de nous, et que chacun s'y opposast. Ainsi donc afin que la mémoire de nos fautes soit effacee devant Dieu, et qu'il n'y ait point de cri qui nous adioune, pour faire raison des offenses que nous aurons commises, que nous apprenions d'appointer tellement toutes querelles, que chacun previenne, s'humiliant en une droite et pure confession. C'est ce que nous avons à retenir sur ce point. Or d'autre costé, nous voions (comme l'ay desia touché) qu'Isaac n'a point eu un coeur enflé (comme on dit) ne qui nourrist quelque rancune à l'encontre de ceux qui lui avoient esté ennemis: car il ne les poursuit point. Il a bien une raison speciale envers Abimelech et sa suite: car (comme dit S. Paul) ceux qui ne sont point du troupeau et du corps de l'Eglise, nous ne pouvons pas les iuger, pour les amener à repentance, comme ceux qui font profession de Chrestienté, lesquels doivent quant et quant recevoir admonition de leurs fautes. Car c'est l'ordre que Dieu a mis entre tous les siens, Que nous soions suiets à recevoir correction et de grans et de petits. Ainsi, il y a comme une iurisdiction mutuelle, sans glaive et sans autorité, si nous faisons nostre devoir. Car chacun ayant la Parole de Dieu en la bouche, est comme iuge, pour remonstrer à ses prochains les fautes qu'ils auront commises. Il aura esté iuge en un endroit, et il souffrira aussi d'estre iugé en l'autre. Voila donc comme nous iugerons des domestiques, dit saint Paul: c'est à dire de ceux qui sont de nostre corps et de la religion des fideles

et des enfans de Dieu. Mais ceux de dehors, encors que nous les condamnions, tant y a que nous ne pouvons pas les appeler si privement, pour dire, Tu as failli. Car ils n'ont point telle accointance avec nous, et il n'y a point un droit mutuel, comme il y a entre tous les membres du corps de l'Eglise. Voila pourquoy Isaac ne fait pas telle instance envers Abimelech et ses gens, comme s'ils eussent esté unis en Foy, qu'ils eussent adoré un mesme Dieu, qu'ils eussent eu une mesme Eglise, et un mesme ordre establi entr'eux. Il est vray-semblable qu'Isaac n'eust point passé ceci, qu'il ne lui eust dit, Comment? Vous venez ici avec vos vanteries, faisans semblant que vous m'avez esté si bons amis, que vous n'avez usé que d'humanité envers moy. Et quelle humanité est-ce là, de m'avoir refusé l'eau, et mesme d'avoir estoupé les puits que i'avoie cavez par mon labeur et à la sueur de tous les miens. Et cela ne vous apportoit aucun dommage: et cependant par certaine malice vous avez tasché de me crever les yeux: en la fin vous m'avez dechassé, et n'avez peu souffrir que i'habitasse au milieu de vous. Et quelle amitié est-ce là? Isaac donc pouvoit ainsi persister à maintenir sa cause, si Abimelech eust esté capable de recevoir telle correction: mais ce lui est assez d'avoir franchement decouvert son affection. Car voiant qu'Abimelech ne se corrige point, et qu'il n'a point telle repentance qu'il seroit requis: là dessus il se deporté. Ainsi donc, quand nous aurons tasché d'induire à repentance ceux qui auront defailli, si nous les voions obstinez, nous ne pouvons faire autre poursuite ni instance. Vray est que s'ils sont membres de l'Eglise, il faut que nous les poursuivions, afin qu'ils ne demeurent obstinez: et que s'ils taschent à se couvrir, et que nous voions qu'ils ne se vueillent desplaire en leurs fautes, que toutesfois nous les tenions pour convaincus. Car voila comme il faut manier ceux qui sont ainsi des revanches et endurcis, Mon ami, tu monstres maintenant ton impudence: par ci devant ie voyoye bien que tu estois debauché du droit chemin: mais maintenant ie voy que tu es desesperé du tout: car tu despites manifestement Dieu. Et qu'est-ce que tu gageras ni en ceci: ni en cela? Car l'offense est toute notoire. Nous pourrons bien donc ainsi rembarrer ceux qui cuident gagner leur cause par opiniastreté. Mais si nous avons à faire avec ceux qui n'ont point d'accointance avec nous, et qui ne sont point comme nos freres, contentons-nous de leur avoir déclaré en un mot la verité: car cela leur sera vendu bien cher s'ils ne pensent mieux à s'humilier. Et de nostre part, quand on nous aura redargué de quelque offense, n'attendons pas qu'on nous face si long proces, et de si grandes enquestes, que nous soions convaincus à force de tesmoins: mais que nous re-



cevions patiemment la correction, si tost qu'elle nous sera faite, et que nous ne ressemblions point à ceux-ci, qui iettent une poignée de cendre, pour oster la clarté: confessons donc nos fautes: car ce est le seul remede, sinon que nous voulions resister à Dieu: et cognoissons quand on nous fera quelque remonstrance et quelque admonition, que Dieu nous veut là faire sentir sa grace, et qu'il a le soin de nous retirer, afin que nous ne perissions point, que nous ne demeurions point obstinez et que Satan ne prene point possession sur nous. Cognoissons cela, afin de venir à repentance, et humilité. Or Isaac montre encore mieux, qu'il ne garde nulle vengeance ou inimitié, combien qu'on l'ait offensé: car il appreste le banquet, et mangent et boivent ensemble. Voici un point que nous avons bien à mediter: car c'est aussi où il nous faut combatre contre nos passions tout le temps de nostre vie: tellement que c'est comme un ABC des chrestiens, de ne point rendre le mal pour le mal: mais au contraire, de rendre le bien pour le mal, et de gagner la victoire sur ce point lequel ne peut entrer en nostre fantasie.

Cela, di-ie, est comme nostre ABC: et il n'y a point telle perfection en nous, qu'il ne nous faille commencer par là, Que si tost que nous desirons de vouloir servir à Dieu, il faut que nous soions despouillez d'aigreur, d'inimitié, de rancune, de tout appetit de vengeance, non seulement pour pardonner à nos ennemis, sans procurer leur mal: mais aussi que nous soions prests de leur bien-faire. Or maintenant, qui est-ce qui s'en acquitte de la centieme partie? Mais nous verrons, encore qu'il semble que beaucoup soient des petis Anges, que il n'y ait que zele de servir Dieu et de l'honorer, qu'il n'y ait que charité, et qu'ils y soient tous confits, si tost qu'on les pique, le venin en sort, et puis cela croupit, qu'ils garderont la memoire de une bien petite offense en leur coeur tout le temps de leur vie. Quand donc nous voions que nous ne pouvons pas estre purgez du premier iour, ne du premier an, de ceste maudite affection de vengeance, d'autant plus nous faut-il appliquer ce remede, afin d'estre rengez et gouvernez de l'Esprit de Dieu pour ne point demeurer endormis en inimitiez et rancunes: mais de les quitter volontairement, et estre patiens en tout et par tout. Et ainsi, nous aurons beaucoup profité pour tout le temps de nostre vie, quand nous aurons retenu à quel usage ceste histoire d'Isaac nous est recitee: C'est, qu'il a appresté un banquet à ses ennemis, non point seulement par ceremonie, mais pour monstrier qu'il estoit pur et net de toute malice, qu'il avoit oublié et enseveli toutes les offenses desquelles ils pouvoient intenter querelles. Or il est dit puis apres,

*Qu'ils ont contracté alliance ensemble, et ont iuré mutuellement.*

Il est vrai qu'Isaac estoit blessé, quand les autres lui demandoient qu'il leur promist et iurast de ne leur faire nul tort, ni iniure: car ils avoient assez experimenté qu'ils ne l'avoient point trouvé homme ni violent ni adonné à faire aucune nuisance. Pourquoi donc le vienent-ils inquieter là dessus? Il pouvoit repousser tout cela: mais il se deporta de son droict: comme quand nous voudrions acquerir paix entre les hommes, il nous faut tousiours avoir cela, non pas de donner pleinement gagné à ceux qui ont tort: mais toutesfois de ne point tenir la rigueur extreme, de retenir tout ce qui nous appartient, sans qu'il en defaille une seule miette. Car si chacun est ainsi adonné à son droict particulier, iamais les hommes ne pourront estre conioins et unis: et encores qu'ils le fussent: du iour au l'endemain, ils ne cesseront d'avoir occasions nouvelles de s'entremanger. Il n'y a donc qu'un seul moien pour nourrir paix et concorde: C'est, que nul ne cherche point ce qui est à soy: comme aussi S. Paul en use, quand il nous parle de la charité, 1. Cor. 13, notamment il dit qu'elle a cela, De ne point chercher son propre. Et puis quand il veut que nous soions paisibles, et que nous ayons une fraternité amiable, ensemble, que nul de nous ne soit point adonné à ambition, et à vouloir estre le plus grand et le plus haut, et à le gagner: car le mot dont il use emporte qu'il n'y ait un appetit de victoire et de surmonter. Or cependant que nous aurons cest appetit (comme i'ay dit) voila un feu allumé: il y a mille moiens que Satan trouvera pour nous mettre en discord, en dissension, en guerre, et en contention telle, qu'il semblera que nous vueillions tout renverser. Ainsi notons bien, que pour converser avec nos prochains en amitié et en concorde fraternelle, il faut que chacun quitte et cede de son droict, et que nous n'ayons point ceste extremité-là, de dire, Je retiendray tout ce qui m'appartient, et le poursuivray, et n'en quitteray rien, en quelque sorte que ce soit. Quand nous y procederons ainsi il est certain que le diable trouvera tousiours quelque artifice pour allumer le feu de discord et de noise, et en la fin de guerre. C'est donc ce que nous avons à retenir sur ce passage. Or cependant nous voions comme il est licite aux enfans de Dieu de contracter amitié avec les gens profanes et ceux qui n'ont que fausse religion: voire moienant que ce ne soit point pour s'accoupler avec eux, et pour prendre un mesme ioug. Car nous devons bien noter l'admonition de S. Paul, qui dit, Gardez de tirer le ioug avec les incredulés.

Car c'est par comparaison qu'il parle, comme



si deux boeufs sont attachez par les cornes pour tirer un mesme ioug, il faut que l'un responde à l'autre: et ils auront beau faire des revesches, si faut-il neantmoins que le ioug les tiene là enserrez, et qu'ils marchent d'un mesme train. Sainct Paul nous remonstre, qu'il ne nous faut point accoupler avec les incredules en telle façon que nous soions detenus de leurs liens, et que nous y soions enveloppez pour consentir au mal, ni aussi pour y estre aucunement liez: mais tant y a que pour nourrir paix, et empescher leurs outrages et violences, il nous sera tousiours licite de contracter avec eux. Que donc nous soions separez de toute leur malice, et que nous gardions bien d'y prendre nulle accointance, et mesme que nous condamnions, entant qu'en nous sera, leur iniquité, en sorte que nous ne soions ne compagnons ne freres, et tant moins complices avec les meschans: comme il est dit mesme au Pseaume quinziesme, que nous les devons detester. Mais cependant, pour empescher leur rage, et leur oster toutes occasions de nuire et leur fermer la porte, à ce qu'ils ne puissent mettre en execution leur entreprise, nous pourrons bien obvier au mal, en faisant alliance avec eux, afin qu'ils ne se puissent point desborder à toute licence du mal, quand nous leur aurons mis une telle barre au devant. Mesme nous voions que Dieu use envers nous de ceste bonté et grace, de nous prester son Nom, afin que les uns puissent estre assurez des autres: en cela il monstre combien la concorde entre les hommes lui est plaisante, et en quelle detestation il a toutes noises, guerres, fascheries, nuisances, outrages et violences qui se feront l'un à l'autre. Car ce n'est point peu de chose que Dieu preste ainsi son Nom, et qu'il le mette comme en gage. Et quand un Prince doit bailler quelque enfant sien pour ostage, il en fera grande difficulté: et nostre Seigneur baille son Nom pour ostage, quand il est question de nourrir paix entre nous, et mesme quand il est question d'avoir concorde avec les incredules, et qu'ils ne s'abandonnent point à nous outrager et à nous nuire. Voiant donc que Dieu daigne bien prester son Nom à cest usage-là, tant plus devons nous estre enclins à chercher par tous moiens que les hommes nous soient paisibles, et que nous n'aions nulles querelles, et que nous remedions mesme à celles qui s'eslevent: nous les devons prevenir entant qu'en nous est: mais encore, si nous ne pouvons pas du tout, quand nous verrons quelque querelle dresse, que nous taschions de l'amortir, voire par le moi en que l'ay desia traité: c'est assavoir en quittant de nostre droict, entant qu'il nous sera possible. C'est donc en somme ce que nous avons à retenir. Or il n'est point dit en ce passage en quelle forme ils ont iuré: mais nous verrons ci apres qu'Isaac a tousiours rendu au Dieu

vivant et à l'Eternel, l'honneur qui lui appartient, encore qu'il eust à faire à gens profanes, et qu'ils se fussent forgez des idoles, qu'ils eussent corrompu par leurs superstitions le vray service de Dieu: toutesfois il est demeuré en son entier. Là dessus il est dit que les serviteurs estans retournez (comme hier nous exposasmes) lui dirent, Nous avons trouvé l'eau vive. Et puis il adioute d'Esau,

*Qu'il a prins femme d'entre les Hethiens, voire insques à deux: lesquelles ont aigri le courage d'Isaac et de Rebecca.*

Ici nous voions d'un costé comme Dieu a voulu allegger son serviteur en toutes sortes: car non seulement il lui a monstéré qu'il seroit assurez doresnavant, qu'on ne lui feroit nulle nuisance: veu mesme que le Roy du pais l'estoit venu chercher: mais il lui donne de l'eau de laquelle il soit paisible, et dont il iouisse comme de son propre. Quand donc nostre Seigneur use de ceste humanité-là envers Isaac, cognoissons, qu'il ne tente iamais les siens outre mesure, qu'il n'adoucisse tousiours les afflictions, tellement qu'ils ne seront iamais comme oppressez ni accablez du tout: et esperons que tout ainsi qu'Isaac a esté supporté, et que Dieu apres l'avoir affligé, a eu esgard pour lui donner dequoy se resiouir, que le semblable aussi doit estre attendu de nous, et que nous ne serons point frustrez en nous y arrestans. Car Dieu cognoist nostre fragilité, et n'y a doute que tousiours il ne nous donne telle faveur de sa misericorde et de sa faveur, que ce sera pour nous faire benir son Nom, et que nous n'aurons point occasion de nous chagriner en telle sorte, que nous ne sachions plus que c'est de nous consoler en lui. Mais le principal point est qu'Esau a prins deux femmes d'entre les Hethiens. Ici nous commençons desia à voir qu'Esau ne s'est point seulement profané pour un coup mais qu'il a suivi ce train, et s'y est du tout adonné, comme nous avons monstéré par ci devant, que apres avoir bien soulé son ventre du potage que son frere Iacob lui avoit appresté, et quand il a beu et mangé, il s'en est allé, et qu'il a mesprisé sa primogeniture. Moise aussi recite maintenant qu'il a prins femmes d'entre les Hethiens: car s'il eust eu quelque remord en soy, et qu'il eust prisé la promesse de l'heritage spirituel, qui estoit faite à son pere, il est certain qu'il se fust tenu comme separé d'avec tous ces peuples là. Car il savoit bien, mesme comme son grand pere Abraham s'estoit porté, qu'il avoit adiuré solennellement son serviteur, à ce qu'il ne print point femme pour son fils Isaac en ceste terre de Chanaan: il savoit que sa mere avoit esté cherchée de pais lointain, en Mesopothamie, pource que Dieu vouloit avoir ceste

maison là comme à l'escart, et qu'il ne vouloit point qu'elle fust confuse parmi ceux du pais. Que fait-il donc quand il va ainsi prendre deux femmes des habitans de Chanaan, lesquels Dieu avoit maudits? C'est autant comme s'il quittoit la promesse de salut, et qu'il y renonçast, qu'il n'en tint conte, non plus que si elle ne valoit point un festu. Voila donc desia un tesmoignage comme Esau s'est rendu indigne de sa primogeniture: et c'est d'autant qu'il n'estoit point gouverné par l'Esprit de Dieu, comme aussi nous l'avons remontré par ci devant, que Dieu retiendra ses eleus, et ratifiera tellement en leurs coeurs sa bonté et son adoption paternelle, qu'ils aspireront à lui, qu'ils mespriseront le monde, pour iouir des biens spirituels qu'il leur a préparé: mais aucontraire, il lasche la bride à tous ceux qu'il a reprouvez, tellement qu'ils s'endurcissent et combien que ce ne soit pas du premier coup toute-fois en la fin on verra qu'ils n'y a nulle semence de crainte de Dieu, ne de pieté en eux. C'est donc ce que nous avons à retenir sur ce passage. Et sur cela apprenons de nous gouverner tellement que tousiours nous taschions à nous separer de ceux qui nous pourroient tirer en perdition: car il est certain que si nous vivons trop privement avec les contempteurs de Dieu, ils nous auront tantost polluez: c'est une peste mortelle que leur conversation. Et tant plus nous faut-il cheminer en sollicitude, gardans bien que nous ne nous polluons point parmi les ordures de ce monde. Et cependant, cognoissons aussi une providence admirable de Dieu, en ce qu'il a voulu qu'Esau print ses femmes en ce pais: car ç'a esté à ce qu'il fust comme retranché de la maison de son pere Isaac: il l'aimoit uniquement, et combien que ses femmes le fassassent, tant y a qu'il ne pouvoit encor retirer son coeur d'Esau, sachant toutefois que Dieu l'avoit reprouvé.

Et en cela il eust resisté à Dieu, voire sans y penser: mais Dieu y besongne d'une autre façon, quand il void qu'il y a de l'infirmité en son serviteur Isaac, il fait tant qu'en la fin il faut qu'il desavoue son fils Esau. Voila donc comme Dieu a tellement conduit le tout, que son Eglise est demeurée en sa petitesse, comme cachée sous terre, ce n'estoit rien: il ne restoit plus que Iacob, comme nous verrons tantost, et Isaac estoit à demi trespassé: il avoit soixante ans quand ses enfans nasquirent et Esau estoit ia aagé de quarante ans quand il print ses femmes. Voila donc une grande vieillesse en Isaac. Et quant à Iacob, il avoit aussi quarante ans: et cependant il n'est point marié, Et où est donc ceste lignee? Il semble que l'Eglise doive perir, et que toutes les promesses de Dieu soient abolies: mais combien qu'elle soit ainsi petite, qu'elle soit contemptible selon les hommes, nous voions que Dieu a si bien gouverné, que l'Eglise demeure pure et entiere, et ce qui estoit profane en est retranché, comme si on balioit une maison, et que les balieures fussent poussees dehors. Ainsi a-il falu qu'Esau fust reieté, et que Iacob demeurast seul, comme aussi l'heritage lui avoit esté destiné.

Or nous-nous prosternerons devant la haute Maïesté de nostre bon Dieu en cognoissance de nos fautes, le priant qu'il nous les face tellement sentir, que ce soit pour nous faire gemir continuellement devant lui, et lui en demander pardon, en sorte qu'aussi nous mettions peine d'y resister, et d'en estre de plus en plus retirez, iusques à ce que nous soions entierement revestus de sa iustice. Et qu'il nous supporte en nos foiblesses, tellement que nous ne laissions pas d'avoir ce privilege de l'invoquer comme nostre Pere, encore que nous defaillions en beaucoup de sortes. Ainsi nous dirons tous, Dieu tout puissant, Pere celeste, etc.

## ONZIEME SERMON.

Genese, chap. XXVII.

*Or quand Isaac fut devenu vieil, ses yeux luy estoient esblouis, tellement qu'il ne voioit goutte: et il appela Esau son fils aîné, et luy dit, Mon fils. Et il luy respondit, Me voici, mon pere. 2. Il luy dit, Me voici devenu vieil, ie ne say le iour de ma mort: 3. Pren donc ton carquois, ton arc et tes fleches, et et t'en va par les champs pour me chasser de la venaison: 4. Que tu m'en apprestes de la viande*

*bonne, comme ie l'aime, et que i'en mange: et que mon ame te benisse avant que ie meure. 5. Or Rebecca oïoit Isaac parlant à son fils Esau. Esau donc s'en alla sur les champs, pour chasser de la venaison, laquelle il apporta. 6. Adonc Rebecca dit à Iacob son fils, Voici, l'ay ouy ton pere parlant à ton frere Esau, et luy disant, 7. Apporte-moy de la venaison, que tu m'en apprestes viande d'appetit: que i'en mange, et que mon ame te benisse devant le Seigneur avant que ie meure.*



Nous vismes hier comme Esau en se mariant monstroît assez qu'il ne lui chaloit pas beaucoup de la benediction qui avoit esté promise à la maison d'Abraham son pere: car ceste lignee-là devoit posseder la terre de Chanaan. Il falloit donc que les peuples qui y habitoient pour lors fussent tous exterminés: et ceste terre là estoit dediee au peuple de Dieu. Ainsi, il falloit qu'elle fust purgée de toutes pollutions. Voila Esau qui se mesle parmi ceux lesquels Dieu avoit desia condamnez: c'est donc signe qu'il s'esloigne de Dieu. Car il ne pouvoit autrement approcher de ces peuples là. Et s'il vouloit estre heritier de la promesse, il falloit qu'il se tint tousiours comme enserré, et qu'il n'y eust point de meslinge qui fust pour empescher le cours de la grace promise. Or comme nous avons veu, il prend femmes entre les Hethiens. Voila donc comme il renonce, entant qu'en lui est, à la grace de Dieu, par laquelle toute la lignee d'Abraham devoit posseder en heritage la terre de Chanaan. Or il y a encore un second vice: car il prend deux femmes, qui est contre la Loy du mariage, ainsi que nous avons veu. Car voici l'arrest que Dieu a prononcé pour un coup, Que l'homme aura une aide, et non pas deux, ne trois. Et puis quand Eve est créée, et qu'elle est donnée à Adam, il est dit, qu'ils seront deux en une chair. Voila donc une regle que les hommes ont deu tousiours observer. Ainsi nous voions qu'Esau a rompu mesme toute honnesteté de nature, et qu'il a esté homme brutal en cest endroit. Il est vray que son grand pere Abraham avoit eu deux femmes: mais en cela il est condamner. Et au reste, ce n'a pas esté convoitise qui l'ait incité: mais sa femme par une hastiveté trop grande l'a induit à cela. Et quand tout sera bien regardé, c'estoit un zeile inconsideré qu'il avoit de iouir de ce que Dieu lui avoit promis: c'est assavoir, que sa semence seroit benite. Or ne avoit-il point d'enfans. Il prend donc une femme seconde: mais ce n'est pas (comme i'ay dit) qu'il vueille pervertir l'ordre que Dieu avoit establi. Il y a eu du mal: mais en Esau, que pourrons nous alleguer, sinon qu'il estoit un homme dissolu, et qu'il y a eu de l'enormité en lui, pour ne point distinguer entre mariage et pailardise? Voila doncques deux femmes qu'il prend. Or il est vray qu'en ce temps-là le mariage estoit mal observé entre ces peuples d'Orient: car tousiours ils ont esté fort adonnez à leurs appetits charnels: tellement qu'outre ce qu'on appelle Poligamie, (c'est à dire pluralité de femmes,) il y a eu aussi les incestes tous communs. Et ç'a esté une nation fort brutale en cest endroit, que ce leur a esté tout un de profaner le mariage: mais la coustume ne excuse pas Esau pourtant. Et ainsi, notons bien, que ce ne sera point d'excuse devant Dieu, quand

nous dirons que chacun fait ainsi, et que nous avons beaucoup de compagnons: ne pensons pas d'en estre absouls devant lui. Toutesfois quand des vices regnent en pais on en fait une Loy, et s'y endort-on, chacun se flatte, et chacun prend pour son garent ceux qui l'ont mené en perdition: Et tels et tels le font bien. Et puis qu'on viene à ceux-là, et qu'on leur dise, Pourquoi le faites-vous? O voila, un tel l'a bien fait. Or nous serons tous mis en un faisceau, et Dieu nous saura bien entortiller tous comme des espines, quand nous voudrons faire couverture des vices de ceux qui nous devoient estre en exemple, quand ils font mal, afin de les fuir.

Or tant y a qu'Isaac est encores aveuglé en l'amour de son fils Esau: il le void desia abastardi, d'autant qu'il se veautre comme sur un fumier d'autant qu'il prend alliance avec ces peuples que Dieu avoit reprouvez: et puis il pervertit l'ordre et l'institution de mariage: et toutesfois le pere supporte tout cela. Il est dit que les femmes d'Esau l'ont comme piqué, et qu'il en avoit le coeur navré: si est-ce que tousiours l'amour de son fils le retient. Or il y a bien quelque vertu: mais ce n'est pas à dire que tout soit louable pourtant: il s'en faut beaucoup. Car il devoit avoir son fils, quelque aîné qu'il fust, en detestation, d'autant qu'il s'estoit ainsi aliéné de Dieu, et que entant qu'en lui estoit, il avoit aneanti la promesse de salut. Car que pouvoit devenir l'Eglise, si la lignee d'Abraham se fust coniointe avec ces peuples-là? Isaac donc devoit estre plus touché de voir son fils ainsi profane. Et puis il void ceste brutalité-là, que ce lui est tout un d'avoir deux femmes, et il en eust eu par douzenes, s'il les eust peu toutes nourrir. Quand donc il supporte ces vices-là en son fils, il est certain qu'il offense Dieu. Car, sinon que les peres usent de severité et correction, au besoin quand ils voient leurs enfans estre debauchez, ils sont coupables, d'autant qu'ils defaillent en leur office. Nostre Seigneur leur a donné autorité en leurs maisons et sur leur lignee. Et pourquoy, sinon afin qu'ils tiennent tout en bride, et qu'ils aient à rendre conte, quand il se commettra quelque mal en leur famille? Voila donc une faute desia bien lourde en Isaac: mais il passe mesure encor plus, quand il est adonné à son fils Esau. Il est dit que les yeux lui defaillent d'autant qu'il avoit la veüe esblouie: mais il est certain que la fole amour qu'il portoit à son fils premier nay l'aveugloit beaucoup plus que sa vieillesse, ne que le defect de ses sens corporels: car il devoit estre adverti (comme il l'estoit) que Dieu avoit preferé Iacob à Esau: et neantmoins il combat, comme nous avons veu par ci devant, qu'il estoit dit qu'il aimoit Esau, et que Rebecca aimoit Iacob: et ceste amour-là estoit une obeissance qu'elle portoit à la revelation celeste.



Car Dieu lui avoit desia prononcé ceste sentence, Le plus grand servira au moindre. Rebecca est mieus avisee beaucoup que son mari. Or il continue, comme nous voions en ce passage, et semble qu'il vueille resister à Dieu. Il est bien certain que son intention n'estoit pas telle: mais il est ravi de son affection, tellement qu'il s'oublie et n'a nulle discretion ne iugement. Et en cela voions-nous combien il nous faut tenir nos passions pour suspectes: car tous les coups il nous aviendra de hurter à l'encontre de Dieu, comme si un toreau eschauffé hurtoit des cornes: ainsi nos appetits nous poussent, et nous ravissent, tellement que nous faisons la guerre à Dieu tout notoirement, voire sans y penser: qu'il ne nous viendra pas en memoire, Ceci m'est defendu, Dieu le condamne et reprouve. Nous aurons donc nos sens tellement embrouillez quelquefois que nous ne tiendrons ne chemin ne sentier. Et nous en voions ici un exemple en Isaac: car tout le temps de sa vie il a esté comme un miroir de sainteté, et a mené comme une vie angelique se tenant en la crainte de Dieu: mais ici il défaut, en telle sorte que Dieu ne lui est rien. Il met sous le pié ce qu'il a entendu par sa femme: C'est, que desia la primogeniture estoit donnée à Iacob. Il passe outre neantmoins. Or ceci est bien estrange: car il estoit neantmoins ministre de Dieu, et Prophete: et quant et quant il avoit la charge de donner la benediction à celui auquel Dieu l'ordonnoit, voire comme s'il l'eust eüe là en depost, comme il en est le gardien. Dieu lui fait cest honneur, comme s'il disoit, Je beniray celui que bon me semblera: mais le tesmoignage sortira de ta bouche, tu seras un heraut: mesme ce que tu prononceras aura autorité de iustice: ce sera une chose autentique que ie ratifieray au ciel.

Dieu lui fait cest honneur: et cependant il le laisse là enveloppé en ignorance, et va tout au rebours mesme de son devoir et de ce que son office porte. Ceci sembleroit de prime face estre incompatible: mais Dieu par son conseil admirable ■ tellement gouverné en cest endroit, qu'il a converti les tenebres en clarté, et a monsté que ce ne estoit pas à la fantasie des hommes que l'heritage de salut devoit parvenir à cestui-ci, ou à cestui-là: mais maugré que les hommes en eussent qu'il falloit que ce qu'il avoir ordonné et establi, tint et qu'il eust son effect. Mais pource que le tout ne se peut entendre à une fois, suivons l'ordre du recit que fait Moysse: et puis nous ferons un recueil en la fin, là où nous verrons quel profit nous apporte ceste histoire. Il est dit qu'Isaac se voyant defaillir, d'autant qu'il estoit caduque, dit à son fils Esau,

*Je ne say le iour de ma mort: et pourtant va moy chasser de la venaison et que tu m'en apprestes*

*viande d'appetit, et comme ie l'aime: et mon ame te benira.*

Isaac en disant qu'il ne sait le iour de sa mort, signifie qu'il se void desia prochain du sepulchre: car il n'y a celui qui sache le iour de sa mort. Dieu nous ■ voulu tousiours tenir en suspend quant à cela, afin que nous soions prests. La mort est certaine à tous (comme on dit en proverbe), mais de l'heure, elle nous est incogneue: et cela nous est utile: car nous voions comme les hommes se donnent du bon temps, et qu'ils s'esgaient, cependant qu'ils pensent avoir quelques treves, ou quelque relasche. Et que seroit-ce si nous estions asseurez de la fin nostre vie? Chacun se desborderoit à tout mal, Dieu seroit despité iusqu'au bout. Mais quand nostre Seigneur nous tient ici en telle sorte, que des le ventre de nostre mere nous sommes desia assiegez de la mort: comme nous voions des petis enfans qui meurent avant que venir au monde: tant y a que nous pouvons sentir à chacune minute, si tost que nous sommes sortis, comme nostre fragilité se declare. Car de combien de maladies sommes nous environnez? Et à combien de hazards nostre vie est-elle suiette? Ainsi donc, il n'y a ne ieune ne vieil qui ne doive dire à bon droit, qu'il ne sait quand il mourra: mais le sens de ces mots est tel que i'ay dit: c'est assavoir qu'Isaac cognoist bien qu'il ne peut pas plus longtemps demeurer au monde. Et de fait, combien que les ieunes gens et ceux qui sont encores robustes et en fleur d'aage, se doivent apprester à quitter le monde, et à mourir chacun iour en vivant: si est-ce que selon que nous declinons, encore nature nous advertit de ne plus nous adonner à ce monde. Ainsi nous avons à recueillir de ce propos d'Isaac, selon que chacun se void estre debile et caduque, qu'il traîne les ailes, ou qu'il a desia longuement vescu, que cela, di-ie, nous sollicite tant plus à nous apprester à mourir. Or il est vray qu'il n'est ici parlé sinon de benir Esau: mais tant y a que ceste admonition emporte quand nous voions la mort prochaine, que nous apprenions de nous rendre franchement entre les mains de Dieu, et de glorifier son Nom en telle obeissance, que nous ne vivions plus à nous mesmes: et puis que nous dispositions tellement de tout, qu'il n'y ait plus rien qui nous retiene ni empesche, que nous ne marchions quand nous serons appelez. Or quand il est parlé de la benediction, ce n'est pas une priere commune: car il n'y a nulle doute que Isaac ne priast chacun iour pour ses enfans: et il dit ici, Que ie te benisse devant ma mort. Nous pouvons donc recueillir que ceste benediction, dont parle Isaac, a eu un regard special: et de fait (comme desia nous avons dit) Isaac estoit comme gardien de la promesse de Dieu, et ce thresor-ci

lui avoit esté commis en charge et en depost de benir. Et voila pourquoy l'Apostre dit, que le moindre est benit du plus grand, qu'il faut qu'il y ait ici une autorité de Dieu. Cela a esté mieux déclaré du temps de la Loy: car les Sacrificateurs estoient ordonnez, non pas seulement pour enseigner le peuple, et pour offrir les sacrifices: mais pour benir: et la forme mesme leur estoit dictée.

Et souvent, quand Moise parle de cest office, il met les Sacrificateurs que Dieu a eleus, pour benir. Or cela ne se faisoit pas en leurs personnes, si non comme figures: mais c'estoit pour monstrer qu'il appartient à nostre Seigneur Iesus Christ de nous estre tesmoin de la benediction de Dieu, et la ratifier envers nous: comme aussi il l'a monstré quand il est monté au ciel, et que les mains eslevees, il a benit ses disciples. Il a donc monstré que la substance et la verité de ces figures de la Loy estoit en lui. Or il en a esté ainsi devant que la Loy fust escrite: car Dieu a voulu qu'Abraham fust le pere de l'Eglise: et pour ceste cause il a benit Isaac, comme s'il lui eust resigné l'heritage qui lui avoit esté promis. Isaac maintenant doit faire le semblable: car il n'a point receu la benediction pour soy, mais afin qu'elle demeurast tousiours en sa famille. Il falloit donc qu'il fust ministre de la grace de Dieu: comme aujourdhui encore nous voions que Dieu nous communique ses biens et dons spirituels par la main de ceux qu'il a instituez à cela. Les hommes ne nous peuvent point pardonner nos pechez, et neantmoins nostre Seigneur Iesus Christ use de ceste figure de parler, A quiconques vous aurez pardonné leurs pechez, ils seront pardonnez. Or tant y a qu'il se reserve cela à soy, comme il le proteste en Esaye, Iacob, ce suis-je moy, et non autre, qui efface tes iniquitez. Or combien que Dieu ait lui seul ceste vertu de pardonner les pechez, de nous purger de nos macules: si est-ce neantmoins qu'il fait cela par la main des hommes. Au Baptisme nous avons certain tesmoignage et infallible que Dieu ne nous impute point nos fautes: mais que nous sommes comme iustes et nets devant lui: et puis nous avons là une arre qu'il nous renouvelle par son saint Esprit, afin que nous cheminions en toute pureté. Or cela ne nous peut pas estre eslargi des hommes: mais tant y a que Dieu s'en sert comme d'instrumens, et le tout en sa faveur. Est-ce aussi à une creature mortelle de nous faire participans du corps et du sang de nostre Seigneur Iesus Christ? Et neantmoins en la Cene, quand le pain et le vin sont distribuez, il est certain que ce n'est pas une figure vaine, et que le tout est accompli, et que nostre Seigneur Iesus Christ se montre fidele en cela: car c'est lui qui le donne: et ce seroit trop attribuer à

ceux qui ne sont et ne peuvent rien, de dire qu'ils ayent Iesus Christ, pour le communiquer à ceux qui viennent recevoir un morceau de pain et une goutte de vin, ou deux. Et defait, aussi il le monstre bien, quand il dit, Ma chair est le pain celeste. Et il met là double donation. L'une c'est celle qu'il a faite quand il s'est offert à Dieu son pere, pour la purgation des pechez, Le pain que ie vous donneray, dit-il, c'est ma chair que ie donneray. Voila deux fois donner: car il a donné sa chair quand il s'est présenté pour satisfaction de toutes nos fautes, afin que Dieu fust appaisé envers nous, et que nous fussions absolus pour estre iustes. Or il y a une donation seconde, c'est celle qu'il fait de iour en iour. Or s'il appartient à Iesus Christ de se donner à ses fideles, qui le reçoivent par Foy, il s'ensuit que cela ne doit point estre attribué aux hommes, non pas comme s'ils avoient ceste vertu: mais tant y a que nostre Seigneur Iesus Christ ne laisse pas de les appliquer à cela. Et ainsi en a-il esté de tout temps: car Dieu s'est tousiours reservé la louange du salut des hommes: mais cela n'empesche pas qu'ils ne soient instrumens par lesquels il besoine. Voila comme il s'est servi d'Isaac pour prononcer la sentence de benediction qu'il avoit ordonnée. Et defait, en la doctrine de l'Evangile nous voions cela: car qu'est-ce que la predication de l'Evangile? C'est la puissance de Dieu en salut à tous croyans, dit saint Paul: et là il parle de ceste parole qui procede de nostre bouche. Puissance de Dieu? Et ce n'est rien en soy. Il est vray: mais il plaist à Dieu de desployer sa vertu par le moyen des hommes, et veut que sa Parole ait telle effice, que ce soit comme la clef pour nous ouvrir le Royaume des cieus: comme aussi il l'accompagne aux clefs du Royaume celeste. Ainsi donc, notons bien qu'Isaac n'a point parlé en ce lieu d'une benediction vulgaire: c'est à dire, d'une priere, comme quand nous benissons les uns les autres, et que nous prions Dieu qu'il face merci à nos prochains, qu'il leur donne ce qu'il cognoist leur estre propre. Voila autant de benedictions. Mais Isaac a senti qu'il estoit ordonné ministre de Dieu, pour dispenser le thresor qui lui avoit esté commis en charge. Et ceci est bien digne d'estre noté, afin que nous ne mesprisions point sa doctrine qui nous est preschee, voians ce qu'elle emporte. Car il y a beaucoup de fantastiques qui reiettent tous moiens inferieurs, et voudroient monter par dessus les nues sans ailes. Et Dieu n'est-il pas suffisant, disent-ils, pour nous enseigner? N'est-ce pas celui qui nous donne la foy? et le saint Esprit est-il en la main des hommes? Qu'avons-nous besoin qu'on nous presche? et aussi dequoy sert-il de tant lire? Tout cela est superflu: car Dieu nous pourra bien inspirer, sans que nous aions les aureilles batues de la langue:



car il a tout ce qui est requis pour nostre bien et nostre salut: et il le parfera. Et faut-il donc que les hommes le tiennent comme attaché? Faut-il que la vertu de son saint Esprit soit meslee parmi ces moiens inferieurs, comme s'il n'estoit pas en sa liberté? Voila que diront d'aucuns fantastiques. Or ils ne considerent point que Dieu ne se lie et ne s'attache point aux hommes, quand il s'en sert: car il fait cela selon que bon lui semble. Il est vray que d'ordinaire la Foy est par l'ouye, comme dit saint Paul: tellement que nous ne pouvons avoir la foy, sinon que nous soions enseignez par les hommes. Et Dieu ne le pourroit-il pas bien faire autrement? Il n'est pas question ici de la puissance de Dieu, mais de sa volonté et de ce qu'il a ordonné. Et pourtant quand nous dirons, Et ne peut-il pas bien faire ceci et cela? Si fait: mais puis qu'il veut qu'il soit autrement, il nous faut arrester là. Ainsi donc, que nous apprenions de recevoir la doctrine qui nous est iournellement enseignée avec toute reverence, sachans que quand nous aurons le tesmoignage que nos pechez nous sont pardonnez, le tout est ratifié au ciel: c'est comme si Dieu lui mesme parloit: car il ne veut point que nous estimions sa verité selon les hommes qui sont et fragiles et menteurs, et ausquels il n'y a que vanité: mais il veut que sa verité soit prisee en elle-mesme et en sa nature. Et cependant, que nous aions ceste sobriété et modestie-là, de nous assuiettir à l'ordre qui a esté établi. Voila donc quant à ce mot de Benir. Or ici Moise commence à reciter que Rebecca a trouvé une astuce et finesse, pour ravir la benediction à Esau, et la transferer à Iacob: et selon que nous avons parlé des vices d'Isaac, nous voions le semblable en sa femme Rebecca: et neantmoins l'un et l'autre ont foy en Dieu: cependant ceste foy là est obscure, elle est tellement entortillee, qu'à grand peine y peut-on rien discerner. Qu'Isaac ait eu une vraye foy et qu'il ait esté mené d'un vray zeile, il appert: car s'il n'eust eu cela bien persuadé en soy, que l'heritage qui lui estoit promis lui seroit donné, et à sa semence, de ceste benediction, qu'estoit-ce? Ce n'estoit qu'un fatras, et une chose de neant. Il faut donc qu'Isaac soit resolu, combien qu'il se void desia au bord du sepulchre, qu'il soit à demi trespasé, qu'il n'ait pas un iour de vie: combien donc que cela soit, neantmoins si est-ce qu'il retient tousiours ce qui lui est dit: c'est assavoir que sa famille seroit benite, et que Dieu l'a esleué et que ce n'a pas esté en vain, et que s'il ne void l'accomplissement des promesses en ce monde, que Dieu toutefois est au ciel, et qu'il ne sera point frustré ne lui ne les siens: mais qu'il faut qu'ils attendent. Voila donc comme Isaac, aiant combatu tout le temps de sa vie contre les tentations qui le pouvoient debaucher, en la mort persevere

encore en foy et en patience, et fait cest honneur à Dieu, qu'il peut hardiment esperer en lui. Car qui-conque s'appuye en Dieu, ne sera iamais confus. Isaac a cela, et c'est une foy bien excellente. Car voila un povre homme vagabond: il lui est dit, Tu seras heritier de ce pais: voire, et cependant il n'a point de l'eau à boire, comme nous avons veu. Or la mort le menace cependant: et ne sait quand ce sera, sinon qu'il est tout appresté. Si est-ce toutefois qu'il despise et Satan et le monde, et demeure ferme en cela, Que Dieu ne l'a point voulu tromper: et que ce lui est tout un, encores qu'il meure, et qu'il pourrisse en terre: que cependant la verité de Dieu sera permanente, qu'elle aura sa vigueur et son effect. Voila donc Isaac qui ne cherche point le monde, il quitte tous ses sens, et se tient coy: et ne doute pas que Dieu n'ait pitié de lui et de son lignage. En cela, comme l'ay desia dit, nous avons bien dequoy le priser: et cependant il est tellement aveuglé de l'amour de son fils, qu'il bataille contre Dieu, sans y penser toutefois. Ce n'est pas une rebellion manifeste, ni une malice deliberee: mais c'est qu'il est eslourdi, et qu'il ne cognoist pas son office, sinon en partie. Il fait bien que Dieu l'a voulu eslever en telle dignité, qu'il fust heraut et tesmoin de ceste benediction. Il sait cela, et cependant il s'y abuse d'un autre costé. Il y a donc ici une foy particuliere: il y a un bon zeile meslé parmi les affections de la chair. Venons à Rebecca. Rebecca se iette ici avec une fole temerité: car qu'est-ce d'attenter que la benediction de Dieu soit profanee par astuce et par mensonges? Le di, mensonges si lourds que rien plus.

Il est question ici du salut du monde, il est question d'avoir Iesus Christ, que Dieu envoie pour Redempteur. Or comment Rebecca y procede-elle? Il est certain qu'une chose de telle importance se devoit traiter en crainte et en toute humilité: qu'est-ce donc quand elle vient attenter par sa folie ce que bon lui semble, en un oeuvre de Dieu si excellente, et qui surmonte toutes les autres? car Rebecca, sachant bien que la benediction qu'elle cherche pour son fils Iacob, porte qu'il seroit chef de l'Eglise sa vie durant, et que de lui viendroient nostre Seigneur Iesus Christ: toutefois elle se precipite, que ce lui est tout un de mentir, de falsifier, de pervertir tout: et mesme il semble qu'elle expose en moquerie et opprobre la grace de Dieu: car c'estoit pour la faire vilipender, de dire qu'elle vienne entortiller au col de son fils, et aux mains, des peaux faisant semblant qu'il est velu, et qu'elle desrobe les accoustremens d'Esau: et puis qu'elle fait mentir son fils: et puis Iacob, qui va querir un chevreau lequel elle fait bouillir et fait accroire que c'est venaison: et puis qu'il y a l'odeur des vestemens d'Esau: bref, entant qu'en elle est, on diroit



qu'elle a voulu la aneantir l'élection de Dieu. Voila donc des fautes bien lourdes. Or si est-ce que le tout procede d'une foy excellente, si iamais il y en a eu. Ceci est bien estrange: mais nous le pouvons aisement iuger. Qu'est-ce que Rebecca regarde? Elle aime son fils Iacob: et que gagnera-il d'avoir esté benit par tromperie? Car cela n'estoit pas pour lui apporter ne richesses ne profit selon le monde: qui plus est, elle l'expose à l'ire et malediction de son pere: apres, elle cognoist Esau qui est plein de venin, plein de fierté et de felonnie: et defait, nous verrons-ci apres que Iacob a esté en danger de sa vie: Rebecca cognoist toutes ces choses, cependant elle va allumer un feu en sa maison, là où elle pouvoit tenir son fils mignard, estre tousiours avecques lui, pour lui administrer ce qu'il lui faloit selon le monde, et sans le mettre en tel danger. Mais quoy? Elle a cela imprimé en son coeur, que la primogeniture estoit à Iacob, comme Dieu lui avoit dit: et ainsi, elle veut obeir à Dieu, et estime ceste primogeniture-là, combien qu'elle ne vaille pas un denier selon les hommes: ainsi que nous verrons ci apres, que Iacob nomme Esau, Son seigneur, qu'il s'humilie devant lui iusqu'à s'agenouiller. Or combien que ceste primogeniture ne vaille rien selon le monde, toutefois Rebecca la prise.

Voila certains tesmoignages et infallibles d'une Foy grande et exquise, qui a esté en elle, de vouloir obeir à Dieu, en despitant et son mari et tout ce qu'il y a: moiennant qu'elle execute ce que Dieu a prononcé, celui est tout un: et puis elle prise les biens spirituels plus que tout ce qui est du monde. Voila donc des marques certaines de sa foy. Il y a quant et quant le zele qu'elle s'oublie, et qu'elle ne regarde point à tout le mal qui peut advenir. Et pourquoy? D'autant qu'elle se conforme à la volonté de Dieu: elle quitte là son fils aîné, et le despouille d'affection maternelle, cognoissant qu'il doit estre retrenché. Et bien, qu'il s'en aille (dit-elle) comme un membre pourri, puis que Dieu l'a ainsi ordonné. Nous voions donc ici en Rebecca de grandes vertus meslees parmi les vices, et par ceci nous sommes admonestez de cheminer en crainte: encores que Dieu nous ait donné affection singuliere de lui complaire, toutefois nous serons embrouillez tousiours en telle sorte, que quand nous cuiderons le mieux faire du monde, il y aura à redire, quand Dieu nous voudroit appeller à conte. Et defait, il n'y a celui qui ne l'experimente: car encores que nous aions ce but, de tendre là où Dieu nous appelle, si est-ce que nous faisons tant de faux pas, que c'est pitié: et ceux qui courent le plus viste pour se renger à Dieu, si est-ce qu'encores ils declinent et ont beaucoup de traverses: et Dieu le permet, afin que nous n'aions point dequoy nous

enorgueillir. Car si les vertus mesmes sont vicieuses devant Dieu, hélas, que sera-ce des vices qui sont du tout à condamner? Taschons à bien-faire, efforçons-nous y: tant y a qu'encores offenserons-nous Dieu. Et pourquoy? C'est qu'il y a de l'infirmité en nous, et que nous sommes entortillez d'ignorance: combien que Dieu nous esclaire, et que nous voions bien le chemin, cependant si est-ce qu'il y a des nuees qui nous viendront devant les yeux souvent, qu'au lieu de tenir nostre chemin nous pourrions decliner de costé et d'autre. Voila comme les vertus des fideles sont vicieuses, afin que nous apprenions de nous reposer seulement en la pure bonté de Dieu, et qu'il lui plaise nous pardonner nos offenses, et mesme accepter pour iustice ce qu'il pourroit condamner à bon droit. Comment est-ce que nos oeuvres sont agreables à Dieu? Comment est-ce qu'il les appelle Sacrifices de bonne odeur, et qu'elles sont remunerees devant lui pour avoir salaire? Hélas, ce n'est point de merite aucun, comme les Papistes imaginent: mais c'est à cause que Dieu iustifie ce qu'il pourroit à bon droit reietter, et avoir comme abominable. Ainsi, notons qu'en la Foy d'Isaac nous pouvons contempler les imperfections qui sont en nous, cependant que nous vivons en ce monde, combien que Dieu nous ait en partie renouvez par son saint Esprit. Et au reste, cognoissons que Dieu besongne tellement, que le mal qui est en nous n'empeschera pas qu'il n'accomplisse son oeuvre, voire par nostre moien. Exemple, Si nous voulons chercher iusques au bout une perfection angelique en un homme mortel, il ne s'en trouvera pas un, et iamais il ne s'en est trouvé qui ne fust entaché de quelque faute, et voila pourquoy les Sacrificateurs, qui ont esté figures et images de nostre Seigneur Iesus Christ, ont demandé en premier lieu pardon de leurs offenses, combien qu'ils intercedassent pour le peuple, qu'ils fussent comme moienneurs, et que par leurs sacrifices ils abolissent les pechez: toutefois il faloit commencer par eux-mesmes. Or donc maintenant, si nous voulions trouver des Ministres de la Parole où il n'y eust que redire, il est certain qu'il n'y en a point: et il faut que les plus excellens nous soient exemple de la fragilité des hommes.

Or maintenant, si nous voulions conclure: et comment donc trouveray-ie mon salut par le moien de ceux là? Car ie voy qu'il y a encore des imperfections. Or (comme l'ay desia dit) apprenons en la personne d'Isaac, que Dieu ne laisse pas d'accomplir son oeuvre, combien qu'il y ait encores de l'ignorance en ceux qui nous doivent adresser, que quand ils nous distribuent les dons spirituels qu'ils ont en depost, et desquels Dieu les a commis gardiens, combien qu'ils ne soient pas du tout tels qu'ils devroient estre: toutefois nous ne laissons pas

de nous servir d'eux: et Dieu les met et les applique tellement à l'oeuvre qu'il veut faire, que sa grace n'est point empeeschee, par ce qu'on pourroit trouver à redire en eux. C'est donc ce que nous avons encores à noter sur ce passage. Or en somme nous voions que la foy des enfans de Dieu sera et debile et enveloppee souventesfois: non pas comme les Papistes ont imaginé: car ils appellent une foy enveloppee, une bestise, quand un homme dira, O, ie croy au dieu de ma mere: ie ne say que c'est de toute Chrestienté, mais voila, ce m'est assez d'aller simplement: et ie croy ce que nostre mere sainte eglise croit. Et defait, les plus sages prestres diront, O, ie croy au dieu de ma chambriere: pource qu'elle croit au dieu qui fait venir les choux, apres qu'elle les a plantez. Voila la foy enveloppee des Papistes, qui est une sorcellerie du diable: mais la foy des enfans de Dieu est enveloppee, pource qu'ils sont detenus en ignorance. Il y a cependant de la clarté: car qu'est-ce que foy? C'est une intelligence que nous avons de la bonté et de la grace de Dieu, selon qu'il nous a illuminez par son saint Esprit et par sa Parole. La foy ne peut estre sans ces deux choses ci: c'est assavoir, sans la Parole de Dieu: ie di comme Dieu en a dressé l'ordre en l'Eglise: et puis elle ne peut estre aussi sans le don de l'Esprit: car la Parole nous seroit preschee et soir et matin, et nous n'y profiterions rien, si Dieu ne nous perçoit les aureilles, et qu'il nous esclairast, d'autant que nous sommes povres aveugles. Le soleil luira tousiours sur nous: mais les aveugles ne discerneront point entre iour et nuit: ce leur est tout un. Ainsi en est-il de nous: que si Dieu ne nous illumine au dedans, quand il nous envoie sa Parole pour nous monstrer le chemin, nous demeurerons tousiours esgarez.

Ainsi donc, il faut bien que la foy ait une clarté en soy: mais ie di que ceste clarté est enveloppee parmi beaucoup de tenebres: car nous ne contemplerons point Dieu face à face, et ne sommes point capables aussi de comprendre ses secrets: et c'est assez que nous cognoissions en partie, et que nous aions quelque goust de ce qui nous sera revelé en perfection, alors que nous serons despoillez de nostre chair, et que nous serons transfigurez en la gloire celeste, pour estre compaignons des Anges. Voila donc en somme ce que nous avons à retenir: C'est que nostre foy, combien qu'elle soit grande et exquise, neantmoins aura tousiours quelque debilité, et quelque rudesse et quelque ignorance meslee parmi ce que Dieu nous a donné à cognoistre. Or de là nous pouvons recueillir, quand l'escriture prononce que nous sommes iustifiez et sauvez par foy, que ce n'est point par le merite de la foy: car s'il faloit que nostre salut fust fondé sur la dignité de la foy, il y faudroit perfection. Si nostre foy est debile

(comme i'ay desia monstré) et que nous n'en aions qu'une portion tant seulement, nous n'aurions qu'une portion de salut: et puis il seroit esbranlé, et serions tousiours chancelans et en doute. Mais quand il est dit que nous sommes sauvez par foy: c'est d'autant que nous acceptons la misericorde de Dieu, laquelle nous doit bien suffire pour nostre salut entier. Nostre foy est imparfaite: voire mais quand il n'y en aura qu'une petite portion, si est-ce neantmoins que la bonté de Dieu supplera à ce qui default: comme nous portons encore maintenant ceste masse corruptible, non seulement en nos corps, mais en toute nostre nature. Or nous savons que nos ames tendent à mort, et cependant, où est la vie? Elle est en nous. Et comment? D'autant que nous avons receu l'esprit de Dieu, dit saint Paul au huitieme chapitre des Romains. Et avons-nous l'esprit de Dieu en plenitude? Nenni: il n'y en a qu'une estincelle et une goutte: mais cela, dit-il, est vie, et consommera tout ce qui est de mortel en nous, et l'aneantira. Notons donc, encore que nostre foy soit petite, et que de nostre costé nous ne concevions pas la centieme partie des biens que Dieu nous offre, et mesme que nous ne facions que gouter sa grace, comme en leichant: tant y a neantmoins que nous ne laissons pas d'estre sauvez par la foy. Car il n'est point question (comme i'ay dit) de l'estimer et de l'egaler et la compasser à nostre balance: c'est assavoir, si nous avons une foy excellente pour obtenir grace de Dieu, et ce qui est requis à nostre salut: mais il est question seulement que quand Dieu nous a déclaré qu'il nous veut estre Pere, que nous embrassions ceste promesse-là, pour nous y tenir, et s'il y a des doutes et defiances, que nous y resistions, et que nous prenions ceste conclusion, O, si est-ce que Dieu ne nous veut point frustrer. Voila donc encore ce que nous avons ici à retenir, tant en l'exemple de Rebecca, qu'en l'exemple d'Isaac. Or notamment Moise dit que Iacob a refusé, disant,

*Et que sera-ce? ie ne suis pas velu comme mon frere: et si mon pere apperçoit la tromperie, il me maudira.*

Yci nous voions deux grans vices en Iacob, comme il semble. D'un est, qu'il craint plus son pere que Dieu. Or il est vray qu'on pourroit ainsi iuger: mais quand tout sera bien regardé, il est certain que c'est la crainte de Dieu qui l'esmeut à cela. Car de la malediction de son pere il ne s'en fust pas autrement soucié, sinon d'autant que cela estoit imprimé en son coeur, que son pere estoit establi de Dieu comme tesmoin de la promesse qu'il lui avoit donnée. Puis donc que Iacob a cela, c'est signe qu'il ne s'arreste point à ce qui est de l'hom-

me: mais en la personne de son pere il considere ce que Dieu a decreté. Il y a un autre mal: c'est qu'il doute. Or nous savons qu'en nostre vie, si nous ne sommes bien certifiez, nous ne saurions remuer un doigt que nous ne pechions, et que Dieu n'y soit offensé. Et pourquoy? Obeissance vaut mieux que sacrifice. Quand donc nous attentons quelque chose, ne sachans pas s'il nous est licite, et si Dieu l'approuve: c'est autant comme si nous despitons Dieu: tellement que nous ne saurions ne boire ne manger, nous ne saurions, brief, rien faire, et ne fust-ce que remuer un festu, que tous nos actes ne soyent condamnez, et que Dieu ne les ait en detestation: et saint Paul aussi le prononce.

Car par ce mot de Foy, il entend certitude au quatorzieme chapitre des Romains: que nous soions asseurez que ce que nous faisons est permis de Dieu, et qu'il est conforme à sa Parole. Or voici Iacob qui dit, Et que sera-ce? Je ne suis pas velu comme mon frere. Il doute: c'est donc signe que quand puis apres il obeit à sa mere, qu'il y a du mal, et que tout ce qu'il entreprend, n'est que confusion, et que Dieu le deteste. Or tant y a que s'il fust tousiours demeuré en doute, que tout ce que il eust fait estoit autant de peché pour provoquer l'ire de Dieu: mais nous verrons par la procedure qu'il a esté confirmé. Or la response que lui donne sa mere,

*La malediction soit sur moy:*

Elle n'a pas esté si maigre, ne si seche, comme elle est ici couchee: mais elle lui a montré qu'il avoit esté élu de Dieu, et que la primogeniture

lui appartenoit, et nous verrons de faict comme il est confirmé, et qu'il ne tremble plus, quand il est devant son pere. Ainsi donc, on peut aisement recueillir, que Iacob a esté confirmé, pour se resoudre et pour savoir que la benediction qu'il cerchoit, n'estoit point frustratoire: mais cependant si ne le pouvons-nous pas excuser, qu'il n'ait lourdement failli du commencement. Il est question de fonder ici l'edifice. Or Iacob doute et est là ne sachant si c'est bien ou mal fait. Nous voyons donc qu'il a tresmal commencé: et par consequent qu'il n'y eust eu que confusion si Dieu n'y eust remedié. Bref, nous voions ici, tant en Iacob, qu'en Isaac et en Rebecca, que la grace de Dieu n'est point parvenue, et qu'elle n'est point entree en eux par leur sagesse, ni par bons moiens qu'ils tinssent. Voila donc les defaux qui y sont, mais Dieu a surmonté toutes leurs fautes et offenses, et a tellement besongné par sa misericorde infinie, que nous avons bien occasion de baisser tous la teste, et de confesser qu'il n'y a que lui seul dont tout nostre bien depend et procede.

Or nous-nous prosternerons devant la Maiesté de nostre bon Dieu, en cognoissance de nos fautes, le priant qu'il nous ouvre les yeux, pour les cognoistre tousiours de plus en plus, afin de ne nous y point flatter: mais de soupirer et de gemir, pour obtenir pardon de lui: et cependant de tellement batailler contre tous nos appetis charnels, qu'en la fin nous soyons pleinement conformez à sa iustice, de laquelle nous sommes encore tant esloignez. Que non seulement il nous face ceste grace, mais aussi à tous peuples et nations de la terre, etc.

## DOUZIEME SERMON.

Genese, chap. XXVII.

11. *Iacob respondit à Rebecca sa mere, Voici, mon frere Esau est velu, et ie suis d'une chair polie:* 12. *Si mon pere me touche, ie lui serai comme un trompeur, et attirerai malediction et non point benediction.* 13. *Sa mere lui dit, Ceste malediction viene sur moy, mon fils: seulement escoute ma voix et t'en va et m'en apporte.* 14. *Il s'en alla donc, et apporta à sa mere deux chevreux: et sa mere en appresta une viande d'appetit, comme le pere l'aimoit.* 15. *Puis elle print les robes precieuses d'Esau son fils ainé, qu'elle avoit en sa maison, et en vestit Iacob son fils puis-nai:* 16. *Et aussi environna des peaux des che-*

*vreaux à l'entour des mains et du col de Iacob: 17. Apres lui bailla les viandes, qu'elle avoit apprestees et le pain en sa main.* 18. *Lequel estant venu à son pere, il dit, Mon pere. Il respondit, Qui es-tu mon fils?* 19. *Il dit à son pere, Je suis Esau ton fils ainé, qui ai fait ce que tu m'avois commandé, leve-toy, assie-toy et mange de la venaison, et que ton ame me benisse, etc.*

Nous avons à continuer le propos qui fut hier entamé: C'est que Dieu a tellement conduit Isaac, et Rebecca et Iacob, que nonobstant les fautes et vices qui fussent en eux, il n'a pas laissé de mettre en execution ce qu'il avoit déterminé de benir Iacob, en laissant Esau derriere. Or ce n'est pas à dire



qu'Isaac ne soit coupable de son côté, et qu'il n'y ait de la faute bien lourde et que le semblable ne se trouve en Rebecca et en Iacob: mais Dieu a surmonté. Et ainsi, nous voyons comme il ne s'attend point aux hommes, et aussi il ne depend point d'eux quand il est question d'accomplir son conseil. Il est vray qu'il les appliquera bien à son usage: mais il monstre cependant que lui seul fait tout, et de soy-mesme: et quand les creatures lui servent de moien, c'est d'autant qu'il lui plaist, et non pas qu'il y soit astreint de necessité: et mesme, combien que les choses du côté des hommes aillent tout au rebours, ce semble c'est pour monstre que sa vertu lui est suffisante, encore qu'elle ne soit point aidée d'ailleurs. Or nous avons dit, qu'en ce propos de Iacob on void qu'il y va en doute: et cela est contraire à la Foy. Il a donc falu que Dieu suppleast à ce defaut d'un côté. Quant à ce qu'il dit, qu'il remportera malediction: c'est d'autant qu'il cognoist son pere avoir esté ordonné à cela, qu'il le devoit constituer heritier, non pas des biens caduques de ce monde seulement, mais de la promesse qui appartient à la vie spirituelle. Il cognoist donc cela: et pourtant il n'a point esgard seulement à un homme mortel, mais au Dieu vivant. Or touchant de Rebecca, elle dit que la malediction soit sur elle. Nous voions qu'elle a esté ravie (ainsi qu'il en fut hier traité) tellement qu'elle parle comme à la volée: mais il n'y a nulle doute que cependant elle n'ait cognu que ceci ne pouvoit nuire. Il est vray qu'elle ne regardoit pas à sa faute: car combien qu'elle ait un bon principe d'obeir à Dieu et de faire que son election eust sa vigueur: toutefois elle ne devoit pas cependant faire valoir un tel artifice, là où il n'y avoit que tromperies et mensonges. Car Dieu est assez puissant (comme nous avons dit) pour accomplir son oeuvre, et pour amener à fin son conseil: il ne faut pas qu'il emprunte rien de nous. Par plus forte raison donc il n'est pas licite de vouloir avancer sa Verité par nos mensonges. Or Rebecca le fait: ainsi en cest endroit elle ne peut pas estre excusée. Mais cest exemple nous est mis devant les yeux, afin que nous pensions aussi à nous: car il nous aviendra tous les coups de mesler nos fantasies, pour faire que les choses aillent bien: et c'est autant comme si nous n'estimions Dieu estre assez sage, ou bien qu'il n'eust force ni les moyens en la main, pour amener à bonne fin et issues les choses. Or en ce faisant, nous voulons controller Dieu: pour dire, Et bien, qu'il besongne. Et en quelle sorte? Non pas selon son conseil et selon sa vertu et puissance infinie: mais chacun fretille, et voulons en premier lieu, que ce que nous aurons forgé en nostre cerveau soit fait. Car nous dirons, Je trouve cela bon: tel moien seroit bien propre. Or sommes-nous ainsi trop sages? quant et quant il

faut entreprendre ceci, il faut mettre la main à la pâte d'un tel côté. Et voire, mais Dieu ne l'a point ordonné par sa Parole. Voila donc une temerité insupportable. Et ne laisse pas d'estre commune, et chacun trouvera en soy semence de ce vice. D'autant plus donc nous faut-il apprendre de ne rien aiouster du nostre, comme nous avons tousiours ce meslinge vicieux, que nous voudrions amener ceci ou cela de nostre teste. Et quand nous voudrions ainsi besongner à nostre guise et façon, nous ne ferons que tout gaster et pervertir. Or si Dieu ne nous impute point telles fautes, et qu'il accomplisse neantmoins son oeuvre: ce n'est pas qu'il nous y faille glorifier: comme souvent ceux qui auront passé mesure, pourroyent dire, O, il en est bien venu. Voire, mais c'est que Dieu nous a pardonné ceste folie, et que cependant il n'a pas laissé de nous supporter, combien que nous n'en fussions pas dignes. Apprenons donc de ne point excuser nos presumptions, quand Dieu aura fait prosperer ce que nous avions attenté mal et inconsiderement: mais d'autant plus magnifions sa misericorde, quand nous voions qu'encore que nous aions combattu contre lui, et que nous aions tasché, entant qu'en nous estoit de retarder son oeuvre, qu'il ne laissera pas de lui donner son cours. Voila ce que nous avons en somme à retenir de ce passage. Or il s'ensuit apres, Que Iacob est allé querir les deux chevreaux, qu'il les a apportez à sa mere, qu'elle a appresté la viande d'appetit, telle qu'elle savoit qu'Isaac l'aimoit: et puis qu'elle a vestu Iacob des robbes d'Esau, et qu'elle lui a appliqué les peaux, tellement qu'il sembloit un homme velu. Or ici on pourroit estimer que ç'a esté un acte comme puerile, et une farce qui s'est iouée, d'autant que voila une viande desguisée: il y a du chevreau, au lieu de quelque venaison: et puis que le pere, apres avoir eu un repas, et s'estre bien saoulé, il benisse son fils, et que ce soit là un salaire de son disner: et au reste, que Iacob viene là en habit desguisé, comme s'il estoit sur un eschauffaut qu'il contreface son frere Esau, sous ombre qu'il a ses robbes, et qu'il a du poil au col et aux mains: et en tout cela on ne void sinon comme matiere de risee. Mais afin que nous soions retenus en reverence, et que nous facions nostre profit de ceste histoire, apprenons de regarder à l'election de Dieu, de laquelle il a esté fait mention ci dessus: car si nous n'avons ce fondement-là, il est certain qu'en tout ce que recite Moise, nous ne trouverons rien qui nous puisse esmouvoir, ne qui nous donne persuasion que ceci soit conduit et gouverné d'enhaut. Mais quand nous aurons resolu, que Dieu avoit donné la primogeniture à Iacob avant qu'il fust nay: toutesfois nous avons à noter en voiant que les choses ont esté sottement conduites par les hommes, et d'un

zele inconsideré, que nous ne laisserons pas de tousiours dire, Voila Dieu qui est immuable, encores que les hommes par leur audace et par leur sottie presumption brouillent, et virent et renversent tout, neantmoins si faut-il que son conseil demeure en son entier. Voila donc ce que nous avons à noter pour bien faire nostre profit de ceste histoire. Et au reste, quand il est dit, Que Iacob vient à son pere, qu'il lui dit, Je suis ton fils Esau, mange et boy: ici nous voions comme les hommes s'endurcissent, quand ils ont attenté quelque chose par un zeile inconsideré, qu'ils deviennent tousiours hardis de plus en plus. Du commencement Iacob doutoit, Si ie suis trouvé comme moqueur devant mon pere, disoit-il, il me maudira. Or maintenant il ne lui chaut plus de rien, et parle d'une façon tant libre et franche, qu'on diroit qu'il est assuré d'estre là pour Esau. Or en ceci nous avons à noter avant que rien commencer, de penser si nous avons approbation de Dieu, et si sa volonté nous guide: et qu'en tout nostre fait et entreprise il n'y ait que pure obeissance. Car si nous commençons à nous ietter hors des gons (comme on dit) et que nous facions ceci ou cela, encore que du commencement nous ayons eu quelque scrupule et que nous en aions fait grande difficulté, en la fin nous fermerons les yeux, et passerons outre: et quand toutes les obiections du monde nous viendroient devant les yeux, si est-ce que nous serons obstinez. D'autant donc que les hommes s'endurcissent ainsi en leurs fols conseils, et temeraires, et que nous en voions un exemple si notable en Iacob nostre pere, tant plus (comme i'ay dit) nous faut-il estre attentifs, que nous ne remuions point un doigt, sans savoir que Dieu approuve ce que nous faisons, et que c'est de sa Parole que nous avons prins conseil: car alors nous ne pourrons pas estre trop hardis, quand nous lui serons suiets, et qu'il n'y aura point une fole outrecuidance, pour suivre nostre fantasie.

Mais nous ne pourrons rien faire de nous, tant peu que ce soit, qu'il n'y ait du trop. Et pourtant apprenons (comme i'ay dit) de bien commencer, afin que la fin s'ensuive telle que nous avons à desirer. Or tant y a qu'en ce qui est contenu en Moise nous pouvons avoir une figure qui ne sera point mal convenable: C'est, combien qu'Isaac ait esté trompé, et qu'Esau ne fust point là, que Iacob à fausses enseignes ait obtenu sa benediction, toutefois encore avons-nous ici comme une image de la benediction qui nous est donnée de Dieu: car il est dit que nous sommes benits en toutes graces celestes, et en tous dons spirituels (au premier chapistre des Ephesiens). Et en quelle sorte? En Iesus Christ, aiouste saint Paul: car si Dieu regarde nos personnes, il faut que nous lui soions ennemis, et qu'il nous ait comme detestables à cause du péché. Puis

qu'ainsi est donc, il faut que nous soions benits hors de nous-mesmes: c'est assavoir en la personne de nostre Chef. Et au reste, il faut que nous soions revestus de la robbe de nostre Seigneur Iesus Christ. Car qu'apportons-nous, sinon toute souillure et pollution? Nous sommes tous confits en iniquité: il faut doncques que nous soions comme puans à Dieu: mais quand nous sommes revestus de l'obeissance de son Fils unique, voila une bonne odeur, enquoy nous lui sommes agreables. Ainsi, (comme i'ay desia dit) combien que du costé des hommes il n'y ait sinon une confusion, et que tout aille pesle mesle (comme on dit) si est-ce neantmoins que nous pouvons appliquer cela à nostre profit. Iacob ■ esté miroir de l'Eglise totale: or nous avons esté benits en sa personne, comme lui a esté benit en la personne de son frere ainé. Car il n'est pas question de trouver ici tout semblable. Si on disoit qu'Esau ne ressemble point à Iesus Christ: il est vray: mais aussi en comparaison, il ne faut pas que toutes les pieces se raportent: c'est assez qu'en partie on voye quelque convenance: comme il est dit, que la venue de nostre Seigneur Iesus Christ sera comme un larron. Et que desrobera-il? C'est une chose sottie de penser cela: mais c'est assez que nous voions que ceux qui s'endorment en ce monde seront surprins soudainement. Ainsi maintenant, quand il est parlé de la primogeniture d'Esau, qu'Isaac represente la personne de Dieu, et que Iacob est benit sous la robbe et l'effigie de son frere: en cela voions-nous accompli ce que nous avons maintenant allegué: c'est assavoir, que nous serions reboutez, si nous venions en nostre nom et en nostre personne pour acquerir faveur devant Dieu: mais quand nous y venons sous l'ombre de nostre Seigneur Iesus Christ, qui est le premier nay entre tous les enfans de Dieu, voila comme nous sommes receus. Or cependant il est dit,

*Qu'Isaac demande, Qui es-tu, mon Fils? Je suis ton Fils Esau.*

Là dessus il ne s'y fie point, et pense qu'il y ait quelque fraude, comme on le void: car il lui dit,

*Approche-toy de moy, que ie taste si tu es mon Fils Esau, ou non.*

Nous voyons ici qu'Isaac doute, et cependant la benediction ne laisse point d'avoir sa vertu et son effect quant à Dieu: comme aussi il a esté dit, qu'il le benissoit en la presence de Dieu. Or il est vray que si nous avions les yeux arrestez sur Isaac, nous dirions que l'acte a esté mal conduit, et qu'il ne merite point de venir en quelque perfection: mais Dieu a besogné (comme i'ay dit) et non point seule-



ment quand les moyens inferieurs ont defailli, mais quand ils ont esté contraires, et qu'il sembloit que ce fust pour abolir ce qu'il avoit determiné. D'autant plus nous faut-il bien noter, encore que Dieu mette les hommes en oeuvre, et qu'il leur face cest honneur de s'en servir comme d'instrumens, tant y a qu'il n'y a rien de leur costé: et pouvons dire, Celui qui plante, et celui qui arrouse ne sont rien. Mais ici Iacob, au lieu de planter et arrouser, a plustost arraché, et plustost a desseché la benediction de Dieu, pour la rendre sterile et sans efficace. Or quoy qu'il en soit, si est-ce que Dieu s'en est servi. Car s'il a planté et arrousé, il l'a fait en partie: mais non pas du tout, et comme il devoit: et cependant (comme l'ay dit) la bonté de Dieu surmonte ce qui est de vice et de faute en ses creatures. Quoy qu'il en soit, nous pourrions dire, qu'Isaac, en doutant, meritoit d'estre privé de cest estat et de cest office qui lui estoit donné, c'est assavoir qu'il eust en depost la grace de Dieu en laquelle le salut du monde estoit enclos. Voila le thesor qui lui estoit commis, mais par son incredulité il meritoit d'en estre despouillé. Or Dieu ne le veut point. A qui attribuerons-nous cela? Il faut bien que sa misericorde soit ici magnifiée, veu qu'en l'homme non seulement il n'y a nulle aide, ne rien qui corresponde: mais tout au rebours. Et cependant notons, que Dieu l'a encore plus hebeté qu'il n'estoit. Il est vray que nous avons veu par ci devant, qu'il avoit les yeux esblouis, et qu'il estoit si caduque de vieillesse, que c'estoit comme un homme à demi mort: mais encore ceci ne fust point venu naturellement, qu'oyant la voix de Iacob, il se fust si lourdement trompé, qu'il n'eust pensé, Il y a ici quelque fraude. Il s'en doute, et passe outre neantmoins, et encor qu'il ne vueille il benit Iacob au lieu d'Esau. Il faut donques que Dieu l'ait ici eslourdi d'avantage qu'il n'estoit pas de vieillesse. Et c'est ce que l'ay desia dit, que Dieu a tellement conduit son oeuvre combien que les hommes de leur costé y aient mis obstacle, et qu'il sembloit que ce fust pour tirer tout à l'encontre, neantmoins que la fin et l'issue a esté telle qu'il appert que Dieu a executé ce qu'il avoit prononcé suivant son election secrette, qui avoit esté faite avant la creation du monde. Et ainsi, cognoissons en tout ce que fait Isaac, qu'il n'y a rien, sinon une sottise, qu'il est eslourdi: il n'a plus d'apprehension, il ne discerne point, il n'a iugement aucun, toutefois Dieu fait valoir cela. En quelle sorte? Comment est-ce qu'il fait valoir le pain pour nous nourrir? Quand nous aurons beu et mangé, nous serons refectionnez, tellement que celui qui ne pouvoit bouger ne bras ne iambes, aura nouvelle vigueur pour travailler. Est-ce à dire pourtant que le pain ait quelque vertu, quelque vie et quelque mouvement? Or quand nous voions que le

pain nous donne ce qu'il n'a pas, et le blé et le vin, et toutes autres viandes: n'est-ce point pour monstrier que Dieu applique tellement ses creatures en oeuvre, qu'il ne faut point nous amuser à ce que nous voions à l'oeil: mais qu'il faut tousiours revenir là, Que comme il a disposé l'ordre de nature, qu'il nous conduit aussi et gouverne, voire contre nature: que quelquefois il besongnera tout au rebours de ce qui nous est accoustumé, tellement que nous en serons estonnez: et sur tout quand il est question de nostre salut. Et ne faut point que nous imaginions que ni nous, ni les creatures y apportent rien de leur costé: mais qu'il faut que Dieu accomplisse le tout qu'il commence, et qu'il parface. Et au reste s'il besongne d'une façon estrange, et qu'il n'y ait qu'une apparence de folie: cognoissons (comme dit saint Paul) que la folie de Dieu est plus sage que toutes les sagesses du monde. Or il appelle la folie de Dieu, selon nostre oppinion: d'autant qu'il besongnera d'une façon contemptible, que nous serons là ravis, pensans, Qu'est ce que Dieu veut dire? Il semble qu'il se iouë, et qu'il se moque. Nous en conclurons ainsi. Voila pourquoy saint Paul dit, que c'est folie, pource que les hommes s'arrestent à leurs sens. Mais, quoy qu'il en soit, cela surmonte toute la sagesse du monde. Voila donc ce que nous avons à retenir. Et quand nous aurons bien recordé ceste leçon-là, nous ne serons pas comme beaucoup de coquars, qui prennent ici ces actes à la volée, et là dessus se moquent, comme si tout ce qui est recité par Moise n'estoit qu'un badinage, par maniere de dire.

Mais quand nous aurons retenu ce qui nous est remonstré par saint Paul, il est certain que nous aurons un autre sobriété, et que nous ne laisserons pas d'adorer le secret de Dieu, combien qu'il ne se glorifie pas de prime face: mais nous regarderons au commencement et à la fin, et non pas à ces moiens qui nous pourroient causer et engendrer quelque scandale, ou qui nous pourroient deguster. En somme nous voions comme Dieu gouverne Isaac, tellement qu'il est du tout aveugle. Nous ne dirons pas donc que Dieu ait ici donné clarté à Isaac, afin qu'il fist ce qui estoit de son office, sachant bien la raison pourquoy, sachant toute la procedure: mais il l'a aveuglé, et cependant il lui a tenu la main, et l'a conduit comme un aveugle qui ne void goutte. Et de-fait nous voions au gouvernement de l'Eglise quelque chose qui respond à ceci, ou en approche: car (comme il fut hier dit) la predication est la vertu de Dieu en salut à tous croyans. Quand donc nous annonçons la grace de Dieu, par laquelle nous sommes reconciliez, d'autant que nos fautes nous sont pardonnees en nostre Seigneur Iesus Christ, et que le sang qu'il a espandu en est la vraye purgation, pour nous en nettoyer: et bien



voilà Dieu qui ouvre les cieus, et nous appelle à soy, combien que la Parole procede de la bouche d'un homme. Or cependant ie ne say pas à qui cela peut valoir: car chacun sera tesmoin de sa foy: et quand ie parleroye, et que ie n'en receusse point ma part, malheur sur moy: et ie seroye plus qu'aveugle: comme il y en a qui prescheront l'Evangile et seront tesmoins de la grace de Dieu, et attireront à salut les povres pecheurs: cependant il n'y a que condamnation pour eux. Et pourquoy? Car ce sont comme des ioueurs de farces, où il n'y a nulle affection ne zele. Ainsi, Dieu se servira quelquefois de gens qui ne valent rien, qui sont comme canailles: toutefois si est-ce qu'ils sont comme ministres de sa vertu, pour attirer à salut ceux qui estoient en voye de perdition. Apres, il y en a de mercenaires, qui prescheront pour leur ventre, et ne regarderont sinon à eux mesmes, ou bien qu'ils se voudront faire valloir: et ceux-là neantmoins ne laisseront pas d'estre instrumens de Dieu en salut à tous croyans. Et souvent les meilleurs, ceux (di-je) qui s'acquitteront fidelement de leur devoir, pour appeler à salut les povres pecheurs, pour estre guides et en exemple à tous les autres: ceux-là encore ne verront pas ce que Dieu veut faire. Et pourquoy? Ils ietteront la semence, et ne savent comme Dieu la veut faire profiter: et quelquefois ils cuideront benir, et ils maudiront. Et pourquoy? Car il faut que la vengeance de Dieu soit apprestee à tous contempteurs. L'Evangile se presche, afin que nous trouvions tous ensemble Dieu propice: mais il y en a beaucoup, qui par leur mespris et ingratitude amasseront leur condamnation: car l'Evangile leur sera odeur de mort à mort, comme dit saint Paul: c'est à dire, une odeur si mortelle, que seulement le flair sera pour les abismer: comme nous voions encore aujourdhui, que Dieu besongne par les Ministres de sa Parole, que les uns sont aveugles du tout, les autres en partie: car les mercenaires, desquels nous avons parlé, sont du tout stupides, et ne cognoissent rien: mais les bons et fideles Ministres, encore faut-il qu'ils cognoissent qu'ils ont les yeux esblouis, qu'ils ne savent pas comme Dieu fera profiter leur labeur, ni en quel endroit: et souvent leur intention sera renversee. C'est donc ce que nous avons à retenir. Et cependant, puis que Dieu a declaré que sa Parole nous est l'ouverture à la vie celeste, et qu'il ratifiera tout ce qui sera prononcé ici en son Nom par les hommes: tenons-nous à cela, et ne doutons pas, (quelque défaut qu'il y ait en nous, tant en celui qui parle, qu'en celui qui escoute:) neantmoins encore, quand nous recevrons ceste Parole par foy, et qu'elle nous sera aussi traitee fidelement et en verité, que nous serons participans de ceste benediction. Et en cela voions-nous la bestie de tous ces faussaires de la Papauté,

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

car voici sur quoy ils sont fondez en ceste idole qu'ils ont, pour faire un dieu d'un morceau de pain: ils disent que si un prestre n'a intention de consacrer, ce n'est rien, et que ce que le pain est converti en dieu, cela est par l'intention de celui qui consacre: tellement qu'en toutes leurs messes ils seroient idolatres (ie di selon leur doctrine-mesme) s'ils ne mettoient ceste condition-là. Car que sait-on (disent-ils) si un prestre qui consacre, fait bien son cas, et s'il ne pense point à sa cuisine, ou à sa chambrière: car en ce faisant voila le pain qui demeure pain: il n'y a point de dieu. Et pourquoy? Car ils disent, que si l'intention n'y est, ce ne sera rien. Or il est vray qu'ils monstrent bien comme un erreur attire l'autre: car pource qu'il leur semble qu'il se fait un changement du pain en l'essence de nostre Seigneur Iesus Christ, selon qu'ils ont inventé ce charme-là: ils adioustent quant et quant l'intention: mais cependant nous voions qu'ils n'ont rien cognu de la nature des Sacremens. Il laisse maintenant à parler de ceste conversion qu'ils imaginent, qu'ils appellent transsubstantiation: mais s'il faloit que celui qui administre le Sacrement, et qui a ceste charge et ceste vocation-là, tint le peuple obligé à son intention: et que seroit-ce? Un meschant qui baptisera, il se pourra moquer de Dieu, et par ce moien aneantiroit le Sacrement: et puis quand il administrera la Cene, il se moquera là du povre peuple qui y viendra chercher un gage de son salut: il despitera là Dieu manifestement. Bref, il faudroit qu'il tint la vertu de Dieu (laquelle il desploye aux Sacremens) enclose en sa manche. Et quel blaspheme est-ce là, et combien enorme? Or tant y a que voila où ils en sont venus: car il est certain qu'en la Messe, s'il y avoit un ange, que tousiours elle ne laissera pas d'estre une diablerie: mais s'il y avoit un diable en la Cene qui l'administrast, si est-ce qu'il ne peut point empescher que Dieu n'accomplisse son oeuvre. Il ne faut point que nous regardions à la dignité de celui qui donne le pain, ou le vin en la Cene: mais Dieu nous l'a tellement instituee, qu'il donne vertu au signe visible: c'est lui qui par son saint Esprit besongne tellement que nous ne sommes point frustrez quand nous venons là, que nous ne soions vrayement unis et conioins à lui. Voila donc ce que nous avons à retenir de ce passage, pour en bien faire nostre profit, Or venons maintenant à la benediction que fait Isaac. Apres avoir baisé son fils, il dit,

*Voici l'odeur de mon Fils comme l'odeur d'un champ que Dieu a benit.*

Encore voions-nous qu'il est trompé: mais tant y a que sous l'odeur de ceste robe empruntée, il accepte Iacob son fils, comme s'il estoit son premier

nay. Voila donc comme l'odeur par laquelle nous sommes agreables à Dieu, procede de celui qui est premier nay en la maison, c'est assavoir de nostre Seigneur Iesus Christ. Or au reste, il aiouste,

*Dieu te donne rosee du ciel, et graisse de la terre, abondance de blé et de vin.*

Yci de prime face on iugeroit que ceste benediction n'a rien emporté sinon que Iacob fust bien nourri et grassement: car Isaac ne touche point ici ■ nuls dons spirituels: comme nous avons monstré par ci devant, que ce n'estoit pas pour les commoditez terriennes, ne pour richesses, ne pour profit, ne pour aucunes voluptez que Iacob devoit estre benit. Comment donc ceci s'accordera-il? Or nous avons à tenir ceste regle qui nous est donnee par toute l'écriture sainte, c'est assavoir que la grace de Dieu ■ tousiours esté comme vestue de quelques figures, iusques à ce que nostre Seigneur Iesus Christ eust apparü. Car quand les Peres ont voulu obtenir pardon de leurs pechez, il y a eu quelque beste tuee, et le sang a esté espandu: quelquefois la graisse bruslee on a fait aspersion du sang. Le vous prie, une beste brute peut-elle effacer les pechez dont nous sommes coupables devant Dieu? Le sang qui n'emporte en soy que corruption, que fera-il? Et puis la graisse, quand elle sera bruslee, elle put, on ne la peut pas endurer: et que cela soit pour appaiser Dieu envers les hommes? Que diroit-on en toutes ces choses, sinon qu'on trouvera que Dieu ■ retenu ce peuple-là en choses terrestres? Mais il nous faut tousiours venir au patron que Moyse vit en la montagne, selon qu'il en parle: et voila aussi où nous sommes renvoyez par saint Paul et par saint Estienne. Ainsi donc, comme les sacrifices ont emporté plus qu'ils ne monstroient: aussi notons qu'en tout le reste Dieu ■ tellement conduit ce peuple-là, qu'il y a tousiours eu de l'obscurité meslee: car il falloit que cela fust reservé à la venue de nostre Seigneur Iesus Christ, de contempler purement la grace de Dieu, et la vie spirituelle. Il est dit que nostre Seigneur Iesus Christ est les premisses de ceux qui ressuscitent. Et pourquoi? Nous ne pouvons aspirer à la resurrection qui nous est promise, et à la vie celeste, sinon que nous le voyons marcher devant nous. Nos corps allans en pouriture, que nous promettent-ils? La fin de tous hommes, qu'il n'y a sinon un desespoir: il semble que tout soit là aboli: et (comme dit Salomon) la mort d'un chien sera semblable à celle d'un homme quant au corps.

Ainsi donc, si nous ne dressions nos sens au regne de nostre Seigneur Iesus Christ, il est certain que tout seroit ici comme confusable: mais quand

nous savons qu'il a veincu la mort, et qu'il est monté au ciel, voila comme nous avons acces facile. Or il n'en ■ pas esté ainsi sous la Loy, ne devant: car les Peres n'ont pas eu la veuë de nostre Seigneur Iesus Christ, sinon en ombrage. Il est vray qu'ils ont aspiré à la vie celeste comme nous: ils ont eu un mesme Esprit d'adoption, ils ont invoqué Dieu pour leur pere: mais tant y a que ç'a esté de loin, et les choses leur ont esté obscures. Et ainsi, notons pour ceste cause qu'il n'y a point eu revelation telle comme elle est en l'Evangile: car il falloit que Dieu les attirast par moyens qui leur fussent convenables. Et c'est ce que dit saint Paul Galat. 4. qu'ils ont esté gouvernez comme petis enfans, et la Loy a esté semblable à un curateur, car combien qu'un enfant soit desia heritier de son pere, si est-ce qu'il ne maniera point son bien, d'autant qu'il n'en est point capable: mais il est sous la conduite de son tuteur: et quoy qu'il face, si n'a-il point de liberté. Ainsi donc, combien que les Peres sous la Loy fussent heritiers du royaume des cieus, comme nous, si est-ce qu'il y a eu ceste suietion servile, qu'ils ont esté tenus comme sous un tuteur. Et pourquoi? Car cest honneur (comme i'ay dit) devoit bien estre gardé à la venue de nostre Seigneur Iesus Christ. Si les Peres anciens n'eussent esté esleveez petit à petit, et comme par degrez, pour venir à la vie celeste, veu que les choses leur estoient encore tant obscures, et que nostre Seigneur Iesus Christ estoit ainsi esloigné: qu'estoit-ce? Fussent-ils parvenus à leur but? Ainsi il a bien falu que Dieu les aidast, et qu'il leur tendist la main. Et voila aussi comme la terre de Chanaan leur a esté un gage et un signe que Dieu leur avoit assigné un heritage meilleur qu'au monde. Car ils pouvoient retourner au pais de leur naissance, qui estoit plus fertile que celui de Iudee, comme on le void. Voila Abraham et Isaac qui sont pressez de famine. Et bien s'ils n'eussent regardé qu'à estre nourris ici bas, ils eussent quitté ceste terre promise. Mais ils s'y sont arrestez. Et pourquoi? Pour en iouir apres leur mort? Il falloit donc qu'ils pensassent plus haut qu'en ceste terre visible, et qu'ils la prinssent en autre qualité, que de dire, Nous avons ici tout ce que nous pouvons souhaiter. Mais ils ont prins la terre de Chanaan comme une arre que Dieu leur donnoit, iusques à ce qu'ils vinsent en possession de la vie celeste. Ainsi donc, quand nous voions en ceste benediction de Iacob, qu'il est parlé de la rosee du ciel, de la graisse de la terre, d'abondance de blé et de vin, ce n'est pas qu'Isaac ait voulu seulement prier, que son fils fust nourri, comme un porceau en l'auge, qu'il fust bien soulé et engraisé ici bas: mais qu'il a suivi l'ordre que Dieu avoit institué de ce temps-là: c'est assavoir, qu'il leur bailloit les arrs de ce qui



estoit beaucoup plus excellent. Et qu'ainsi soit, Isaac aiouste puis apres,

*Que son fils domine sur tous ses ennemis et que toutes nations ployent le genoil devant luy.*

Et à quel titre ceci? Voila Isaac qui est un povre estranger, il faut qu'il loe la terre là où il dresse son pavillon, il faut qu'il vive par grace d'autrui: et cependant il fait ici son fils Roy des rois et que tout le monde lui viene faire hommage, qu'il s'assuietisse toute la terre. Nous voions bien qu'il ne s'est point amusé à ces choses basses, mais qu'il a conioint les deux ensemble: c'est assavoir, qu'il a prins les benedictions terriennes, comme des arres, afin de conduire son fils plus loin: et cependant il a eu son but droit, lequel s'est adressé au Royaume des cieus, comme il lui estoit promis. Or en nostre Seigneur Iesus Christ nous savons que les choses qui nous peuvent faire oublier et les honneurs et toutes hautesses, et dignitez et noblesses du monde, nous sont offertes. C'est donc ce que nous avons à retenir sur ce passage. Il est vray qu'encores aujourd'hui il faut bien que les graces temporelles, que nous recevons de la main de Dieu, nous soyent comme arres de sa bonté: mais il y a ici du plus et du moins. Car selon que les Peres anciens n'ont pas eu une clarté pareille à nous, et qu'ils ont esté en ombrages et figures: voila pourquoy il a falu que Dieu leur ait mieux testifié sa grace, qu'il ne fait aujourd'hui. Car en l'Evangile nous avons nostre Seigneur Iesus Christ: et il est dit, qu'il nous faut estre configurez à son image. Or nous savons comme il n'a eu que toutes miseres et confusions en ce monde: car nous voions comme il a esté crucifié, tellement qu'il semble qu'il ait esté reietté de Dieu son Pere: le voila en des angoisses extremes. Ainsi donc, il nous faut estre configurez à lui d'une autre façon que n'ont pas esté ceux qui ont esté ainsi conduits par figures. Et au reste, quand nous ferons comparaison de Iacob avec Esau, nous cognoistrans encore mieux (comme nous le verrons ci apres) quand Isaac a benit Esau, que la benediction de laquelle il usera, sera beaucoup plus ample et plus riche, que celle de laquelle il use ici envers Iacob son fils: et neantmoins ce n'est pas pour le benir à la vie celeste, mais il lui dit, Mon ami, il n'y a point deux benedictions, puis qu'elle m'a esté ravie, voila elle tiendra, et Dieu a benit celui que j'ay benit, puis qu'il m'a constitué ministre de cela, il faut qu'il tiene ainsi qu'il a esté fait, ie n'y ay plus de droict: il faut que ie me contente d'avoir benit pour un coup: et là dessus il le benit neantmoins. Et comment? Est-ce par contradiction? Nenni: mais c'est pour monstrier qu'il n'a plus de benediction celeste, pour dire que celui qu'il benit

soit chef de l'Eglise, et que Iesus Christ descendroit de sa race: cela n'estoit plus en la main d'Isaac, comme il le confesse. Or quant est des biens de ce monde, et de ce qui peut rassasier les creatures, il lui en donne plus abondamment qu'il n'avoit fait à Iacob. Maintenant donc nous voyons aisement qu'Isaac en parlant ici de la rosee du ciel, de la graisse de la terre et de grande quantité de blé et de vin, n'entend pas que son fils se doive amuser à cela: mais il lui propose simplement les figures, qui estoient (comme j'ay dit) les arres, pour le conduire plus loin. C'est donc ce que nous avons à retenir. Et cependant notons quand il est dit qu'Isaac a déclaré,

*La voix, est la voix de mon fils Iacob: mais la main est comme la main d'Esau.*

Que Dieu encore lui a arraché cela. Il est vray que par erreur il fait tout: mais encore outre l'erreur, il y a quelque cognoissance: et le Seigneur le advertit tellement, que c'est pour monstrier que la benediction appartenoit à Iacob: comme aussi de vray il falloir qu'elle lui fust reservee, encore que ceci ne fust point venu: c'est à dire, que Rebecca n'eust point usé de cest artifice mauvais, Dieu eust bien seu retenir la bouche d'Isaac, comme il a retenu mesme la bouche de Balaham. Voila Balaham qui est un menteur, il est à loage, et est là venu pour maudire le peuple de Dieu, s'il lui estoit possible, afin d'acquiescer presens de Balach. Or neantmoins Dieu tourne tellement sa langue, que quand il pense maudire, il benit, en despit qu'il en ait. Or Isaac n'estoit pas comme Balaham: car son intention n'estoit pas de resister à Dieu, ne d'abolir son election: mais il est aveuglé en la fole amour qu'il porte à son fils (comme nous avons dit:) et nostre Seigneur eust bien peu gouverner sa langue, quand il eust voulu, pour lui faire benir Iacob: mais maintenant qu'il cuide benir son fils Esau, si est-ce neantmoins que Dieu encore tire cela de sa bouche, La voix, est la voix de mon fils Iacob. Or c'est aussi le principal de la benediction, que la voix: car Isaac ne donne rien du sien: mais il estoit témoin de la grace de Dieu, et comme heraut pour la publier. Ainsi donc, puis qu'il ne trouve rien d'Esau sinon l'accoustrement et l'attouchement, ce n'est pas où il se faut arrester, d'autant qu'il trouve la voix en Iacob. Par cela nous voions, que Dieu a desia voulu approuver, combien qu'Isaac ne seust ce qu'il faisoit, neantmoins que la benediction devoit estre convertie à Iacob. Voila doncques quant à ce mot. Au reste, pour conclusion, notons bien quand il dit, Que tous peuples devoyent estre suiets à Iacob: que ce n'est pas afin qu'il eust un empire terrien en ce monde, ne lui ne les siens. Il est vray qu'ils ont



dominé en la terre de Chanaan: mais, quoy qu'il en soit, si est-ce qu'ils n'ont pas assuietti toutes nations. Du temps du Salomon, il est vray qu'au long et au large Dieu a exalté ce peuple-là: mais ç'a esté une figure: car il faut venir à nostre Seigneur Iesus Christ, qui est Chef des hommes et des Anges. Ainsi donc ce que Moise recite ici de l'empire souverain, il est certain que cela ne peut competer ni à Iacob, ni à ses enfans, ni à toute leur posterité, iusques à ce que tous venions à nostre Seigneur Iesus Christ. Et voila pourquoy aussi notamment il est dit, Qu'il sera chef de ses freres, et que les fils de sa mere s'enclineront devant lui. Cela n'a point esté pour la personne de Iacob: il n'avoit qu'un seul frere, lequel ne s'est point encliné devant lui: mais plustost l'a espovanté, comme nous verrons: mais en nostre Seigneur Iesus Christ, nous voyons l'accomplissement de tout: et ce n'est point pour lui, mais c'est pour nostre bien et pour nostre salut, qu'il a receu toute puissance de Dieu son Pere, afin que tout genoil se ploye devant lui: c'est en lui aussi quant et quant que nous sommes un royaume sacerdotal, voire moiennant que nous le

reconnoissons comme nostre Roy et nostre chef pour l'adorer.

Or nous-nous prosternerons devant la Maiesté de nostre bon Dieu en cognoissance de nos fautes, le priant qu'il nous les face tellement sentir, que ce soit pour nous humilier devant lui, et pour lui en demander pardon, et pour nous hair et nous desplaire aussi en nos vices: et le prier qu'il lui plaise nous reformer tellement, que de plus en plus nous croissions en toute sainteté et en obeissance de sa iustice. Et qu'il nous supporte en nos foiblesses, tellement qu'il ne laisse pas d'accomplir les promesses qu'il nous a faites, encores que de nostre costé, non seulement nous les retardions, mais qu'il semble que nous les repoussions, qu'il ne laisse pas toutefois de nous tenir tousiours la main forte, iusqu'à ce que nous soyons parvenus au but qu'il nous propose: C'est que nous soions participans de la gloire qui nous a esté acquise par nostre Seigneur Iesus Christ. Que non seulement il nous face ceste grace, mais aussi à tous peuples et nations de la terre, etc.

### TREIZIEME SERMON.

Genese, chap. XXVII.

29. Isaac dit, *Quiconque te maudira, sera maudit: et quiconque te benira sera benit.* 30. Comme Isaac achevoit de benir Iacob, voire qu'à grand peine estoit-il sorti de la presence de son pere, voyci, Esau revint de la chasse: 31. *Lequel aussi appresta viandes d'appetit, lesquelles il apporta à son pere: et dit à son pere, Que mon pere se leve, et qu'il mange de la venaison de son fils, afin que ton ame me benisse.* 32. *Et Isaac son pere lui dit, Qui es-tu? Il lui dit, Je suis ton fils ainé Esau.* 33. *Or Isaac fut effrayé d'une grande fraieur, voire à merveilles, et dit, Quoy? Où est celui qui m'a chassé de la venaison, et m'en a apporté: et i'en ay mangé avant que tu vinsses, et l'ay benit: et pourtant il demeurera benit.* 34. *Or Esau oyant les paroles de son pere, s'escria avec grand braiement tant et plus, et fut fort courroucé: puis il dit à son pere, Et beni moy aussi bien, mon pere.* 35. *Il respondit, Ton frere est venu cauteleusement, et a ravi ta benediction.* 36. *Et il dit, Vraiment c'est à bon droit que son nom est appelé Iacob: car desia par deux fois il m'a supplanté: il m'a osté ma primogeniture, et maintenant il m'a ravi ma benediction.*

Hier ce mot nous resta de la benediction qu'Isaac donna à son fils Iacob: c'est assavoir que quiconque le benira, sera benit: et quiconque le maudira, sera maudit. Or il est bien certain que ceci n'est pas en la main d'un homme mortel: car c'est à Dieu de punir ceux qui font tort à ses enfans: et outre ce qu'il nous est defendu de chercher vengeance, encore n'est-il pas en nous de faire que nos ennemis remportent leur salaire. Or donc, il est bien certain qu'Isaac a prononcé ici la sentence de Dieu, et qu'il n'a point parlé en son nom: mais estant autorisé comme Prophete. Et de-fait nous avons veu que ceci fut prononcé de la bouche de Dieu à Abraham, au douzieme chapitre, le beniray tous ceux qui te beniront, et maudiray tous ceux qui te maudiront. Dieu se reserve cela. Or maintenant comment est-ce qu'Isaac presume de parler à la façon de Dieu, sinon qu'il cognoist que cest heritage-là lui a esté laissé: et ainsi, il le resigne à son fils, afin qu'il en soit possesseur apres son trespas. Nous voyons donc en somme qu'Isaac n'a point ici parlé temerairement, combien qu'il y ait eu de bien lourdes fautes, toutefois qu'il a esté fondé sur ce que Dieu lui avoit promis, et a cognu que cest office-ci lui estoit donné. Et ainsi, il n'a point doute de maudire tous ceux qui maudiront son

lignage. Or puis qu'ainsi est, ce n'est point un propos humain, mais une sentence donnée en la vertu du saint Esprit. Nous avons à retenir en premier lieu, que si nous sommes unis avecques Iacob par Foy, que Dieu nous prend en sa garde, à telle condition, que tous ceux qui nous fascheront et nous feront quelque moleste, batailleront contre lui: car il nous defend comme la prunelle de son oeil, ainsi qu'il en est parlé en d'autres passages. Et quel bien est-ce là, que Dieu prene toutes nos quereles, et qu'il soit ennemi de nos ennemis, qu'on ne puisse lever la main contre nous pour nous faire tort ou violence, qu'il ne s'y oppose, comme si c'estoit violer sa propre Maiesté? Quand donc Dieu descend iusques là, qu'il declare que c'est à lui qu'on s'adresse et qu'on s'attache, toutesfois et quantes qu'on nous fait quelque iniure: que pourrions-nous souhaiter de meilleur? Ainsi donc, apprenons d'estre patiens en toutes nos afflictions: et si nous sommes injustement persecutez en ce monde, cognoissons que rien ne demeurera impuni, qu'il faudra que tous nos adversaires viennent à conte. Pour un temps ils cuideront avoir tout gagné: mais comme Dieu demeure au ciel, il faudra que leur salaire retombe sur leurs testes, et qu'ils cognoissent qu'en nous cuidant fascher et tourmenter, ils ont violé la protection de Dieu et sa sauvegarde. Voila donc pour un item. Et au reste, apprenons aussi de ce passage, de bien-faire à tous les enfans de Dieu. Il est vray, que mesme il ne nous sera pas licite de faire aucune extorsion à nos ennemis, encore qu'ils fussent les plus meschans du monde: mais si est-ce que nous voions que Dieu a ses fideles pour recommandez, et qu'on ne nous peut point toucher du doigt, qu'il ne se mette au devant pour estre nostre bouclier: et qu'il declare qu'il maudira tous ceux qui nous auront maudits. Nous avons donc bien plus d'occasion de nous abstenir de toute iniure, et garder que ceux que Dieu a ainsi receus à soy ne soyent violez, ni offenzez par nous. Et à l'opposite, quand nous voions les enfans de Dieu avoir besoin de nostre aide et de nostre secours, encores que nous n'attendions selon le monde nulle recompense d'eux, et qu'ils n'ayent point le moyen, ou qu'ils nous soient incognus: quand il est dit que Dieu nous benira, apprenons de nous employer là, puis que nostre salaire nous est appresté au ciel, et que nous n'en pouvons pas estre frustrez. C'est donc en somme ce que nous avons à retenir de ce passage. Que nous avisions bien de ne faire nul tort à ceux que Dieu veut maintenir: car puis qu'ils sont en sa garde, il est certain qu'il nous faudra venir à conte, quand nous leur aurons fait quelque iniure. Et cependant que nous taschions de bien faire à ceux que Dieu nous presente: et quand il nous declare qu'il acceptera le tout, comme s'il

estoit fait à sa personne, que nous ne pensions pas avoir rien perdu, encores que les hommes auxquels nous faisons bien, ne puissent point le revaloir: car s'ils sont povres et desnuez de toute faculté, ou bien qu'ils n'aient point occasion de monstrier qu'ils ne sont point ingrats: neantmoins sachons que Dieu reçoit de sa main tout ce que nous aurons fait d'aide et de support à ceux qui en estoient destituez et en avoyent besoin. Que quand di-e nous aurons cela nous aurons assez pour nous contenter. Mais si nous desirons que Dieu nous benie en telle sorte, avisons en premier lieu (comme i'ay desia touché) d'estre vrais enfans de Iacob, non point de race charnelle, mais par Foy, et que nous soions regenerez d'un mesme Esprit, que nous ayons le tesmoignage de nostre adoption imprimee en nos coeurs, et comme seellée, afin d'en avoir pleine certitude: et qu'en ceste fiance-là nous reclamions Dieu. Or pour ce faire nous avons à benir le Chef de tous, c'est assavoir nostre Seigneur Iesus Christ: comme saint Paul dit, qu'il est Dieu benit eternellement, quand il a parlé de sa nature humaine, et qu'il est descendu de la race d'Abraham, il dit neantmoins qu'il est Dieu benit eternellement. Or nous avons à le benir, non point à la façon des hommes: mais pour le glorifier comme il le merite. Et au reste, quand nous prions Dieu pour l'avancement de son Royaume, comme la priere nous est dictée par le saint Esprit: nous disons, Benit soit celui qui vient au Nom de Dieu: Seigneur fay prosperer le Royaume: Seigneur que tu augmentes le Royaume de David. Ainsi donc voila le moyen pour nous faire participans de ce qui est ici recité par Moise: C'est, que Dieu nous porte une telle faveur et amour si singuliere, que non seulement il nous benit: mais que si on nous fait bien ou mal, il avoue cela fait comme à sa personne, et qu'il recompense ceux qui auront eu pitié de nous, et qui nous auront secouru en nostre nécessité: et puis qu'il nous revenge et encore que nous soyons patiens en toutes les iniures et outrages qu'on nous fera, que neantmoins il nous garde, et qu'il desploiera son bras pour chastier tous ceux qui nous auront iniquement oppressez. Voila donc en somme quant à ce mot qui nous restoit. Or il est dit,

*Qu'à grand peine Iacob estoit sorti d'avec son pere, et que les propos ne faisoient que d'estre achevez, que voici Esau qui retourne de la chasse, et appreste à manger à son pere: il lui en apporte sur le lit.*

Si nous considerons ce qui est ici recité par Moise, selon l'apparence, il est certain que voici tousiours Esau digne d'estre benit: car il a executé diligemment ce qui lui a esté ordonné par son



pere: il s'acquitte de son devoir. Et pourquoy donc est-il fraudé de sa primogeniture? Mais voici où nous sommes souvent trompez: C'est, que nous estimons ce que nous voyons à l'oeil. Or Dieu regarde la droiture et la verité, comme dit Ieremie. Ainsi donc, ne pensons pas que Dieu s'amuse à la beauté extérieure, voire laquelle n'est rien: et toutes-fois nous y sommes ravis, selon que nous sommes sensuels. Bref, ce qui a beau lustre devant les hommes, souvent sera reietté de Dieu. Comme les Paiens priseront les vertus selon la monstre qu'ils ■ auront: mais il nous faut revenir plus loin: c'est assavoir, que Dieu sonde les coeurs et les pensees secretes. Ainsi, un acte pourra estre loué et prisé tant et plus, lequel neantmoins desplaira à Dieu: car l'affection ne sera point droite, il n'y aura qu'hypocrisie, et un courage double, ou mesme la fin ne sera pas bien reglee. Car prenons le cas qu'un homme s'adonne à vertu, mais qu'il ait ceste fole outrecuidance en soy d'acquérir reputation, et qu'on lui applaudisse selon le monde: celui-là a desia receu son salaire: et pource qu'il est mené d'ambition, il faut que tout ce qu'il fait et ce qu'il attente, soit reietté de Dieu. Et pourquoy? L'humilité est le fondement et la racine de toutes vertus. Cependant donc que les hommes cherchent de se faire valoir, il est certain que s'ils estoient Anges en apparence que tout ce qui procede d'eux n'est que fatras et mesme puantise. Ainsi, apprenons, quand nous voyons qu'Esau a veu d'oeil s'est ainsi porté, et qu'il n'a en rien defailli, et toutesfois que cela a esté mis sous le pié, et que Dieu n'en a tenu compte, apprenons de ne point nous adonner à une fole ambition pour estre veu et bien regardez: mais que nous cheminions en simplicité et droiture devant Dieu, que nous cognoissions que si le coeur ne marche devant, que tout ce que nous pourrons lui apporter de service, sera reietté à bon droit. Voila en somme ce que nous avons à retenir quant à ce recit que fait Moyse de l'obeissance qu'Esau a rendue à son pere. Or il y a aussi, quand nous ferons comparaison de lui avec Iacob, nous trouverons ce qui a esté monstre par ci devant: C'est que Iacob n'a point esté preferé, sinon par la bonté gratuite de Dieu, de laquelle la raison ne nous appert point. Car voila Esau qui va à la chasse, il ne ment point, il ne trompe point son pere, et puis il ne s'ingere point cauteleusement par mauvais artifice ni oblique: il n'a rien de tout cela. Or que fait Iacob? Il trompe, il ment, il est faussaire, il se presente comme son frere Esau: il n'y a rien que tromperie et larrecin en son cas, et cependant il fait grand deshonneur à son pere, de lui faire accroire l'un pour l'autre. Nous dirions donc que Iacob meritoit bien d'estre rebouté et retranché. Or cependant Dieu veut qu'il ait la primogeniture.

Et surquoy cela est-il fondé, sinon que Dieu a son conseil eternal, lequel nous ne comprenons point? Et ainsi, apprenons de nous humilier: et cependant, combien que la raison ne nous soit pas manifeste pourquoy Dieu a plustost accepté Iacob qu'Esau, et qu'il a osté la primogeniture au plus grand, pour la donner au moindre. Combien donc que nous ne sachions point qui a esmeu ni induit Dieu à cela, toutesfois tenons pour conclu, qu'il ne fait rien que iustement, pource que sa volonté est la regle de toute droiture: il n'est pas suiet à nulle loy, et tant moins à nostre fantasie, pour faire les choses selon que bon nous semble: mais tant y a qu'encores que nous puissions disputer et amener toutes les raisons qu'il est possible de concevoir, que la seule volonté de Dieu surmontera toutes les raisons du monde: et tout ce qui nous sera entré au cerveau, il faudra qu'il soit abattu: comme il est dit, qu'il sera tousiours iustifié, voire encore que les hommes le condamnent. Car ils ont bien ceste fierté diabolique de murmurer à l'encontre de ce qu'il fait, et d'y trouver à redire et d'amener leurs raisons: mais quand ils auront bien iargoné, si faudra-il que la iustice de Dieu demeure en son entier, et que ceux qui oseront bien la calomnier, demeurent confus en leur honte.

Voila donc encore un point que nous avons ici à retenir. Or il est dit qu'Isaac demande premierement, Qui es-tu? Et oyant que c'est Esau, qu'il a esté estonné, voire d'une grande fraieur tant et plus, dit Moise. Si Isaac n'eust cognu que valoit sa benediction, et qu'elle devoit estre ratifiée de Dieu, qu'il n'eust cognu qu'estant appelé à ceste dignité et office de Patriarche, et qu'il estoit témoin de l'heritage de salut, il n'eust pas esté ainsi effrayé: car il eust fait comme on a accoustumé, l'ay esté trompé par mon fils. Il se fust courroucé et tempesté contre Iacob, il l'eust mesme maudit: et cependant il eust conclu, O, ie demeure en mon entier, quoy qu'il en soit, cela ne m'a en rien preiudicié, et l'ay encores mon autorité franche et libre. Voila comme Isaac en eust usé, à la façon commune. Or il sait que Dieu l'a ordonné ministre pour faire que l'heritage de salut residast en sa maison: et il sait qu'il n'a esté qu'instrument en cela, et que ce n'est pas que Dieu lui ait resigné son office, combien qu'il lui eust communiqué. Car si Dieu communique son autorité à ceux qu'il establist Ministres de sa Parole, ce n'est pas à dire qu'il se despoille pourtant, ne qu'il donne son droit en façon que ce soit. Isaac donc a cognu que puis qu'il n'estoit qu'instrument du saint Esprit, il falloit que ce qu'il avoit prononcé demeurast en son entier et n'y a nulle doute aussi qu'il n'ait esté reveillé: car auparavant il estoit comme assopi: l'amour qu'il portoit à son fils aîné l'avoit tellement eslourdi,



qu'il avoit perdu la memoire de ce que nous avons veu par ci devant: car il n'estoit pas ignorant de ce que Dieu avoit determine, Que le plus grand serviroit au moindre: et neantmoins il est la comme du tout insensé et despourveu de raison, qu'il s'adonne tousiours à son fils Esau, et ne pense pas à se rengier à Dieu. Or ce n'est pas d'une rebellion deliberee (comme nous avons declare ci dessus:) mais c'est que l'amour l'aveugle, et qu'il ne regarde pas qu'il faloit simplement acquiescer à la volonte de Dieu. Voila comme il s'est oublie trop tost. Ainsi donc, notons que cest effray dont parle Moise, a esté comme si on venoit soudain reveiller un homme en lui faisant quelque alarme, et qu'il fust saisi de quelque estonnement, qu'il pensast que ce fust un message de mort, et que ses ennemis vinssent iusques à son lict. Voila comme Isaac en a esté. Or ici nous avons à noter en premier lieu, qu'il est bon que Dieu nous reveille bien rudement quand nous sommes ainsi assopis, et nous aviendra chacun iour. Il est vray que nous penserons estre bien vigilans quand nous orrons la Parole de Dieu, nous serons zelateurs, et semblera que nous la devons bien garder: mais tout ce que nous avons ouy nous eschappe bien tost, et principalement quand nous avons des obiects contraires. Si nous avons esté exhortez à patience, et qu'il nous semble que nous en soyons munis iusqu'à perfection: qu'on nous viene fasher, que nous recevions quelque coup, nous serons incontinent enflammes en despits et en chagrins, et aurons oublie ce qui nous estoit dit. Apres, quand on nous exhorte à mespriser les biens et les honneurs de ce monde, si nous y sommes allechez par Satan, nous serons là comme endormis, et tous nos sens y seront occupez. Or si nostre Seigneur usoit de quelque simple remonstrance, il est certain que c'est comme si on parloit à un homme qui dort. Et qu'y profitera-on? Il faut donc que Dieu nous reveille souvent par force. Et ainsi toutefois et quantes que Dieu nous donnera des coups de verges, et que les uns seront corrigez en une façon, les autres en l'autre, examinons ce qui estoit en nous, et nous cognoistrons que nous avons esté pour un temps stupides, que nous n'avons rien cognu de ce qu'il faloit, ou nous n'y avons point esté attentifs: et que nous apprenions par l'exemple de nostre pere Isaac, lors que nostre Seigneur nous sollicite et qu'il veut que nous pensions à bon escient à lui, et que nous recuillions nos sens, lesquels auparavant ont esté esgarez: apprenons, di-je, d'en faire nostre profit. Voila pour un item. Or regardons maintenant comme Isaac s'assuiettit volontairement à la volonte de Dieu. L'ay desia dit que ceux qui voudront maintenir leur reputation, seront opiniastres: encores qu'ils eussent fait le plus mal du monde, si voudront-ils tousiours

continuer. Et voila qui est cause que tant de gens se plongent iusques au profond des abismes: c'est, qu'ils ont honte de se retracter: ils veulent avoir ce renom de constance, et leur semble que s'ils changeoyent, qu'on leur reprocheroit cela comme une legereté. Voila qui est cause qu'avec l'audace et la presumption les hommes s'endurcissent en contumace, qu'ils poursuivent, quoy qu'il en soit, et prennent le frain aux dents, et ne veulent nullement flechir ne d'un costé ne d'autre. Or c'est un vice par trop commun, et d'autant plus y serons-nous suiets, sinon que nous venions à ce qui nous est ici monstre. Voila Isaac qui pouvoit avoir grande vergongne de ce qu'il s'estoit ainsi trompé et eslourdi: on pouvoit dire, Et cest yvrongne-là, quand il est bien saoul, et qu'il a beu et mangé, il prend l'un pour l'autre: et puis on pouvoit dire que c'estoit un goulou, quand il n'a peu discerner entre du chevreau et de la venaison: et puis on lui eut peu dire, Et pourquoi? Quand il a benit son fils puisnay au lieu de l'ainé: estant ainsi trompé, et que cela se fait par erreur et par larrecin: et cuide-il que cela vaille quant à Dieu? Isaac donc pouvoit avoir beaucoup de regards, pour estre obstiné en son fait. Or il oublie tout et cognoist, puis qu'il estoit ainsi ordonné de Dieu que Iacob fust benit, qu'il faut que cela demeure, et qu'il n'y ait nul changement. Nous sommes donc enseignez en somme, toutesfois et quantes que par inadvertance nous aurons fait quelque acte qui ne plaist point à Dieu, ou bien que nous aurons excédé nos limites, que nous aurons passé nostre vocation comment que ce soit, que nous tournions bride si tost que nous serons advertis, et que nous ne poursuivions point, pource que cela est despiter Dieu manifestement. Mais sur tout nous avons à considerer, combien qu'Isaac ait esté transporté d'une passion mauvaise, combien qu'il eust oublie ce qui avoit esté prononcé de Dieu, que la Foy n'estoit pas du tout esteinte en lui, encore qu'elle fust estouffee. Cest argument fut hier deduit plus au long: mais toutefois si faut-il maintenant encore y penser derechef. Car qui esmeut Isaac de dire, l'ay benit ton frere combien qu'il y soit venu par fraude, il demeurera benit? Quelle leçon apprend-il? Il faloit qu'il cogneust cela auparavant. Or il le cognoist: mais (comme l'ay desia dit) la clarté de sa Foy estoit comme si un charbon de feu estoit caché sous les cendres: on n'en verra rien, mais qu'on remue un peu, voila les estincelles qui viennent incontinent, et puis le feu se demonstre. Ainsi en a-il esté en Isaac: et ceci n'est pas escrit seulement pour une personne, c'est afin que nous en recuillions doctrine generale: car souvent le semblable nous aviendra: C'est que quand nous aurons trop lasché la bride à nos vanitez, que l'un aura esté ravi d'ambition,

l'autre aura esté enflammé d'avarice pour amasser des biens, l'autre aura eu quelque fol appetit, l'autre, bref, aura esté distrait et aliéné de Dieu en quelque sorte que ce soit, que voila nostre Foy qui est comme morte. Or Dieu ne permet point qu'elle soit abolie du tout: car quand sa Parole prend racine vive en nous, c'est une semence incorruptible. Elle ne peut donc iamais estre du tout arrachée: mais, quoy qu'il en soit, on ne diroit point qu'il y eust une seule estincelle ne goutte de Foy, tellement que nous sommes si refroidis, que nous ne pensons plus à Dieu, que le monde nous a gagné. Quand donc chacun s'esgare ainsi, qu'il ne pense qu'à ses cupiditez, on diroit que la Foy seroit du tout amortie. Or elle l'est bien en apparence: mais tant y a que Dieu reserve encores quelque semence cachée: comme nous avons dit, que le feu sera bien estouffé, mais non pas du tout estaint, quand il sera sous les cendres. Car toutes nos affections, les richesses, et honneurs, et les voluptez de ce monde, sont comme les cendres pour estouffer ceste clarté de Dieu qui nous doit guider et conduire. Or nostre Seigneur, ayant pitié de nous, fait que puis apres nous recognoissons nos vices: et au lieu que nous estions tant refroidis, voire quasi du tout gelez, nous commençons de nous rechauffer en bon zele, et de retourner à lui. Voila donc comme Dieu accomplit en ses fideles ce que nous lisons ici de nostre pere Isaac. Or ce n'est pas à dire pourtant que nous devions tenter Dieu et qu'il nous soit permis de nous laisser esgarer par Satan en telle sorte, que nostre Foy soit comme assopie en nos coeurs et en nos ames: car cela n'aviendra pas tousiours que Dieu reveille ceux qui sont endormis, qu'il rappelle ceux qui se sont alienez de lui. Apprenons donc de cheminer en crainte et sollicitude et mesme quand nous verrons les hommes si hebetez, qu'ils seront là comme stupides du tout et qu'eux leur Foy aura esté comme morte en eux: apprenons de craindre tant plus. Quelle sainteté y a-il eu en David? Et neantmoins nous voyons que pour un temps il a esté comme desesperé du tout. Apres avoir commis ce crime tant enorme, de ravir la femme d'autrui et de faire tuer le mari meschamment, et avec une desloyauté si vilaine, qu'il meritoit d'estre dégradé du milieu des hommes: apres tout cela, on void, quelque Prophete qu'il fust, quelque crainte de Dieu qu'il y eust en lui auparavant, bref, combien qu'il fust un miroir d'une perfection angelique, on void qu'il est là comme un boeuf ou un porceau, il ne cognoist rien, il n'a nul remors, il semble que Dieu l'ait mis en sens reprouvé, et qu'il l'ait frappé d'un esprit de stupidité: et mesme quand le Prophete lui vient amener ceste comparaison et qu'il lui parle d'un voisin qui par violence aura opprimé un povere: o, il sait bien condamner

les autres, et cependant il ne pense nullement à soy, iusques à ce que le Prophete lui dise, C'est de toy, c'est de toy que ie parle. Iusqu'à tant donc que Natan lui dise, C'est toy meurtrier, qui as fait un tel acte: iusques à ce qu'il lui viene donner un coup de marteau comme à un toreau qui seroit forcé, il faut qu'il demeure là eslourdi: et d'autant que le diable avoit gagné iusques là, qu'il estoit comme enyvvré, voire ensorcelé du tout, il faut que Dieu foudroye sur lui. Quand donc nous voions de tels exemples comme celui qui nous est ici recité par Moise, que le chef de l'Eglise Isaac est là comme aveugle, iusques à ce que Dieu l'ait reveillé par force: d'autant plus (comme i'ay dit) nous faut-il aviser de cheminer en crainte et sollicitude: et cependant apprenons, quand Dieu nous donne de telles pointes et eguillons pour nous faire retourner à lui, au lieu que nous estions auparavant comme insensibles, et que nous avions acquis une punaisie par longue coustume, quand Dieu nous fait la grace de nous rappeler à soy, que nous soions esmeus comme il appartient, et que ce ne soit pas pour torcher nostre bouche, apres avoir dit en un mot que nous avons failli, comme il y en a beaucoup, mais suivons ce qui nous est ici enseigné par Moise, qu'Isaac a esté effrayé. Et comment? D'une façon bien grande, voire merveilleusement. Car il est impossible que nous venions à repentance, que nous n'aions une tristesse qui nous tourmente, et que nous ne soions là comme en la gehenne pour sentir nostre povreté, et pour y estre confus. Iusques à tant donc que nous en soions là venus, il est certain qu'il n'y aura nulle repentance en nous. C'est comme il nous faut pratiquer ceste doctrine: Que quand nostre Seigneur nous aura touchez, de nostre costé nous soions comme navrez iusques au profond du coeur, et que nous soions tellement estonnez, que nous ne retournions plus à nostre paresse et nonchalance, de laquelle nous avions esté accablez pour un temps. Or Isaac monstre encore mieux sa foy, en disant, Il sera benit: car il cognoist que Dieu l'avoit ordonné à cest office, et qu'il n'a point parlé en son nom: car l'arrest de Dieu est irrevocable: il faut donc qu'il se tienne là. Ainsi, nous avons à recueillir encores de ce passage ce que nous avons touché, Qu'Isaac n'a point ici passé sa mesure, combien qu'il ait failli par ignorance et qu'il ait esté trompé en la personne, toutesfois si a-il tousiours retenu un bon principe, c'est assavoir, qu'il avoit executé ce que Dieu lui avoit commis en charge: et pourtant qu'il falloit que cela demeurast conclud et qu'il eust son effect. Or ceci est dit pour nostre instruction: car aujourd'hui nous savons que nostre Seigneur nous veut annoncer la remission de nos pechez par la bouche des hommes, il nous veut asseurer de l'heritage du salut eternel, il veut aussi



que son adoption nous soit declaree. Or il faut bien que nous aions dequoy pour nous resoudre: car si nous n'avons pleine certitude de nostre salut, et si nous ne pouvons invoquer Dieu, c'est autant que nous fermer la porte de Paradis. Or cependant, voici un homme qui parle, il nous pardonnera nos pechez et il est pecheur lui mesme. Apres il nous promettra la vie celeste: et c'est une povre creature tant fragile que rien plus, ce n'est que fumee: et cependant il nous ouvrira les cieus, il n'est pas digne d'habiter en terre: car qui est celui de nous qui soit digne d'estre nourri ici bas aux despens de Dieu? Ainsi donc, quand nous ietterons les yeux sur ceux qui nous annoncent la Parole de Dieu, par laquelle ils nous protestent que Dieu nous tient et avoué pour ses enfans, qu'il nous pardonne nos pechez, qu'il nous reçoit au Nom de nostre Seigneur Iesus Christ comme iustes et innocens, il faut bien que nous regardions plus haut: car si nous sommes amusez aux hommes, il est certain que nous decoulerons tousiours: et puis nous voions qu'il y a des fautes meslees, et cela seroit pour nous esbranler et pour amoindrir l'autorité de Dieu, et en la fin pour renverser nostre foy du tout. D'autant plus donc nous faut-il bien noter ce passage, lequel est escrit pour nous. C'est que quand nous aurons esté benits, il faut que cela tiene et qu'il soit ratifié, comme nous avons allegué par ci devant la promesse de nostre Seigneur Iesus Christ, Ce que vous aurez deslié en terre, sera deslié au ciel: et ce que vous lierez en terre, sera lié au ciel. Le Pape, pour faire valoir sa tyrannie, a depravé fausement ce passage-là: car il veut qu'on se tiene à lui, et à tout ce qu'il a inventé: et puis, qu'il peut tout, encore qu'il renverse toute l'autorité de Dieu: il veut estre craint et obey, et qu'on ne lui contredise en rien qui soit. Or c'est un blaspheme par trop detestable. Mais nous savons que nostre Seigneur Iesus Christ n'a point voulu là eslever les personnes pour en faire des idoles. Quoy donc? Il a voulu donner à sa Parole la certitude qu'elle merite: car sans cela, que seroit-ce? Comme l'ay desia dit, nous serions tousiours en doute et en inquietude: mais quand nous savons qu'en oyant les promesses de la remission de nos pechez et de l'adoption gratuite de Dieu, nous oyons qu'il nous convie à soy, qu'il nous ouvre la porte pour avoir acces privé pour l'invoquer: combien que ce soit un homme mortel qui parle, en cela toutefois que nous ne doutions point que c'est autant comme si les Anges descendoient, voire et encore plus: car saint Paul ose bien dire que si un Ange descendoit du ciel, et qu'il annonçast autre doctrine que celle qu'il a preschee, qu'il soit tenu comme un diable: car il savoit de qui il tenoit sa doctrine, assavoir qu'elle estoit de Dieu. Ainsi donc, que nous apprenions de

magnifier la reverence que nous devons à la Parole de Dieu, quand elle nous est preschee, et de priser ce thesor inestimable, encores qu'il soit dedans des pots de terre: car qui sommes-nous qui annonçons la Parole de Dieu? Si on veut regarder quelle est nostre condition, il est certain que tout ce que nous prescherons s'en iroit à neant: mais ce thesor (comme l'ay desia dit) doit tousiours estre prisé selon sa dignité, combien que Dieu l'ait mis en nous qui ne sommes que des pots cassez, et qui n'avons que fragilité. Voila donc ce que nous avons à retenir sur ces mots, Celui que l'ay benit, sera benit. Et comment? Isaac avoit-il ce privilege-là, pour dire que ce qu'il avoit prononcé tiendrait? Apres avoir mangé et beu, et puis estant comme un povre aveugle, estant si stupide, qu'il ne sait qu'il fait: estant si hebeté, qu'oyant la voix de Iacob son fils, il se laisse mener comme une povre beste: et neantmoins qu'il dise, Cela tiendra: Voire, mais cognoissant sa faute, il est confus, et cependant il continue: car il cognoist à quoy Dieu l'a establi, et là dessus il donne gloire à Dieu, et se demet du tout de son sens propre, sachant bien qu'il n'y a rien du sien. Et ainsi apprenons qu'Isaac s'est tellement rangé, et a tellement acquiescé à la Parole de Dieu, qu'il a renoncé à ses passions, desquelles il estoit auparavant transporté. Cependant de nostre costé nous avons ici une bonne regle, par laquelle nous sommes advertis, que quand nous serons enseignez, encore que cela se face par le moyen des hommes mortels, qui nous sont envoyez, que Dieu nous accepte et qu'il nous tient pour siens, que cela nous doit suffire, et que nous pouvons despiter Satan, et toutes tentations, et toutes choses qui nous pourroient venir au cerveau pour esbranler nostre foy. Or là dessus il est dit, qu'Esau s'est escrié, voire en brayant, et qu'il a ulé comme une beste sauvage, et qu'il a demandé toutefois d'estre benit: et que son pere lui a dit, Voila il faut que la benediction premiere tiene: et qu'alors il s'est despité contre son frere Iacob, et a dit, C'est à bon droict qu'il a esté ainsi nommé. Car nous avons declairé par ci devant que le Nom de Iacob est tiré du talon, comme si on l'eust appelé Talonnier: et c'est d'autant qu'il avoit tenu le talon de son frere quand il devoit sortir du ventre. Maintenant il dit, Il m'a donné un coup de talon. Comme si on disoit, quand une beste ruera, qu'elle a donné du talon. Or Esau applique cela à son frere. Il m'a supplanté, dit-il, desia par deux fois. Et ce mot aussi vient de Talonner, quand on donne un coup de pié en cachette, et qu'on abat quelcun. Il dit donc, qu'il lui a desia donné par deux fois du talon. La premiere fois, quand il lui a osté sa primogeniture, et maintenant, qu'il lui a osté sa benediction. Or ici nous avons à noter en premier



lieu ce que l'Apostre nous remonstre: C'est qu'Esau, combien qu'il plurast et qu'il gemist, n'a toutefois obtenu lieu de repentance: car il y est venu trop tard. Et c'est apres l'exhortation que nous avons amenee ci dessus. Il est dit qu'il ne nous faut point estre profanes comme Esau, qu'il ne nous faut point estre adonnez à la terre, ni à tout ce qui est de nos corps et de la vie caduque, tellement que nous oublions la vie celeste et les biens spirituels. Et pourquoy? Car, dit-il, ceux qui se profanent ainsi et se souillent en leurs appetits desbordez, ils pourront crier: mais ils ne trouveront point lieu de repentance, d'autant que la porte leur sera close. Or il est vray que de prime-face ceci pourroit estre trouvé estrange: car il est dit, Toutefois et quantes que le pecheur gemira, et qu'il demandera pardon, que Dieu sera tousiours prest à recevoir à merci ceux qui retournent à lui. Voila la promesse generale. Ainsi donc comment est-ce que l'Apostre dit que nous ne trouverons point lieu de repentance, si nous y venons trop tard: car il ne faut que gemir? Or ceci sera facilement entendu quand nous aurons distingué entre les cris des fideles et ceux des incredules. Les uns et les autres crieront bien à Dieu: mais c'est en diverses sortes: car les fideles seront touchez d'une vraye repentance quand ils crient et qu'ils gemissent. Il est dit mesme que David a bray, et que quasi son gosier s'est esclaté. Voila donc des cris que iettent les enfans de Dieu: comme il est dit, que lui-mesme a esté brayant comme un lion. Et puis apres nous oyons que dit Ezechias, que la parole mesme lui est faillie, et qu'il a grondé en soy comme les harondeles, et qu'il n'a plus eu propos rassis: qu'il estoit tellement toussé, qu'il ne savoit pas dire un mot qui fust prononcé distinctement: qu'il estoit là du tout comme desseché. Nous voions donc comme les fideles ont eu ceste affection-là, mais cependant il y a eu la repentance, qu'ils ont esté touchez au vif de leurs fautes: comme il faut qu'ils s'y desplaisent, et qu'ils s'humilient devant Dieu: et apres cela ils conçoivent quelque esperance d'obtenir pardon. Or les incredules brayeront assez, mais cependant ils ne laisseront pas d'avoir les coeurs endurcis: les larmes leur tomberont des yeux, mais cependant ils ne laisseront pas d'estre fiers et rebelles contre Dieu: ils auront bien horreur de son iugement, mais ce sera pour se despiter à l'encontre: car ils ne viennent point iusques là de hair leurs forfaits et de s'y desplaire. Voila comme en a esté Esau. Et pourtant nous avons à recueillir que sans repentance les cris seront reiettez de Dieu, et ne parviendront point iusques à lui. Et quand l'Apostre parle de repentance, ce n'est pas qu'il vueille dire qu'Esau ait eu repentance: mais il entend qu'il n'a pas obtenu misericorde, et que Dieu ne lui a pas esté propice. Et

ainsi avisons à nous, et que nous detestions ce blaspheme que le diable a semé par le monde, Qu'il ne faut qu'un bon soupir. Car voila ces gaudisseurs, quand ils seront exhortez de se retourner de leurs debauchemens: O, il faut que ie me donne encore du bon temps: et Dieu est bon compagnon. Voila encore un autre blaspheme si detestable, que les pierres en devroient fendre. Et puis, Dieu est misericordieux. Il leur semble que sous ce nom de Misericorde ils tiennent Dieu obligé à eux: mais il leur sera bien cher vendu. Tant y a que voici qu'ils disent, O, il ne faut en la fin qu'un bon hoquet et un bon soupir. Voire, mais qui est-ce qui le donnera? L'avons-nous en nostre manche? Ne faut-il pas que Dieu y besongne: Quand un homme sera cheu, encore qu'il se soit blessé, il se pourra bien relever: mais s'il s'est rompu le col, se relevera-il puis apres? Or devant Dieu toutes nos cheutes sont mortelles: et qui plus est, c'est pour nous mettre et livrer entre les mains de Satan. Et un homme se pourra-il resusciter, quand il se sera rompu le col? (comme l'ay desia dit). Or il est certain, toutefois et quantes que nous offensons Dieu, que c'est nous rompre le col, entant qu'en nous est.

Et ainsi, nous pouvons-nous rendre la vie, apres l'avoir perdue? Voila donc qui nous doit inciter à cheminer en sollicitude et n'attendre pas que la porte soit close: mais que nous escoutions toutes les remonstrances qui nous sont faites: et quand Dieu hurte, que nous lui ouvrons. Et au reste, nous avons à retenir ce qui est dit par le Prophete Isaie, Cerchez le Seigneur cependant qu'il se peut trouver: invoquez-le quand il est prest. Vray est que le temps ne porte pas que nous en disions d'avantage: mais si nous faut-il entendre pour la fin, que ce passage d'Isaie s'accomplit quand l'Evangile se presche, comme saint Paul le declare en la seconde des Corinthiens, Voici les iours agreables, voici le temps de salut. Et il nous faut aussi bien noter la similitude qui nous est alleguee par nostre Seigneur Iesus Christ, qu'il ne nous faut point laisser passer l'opportunité: mais quand Dieu nous convie, que nous venions à lui, voire en nous hastant, et que nous ne trainions point les iambes pour venir laschement, de peur que nostre ingratitude en la fin ne nous exclue, et que la porte nous soit close. Avisons bien, di-ie, à toutes ces exhortations, et faisons-en tellement nostre profit, qu'ayans trouvé lieu de repentance devant Dieu, nous puissions apres avoir gemi de nos fautes, avoir la bouche ouverte pour nous resioir en lui, et pour benir son saint Nom, de ce qu'il nous aura esté propice.

Or nous-nous prosternerons devant la Maïesté de nostre bon Dieu, en cognoissance de nos fautes, le priant qu'il nous les face tellement sentir, que ce ne soit pas pour y croupir, ne pour nous y flatter

ou endormir: mais pour retourner tellement à nostre luge, qu'en lui demandant misericorde, nous la trouvions en lui: et que ce ne soit pas seulement afin qu'il n'entre point en conte avec nous pour nous imputer nos iniquitez et offenses: mais que par son saint Esprit il nous purge: et que nous soions reformez de plus en plus: et qu'il nous reveille, pour n'estre point obstinez en nos vices: mais que nous pensions à toutes les corrections par lesquelles il nous veut retirer du mauvais chemin, auquel nous avons esté esgarez, et que nous facions tellement nostre profit de tous les advisemens qu'il nous

donne, que nous n'ayons point honte d'estre condamnés de lui, afin d'obtenir misericorde. Que non seulement il nous face ceste grace, mais aussi à tous peuples et nations de la terre, etc.

Fin des treze Sermons,  
de Iacob, et Esau.

Rom. 9, 20: O homme, qui es-tu qui plaidoyes contre Dieu? La chose formée dira-elle à celui qui l'a formée, Pourquoi m'as-tu ainsi faite?

## RESPONSE A CERTAINES CALOMNIES ET BLASPHEMES, DONT QUELQUES MALINS S'EFFORCENT DE RENDRE LA DOCTRINE DE LA PREDESTINATION DE DIEU ODIEUSE.

Treschers freres, il ne faut esbahir si l'article de la Predestination eternelle de Dieu est tant assailly et combatu par les supposts de Satan, veu que c'est le fondement de nostre salut, et aussi pour bien magnifier la bonté gratuite de Dieu envers nous. D'autrepart, les chiens qui abaient l'encontre pensans avoir une cause favorable, en sont tant plus hardis: comme à la verité il n'y a rien plus contraire au sens humain, que de mettre la cause de nostre salut en la bonne volonté de Dieu, en disant que c'est à lui de nous eslire, sans qu'il trouve en nous dequoy: et apres nous avoir esleus, nous donner la foy, par laquelle nous soyons iustifiez. Mais quoy? d'autant qu'il n'est tenu à personne, c'est bien raison qu'il soit laissé en sa pure liberté de donner grace à quil voudra, et laisser le reste en sa perdition. Mais ie me deporté de traiter plus au long de ceste matiere, pource qu'en avez declaration par les livres qui en sont imprimez: qui vous doit bien contenter. Quant à l'escrit qui a esté semé par dela pour abolir cest article de Foy, pour vray il ne meriteroit nulle response: estant d'un costé si plein d'ignorance et bestise, que chacun en devroit estre iuge: et d'autre costé si plein d'impudence, que c'est merveilles comment ces brouillons et affronteurs, corrompans si vilainement l'Ecriture peuvent estre escoutez: toutesfois pource que j'ay entendu qu'il y en a encores de simples et infirmes qui en sont troublez, j'ay bien voulu prendre la peine de monstrer à ceux qui se voudront rendre dociles: comment ils se doivent resoudre, afin de n'estre plus trompez par ces affronteurs.

En premier lieu, celui qui a composé l'escrit, soit Sebastian Chastillon, ou quelque semblable, pour monstrer que Dieu a créé tout le monde pour estre sauvé, allegue qu'il tasche de reduire à soy tout ce qui est esgaré: ce que ie confesse quant à la doctrine de foy et de repentance, laquelle il propose à tous en general: soit pour attirer à foy ses esleus, ou rendre les autres inexcusables. Dieu donques appelle chacun à repentance, et promet à tous ceux qui se convertissent, les recevoir à merci. Mais

ce n'est pas à dire que par son Esprit il touche au vif tous ceux ausquels il parle: comme il est dit par Isaye chapitre cinquante et troisieme, Son bras n'est pas revelé à tous ceux qui oyent. A quoy respond la sentence de nostre Seigneur Iesus, Nul ne peut venir à moy si mon Pere ne l'a tiré. Et l'Ecriture partout monstre que la conversion est un don special de Dieu. Et de fait, le passage d'Ezechiel, dont ce brouillon fait bouclier, conferme tresbien mon propos. Car le Prophete ayant dit que Dieu ne veut point la perdition du pecheur, adiouste, Mais plustost veut qu'il se convertisse, et vive. Enquoy il signifie que Dieu convie et exhorte tous ceux qui sont desbauchez à retourner au bon chemin. Mais non pas que de faict il les amene tous à soy par la vertu de son Esprit. Ce qu'il ne promet qu'à certain nombre, tant au trente et unieme chapitre de Ieremie, qu'au trenteseptieme d'Ezechiel, et l'onzieme, et par toute l'Ecriture.

La seconde raison de cest escrit est, que tous hommes sont creéz à l'image de Dieu; laquelle il dit n'avoir point esté abolie, mais seulement assuietie à mal. Comme s'il falloit croire un avole à son simple dire. Mais à l'opposite, l'Ecriture monstre, combien qu'il y demeure encores quelque trace de l'image de Dieu en nous, que le tout est defiguré, en sorte que la raison est aveugle, et le coeur pervers: parquoy de nature nous sommes tous maudits. Pour le moins donc nous voions que par la volonté et decret de Dieu nous avons esté tous assuiettis à damnation eternelle par la cheute d'un seul homme. Quant à ce que ce brouillon adiouste, que si nous croions, nous sommes delivrez par Christ en la vertu de l'Evangile et du saint Esprit: ne sert qu'à confermer nostre doctrine. Car il faut tousiours revenir là, que nul ne croit sinon ceux qui sont ordonnez à salut, Act. trezieme, et toute l'Ecriture en est pleine. Parquoy c'est autant comme qui diroit, que les esleus de Dieu sont delivrez par foy de la damnation commune.

Le troizieme article contient un horrible blasphemé, que si Dieu a créé les hommes pour les



damner, son vouloir et celui du diable est tout un. Ceux qui parlent ainsi, monstrent ■■■■ qu'ils sont du tout moqueurs de Dieu, et contempteurs de toute religion. Il a plu à Dieu que Iacob fust pillé et saccagé: bref, tout ce qui est attribué là au diable, et à des brigans et voleurs, il est dit notamment qu'il n'est advenu que par le bon plaisir de Dieu. Faudra-il conclure que le vouloir de Dieu et du diable soit tout un? Mais ceux qui cognoissent les iugemens de Dieu estre un abisme profond, et apres avoir cognu leur foiblesse, les adoreront ■■ toute reverence et humilité, sauront bien distinguer, combien que Dieu vueille une mesme chose que le diable, que c'est bien en diverse sorte. Et ainsi, que tousiours il merite d'estre cogneu iuste, encores que son conseil nous soit incomprehensible.

Après pour abolir l'election de Dieu, faisant semblant de la confesser, respond que Dieu n'a créé ne predestiné personne pour ne croire, veu qu'il appelle chacun. Enquoy il monstre que iamais il n'a appris l'ABC des Chrestiens, veu qu'il ne sait distinguer entre la predication exterieure, qui se fait par la bouche des hommes, et la vocation secrette de Dieu, par laquelle il touche les coeurs au dedans. Or quand il est commandé au dernier de S. Marc de prescher l'Evangile ■ tous, ce n'est pas à dire que Dieu besongne en tous par la vertu de son Esprit. Et quand il est dit au second chapitre de la premiere à Timothee, que Dieu veut que tous soient sauvez, la solution est adionstee quant et quant, qu'ils viennent à la cognoissance de verité. Pourquoi donc est-ce qu'il n'a pas mesme voulu que de ce temps-là l'Evangile fust presché à tous, tant s'en faut qu'il ait illuminé tout le monde en la foy? C'est merveilles que cest affronteur n'a point eu de honte d'alleguer pour soy le X. des Rom. où le texte exprez porte que tous ne croient point à l'Evangile, pource qu'Isaie dit, que le bras de Dieu n'est point revelé à tous. Item le VI. chapitre de saint Iean, où notamment Iesus Christ prononce, que tout ce qui lui est donné du Pere, vient à lui. Et quant à ce qu'il dit, que tous seront enseignez de Dieu, c'est une promesse speciale ■ l'Eglise: comme aussi le Seigneur Iesus en est le fidele expositeur, disant, Celui donc qui a oui de mon Pere, et ■ appris, viendra à moy. En quoy il monstre que tous ne sont point appelez au dedans. Selon aussi qu'il le confirme tantost apres, Pour ceste cause ie vous ay dit, que nul ne peut venir à moy qu'il ne lui soit donné de Dieu mon Pere. Cependant ce rustre cuide estre habilement eschappé, aiant dit un mot de la Predestination, sans faire semblant du texte si exprez, où il est dit que Dieu fera misericorde ■ celui à qui la voudra faire, et que c'est d'icelle, non pas du vueillant ne du courant, qu'est nostre salut: et que devant que deux freres iumeaux fussent naiz,

ou eussent fait ■■ bien ■■ mal: afin que le propos de ■■■ election fust ferme, il en a esleu l'un, ■■ reprouvé l'autre. Item, quand nous croions que cela procede de ce que Dieu nous ■ esleus. Dont il s'ensuit, que le reste du monde demeure aveugle. Mais pource que cela seroit trop long à deduire, considerez les passages recueillis ■■ petit livret qu'en a fait nostre frere monsieur de Besze, et vous ■■ serez satisfaits tant et plus.

Pour monstrier que l'endurcissement de Pharaon n'est point procedé de Dieu, il allegue ce qui est dit ■■ troisieme et quatrieme d'Exode, le t'ay commandé de donner congé ■ ■■■■ peuple, et tu ne l'as point voulu. Mais il ne s'ensuit point de là, que Dieu n'eust ordonné Pharaon pour estre glorifié ■■ la dureté et obstination d'icelui, comme il le proteste, Exode neuvieme chapistre, et saint Paul l'amene en ce sens au neuvieme des Romains. C'est donques sottement conclud à cest effronté, que nostre volonté est la cause primitive du mal. Ie confesse bien que c'est la cause prochaine et la vraie racine de nostre condamnation. Mais afin qu'on lui donne gaigné, il allegue l'autorité d'Ambroise, qui est un legiste aussi savant Theologien, qu'un apoticaire est bon cousturier. Quant à Melancthon, si ce rustre ne s'arreste point à lui comme il le proteste, mais à l'Evangile, comment prouvera-il par l'Evangile que Dieu n'ordonne point de ses creatures? Quant ■ ce qu'il nous impute, que nous mettons une necessité fatale, comme les Stoiques, c'est une calomnie trop vilaine. Car les Stoiques ont assuieti mesmes Dieu à telles necessitez, faisans une liaison des causes obscures, en laquelle Dieu estoit enveloppé. Or nous le constituons Seigneur et Maistre en pleine liberté, attribuant à sa providence l'Empire souverain, pour disposer de toutes choses. Quant ■ ce que ce rustre babille touchant le franc Arbitre, est ■■■■ reprouvé par toute l'Ecriture, car liberté et servitude sont choses contraires. Or que nous soyons serfs de peché, voire esclaves, il n'est ia besoin d'alleguer un seul passage, veu que toute l'Ecriture ■■ est pleine. Toutesfois pour donner couleur à son erreur, il allegue que Ierusalem n'a point voulu recevoir la grace de Dieu. Voire, comme si cela prouvoit un franc Arbitre, d'elire le bien ou le mal. Vous trouverez par tous mes livres, comme l'enseigne qu'il ne faut point chercher la cause de nostre perdition ailleurs qu'en nous et ■■ nostre volonté perverse. Mais il ne s'ensuit pas, qu'il soit en nous de changer nostre volonté, laquelle est du tout adonnée à mal. Vous trouverez aussi comme l'enseigne ce que ce brouillon met ici pour obscurcir toute clarté: assavoir, que nostre volonté est cause ou moyen de parvenir à salut. Parquoy il n'est ia besoin d'alleguer que Abraham a creu à Dieu, et qu'il lui ■

esté imputé à iustice, car à la verité il faut bien que l'homme accepte la grace de Dieu. Mais il est question de savoir quelle est la premiere cause. Et c'est la vertu du saint Esprit, par laquelle nous ~~vous~~ attirez à l'obeissance de Dieu, selon que devant la creation du monde il nous a esleus et adoptez pour ses enfans. Or en cest endroit ce vilain chien monstre assez qu'il ne tient conte de toute l'Ecriture, que mesmes, autant qu'en lui est, il la voudroit abolir ou fouler aux pieds. Car en voulant declarer comment Abraham a esté sauvé par sa volonté, il dit que c'a esté de la volonté que Dieu a mise en l'homme le creant à son image. En quoy il aneantist toute la grace du S. Esprit: et surmonte en impiété, non seulement les Papistes, mais aussi aucuns des Payens. Car les Papistes tiennent telle mesure en magnifiant leur franc Arbitre, qu'ils confessent qu'estans corrompus et depravez nous ne pouvons rien, si Dieu par son Esprit et de grace supernaturelle ne nous aide, nous pousse et adresse. Mais quant à l'Ecriture sainte, elle nous monstre que nous serons tousiours rebelles à Dieu, iusques à ce qu'il nous ait changez et renouvelez. Et voila pourquoy Moise, Deutero. XXIX, disoit au peuple, que Dieu ne leur avoit point encores donné un coeur entendu, et des yeux voyans, Et pourtant afin qu'on lui obeisse, il dit qu'il donnera un coeur nouveau, ostant le coeur de pierre, Ieremie XXXI, Ezech XI et XXXVII. Et saint Paul aux Philip. II dit, que Dieu donne le vouloir et le parfaire. Et au I. de S. Iean il est dit, que ceux qui croyent ne sont point de la volonté de chair ne de sang: mais renais de Dieu. Et S. Luc parlant d'une femme, monstre bien comme tous sont attirés à la foy: c'est que Dieu ouvre le coeur, afin que sa Parole soit entendue. Or il est certain que ces choses ne sont point dites de l'ordre commun de nature. Et encores ce vilain ose bien alleguer ce que dit Saint Paul, à Tite chap. III, que Dieu nous a sauvez, non pas selon nos oeuvres, mais selon sa misericorde: pour inferer de là, que nous avons une volonté libre, mais non pas constante. Or quand S. Paul parle III. des Romains, de la volonté de l'homme, telle qu'elle est de nature, il dechiffre assez qu'il n'y a que malice et perversité: comme au VIII. chap. il dit, que toutes nos pensees sont ennemies de Dieu. Regardez comment cela s'accorde avec ce que gazouille ce brouillon, disant que Dieu nous renouvelle apres que nous avons consenti à sa vocation. Et n'a point honte d'alleguer pour cela le V des Ephe. où il est autant parlé comme des fables de Merlusine: mais au contraire il dit en la mesme Epistre, Du temps que vous estiez morts vous pechiez, et captifs de Satan, et que nous estions enfans d'ire comme les autres, Dieu nous a vivifiez, etc. Et au I. chapistre il monstre bien que la foy

et regeneration ne procede que de l'election gratuite. Et de fait, il faut bien que Dieu accomplisse en nous ce qu'il dit en son prophete Isaye, chapitre LXVI, Je suis apparu à ceux qui ne me cerchoyent point. Et voila pourquoy Iean Baptiste, redarguant la rudesse et dureté de ses disciples dit en S. Iean III, Nul ne peut rien recevoir, s'il ne lui est donné du ciel. Qui pis est ce brouillon n'a point honte aussi d'amener ce passage, que Dieu donne le vouloir et le parfaire, pour faire accroire que la grace de Dieu suit nostre bonne volonté: comme ainsi soit que le saint Paul sans rien laisser aux hommes, vueille attribuer toute la louange de nostre salut à Dieu, comme il dit au premier chapitre, que celui qui a commencé la bonne oeuvre de salut, la parfaiera. En quoy il s'en faut beaucoup qu'il face marcher la grace de Dieu apres la queue du franc Arbitre.

Ce brouillon puis apres se met en grand' peine pour prouver qu'il y a volonté en l'homme, comme si iamais personne l'eust nié. Mais il falloit monstrier que la volonté fut franche à eslire le bien et le mal. Or comment le prouve-il? par le VII. chap. des Romains, disant que ce passage ne se peut destordre. Mais en cela on peut iuger combien son esprit est tortu et pervers, veu que S. Paul declare là, combien que son vouloir tende et aspire au bien, d'autant qu'il est regeneré par l'esprit de Dieu, que toutefois il ne va qu'en clochant. Il allegue puis apres le VII. de la premiere aux Corinth. où il est parlé du vouloir d'un homme qui a une fille à marier. Cela est bien pour fonder le franc Arbitre. Quant au XXX. du Deutero. où il est dit, Je vous propose aujourdhuy la vie et la mort, eslisez: saint Paul au X. des Romains, en donne suffisante solution: c'est que Moysse presuppose que Dieu mette la parole au coeur. Et voila pourquoy il dit que cela se doit rapporter à l'Evangile. Quant à l'Ecclesiastique, qui toutesfois est un livre apocriphe, là il n'est parlé que de la doctrine externe, mais la grace interieure est une chose à part. Ce qui est mal confondu par ce brouillon, que sous ombre que Iesus Christ appelle tous ceux qui sont chargez, il conclut que la grace est egallement donnée à tous. Mais il ne met pas en conte que Iesus Christ apres avoir presché plus excellemment que toutes creatures, dit quant et quant, qu'il faut que son Pere attire les hommes pour croire en lui.

En la fin, voulant soudre le passage de S. Paul où il est dit, que si un potier fait de la terre tels vaisseaux que bon lui semble: c'est bien à Dieu de disposer de ses creatures: ie vous prie notez bien les belles solutions qu'il donne: c'est que Dieu ravit par miracles ou maladies les uns ou les autres, comme bon lui semble. Comme si notamment S. Paul ne parloit point là, que Dieu, selon son

propos immuable, eslit ou resprouve les hommes devant qu'ils soient naiz, ou qu'ils aient fait ne bien ne mal: pour monstrier que ce n'est ne du vueillant ne du courant, mais de sa misericorde, que ses esleus sont sauvez. Telles premisses sont bien dignes de la conclusion qu'il fait, Approchons-nous de Dieu, consentans à lui: et il s'approchera de nous. Comme si la premiere approche n'estoit pas, qu'il nous

cerche cependant que nous sommes esloignez de lui. Vray est que Dieu use souvent de ce propos, Retournez à moy, et ie viendray à vous: mais c'est pour monstrier quel est nostre devoir, non pas quelle est nostre faculté.

FIN.

La notice bibliographique ci-dessus était imprimée, quand nous avons mis la main sur une traduction anglaise des „Treize sermons“ et de la „Response à certaines calomnies...“ qui y fait suite. Cette publication mérite d'être signalée, tant pour l'intérêt qu'elle présente, qu'à cause des rares exemplaires qui en sont venus jusqu'à nous. Il n'en existe, à notre su, que deux, dont l'un au *British Museum* à Londres, et l'autre, depuis peu, à la Bibliothèque de l'Université de Strasbourg.

C'est un *in quarto* de 176 feuillets, chiffrés au recto et précédés d'une *Epistle Dedicatorie* de 11 pages. Celle-ci, adressée par le traducteur au comte et à la comtesse de Bedford, remplace l'avis au lecteur, qui se trouve en tête de l'original français.

L'ouvrage porte le titre suivant:

*Thirteene Sermons of Maister John Calvine, Entreating of the Free Election of God in Jacob, and of reprobation in Esau. A treatise whet in euery Christian may see the excellent benefites of God towardes his children, and his maruelous iudgements towards the reprobate, firste published in the French toung, et now translated into Englishe by Iohn Fielde, For the comfort of all Christians. Rom. 11, 33 ... Imprinted at London for Thomas Man and Tobie Cooke. 1579.*

A la fin du volume et avant le mot *Finis* nous lisons: *Praise be unto God*, et après ce mot: *Imprinted at London by Thomas Dawson dwelling at the three Cranes in the Vinetree, For Tobie Cooke and Thomas Man. 1579.*

Notre exemplaire fait partie de la précieuse collection d'ouvrages de Calvin, dans leurs diverses éditions ou traductions, que nous devons à M. M. Baum, Cunitz et Reuss, et qui ne compte aujourd'hui pas moins de 340 numéros. Devenue, après la mort du dernier survivant, en 1891, la propriété du Chapitre de St. Thomas à Strasbourg, et complétée sans cesse au moyen de nouvelles acquisitions, cette collection, que nous tenons à mentionner ici, ajoute encore aux titres si nombreux que nos vénérés maîtres se sont acquis à notre reconnaissance.

A. E.





# INDEX NOMINUM ET RERUM.

---





## A.

Aaron in Aegypto servus 29, 352. sacerdos non ex se ipso 27, 86. pontifex ex gratia 29, 134. 139. murmurans, non punitus 28, 166. punitus 27, 15. 29, 93. non excusabilis 26, 702. resurrectionis spe alacer 25, 243. angelis excellentior 29, 134. sanctus Iehovae 32, 123. typus Christi 27, 85. 29, 352. 49, 784. in monte Hor sepultus 43, 419.

— Aaronis virtutes praedicantur 29, 693. dignitas non meriti 29, 354. vestitus figura rerum futurarum 29, 136.

Abarbanel 40, 604. 658. 41, 83. nebulo canis impostor 41, 168. 171. 174. 186.

Abdias v. Obadja.

Abel iustus sine prole 34, 87. gladio periit 33, 280. quo pacto Deo placuit? 44, 114. 118. eius sanguis clamans 27, 651. 28, 181. 331.

Abiathar exauctoratus 29, 365. 368.

Abib mensis unde dictus? 24, 294. (falso vocatur Abid 27, 371).

Abimelech Abrahami uxorem appetit 36, 290. nominis etymon 36, 382. commune nomen regum Philistaeorum 31, 335.

Ablutio peccatorum cur dicta? 31, 509.

— ablutiones 24, 423. figurae 33, 459. 44, 342. symbola 27, 696. legales quid nobis? 28, 98.

Abnegatio nostri praecipitur 45, 481. 554. 647. 50, 253. 333. 51, 190. 615. 55, 48.

Abraham plus duobus millibus annorum a. C. 37, 64. sine merito electus 41, 679. per se indignus gratia 27, 6. olim idololatra 25, 563. 28, 711. 716. con-

## Abraham

tinentiae dono carebat 36, 346. cur bigamus? 53, 249. ob polygamiam excusatur 44, 453. notatur 27, 667. et poenas luit 29, 259. uxorem exposuit, ut Mesiam gigneret 30, 620. Iacobo valentior 34, 225. miserrimus homo 34, 97. tentationibus obnoxius et vexatus 23, 747. in Isaaco tentatus 30, 377. 459. 37, 309. Dei iussu filium immolat 37, 703. ob hoc sacrificium vindicatur 40, 353. regno spirituali non privandus 28, 564.

— amicus Dei 37, 40. angelo similis 34, 11. angelicae perfectionis speculum 27, 667. ex mera gratia promissiones accepit 26, 481. 46, 204. electus sine spe prolis 27, 45. quomodo iustificatus fuerit? 50, 204. sola fide iustificatus 49, 69. 55, 405. doctor familiae suae 26, 243. filiorum Dei germen 45, 238. haeres mundi 49, 77. 50, 530. 55, 24. integer vir 46, 18. mediator foederis Dei 44, 444. sanctior nobis 28, 341. 46, 205. sanctissimus homo peccator 28, 185. 46, 207. Dei iustitiam asserit 35, 151. quo sensu iustitia? 37, 34. pater credentium 23, 236. 46, 95. 177. 48, 130. 131. 49, 68. 641. 55, 77. et ecclesiae 28, 170. 47, 214. et multarum gentium 37, 451. rupes 37, 226. vidit diem Christi 47, 214.

— Abrahami (Abrahae) patres idololatrae 35, 5. 36, 501. circumcisio 50, 665. exitus ex Chaldaea redemptionis pignus 37, 34. expeditio militaris 23, 643. fata in Chanaan 37, 34. 226. hospitalitas 55, 187. tentatio 49, 655. tribulationes 33, 82. coniugium cum Agare neque legitimum neque adulterinum 26, 11. 50, 634. fides 26, 639. 46, 95. 48, 131. 50, 481. 554. 51, 505. 55, 152. 405. obedientia 48, 130. 232. perseverantia 55, 153. sacrificium 27, 219. diversum a sacrificiis Israelitarum liberos mactantium 32, 131. benedictio 23, 664. nonnisi in Christo rata 28, 426. filii 47, 205. 206. 50, 573. filii genuini et spurii 42, 596. 43, 423. 45, 565. 55, 240. risus 46, 47. semen

## Abr—Ado.

## Abraham

47, 203. semen duplici sensu dictum 23, 236.  
semen Christus 28, 226. sinus 45, 409. vocatio  
55, 152.

— Abrahamidarum dignitas 28, 226.

Absalom an a Deo impulsus bellum patri intulerit?  
30, 595. eius rebellione David ob adulterium punitus  
31, 52. Dei iussu incestus 33, 82. 34, 649. 40,  
128.

Abscondere Dei verbum quid? 34, 357.

Absolutio quo sensu ab apostolis detur? 39, 121.  
quatenus a ministro? 24, 325. quo pacto per  
homines? 35, 88. nonnisi post confessionem 32,  
400. papalis prorsus magica 50, 72.

Abstinentia symbolum luctus 41, 195. eremitarum  
46, 609.

Abundantia excaecat homines 43, 51.

Abusus in educatione liberorum 27, 682.

Accessus ad Deum nonnisi cum sacrificio 29, 520.

Accommodatio Dei ad captum hominum 26, 387.  
29, 168. 356. 36, 134. 38, 660. in Scriptura  
sacra 43, 161. 176. in loquutionibus de Deo 29, 70.

Aceti usus in crucifixione 46, 908.

Achab rex Israelitarum 40, 661. 678. punitus propter  
clementiam 26, 505. 548. ob foedus cum Syro 30,  
106. a Deo delusus 28, 87. 40, 310. a dia-  
bolo delusus Dei iussu 27, 508. 33, 75. 588. 37,  
50. eius horrenda idololatria 30, 640. 43, 402.  
nomen frequens 38, 602.

Achanis crimen 26, 582. 30, 110. 706. 38, 163.  
49, 378. sorte detectum 29, 624.

Achas rex impius hypocrita 36, 290. 542. 46, 54.  
primus Assyrios accersit 43, 431. figura Christi  
27, 598. cur inter Christi proavos? 46, 241.  
eius horologium 35, 577.

Achias Silonita 42, 365.

Achis nomen honorificum regum Philistaeorum 30, 404.

Achitophelis consilium effectu carens 33, 599.

Achor armentis aptus locus 37, 423. planities fer-  
tilis et amoena 42, 244.

Acta apostolorum non integram historiam continent  
50, 133.

## Acta apostolorum

— Actorum apostolorum utilitas 48, VI.

Actio gratiarum v. Gratia.

Adam integer creatus 28, 360. 35, 652. ex terra  
quoad corpus 44, 401. immortalis 33, 660. non in sua  
ipsius natura intelligens 28, 488. non omnia sciens  
45, 104. ambitione seductus 51, 707. gratiae  
divinae impatiens 28, 444. auribus deceptus a  
vita alienatus 26, 143. foliis se operiens 26,  
655. et frustra tectus 28, 118. se male ex-  
cusat 30, 103. primus hypocrita 34, 701. quasi  
unus ex nobis 36, 301. typus Christi 49, 97. 545.  
peccati figura 49, 97. superbia sua genus huma-  
num in abyssum praecipitavit 29, 641. posteros  
sub Satanae dominationem redegit 45, 339. autori-  
tatem in animalia amisit 30, 217. 32, 83. Psal-  
mi 92. autor sec. Rabbinos 32, 15.

— ex Adamo omnes 34, 596.

— Adami conditio in paradiso 28, 443. status inte-  
gritatis vindicatur 39, 44. corruptio 49, 586.  
culpa qualis? 52, 277. oculi aperti 47, 199.  
lapsus 39, 515. lapsus causa corruptionis 31, 589.  
50, 346. ex sciendi pruritu 34, 515. totius gene-  
ris humani damnum 31, 330. 32, 417. 40, 245.  
424. 441. 44, 405. peccato omnes mortales a  
sua origine exciderunt 31, 93. a Deo alienati 28,  
488. inobedientia quam noxia? 49, 101. maledictio  
in nos recidit 28, 444. perditio 47, 234. perfidia  
homines canes facti 45, 459. posterius omnes ex  
utero afferunt amentiam 31, 138. somnus naturalis  
30, 610.

— Adami et Christi collatio 49, 559.

Adeps crematus homini ingratus Deo gratus 29, 323.

Admonitio mutua Christianorum officium 33, 181.  
51, 61. doctrinae confirmatio et stimulus 52, 124.

— admonitiones et instructiones Dei variae 28, 692.  
quomodo recipiendae? 50, 612.

Adolescentes in vitia propensi 34, 549.

Adonai quandoque Christus 41, 157.

Adoptio v. quoque Electio.

— fidelium gratuita 28, 291. 308. 43, 433. 45,  
611. 50, 418. 515. 518. 51, 296. 54, 408. 55,  
329. Israelis in Christo fundata 37, 190. quem  
finem spectet? 28, 281. 48, 250. fidelibus sufficit  
55, 215. haeredes vitae facit 55, 77.

— adoptionis certitudo per fidem 51, 282.

Adoratio genuflexio 45, 231. 256.

## Ado — Aff.

## Adoratio

- Dei 46, 635.
- adorationis causa et scopus 29, 249.
- formae externae non respuendae 29, 284.
- Adramyttum urbs Aeoliae 48, 550.
- Adulatio vitanda 49, 288. 246. 55, 323.
- Adullam gloria Israel 43, 299.

Adulterium 46, 250. cur damnabile? 34, 651. in muliere foedius quam in viro 40, 428. fornicatione peius 28, 48. furto peius 28, 49. templi Dei profanatio 28, 59. ab ipsis paganis damnatum 28, 49. publice puniendum 34, 653. et quidem morte 28, 52. 49, 410. a papistis mitius castigatum 28, 53. in theologia papali 47, 191. causa dirimens 28, 150. iam in concupiscentia peractum 34, 626. spirituale 28, 152. 31, 689.

— adulterii effectus mali 28, 49. poena 23, 499. 47, 190. sensus latior in decalogo 26, 335.

- adulteria 24, 641. 28, 414.
- adultera mulier cur ■ Christo non damnata? 28, 53.

Aedificatio 44, 480. 53, 26. piis necessaria 49, 267. ecclesiae semper spectanda 49, 518.

— aedificationis quatuor species 49, 518.

— aedificationi studendum 33, 707. 48, 462. 680. 682. 52, 412. 418. 55, 65.

Aegrotorum consolatio 55, 430.

Aegyptus tota ranis scatet 32, 111. muscis abundat 36, 160. pluvia non eget 44, 384. non procul distat ab Assyria 44, 297. regibus israeliticis interdicta 27, 471. item populo 39, 218. 229. 40, 359. terra maledicta 39, 259. figura mundi damnable 27, 374. ■ Christo liberata 36, 344.

— Aegypti natura oeconomica 27, 102. situs 39, 244. provinciae 36, 330. plus mille urbes 36, 341. fluvius quis? 25, 516.

— Aegyptii scientiarum inventores 36, 330. pisca-  
tores 36, 333. iunceis navibus utuntur 36, 321. sua vetustate gloriantur 37, 110. astrologiam secantur 37, 123. 38, 57. bestias et plantas adorant 36, 329. non vero solem 40, 189. Zigani 30, 333. Israelitarum vexatores et benefactores 28, 93. corruptores 39, 245. 254. infestissimi hostes pietatis 44, 384. a vero cultu alienissimi 44, 385. Iudaeorum ruinae causa et socii 38, 489. plagis consumpti 28, 428. Israelitis dona ferentes 28, 445.

## Aegyptus

imbelles 37, 513. Christo tributum solvunt 31, 635, post Christum agnitum cum Assyriis concordēs 36, 348.

— Aegyptiorum antiquitas commenticia 28, 710. 43, 465. oeconomia ruralis 40, 406. natio superbissima et crudelissima 28, 447. caeremoniae numerosae 46, 937. superstitiones 25, 83. 40, 185. 49, 431. magi varii generis 36, 330. primogeniti exstirpati 28, 532. plagae Iudaeis exempla 28, 461. consortium Israelitis vetitum 27, 595. 36, 506. 533. 40, 359. res cum Romanis 41, 279.

— aegyptiaca servitus incitamentum ad beneficentiam 28, 203.

Aemulatio vera 55, 434. optima 55, 132. 249. vitiosa 55, 412.

Aeneae fides 48, 217.

Aeris color prope terram maior 35, 308. media regio a diabolo creata 51, 235.

Aesopus citatur 53, 506. 55, 396.

Aetas nubilis secundum iurisconsultos 49, 424.

Aeternitas mutationi non obnoxia 37, 28. potentiae probatio 37, 90.

Aethiopes caesi ■ Chaldaeis 44, 42.

Aetius citatur 52, 368.

Aetoli Antiochi III socii 42, 34.

Affectus naturales legitimi, sed fraenandi 30, 145. publici et privati 38, 224. per se non vitiosi 48, 175. 52, 41. duo 38, 227. qui fraenandi? 47, 292.

— affectus hominum Deus pro libitu mutat 40, 546.

— affectibus pravis facillime indulgetur 28, 529.

Afflictiones a Deo 55, 212. 217. ex peccatis 28, 641. 35, 200. Christi et martyrum communes 55, 217. 290. piis et impiis communes 45, 653. 48, 509. 560. 830. 50, 11. 55, 174. piorum quo pacto salutare? 34, 372. 42, 234. quae tendant? 42, 82. 49, 161. testimonia gratiae Dei 49, 829. sigilla admonitionum Dei 35, 74. medicinae 35, 118. lixiviae 42, 166. utiles 44, 358. 48, 424. 49, 829. 55, 173. 278. variae 55, 383. resurrectionis pignus 34, 62. 372. salutis piorum adminicula 49, 158. 50, 59. piorum gloriam promoveant 49, 90. signa irae Dei 49, 823. non semper irae Dei signa 55, 173. aequo animo ferendae 55, 264. 283.



## Aff—Ami.

## Afflictiones

— Afflictionum finis 50, 204. 52, 380. 55, 172. 176.

Agabi vaticinium de fame futura 49, 566.

Agapae quae sint? 49, 482.

Agaparum origo 49, 482.

Agar fame moriens 28, 453. v. quoque Abraham.

Agatha S. 54, 238.

Agnus paschalis Iudaeis quid? 49, 780. figura Christi 24, 136. 27, 373. 47, 422. 49, 780.

— eius ad coenam ratio 27, 378.

Agricolae a Deo creati 29, 694. et instructi 36, 482.

Agriculturae laus 39, 103.

Agrippa apostata 41, 174. illusor 55, 230. homo impius 55, 228. Agrippae maioris filius 48, 533.

Ahab v. Achab.

Ahas v. Achas.

Ahiazus Saulis sacerdos 30, 19.

Ain literae genuina pronuntiatio 39, 309. 44, 265. Graecis gamma 43, 11.

Alae Dei 31, 363. 555. Cherubim 31, 582. Seraphim 36, 127.

Alcoran 46, 4. 53, 60. 54, 37.

Aleatores fraudulentum sunt 51, 575.

Aleph et Vav permutantur 37, 398. pro Iod 43, 397.

Alexander Magnus immanis praedo 37, 132. Tyrum capit 36, 386. 396. Hierosolymae 37, 131. 41, 221. 44, 283. erga Iudaeos mansuetus 44, 202. sanguinarius speciem clementiae prae se tulit 43, 16. ebrius turrim Babylonis exurit 39, 467. Babylone moritur 39, 464.

— eius superbia 31, 668. 36, 109. 42, 4. ambitio 32, 422. 43, 538. truculentum ingenium 40, 590. varia fortuna 33, 595. exitus 42, 6. familia extincta 40, 591. successores quatuor 41, 44. 97. 222. 435. 439. 478. 42, 7.

Alexander Balas Seleuci spurius 41, 279.

Alexander Severus 40, 598.

Alexander apostata 48, 453. 53, 113. haereticus 52, 264.

Alexander faber 52, 393. 54, 357.

Alexandria ante Alexandrum 36, 337. urbis historia 43, 481.

Allegoriae quatenus licitae? 23, 302. continuatae metaphorae 40, 657. repudiandae ut parum firmatae 42, 590. 50, 636. legum 26, 488. 494. ciborum purorum et impurorum 24, 347.

— allegoriarum abusus damnatur 23, 37. 44, 202. studium nimium vituperatur 24, 417. 25, 337. 30, 223. causa et ratio 40, 403.

— allegorias Calvinus repudiat 36, 572. 38, 682. quaerere frivolum 41, 121. 199.

— allegoristae notantur 49, 441. 455. 460. 640.

Alphabetum Atbasch 38, 495. 39, 479.

Altare tabernaculi 24, 417. suffitus 24, 421. duarum tribuum ad Iordanem 29, 533. in monte Ebal 28, 297.

— altaris ignis anima populi 40, 210. altaris in deserto constructi nulla vestigia 29, 533. hierosolymitani Deus architectus 36, 316. lapides cur non expoliendi? 28, 298.

— altaria 24, 396. superstitionis genus 27, 427. Christianis nulla 44, 420. destruenda 26, 512. pontificiorum damnanda 27, 191. privata papistarum 28, 301.

Amalecitarum devoti 28, 239. extirpandi 24, 554. 30, 80. 106. hodierni 28, 242.

Amare Deum toto corde quid sit? 26, 434. nemo potest, quin eum suscipiat seque totum illi submittat 47, 126.

Amath Antiochia 36, 612.

Ambitio letalis lues 30, 209. 51, 59. doctrinam adulterat 45, 166. mater haereseos 48, 470. 53, 108. invidiae 52, 325. damnatur 45, 499. 553. 556. 49, 256. 524. 51, 57. 452.

— ambitionis corrigendae vera ratio 45, 553.

Ambrosius Mediolanensis laudatur 23, 322. 378. 45, 719. 49, 357. 384. 389. 550. 50, 18. 28. 50. 53. 131. 186. 239. 52, 177. 215. notatur 45, 350. 49, 11. 440. 521. 50, 28. 149. 51, 187. 197.

Ambulare cum Deo quid? 35, 137. 43, 394. in Dei praeceptis 40, 433. in spiritu 43, 314. in viis Domini 40, 451. 42, 513.

Amen 27, 147. 49, 523. 50, 23.

Amicitia vera 30, 255. 54, 19. non contra legem Dei 30, 257.

. Ami — Ang.

**Amicitia**

— amici perperam ad condonandum proclives 30, 258.

— amicorum causa divinae cedere debet 28, 75.

**Ammonitae Israelitarum cognati ex nepote Abrahami** 38, 148. circumcisi 42, 106. nunquam ab Israelitis laesi 44, 38. servati ob sanctum Lot. 39, 346. ab ecclesia extorres 28, 68. ■ Christo Israelitis subiecti 39, 349, 352. hodierni 28, 69.

**Amor proximi** 24, 721. 29, 729. quousque? 28, 5. fraternus commendatur 26, 305. 47, 344. ex amore Dei nascitur 55, 315.

— inimicorum 28, 13. a pontificiis negatus 28, 14.

— erga Deum 26, 438. 31, 170. summum officium 27, 33. noster erga Christum an Dei erga nos amore prior? 47, 332.

— amor Dei erga homines 26, 266. gratuitus 26, 517. ex operibus probatur 28, 588. amoris divini tria documenta 26, 216.

**Amorrhaei gigantes** 43, 29. eorum reges a Deo victi 28, 503.

— Amorrhaeis tempus poenitentiae concessum 23, 220.

**Amos homo pecuarius** 37, 473. 38, 608. ex plebe 38, 192. quo pacto non propheta? 43, 136. eius aetas 42, 197. ei res angusta domi 43, 2. non ad Iudaeos missus 36, 28. toti regno Israel praefectus 43, 2. astrologiam non didicit 43, 77.

**Amri v. Omri.**

**Anabaptistae notantur** 23, 148. 28, 563. 31, 266. 46, 523. 807. 47, 78. 350. 48, 76. 146. spernunt legem 38, 518. perperam sibi spiritum vindicant 38, 693. a societate piorum desciscunt 31, 143. ordinem politicum respuunt 43, 348. 45, 523. perperam gladii usum respuunt 45, 369. 731. perperam iuramenta damnant 45, 181. 55, 429. parvulos impie arcent ■ baptismo 45, 535. 536. 823. 48, 55. 179. 197. impie reges et magistratus ab ecclesia exterminant 45, 557. omnis scientiae expertes 31, 659. jure damnati 45, 165. a Genevensibus bene excepti 27, 237. Genevam turbant 31, 25.

— Anabaptistarum error de civilibus negotiis 45, 384. de Christo 47, 14. de communitate bonorum 48, 59. 96. de abolendis magistratibus 55, 451. de fidelium angelica puritate in hoc mundo 55, 335.

**Anacharsis philosophus** 36, 109.

**Anacleti canon** 47, 32.

**Anadiplosis familiaris linguae hebraicae** 38, 620.

**Anagoge transitus a literalis sensu ad spirituales** 44, 283.

**Analgesia in piis hominibus minime requiritur** 49, 170.

**Ananias Ieremiae contemptor** 28, 457.

**Ananias Pauli doctor** 48, 204.

**Ananiae peccatum quam atrox** 48, 100.

**Ananias num summus pontifex fuerit?** 48, 503.

**Anathema** 24, 567. 25, 246. 49, 572. 50, 174. dicere Iesum 49, 497.

**Anatoth pecuarius locus** 37, 643.

**Anchora spei et salutis** 26, 640.

**Ancillarum coniugium** 24, 650.

**Andabatae** 31, 284.

**Angelus quid significet?** 50, 618.

— angelus Satanae 50, 139. qui Mosi apparuit 50, 216 — faciei 37, 398. Petri 41, 660.

— angeli immortales 33, 206. 53, 92. 620. non semper fuerunt et incertum est ■ semper futuri sint 48, 594. mori possunt 33, 365. non vivunt proprie loquendo 38, 152. certo loco non continentur 44, 439. ad tempus humana forma praediti 44, 153. viri 48, 239. filii Dei 28, 678. 31, 814. 35, 371. 40, 639. 45, 27. 46, 77. 50, 559. 55, 15. manus Dei 29, 112. 41, 657. 42, 151. ministri Dei 46, 303. 51, 337. radii Dei 41, 572. virtutes Dei 34, 411. in quibus scintillae deitatis refulgent 32, 38. Deum manifestantes dii vocantur 42, 455. 52, 86. elohim 51, 158. principatus 51, 156. virtutes et potestates 28, 698. 33, 207. 36, 642. 47, 105. 49, 168.

— angeli potentiae qui? 52, 191. majestatis qui? 52, 191. domini 41, 211. quatenus perfecti? 45, 127. quatenus imperfecti? 50, 551. quatenus iusti? 34, 337. quo pacto non iusti? 33, 205. sancti 44, 347. spirituales 51, 468. intuentur maiestatem Dei beneficio Christi 29, 286. ad Deum laudandum alacres 32, 83. Christo inferiores 46, 585. 51, 469. 55, 19. 25. 269. Christo subiecti 48, 594. 735. 50, 367. 51, 86. Christi discipuli 41, 497. non nisi in Christo salvi 42, 128. evangelium admirantur 33, 534. per se nihil possunt 28, 698. 40, 49. non moventur intrinseca sua virtute 40, 36. agitationes mundi dirigunt 40, 33. in tribunali praesentes 27, 580. electi diabolis praeficiuntur 31, 348. quo pacto inter se diversi? 41, 296. divinae lucis scintillae 45, 12. testes legis latae 29, 113. 48, 165. in fide non ambulant 51, 183. legem scriptam

## Ang — Ann.

## Angelus

- non habent 33, 496. etiam profanis gentibus cogniti 40, 643. Gentibus dii minores 40, 655.
- angeli tutelares 26, 473. 30, 406. 31, 339. 41, 659. 46, 620. 51, 295. fidelium custodes 45, 135. 504. hominibus perspicaciores 40, 450. mессores 45, 369. ministri ad procurandam salutem hominum 29, 415. 30, 480. 680. 698. 32, 83. 33, 110. 36, 642. 41, 496. ministri poenarum divinarum 48, 275. potentiae divinae 51, 85. fidelium ministri 45, 409. 504. 48, 106. 272. peccatoribus succurrere nequeunt 35, 628. vigiles 40, 659. membra ecclesiae 42, 151. gaudent de salute ecclesiae 31, 814. ecclesiae custodes 41, 286. 55, 465. pugnant pro ecclesia 41, 206. pro piis contra Satanam 29, 215. 51, 542. custodes piorum, non singuli singulis 32, 5. 48, 272. diem ultimum ignorant 45, 671. animas mortuorum servant 34, 160. medii inter nos et Deum non sunt 47, 105. regum praefecti 31, 737. quomodo evangelii revelatione afficiantur? 55, 219. quando hominum formam induunt? 40, 195. 41, 198. 295. per os hominum loquuntur 50, 321. apparent cum Christo sub humana specie 23, 251. cum hominibus conferuntur 41, 459. non colendi 41, 461. 46, 585. 51, 337. sacrificiis non indigent 30, 114. quomodo discuntur adscendere et descendere super Christum? 47, 36. recollectos fuisse 51, 151.
- angelorum alae 40, 213. natura incorporea 40, 659. corpora vera, sed momentanea 23, 252. 256. conditio qualis? 55, 20. potior quam nostra 55, 55. creatio ■ Mose tacetur 35, 466. cultus apud papistas 38, 157. 52, 111. dignitas 51, 86. iustitia imperfecta 33, 496. 725. lapsus 30, 316. 55, 461. 491. lingua, pro singulari aut eximia 49, 508. maiestas 48, 615. ministerium non naturale 31, 737. duplex 40, 209. munus 23, 273. 33, 57. officia et ordines 44, 137. officia erga homines 28, 698. 41, 657. nomen diverso sensu accipiendum 25, 101. nomina 33, 59. 42, 122. numerus non definiendus 29, 112. 34, 409. numerum et gradus statuere, impia curiositas 51, 158. obedientia imperfecta 34, 337. omnipraesentia 33, 57. princeps Christus 41, 661. et hominum reconciliatio per Christum 52, 88. pacificatorum fictio 52, 88. privilegia 34, 519. restitutio 51, 295.
- angelis sacramenta non opus est 49, 793.
- Angli pharetrati 36, 123. Hispanis crudeliores 36, 267.
- Anglia multos hypocritas aluit 43, 363.
- Angulus agri 24, 695. sensu metaphorico 30, 66. firmitas 44, 290.

- Anima hominis quid? 52, 179. non ex Adamo 33, 660. non ex traduce 23, 62. sed ex nihilo 44, 401. per se vitam non habet 32, 81. 33, 491. 674. foetui in conceptione a deo infunditur 33, 162. humana divina inferior 26, 150. essentiae divinae non particeps 34, 455. post vitam superstes 45, 776. 48, 509. corpore sepulto in suspenso 33, 684. sedes regni Satanae 28, 401. distinguitur in intelligentiam et voluntatem 38, 462. saepe pro ventre 40, 115. pro homine 44, 111. pro vita 47, 289.
- animae praecipuae partes intellectus et voluntas 36, 432. 40, 243. ratio ad spiritum 45, 37. vitatae conditio parum a morte differt 31, 200. immortalitas 49, 543. 544. 558. 50, 60. 64. 65. 53, 92. 621. 55, 184.
- animam flatum evanescentem esse fanatici somniant 48, 221.
- animae mortuorum ab angelis custodiuntur 34, 160. hominum et angelorum eiusdem naturae 48, 509.
- animarum creatio 25, 222. conditio post mortem 45, 410. migratio notatur 47, 231. somnus deliramentum 52, 19. 164.
- animas corporibus solutas sensu et intelligentia carere unde fanatici probent? 49, 427. animas piorum postquam e corporibus migrant in carcere cur Petrus collocet? 55, 266.
- Animalia in usum hominum creata 36, 524. 37, 424. 38, 361. 42, 247. 44, 5. quo pacto homini subiecta? 33, 276. hominibus ministrant 35, 420. ob peccatum obedientiam denegarunt 36, 588. et hominibus infesta 37, 433. 42, 247. propter eosdem damnata 38, 133. 42, 270. 44, 5. a Deo congregata in paradiso et arca 36, 588. pura et impura 24, 342. commodata et vagantia 24, 693. doctores hominum 33, 571. cur ieiunare coacta? 43, 254.
- animalium subiectio Adami culpa amissa in Christo restituta 30, 217. prae hominibus conditio 35, 417. arcanus instinctus 38, 578. de animalium immortalitate speculationibus fraenum non laxandum 49, 153.
- animalibus domesticis leniter utendum 28, 221.
- Anna mater Samuelis prophetissa 29, 313. eius canticum 29, 285. 30, 154. vaticinium 30, 154. Christologia 29, 314.
- Anna, Phanuelis filia, prophetissa 46, 412. 416. 52, 307.
- Annibal 41, 238.



## Ann—Apo.

- Annus iubilaeus 24, 588. 43, 305. sabbaticus 24, 585. 27, 313. incipit a mense Martio 44, 220.
- Anthropomorphismus Scripturae sacrae 28, 567. eius causae 29, 70. notatur 40, 53.
- Anthropopathia quid? 31, 108.
- Anthropophagia Iudaeorum in obsidione 29, 13.
- Antibaptistae v. Anabaptistae.
- Antichristus 36, 275. 281. 55, 321. 349. non homo, sed imperium 41, 446. depingitur 52, 198. qualis fingatur a papistis? 55, 321. ex Pauli descriptione agnoscendus 55, 321. an unus tantum homo futurus sit? 55, 321.
- Antichristi interitus 52, 201. Scriptura s. praedictus 45, 649. regnum temporale 52, 201. Antichristi notae 55, 321. in papa manifestae sunt 55, 321. adventum quam stolidè papistae expectent 55, 321. de Antichristi regno trita olim et celebris doctrina 55, 349.
- Antiochia urbs celeberrima 48, 259.
- Antiochiae eximius situs 40, 152.
- Antiocheni primum nominati sunt Christiani 48, 263.
- Antiochenorum fides 48, 263.
- Antiochus I. Soter 42, 10.
- Antiochus II. Deus 42, 10. 15.
- Antiochus hierax 42, 15.
- Antiochus Magnus 40, 599. 41, 23. 42, 22. eius praecessores 41, 225. 246.
- Antiochus Epiphanes Iudaeorum persequutor 24, 349. 31, 436. 447. 40, 601. 41, 98. 241. 485. Demetrii frater 41, 242. fratrem veneno interimit 42, 38. eius tyrannidem in Ps. 44. describi probabile est 49, 167. Palaestina potitur 41, 246. eius bella aegyptiaca 41, 244. 42, 19. mors 42, 87. successores 42, 87. notatur 44, 360. 381.
- Antiochus ultimus 42, 109.
- Antipater 42, 7.
- Antiquitas vera quae? 55, 313. 346.
- antiquitas quanti facienda? 47, 238. 48, 522. quanti sit papistis? 49, 482. 766.
- Antithesis apud Hebraeos ponderosa 37, 595.
- Antonius S. 42, 480.
- Antonius a Parthis devictus 41, 281.  
*Calvini opera Vol. LVIII.*
- Antoniani fratres 40, 197.
- Antwerpia multarum nationum emporium 36, 387. 390.
- Anubis 25, 83.
- Anuum vitia 52, 419.
- Anxietas spiritualis corporali peior 33, 286. 513.
- Apocalypsis citatur 37, 450.
- Apollinaris notatur 47, 14. de 70 hebdomadibus 41, 175. error de Christi anima 49, 558.
- Apollonius apud Eusebium 52, 295.
- Apollo vates 40, 575. 621.
- Apollos Pauli successor apud Corinthios 48, 436.
- Apostasia morte punienda 24, 359.
- apostatae duo Genevae agunt poenitentiam 46, 411.
- Apostolatus mera gratia 45, 157. nullus sine praeconio evangelii 48, 21.
- apostolus quis censendus? 49, 506. verus ■ Deo ordinatus est 52, 249.
- apostoli nomen 50, 105. 51, 145.
- apostoli cur duodecim 45, 273. 545. cur Ierosolymis manere iussi? 48, 5. divinitus vocati 48, 22. cur Galilaei dicti? 48, 615. immediate electi 50, 168. ministri spiritus sancti 50, 349. nomen pro quolibet evangelista 52, 40.
- apostoli qui? 51, 197. Dei praecones 28, 503. ordinarii evangelii ministri 47, 437. domos et familiares habuerunt 47, 418. veri patres nostri 28, 713. filii tonitruī 46, 767. architecti ecclesiae 32, 212. 49, 279. mectores 47, 97. idiotae vocati, ut expolirentur 45, 150. non statim ab initio plene instructi 36, 125. non perfecte renovati 38, 231. terrenum regnum Christi sperabant 44, 107. sortitione eligunt collegam 29, 631. cur dubitent? 46, 52. libere citant Scripturae s. loca 31, 92. 512. 32, 195. 49, 49. 525. 51, 194. 55, 25. 40. 124. 159. miracula edunt 48, 216. miraculorum ministri, non autores 48, 382. 563. dono sanationis praediti 52, 264. versionem graecam sequuntur 36, 474. uxorati 49, 440. a papa damnantur 26, 345. quo sensu absolutionem dent? 39, 121. cum sanctis regibus et prophetis comparati 47, 445.
- apostolis statio nulla distributa 48, 216.
- apostolorum autoritas 48, 119. constantia 48, 103. 115. contentiones 50, 379. muneris discri-

## Apo—Ari.

## Apostolatus

- men ante et post resurrectionem 48, 5. cura pro ecclesiis 55, 451. curiositas 48, 607. dignitas 50, 270. labor hodie quoque fructificat 47, 347. modestia 48, 108. obedientia 48, 591. apostolorum munus 49, 8. 12. 54, 8. officium 48, 261. 586. 49, 538. 51, 556. 557. 52, 407. 408. privilegium unde? 45, 358. tristitia in gaudium conversa 47, 365. vocatio 50, 270. 345.
- exegesis 36, 190. 42, 493. error circa finem 42, 114. decretum de cibis 23, 146. 24, 348. opinio stulta de regno Christi 48, 606.
- discrimen apostolorum et presbyterorum 48, 333. et pastorum 48, 332. 54, 411.
- Apothecae Graecorum et Babyloniorum 39, 418.
- Apotheosis inventorum 36, 483.
- Apparitores cur rhabdouchoi nominentur? 48, 391.
- Appetitus sexualis ex peccato originis 26, 342.
- Apum mira exandescencia 32, 205.
- Aqua altior quam terra 29, 307. 31, 244. 328. inter terram et aerem media 32, 88. unum ex duobus vitae principiis 32, 111. non purgat animas 44, 342.
- aqua baptismalis non per se efficax 29, 414. benedicta papistarum superstitio 27, 505. 700. 30, 374. 49, 601. 54, 248. 489. eius usus antichristianus 28, 277. vini loco in coena 49, 768.
- aquae in nubibus ceu in vase miraculoso 34, 431. supercoelestes quid? 32, 433. Aquae malorum figurae 31, 637.
- aquarum moles longe supra terram in mari 32, 88.
- Aquila imago Dei 28, 695. non nisi fame moritur 32, 76. 37, 30.
- aquilarum mores 35, 432. 43, 503. natura 43, 300. 43, 503.
- Ara v. Altare.
- Arabes scenitae 36, 269.
- Arabia triplex, sed ubique deserta 38, 493.
- Aramaea geographice definitur 23, 332. 31, 514. Mesopotamia et Assyria 39, 108.
- Ararat Armenia 39, 466.
- Aratus cit. 48, 417.
- Arbitrium liberum v. Liberum.

- Arbor scientiae boni et mali 34, 627. vitae Adamo signum 36, 652.
- arborum cum hominibus comparatio 33, 396.
- arboribus frugiferis parcendum in bellis 27, 635.
- Arca foederis circumvagans 27, 170. ante Davidis tempora peregrinatur 24, 393. populo visibilis 38, 564. praesentiae Dei symbolum 28, 262. 29, 381. 31, 141. 469. 783. 36, 627. 37, 564. 678. 38, 564. 43, 243. 47, 287. et pignus 29, 404. 31, 141. vera habitatio Dei 38, 201. Dei gloria 29, 428. 440. sacrosancta 27, 17. nomen Dei 37, 682. sacramentum venturi Christi 29, 416. quo pacto olim evanitura? 37, 564.
- arcae dignitas 25, 449. forma 24, 398. 29, 493. stationes variae 29, 278. 533. symbolum 50, 82.
- Arcana Deo reservata 28, 543.
- Archaius i. e. Alcimus 42, 89.
- Archangeli tuba 49, 562.
- Archimedes Syracusanus 39, 188.
- Archippus quis? 52, 441. de officiis admonetur 52, 132.
- Arcturum nonnulli in Iobo laudatum credunt 35, 399.
- Arcus coelestis 35, 578. pignus gratiae 40, 58. eius colores unde? 40, 59. v. quoque Iris.
- Aretas regius praefectus 48, 211.
- Argentum cur a Deo creatum? 42, 476.
- Ariani v. Arius.
- Arius haereticus 54, 321. 324. nebulo 47, 120. refutatur 24, 263. 47, 120.
- Ariani notantur et refelluntur 24, 58. 45, 672. 47, 2. 90. 112. 253. 331. 444. 48, 194. 50, 50. 51. 150. 51, 191. 52, 25. 84. 85. 424. 54, 12. 376. 55, 576. Scripturam torquent 47, 387. trinitatis adversarii 36, 129.
- Aridaeus frater Alexandri 42, 6.
- Arideus Alcimus 41, 500.
- Aristarchus Pauli comes 52, 130.
- Aristides gloriam aequitatis sibi vindicat 31, 792.
- Aristoteles laudatur 23, 325. 37, 30. 509. 652. 38, 272. 39, 463. 48, 4. 49, 520. 50, 101. 239. 254. 55, 267. 396. notatur 23, 277. 24, 682. sapientissimus hominum 35, 341. sacrilegus nebulo 32, 145. Deum creatorem ignorat 35, 341. providentiam vagis speculationibus involvit 32, 145.

## Ari—Aug.

## Aristoteles

- liberum arbitrium statuit 37, 652. 38, 172. nihil cognovit de peccato originis 37, 652.
- Aristoteles de aquilis 25, 364. de causis naturalibus 32, 430. de polyteknia 32, 324. de somniis 40, 558. de summo bono 45, 381.
- Aristotelis autoritas apud papistas 48, 417. ethica 38, 172. meteora 31, 289. 32, 430. politica 23, 159. 32, 324.
- Aroer urbs vel planta 39, 317. 327.
- Arrianus de rebus Alexandri 23, 40.
- Artaxerxes nomen commune omnium regum Persiae 41, 583. Longimanus liberator Iudaeorum 41, 583. idem qui Darius 41, 583. 602.
- Artes liberales ■ Deo 36, 483. praeclara Dei dona 49, 325. maxime in gentibus profanis florent 23, 100. banausae quoque iuvante Deo 34, 504. vindicantur 49, 324. 429.
- Artifices Dei ministri 36, 83. ab ipso Deo edocti 35, 23.
- Aruspices morte plectendi 24, 364.
- Arx Antonina 48, 81.
- Asae fovea in Mizpah 39, 212.
- Asaph psalmorum cantor, non autor 31, 673.
- Ascalon urbs non maritima 38, 491. sedes regis Philistaeorum 43, 12.
- Ascensus Christi in coelum 47, 62. quid nobis? 28, 580.
- Aseritica ditio frugifera 29, 161.
- Asia olim foecunda nunc sterilis 32, 142. sumptuosa 53, 207. minor Iudaeis ad orientem 41, 222.
- Asini in Palaestina nostris fortiores 28, 31.
- Asinius Pollio contra Hieronymum 43, 273.
- Aspersio veteris usus 55, 209. virtus in sacrificio 24, 136. 49, 797.
- Assuerus Astyages 41, 129.
- Assur Ninevae conditor 43, 204.
- Assyria opibus abundat 36, 160. Ionae tempore unica monarchia in mundo 43, 205.
- Assyrii Chaldaeorum successores 27, 465. propiores Iudaeis quam Babylonii 36, 287. 38, 546. eorum imperium maximum 33, 595. ex variis populis conflatum 36, 172. vindictae divinae ministri

## Assyria

- 29, 10. post exilium Israelitarum 44, 298. post agnitum Christum cum Aegyptiis concordans 36, 348. cum Chaldaeis confunduntur 38, 17. 20. 73. 82. 135. 142. 169. 221. 392. 622. 39, 363. 380. 385. 40, 590. 41, 40. 43, 184. 509. 44, 103.
- Astaroth ab ovibus derivatur 29, 507. variae animalium figurae 30, 725.
- Astra nobilissimae creaturae 34, 297. 415. scintillae gloriae Dei 34, 416. signa benevolentiae Dei 36, 263.
- astrorum ■ Deo distantia 34, 415. cursus omni horario exactior 34, 407.
- Astrolatria Iudaeorum 37, 687. 38, 2.
- astrolatriae causae 26, 158.
- Astrologi notantur 23, 21. impostores 36, 336.
- astrologia nobis astronomia 31, 198. vera a falsa distinguenda 33, 423. 37, 123. 38, 58. iudicaria damnatur 27, 506. 34, 683. 38, 59. alphabetum theologiae 38, 59. scientia utilis 48, 24. 140. vana 37, 170. ex Babylone 37, 123.
- Astronomiae laus 23, 22. 31, 837. 33, 423. quatenus utilis? 36, 336.
- Astyages avus Cyri Assuerus 41, 129. 368. 44, 81.
- Asyla 24, 623. 26, 226. 27, 542. 42, 333. pontificia ex mera superstitione 27, 546. 30, 334. v. quoque Refugium.
- Athalia 45, 38.
- Athanasius laudatur 36, 280.
- Athei qui? 51, 169.
- Athenae domicilium sapientiae 48, 403.
- Athenae et Lacedaimon 41, 73.
- Atmosphaerae mutationum utilitas 35, 329.
- Atrium tabernaculi 24, 419.
- Attalus 41, 267.
- Audire qui scit bene loquetur 35, 214.
- auditus sine actione nihil valet 26, 241.
- Auguria exploduntur 27, 507.
- Augustinus laudatur 25, 90. 129. 189. 343. 24, 187. 546. 25, 160. 31, 108. 766. 789. 32, 284. 36, 130. 668. 37, 63. 277. 38, 595. 39, 44. 40, 249. 633. 41, 163. 43, 244. 44, 406. 45, 166. 184. 202. 268. 285. 476. 623. 808. 47, 3. 9. 12. 17. 50. 58. 68. 74. 76. 78. 155. 159. 194. 211.



## Aug—Bab.

## Augustinus

241. 242. 244. 259. 351. 361. 422. 450. 452. 48.  
137. 168. 174. 188. 226. 227. 301. 505. 49. 7. 30.  
124. 133. 149. 183. 195. 322. 357. 363. 381. 391.  
406. 492. 501. 776. 50, 50. 105. 131. 140. 192.  
51, 197. 52, 92. 112. 333. 405. 54, 342. 55,  
69. 144. 249. 306. notatur 23, 299. 317. 470. 561.  
24, 49. 269. 278. 602. 618. 25, 78. 31, 180.  
310. 559. 569. 595. 639. 659. 807. 32, 51. 56.  
167. 211. 37, 50. 43. 273. 47, 98. 189. 214.  
215. 294. 315. 431. 48, 14. 25. 171. 49. 58. 82.  
92. 102. 130. 132. 159. 521. 50, 202. 51, 187.  
52, 265. 353. 55, 15.

— a Deo coactus recte sensit 32, 109. pontificiis  
haereticus 23, 713. nimium platonicius 47, 4. Do-  
natistas deridet 31, 266. Pelagianorum calumniis  
impetitus 48, 350.

— Augustinus de aquis in sanguinem mutatis 24, 95.  
de arbore vitae 23, 38. de circumcisione 23, 241.  
de diaboli praescientia 38, 571. de forma, qua se  
videndum Deus exhibiturus est 55, 332. de ima-  
gine Dei 23, 25. de lapsu 23, 60. 68. de marty-  
ribus 52, 94. de ministris 52, 95. de monachis  
52, 213. de traditionum onere 48, 372. de trini-  
tate 23, 26.

— Augustini scripta: ad Bonifacium 49, 130. de Bono  
perseverantiae 40, 247. de Civitate Dei 23, 26. 123.  
24, 578. 26, 151. 49, 26. 52, 167. 55, 22. 332. 474.  
Responsio ad Dulcitium 52, 167. Epistolae 40, 457. 649.  
contra Faustum 23, 123. 40, 253. Quaestiones in Ge-  
nesin 23, 123. Homiliae in Ioannem 40, 253. 447. 49,  
347. contra Iulianum 44, 113. Quaestiones super  
Leviticum 25, 125. de Opere monachorum 24, 306.  
49, 390. Ep. ad Paulinam et Fortunatianum 55,  
332. contra Pelagianos 39, 39. de Praedestinatione  
sanctorum 40, 247. Sermones 38, 207. 40, 630.  
Ep. ad Vitalem 38, 90.

Augustus Caesar imbellis 33, 596. somnio medici  
servatus 40, 558. Parthorum victor 41, 281. censu  
decreto tyrannus 45, 71. eius indicium de Herode  
24, 349.

Aulici adulatores 30, 252. 39, 131. avari 29, 557  
30, 185. bestiae 41, 3. nebulones 35, 150. doc-  
trinam divinam negligunt 38, 522.

— aulicorum arrogantia 39, 124. luxus in vestibus  
44, 17. mores 39, 499. religio 39, 126.

Aurelia vitifera 36, 308.

Auri usus an prorsus damnandus? 55, 254.

— aureum saeculum ante lapsum 36, 241.

Auris cur homini data? 35, 127. servorum perfo-  
rata 27, 352.

— aures tinnientes 29, 385. Aures aperire quo sen-  
su Deus dicatur? 35, 72.

Ausonii locus 50, 161.

Auster pestifer et procellosus 38, 173.

Austeritas impia 55, 412.

Autumnus iuventus 34, 541.

Avaei an Philistaei? 25, 516.

Avaritia idololatria 34, 677. 51, 215. 680. 53, 276.  
malum 45, 697. 48, 450. 473. vitium commune  
28, 201. omnium vitiorum radix 27, 473. 28,  
334. 29, 539. 32, 537. 43, 324. 52, 585.

— depingitur et damnatur 43, 542. 545. 45, 539.  
46, 139. 631. 48, 97. 50, 144. 51, 214. 52,  
283. 53, 294. 583. 54, 434. 438. 568. 55, 188.

— avaritiae fons diffidentia 55, 189.

— avarus hydropi similis 38, 273.

Ave Maria deridetur 30, 399. 46, 64. precula  
papistica 45, 25.

Aves propius accedunt ad solem et ad elementum ignis  
38, 8. earum nidi in lege memorati 28, 22.

Azazel 24, 502.

Azotum urbs 48, 198.

Azymorum origo 27, 365.

## B.

Baal quid significet? 26, 115. nomen omnibus idolis  
commune 38, 112. patronus 38, 324. 42, 246.

— Baal Peor Midianitarum idolum 32, 127. Priapus  
42, 399.

— Baal et Baalim 37, 505. 39, 25.

— Baalim plurali numero quid? 37, 677. dii minores  
37, 522. 38, 112. 42, 235. 434. 45, 286. om-  
nes cultus ficticii 38, 324. catholicorum sancti 42,  
235.

Babylon in planitie sita 36, 258. in humido loco  
36, 286. septentrionalis respectu Iudaeae 38, 652.  
urbs maxima 39, 421. 40, 693. et fortissima 39,  
463. 469. bis capta 40, 694. capta non deleta  
36, 264. a Cyro 39, 391. a Dario Hystaspe 39,

## Bab—Bas.

## Babylon

482. astu 39, 468. post Alexandrum diruta 36, 286. 39, 428.
- Babylonia fertilior et amoenior quam Palaestina 43, 104.
- Babylon aegyptiaca Cairo 23, 159.
- Babylonis situs 39, 451. 463. historia 36, 265. regum series 41, 432. 477. muri et portae 39, 495. interitus 36, 358. repetitus 38, 481. fata posteriora 39, 464.
- Babylonii crudeles et avari 38, 562.
- Babylonica servitus aegyptiaca gravior 38, 250. liberatio illustrior 37, 93.
- Bacchus cornutus 40, 697.
- Bacchi militia 36, 118.
- Baculus panis 25, 26. baculum consulere quid? 42, 282.
- Balaam v. Bileam.
- Balthasar v. Belsazzar.
- Balticum mare agros Flandriae submersit 32, 88. Genevenses submersisset nisi Deus illud continuisset 32, 88.
- Baptisma necessarium 41, 577. papisticum 28, 291.
- baptismatis ratio ad circumcisionem 27, 49. ad renovationem 28, 614. 40, 253. ad peccatum originis 35, 627. votum postmodum confirmandum 28, 515. fructus haereditas coeli 28, 564.
- baptisate et coena consecramur Deo 41, 329.
- baptismus quid? 51, 255. lotio spiritualis 26, 381. 55, 267. 268. lavacrum regenerationis 29, 415. 50, 565. 52, 430. insitio in corpus Christi 49, 318. arrhabo coniunctionis nostrae cum Christo 51, 407. appendix fidei 48, 196. spiritualis gratiae 48, 252. sigillum promissionis 27, 53. symbolum poenitentiae 45, 112. salutis obsignatio 52, 430. figura archae Noe 54, 162.
- baptismus spiritus 48, 6. Iudaeorum 49, 588. poenitentiae exercitium 48, 293. in nomine Mosis quid? 49, 588. in nube et in mari 49, 452. 453. 583. in nomine Christi 49, 318. Ioannis et Christi uterque idem 48, 599. quatenus diversus? 45, 122. 48, 7. 256. 293. a Ioanne et Christo celebratus totius corporis submersione 47, 69.
- in quem finem institutus? 45, 112. 551. 822. 46, 151. 515. 579. 49, 44. unus 51, 191, 527. 747.

## Baptisma

- remissionem peccatorum sequitur 48, 52. per se non iustificat 49, 144. vitae novitatem ostendit 47, 422.
- corruptus a pontificiis 27, 184. 29, 227. 30, 172. 41, 386. 564. 49, 676. 774. 50, 576. imo abolitus 27, 298. quotidianus papistarum 29, 515. quid valeat ex eorum mente? 38, 507. rite peractus valet apud protestantes 40, 354. non polluitur hominum vitiis 43, 98. ex ministri persona minime aestimandus 47, 77. administrandus non a mulieribus 45, 822. 47, 434. v. Obstetrices.
- infantibus non recusandus 45, 535. 48, 252. 49, 55. 68. 413. infantum non necessarium ad salutem. cf. Infantes. Paedobaptismus.
- baptismi significatio 26, 488. 29, 473. 46, 318. 520. 50, 561. 51, 391. 528. duplex effectus 48, 600. 54, 576. abusus 49, 754. virtus et ratio 28, 250. 29, 226. 48, 53. 256. 497. 49, 612. 50, 561. 566. 51, 223. veritas spiritualis ablutio 48, 163. veritas non in aqua, sed in spiritu sancto 48, 601. externum signum inutile 54, 582. immersio symbolum mortis 29, 594.
- praxis apud apostolos 28, 147. ritus vetus et varii 48, 197. 252. effectus secundum papistas 26, 374. in baptismi legitima administratione papistarum abusus 55, 268. neglectu arceri nos a salute 47, 55. institutio trinitatem probat 51, 191. 528.
- baptismo Christus solus virtutem confert 48, 599. cur Christus infantes sibi initiat? 48, 197. quae sint in eo nostrae et Christi partes? 47, 24.
- baptismalis aqua non communis 28, 98. 40, 104. eius virtus 27, 651.
- Baptizandi potestatem quibuslibet viris et feminis papistae tribuunt 48, 602.
- baptizari pro mortuis 49, 550. nonbaptizatos pueros papistae damnant 48, 602.
- Barak laudatur 31, 776.
- Barbara S. 40, 497.
- Barbari nomen quid significet? 49, 520.
- barbari verga Dei 28, 417. 446.
- Barbinel v. Abarbanel.
- Barnabae elogium 48, 262.
- Baruch collega Ieremiae 38, 98.
- Basan mons 31, 227. ex pinguedine dictus 28, 700. 43, 52.

## Bas—Bet.

- Basilides haereticus 55, 321.
- Basilius laudatur 49, 554.
- Basilio oratio πρὸς τοὺς νέους 52, 415.
- Bathseba adultera cur inter Christi proavos? 45, 60. 46, 239.
- Batus mensura 36, 109.
- Beati qui? 55, 389.
- beatus qui a Deo castigatur 33, 259.
- Beelzebub 45, 286.
- Behemot elephas 35, 460.
- Bel supremus Babyloniorum Deus 38, 480. eius templum 40, 533.
- Belgium vitibus caret 36, 308.
- Belial quid significet? 29, 318. 641. 31, 173. 421. 50, 81. quo pacto nomen Satanae? 43, 451.
- Bella legitima et damnanda 26, 12. 29, 554. 36, 66. 45, 554. 555. per se non damnanda 36, 83. vitanda ut plena malis 23, 675. sponte suscepta latrocinia 27, 593. fraena laxant omnibus vitiis 28, 96. a Deo moventur 30, 241. gubernantur 27, 595. Israelitarum omnia legitima 27, 610. Christianorum moralia quae sint? 27, 613. ■ Christianis atrociter gesta 27, 637.
- belli iura 25, 484. horrores 27, 621.
- belli tempore simulare licet 29, 666. et severitas necessaria 29, 657.
- bella cur Deus suscitet? 35, 377. ad castigandos homines 30, 180.
- bellorum ratio hodierna non secundum Deum 27, 612. atrocitas Dei iram suscitatur 34, 138.
- bellandi ius 23, 643.
- bellicae leges Mosis humanae 27, 617.
- Belsazzar ultimus rex Babylonis 36, 357. tertius a Nebucadnezare 38, 544. non filius eius 40, 692. deterrimus Dei contemptor 40, 597. ab ipsis avibus reformidatus 33, 597. eius convivium exitiale 39, 468. 477. 495.
- Benedicere quid sit? 27, 22. 29, 190. 31, 72. se in aliquo 31, 671. se in semine Iacob 23, 393. dictum pro maledicere 33, 56. Christo non possumus quin maledicamus papae 47, 284.
- benedici in semine Abrahae 48, 77.
- benedictia commendatur 55, 275.

## Benedicere

- benedictio quid significet? 29, 105. 328. 55, 86. a prophetis facta confirmatur a Deo 28, 84. olim Israelitis data evanuit 28, 427.
- benedictio Dei divitiis anteposenda 28, 125. super totam domum iusti residet 52, 358. optimum peculium 34, 184. idem ac iustificatio 50, 486. omnis ab amore Dei 46, 67. non nisi laboranti 28, 379. in laboribus nostris exspectanda 47, 449.
- benedictio in Garizzim quid nobis? 28, 306.
- benedictionis formula 24, 459. 31, 215. patriarchalis ratio et momentum 23, 372. esse in benedictionem 44, 247.
- Beneficentia commendatur 27, 387. 45, 695. 48, 217. 49, 566. 50, 107. 263. 52, 334. 53, 505. 55, 340. erga omnes colenda 52, 215. vera remunerationem non exspectat 34, 556.
- beneficentiae regula 50, 96. 108.
- beneficia Dei innumera 26, 255. gratuita 25, 623. praeterita futurorum vadimonia 30, 221. excaecant homines 42, 227. in quem finem in ecclesiam collata? 36, 250.
- Benhadad non commune nomen regum Syriae 39, 377.
- Beniamin cur lupus dictus? 29, 156. bello paene extinctus 29, 156.
- divisum inter duo regna 37, 552. ex parte Isaidis fida tribus 38, 292. 648.
- Berenice Philadelphi filia 41, 226. 42, 15. Agrippae soror germana 48, 533.
- Bernardus Claraevallensis laudatur 23, 63. 31, 540. 49, 357.
- Berosus nugarum autor 23, 163.
- Bersabee uxor Davidis 27, 476.
- Besaleel artifex 25, 57.
- Bestiae instrumenta Dei 29, 19. 40, 321. hominum doctores 28, 23. Dei imaginem in homine agnoscunt 41, 349. cur feriari iubentur? 26, 299. suam naturam sequentes hominem confundunt 36, 30. ad Deum clamantes 42, 532.
- bestiarum truculentia ex lapsu 36, 241. arcanus instinctus a Deo 38, 543.
- bestiarii mortem contemnunt 49, 552. 553.
- Beth-Awen cur dictum? 30, 12. 44, 75.
- Bethel locus adorationis verae et falsae 29, 169.



## Bet—Cae.

## Bethel

coelum praefigurat 23, 182. quo sensu Beth-Awen? 43, 75. lupanar 43, 133.

Bethesda piscina unde dicta? 47, 104.

Bethlehem a frugibus dicta 43, 366. civitas David 47, 184.

Bethsemes domus solis 29, 482. Aegyptiaca 39, 246.

— Bethsemitarum casus explicatur 29, 491.

Beza laudatur 48, 71. eius psalmi furtim impressi 25, 590.

Bias omnia sua secum portans 39, 108.

Bibacitas senum vitium 52, 419. vituperatur 51, 718.

— bibax duplici poena afficiendus 51, 720.

Bibliander laudatur 49, 573.

Bikeat-Awen campi prope Damascum 43, 10.

Bileam quatenus propheta? 25, 267. 43, 389. 55, 467. falsus propheta 28. 69. 76. 82. 31, 807. 38, 571. mendax 34, 259. 357. invitus praeco Dei 24, 276. 555. invitus verum Deum profitetur 29, 78. 30, 613. immortalitatem profitetur 25, 280. 36, 654. scortationis suavor Israelitis 32, 126. 44, 448. diaboli mancipium 35, 530. notatur 34, 200. 36, 443. 43, 98. 388. eius historia 28, 81. 30, 657. asina 30, 335. 655.

— Bileamitae a papa conducti 28, 86.

Blandrata notatur 40, 55.

Blasphemiae quid? 49, 370.

— blasphemiae poena 24, 573. 25, 211. species duae 47, 251.

— blasphemator Genevensis notatur 34, 214.

Boanerges 45, 159. 46, 766.

Boasi coniugium 24, 664.

Bohemi notantur 47, 154.

Bolsecus notatur 27, 262.

Bombardae veterem militiam aboleverunt 40, 104.

Bona dea 41, 273.

Boni in homine nihil 33, 500. nihil nisi a Deo 28, 506. 29, 353. 400.

— bonum summum philosophorum 45, 205. 46, 773.

## Boni

55, 48. omne a gratia Dei 49, 498. 55, 290 bonum quaerere est benefacere 43, 85.

— bonorum affluentia Christo cur in manum data? 47, 133. affluentia probatio frugalitatis 44, 280.

— bonis naturalibus quo modo utendum? 26, 163. 46, 823.

— boni malis permixti 52, 34. 55, 179. 322.

— bonitas Dei quo sensu abscondita? 31, 309. erga suos fideles 48, 267.

Borith quid? 37, 522.

Bos trituranus 24, 671. ei os non obturandum 28, 220. bos et asinus fidelitatis exempla 28, 23.

— boves naturaliter collum iugo submittunt 34, 467.

Brachia Dei in terra 29, 198. 363. 37, 348.

Brutus de providentia desperans 31, 674. superbus et frivolus 41, 26.

— Bruto cacodaemon apparuit, eum ad proelium invitans 48, 375.

Bucerus psalmorum interpret 31, 13. Calvinum Argentorati retinet 31, 25. laudatur 45, 4. 102. 438. 698. 807. 46, VII. 47, 29.

— Bucerum Calvinus imitatus est 46, VII.

Budaeus laudatur 23, 325. 24, 302. 47, 40. 132. 278. 48, 2. 49, 371. 50, 18. 107. 52, 49. 112. ex Aristotele 49, 343. notatur 49, 450.

Bullingerus laudatur 49, 573.

Burgundia vitifera 36, 308.

Buzi Ezechielis pater 40, 28.

Byssi usus apud veteres 40, 344.

## C.

Cabbalistae notantur 45, 64.

Cadavera hominum caeteris foediora 28, 277. apud Iudaeos comburebantur 43, 112.

— cadaverum lavandorum ritus 48, 218.

Caecitas et stupiditas ex Adami peccato 29, 28. sputo curata 30, 182.

## Cae—Cal.

## Caecitas

- caecitatis mundi per tot saecula causa 47, 295.
- caecis prospiciendum 28, 322.

## Caedes vel legitima polluit 26, 325.

- caedis notio latior 26, 323.

Caelibatus clericorum contra naturam 26, 344. 53, 255. monachorum 49, 421. 53, 227. falso e Scriptura asseritur 30, 391. 49, 417. lex tyrannica 49, 424. damnatur 45, 22. 534. 49, 406. 407. diabolicus 47, 191. quatenus deo gratus? 45, 533. quatenus coniugio melior? 49, 423. 426. statum angelicum esse fingunt papistae 45, 533. in quem finem appetendus? 49, 423.

- caelibatus votum contra Dei voluntatem 28, 515. 43, 32. iuniorum viduarum periculosum 52, 311. stulta admiratio 49, 400. zelotae stulti 49, 405. commoda 49, 422. ratio apud papistas 52, 312.

Caeremoniae in quem usum institutae? 27, 168. 29, 178. 55, 99. per se utiles 40, 289. quid valeant? 28, 263. 36, 38. 41, 522. sine cordis studio nihil 42, 355. ex mente prophetarum 36, 21. Israelitis necessariae 42, 51. Christianis supervacaneae 27, 367. cessant salva lege 38, 696. mosaicae a papistis perperam servatae 27, 182. typicae 27, 489. 24, 404. 41, 181. umbra Christi 28, 133. umbris similes 55, 121. Christi adventu abolitae 29, 382. 48, 305. 346. 370. 482. 50, 278. 303. 513. 53, 187. 55, 192. adminicula tantum sunt 48, 412. promissione et verbo Dei vivificateae 47, 425.

- caeremoniae paganorum in christianas mutatae 27, 163.

— caeremoniae pontificiae nugae 27, 182. 29, 602. 40, 104. nullum habent testimonium ex Scriptura 37, 691. illegitimae 28, 251. spelunca latronum 37, 602. vanae 51, 53. 129. deridentur 28, 299. 29, 65. 137. 158. Deo non approbatae 28, 541. contra Scripturam 29, 150. veram pietatem non referunt 35, 234.

— caeremoniarum usus et utilitas 28, 251. 31, 501. 48, 346. 412. 434. 482. 50, 389. 393. 405. 407. 413. 571. 673. 51, 24. 55, 108. in adoratione 29, 258. nullus sine doctrina 27, 363. 39, 501. abrogationis gradus tres 48, 370. diversa ratio 48, 370. significatio aeterna 45, 173. vis a Christo pendet 48, 305. legalium finis 30, 374. 52, 108. congeries in papatu 40, 625. 48, 371.

- caeremoniis Christi adventu nihil detractum 45, 170.

## Caeremoniae

- caeremoniis solis Deus non colitur 31, 760.

Caesar subito mori cupit 31, 676. 38, 239. 39, 80.

- annum solarem instituit 41, 118. eius dictum laudatur 31, 475. cornu parvum 41, 50. cf. quoque 41, 75. 441.

— Caesares romani reges tragici 36, 381.

Caesarea 45, 471.

Caiaphas summus sacerdos 46, 501. propheta 23, 154. 30, 655. semel tantum 24, 276. de Christo 30, 69. prophetat quamvis non propheta 30, 268. papistis papae typus 30, 269.

Caia Afrania 49, 533.

Cain cum Deo expostulat 31, 388. culpam profitetur 50, 479. de poena queritur 33, 647. poenitentiae expers 34, 211. non ad resipiscentiam poenitens, sed ad obdurationem 35, 196. hypocrita 38, 246. notatur 40, 146. 43, 413. populi Iudaeorum caput 45, 640. senex mortuus est 33, 280.

Calabria fertilissima 36, 552.

Calamitates a Deo iudice 28, 388. moderatore 35, 336. piis et impiis pariter obveniunt 28, 433. sed in diversum finem 28, 439. ferulae castigatoriae sunt 47, 109.

Caleb Kenisaeus ex victoria 25, 522.

Calendarium Iudaeorum 24, 287. 294. 27, 371. 41, 108.

Caligula se deum dicit 41, 627. templum profanat 42, 111. a Iesu praedictus 42, 171.

Caligo ante Christi ultimum adventum 36, 263.

Calix furoris a Deo propinatus 29, 649. 37, 238. vindicta Dei 43, 555. metaphorice dictus 31, 154. 39, 360.

— calix benedictionis quid? 49, 664. calix tantummodo sacerdotibus 49, 795. calix mulieribus detur 49, 796.

— calicis participatio 49, 490. benedictio 49, 664.

— calicem Christi bibere 47, 395.

Calneh urbs in planitie Babyloniae 43, 103.

Calpurniae somnium 40, 558.

Calumniae in decalogo vetitae 26, 360.

— calumniatores Deo abominabiles 28, 43.

## Cal—Car.

Calvinus Geneva eiectus 31, 25. Genevae pertae-  
sus 53, 316. 438. Ratisbonae 31, 25. calumniis ob-  
noxius 31, 31. 52, 358. crudelitatis crimine se  
purgat 26, 501. capitis dolore laborat 43, 50.

— allegoricam interpretationem respuit 36, 572. typi-  
cam commendat 36, 572. manducationem carnalem  
respuit 31, 33. errat in historia regni ephraimitici  
37, 619. de Iudaeis 40, 605. Scripturae s. traduc-  
tor 56, III sq.

— Calvini autobiographia in praefatione Psalmorum 31,  
21. res domesticae 31, 31. meteorologia 38, 78.  
eius temporibus bellorum et pestium causa 49, 819.

— Institutio 48, 11. 120. 49, 352. 356. 381. 440.  
461. 50, 59. 65. 51, 188. 52, 272. 303. 55,  
100. 225. Calvini Institutionis occasio et consilium  
31, 23.

— homiliae in lib. Iudicum non exstant 29, 265.

— sermones in Daniele furtim impressi 25, 590. 592.

— Calvinianae exegeseos principia 42, 433.

Camarina urbs 55, 470.

Cambysis Cyri socius in regno 41, 178. contra  
Iudaeos 41, 206. 214. eius crudelitas 41, 684.

Canaan umbilicus terrae 28, 700. opima regio 26,  
447. 40, 476. theatrum omnis opulentiae 38, 307.  
lactis et mellis 28, 639. post adventum Israelitarum  
magis ferax 38, 103. hodie desolata 28, 303.

— Canaan sensu latiore 26, 471. feudum Dei 28,  
203. arrha immortalitatis 26, 419. 38, 102. pignus  
adoptionis Israelitarum 28, 548. 38, 475. symbo-  
lum divini amoris 44, 398. vitae aeternae 28, 603.  
29, 104. speculum regni coelorum 28, 548. figura  
regni coelestis 25, 656. 30, 522. 31, 653. typus  
vitae aeternae 27, 100.

— Canaanai patriarcharum inimici 27, 625. extirpandi  
24, 547. 26, 496. 545. 27, 624. Dei iussu ex-  
stirpati 27, 592. 28, 601. mercatores 44, 391.

— Canaanaeorum terra polluta et purganda 26, 550  
feminae et pueri iure exterminati 26, 50. 59.

— Canaaniticae terrae possessio non ex iure, sed ex  
gratia 28, 249. 257. distributio a Deo 29, 161.

Cancer quid sit? 52, 368.

Candelabrum tabernaculi 24, 408. eius significatio  
29, 382.

Canes. eorum pretium in templum non inferendum  
28, 118.

Cantities non est sapientia 55, 284.

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

Canticum quid? 52, 124. — canendi mos in ecclesia  
49, 522.

— Canticum Mosis propheticum 28, 701. quid valeat?  
28, 621. 635. a Deo 28, 626. non Mosis, sed  
spiritus sancti 28, 647.

— cantica nocturna quid? 35, 234.

— cantus solennis liturgicus describitur 39, 60.

Capernaum urbs corruptelis referta 45, 234.

Caphthorim Cappadoces 25, 256. 43, 164. Caph-  
thor Palaestina 39, 312.

Capito laudatur 49, 573. 52, 46.

Capitum divisio quandoque falsa 23, 173. 36, 79.  
94. 290. 408. 37, 152. 254. 323. 407. 38, 284.  
44, 98. 49, 376. 472. 508. 50, 26. 55, 143.  
non a prophetis 37, 79. 43, 316.

Carcer Genevae lauta taberna 28, 52.

Cardinales fautores corruptorum religionis 27, 262.

Cardines terrae 29, 307.

Caritas vera quae? 55, 361. erga proximum 26, 305.  
praecipuus fructus spiritus 55, 339. commendatur 51,  
214. 519. 52, 23. 123. 159. 55, 499. donum Dei  
51, 311. 52, 140. 53, 82. legis complementum 49,  
253. quomodo credit omnia? 49, 511. omnium acti-  
onum moderatrix est 49, 508. ad totum humanum genus  
se extendit 55, 247. unica operum regula 49,  
509. 55, 315. certum regenerationis symbolum 55,  
339. non iustificat 49, 516. servitutem secum  
fert 51, 734. laboriosa est 52, 140. amoris erga  
Deum testis 28, 179. activa et passiva 45, 220.  
in rebus mediis dominetur 48, 363. peccata cooperit  
26, 362. peccata non redimit 45, 381.

— caritatis praeceptum cur novum appellet Christus?  
47, 318. 55, 313.

— caritatis officia 49, 510. 50, 184. 55, 194. 340.  
gradus 51, 155. 55, 75. neglectus unde? 47, 309.

Carmel a foecunditate dictus 36, 552. 37, 502.  
mons pinguis 43, 424. foecundus locus quivis  
37, 597. nomen duorum montium 39, 297.

Carminum apud prophetas causa et ratio 36, 102.

Caro Iudaeis vetita, exteris permissa 27, 295. quid  
sit? 47, 56. 51, 22. 39. pro externa hominis specie  
47, 139. 193. pro corruptis hominibus 52, 105.  
pro eo omni, quod est extra Christum 52, 44.

— caro et sanguis quid? 49, 560.

— caro ad torporem proclivis 45, 726. instar asini  
torpens 49, 241.



## Car—Cha.

## Caro

— caro Christi cibus 31, 629.

Carnis vox quid Paulo? 49, 348. cura quatenus habenda? 49, 256. opera 50, 250. esus 50, 407. 53, 353. prohibitio in papatu 49, 685. 52, 417. 54, 477. 485.

Carolus impurus canis Avenione 52, 16.

Carpocrates 55, 324.

Carthago Tyrionum colonia 36, 386. Ionae tempore nondum condita 43, 209.

Carthusiani vino se ingurgitant 29, 267. 43, 32. 46, 36.

— Carthusianorum abstinencia obstinata 52, 320. 53, 537.

Cassander 42, 7.

Castella in desertis locis condita ridentur 33, 161.

Castellio notatur 31, 591. oblique impetitur 24, 366. 31, 29. cynicus canis 40, 649. 41, 163. nebulo 44, 146. hostis humani generis 44, 169. pro libertate fidei 40, 649.

Castigationes in quem finem institutae? 28, 555. 35, 509. necessariae 36, 415. Dei primo loco in suos 35, 492. medicina praeservativa 28, 359. monitoriae, non satisfactoriae 36, 455. piorum et impiorum diversae 36, 453. 38, 92. 623. piorum salutiferae 28, 356. 29, 436. non nisi spiritu sancto intercedente 33, 261. spirituales corporalibus peiores 28, 405.

— castigationum divinarum modus et temperamentum 37, 506.

— castigationibus impii non emendantur 36, 433.

Castor et Pollux 48, 564.

Castitas commendatur 28, 41. 66. vera et Deo accepta quae? 49, 423. Israelitis iniuncta 28, 41. spiritualis 42, 205. 229. 283.

Castrati a congregatione exclusi 24, 330.

Cataphryges haeretici 52, 295.

Catechismus baptismum praecedere solebat 55, 69.

— catechumenorum duo ordines olim 55, 69.

Cathari in societate piorum desciscunt 31, 143. no-  
tantur 31, 206. 49, 136. 51, 148. 52, 294. 53, 351. 55, 335.

Catharina S. 31, 503. 37, 530. 40, 580.

Cato laudatur 24, 681. 690. 31, 148. 40, 431. 55, 254.

— eius sententia de aruspibus 41, 276.

Caudina pax a Romanis iure repudiata 25, 494.

Causis secundis Deum alligare impium 32, 107.

Ceir Cyrenaica 36, 370.

Census in deserto ter factus 25, 305. sacer Israelitarum 24, 301. Davidis 24, 301. Quirini 45, 71. sub Herode factus 45, 72. 46, 273.

Centumviri 49, 539.

Ceres unde? 36, 483.

— Cereris sacra 49, 484.

Cervae difficulter parturiunt 31, 290. 35, 410.

— cervorum natura 39, 514.

Cervisia delicatior potio 29, 267. 46, 57.

Cevalerius, Antonius, (Chevalier) prof. Genevensis 40, 555. 604.

Chaldaea regio amoena 32, 69. 38, 659. 39, 199. 40, 469. sub Mesopotamiae nomine comprehenditur 48, 130.

— Chaldaei passim iidem ac Assyrii 36, 526. 38, 17. 20. 43, 509. Assyriorum haeredes contra Indaeos 36, 288. Aegyptiis in Indaeos iniustiores 37, 245. vindictae divinae ministri 29, 10. sibi solis sapientiam vindicant 40, 531. 555. astrologi 37, 123. 38, 57. 39, 426. 40, 539. augures 37, 159. apud Graecos et Italos 40, 461.

— Chaldaeorum origo ab Assyriis 36, 393. lingua ab hebraica multum differt 38, 73. hebraicae affinis 39, 500. imperium maximum 33, 595. romano maius 40, 648. scientia magica exploditur 40, 653. milites rubris vestibus induti 43, 460. excidium redemptionis per Christum praeludium 36, 288.

— Chaldaeus interpres notatur 32, 382.

Chamath v. Hamath.

Chamos idolum Moabitarum 36, 295.

Chanaan v. Canaan.

Chanania falsus propheta 38, 563. Ieremiae lingua occisus 38, 580.

Charran Mesopotamiae urbs 36, 625.

Chebar flumen incertum 40, 26.

Cherinthus haereticus 55, 321. 324.

Cherubim quid significant? 26, 156. angeli 24, 406. 415. 29, 415. 31, 176. visibile praesentiae Dei pignus 32, 373. maiestatem Dei non comprehendunt 28, 667. super arca 29, 415. faciem velant in conspectu Dei 33, 621. apud Iesaiam 28, 667. 695. 40, 31. v. quoque 40, 217. 42, 122.

Chiliastae notantur 48, 11. 52, 167. 195.

Chittim v. Cittim.

Chloe quanam fuerit? 49, 315.

Chonia nomen per ludibrium truncatum 39, 140.

Choreae impudicitiae incitamenta 26, 341. vituperantur 38, 646.

— chorearum sacrarum et hodiernarum dissimilitudo 30, 260.

— chori sacri quales? 38, 663.

Choronaim urbis situs 39, 316.

Chrisma 46, 595.

Christophorus ficticius sanctus 31, 445. 37, 530. 40, 497. 41, 557. 42, 480.

Christiani v. Christus.

Christus Adonai 41, 555. advocatus 34, 346. 35, 638. 49, 164. 50, 294. 54, 72. 55, 308. angelus 42, 455. 44, 152. 49, 630. benedictus 27, 695. consiliarius 36, 197. creator 31, 327. 52, 57. David 36, 641. Deus 45, 69. 573. 601. 617. 618. 818. Deus fortis 36, 197. Emmanuel 26, 564. 45, 66. 49, 630. 50, 71. Iehova 24, 263. 25, 241. 36, 421. 38, 412. 40, 57. 42, 264. 455. 43, 355. 44, 152. 158. 163. 314. intercessor 27, 29. 42, 553. iudex 35, 646. 45, 515. 688. 821. 46, 622. 48, 422. 49, 39. 52, 30. 56. 167. 232. 385. imago Dei 50, 51. lapis 40, 602. 44, 178. lex 26, 449. maleach 42, 121. maledictus 27, 695. 28, 342. 579. magister 47, 52. 48, 471. mediator 36, 344. 41, 495. 504. 557. 42, 264. 455. 43, 371. 44, 152. 45, 488. 782. 48, 144. 243. 249. 406. 462. 538. 574. 602. 642. 49, 629. 718. 50, 71. 217. 292. 51, 171. 172. 184. 256. 314. 318. 859. 52, 87. 112. 269. 53, 160. 161. 167. 54, 60. 469. 574. 55, 54. 57. 94. 112. medicus 28, 495. 35, 629. panis 28, 498. pascha 24, 292. passage 27, 379. pastor 43, 371. 46, 787. 55, 197. 253. pax 43,

## Christus

373. peccatum 27, 271. 35, 655. 37, 263. 44, 386. 50, 74. princeps 41, 585. pacis 36, 198. propheta 29, 246. 46, 480. 47, 84. 134. rex 43, 171. 44, 213. 47, 282. 55, 60. redemptor 48, 622. 49, 274. sacerdos 25, 231. 32, 164. 44, 213. 46, 480. 48, 246. 618. 55, 35. 53. 94. 324. Salomo 27, 660. salvator 45, 75. servator 45, 65. servus Dei 35, 596. 37, 58. templum 29, 382. unctus 29, 592. vita 47, 323. 51, 369.

— Christus altare Dei 37, 359. antitypus Adami 49, 545. novissimus Adam 49, 558. coniunctio vera seminis Abrahae 28, 426. angelus foederis 44, 461. angelus, qui Mosi apparuit 48, 144.

— Christus angelorum caput 41, 105. 110. 44, 137. 334. 45, 20. 49, 477. 51, 296. princeps 41, 161. 46, 79. 48, 622. 53, 167. et magister 42, 150. mediator 51, 279. non redemptor 33, 208. angelis excellentior 55, 36. arrha et pignus foederis 39, 66. arrha electionis 48, 314. architectus templi secundi 44, 189. baptismi scopus 49, 317. beatitudinis perpetuae autor 45, 52. caeremoniarum scopus 29, 520. 46, 373. cognitor cordium 48, 166. contradictionis scopus 43, 570. Davidis filius 36, 199. 44, 331. 45, 617. 54, 116. inter Davidis filios primus 31, 665. Christus Deus verus 43, 346. 44, 336. 46, 43. 751. 966. 49, 629. 716. 806. 53, 321. Deus aeternus 48, 144. 469. 49, 174. 274. 459. 509. 629. 50, 50. 227. 51, 295. 340. 52, 25. 30. 104. 53, 327. 55, 12. 27. 300. 349. 376. Deus in carne manifestatus 47, 472. 51, 246. 54, 398. 409. Deus in Vetere Testamento 40, 224. Deo subiectus 43, 371. cum patre unus Deus 48, 602. essentiae eiusdem ac pater 44, 336. 48, 144. Deus et homo 38, 412. 47, 435. 48, 585. 49, 9. 263. Dei filius 49, 10. Dei filius aeternus 46, 436. 47, 7. 55, 300. 454. natus Dei filius 46, 79. filius κατ' ἐξοχήν 36, 195. naturalis 46, 952. primogenitus 49, 160. unicus 46, 952. unigenitus 55, 353. Dei imago 42, 150. 47, 114. 326. 48, 225. 52, 84. 53, 92. 627. 55, 321. 324. 375. Dei vicarius ad omnia gubernanda 48, 593. omnis spiritualis doctrinae summa et complementum 50, 22. dominus unicus 46, 294. vitae et mortis 45, 50. dux suorum 48, 111. 619. 49, 584. Israelitarum in deserto 23, 584. 24, 145. 153. 251. 25, 107. 28, 699. 49, 459. 630. ecclesiae caput 45, 626. 55, 37. doctor unicus 45, 488. 47, 438. fundamentum unicum 49, 354. 51, 175. magister 47, 309. 346. 350. 49, 316. opifex 55, 236. custos perpetuus 48, 201. rex 43, 346. servus 43, 372. sponsus 45, 299. autor ecclesiae regiminis 51, 196.

## Chr—Chr.

## Christus

episcopus animarum 55, 253. evangelii finis 55, 325. doctor optimus 45, 806. exemplar unicum fidelium 49, 160. 51, 214. 55, 125. 172. 312. 332. expectatio totius mundi 44, 106. fidei scopus unicus 48, 543. 52, 78. foederis sponsor et renovator 37, 200. fons omnium bonorum 36, 253. salutis 48, 454. vitae 48, 636. frater noster 49, 716. et piorum omnium 49, 160. 55, 28. 37. germen iustum 39, 66. ob contemptibile initium 44, 213. haeres mundi 37, 431. 41, 67. 50, 530. haeres universalis 45, 523. 51, 678. homo 36, 158. 46, 487. 966. 49, 10. 174. 814. 50, 68. 51, 155. 52, 90. 363. 53, 317. intercessor unicus 51, 845. irrigator populorum 35, 603. iudex mundi 45, 270. 49, 262. 55, 273. iustitia nostra 35, 667. 38, 413. lapis angularis 49, 596. 55, 236. 237. lapis fundamenti 36, 474. offensiois 36, 475. 45, 655. 49, 194. 55, 346. reiectus 55, 237. Christus lavatio sola nostra 53, 192. legatus patris primarius 55, 19. 269. legis anima 26, 427. 36, 492. 40, 395. 50, 46. 55, 224. autor 26, 434. 29, 113. finis 40, 395. 45, 806. 817. 48, 149. 305. 567. 49, 196. 50, 22. 45. 51, 195. 55, 325. 349. 395. non novae legis lator, sed veteris interpret 45, 175. 179. legislator 55, 89. leprae spiritualis unicus cognitor 45, 233. magister unicus 50, 329. maritus fidelium 51, 764. mediator in Vet. Test. 41, 555. 558. 43, 587. mediator non ■ se, sed ■ Deo 35, 503. 687. Messias verus 48, 656. Messiam esse fatetur 47, 91. mundi iudex 45, 270. 515. 688. 821. lux 41, 497. 44, 490. 47, 191. 220. 302. 55, 375. opifex 45, 93. rector 41, 466. renovator 37, 428. rex iam ante adventum 40, 593. sol 53, 569. 54, 61. victor 47, 374. vita 27, 699. 37, 453. narium nostrorum anhelitus 39, 625. in nobis 26, 564. verbo suo nobiscum 48, 594. virtute sua nobiscum 48, 594. offendiculum Israelitis 36, 177. omnium finis 55, 314. pastor unicus 47, 240. 452. 50, 283. 327. pastorum princeps 55, 286. patris vicarius 55, 19. patribus Vet. Testamenti amoris divini testimonium 38, 406. patriarcharum redemptor 45, 46. 49, 354. 55, 273. pauperum tutor 36, 237. pax omnium 37, 65. nostra 45, 292. 48, 570. 49, 88. 51, 170. peccati expers 50, 74. 197. 55, 95. 225. 250. princeps exercitus Iehovae 25, 463. procurator fidelium 37, 194. promissionum Dei Etiam et Amen 39, 64. prophetiarum omnium scopus 36, 492. protector suorum contra feras 33, 277. restaurator humani generis 31, 93. resurrectio nostra 29, 303. rex aeternus 48, 619. rex sub specie Davidis 47, 282. sacramenti materia 29, 414. sermo Dei 23, 16. 55, 300. sermo aeternus creator mundi 43, 368. servator unicus 43, 199.

## Christus

48, 85. servus hominum 35, 666. Scripturae optimus interpret 44, 461. salutis fundamentum 46, 393. 55, 236. sanctus sanctorum 41, 599. sapientia Dei aeterna 41, 105. 45, 24. scala ad Deum 45, 272. splendor paternae gloriae 55, 12. sol iustitiae 37, 356. 38, 693. 42, 570. 44, 370. 490. 45, 52. 109. 410. 488. 650. 679. 46, 12. 15. 196. 216. 380. 386. 406. 420. 48, 33. 393. 49, 254. 646. 50, 552. 51, 585. 52, 169. 53. 144. 188. 54, 236. 55, 314. 456. sol spiritualis 51, 685. tabernaculum Dei 41, 183. temperantiae exemplum 45, 308. veritas 47, 323. victima expiatrix 37, 265. voluntaria 45, 486. 551. 692. victor mortis et Satanae 27, 697. et hostium nostrorum 30, 259. vitae aeternae pignus 48, 218. vita aeterna 55, 376. animae vita 49, 372. 51, 163. vitae autor unicus 48, 220. vitae solus pater 48, 594.

— Christus Bethlehemi natus 46, 962. comparatus agno 48, 193. gallinae 45, 642. ovi 48, 193. viti 36, 107. donis spiritualibus instructus 36, 235. in evangelio depictus 50, 202. per solum evangelium cognitus 43, 344. glorificatus 47, 286. Hierosolyma oriundus 36, 638. ex stirpe Isai pastoritia, non regia 28, 467. ex Iudae tribu 29, 130. a Iudaeis confixus 44, 336. apud inferos peccatorum poenas passus 34, 616. in ligno suspensus maledictus 27, 693. in lumbis Abrahami 23, 177. Iacobi 23, 393. in patre et pater in Christo 47, 328. praeexistens 46, 314. patiens 37, 257. pauper 44, 271. 50, 99. 54, 102. manifestatus in Vetere Testamento 40, 54. Mosi 46, 373. mansuetus idemque austerus 31, 48. mortuus pro omnibus 27, 376. 34, 696. obnoxius humanis necessitatibus 55, 30. humanis passionibus 55, 34. 54. officio erga parentes functus 45, 351. puer sub cruce 45, 101. particeps omnium nostrorum malorum sine peccato 53, 163. primogenitus ex mortuis 52, 87. in extremas angustias redactus 55, 62. reprobatus ab ipsis ecclesiae praesidibus 48, 83. salvator e coelo expectandus 52, 56. solus audiendus 50, 309. 319. 51, 198. symbolis in miraculis usus 45, 155. unctus 48, 245. ab utero vocatus 37, 191. e coelo venturus 52, 190. 225. venturus conspicue die iudicii 48, 619. nunquam angelica natura vestitus 55, 34. vetustate superior 55, 317. crucifixus denuo 26, 276. mortis morsus papistis 42, 493. apud papistas gloria sua destitutus 29, 170. quomodo a papistis adoratur? 55, 239. sanctis gregariis non permiscendus 45, 489.

— Christus aeternus aeternitatem cum suis communicat 40, 607. affectus humanos suscepit 47, 265. ambulat super mare 47, 136. baptisma verum solus



## Chr—Chr.

## Christus

administrat 28, 565. beatos nos facit 52, 17. corruptionem non vidit 48, 43. curam suorum gerit 48, 618. 54, 101. frangit hostes suos 54, 102. Danieli apparet 41, 110. in figura regum se conspiciendum praebet 29, 370. ante mundum conditum in forma Dei erat 52, 25. habitat in piis 49, 145. manet in aeternum 47, 295. se Messiam esse fatetur 47, 91. monarchias omnes conteret 40, 592, moriens nobis vitam acquisivit 34, 616. mortem horruit 45, 525. 720. mortuos suscitavit ut pater 47, 114. naturis duabus constat 50, 227. passus est corpore et anima 35, 662. 45, 779. dolores inferni 28, 579. oraculis omnibus praecet 23, 228. patrem pro nobis deprecatur 49, 165. patribus Dei loco apparuit 36, 126. patriarchis apparuit sub angeli forma 23, 251. 253. 267. 584. in forma hominis, non vero in carne 25, 464. pro nobis principatum in coelo sumpsit 48, 619. regnat non sibi, sed fidelibus 36, 241. ab initio mundi regnavit 55, 190. primatum obtinet inter prophetas 44, 354. suapte virtute resurrexit 49, 146. sacrificia abolevit 41, 619. tentatus cur fuerit? 46, 597. sine peccato 46, 601. non vacuum venit 29, 314. non ut iudicet venit 47, 303. vivit in nobis 50, 199.

— Christus admirari quo pacto potuerit? 45, 236. baptizari cur voluerit? 45, 124. 46, 578. cur circumcisis? 45, 80. 46, 316. circumcisis quomodo inutilis? 50, 244. quomodo colendus? 50, 331. 55, 14. 16. in cruce quo pacto derelictus? 31, 222. dives quo sensu? 50, 99. cur passim contemnatur? 55, 239. dominus cur dictus? 49, 262. 263. 317. 432. in quem finem mundo exhibitus? 48, 244. cur in gloriam coelestem intraverit? 48, 617. quibus sit exitio? 55, 239. cur in deserto ieiunaverit? 45, 128. Iesus cur nominatus? 46, 74. iustus cur dictus? 48, 164. legi cur subiectus? 50, 227. manifestatus in carne quid? 55, 32. cur mundo? 46, 378. 47, 66. quomodo hominum minister? 55, 20. cur missus? 49, 272. 55, 349. quomodo e suo metu exauditus? 55, 62. quo pacto Nazarenus? 45, 102. 46, 453. 48, 245. ex Aegypto? 45, 99. 46, 427. 449. cur oraverit? 46, 745. patre quatenus inferior? 44, 162. 47, 336. 49, 474. 549. 717. cur passus sit? 45, 551. 46, 907. quomodo in piis habitet? 51, 187. quomodo quaerendus? 48, 12. ubi quaerendus? 48, 72. 168. 55, 269. quaerendus in coelo 48, 617. per fidem 48, 616. 617. non in pane et vino 48, 616. qualiter regnum patri traditurus sit? 49, 546. quomodo ante mundi creationem redemptor destinatus? 55, 225. cur sacerdos coelestis? 55, 96. 98. quomodo 12 apostolis visus postquam resurrexit? 49, 539. quomodo nunc ad nos veniat? 43, 620. quo-

## Christus

modo caput viri? 49, 474. quomodo spiritu vivificatus? 55, 264. unigenitus cur vocetur? 47, 15.

— Christi adventus 48, 649. 55, 349. 453. adventus extremitas dierum 40, 585. adventus ad iudicium 55, 120. 133. 331. adventus finis 52, 191. ascensus in coelum 48, 2. 613. 51, 193. 194. 55, 269. ascensus unum ex primis christianae fidei capitibus 48, 613. novae eius vitae complementum 45, 809. abnegatio multiplex 49, 109. 199. 52, 17. 55, 324. 349. 490. affectus voluntarii 47, 291. beneficia 28, 288. 45, 48. caro alimentum spirituale 45, 708. vivifica 47, 152. 159. caro infirmitati, absque vitio, obnoxia 45, 589. caro in veteribus Iudaeis tametsi nondum creata efficax 49, 455. cibus quis? 47, 93. clamor validus 55, 63. cognitio evangelii summa 48, 196. fons fidei et caritatis 52, 357. Christi et veteris pontificis comparatio 55, 109. coniugium cum fidelibus 28, 94. corpus spirituale 51, 146. infinitum, figmentum absurdum 49, 487. quomodo dicatur non fuisse huius creationis? 55, 110. corpus vere est cibus 47, 155. 49, 487. cur panis appelletur? 47, 27. in coena animis nostris alimentum 49, 487. 794. in resurrectione glorificatum 34, 313. nec sub pane nec sub vino inclusum 47, 28. 49, 815. corporis praesentia stulte asseritur 43, 135. quod in coelo est, quomodo nobis in terra detur? 49, 487.

— Christi deitas demonstratur 52, 100. quo sensu accipienda? 40, 56. descensus ad inferos 28, 580. 629. 51, 543. dicta omnia scriptis minime prodita 48, 474. dignitas quanta? 46, 461. 48, 246. discipuli liberos et parentes abnegant 29, 143. Eliae similiae 38, 315. discipulorum temeritas 45, 730. 734. Christi divinitas aeterna 36, 178. 48, 207. est verae religionis sigillum 29, 12. post eius ascensum potentius se exseruit 47, 327. Christi doctrina, patris doctrina 47, 169. doctrinae scopus 47, 370. divitiae 55, 11. dona 49, 720. exaltatio fidem confirmat 35, 639. exinanitio 50, 150. 51, 334. 545. 52, 26. 53, 318. excellentia 51, 159. 55, 19. fabulae de infantia Christi 36, 329. 46, 465. 742. facta non omnia ad imitationem trahenda 47, 309. fides 46, 921. fructus, donum spiritus 48, 41. fuga pars inanitionis 45, 329. genealogia 46, 245. 51, 408. 54, 594. arcana 48, 301. gloria quanta? 48, 541. 619. 55, 454. 480. gratia ■ poenitentia minime separanda 48, 544. hostes subigendi 49, 547. 55, 19. et fidelium communes 49, 505. 52, 167. humanitas comprehendit duo 50, 210. humiliatio 55, 27. 63. humilitas 52, 25. ieiunium 46, 604. imagines vetandae 26, 157. imitatio et exemplum 45, 481. 558. 582. immolandi ritus unde veniat? 47, 86. imperium consietit in doctrina 37, 191. inno-

## Christus

centia 55, 250. institutio sola regula certa 49, 484. intelligentia 46, 470. iustitia nobis imputata 41, 595. lex quae? 50, 259. maiestas 46, 958. 50, 283. 284. manifestatio varia 55, 190. mansuetudo 46, 588. miracula quo spectabant? 48, 246. Christi mors quomodo consideranda? 47, 291. expiatoria 48, 297. praedicta 48, 193. ■ Daniele 41, 608. 613. arcano Dei consilio constituta 45, 414. 586. 728. 732. voluntaria 47, 281. vivifica 48, 193. Christi mors sacrificium 35, 637. 41, 620. 46, 34. 50, 450. 55, 252. et satisfactio pro peccatis 29, 393. 35, 626. per se tamen sola nihil prodest 35, 657. ablutio peccatorum 50, 290. abolitio peccatorum 49, 87. 105. assumptio vocatur 45, 525. laetitiae materia 44, 340. plena mundi restauratio 47, 293. piorum salus coniuncta cum resurrectione 48, 298. semper cum resurrectione coniungenda 48, 663. reconciliationis initium 49, 94. sationi comparatur 47, 288. unitatis causa et pignus 47, 275. totius mundi vita 55, 97. vitae nostrae initium 55, 354. — Christi mortis efficacia 49, 106. 589. mortis et resurrectionis efficacia 52, 50. 54, 162. finis 49, 109. 50, 68. 170. 292. 51, 214. 52, 170. 55, 26. 251. 252. communicatio duplex 49, 108. beneficium obscurant papistae 55, 252. Christi probrum 51, 161. Christi mortificatio quid? 50, 54. Christi munus proprium 48, 545. duplex 39, 69. triplex 27, 453. Christi naturae duae 43, 371. 45, 35. 104. 672. 46, 109. 225. 487. 504. 528. 536. 47, 14. 48, 474. 49, 174. 52, 290. 53, 319. 321. 326. natura divina 50, 71. 547. Christi nomen unde? 36, 236. 46, 371. pro ecclesia 49, 501. nominis efficacia 48, 221. invocatio 48, 171. 207. 54, 173. ratio 48, 49. Christi nomine petere 47, 328. notitia ex Scripturis 47, 125. qualis absque verbo concipi possit? 47, 137. obedientia 35, 636. 654. 49, 101. 55, 63. 125. officium 45, 565. 575. 47, 71. 48, 248. 354. 49, 194. 226. 331. 332. 584. 55, 239. in baptismo et coena 48, 600. origo humilis 36, 235. ex gente Moab 39, 346. sublimis 40, 609. passio gloriosa 27, 695. vera 45, 719. amoris Dei testis 35, 643. ad poenitentiam invitat 35, 641. in dispensatione, non ex coactione 50, 150. paupertas 45, 573. 46, 304. parentum ignorantia 46, 480. perfectio in agno paschali praefigurata 24, 288. persona una 52, 290. duplex 55, 53. potentia 48, 618. praesentia in fidelibus 45, 826. preces 55, 63. primitiae 49, 545. pulchritudo ex Ps. XLV. 35, 617. regnum aeternum 36, 305. 43, 171. 45, 619. 46, 81. 55, 19. 480. spirituale 38, 622. 43, 356. 45, 522. 575. 598. 751. 46, 83. 182. 507. 48, 588. 656. 51, 146. invisibile 40, 605. ■ sacerdotio inseparabile 32,

## Christus

349. nondum completum 43, 348. in fine mundi perfectum 45, 686. praecipuus omnium prophetiarum scopus 49, 461. reformatio vitae nostrae 48, 588. templum spirituale 44, 214. quo constituto piis nil deerit? 36, 595. allegorice describitur 44, 372. vitam et salutem affert 47, 376. num armis defendere liceat? 47, 404. Christi regni natura 47, 403. perpetuitas duplex 40, 607. Christi resurrectio 47, 262. 433. Israelitis cognita 23, 97. evidentibus probationibus confirmata 48, 4. ecclesiae vita 42, 320. complementum redemptionis et salutis nostrae 52, 363. 55, 269. evangelii velut complementum 48, 95. fundamentum fidei 48, 587. praecipuum fidei nostrae caput 47, 426. 48, 586. opus potentiae Dei 49, 106. 51, 158. 52, 106. nostrae vitae speculam 42, 321. nostrae resurrectionis pignus 34, 131. 45, 792. 52, 363. sermonum summa 48, 5. victoria mortis 55, 269.

— et ascensus res inter se connexae 45, 821. Christi resurrectionis finis 52, 165. 53, 39. scopus 48, 303. Christus cur non palam post resurrectionem se hominibus manifestaverit? 48, 247. resurrectionis fide sublata Christiani miserrimi 55, 282. resurrectione sua nobis vitam aeternam acquisivit 48, 86. sacerdotium spirituale 55, 50. sacrificium satisfactio pro peccatis 50, 290. 294. spes unica 35, 645. praecipuum caput redemptionis 45, 806. Christi sanctitas 46, 740. sanguis clamans 27, 652. est foederis sigillum 28, 292. sola expiatio vel veteribus 37, 676. vera ablutio 44, 342. 54, 62. 55, 115. vere est potus 47, 155.

— Christi sanguinem profanare horrendum sacrilegium 55, 224. Christi sceptrum, evangelium 42, 221. sepultura honorifica 45, 789. sermo spiritualis 47, 160. sessio ad patris dexteram 45, 620. signa non omnia descripta 47, 446. silentium coram Pilato 52, 329. spiritus per Mosen et prophetas loquutus 26, 372. magister interior 45, 817. status inanitionis 35, 598. 611. 639. 646. 37, 58. 45, 490. 558. 779. 806. 46, 225. 228. 353. 459. 487. 843. 847. 958. 47, 164. 49, 706. 716. 801. 50, 510. 583. 55, 96. Christi stigmata gestare 50, 268. sympathia cum suis 48, 201. tentationes quorsum et quales? 45, 130. 545. transfiguratio 45, 485. triumphus 49, 121. tutor et vindex Deus 37, 64. unio mystica cum fidelibus 28, 415. 46, 98. et fidelium coniunctio 49, 398. 399. voluntas infirma 46, 842. vox impiis ■ horrenda in extremo iudicio 47, 392. zelus 49, 270.

— Christo omnia subiecta 48, 171. 49, 548. 55, 63. soli obediendum 50, 371.

— Christum extra nihil praeter diabolium coli potest

## Chr—Cir.

## Christus

- 37, 130. nulla salus 45, 65. 51, 343. vel adoptio vel salus 52, 353. vel perfectio 52, 104-terrestria loqui quo sensu dicatur? 47, 61. in evangelio clare proponi 47, 63. et patrem unum esse quomodo intelligendum? 47, 387. in pane inclusum scholastici fingunt 49, 487. nunc carne sua exutum somniant fanatici 55, 61. rursus crucifigere quid? 55, 73.
- a Christo data regula nullo modo mutanda 49, 765. 794. in Christo persona una 49, 806.
- Christianus nemo quin Deum patrem invocet 50, 228. absque cruce fingendus non est 50, 56.
- Christiani ex societate Christi sic dicti 36, 236. 55, 18. nempe a Christo uncti 29, 592. 30, 610. 46, 372. discipuli olim vocati 48, 217. 435. 476. filii Abrahæ 28, 67. 50, 479. hæredes Israelitarum 29, 119. Levitæ 27, 485. 29, 144. sacerdotes regii 27, 19. Iudæis Gojim 40, 65. veri qui? 48, 435. 49, 144. angelorum socii 28, 499. antelucanos hymnos Christo canere solebant 49, 522. discere debent totius vitæ tempore 53, 428.
- Christianorum conditio mutabilis 34, 573. misera 55, 249. 383. 55, 383. militia 52, 40. nomen quid significet? 41, 567. unde? 48, 262. nomen infame 49, 545. nomen et speciem frustra habent quos bonæ conscientiae testimonium deficit 55, 342. officia 54, 413. simplicitas non in ignorantia constituenda 49, 525.
- Christianis arma portare an licitum? 48, 229. an suam utilitatem curæ habere liceat? 49, 511.
- Christianismus doctrina carere non potest 48, 217. qualis in papatu? 50, 228. 52, 46.
- Christianismi definitio 47, 35. 52, 141. quid sit initium? 47, 54. partes 55, 76. principium 55, 448. status sæculo XVI ineunte 29, 393.
- Chronologia patriarcharum et mosaica 29, 129. sinaitica 24, 400. inde ab Alexandro certior 41, 586.
- Chrysostomus laudatur 36, 108. 45, 202. 293. 308. 426. 47, 26. 38. 55. 58. 216. 294. 452. 48, 425. 49, 287. 309. 449. 482. 500. 509. 517. 521. 526. 527. 539. 550. 50, 28. 48. 50. 53. 75. 80. 93. 103. 113. 131. 139. 186. 192. 197. 236. 239. 249. 51, 146. 197. 52, 12. 48. 80. 110. 141. 175. 177. 200. 209. 212. 215. 274. 279. 281. 283. 315. 356. 55, 5. 26. 27. 167. notatur 37, 261. 45, 102. 214. 350. 493. 47, 159. 198. 48, 194. 196. 49, 107. 139. 310. 315. 369. 380. 381. 384. 387. 389. 481. 499. 505. 507. 566. 50, 14. 28. 30. 58. 61. 78. 86. 144. 149. 191. 193. 239. 52, 84.

## Chrysostomus

125. 161. 347. 377. 378. 55, 62. 69. 116. de imagine Dei 23, 26. Pseudo-Chrysostomi opus in Matthæum 45, 82.
- Chrysostomi interpretatio 47, 98.
- Chusan rex Mesopotamiae 43, 574.
- Cibus omnis ■ Deo 27, 193.
- cibi permissi et interdicti 27, 279. pontificiis vetiti 27, 194. 286.
- ciborum lex quid significet? 27, 280. delectus 49, 260. usus legitimus 51, 717. usus liber vindicator 23, 145. 50, 378. sanctificatio unde? 28, 247. allegoriæ 24, 347.
- Cicero laudatur 24, 378. 25, 444. 32, 186. 38, 664. 41, 279. 45, 75. 47, 339. 48, 212. 407. 49, 52. 424. 55, 272. 319. 51, 211. 52, 60. impurus rabula 41, 268. de religione Iudæorum 42, 93. de Aruspicum responsis 31, 146. in Catilinam 24, 683. de Divinatione 40, 559. pro Flacco 31, 443. 41, 268. 52, 331. de Legibus 40, 621. pro Muraena 38, 241. 40, 255. de Officiis 24, 562. 34, 657. 39, 88. 631. in Sallustium 38, 420. in Verrem 38, 420.
- Ciceronis Epistolæ 38, 223. Tusculanæ quaestiones 38, 462. 49, 52.
- Ciconiæ apud Iobum 35, 416. gratitudinem suo exemplo nos docent 52, 311.
- Cicurari ■ Deo quid? 34, 317.
- Cilicia opposita Iudææ 39, 70.
- Cimices hominibus infesti sine discrimine 34, 594.
- Cineres signum poenitentiae 36, 617.
- Circumcisio quid Iudæis? 28, 565. vera quæ? 49, 43. tessera foederis 43, 189. foedus æternum 48, 346. sacramentum 23, 239. 24, 291. spirituale 28, 564. 37, 578. initiatio in observationem legis 52, 110. sigillum iustitiæ fidei 28, 564. circumcisio Christi quid? 52, 105. signum adoptionis 28, 191. 37, 651. 46, 751. 48, 134. divortii ■ gentibus 40, 477. foederis 49, 43. gratuita salutis in Christo 38, 56. poenitentiae et fidei 38, 56. sanctificationis 51, 168. renovationis 37, 577. initiatio in alios ritus legis 48, 338. testimonium obsequii 37, 651. cum baptisate collata 28, 551. 30, 207. 293. duplex 49, 45. 52, 44. res media 50, 184. ad tempus mandata 50, 245. Turcarum 51, 392. cordis 27, 48. quod est Dei opus 27, 51. non privatim fiebat 45, 44. 46, 151.
- circumcisio pro Iudæi ■ 50, 189.



## Cir—Coe.

## Circumcisio

— circumcisionis causa vera 28, 563. finis 51, 405. 53, 156. mysterium 23, 241. ratio typica 27, 48. ratio ad baptismum 27, 369. 28, 564. 50, 566. usus 49, 74. 51, 117. 120. 121.

— de circumcissione Paulus bifariam loquitur 50, 244.

Cisleu November 44, 220.

Cittim Macedones et alii Graeci 36, 386. 393. 41, 220. 251. Graecia Gallia Hispania Germania 37, 507. 41, 220.

— filius Iavan 41, 220. Machetae 41, 220. cf. etiam 42, 46.

Civitas tota scelere commisso contaminatur 27, 648.

Clamare precantes quo sensu dicantur? 29, 519.

Claudianum carmen contra Rufinum 31, 683.

Claudius imperator neptem ducit 24, 662. regem Cypri expellit 41, 73. eius edictum 39, 628. 48, 424.

Claudius S. 31, 503. idolum papistarum 36, 309.

Clavi crucis ab Helena reperti 44, 388.

Claves signum possessionis 36, 382. ecclesiae pontificiae falsae 28, 556. 55, 306. regni coelorum quid sint? 45, 628. regni coelorum ministris verbi permissae 35, 88.

— clavium beneficium 50, 73.

Clementis Recognitiones 48, IX.

Cleopatra 40, 599. 41, 280. 42, 24.

Clerus quid? 55, 286. papalis quomodo tractandus? 45, 637. eius immunitas 45, 522, 523.

Clerici v. Sacerdotes.

— clericorum arrogantia 45, 118. castitas 28, 160. depravatio 25, 632. immunitas est scelerum licentia 38, 554.

Cochleae quomodo formentur? 35, 203.

Codri regis modestia 24, 248.

Coelestini refelluntur 51, 148. vino se ingurgitant 46, 36. 528. eorum error de gratia remissionis peccatorum 52, 91.

Coelum quid? 34, 433. tectum terrae et incolarum eius 37, 22. quatenus Dei domicilium? 34, 294. 43, 162. Dei sanctuarium 39, 606. solium 48, 181. vestis 35, 452. sub Dei pedibus 35, 226.

## Coelum

Deo propius quam terra 40, 49. corruptioni subiectum propter lapsum 32, 73. continuo laborat 28, 593.

— coelum et terra quo sensu testes? 28, 655. 659. haereditas fidelium 28, 580. sepulcrum martyrum 34, 494. coelum novum 37, 428. 453. quomodo Stephano apertum? 48, 167.

— coeli forma et natura 35, 344. natura firma et stabilis 36, 581. rotatio describitur 34, 430.

— coeli enarrant Dei gloriam 33, 420. aperti 40, 26. 48, 230. nobis in Christo 38, 660.

— coeli coelorum 27, 43.

— coelorum dies aeterni 31, 821. apertio 45, 125. expansio documentum potentiae Dei 44, 322. interitus quo sensu exspectandus? 32, 73. 55, 18. moles continua agitatione sustinetur 37, 180. pluralitas quid sibi velit? 32, 433.

— coelos cur prophetae invocent? 37, 509. a Deo disrumpi quid? 37, 406.

Coena arrha gratiae 27, 169. adiumentum infirmitatibus nostris 49, 803. 810. exhortatio ad fraternitatem 49, 772. foedus 49, 489. sustentatio animae 48, 594. non oblatio, sed communicatio 32, 165. signum duplex 49, 490. symbolum unitatis ecclesiae 28, 301. expiationis peractae pignus 47, 422. quo sensu salutaris? 27, 651. speculum, quod Christum crucifixum repraesentat 49, 489. papalis corrupta 29, 473. 30, 120. 41, 564. 47, 153. mutila 49, 464. 767. 797. superstitionibus infecta 49, 591. abominatio 28, 301. profanatio 49, 494. 820. incantatio diabolica 28, 566. an saepius celebretur? 48, 596. an noctu celebranda? 49, 484.

— coenae Iesu ultimae ratio duplex 27, 368. finis 49, 592. 660. 786. 798. 51, 591. duae partes non disiungi possunt 49, 794. usus et abusus 49, 754. 767. 51, 391. 54, 125. 416. 442. abusus apud Corinthios 49, 765. cur nulla mentio apud Iohannem? 47, 155. mysterium non nisi baptizatorum 25, 459. panis non est corpus Christi 48, 595. panem in os communicantium sacerdotem ingerere superstitio est. 49, 465. participatio indignorum 28, 140. praxis apud apostolos 28, 147. ratio ad pascha 24, 292. ritus ■ pontificiis corruptus 27, 184. significatio 26, 488. 27, 646. 28, 614. species quid significant? 46, 588. 49, 787. virtus et ratio 28, 251. 29, 226. 46, 98. 679. 846. 960. tota actio an continua fuerit? 49, 489.

— coenam suam cur Christus nocte, qua traditus est,

## Coena

- instituerit? 49, 484. 779. ante coenam fiat examen de fide et vita 49, 809.
- coena et baptismo consecramur Deo 41, 349.
- de coena infantulis porrigenda error apud veteres 47, 154. de coena certamen cum papistis 49, 484.
- aqua et vinum in coena 49, 768. panis fractio in coena 49, 666. in coena Christus 46, 845.
- Coetuum christianorum scopus et necessitas 26, 133. 136.
- Cogitationes hominum omnes Deo inimicae 41, 201.
- Cognatus v. Cousin.
- Cognitio Dei omni humana sapientia praestantior 29, 30. Dei extra Christum quae? 47, 151. fortitudo nostra 41, 256. principium religionis 29, 320. manat ex ipsius verbo 30, 237. 35, 24. sui confusionem parit 26, 645.
- cognoscere vitia sua perfectio 26, 534.
- Cohors quot militibus constabat? 48, 222. cohors Augusta 48, 550.
- Coitus per se turpis 24, 312.
- Cologne vicus Genevensis notatur 34, 202.
- Colonges vicus Genevensis 53, 146.
- Colossae urbs Phrygiae 52, 73.
- Colossensium falsi doctores 52, 73.
- Columba spiritus s. 37, 61. piorum imago 37, 359. in Christi baptismo manifestata 46, 587.
- Columna nubis 37, 202.
- Comedere et bibere 38, 386. Christum 38, 226. sermones Dei 38, 226.
- Cometarum origo 38, 78.
- Communio bonorum 46, 550. 50, 100. fidelium in coena 49, 668. Christi et fidelium 49, 669. mystica cum Christo 51, 225. sanctorum 49, 667. sub una specie commentum papistarum 35, 204.
- Communicatio idiomatum 48, 469. 49, 459. 629. mutua inter fideles 50, 109.
- Concilii legitimi usus 55, 348.
- concilia pontificia deridentur 38, 558. 51, 429. 55, 348. in quem finem convocata? 48, 341. errare posse papistae negant 45, 517.
- Calvin opera. Vol. LVIII.*

## Concilii

- de conciliorum infausto exitu Gregorius Nazianzenus queritur 48, 341. papistae quo praetextu conciliorum decreta pro certis oraculis velint habere? 55, 348.
- Concio quotidiana 49, 752. 753.
- concionis montanae vera ratio 45, 160.
- conciones frequentare cur necessarium? 29, 673. 54, 556. quo animo audiendae? 41, 336. 50, 323. 324. 325. 327. 54, 379. sacrae Genevae hora octava fiebant 49, 711.
- concionum sacrarum effectus exiguus 28, 490. finis 53, 560.
- Concipere et parturire sensu allegorico 34, 2.
- Concordia fratrum violata bellis exteris vindicatur 28, 418. quomodo quaerenda? 36, 341. piis quam necessaria? 49, 314. 52, 20. 55, 132. 178. inter papistas et reformatos vana 33, 619.
- Concubinae regum haereditario iure successoribus traduntur 39, 177.
- Concupiscentia 24, 719. 26, 374. compescenda 27, 662. ipsa peccatum 33, 495. per se non peccatum sec. papistas 34, 630. Satanae flabello accensa 47, 305.
- Confessio christiana vera 35, 109. 41, 383. 531. necessaria 41, 523. 45, 509. 55, 306. 356. poenitentiae pars 29, 513. a fide non separanda 47, 299. eius ratio et gradus 34, 703. 35, 107.
- confessio extrema necessaria 55, 130. peccatorum qualis requiratur? 35, 432.
- auricularis inventio recens 28, 711. 46, 523. 48, 447. 49, 766. exploditur 28, 85. 30, 121. 34, 279. 35, 94. 109. 41, 531. 45, 115. 232. 509. 47, 270. 441. 54, 238. 55, 432. eius debile fundamentum 28, 169. 41, 384. 45, 423.
- Congrui et condigni distinctio apud Scholasticos 49, 151.
- Conjectura moralis, commentum scholasticum 49, 79. 89. 150. 461. 50, 151. 228. 55, 374. 387.
- Coniugium (v. quoque Matrimonium).
- ad quid institutum? 49, 401. divinitus institutum 28, 49. a papistis spreum 41, 271. in omnibus honorabile 46, 59. 53, 254. 54, 424. 55, 187. purum et sanctum 46, 357. 49, 439. ante lapsum omnino bonum 49, 401. sub auspiciis parentum contrahendum 23, 306. indissolubile 27, 664. 28,

## Con—Con.

## Coniugium

142. 49, 409. ministris verbi licitum 49, 439. cum impiis vitandum 27, 657. impiorum num immundum? 49, 412. patru cum nepte vetitum 28, 63. 45, 431. cum vidua fratris vetitum 45, 430. cum repudiata adulterium 28, 56. incontinentiae remedium 49, 402. scortationis remedium 49, 400. velum quo intemperiei vitium tegatur 49, 406. fons humanitatis 44, 452. schola exercendae virtutis 27, 675. praecipuum vinculum in politico ordine 37, 547. quid fuisset, si Adam non peccasset? 28, 159. imago mysticae cum Christo unionis 28, 62. Dei cum fidelibus per Christum 28, 94.
- confugii conditio duplex 49, 402. religiosa 27, 657. leges 49, 402. officia 51, 763. sanctitas 23, 112. 24, 312. 44, 452. 46, 357. sollicitudines ex peccato 49, 422. incommoda 49, 421. verus usus 49, 420. vinculum non excutiendum 49, 418.
- coniugio abstinere bonum est propter molestias eius 49, 401.
- coniugia ex libero consensu ineunda 28, 229. in-vitis a parentibus non imponenda 28, 230.
- coniugalitatis societatis incommoda 23, 47. 45, 532.
- coniugum officia mutua 28, 148. 45, 532. 46, 418. 55, 188.
- Conscientia mille testes 27, 573. 38, 245. 39, 131. 49, 38. quanti aestimanda? 50, 146. 55, 130. 195. bona summum bonum 34, 76. 55, 263. bona semen-rarum 53, 38. boni et mali homini insita 34, 386. duabus partibus constat 48, 524. paganos et Tur-cas sufficienter docet 35, 74. mala nunquam secura 45, 800. mala carnifex pessimus 51, 206. 55, 134. 222.
- conscientiae iudicium audiendum 29, 681. bonae gloriatio 50, 260. 55, 263. 305. tranquillitas in Christo 55, 83. 214. ex sola fide 55, 189. vis 49, 366.
- conscientia aliquid facere quid significet? 49, 687. conscientia repugnante nihil agendum 49, 433. du-bia nihil agrediendum 49, 269.
- conscientis laqueus non iniiciendus 50, 26. 52, 110. 115. 53, 351. 54, 478. 55, 420.

Consecratio calicis 49, 464. papistarum magia a gentibus adscita 49, 464. 665.

— consecrationis ritus 24, 436.

Consensio vera quae? 49, 272. 52, 58.

Consensus pro ratione apud gentes 40, 621. homi-

## Consensus

- num nil valet in religione 40, 580. 48, 452. in doctrina 52, 58.
- Consistorium Genevense vindicatur 27, 91.
- Consolationis vera ratio 33, 133. 34, 4.
- consolationes omnes sine Christo evanidae 36, 304. nullae extra Deum 44, 286.
- Conspiratio misera quae sit extra Deum? 49, 272.
- Constantia commendatur 54, 448. in veritate commendanda, in opinione temeraria 34, 457.
- Constellationum mythi ex diabolo 34, 441.
- Consuetudo pro lege habetur, ubi vitia impune grassantur 49, 396.
- Contemnere Deum quid? 29, 360. 627.
- contemni ab hominibus piis salutare 34, 293.
- contemptores Dei odio prosequendi 27, 631.
- Contentio damnatur 49, 479. 51, 56. 54, 141. 592. 55, 393.
- contentiosus quis? 49, 478.
- Continentia donum Dei 28, 131. 45, 533. 49, 407. non omnibus datum 36, 346. summa virtus 26, 342.
- continentiae votum periculosum 45, 534. 49, 407. 52, 311. regula in cibo et potu 52, 320.
- Contractus inter homines quatenus illiciti? 28, 118. apud Hebraeos menstrui 42, 306.
- Conventus ecclesiasticus nullus sine fructu esse debet 49, 480.
- conventus sacri pietatem fovet 35, 577. sacri non negligendi 45, 517.
- Conversio quid significet? 28, 570. resurrectio a morte 36, 347. renovatio cordis et mentis 38, 673. non differenda 28, 288. Dei opus 28, 624. 38, 463. 671. 673. 40, 456. 42, 316. 44, 497. et spiritus sancti 38, 466. 44, 481. non ex homi-nis arbitrio 38, 595. quatenus Baptistae tribuatur? 44, 497. verbi Dei opus 48, 572. nunquam perfecta 36, 465. gradatim fit 38, 671.
- conversio patrum ad filios 46, 41. 45, 17.
- conversionis initium renuntiatio sui 40, 444. duae partes 40, 444.
- convertimur non nisi conversi 38, 466.
- Convivia funeraria 38, 241.



## Con—Cru.

## Convivia

— conviviorum pericula moralia 33, 40.

Cor quid significet in Scriptura? 26, 375. intelligentia 33, 542. 42, 350. mens 37, 582. 630. 38, 462. voluntas et sedes affectuum 40, 458. 42, 350. lapideum et carneum 40, 244. et spiritus distinguenda 40, 458.

— cordis varii sensus 34, 46.

— cor aggravare quid? 29, 481. scindere quid? 42, 544.

— corda vitiosa 32, 230. naturaliter lapidea et carnea 27, 9. 32, 33. rumpebda, non vestes 33, 137. in manu Dei 40, 166.

Cora rebellis 28, 172.

Corachitae psalmodum autores 25, 306. imo cantores 31, 425.

Corbana quid? 45, 749.

Corinthii lingua peregrina loquuti sunt 36, 470. paederastae 49, 393. pseudoapostolos recipiunt 49, 299.

— Corinthiorum delicatae aures 29, 684. idololatria 49, 608. vana gloriatio 49, 381. ingratitude 50, 121. scortatio 49, 458. vitia 49, 393. 614. 50, 79. 147. conventus vitiosi 49, 480.

— coenae Domini abusus apud Corinthios 49, 482.

— ad Corinthios epistola prima Ephesi scripta 49, 567. 571.

— Corinthus urbs 49, 297. 50, 128.

Cornelia lex 24, 638.

Cornelius Celsus cit. 52, 368.

Cornelius Petrum adorans 40, 612. ecclesiam domesticam habuit 48, 223. recte vivendi ratio in eius persona describitur 48, 223.

Cornu quid significet in Scriptura? 29, 288. 43, 117. 46, 170. cornu parvum Iul. Caesar 41, 50.

— cornua imperatores romani 41, 79. apud Danielelem proconsules 41, 49.

Corpus hominis domicilium idque caducum 34, 178. carcer 33, 210. ergastulum animae 32, 81. 191. vestis 33, 488. post mortem aliud 34, 491. etiam coelestis gloriae particeps 55, 214. Deo subiectum non minus quam anima 49, 400. corporaliter pro substantialiter 52, 104.

Correctio fratrum commendatur 55, 499.

— correctionis fraternae tres gradus 45, 512.

## Correctio

— correctiones temperandae 49, 372.

— correctionum modus 49, 372.

— in corrigendis fratribus lenitas commendatur 50, 257.

Corruptio generis humani paganis ignota 28, 358. naturalis ex Adamo 24, 312. 26, 121. 256. non in omnibus aequalis 31, 560. totum hominem inficit 26, 376. 35, 356. describitur 29, 14. 50, 346.

Corus mensura 36, 109.

Cosmologia Calviniana 24, 387. 33, 421. 35, 366.

Cousin (Cognatus) Io. minister Genevensis 32, 451.

Crassus Charris interemptus 36, 625. 41, 281. spoliator templi 40, 595. 41, 267. 42, 88. 110.

Crates Thebanus 23, 189. 45, 540.

Creatio duplex 51, 208. cur tam recens? 23, 8. cur sex diebus? 48, 270. uno momento Dei verbo effecta 31, 328. irrita absque hominibus piis 32, 192. piorum nova resurrectionis pignus 33, 689.

— creatura nova 50, 89.

— creaturae omnes Dei servi 28, 209. omnes in Adamo maledictae 49, 721. hominum causa factae 28, 222. 35, 461. 37, 110. propter peccatum maledictae 34, 196.

— creaturarum excellentia ex ipsa existentia demonstratur 35, 237.

Credere quid sit? 23, 688. 41, 27. secundum Paulum 28, 582. in Christum quid sit? 47, 181. 301. in Christum opus Dei 47, 141.

— credentium regula 48, 54. multitudo fidem piorum confirmat 52, 79. 91.

Crematio corporum unde? 30, 730.

Creta insula magna 54, 463.

— Cretenses deterrimi 52, 414. 54, 469.

Cretim in Galilaea 44. 35.

Crimen est non impedire crimen 25, 472.

Crocodili lacrymae unde dictae? 39, 210.

Croesus rex ditissimus 37, 130.

Crudelitas in bestias vituperatur 28, 32.

Crux currus triumphalis 35, 602. magistra piae vitae 55, 176. extra Christum maledicta 45, 294. pro evangelii praedicatione 52, 55.

## Cru—Dan.

## CruX

- crucis ignominia 35, 602. 47, 34. maledictio 35, 624. signum 40, 197. eruditio necessaria 44, 359. nomen quid significet? 46, 774.
- crucem tolerare Christianorum sors 31, 447.
- crucifixio apud Mosen 24, 629.
- crucifixi imago vetanda 26, 157. deridetur 27, 579
- Ctesiphon urbs 36, 265. 44, 42. ex Babylonis ruinis exstructa 38, 482.
- Culpa non ex actu tantum, sed ex cogitatione 27, 549., et poena 45, 342.
- Cultus corporis nimius Deo displicet 23, 335.
- cultus verus quis? 29, 733. 30, 114. 48, 191. 53, 492. 54, 195. 480. 55, 401. nullus sine notitia gratiae 32, 336. Dei in spiritu 27, 69. 28, 318. 47, 88. ab initio mundi spiritualis 36, 40. semper spiritualis 48, 346. 53, 344. non affixus caeremoniis 39, 511. 48, 161. externus per se nihil valet 37, 662. qui solus valet 27, 173. et unice Deo probatur 23, 103. legis in sua substantia spiritualis, formae respectu carnalis 47, 89.
- cultus pontificius ex mera hominum procacitate 27, 183. paganus et iudaicus 27, 425. exploditur 30, 121. in collibus et sub arboribus vituperatur 37, 520.
- cultus forma et substantia distinguendae 23, 181. initium et perfectio docilitas 37, 419. divini lex unde petenda? 47, 406.
- cultum Dei arbitrio hominum permittere absurdum est 48, 431.
- cultus sumptuosi Deo non placent 47, 279. ficticii Deum suo honore spoliant 47, 135.
- Cupiditas habendi praesertim in pastoribus damnanda 52, 326.
- cupiditates hominum feris violentiores 33, 354.
- Curiositas circa Dei arcana grave peccatum 29, 495. 44, 370. vitanda 45, 499. 547. 555. 671. 776. 784. 815. 46, 799. 48, 251. 608. 614. 49, 180. 187. 230. 236. 355. 488. 512. 50, 137. 51, 235. 291. 781. 52, 85. 113. 166. 191. 194. 406. 425. 53, 18. 25. 27. 92. 371. 379. 566. 567. 569. 54, 48. 60. 143. 315. 396. sq. 488. 55, 54. 83. 99. 119. 147. 311. 314. 332. 408. 462. quatenus cohibenda aut laxanda? 48, 9.
- curiositatis noxiae exemplum in Petro 47, 56.
- curiosus Deus inferos fabricat 52, 273.

Curtius Rufus laudatur 23, 43.

Cyaxares Darius Medus 41, 368 (v. Darius) 44, 81.

Cybeles sacrifici 24, 341.

Cyclopes Deum contemnunt 43, 213.

Cynici sepulturam contemnunt 39, 82.

Cyprianus laudatur 24, 189. 40, 630. 45, 477. 49, 357. 367. 768. 51, 198. 52, 411. de electione episcoporum 25, 172. martyr 47, 243. 776.

Cyrenaei in Assyriorum exercitu 36, 369.

Cyrillus laudatur 45, 719. 47, 54. 58. 98. 452.

Cyrus rex Medorum 40, 512. Aegypti et Aethiopiae dominus 37, 140. natura atrox 39, 432. idolorum cultor 37, 128. 132. auguriis intentus 24, 269. vir honestus 41, 680. 684. servus Dei 32, 410. 45, 113. nequaquam ab Iesaja promissus 35, 656. ad Iesajae vaticinium obstupuit 37, 126. Israelitarum liberator 37, 52. Messias 37, 129. minister Dei 45, 113. vetat templum exstrui 41, 192. 44, 107. Deum verum agnovit ex parte 37, 130.

— Cyri historia fabulosa 39, 466. familia 41, 367. victoriae et mores 40, 597. laudes apud historicos 40, 590. magnae virtutes maiora vitia 37, 182. industria in capienda Babylone 39, 428. 468. alia ac Darii agendi ratio cum Babylone 39, 393. exitus 41, 92. 684. dictum 45, 508.

## D.

Daemones deserta habitant 36, 270.

— eorum praescientia qualis? 37, 50. confessio cur repulsa? 45, 156.

— daemoniaci quoniam? 45, 151.

Dagon piscis Iudaeorum commentum 29, 445.

Damascus metropolis Syriae 36, 149. 44, 262.

Damnatio praecedit salutem 28, 651.

Damoclis gladius 25, 43. 28, 479. 33, 738.

Dan iudex 29, 187. terminus terrae Canaan septentrionalis 37, 588. 38, 17.

Daniel clarissimus propheta 44, 79. futurorum praeco 29, 107. quasi angelus 34, 277. 43, 167. perfectior nobis 28, 341. cui nemo par 40, 535. speculum integritatis 28, 440. unus ex tribus iustis 41, 162. 570. teste Ezechiele inter sanctissimos tertius 28, 440. et tamen peccator 28, 440. et

## Dan—Dav.

## Daniel

poena dignus 43, 167. ipse se peccatorem agnoscit 32, 118. 38, 182. pro suis et populi peccatis orat 29, 513. exsul quanquam pius 37, 447. 40, 238. primus de reditu vaticinatur 37, 4. sed non ipse rediit 40, 511. sub Chaldaeis neglectus, sub Persis elatus 41, 34. a Dario proditus 30, 675. in aula corruptus 40, 612. versus templum precatur 40, 223. chaldaice ad Chaldaeos scribit 38, 73. astronomus 38, 59. in fovea 39, 599. eius liber utilis ecclesiae 40, 530.

Darius Medus Cyaxares 39, 449. 483. 40, 722. 41, 91. 129. 217. 368. 477. 679. 44, 81. Cyri socer 39, 466. victor Babylonis 39, 415. 431. veniam dat Iudaeis redeundi 41, 129.

— Darius Hystaspis filius tertius rex Persiae 44, 80.

Dathan et Abiram 32, 123.

David primus rex Israelis 29, 370. alia ratione quam reliqui 31, 818. unctus Dei quo sensu? 29, 592. mille annis post Mosen vixit 32, 302. nullas scholas frequentarat 30, 228. ovium pastor legem mosaicam meditatur 32, 695. apud Philistaeos psalmos cantat 32, 567. divino afflatu insaniam simulat 30, 402. attamen vituperatur 31, 335. 547. musicus ad pietatis exercitium 43, 108. saltans 30, 260. an claudus? 31, 393. bellator nonnisi invitatus 27, 593. praesidiarios ex Galilaea accersit 44, 35. Hiram urbes tradit 45, 147. saepius contra legem agit 29, 555. peccator 40, 448. 46, 208. peccavit, ut populus puniretur 30, 27. gravius peccans quam Saul tamen Deo gravior 30, 28. cum Bathseba peccans 31, 508. adulter et poenitens 30, 278. 33, 107. 34, 649. ob adulterium punitus 28, 414. culpam confitetur 28, 337. Uriae interfector 34, 278. 46, 208. ad tempus absque pietate et fide 55, 337. in periculis inconcussus 26, 642. in articulo mortis tranquillus 35, 531. in conquendis divitiis pius 27, 477. in ephod non superstitiosus 30, 452. sacramenta non negligit, superstitiones non colit 29, 417. pro tempore clemens serius puniturus 29, 671. ut in causa Simeï 34, 586. iustus et simul peccator 28, 274. quo pacto vindictam iure exercuerit? 31, 423. pius vexatus 28, 374. a Saule, non ob peccata 28, 360. a templo exsul 39, 512. vexatus non murmurat 28, 364. tentationum victor 34, 625. 46, 208. assidue precatur 29, 276. nunquam orando defatigatus 29, 263. ipsis hostibus bene cupiens 29, 257. hostibus imprecatus personam Christi sustinet 38, 224. leo rugiens in precando 29, 270. quo pacto in aliena persona pro se oret? 31, 207. se humilem profitetur 34, 685. 46, 208. servus Dei non ex merito, sed adoptione 38, 620.

## David

— David verae pietatis exemplum 29, 399. non hypocrita 29, 48. purior nobis 28, 341. speculum omnis perfectionis 32, 636. patientiae et fidei 34, 602. legitimus Dei minister 36, 437. angelus inter mortales 32, 579. 658. 42, 263. 46, 208. superior angelis 23, 662. 31, 46.

— David prophetiae dono excellens 31, 779. 32, 531. 34, 12. opera Dei admiratus laudat 29, 290. vaticinatur de templo 31, 248. cultus ordinem instituit 45, 9. typum templi coelestis spectat 31, 273. de futura gloria certus 31, 687. futurae gentium vocationis testis 31, 794. item peccati originis 31, 513. an Paulo contrarius? 31, 201. bonus legis interpres 31, 411. psalmorum Asaphicorum autor 31, 673. columba muta 31, 547. legit Mosen 38, 643. figura Christi 25, 424. 27, 131. 461. 29, 345. 370. 582. 592. 30, 168. 199. 207. 209. 219. 259. 269. 270. 304. 347. 367. 371. 383. 388. 403. 461. 481. 493. 522. 535. 544. 574. 575. 580. 610. 619. 677. 706. 31, 43. 187. 190. 211. 231. 286. 422. 558. 598. 628. 653. 821. 32, 160. 387. 685. 36, 641. 38, 21. 635. 39, 70. 541. 625. 40, 261. 42, 364. sq. 45, 594. 766. 769. 47, 282. 419. 49, 217. 55, 237. umbratilis mediator 31, 783. 32, 155. 202. 210. 347. inter Deum et ecclesiam 36, 640. Messias 31, 41. 210. 45, 28. in solio Christi sedet 32, 339. rex aeternus 37, 650. totius ecclesiae imago 30, 461. 31, 642. magister 31, 386. 425. 32, 531. ultor 31, 578. populi anima 40, 261. vita 39, 625. eius vestis divisa, typus Christi patientis 37, 218.

— Davidis amor erga Jonathan 41, 273. census 36, 669. divitiae 31, 242. fides 50, 554. imprecationes vindicantur 31, 647. mendacium non excusandum 30, 388. modestia 30, 199. patientia 34, 124. peccata 32, 586. polygamia 27, 475. 30, 572. tentationes 49, 655. victoriae miraculosae 29, 131. vires non naturales 30, 217. virtutes 30, 186. vita miseriis plena 28, 365. puer poenam luens pro patre 28, 192. exempla salutaria 35, 114. persona salus ecclesiae 31, 570. solum caeteris excellentius 38, 372. magis venerabile quam Petri 38, 374. regnum coelestis figura 29, 319. 30, 528. 31, 43. 467. 626. 32, 305. 36, 199. 37, 128. 38, 290. 44, 461. perpetuum 39, 136. 42, 263. diversum a Saulis regno 30, 155. quo pacto aeternum? 43, 171. successio quo pacto aeterna? 37, 453.

— Davidis successores fere omnes mali 31, 672. degeneres 38, 408. 39, 66. crudeliter puniti 28, 421. personam Christi gestant 31, 211. 38, 21. visibile pignus gratiae Dei 38, 290.



## Dav—Deu.

## David

- Davidi durius imperium in exteros permissum 31, 578.
- Davide regnante aeterni regni fundamenta iacta sunt 32, 210.
- Davidici imperii dissolutio 29, 131.
- Debitorum remissio anno septimo 27, 313.
- Debora prophetissa 40, 288.
- Decalogus compendium totius religionis 26, 386. perfecta lex 26, 675. 27, 674. 28, 26. 107. 115. 283. per se non sufficit 28, 6. 9. cur in duas tabulas distributus? 35, 135.
- decalogi partitio 24, 601. 25, 584. praecepta inseparabilia 35, 186.
- Decapolis in Galilaeam vergens regio 45, 268. 461.
- Decem praeceptorum numerus 27, 115.
- Decimae 23, 670. in Levitico et Numeris 24, 478. in Deuteronomio 24, 395. 479. triennales 27, 306. 28, 265. tertiae illegitimae 27, 310. a papa perperam exactae 27, 25.
- decimarum origo 27, 307. lex et ratio 27, 298. 28, 265. 29, 558. 55, 84. usus et abusus 27, 307.
- Decius se devovens sacrilegus 32, 132.
- Decretum apostolicum temporarium 27, 288. eius vis 27, 206.
- decretum Gratiani 24, 570.
- decretum absolutum v. Electio et Praedestinatio.
- Dedicatio domorum 23, 743.
- Delicti restitutio 24, 476.
- Demas hostis ecclesiae 52, 391. 54, 254. 351. 354. 359. eius defectio 52, 391.
- Demetrius Poliorcetes 31, 677. Soter 41, 241. filius Antiochi Magni 42, 23. frater Epiphanis 42, 38.
- Democratia commendatur 43, 374.
- Democritus de pluralitate mundorum 43, 537.
- Demosthenes laudatur 43, 365. 48, 274. eius iusiurandum 49, 553. Olynthianae 37, 164.
- Denarius nummus 41, 49. 45, 438.
- Deposita 24, 694.
- Descensus ad inferos, qua de causa? 34, 616. quid Christo? 31, 228.
- Deserta quae vocentur in Vet. Test.? 30, 529. 37, 401.

## Deserta

- desertum gentium 40, 503.

Desperationi quomodo medendum? 39, 572.

Deucalion 23, 196.

Deus bellator 28, 446. diagnostes 29, 60. fidelis 43, 416. 49, 462. 52, 210. fortis 28, 664. ignis 26, 642. 34, 193. 36, 468. immortalis 53, 92. immutabilis 28, 354. 29, 356. 365. 30, 25. 657. 31, 502. 36, 289. 38, 645. 41, 33. 42, 546. impassibilis 35, 226. inaccessibilis 34, 300. infinitus 38, 438. invisibilis 52, 84. 53, 92. iudex 29, 49. 72. 34, 640. 48, 101. 561. 49, 150. 52, 188. 189. 204. 55, 251. 281. 461. iustus 28, 665. 40, 451. legislator 28, 650. 34, 640. 40, 491. 52, 116. leo 35, 81. 546. 38, 502. 511. ludimagister 29, 121. lux 55, 304. maritus 39, 690. medicus 42, 504. misericors 26, 195. 43, 267. nutritor 27, 285. omnipotens 46, 131. pastor 28, 482. 31, 238. 43, 423. 44, 302. sq. 355. 53, 176. 181. pater 28, 446. 501. 34, 527. 47, 435. revelator 40, 614. rex 28, 446. 501. 31, 697. 34, 527. rupes 28, 664. 716. sanctus 36, 254. scrutator 26, 625. salvator 52, 249. servator 37, 142. 52, 407. severus 26, 613. terribilis 26, 565. ultor 29, 49. 72. unus 24, 261. 26, 253. 45, 607. tres personae 46, 583. verax 28, 668. 29, 70. 34, 637. 36, 289. 37, 161. 182. 413. 46, 113. 47, 175. 49, 48. 52, 406. veritas 38, 71. 43, 524. 44, 11. 348. vigil 28, 322. vita 38, 71. zelotes 26, 259.

Deus quomodo agnoscatur? 55, 444. ex creaturis cognoscendus 26, 204. 34, 297. 35, 452. unus summus apud omnes gentes 40, 655. 41, 22. 42, 434. visibilis in natura et Scriptura 26, 281. revelatus in rubo 29, 168. 48, 145. in verbo 28, 594. in Christo 29, 170. in Scriptura s. nutritrix 26, 387. nunquam non testimonia sui praebet 28, 494. se nobis in fratribus repraesentat 50, 251. se hominibus manifestat 53, 93. quomodo hominibus appareat? 41, 571. cur non amplius appareat? 35, 71. se hominum ruditati accommodat 28, 441. (v. quoque Accommodatio). habet sua tempora 39, 442. non ad nostrum modulum aestimandus 35, 226.

— Deus magnus quo sensu? 35, 60. cum homine confertur 36, 535. solus vere est 37, 168. solus immortalis 33, 674. solus veritas 37, 148. custos suorum 49, 462. Deus Abrahae 48, 67. 55, 210. pater Christi 48, 494. 495. 55, 209. 210. caput Christi 49, 716. pater omnium corporum et animarum 54, 403. pater luminum 55, 392. pater

## Deu—Deu.

## Deus

- nonnisi per Christum 37, 402. quomodo pater? 55, 175. pater per filium ~~am~~ nobis exhibet 50, 51. pater Israelis 28, 677. coelestis pater 45, 195. non obnoxius affectibus 28, 246. semper sui similis 43, 261. 500. 48, 415. 49, 312. 459. 582. 625. 50, 217. 55, 9. 80. 461. possessor mundi 23, 680. et gubernator 40, 578. per Christum 41, 466. ordini naturae non adstrictus 37, 47. 46, 87. non opus habet hominibus 28, 673. 35, 166. 46, 131. utitur impiorum opera 43, 501. 48, 40. 516. nulla creatura indiget ad exsequendam voluntatem 28, 600. nemini mortalium debitor 49, 367. simul aeternus et angelus 42, 455. super nubibus equitans 29, 195. dominus exercituum 28, 397. 30, 241. 39, 171. 231. 288. cur Zebaoth dictus? 55, 424. dux suorum 48, 449. nihil ex inopinato facit 36, 414. idem facit et non facit 42, 366. non otiosus feriat 29, 170. 40, 220. portio nostra quo sensu? 31, 689. patrimonium fidelium 28, 513. protector suorum 28, 369. salvator hominum nec non animalium 53, 400. firmissima munitio 28, 451. in medio populo suo habitat 26, 563. quo sensu nobis praesens? 28, 263. quo sensu in coelo et terra? 28, 628. 29, 168. 37, 436. extractor ab utero 31, 656. omnium bonorum autor 26, 630. 55, 391. fons sanctitatis 51, 327. sapientiae et iustitiae 28, 292. 36, 406. 40, 576. veritatis 47, 363. vitae 40, 442. vitae immortalis 52, 331. omnium bonorum 46, 638. coniugii autor 49, 529. 532. hominum corda pro lubitu mutat 28, 447. 40, 166. in eligendo et reprobando liber 49, 177. non posse tantum, sed et facere operatur 28, 562. promissiones nunquam obliviscitur 29, 244. nunquam frustra loquitur 55, 51. magister noster tribus modis 32, 404. rex noster per Christum 38, 619. unicus legislator 40, 491. Iudaeorum legislator 49, 173. unicus imperator 53, 618. non nisi per Christi manum dominatur 43, 200. paedagogus per mala 26, 589. medicus malorum sapientissimus 28, 495. 29, 395. 35, 83. autor poenitentiae 38, 463. mali non autor 32, 184. 34, 113. 35, 69. 37, 134. 39, 589. 43, 502. 48, 662. 55, 461. mala non solum permittit, sed vult 33, 106. 587. malorum nunquam socius 28, 80. homines quomodo in vitium tradat? 49, 27. peccati non autor 40, 687. miraculorum solus autor 48, 563. salutis unicus autor 27, 283. 53, 333. remissionis peccatorum solus autor 48, 496. num se ulli ex gentibus patefecerit? 51, 169. revelatur in solo Christo 52, 85. fictor ecclesiae 36, 372. ecclesiae maritus 37, 385. 44, 275. eiusdem patronus 43, 450.
- Deus benignissimus idemque asperimus 28, 653. cur caritas dicatur? 55, 3. 54. amat homines idem et odit 29, 115. cor praecipue intuetur 46, 48. 50, 100. 51, 148. 230. ~~in~~ suis gravius offenditur

## Deus

- quam ab exteris 29, 5. dilectione eadem nos prosequitur quam Christum 47, 390. in tribunali praesens 27, 580. iurat per se ipsum 40, 322. 411. 475. 55, 78. cur iure iurando utatur? 42, 152. 46, 176. cum piis quomodo agat? 48, 449. quomodo suos exaudiat? 55, 63. quomodo tentet? 55, 156. 390. suos non deserit 28, 605. castigat quos amat 35, 492. homines praevent 49, 231. 55, 149. 220. 240. 353. 359. festinat ad veniam erga pios 28, 410. personarum non est acceptor 55, 223. fidelium curam gerit 45, 566. 663. 687. auxilium interdum differt 48, 511. 604. naturaliter misericors 43, 431. quomodo velit omnes salvos fieri? 52, 248. 55, 475. non vult mortem peccatoris 40, 445. 458. placabilis 43, 429. ignoscit respectu sui, non nostri 38, 184. lentus ad iram 28, 410. 43, 267. tardus ad vindictam 29, 73. 386. 43, 439. clemens in ipsa castigatione 38, 562. poenam impiorum procrastinat, ut severius plectantur 28, 411. quibusnam implacabilis? 43, 322. aeternus aeternam vindictam exercet 28, 411. quo pacto ultor? 38, 34. invitatus punit 28, 567. quo pacto gaudere puniens dicatur? 28, 468. 40, 130. non esset deus, nisi puniret scelera 37, 618. iudicia sua per diabolos exsequitur 32, 405. debellator Satanæ 28, 505. rerum omnium principium et finis 49, 232.
- Deus solus adorandus 27, 155. 45, 611. non solum palam, sed et in secreto 28, 318. solus audiendus in ecclesia 38, 512. ante placandus quam rogandus 55, 116. coli vult ex verbi sui praescripto 29, 497. absque imaginibus 26, 148. nullo modo figurandus 49, 25. in spiritu colendus 49, 15. unus summus ab omnibus agnitus 40, 611. nunquam in sua essentia, sed sub symbolis patribus visus 55, 332. quomodo quaerendus? 50, 53. non frustra quaeritur 55, 148. non cognoscitur nisi per Christum 42, 264. 53, 93. 55, 210. in persona filii exinanitus 26, 254. a Iudaeis confixus 44, 335. sq. in persona filii vult agnosci 47, 256.
- Dei actio iuridica 26, 636. amor res otiosa non est 55, 361. amor paternus erga homines 28, 346. 468. amor pietatis initium est 45, 611. per Christum in membra ecclesiae defluit 47, 342. extra Christum non quaerendus 49, 166. attributa indissolubilia 35, 60. benedictio papistarum magica 45, 705. benedictio ex invocatione 52, 125. beneficentia immensa 55, 45. 226. benevolentia unicuique felicitatis fundamentum 49, 13. benevolentia et severitas 29, 344. bonitas immensa 25, 683. 50, 290. inexhausta 28, 641. in electis excellentior 30, 225. in eo conspicitur, quod aliis reiectis alios recipit 28, 492. homines ad reverentiam adducit 42, 264. humanae salutis causa 46, 172. 54, 56. cognitio altior nostra 25, 479.

## Deu—Deu.

## Deus

nulla nisi ex revelatione 29, 425. pietatis initium 38, 96. principium verae scientiae 49, 429. singulare ipsius donum 48, 416. consilium arcanum 45, 494. 555. 596. coniugium cum fidelibus per Christum 28, 94. cultus spiritualis 45, 582. 615. 54, 480. sq. 492. cultus homini ingenuus 38, 101. cultus verus qui? 49, 16. 695. 51, 50. 52, 116. cultus in obedientia fundatus 49, 673. in otio non situs 49, 567. Dei consilium 48, 660. decretum de unoquoque homine 50, 178. dextra quid? 51, 158. doctrina non speculativa 36, 62. 43, 343. doctrina dupliciter corrumpitur 50, 35. doctrina hominum censurae non subiecta 49, 529. dominium ex ipsius natura 35, 150. donorum usus legitimus 49, 692. 55, 276. donis non abutendum 45, 568. essentia extenditur per coelum et terram 38, 438. hominibus imperscrutabilis 39, 459. existentia cordi inscripta 28, 589. filii qui proprie Sethi 44, 449. foedus irritum esse nequit 43, 65. 44, 460. foedus cum patribus gratuitum 46, 147. 165. gloria quanti faciendi? 48, 561. 564. gloria in bonitate eius elucet 51, 152. gloria mille vitis pretiosior 40, 632. gloriam videre 47, 268. gratia quid? 49, 13. 113. efficacior lapsu Adae 49, 98. gratia libera 45, 548. gratia praeveniens nos 45, 563. 46, 127. 48, 111. 314. gratiae finis 55, 489. honor rebus humanis anteponendus 27, 251. severe vindicandus 27, 244. hostes ex ecclesia eiiciendi 54, 360. ignorantia periculosa 49, 559. imago quomodo in nobis instaretur? 51, 208. 55, 411. imago quae? 52, 121. indulgentia erga nos 45, 521. 46, 54. 49, 599. invocatio qualis esse debeat? 41, 560. ira ignis 34, 194. terribilis 35, 81. adversus incredulos 49, 625. iracundia quid? 40, 479. iudicium 49, 623. iustitia quid? 49, 20. 55, 74. iustitia asseritur 35, 151. 47, 121. ab eius essentia inseparabilis 43, 512. expendenda 49, 607. liberalitas gratuita 26, 417. 52, 334. libertas absoluta 28, 173. maiestas hominum scientiam fugit 35, 305. manifestatio terribilis 26, 206. misericordia 46, 126. 49, 623. 51, 163. 55, 72. modus triplex agendi per homines 36, 215. natura mutatur pravitatem hominum 28, 442. nomen quid valeat? 28, 594. ab Hebraeis saepius non exprimitur 44, 454. quomodo infametur? 49, 43. nomina 36, 51. notio homini ingenua 43, 515. ante regenerationem qualis? 47, 57. obligatio nulla erga homines 26, 242. omnipotentia bonitati inservit 29, 195. omnipraesentia praedicatur 29, 622. opera perfecta 28, 665. incomprehensibilia 33, 239. miracula 35, 339. 46, 243. iudicia 33, 108. ponderari nequeunt 29, 292. operationes pedetentim progrediuntur 29, 609. opus in hominibus duplex 29, 691. patientia non abutendum 43, 152. placitum salutis nostrae causa 49, 216. poenitentia quo sensu dicta? 42, 442. 546. potentia 46, 89. 48, 539.

## Deus

- potentia quomodo consideranda? 51, 157. 189. quatenus absoluta? 35, 131. 480. efficax, non otiosa 36, 289. immensa 37, 181. 39, 418. nunquam sine iustitia 34, 336. 340. 39, 436. praesentia 40, 615. 41, 677. 48, 415. 49, 160. praesentia revelatoris semper terribilis 33, 199. praesidium piis semper certum 27, 122. providentia 41, 678. 45, 702. 716. 750. 46, 143. 491. 48, 487. 514. 535. 560. 49, 51. 143. 481. 50, 110. 103. 51, 465. 52, 174. 55, 174. 189. 288. 474. providentiae abnegatio unde? 48, 466. Dei quies quid significet? 47, 114. regnum quid? 45, 197. 46, 491. 48, 573. 49, 205. 266. spirituale 48, 568. responsa facto, non verbo fiunt 29, 279. sapientia imperscrutabilis 34, 501. sermo veritas 47, 385. severitas necessaria 36, 526. simplicitas 50, 17. sollicitudo erga nos 50, 102. thronus cur in coelo? 34, 433. testimonium de Christo 47, 124. timor 50, 611. tolerantia erga homines 49, 494. 822. ubiquitas 34, 433. unitas non est solus fidei articulus 27, 260. veritas 50, 23. 355. verbum quomodo excaecet? 45, 639. verbum unicus fidei scopus 47, 447. piis terrorem incutit 48, 225. verbi vis et efficacia 48, 112. autoritas 48, 188. maiestas 48, 240. verbo omnia creavit 46, 512. vindicta retardata non remissa 30, 563. vita quo sensu dicatur? 39, 170. voces duae in Scriptura s. 28, 355. voluntas quae? 52, 175. voluntas summa iustitiae regula 29, 186. simplex et varia 40, 445. una et simplex 42, 442. 45, 644. rebus omnibus anteferenda 48, 479. piis sufficiat 48, 572. in hominum salute vel exitio primas tenet 49, 185. voluntatem facere quid? 45, 228. voluntati vota nostra subiicienda 49, 375. 568. vox impiis quam terribilis futura? 48, 98.
- Deo fidendum 29, 195. uni fidendum 55, 30. obediendum 46, 474. sponte serviendum 28, 587. obloqui insania 35, 163. nihil incognitum 35, 170. nihil praescribendum 47, 102. cur epitheta ornantia tribuantur? 34, 407. immerito peccati crimen imputatur 28, 505. proprium est retribuere 39, 494.
- Deum cognoscere quid sit? 28, 501. natura duce nemo cognoscit 49, 327. esse sentimus, quia sumus 38, 72. ignorare quam gravi malum? 47, 357. in coelo esse quid sibi velit? 32, 184. non alibi quam in Christo reperimus 47, 115. unum summum omnes gentes agnoscunt 39, 399. erga Deum summum officium 46, 53.
- Deo iuvante ipsi laboremus 28, 607.
- Dii intermediarii s. minores 40, 569. falsi cur amatores dicantur? 42, 230. paganorum diaboli 50, 315.



## Deu—Dio.

## Deus

— Deorum ficticiorum numerus immensus 30, 725. gentilium varia munera 37, 52. tria genera 40, 620.

Deuteronomium cur ita dictum? 25, 607. compendium legis antea latae 28, 61. Calvini sermones super Deuteronomium Tom. 25—29.

Devotiones asceticae papistarum deridentur 33, 521. 50, 331. 333. 334. v. quoque Caeremoniae. Satisfactiones.

Diabolus v. quoque Satan.

— accusator omnium piorum 52, 109. capitalissimus hostis 29, 309. 30, 478. 53, 340. caput omnium impiorum 51, 161. nunquam quiescit in hominibus venandis 29, 322. quo sensu princeps mundi? 30, 267. 51, 824. in Gallia, Hispania et Italia regnat 35, 90. in Iudaea regnabat tempore Ieremiae 37, 482. dissidiorum inter coniuges autor 28, 146. matrimonii calumniator 28, 158. caelibatus papistici autor 28, 160. magister papistarum 53, 340. *sq.* pater superbiae 40, 274. statim a mundi creatione apostata 55, 355. acutus theologus 32, 6. non natura, nec creationis origine, sed defectionis suae vitio malus 55, 334. simia Dei 35, 35. 53, 339. cornua occultat 30, 652. an prophetizet? 27, 239. quo pacto verum praedicat? 38, 571. per Faunos praestigias exercet 36, 270. divini iudicii minister 29, 649. 51, 823. *spec.* apud Iobum 27, 508. nihil facere potest contra voluntatem Dei 35, 152. 40, 43. 55, 335. quomodo peccare dicatur? 55, 335. Dei servus 38, 478. 481. 484. gloriae Dei servit invitus 36, 75. insolitis malis homines vexat 45, 389. veri colorem obtendens aliquando decipit 48, 380.

— diaboli imperium in homines 26, 256. insidiae perpetuae 27, 180. impulsu puella Act. XVI clamabat 48, 380. principatus qualis? 51, 234. 53, 340. *sq.* tyrannidi omnes subiecti 36, 597. filius quid significet? 48, 285.

— diaboli principes aeris 24, 110. 40, 688. 51, 356. Christo subiecti 48, 594. Deo subiecti 30, 178. 39, 243. cuius mandata inviti exsequuntur 31, 348. 33, 58. Dei carnifices 31, 737. instrumenta 30, 266. 315. fide carent 55, 405. coguntur fidelium salutem promovere 30, 480. an futura scire possint? 30, 645. maiestati evangelii cedere coguntur 48, 178. inter Christianos 54, 160. vaticinari illis permissum 24, 269.

— diabolorum lapsus 30, 316. 33, 60. realis existentia probatur 45, 271. potentia ■ Dei nutu pendet 30, 267. 315. manu Deus iudicia sua exercet  
*Calvini opera Vol. LVIII.*

## Diabolus

cet 48, 275. diabolum salvum fore quidam ex verbis Pauli perperam inferunt 49, 550.

Diaconi in ecclesia primaeva 28, 147. 52, 7.

— in papatu 53, 303.

— diaconis cur manus ab apostolis imponebantur? 48, 122.

— diaconorum officia 53, 289. *sq.*

— diaconia temporale munus 48, 477.

— diaconiae species duae 49, 506.

Dianae simulacrum 48, 454.

Diagoras notatur 44, 22.

Diblatha desertum 40, 152.

Dies quo modo olim dividebatur? 45, 766. 48, 225. 637.

— dies Domini (ultimus) quid significet? 34, 370. 36, 260. 262. 42, 529. 574. 43, 90. 44, 24. 49, 355. 50, 19. 52, 9. irae quis? 49, 33. iudicii expectandus 45, 671. 673. 49, 39. 52, 166. iudicii impiis terribilis 49, 33. 52, 235. iudicii dies redemptionis piis 49, 33. dies humanus quis? 49, 364.

— dies dominica v. Dominica.

— dierum varia longitudo unde? 31, 196. dierum hebdomadum nomina 46, 945. superstitiosa observatio 49, 260. 50, 605.

— dies extremi 55, 472. dies festi in diem posterum reiecti 45, 699.

Digitus Dei 45, 338.

Dike dea 48, 561.

Dilectio perfecta qualis? 49, 170. mutua 49, 742.

Diluvium homines non correxit 35, 4. multas urbes absorpsit 37, 632. sensu allegorico 31, 221.

Diodorus Siculus laudatur 23, 614. 43, 249. notatur 43, 204.

Diogenes notatur 37, 705. superstitionum derisor 52, 144.

Dionysius Areopagita 40, 295. 41, 296. de coelesti hierarchia 52, 73.

— Dionysii nugae 50, 138.

— ex iudice astrologum faciunt papistae 48, 423.

— eidem libri a papistis false attributi 48, 423.

## Dio—Dom.

**Dionysius Syracusanus** 25, 43. 31, 112. ex intemperantia caecus 36, 464. deos suos ridet 36, 611. eius dicitur sacrilegum 31, 676. 32, 326. 38, 127.

**Discendum semper vel magistro** 34, 209. 55, 65.

**Disciplina ante magisterium** 34, 209. erga externos exercenda 26, 307.

— disciplina ecclesiastica ex caeremonia paschali derivanda 27, 384. hodie infirma 28, 147.

— discipuli Christi veri ii sunt, qui illi probati sunt 47, 50. 202. 234.

— discipulorum officium 48, 491. error ex verbis Christi male intellectis 47, 457.

**Discretio in doctrina adhibenda** 52, 177. Christianis omnibus necessaria 55, 324. quae vitanda, quae non? 49, 288.

— discretionis spiritu fideles nunquam destituti 38, 590.

**Dissidia quomodo emergant?** 47, 184. evangelio quam noxia 48, 336.

**Dissimulatio non semper vitiosa** 30, 622.

**Divinationes vetitae** 24, 265. 281. 30, 632. non semper mendaces 27, 509. earum variae species 38, 547.

— divinatores diabolo serviunt 30, 631.

**Divites oekonomi Dei** 34, 664. plerumque superbi 33, 34. insatiabiles 26, 352. contra Deum magis rebelles 29, 61. quo pacto maledicti? 45, 166. erga pauperes immites a scelestis impetentur 34, 400. pauperum ministri esse debent 48, 265.

— divitum officia erga pauperes 28, 138. aviditas in annona coacervanda 43, 145.

— divitiae a Deo 26, 627. nihili aestimandae 34, 180. per se non damnandae 33, 36. noxiae 34, 486. periculosae 52, 326. sapientiam non conferunt 34, 511. superbiam gignunt 34, 676. 683. male acquisitae pereunt 26, 357. 34, 163. probatio hominum aequae ac paupertas 27, 338.

— divitiarum usus legitimus 53, 576.

— divitiis cum gratia erga Deum utendum 34, 309.

**Divortium** 24, 657. 28, 139. 37, 547. ■ Mose non permissum 44, 456. 45, 529. apud Iudaeos licitum 27, 666. sub lege toleratum 28, 56. cum muliere antea stuprata interdictum 28, 57. contra Decalogum 28, 140. Christianis interdictum 28, 144. civiliter permissum, divinitus vetitum 28, 142.

**Divortium**

— divortii legitima causa 45, 530.

**Docentes exemplo praeire debent** 34, 555.

— docendi licentia pietas corrumpitur 44, 345. munus solis viris a Deo mandatum 52, 276. munus Deo duplex 47, 334. vera ratio 48, 250. 466. 545. 547. 50, 116. 55, 500.

— docti ■ Deo 47, 150.

— doctores qui? 53, 197. doctores falsi exterminandi 27, 244. 44, 345. falsi lenones Satanæ 50, 124. boni, qui antea boni discipuli 37, 219. boni angeli 47, 164. ministri iustificationis 41, 292. se semideos putant 44, 432. ■ prophetis quid differant? 48, 278. ecclesiae qua animi magnitudine praeditos esse deceat? 47, 175.

— doctorum evangelicorum dignitas 26, 251. 47, 52. officium 48, 288. 51, 556. falsorum sermones ficti 55, 461.

— a falsis doctoribus cavendum 55, 459.

**Doctrina Dei perspicua** 35, 65. non speculativa, sed practica 36, 62. 43, 343. a fructu aestimanda 52, 252. vita confirmanda est 49, 702. 708. duplex, legalis et evangelica 50, 237. necessaria 50, 346. 51, 185. sine spiritus s. instinctu inutilis 32, 275. animae cibus 43, 152. doctrina divina alimentum et medicina animae 54, 496. personis accommodanda 45, 116. 55, 489. simplex absque vehementia frigeat 38, 25. falsa summum scelus 44, 348.

— doctrinae christianae summa 27, 530. 47, 33. contemptus pios conturbat 47, 350. reverentia est praeparatio fidei 48, 287. partes in ecclesia 49, 710. examen 50, 149. certitudo quam necessaria? 51, 201. obscuritas ne eam nobis insipientiam reddat 48, 547. examinandae ratio 47, 171. tractandae apud Iudaeos modus 48, 288.

— doctrinam amplecti peculiare donum Dei 47, 149.

— doctrina mala nihil pestilentius 49, 554.

— doctrinae falsae gladio profligantur 36, 239.

**Doeg** 31, 524. 32, 148. 387.

**Dolose agere cum Deo quid?** 31, 317.

**Domestici extranei religioni loci adstricti** 28, 512.

**Domini titulus Hebraeis in vita privata usitatus** 29, 282. nomen Deo tributum 47, 444.

— dominorum officia erga servos 26, 317. 29, 84. 52, 127.

## Dom—Ecc.

## Domini

- dominis quamquam infidelibus parendum 52, 323.
- Dominica dies 46, 657. 49, 566. quomodo sanctificanda? 26, 292.
- Dominicani 51, 131.
- Domitianus apud Plinium 49, 54.
- Domus caute aedificanda 28, 27.
- domus latior significatio apud Hebraeos 30, 550. Hebraeis pro loco quovis 40, 533.
- domum alicui aedificare quid? 29, 369.
- domorum consecrationis religio 31, 292.
- Dona a iudicibus non accipienda 27, 418.
- dona spiritus s. a Deo 29, 618. 30, 173. diversa 29, 604. 614. ordinaria et extraordinaria 30, 213. ministris necessaria 29, 603. enumerantur 36, 236.
- donorum numerus an septenarius? 36, 236.
- Donationum ratio 28, 286.
- Donatistae notantur 31, 266. 45, 165. 401. 47, 78. 48, 232. 51, 148. 52, 92. ■ societate piorum desciscunt 31, 143. eorum scelera 40, 649.
- Dormire pro mortuum esse 47, 259. 427. dormientes Deus inspirat 35, 71.
- Dotes ingenii irrogenitorum nihil valent 28, 83. non homini propriae, sed Dei beneficia 44, 431.
- Drachma 24, 302.
- Draco severus legislator 24, 688.
- Dromedaria animal lascivum 37, 523.
- Drusilla Felicis uxor 48, 526.
- Dubitare de salute est Christum negare 28, 581.
- Duces optimi qui sint? 25, 484.
- Dulia 26, 431. 48, 157. (v. quoque Latria.)
- Duma Ismaelitarum regio 36, 360.
- Duodecim tabulae Romanorum 24, 621. 623. 688. 689. signa astrologorum 38, 58.

## E.

- Ebion haereticus 55, 321.
- Ebraei v. Hebraei.
- Ebrietas castigatur 36, 118. 40, 697. 48, 638. 53, 247. 54, 438. 510. facete depingitur 28, 528. 38, 497. Iudaeis detestabilis 48, 638. maxime detestabilis in mulieribus 54, 510. moralis 28, 529. 43, 449. mater omnium malorum 41, 324. sepulcrum cerebri 38, 416. vitiorum fomentum 27, 683.
- ebriosis ad coenam sacram non admittendi 54, 438.
- ebriorum hilaritas 30, 564.
- Ebur: eius usus in Asia frequens 43, 106.
- Ecclesia ubi? 48, 57. 50, 645. 647. custos veritatis 29, 150. mater fidelium 28, 231. 37, 13. 47, 408. 50, 239. multorum liberorum 37, 443. novus mundus 28, 516. speciosissimum theatrum 32, 179. fere ex gregariis hominibus collecta 48, 221. ex Iudaeis et gentibus collecta 48, 355. 53, 181. ex nationibus diversis instituta 49, 700. instituta ad salutem 28, 314. naturaliter militans 27, 614. 42, 114. saepe videtur derelicta 29, 243. contemptibilis coram mundo 43, 361. invicta 35, 660. 48, 277. perennis 35, 641. perpetua quid faciant homines 28, 550. 42, 577. vera quae? 41, 482. 49, 307. vera et externa 41, 289. vera fuit in populo israelitico 49, 460. proditoribus obnoxia 46, 854. ibi est, ubi viget pura religio 32, 307. ubi fidei unitas 50, 169. nulla nisi ex verbo Dei 43, 200. 343. sine publico coetu stare non potest 48, 103. verbo Dei subiecta 45, 597. ex uno Abrahamo 36, 501. in Vet. Testamento 35, 489. quo pacto leo? 43, 377. fundata in Christo 49, 354. non in Petro fundata 45, 159. ex ignobili turba constans 45, 586. sub situ Hierosolymae descripta 32, 313. quomodo creverit? 48, 215. 257. 373. 379, 402. 439. omni macula carens in hoc mundo minime quaerenda 49, 307. 50, 169. 55, 307. semper sordibus contaminata 44, 390. in ea boni malis mixti 36, 97. 54, 177. infallibilis secundum pontificios 27, 452. 38, 309. in papatu abolita 49, 660.
- ecclesia papistica infernalis 29, 149. coetus hominum vanitate et mendacio nitentium 29, 456. quae colluvies sit? 48, 539. sine luce doctrinae 36, 244. caeremoniis obruta sub papatu 47, 85.
- ecclesia Dei aedificium 34, 178. Dei area 54, 117. domus 51, 174. 52, 288. 54, 176. 433. 55, 36. 233. habitatio 36, 245. plantatio 32, 31. 71. templum 48, 215. 53, 309. vinea 29, 43. 37, 520. vitis



## Ecc—Ele.

## Ecclesia

- 36, 449. Dei uxor 32, 127. 36, 49. 39, 441. Christi coniux 27, 660. corpus 51, 159. Christo desponsata 37, 385. super Christum lapidem fundata 36, 474. civitatis similis 52, 129. mater fidelium 51, 199. corpus unum 49, 501. columna veritatis 52, 288. 53, 308. ecclesia domestica 49, 571. semper aliquid habet correctione dignum 48, 117. nulla sibi privatim addicta esse debet aliis neglectis 49, 533. suum lumen a Christo mutuatur 37, 356. quatenam sit? 47, 237. spiritu sancto semper regitur 48, 601. quomodo restitui possit? 47, 149.
- ecclesiae primaevae excellentia 28, 147. 53, 507. praecepta 48, 363. aedificatio quam ardua 48, 430. aedificium nullum sine Christo 55, 235. vera et proba constitutio 48, 357. disciplina qua aequitate et clementia temperanda 50, 29. examen utile et necessarium 55, 323. gubernatio 38, 432. politia in quem finem dirigenda? 49, 535. decus 51, 224. vera et falsa dignitas 37, 207. vera facies 48, 57. gloria 36, 97. maiestas 48, 103. perfectio 51, 224. futurus splendor 37, 355. iudaicae post exilium status 36, 97. status 55, 218. 323. 459. veteris status 46, 42. 490. 509. 817. status pristinus et hodiernus 31, 800. 54, 458. reformatae status 54, 458. non aestimandus ex hominum iudicio 40, 237. principium quam tenue et humile? 47, 29. christianae tribulationes 29. 132. 48, 133. 54, 118. iudicium minime vanum 45, 514. 516. signum 51, 87. unitas unde? 31, 471. 47, 416. 49, 316. 501. 533. 51, 159. servanda 28, 301. membra maxime gregarii homines 40, 237. hostes a Deo ad eam lacesendam impelluntur 29, 645. 648. hostes domestici 47, 312. 48, 471. inimici simul nostri 28, 75. militia contra Satanam 45, 48. praesides architecti 48, 84. divitiae pauperibus, scholis et pastoribus destinatae 53, 297. thesaurus quid papistis? 52, 94. symmetria multiplici unitate constat 49, 497.
- ecclesiae esse supra vitam 28, 679. curam gerit Deus 29, 241. 39, 137. salus Dei gloria 40, 480. universum corpus haereditas est Domini 55, 286. perpetuitas in persona Christi 48, 194. in negotiis populus non arcendus 48, 483. rectoribus constantia necessaria 39, 98. cuiusque mores servandi 49, 913.
- ecclesiae legem suo exemplo Christus praescribit 47, 199. ambitio noxia 48, 181. unius exemplum non communis regula 48, 337.
- ecclesiae commenticios cultus praescribenti non obediendum 39, 114.

## Ecclesia

- ecclesiam semper oportet esse in mundo 40, 387. extra ecclesiam nulla salus 36, 578. 37, 199. nil nisi maledictio 37, 430. ecclesiam non posse errare papistae in ore habent 55, 457.
- in ecclesia donum servandum 49, 472. 535.
- ecclesia nihil antiquius 37, 110.
- ecclesiarum unitas quam necessaria? 48, 181. potestas disciplinaria 49, 379.
- Echo 40, 158.
- Eclipsis solis unde? 33, 422.
- Edictum sub nomine Sylvestri de damnando episcopo 52, 317.
- Edom 39, 627.
- Edomitae in civitatem recipiendi 24, 555. 28, 90. circumcisi 43, 14.
- Educatio christiana quanti ponderis? 27, 658. linguam hominum format 39, 411.
- Elamitae non Persae an Parthi 39, 384. ad Christum conversi 39, 389.
- Elcana pater Samuelis 29, 245. sacerdos 29, 248. uxorius 29, 259. doctor populi 29, 247. festos dies observat 29, 277. indignus cuius preces exaudiantur 29, 247.
- Eleazar primarius autor libri Iosuae 25, 421.
- Electio gratuita 23, 373. 379. 26, 214. 263. 28, 206. 372. 492. 517. 29, 206. 30, 168. 31, 605. 33, 502. 616. 34, 341. 35, 70. 196. 239. 351. 470. 609. 36, 181. 41, 289. 679. 42, 127. 579. 45, 316. 360. 48, 374. 495. 50, 335. 383. 438. 51, 147. 271. 298. 299. 302. 53, 71. 54, 170. 387. 55, 355. certissimum salutis fundamentum 28, 557. ex toto ad Dei consilium referenda 49, 182. causis externis minime alligata 49, 182. gratiae testimonium 26, 517. aeterna 28, 545. 36, 273. 40, 280. 458. 44, 165. arcana 49, 175, 212. 55, 208. in Christo ante creatum mundum 44, 407. supra lapsum 44, 407. una immutabilis 44, 165. quo pacto iterata? 36, 273. quo pacto certa? 42, 127. duplex 26, 215. 31, 804. 48, 290. 299. generalis et specialis 26, 521. 27, 46. 42, 453. delebilis 26, 524. irrita fieri nequit 25, 99. 44, 165. non est praescientiae 26, 648. 27, 5. 33, 617. credenda, non scrutanda 28, 667. non discutienda 28, 625. a vocatione non separanda 55, 209. vocationis causa 51, 147. sine fide mutila 47, 147. omnium beneficiorum Dei causa 51, 147.

## Ele—Enn.

## Electio

- electio Aaronis et Samuelis 28, 173. Israelis gratuita 40, 475. 42, 453. 44, 402. patrum a Deo 48, 289.
  - electionis doctrina fundamentum salutis 54, 50. ratio ad promissionem 23, 238. 350. ad conversionem 40, 445. ratio in arcano Dei consilio latet 48, 374. certitudo quo fundamento nitatur? 42, 127. 55, 449. electionis fines duae 51, 147. tres gradus 44, 402. species duae 47, 346. testis unicuique spiritus solus 49, 512. signum 52, 9. 206. sigillum 52, 59. effectus sanctificatio spiritus 55, 208.
  - electionis gratuitae abnegatio unde? 48, 466. adversarii refutantur 26, 217. 222. damnantur 28, 688. canes et nebulones 28, 545. bestiae 35, 212.
  - electionem aeternam addubitare impudentia 40, 451. 45, 217.
  - speculationum de electione vanitas 51, 281. de electione non iudicandum nisi quatenus signis manifestata 49, 190.
  - electionum civicarum ratio et officia 25, 633.
  - electi qui habendi? 55, 207. angeli 44, 367. angelorum socii 28, 678. vasa misericordiae 49, 188. cur Deo curae sint? 47, 381. soli servantur 55, 475. a reprobis quomodo discernantur? 47, 379. soli vere credunt 48, 570. 571. soli serviunt Deo 37, 104. soli salutem consequuntur 49, 328. non omnes statim ad fidem accedunt 55, 351. labi possunt 40, 448. sordibus inquinati 41, 264. vitae gratia dignantur 47, 114. e libro vitae nunquam delentur 40, 280. perire nequeunt 48, 314.
  - electorum et reproborum discrimen 36, 116. 49, 561. 50, 255. 621. 55, 449.
  - electorum numerus soli Deo cognitus 49, 212. prima causa Dei praecognitio 55, 207.
  - electis solis vitam dat Christus 49, 376. in electis spiritus Dei arcano modo operatur 47, 428.
- Electrum 40, 33.

Eleemosyna ex misericordia 46, 550. quid significet? 48, 218. 224.

- eleemosynae verae et falsae 34, 560. quo animo dandae? 28, 183. in secreto dandae 28, 261. Deo ipsi datae 28, 184. quo pacto Deo gratae? 28, 186. sacrificia Deo grata 27, 339. 28, 113. 47, 280. 50, 108. 111. boni odoris 45, 177.

## Eleemosyna

- eleemosynarum officium 27, 329. 34, 664. modus non definiendus 28, 138.

Elementa omnia sphaerica 32, 364. 37, 631. quatuor 43, 162. alia aliis pro gravitate superposita 34, 434. elementa mundi quid Paulo? 52, 103.

Elephantiasis 24, 318. non iusta repudii causa 45, 530.

Elephantum natura 35, 461.

Elias precans 26, 682. ieiunans 28, 300. 45, 129. coelum claudens et aperiens 29, 710. 38, 207. ignem e coelo Deo probante poscit 30, 37. 38, 314. raptus 48, 546. 55, 147. num vera in Christi transformatione apparuerit? 45, 486. ante Christi adventum exspectatur a papistis 45, 491. eius miracula ex fide 25, 500.

Elieser signum sibi proponit 30, 38.

Elihu ex stirpe Tharae idololatrae 35, 35. iudice Deo bene dixit 35, 34. eius ira laudabilis 35, 7. sententia a spiritu sancto 35, 37.

Elisabet quo pacto iusta coram Deo? 33, 499. 35, 496. quo pacto Mariae cognata? 45, 32. 46, 90. cur post conceptum Ioannem se occultaverit? 46, 59. irreprehensibilis 46, 19.

Elohim nomen Dei. eius syntaxis 29, 420.

— elohim angeli 23, 293. 32, 38. idola 32, 38.

Eloquentia sine veritate nihil valet 34, 553. omnis non spernanda 48, 436. donum Dei 48, 517. non ex scriptis apostolorum discenda 49, 35. num cum evangelii simplicitate pugnet? 49, 321.

Emaus Nicopolis 45, 803.

Enakim incola Gazae 43, 11.

Enallage numeri Hebraeis usitata 31, 422. 490. 537. 32, 112. 314. 36, 121. 389. 37, 101. 38, 17. 169. 39, 256. 324. 40, 464. 43, 368. temporum 31, 213. 36, 572. 634. 37, 614. 38, 484. 43, 304.

Encaenia festum 47, 247.

Encratitae haeretici 48, 232. 52, 294. 53, 348.

Endor strage Siserae insignis 31, 777.

Engaddi nomen ab aqua ducit 30, 481.

Ennius 38. 462. 48, 218.

## Ent—Err.

- Enthusiasmus excludit usum doctrinae 38, 693.
- Epaphras 52, 73. 80.
- Epaphroditus 52, 5.
- Ephi mensura 36, 109.
- Ephod tunicae genus 30, 19. eius duo genera 30, 41. signum perfectionis in Christo 30, 445. angelicam sacerdotii perfectionem repraesentat 30, 437. 445. (v. quoque 30, 687.)
- Ephraim maior prae Manasse factus 29, 164. primogenitus Israelis 38, 657. gratuito electus 42, 293. dissidiorum inter Israelitas causa 29, 166. caeterarum tribuum corruptrix 31, 726. trans Iordanem 29, 176. passim nomen totius populi 38, 655.
- Ephraimitae Iudaeis merito odiosi 44, 292. cur ex Babylone non reversi? 44, 321.
- ephraimitica ditio fertilissima 29, 161. templa lupanaria 43, 27.
- ephraimiticum regnum undecim tribuum 26, 622. 36, 145. incolis vacuum 37, 569. 644. 650. 683. 38, 377. adulterinum 39, 394. 40, 107. Dei abnegatio 42, 487.
- Ephrata 32, 343. 34, 366.
- Epicurus notatur 31, 100. 123. 40, 577. 663. superstitionum derisor 52, 144. eius cosmogonia absurda 24, 24. 32, 94. trimembris cupiditatum partitio ex Cicerone 55, 319.
- Epicurei notantur 36, 375. 43, 513. 44, 22. Dei contemptores 45, 497. fidem simulant 48, 180. hodierni 24, 70. subsannatores evangelii 52, 330.
- Epicureis Deus otiosus 29, 294. 31, 112. 331. 32, 184. 301. 377. 36, 116.
- Epicureorum philosophia 48, 405. crassa fatuitas 32, 145. deliria 52, 264. furor 50, 241. vox 49, 553.
- Epimenides Cretensis 52, 414.
- Epiphanius laudatur 45, 61. 72.
- Episcopus verus quis? 53, 234. et pastor synonyma 52, 7. et presbyter idem 52, 411. collegio presbyterorum praefectus 52, 7. episcopi nomen omnibus ministris olim commune 52, 7.
- episcopi apud Paulum qui? 52, 280. pontificii depinguntur 40, 89. 44, 318. 53, 256. 262. 508. 54, 415. asini 44, 349. 351. asinis rudiores 45, 141. cornutae bestiae 29, 149. 38, 589. 607. canes muti 43, 132. bardi et bruti 43, 325. dia-

## Episcopus

- boli instrumenta 29, 146. diaboli ipsi 38, 403. idola muta 27, 499. indigni qui vocentur homines 44, 51. infestissimi hostes Christi 55, 238. otiosi ventres 50, 261. non pastores 44, 316. 45, 822. 46, 341. 663. stupidi 38, 558. talpis caeciores 44, 51. tyranni 48, 364. vitiosi 38, 608.
- apostolorum successores non sunt 49, 306. 50, 280. 55, 59. 194. 238. non Petri 45, 477. 596. 622. 822. 826. 52, 283. 412. de apostolorum successione gloriantur 48, 21. 50, 233. in concedendis titulis liberales 43, 132. se putant semideos 38, 558. donis spiritus carent 37, 181. in creandis sacrificiis spiritum ructando se effare dicunt 47, 438. largas opes diaconiae ingurgitant 48, 21. 50, 233. munus suum non curant 42, 274.
- episcoporum munus 52, 280. 54, 8. frivola iactantia 48, 468.
- episcopatum an appetere liceat? 52, 280.
- Epulae coelestes 36, 418.
- Equitare Deum supra coelos quid? 31, 635.
- Erasmus laudatur 45, 61. 282. 285. 565. 47, 3. 98. 216. 48, 4. 5. 71. 132. 185. 207. 300. 308. 355. 377. 419. 491. 518. 524. 548. 49, 18. 35. 132. 133. 134. 142. 196. 210. 245. 282. 310. 313. 314. 323. 382. 384. 407. 437. 510. 543. 567. 568. 571. 50, 26. 35. 46. 59. 90. 124. 51, 151. 178. 198. 210. 214. 240. 52, 20. 53. 90. 98. 112. 119. 140. 172. 211. 357. 366. 367. 55, 168. 183. 221. 285. 389. 398. — notatur 45, 7. 199. 378. 393. 47, 21. 54. 99. 48, 37. 78. 139. 151. 274. 345. 495. 49, 83. 85. 97. 110. 115. 137. 138. 152. 177. 236. 241. 244. 276. 418. 459. 464. 479. 489. 553. 50, 11. 13. 36. 46. 55. 92. 107. 113. 139. 178. 202. 239. 262. 264. 267. 51, 20. 218. 236. 52, 10. 25. 26. 37. 58. 79. 108. 120. 141. 152. 251. 281. 289. 308. 321. 368. 411. 413. 425. 55, 152. 217. 232. 254. 270. 396. 404. 453. 466. 487. 499.
- Erasmi Adagia 42, 391.
- Eremitarum mos 53, 385. superstitio 45, 114.
- Eritis sicut dii 36, 279.
- Error communis pro lege habetur 36, 175. inveteratus non est lex 37, 422.
- erroris et superbiae discrimen 39, 422. confutatio aequae necessaria ac assertio veritatis 38, 588.
- errores vetusti in papatu recenti mutatis tantum nominibus 48, 564.



## Esa — Eva.

Esau notatur 28, 165. 41, 338. fera bestia 43, 156. furens contra fratrem 28, 253. descendit ab ecclesia Dei 38, 55. reiectus 29, 723. 39, 355. qua de causa? 44, 397. profanus 55, 180. patris odio expulsus 44, 397. ad perpetuum interitum damnatus 44, 398. frustra veniam quaerit 28, 530. 31, 507. lacrymis nihil profecit 36, 478. instar bruti eiulans 30, 668. cum eiulatu benedictionem petit 40, 700. eius portio legitima 26, 10. eius et Iacobi sors diversa 28, 91. mons Seir 43, 188.

Esra an psalmorum collector? 31, 37. angelus inter homines et tamen poena dignus 43, 167.

Esseni eremitae 47, 52.

— Essenorum secta 48, 537.

Ethan sapiens 31, 811. 827.

Ethelothreskeia papistarum, Iudaeorum, paganorum 29, 171. respuitur 28, 298. 317.

Ethnici in cultu divino papistis meliores 29, 473. per oracula Deum non recte quaerunt 29, 468. quodammodo monotheistae 30, 697.

— ethnicorum convivia 30, 390. voces de conscientia 49, 38.

— ethnicis virtus sua idolum 31, 792.

Eucharistiae nomen unde? 49, 490.

Eucherius laudatur 23, 38.

Euchitae qui? 52, 308.

Euclides 52, 12.

Eumanes 41, 276.

Eunica Timothei mater 48, 371.

Eunuchi Aethiopici conversio 35, 647.

— eunuchi quo sensu in ecclesiam adsciscendi? 37, 296. praefecti quilibet 40, 537.

— eunuchorum tria genera 45, 533.

Euphrates in multos alveos scinditur 31, 820. Danubio maior 39, 475.

Europae pravi mores et tristia fata 36, 202. status politicus tempore Calvinii 43, 553.

Eurus saluber et mitis 24, 124. Iudaeae infestus 36, 455.

Eusebius laudatur 24, 155. 32, 393. 44, 388. 45, 57. 72, 48, 272. 354. 49, 26. 130. 132. 52, 58. 55, 292. 381. 441. — notatur 41, 184. 44,

Eusebius

92. 45, 4. 46, VI. 49, 421. 430. 439. de septuaginta hebdomadibus 41, 175.

Eutyches notatur 47, 14. 48, 469.

Eva Adami unica uxor 44, 454. ■ Satana corrupta 34, 627. eius creatio 30, 610. 61, 774.

Evangelium abrogatio legis 45, 108. complementum legis 45, 170. confirmatio legis 28, 539. explanatio legis 53, 33. donum Dei 48, 591. illustratio vitae 52, 353. regium insigne Christi 36, 240. medicina 53, 61. mysterium Christi 52, 128. nuntius reconciliationis 28, 407. occasio turbarum 48, 320. odor mortis 50, 34. praeconium crucifixi Christi 54, 349. manifestati Christi 49, 9. praedicatio fidei 50, 477. rerum perfectio 40, 585. perfecta sapientia 28, 283. sceptrum regni Dei 45, 278. sermo gratiae 48, 319. 323. pacis 51, 236. salutis 48, 294. veritatis 51, 157. sol doctrinae 53, 307. spiritus, lex littera 38, 691. testimonium Dei 49, 333. tuba totum orbem personans 29, 343. unitatis vinculum 48, 320. vannum 46, 574. vexillum fideles convocans 36, 246. ad pacem 43, 346. vis quanta? 48, 628.

— evangelium cur in orbe annuntietur? 45, 656. cur igni conferatur? 45, 681. cur passim contemptum? 49, 344. cur sine eloquentiae subsidio? 49, 321. cur etiam reprobis proponatur? 48, 526. regnum Dei cur vocetur? 52, 131. cur testimonium Domini? 52, 351.

— evangelium omnibus destinatum 35, 603. 55, 316. non nisi electis prodest 45, 453. lege praestantius 55, 21. ■ lege non separandum 46, 746. confirmatur ■ prophetis 49, 290. non fortuito ex nubibus pluit, sed per manus hominum affertur quo divinitus missum est 49, 205. nihil continet quod non in lege 38, 688. doctrina veterum philosophorum non confirmandum 47, 475. ex quibus partibus constet? 48, 462. totum in Christo continetur 47, 467. 49, 9. in morte et resurrectione Christi praecipue consistit 49, 542. spiritus auspiciis promulgatum 55, 219. comprehenditur non nisi spiritus s. testimonio 49, 341. ex tenuibus principiis crevit 48, 188. in ecclesia mire restitutum 28, 550. 30, 156. 54, 166.

— evangelii autoritas 51, 173. certitudo 55, 219. confirmatio 49, 310. corruptelae hominum figmenta sunt 52, 251. descriptio 49, 9. dignitas 50, 43. 52, 95. 55, 80. doctrina non nisi improbis obscura 47, 226. omnibus piis familiaris esse debet 52, 124. elogium 48, 106. 554. 49, 362. 644. 55, 311. effectus 51, 173. finis 40, 93. 48, 258.

## Eva—Ext.

## Evangelium

543. 590. 591. 49, 276. 313. 316. 337. 660. 50, 70. 116. 55, 312. 466. 469. fructus 47, 202. hostes domestici 54, 81. 457. 461. maiestas 48, 4. 545. nomen 45, 1. 46, 1. 53. 47, 465. officium 50, 34. 40. partes duae, poenitentia et remissio peccatorum 45, 112. 48, 51. possessio non sine afflictionibus 54, 43. praedicatio suavis odor 50, 34. salubris medicina 55, 471. clavis regni coelorum 46, 198. Dei visitatio 39, 30. certum salutis testimonium 51, 173. maximi momenti 48, 231. semper Deo grata 48, 514. evangelii revelatio splendidior legali 34, 632. simplicitas collenda 49, 322. 53, 653. 54, 141. stultitia praedicationis 49, 326. summa 37, 12. 40, 398. 48, 1. 111. 177. 586. 51, 175. poenitentia et fides 40, 393. titulus praeclarus 50, 70. 51, 150. 52, 79. usus 50, 461. utilitas duplex 47, 240. vetustas 49, 9 55, 313.

— evangelii et legis discrimen 48, 642. 49, 168. 53, 63. 55, 219. consensus 55, 9. et philosophiae discrimen 49, 233.

— evangelio quid proprium, quid accidentale? 47, 440. 50, 34.

— Evangelistae quinam? 45, 1. 48, 3. 51, 197. 52, 388. apostolis proximi 54, 322. medii inter apostolos et doctores 48, 477. ministri Dei 46, 9. scribunt dictante spiritu 45, 81. temporum rationem non observant 45, 148. 221. 264. 349. 388. 436. 556. 560. 563. 567. 579. 646. 701. 736. 765. 782. 46, 618. Matthaeus, Marcus et Lucas varia dicta congerunt 45, 359. historiam rerum gestarum magis quam doctrinam complectuntur 45, 711. quae conscripserunt ad salutem sufficiunt 47, 458.

— Evangelistarum consensus 45, 81. figurae 40, 30. munus 51, 556.

Evilmerodach patrem effodit 36, 281.

Examen sui primum officium 29, 673. rarum et necessarium 28, 436.

Exaudiendi Deo modus duplex 37, 433.

Excaecatio incredulorum a Deo 29, 487.

Excelsa sunt luci et altaria 37, 702. 39, 32.

Excommunicatio divinitus instituta 28, 170. 45, 516. ■ Christo praecepta 53, 123. commendatur 24, 320. 45, 514. 49, 380. in legitimum usum revocanda? 47, 356. quando necessaria? 28, 99. nervus disciplinae ecclesiasticae 47, 300. in ecclesia primaeva 28, 147. 47, 227. ab anathemate diversa 52, 216. papalis non metnenda 45, 165. 50, 266.

## Excommunicatio

papalis 49, 637. tyrannica 49, 385. contentiosorum 49, 747. unde eam papistae eliciant? 45, 516.

— excommunicationis potestas 49, 379. modus 49, 379. 380. origo 49, 637. finis 50, 29. 52, 216. usus 53, 124.

— excommunicati vitandi 27, 631.

Excrementa tegenda 28, 99.

Exegesis Iudaeorum cabbalistica 26, 441. Calvinianae principia 42, 433.

Exempla mala vitanda 26, 467. piorum Veteris Testamenti non temere imitanda 30, 37. 545. 568. 572. 677.

Exemptiones militares Iudaeorum quid Christianis? 27, 608.

Exercitia corporalia 53, 383.

Exercitus Dei 25, 463.

Exhortatio ad bene faciendum non praesupponit vires 28, 559.

— exhortationes doctrinam sequi debent 49, 449. 52, 57. 150. 323. 412. 418. 425. 54, 550. 55, 198. exhortationes privatae commendantur 53, 442.

Exitus ex Aegypto ecclesiae nativitas 42, 433. redemptionis per Christum praeludium *ibid.*

Exorcismi papistarum 40, 622. 45, 335. 337.

— exorcistae Hebraeorum 45, 337. papistarum 48, 446. 497.

Experientia magistra stultorum 28, 635. 37, 610. 40, 131. 44, 286.

Expiatio homicidii dubii figura Christi 27, 641. qua semel defunctus est Christus semper viget 47, 26. nulla extra mediatorem 48, 305.

— expiationis festum 24, 498. 27, 392. 48, 551.

Explorandi ratio et ius 25, 438.

Exsecratio peior quam caedes 30, 48.

Exsilium decem tribuum 36, 141. ubi hodie? 42, 217. septuaginta annorum 27, 315. babylonium bonos et malos pariter affecit 28, 439. dispersio singulorum 38, 597. non interitus, sed castigatio 38, 594. eius misera conditio 38, 155. 40, 326. eius finis quando? 44, 82.

Extorsiones divitum notantur 28, 189.

## Ext—Fid.

Extranei non opprimendi 28, 193. ipsi quoque legi subiecti 28, 512. sub Dei tutela 34, 700. iis debetur promptior iustitia 28, 195.

Ezechias rex laudatur 30, 194. 43, 337. notatur 33, 90. ob superbiam 31, 296. Chaldaeorum socius 39, 283. malo victus 33, 256. desperat 33, 251. mortem deprecatur 31, 77. 35, 519. spoliato templo Assyrios placat 29, 646. figura Christi 34, 525. 36, 235. 304. 542. 544. 572. 609. 650.

Ezechiae precatio 29, 257. 270. 649. reformatio 30, 60. 51, 754. studia pia, sed irrita 38, 530. imprudentia 27, 478. horologium 36, 526. convalescentia miraculum 35, 577. canticum 31, 73. sermonibus explicatur 35, 525 *sq.* laus 38, 211. regnum in Christi regno complementum habuit 36, 522. 563.

Ezechiel auditor Ieremiae 40, 23. et adiutor 40, 228. filius hominis 40, 63. prolixus et verbosus 40, 47. 133. 153. 224. 236. admodum vexatus 34, 24. confirmat vaticinia Ieremiae 39, 292. Danielem laudat 40, 535. 41, 35.

— Ezechielis vaticinium de Tyro 36, 386. concio de idololatria Iudaeorum 39, 323. visio de ossibus resuscitatis 34, 604. stilus 40, 63. 83. crassus 40, 256. sermo rudior propter exilium 40, 225. templum ad Christi adventum spectat 42, 581.

## F.

Fabii loc. 49, 553. 52, 14.

Fabulae vitandae 55, 452.

Fac tua, linque alios 28, 631.

Facetiae quando licitae? 52, 43.

Facies Dei quid sit? 31, 276. 35, 192. occulta quid et quatenus? 29, 6. 35, 193.

Facundia sine caritate Deo minime grata 49, 508.

Fallitur nemo nisi sponte 40, 308.

Fama nominis quanti ponderis? 28, 41.

— famae immortalitatem morte emere, diabolicus furor 49, 552. quatenus habenda ratio? 50, 105. 152.

Fames naturae corruptela 32, 417.

Fanatici nimis rigorosi 28, 36. exploduntur 52, 392. arcanas revelationes sine verbo affectant 36, 507. perfectionem imaginantur 32, 118. legem et prophetas nihil ad nos pertinere clamitant 51, 175.

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

## Fanatici

omnem politiam evertere conantur 36, 83. 55, 493.

— fanaticorum spiritus erraticus 48, 251.

Farellus reformator Genevae 31, 25. Calvinum Genevae retinet 31, 23.

Fasciculus viventium quid? 30, 552.

Fatum aliud est ac Gallorum *destinée* 32, 107. ineluctabile nomen profanum 44, 203.

Fauni imperfectum opus Dei 23, 34. animalia faciem humanam gestantia 36, 585. diaboli instrumenta 36, 270.

Fautor mali malo peior 27, 254.

Felix praesul 48, 518. Pallantis frater 48, 515. avarus, crudelis, libidinosus 48, 507.

Felix quem faciunt aliena pericula cautum 34, 214. 282.

Felicitas vera aeterna est 55, 320.

Femina viro inferior 33, 146.

— feminae piae ad ostium tabernaculi excubantes 29, 329. 334 (v. quoque Mulier).

— feminarum verus cultus 26, 444.

Fenestrae antiquitas exigua 38, 384.

Ferae noctu egrediuntur propter timiditatem 32, 92. cur hominibus infestae? 41, 422. a Deo cohibentur, ne homines dilanient 30, 217.

Feriae legales quatuor 26, 296.

— papistarum Deo abominabiles 50, 231.

— feriis quomodo utendum? 48, 287.

Festinatio vitanda 55, 475.

Festum expiationis 27, 392. pentecostes 27, 385. tabernaculorum 27, 397. 44, 385. tubarum 27, 395. dedicationis templi 41, 499. omnium sanctorum 27, 163. mortuorum 27, 512. regum 46, 326.

— festorum catalogus 24, 588. usus 48, 434.

Fides quid sit? 50, 422. 447. 478. 479. 480. 483. 485. 551. 680. 53, 35. donum supernaturale 34. 505. spiritus sancti 40, 396. 41, 550. 45, 413. 46, 290. 47, 161. 51, 23. non a praeparatione cordis 29, 662. ■ Deo 29, 380. 43, 528. 44, 60. 47, 12. 347. 49, 14. 206. 50, 56. 340. 51,



## Fid—Fid.

## Fides

156. 300. 311. 52, 22. 49. 77. 54, 82. 211. 387. 55, 139. ex gratia 44, 408. 48, 617. ex auditu 31, 191. 35, 127. 48, 177. 228. 49, 206. ex promissione 49, 648. non ex nudo miraculo 40, 643. non absque verbo 36, 421. 37, 424.
- anima ecclesiae 48, 507. certitudo 53, 44. cognitio 48, 630. comes crucis 52, 22. confessionis mater 50, 57. bonae conscientiae fundamentum 52, 18. constantia et firmitas 48, 630. veri cultus fundamentum 29, 728. 37, 692. electionis testis 42, 130. 48, 313. fiducia causa 36, 252. non inanis imaginatio 48, 390. non frigida notitia 48, 260. mater invocationis 49, 204. orationis 36, 559. spei 39, 571. 49, 515. obedientiae magistra sola 55, 151. et fons et origo 45, 350. 46, 93. oculus mentis 47, 163. salutis causa 45, 365. 54, 56. vera scientia 28, 540. praecipua scientia in Christo 52, 384. semper cum spe coniuncta 30, 653. fundamentum pietatis unicum 48, 523. 534. nostra victoria sola adversus mundum 55, 289. vivus gratiae Dei sensus 48, 390. 53, 35. visio rerum absconditarum 38, 683. fides et invocatio Dei res inter se coniunctissimae 49, 648.
- fides vera quae? 49, 11. 78. 202. 51, 200. 857. 52, 227. 236. 54, 79. 55, 38. 143. 214. 225. 328. 374. 387. apographa 42, 131. in quo fundata? 37, 703. 54, 6. in verbo Dei fundata 48, 284. 393. 597. fundata in humilitate 38, 297. generalis et specialis 45, 19. particularis 23, 690. papistarum implicita 42, 331. 49, 207. 52, 404. 53, 361. 55, 38. formata 43, 533. mortua 47, 50. nunquam perfecta 30, 518. quamvis imperfecta Deo placet 55, 154. rara in mundo 48, 621. nulla sine confessione 28, 583. 37, 88. sine bona conscientia 46, 482. 55, 342. sine doctrina 50, 482. 485. 55, 345. sine operibus 40, 439. sine poenitentia 29, 411. 39, 591. 41, 543. 42, 499. 43, 258. 46, 499. 50, 519. 54, 210. speculativa 28, 603. pro oculis et alis 42, 54.
- Christum amplectitur, ut noster fiat 47, 145. auro comparatur 55, 213. Christi adventu gaudet 48, 621. certitudinem unde habeat? 47, 254. in Christo unde constet? 47, 301. sine caritate Deo non placet 42, 330. corda purificat 48, 345. 51, 251. 53, 35. hominem Deo consecrat 52, 37. dona Dei sanctificat 45, 424. animat ad strenue agendum 48, 389. aperit ianuam ad Deum 38, 650. praecedit donum prophetiae 42, 568. luce spirituali illustratur 30, 235. ab humano iugo libera esse debet 50, 26. sola iustificat 45, 562. 49, 72. 50, 205. 51, 167. et tamen sine operibus iustificat 40, 439. quomodo iustificet? 49, 58. quo pacto salvifica?

## Fides

- 28, 185. montes transponit 25, 499. vincit mundum 43, 248. parentum pueris prodest 45, 244. miraculis adiuvatur 49, 328. habet suam sedem in coelo 38, 297. persecutionibus probatur 47, 373. tentationibus exercetur 45, 130.
- fidei autor Deus 48, 347. analogia in iudicandis pseudopphetis 45, 226. caput praecipuum 25, 447. certitudo 50, 183. a papistis concutitur 49, 365. unde pendeat? 52, 355. 55, 30. 76. constantia 50, 24. definitio 23, 689. 30, 157. 48, 44. 463. 556. 630. 51, 281. 52, 404. exercitium praecipuum invocatio Dei 38, 651. fidei verae experimentum 47, 220. ad electionem ratio 45, 319. firmitas 47, 333. fructus 55, 214. incomparabilis 27, 249. pax 38, 411. gaudium 48, 198. fundamentum 45, 495. 48, 628. gradus 51, 183. informis et formatae distinctio 55, 403. 406. militia 48, 266. 331. mysterium 52, 285. natura 55, 163. nomen aequivocum 49, 66. ordo in Christo descriptus 47, 390. probatio 48, 247. professio legitima quae? 47, 213. externa necessaria 48, 190. 224. sedes in corde 48, 262. species quae dat locum miraculis 48, 321. unicus scopus Christus 48, 389. simplicitas spiritualis castitas 38, 392. stabilitas vera 47, 199. substantia mors et resurrectio Christi 28, 581. verbum pro ipso evangelio 49, 201. ad verbum ratio 45, 36. fidei et opinionis discrimen 52, 151.
- fidem cur scientiae Christus postponat? 47, 254.
- fide, non ore tantum Deus amplectendus 38, 373. iustificati pacem apud Deum obtinent 36, 474. deficiente summa anxietas 29, 417. providentia Dei agnoscitur 34, 385. nullus Dei cultus magis acceptus 47, 73. Deus nobis placatur 52, 159. vita obtinetur 47, 115. potiuntur homines iustitia Christi 48, 307.
- fideles angelis associati 55, 183. angelorum iudices 49, 389. Dei domestici 51, 174. filii 46, 78. gloria 50, 105. haereditas 28, 514. opus ex regeneratione 37, 413. templa 49, 358. 51, 176. 212. ante mundum conditum a Deo dilecti 50, 154. minus excusabiles quam Iudaei 49, 631. 644. filii lucis 51, 217. fratres 55, 186. Christi 55, 303. quomodo Christo similes futuri? 55, 334. imperfecti 49, 113. luminaria in mundo 52, 35. primogeniti 55, 180. pupilli 42, 503. pusilli 45, 297. sancti 49, 308. 50, 9. 51, 145. 52, 192. 55, 198. 449. non trunci a dolore vacui 55, 212. confirmatione semper egent 48, 472. 566. progredi debent 50, 468. proficiunt sub Dei ferulis 40, 159. 47, 217. sub lege mentem in Christum dirigebant 43, 524. quomodo iustificentur? 49, 71. quomodo

## Fid—Foe.

## Fides

- peccare non possint? 55, 333. 336. 373. quo pacto  
 ■ mundo separati? 28, 516. ■ caeteris hominibus  
 separati et separandi 26, 515. 28, 371.
- fidelium afflictiones honorificae 48, 385. afflictionum  
 finis 49, 92. constantia 48, 475. consolatio 48,  
 267. 493. 507. 49, 77. 90. 112. 136. 194. 200.  
 50, 55. 70. 87. 129. 217. 52, 56. 60. 300.  
 55, 19. 20. 384. communicatio 49, 237. 51, 203.  
 52, 188. conditio misera in mundo 45, 482.  
 48, 267. 311. 357. 560. 49, 544. 52, 234. di-  
 gnitas 49, 399. domus ecclesiae imago sit 48, 378.  
 53, 279. familiae quales esse debeant? 52, 132.  
 felicitas in Christo sita 42, 364. fortitudo in solo  
 Christo 48, 167. gaudium 46, 116. 48, 465. 52,  
 8. 55, 172. gloriatio 45, 695. 49, 89. 332.  
 367. 50, 17. 52, 19. 53. 92. 55, 387. haere-  
 ditas in coelo reposita 55, 210. insertio in corpus  
 Christi 28, 551. mutua intercessio 50, 15. liber-  
 tas 49, 128. liberi quomodo ab utero sanctificati?  
 55, 69. luctae cum Deo 42, 455. cum Satana  
 45, 712. meditatio 52, 117. militia 45, 713. 48,  
 549. 49, 111. 288. 449. 803. 50, 33. 51, 154.  
 156. 170. 53, 17. 429. 595. 609. 54, 103. 55,  
 138. 171. 289. 383. 489. mors placida 48, 170.  
 coram Deo pretiosa 48, 267. multitudo 55, 170.  
 patientia 45, 482. 48, 549. 550. 604. paucitas  
 45, 263. 321. perfectio 48, 475. 49, 136. 141.  
 311. 508. 50, 678. 51, 187. 200. 52, 91. 131.  
 54, 538. 55, 48. 68. 76. 307. persecutio 46, 447.  
 48, 631. 54, 368. 435. praerogativa 49, 14.  
 progressus 51, 176. 186. 52, 442. 55, 43. 73.  
 498. requies 55, 46. salutis causa 49, 159. se-  
 curitas ex Dei praesentia 48, 429. sermones 51,  
 215. simplicitas 55, 232. unitas 51, 200. victoria  
 36, 248. 49, 288. 55, 289. vita qualis esse de-  
 beat? 49, 286. 51, 220. de fidelium statu in  
 paradiso vanae imaginationes 46, 800.
- fidelibus imprimis benefaciendum 48, 265. frenetici  
 negant quidquam habere proprium 48, 99.
- Fiducia salutis in solo Deo locanda 36, 534. eius  
 certitudo 47, 66. fundamentum fidei 36, 252. na-  
 tura 55, 328. fiducia nostri quantum Deo displiceat?  
 50, 14.
- Figurae: earum complementum Christus 29, 329.
- Filius hominis 41, 449. 462. servator 52, 407.
- filii patribus vel iniustus subiecti 29, 549. contra  
 parentes rebelles capite plectendi 27, 676. non  
 pro patribus plectendi 28, 190. cum patribus poe-  
 ■■■ subiecti in Decalogo 28, 191. ob patris scelus  
 puniti 25, 480.

## Filii

- filii Dei sensu latiore et strictiori 28, 671. 48, 418.  
 qui? 33, 59. 48, 644. 49, 147. 50, 467. 54, 403.  
 sq. quatenus pacificis? 48, 507. cur spirituales  
 censeantur? 49, 145. non ab afflictionibus immu-  
 nes 29, 181. persecutionibus purgandi 41, 264.  
 filii Dei qua ratione haeredes mundi? 52, 296. sub  
 cruce humiliandi 41, 236. vitae integritate probantur  
 31, 143. despiciunt mundi conversiones 38, 297.  
 piorum in utero sanctificati 49, 412. inter gentes  
 dispersi 47, 275. filii lucis 47, 295. 51, 217.  
 irae 51, 162.
- filiorum apud Hebraeos significatio varia 36, 195.  
 nomina ■ patre, non a matre 36, 157. ingratitude  
 portentum 36, 30.
- filiae haeredes deficientibus fratribus 25, 309.
- Fimbriae vestium 24, 668. 28, 39.
- Finis dierum aetas Christi 36, 59.
- Firmamentum non bene dictum 40, 208.
- Flagitia non verbis, sed verberibus corrigenda 29,  
 390.
- Flumen ex rupe Israelitas per desertum sequitur 43,  
 577.
- Fluxus sanguinis et seminis 24, 327.
- Foecunditas mulierum ■ Deo 29, 260. 46, 60.  
 terrae Dei beneficium 43, 152.
- Foedus utrumque 26, 45. novum quo pacto pro-  
 missum? 38, 688. in vetere fundatum 40, 393.  
 vetere excellentius 38, 689. Dei et perpetuum et  
 novum 39, 396. Dei cum Abrahamo gratuitum 28,  
 549. cum patriarchis cur ter sancitum? 32, 101.  
 cum Davide 37, 285. cum piis aeternum 38, 645.  
 perpetuum in Christo 40, 397. perpetuum opponitur  
 foederi legis 39, 41.
- foederis Dei cum nobis natura 28, 513. sanguis  
 44, 275. veteris et novi similitudo et differentia  
 28, 288. 40, 395.
- foedera Israelitarum cum exteris damnantur 37, 312.  
 ut scortationes 40, 459. mutuam fidem requirunt  
 40, 391. non impune violantur 40, 412.
- foederum tria genera 40, 413. vindex Deus 40,  
 412.
- foedifragis Deus non obstringitur 40, 391.
- Foenus 24, 679. 31, 147. 40, 430 (v. quoque  
 Usura).

## Foenus

- foeneratores fures 28, 119. eorum cautelae 28, 118.
- Foetus in matris utero in sordibus degit 31, 655. corruptum 40, 441. eius in utero conditio 40, 337.
- Fontes ex lapidosis locis oriri nequeunt 32, 89. imo ex locis lapidosis scaturiunt 32, 182.
- Fornicatio a Deo damnata 28, 48. cur damnabilis? 34, 651. publice punienda 34, 653.
- Fortitudo philosophica contumacia est 50, 142.
- Fortuito nihil fit 27, 541. 552. 28, 389. 29, 483. 566. 30, 458. 695. 32, 135. 34, 371. 35, 151. 38, 490. 39, 588. 41, 151.
- Fortuna non gubernat mundum 40, 577.
- Francia impietate plena 50, 640.
- Franciscani 51, 131. psalmo CIX abutuntur 32, 149.
- Frater quis sensu christiano? 28, 12.
- fratris nomen latiore sensu 28, 228.
- fraternitas erga omnes colenda 27, 619. hominum universalis 26, 9. 19.
- Frenetici ordinem naturae immutant 49, 677. dicunt solem immobilem esse, terram moveri 49, 677.
- Fumenti coemptores notantur 27, 639.
- Fuga templi ■ consistorio punienda 27, 524.
- Fulgur semper terret 40, 42. eius celeritas 40, 43.
- Fulmina nihil possunt sine Deo 35, 333. eorum ad pluviam ratio 32, 360. 38, 77.
- Fumus symbolum praesentiae Dei 36, 130.
- Funera splendidissima 53, 579.
- Furti notio christiana 28, 5. 9. in Decalogo notio latior 26, 347.
- furta 24, 669. domestica graviora 28, 137.
- Futuri temporis usus in lingua hebraea 30, 606. 38, 73. 375. tempus optandi 43, 239.
- futura non nisi ex revelatione cognoscuntur 36, 336.

## G.

- Gabriel 41, 507. 42, 122. archangelus fortitudo Dei 41, 110. 45, 20. 46, 52. quo pacto homo? 47, 571.
- Gad significat numerum et turmam 29, 180. multitudo ficticiorum deorum 37, 424.
- Galaad v. Gilead.
- Galatia ampla regio 50, 169.
- Galatae unde oriundi? 50, 161.
- Galatarum ingratitude 50, 172. 473. inconstantia 50, 461. ad Galatas epistola quando et ubi scripta? 50, 182.
- Galenus: De tumoribus 52, 368. Ad Glauconem 52, 368.
- Galilaea gentium cur dicta? 36, 189.
- Galli in vestitu luxuriosi 28, 21. turcico habitu se oblectant 44, 17. superbia inflati 29, 120. ab aliis gentibus corrupti 36, 506. eorum militia 39, 385. sacrifici Cybeles caelibatum genuerunt 48, 325.
- Gallos ■ Burgundis discernit alba crux et rubra 51, 171.
- Gallorum vestitus 49, 744.
- Gallia suo damno potentiam regiam auget 36, 332.
- Gallina imago Dei 28, 695. Christi 45, 642.
- Gamaliel Pharisaeus 48, 113.
- Gangraena quid sit? 52, 368. dicta *feu St. Antoine* 54, 155.
- Gardiner, episcopus Vintoniensis, notatur 43, 134.
- Gaudere per se non malum 36, 404.
- gaudium Dei quid sit? 28, 567. spirituale et carnis 36, 598. fidei fructus 50, 255. sine Deo lamentabile 29, 288. licitum et quatenus? 34, 680. iustorum de impiis 31, 563. 34, 499. 696. piorum qualé? 30, 700. 34, 479. verum ex fide ac Dei notitia 48, 389.
- gaudium et risus quo pacto damnanda? 34, 476.
- gaudio spirituali tristitia vincenda 29, 286.
- Gaza vetus et nova 39, 308. metropolis Philistaeorum 43, 12. eius nomen unde? 39, 309. 43, 11. 44, 35. non ■ Cyri thesauro 38, 491. non persicum 44, 265.



## Geh—Gol.

Gehenna quid? 36, 431. 45, 176. 286. infernum 38, 321. 326. mors aeterna 37, 702. ignis 45, 370.

Gellius laudatur 24, 622. 49, 57. notatur 25, 263.

Generatio hominis miraculum 33, 482. liberorum, gratum in Deo obsequium 52, 278. spiritualis describitur 49, 372.

— generandi vis homini a Deo 29, 260.

Genesaret 45, 148.

Genethliacorum ars exploditur 24, 101. 40, 539.

Geneva felix sine merito 26, 623. fugitivis hospitalis 26, 457. 41, 674.

— Genevae status ante reformationem 27, 82. post reformationem 27, 88. tristis status religionis 31, 27. lupi quandoque dominati sunt 43, 320.

— Genevae nemo Iobo aequalis quoad divitias 34, 678.

— Genevenses antagonistae politici 27, 91. evangelii contemptores et templi desertores 26, 123. 138. infrequentes in cultu publico 28, 616. neglecto sermone ludo addicti 26, 716. foeneratores 28, 162. in fornicationem propensi 28, 41. haeretici 27, 89. 237. scorta laute excipiunt 34, 144. in legibus ferendis leviores 27, 443. ■ tyrannide papae liberati 26, 457. contra Deum rebelles 35, 324. papis- tis peiores 27, 262. 53, 316. Turcis peiores 53, 316. cum Hierosolymitanis conferuntur 41, 540. acriter vituperantur 34, 202. 213. 51, 537. 53, 312. 316. 320. 438. 54, 468.

— Genevensium Christianismus 26, 106. coetui sacro assistentium mores 32, 708. mores dissoluti 26, 340. 53, 57. 142. carcer lautitiarum taberna 28, 52. vitia perstringuntur 28, 656. 41, 483.

Genii mediatores 40, 569. de binis cuiusque geniiis figmentum 48, 272.

Genitivus casus usurpatur pro epitheto 37, 701. 38, 31. 202. 42, 393. pro superlativo 42, 431.

Gentes, etiam privatae lumine evangelii, inexcusabiles 49, 36. ignorantiae praetextu non excusantur 49, 37.

— gentium vocatio 36, 273. 417. 439. 37, 65. 196. 295. 355. 417. 449. 38, 151. 255. 40, 394. 42, 576. 43, 372. 581. 44, 382. 418. 45, 237. 400. 581. 696. 822. 823. 46, 84. 335. 47, 10. 48, 26. 231. 254. 260. 299. 311. 335. 344. 354. 355. 427. 572. 49, 189. 209. 226. 273. 51, 164. 179. 52, 354. 53, 175. insitio in familiam Abrahae 31,

## Gentes

471. in libro Ionae non praedicta 43, 203. consensus vox naturae 43, 540. dii daemonia 38, 65. dispersio 47, 179.

— gentibus unde plurima deorum nomina? 44, 574. foedus Dei cum gentibus 48, 78.

Gentiles quid Christianos docere queant? 27, 686. historiam sacram bene norunt 43, 222. quanquam sine lege tamen non sine culpa 38, 247. (v. quoque Pagani.)

Genuflexio in precibus commendatur 41, 11. per se non damnanda 48, 237. utilis ad exercendam pietatem 48, 281. humilitatis symbolum 48, 220.

Georgii S. idolum 29, 65. 40, 580.

Germani superbia inflati 29, 120. Hispanis crudeliores 36, 267.

Gertrud S. 54, 238.

Gerundensis interpretatur 23, 511.

Gibea et Gibeon confunduntur 31, 632. Gabaon 42, 396.

Gideon laudatur 27, 611. 31, 776. 32, 166. 36, 229. 39, 274. 41, 512. 43, 573. 44, 94. 45, 18. 46, 47. plura signa ei data 36, 352. miracula poscens non peccavit 36, 152. 49, 327. sed non imitandus 23, 215. 30, 37. idololatra 26, 513. virtute divina victor 29, 36. 30, 46. 36, 193.

Gigantes apud poetas 31, 587.

— gigantum proceritas 25, 263.

Gilead regio laudatur 38, 377. mons resinosus 39, 290. urbs 43, 8. refugii 42, 333.

Gilgal ■ volvendo dictum 43, 73. quo loco situm? 42, 470.

Gladius Dei 29, 72.

— gladii usus 45, 371. ad finem mundi durabit 43, 348. in reprobos probatur 45, 369. 49, 251.

Gloria uni Deo debita 49, 289. felicitas tam prae-sens quam aeterna 31, 637. inanis fugienda 50, 257.

— gloriae coelestis gradus 42, 142.

— gloriari ob res bene gestas quo pacto liceat? 36, 648.

Golgatha 46, 903.

Goliath hodie numerosam habet progeniem 30, 194.

## Goz—Heb.

Gozan urbs Mediae 36, 625.

Gracchus 52, 43.

Graeci Gamma pro Ain ponunt 25, 516. se solos sapientes putant 40, 185. eorum gubernatores vulgi superstitiones derident 40, 187.

— pro Iudaeis dispersis 48, 213.

— Graecia olim foecunda nunc sterilis 32, 142. litteris clarissima evangelio destituitur 35, 90. eius nomen apud Hebraeos 42, 1.

Grandinis vera natura 24, 114. 115. 35, 392.

Gratia Dei laudatur 28, 308. sola bonum efficit 28, 561. praeveniens 34, 316. 36, 344. 597. 37, 418. 38, 464. 42, 275. 43, 276. 44, 97. et concomitans 25, 678. 719. 26, 198. 27, 10. 29, 379. 31, 255. subsequens 32, 270. hominum culpa retardata 27, 186. peccatoribus in Christo oblata 26, 533. 28, 178. ex electione 26, 213. piis vitae lex 31, 78. quid scholasticis? 49, 99. quid sophistis? 52, 193. usque iteranda 35, 117. legem non urget 28, 354. singulis in communem usum data 34, 151. Christi ad quosvis ordines patet 48, 400. sub lege rara et obscura 38, 691. carnali semini non alligata 48, 299. non secundum caduca bona aestimanda 52, 145.

— gratiae certitudo 28, 280. gratiae Christi quis finis? 47, 191. doctrina peccato ianuam non aperit 49, 233.

— gratiam pontificii extenuant 28, 562. invenire quid? 45, 26. 46, 72.

— gratiarum actio ad rationem subiecti moderanda 29, 285. commendatur 45, 808. piis necessaria 49, 260. 50, 171. 51, 155. 189. 221. 52, 61. 77. 55, 193. pro liberatione ■ morte 48, 271.

Gratianus cit. 47, 32. 48, IX. 52, 317.

Gratitudo erga redemptorem stimulus bene agendi 28, 208.

Gravidae laesio 24, 625.

Gregorius Magnus laudatur 24, 433. 34, 684. 43, 559. 44, 438. notatur 23, 18. 39, 457. imaginum fautor 26, 153. 38, 69.

Gregorius Nazianzenus 47, 3. 48, 341. eius Epistola 92 52, 87.

Grex pusillus 45, 213.

Gualterus S. 41, 557.

Gubernatio naturae admirabilis 34, 407. 35, 151.

## Gubernatio

— gubernatores boni ■ Deo 29, 529.

Guilelmus S. 41, 557.

Gynaecocratia vitiosa et turpis 49, 533.

## H.

Habacuc in cantico suo Mosen imitatur 29, 110. vitam futuram docet 43, 530. eius aetas 43, 493.

Habitare coram Deo quid? 36, 397.

Hadadrimmon oppidum 44, 338.

Hadrianus imperator laudatur 24, 638.

Haereditas in regimine non utilis 27, 459. munus per se mala 27, 483. sensu biblico quid? 32, 649.

Haeresis quid? 49, 480.

— haereticus quis? 52, 435. 54, 593. 55, 325.

— haeretici puniendi 27, 261. 40, 649. 44, 345. Genevenses 27, 89. 237. qui dicantur ex mente pontificiorum? 27, 257. multi post Pauli mortem 53, 367.

Hagar v. Agar.

Haggai de gloria templi secundi 37, 270. 275.

Hamath Cilicia 36, 245. Antiochia 39, 374. 44, 262. eadem ac Ribla 39, 184. urbs Assyriae 43, 104.

Hanna v. Anna.

Hannibal Campaniae delitiis victus 39, 298. cf. 41, 238.

Hasmal color insignis 40, 33.

Hasmonaeorum scelera 42, 90.

Hebraei v. quoque Iudaei et Israelitae.

— diem in duodecim horas dividunt 37, 646. saepe binomii 44, 84. unde dicti? 50, 132.

— Hebraeorum sobrietas 30, 668. lingua sacra 36, 341. 607. eius cum gallica congruentia 43, 210. lingua iam non tempore Christi usitata 46, 344.

— Hebraeos (Epistola ad): autor Paulus 30, 11. non Pauli 43, 340. graecam versionem sequitur 32, 36. ob modestiam in typologia laudatur 24, 415. quando scripta? 55, 67.

## Heb—Hie.

- Hebron patriarcharum sepulcrum 25, 524. simul  
Calebo et Levitis data 25, 524.
- Helcias Ieremiae pater non pontifex 37, 472.
- Helena Adiabenorum regina 44, 107.
- Helena mater Constantini 44, 388.
- Heli severe notatur 29, 332. inexcusabilis 29, 387.  
dignitate sua merito spoliatus 29, 354. in Abiathare  
punitus 29, 369. virtutibus non destitutus 29, 383.  
plus de Dei cultu quam de filiorum salute sollicitus  
29, 433. gestat Iesu imaginem 29, 350. eius  
repentina mors Dei beneficium 29, 436. domus  
extirpata 30, 437. filii Christi imago 29, 331.  
nurus ob pietatem laudatur 29, 437.
- Heliopolis urbs Aegypti 36, 341. praecipua deo-  
rum sedes 39, 246.
- Helvidius: de filiis Mariae 45, 70. de fratribus  
Iesu errantibus 45, 426.
- Heman sapiens 31, 805.
- Henoch cum Deo ambulans 35, 138. raptus 48,  
546. 55, 147. ante Christi adventum expectatus  
■ papistis 45, 491.
- Henricus Brunsvicensis 32, 451.
- Henricus VIII. notatur 42, 208. 43, 134.
- Herba virescit sine fructu 36, 638. mala cito crescit  
36, 285.
- herbae amarae in paschate 27, 368. propter homi-  
nes damnatae 38, 134.
- Hercules filius Alexandri 42, 6.
- Hermeneutica ars apostolorum exponitur 38, 665.
- Hermogenes 52, 358. 54, 77.
- Hermon mons: eius diversa cacumina 31, 430.
- Herodes rex: semi-Iudaeus 44, 106. 45, 468. 600.  
fera bestia 45, 42. fidelium persecutor 46, 447.  
eius domus detestabilis 44, 161. templum Satanae  
larva 44, 106.
- Herodes Agrippa, Aristobuli filius 48, 266. vermi-  
bus consumptus 26, 559. 28, 429. consensus Iose-  
phi et Lucae quoad Herodem Agrippam 48, 275.
- Herodiani 45, 600.
- Herodias Philippi uxor 45, 137.
- Herodotus laudatur 23, 614. 25, 263. 39, 482.  
496. 40, 692. 707. 41, 178. 43, 249. notatur  
43, 204.
- Hesiodus laudatur 42, 391.
- Hesychius 55, 99.
- Heterogenea vetantur 24, 339. cur lege interdicta?  
28, 29.
- Heterosis v. Enallage.
- Hierapolis urbs Phrygiae 52, 73.
- Hierarchia coelestis in papatu 34, 526. papalis  
depingitur 41, 373. 42, 274. 50, 73. quam ridi-  
cula? 48, 469.
- Hieroglyphica designatio anni 40, 46.
- Hieronymus laudatur 23, 201. 24, 412. 452. 25,  
25. 375. 380. 385. 36, 168. 232. 477. 37, 6. 42.  
55. 158. 203. 346. 424. 555. 558. 38, 495. 603. 607.  
39, 184. 262. 368. 452. 465. 478. 511. 40, 85.  
113. 123. 139. 160. 188. 336. 344. 367. 41, 167.  
174. 42, 258. 353. 43, 438. 479. 44, 133. 306.  
354. 338. 341. 388. 453. 45, 239. 264. 532. 641.  
47, 38. 78. 221. 48, 15. 137. 138. 49, 56. 50,  
162. 180. 186. 213. 238. 51, 215. 52, 7. 405.  
411. 55, 5. 84. 441. — notatur 23, 326. 334. 588.  
599. 24, 221. 453. 670. 25, 266. 388. 394.  
32, 344. 36, 68. 130. 300. 463. 37, 261. 402.  
472. 492. 534. 667. 38, 48. 135. 177. 370. 389.  
490. 495. 497. 503. 561. 594. 39, 19. 20. 295.  
347. 383. 505. 513. 523. 524. 596. 616. 637. 638.  
40, 21. 33. 44. 58. 107. 121. 125. 127. 197. 216.  
282. 361. 369. 374. 658. 41, 170. 42, 204.  
251. 259. 416. 470. 491. 493. 517. 43, 9. 262.  
271. 314. 451. 44, 118. 195. 208. 210. 366.  
45, 3. 366. 543. 683. 46, VI. 47, 104. 48, 349.  
354. 409. 417. 443. 49, 406. 408. 422. 425. 572.  
50, 192. 193. 194. 195. 55, 292. 381. credulus  
36, 281. arrogans non vere religiosus 40, 128.  
disputator nimius 49, 401.
- eius sententia de auro Ophir 31, 202. de Kikajon  
43, 273. de perpetua Mariae virginitate 45, 70.  
de matrimonio 43, 271. de Christi morte 43, 271.  
de observatu legis possibili 45, 543.
- eius scripta: Ad Evagrium 23, 201. 52, 411.  
Ad Fabiolam 24, 429. Adversus Iovinianum 23, 46.
- Hierosolyma urbs triplex 36, 371. duplici muro  
circumdata 36, 574. in profundo sita 44, 375. in  
umbrosa valle 44, 365. altissimus locus in Palae-  
stina 27, 448. medium terrae secundum rabbinos  
40, 658. montibus sylvis cincta 32, 344. Libano  
vicina 38, 368. caput Libani 38, 377. carnificina  
prophetarum 37, 533. 539. nominis etymologia 31,  
706. solium Dei 46, 333. centrum cultus 27, 301.  
Dei civitas 31, 473. ■ Deo fundata 44, 324.  
electus locus sacer 27, 167. cur electa? 28, 250.



## Hie—Hom

## Hierosolyma

- 31, 801. 32, 426. urbs sancta 45, 183. 784. 46, 426. gaudium terrae 39, 553. urbs veritatis 44, 233. quo pacto urbs aeterna? 36, 634. a communi sorte hominum exempta 44, 325.
- Hierosolyma spiritualis per totum mundum 31, 477. ecclesia 36, 574. 37, 361. viva ecclesiae imago 32, 313. 36, 372. 37, 205. munitio ecclesiae 44, 276. nova ecclesia 31, 803. mater ecclesiarum 44, 372. 49, 533. 50, 163. ab Assyriis liberata redemptionis spiritualis figura 36, 540. restituta usque davidica inferior 38, 703. a Tito deleta, umbra cessavit Christo 38, 703.
- Hierosolymae topographia 38, 368. 531. 702. 39, 183. 40, 121. situs minus amoenus 44, 398. pars sita in tribu Benjamin 37, 642. 38, 292. 335. 39, 49. 147. vicinia planities 38, 369. excellentia 40, 121. amplitudo 44, 376. privilegia sacra 27, 370. 39, 514. opifex Deus 39, 51. fundamenta quatenus aeterna? 37, 110. obsidio horribilis 29, 13. status post reditum 44, 375.
- Hierosolymam adscendere est veram pietatem adscendere 44, 384.
- Hilaritas semper Christianum decet 29, 286.
- Hilarius laudatur 47, 3. 55, 12. notatur 43, 111. 50, 50.
- Hilarii fortitudo 55, 169.
- Hinnom vallis 38, 320. in oriente Hierosolymae 38, 321. infernum 38, 321.
- Hippolytus de septuaginta hebdomadibus 41, 175.
- Hispania evangelio destituta 35, 90. suo damno potentiam regiam auget 36, 332.
- Hispani minus sanguinarii quam Germani 36, 267. vicini Turcis 39, 87.
- hispanica profectio Pauli 49, 279.
- Historia magistra vitae 48, VI. 49, 86.
- Historia tripartita laudatur 23, 8.
- historiae studium quo pacto laudandum? 28, 681. usus in disciplina morali 33, 385. 34, 146. sacrae laus 48, VI.
- historiae sacrae quomodo tractandae? 49, 86.
- Hoedus in lacte matris 24, 543. 27, 289.
- Holocaustorum lex 24, 505. 511.

- Homerus laudatur 40, 559. 42, 391. incitiae coargitur 25, 263.
- Homicidia 24, 636. 26, 227. semper maxime detestabilia 48, 560. inquirenda 26, 227. in bello licita et deploranda 27, 543. latiore sensu 27, 205.
- Homo microcosmus 32, 278. 33, 481. creaturarum excellentissima 33, 481. ad imaginem Dei creatus 28, 209. 33, 146. 481. 49, 66. immortalis creatus 33, 515. locumtenens Dei in terra 33, 449. cum Deo confertur 36, 535. solus scit cur vitam habeat 34, 467. vivit non nisi in Deo 39, 170. animalis quid? 49, 343. duplex 49, 133. externus 50, 58. interior apud Paulum 51, 186. vetus quid? 51, 611. non sibi, sed aliis servire debet 28, 599. ex luto 35, 47. per se nihil 34, 690. in omnibus impotens 26, 46. per se legi obedire nequit 26, 144. per se nunquam sapiens 34, 509. decipitur volente Deo 33, 588. animal ephemerum 38, 263. cupidum honoris 36, 84. asinus 33, 541. bestia indomita 28, 650. doctus modestior indocto 54, 359. erga Deum debitor solvendo impar 30, 608. natura apostata 28, 570. rebellis 28, 591. inimicus Dei 33, 657. 34, 334. mancipium Satanae 37, 131. spiritualis omnia diiudicat 49, 344. tentationi impar 28, 505. iustitiae Dei oppositus 26, 378. contra Deum 28, 347. damnatus 26, 436.
- hominis vita mille mortibus obnoxia 28, 477. mens vera Dei imago 48, 408. partitio 52, 179.
- homini naturali quae spes servata? 29, 101.
- homines omnes ex uno Adamo 34, 655. imo in persona Adami creati 44, 405. labori destinati 28, 380. ad dolorem et modestiam creati 38, 355. ■ Deo nutriuntur 26, 449. 37, 25. sibi invicem necessarii 36, 108. 45, 614. 49, 339. in hoc mundo peregrini 29, 33. 54, 18. vitae suae finem considerare debent 48, 408. inter se quasi sacro nexu colligati 48, 303. ratione et intelligentia bestii superiores 48, 417. naturaliter perversi 29, 341. 46, 357. 598. 673. 740. 50, 322. 324. 51, 251. curiosi 41, 470. 50, 138. ad bonum inepti 30, 477. 46, 666. 51, 58. simiae 43, 256. per se ignari 35, 210. amore sui excaecati 43, 346. tardi ad obedientiam 26, 413. idololatrae 27, 156. caeci et surdi 28, 487. 44, 409. 46, 669. 47, 221. 53, 154. 331. nihilominus damnabiles 28, 487. corrupti et damnati 28, 690. 51, 36. maledicti 26, 521. 28, 337. 46, 669. non omnino perdit 53, 210. ad malitiam propensi 55, 39. prompti ad malum, ignavi ad bonum 36, 594. pacis impatientes 28, 445. instar ferarum 29, 662. ingrati erga Deum 26, 611. beneficiorum Dei obliviosi 28, 248.

## Hom—Hyp.

## Homo

- malorum memores bona obliviscuntur 28, 365. vel impleta lege damnabiles 34, 337. nonnisi vi in officio continentur 29, 243. cochleis similes cornua attolunt 35, 203. Deum suo modulo metiuntur 29, 58. Dei organa in Scriptura sacra 48, 624. ministri verbi domini, non auctores 53, 338. natura aequales, gratia diversi 28, 372. nonnisi spiritu sancto excitati bene faciunt 28, 380. immortales 54, 330. naturaliter mortui per verbum Dei suscitantur 34, 426. iusti ex communicatione iustitiae 36, 406. pravi diaboli instrumenta 28, 368. spiritui sancto resistunt 48, 647.
- hominum generatio mysterium et miraculum 35, 409. maledictio 53, 226. numerus lente augetur, ecclesiae repente 37, 444. privilegia coram Deo 28, 287. beatitudo in gratuita peccatorum remissione consistit 47, 116. conversio a Deo 53, 154. universa fraternitas 34, 655. in rebus divinis temeritas 47, 168. consortium necessarium et utile 34, 561. diversitas quoad dotes 29, 691. et quoad mores 31, 560. fata a Deo praeordinata 34, 361. voluntas subsistit, sed temperante Deo 36, 222. conditio sine Christo 46, 669. conditio misera 47, 6. 51, 327. antequam in regnum Dei transferantur 55, 253. corruptio 48, 626. 628. 49, 603. 812. 50, 417. 525. cor fraudulentum 47, 410. curiositas inexplebilis 39, 426. infirmitas propter peccata 47, 217. inimicitia virga Dei 28, 448. pravitas quanta? 47, 115. pravitate mutatur natura Dei 28, 442. procacitas in iudicando Deo 35, 207. vitiositatis causae 28, 498.
- hominibus cur Deus utatur in docendo? 35, 52. interdum tribuitur quod unius Dei proprium est 48, 542.
- Homoeopathia ministris verbi divini necessaria 35, 49.
- Honestas externa pars politiae ecclesiasticae 49, 474.
- Honor parentibus debitus 24, 601. Dei prae omnibus vindicandus 27, 266.
- honores non appetere maxima virtus 30, 197.
- Horae canonicae 32, 732. aestate longiores, hieme breviores 47, 30.
- horarum divisio 46, 916. 48, 639.
- Horatius impurus poeta 31, 768. epicureus Dei contemptor 31, 287. 38, 686. nugatur 31, 461. Lydiam deridet 36, 394. laudatur 23, 75. 164. 24, 491. 26, 151. 31, 287. 724. 768. 36, 37. 40, 407. 45, 636. 48, 407. 49, 554. 55, 280.

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

## Horatius

- Horatii Ars poetica 55, 173. 317. Epistolae 36, 363. 39, 333. 43, 115. 270. 55, 415. Odae 38, 686. 39, 634. 40, 422. 52, 313. 55, 410. Satirae 37, 116. 38, 64. 43, 146. 45, 406.
- Horeb vallis et mons 44, 494.
- Hosanna 47, 282.
- Hoseas per septuaginta annos vaticinatus 42, 199. Iarobeamo II. coetaneus 42, 391. scortum duxit 40, 315. Israelitas ex scorto natos dicit 40, 336. eius aetas 42, 197. stilus 42, 275. liber quomodo concinnatus? 42, 379.
- Hospitalitas commendatur 49, 243. 53, 268. 54, 439. 55, 187.
- Hostia coenae unde? 49, 780.
- hostiae consecratio et conservatio apud papistas 49, 785.
- Hulda prophetissa 40, 288.
- Humanitas commendatur 48, 563. erga profugos 36, 303. quanta virtus? 48, 514. quatenus erga fratres colenda? 48, 479.
- humanum genus praecipua mundi pars 36, 626. in Adamo maledictum 28, 683.
- humani generis radices duae 49, 559.
- Humiliatio principium intelligentiae 40, 42.
- Humilitas hominis in sui notitia 31, 108. commendatur 48, 625. 49, 636. 654. 707. 730. 50, 337. 385. 51, 190. 293. 330. 517. 53, 365. 634. Christianis commendatur 27, 207. 34, 686. 689. virtus maxime colenda 26, 657. 30, 283. 34, 234. 46, 136. mater modestiae 52, 24. sacrificium Deo gratissimum 37, 439. speciale Dei donum 29, 641. initium fidei 51, 290. remedium malorum a Deo inflictorum 28, 406. habet suas radices in imo 39, 366.
- humilitatis brevis definitio 45, 500. 55, 287. vera et unica regula 47, 306.
- Hydriae lapideae 47, 40.
- Hymenaeus 54, 157. 164.
- Hymenaei impietas 49, 537. 52, 264. 342. 363. 53, 113. figmentum de resurrectione 49, 544.

Hymnus quid? 52, 124.

Hyperbolicae loquutiones in docendo necessariae 42, 567. in sacris litteris non prorsus absurdae 47, 458.

## Hyp—Ied.

**Hypocrisis vitium commune** 34, 686. impietatis socia 47, 272. hominibus innata 29, 388. 40, 298. 48, 187. mater omnium vitiorum 36, 215. detestanda 48, 97. 54, 23. semper cum impietate et superstitione coniuncta 36, 493.

— hypocrisi nihil periculosius 47, 50.

— hypocrisim superbia semper sequitur 47, 235.

— hypocritae describuntur 33, 631. 37, 420. 42, 79. 45, 582. 585. 589. 631. 748. 46, 531. 48, 99. 105. 169. 213. 396. 504. vulpibus similes 30, 507. virtutem simulantes puniendi 28, 44. Deo abominabiles 42, 388. Deum frustra invocant 49, 204. impiis peiores 43, 90.

— hypocritarum nomen unde? 45, 191. genera 45, 191. fides qualis? 55, 403. diabolica sanctitas 55, 367. vana confidentia 34, 475. oratio vana 34, 475. quomodo tractandi? 45, 494.

**Hypostasis quid?** 55, 12.

— hypostases tres in una Dei essentia 37, 184.

**Hypotyposeon utilitas** 38, 295.

## I.

**Iacob patriarcha**, Syrus vagabundus 28, 253. quo pacto Syrus? 28, 258. Esavi servus 30, 356. durarum maritus miser 27, 675. 29, 259. miserrimus hominum 34, 97. ■ Deo benedictus 38, 620. primogenituram contra naturam accepit 30, 168. decimam vovens 28, 129.

— Iacobi benedictio 29, 106. ex ore Dei 29, 128. coniugium incestum 23, 403. vilis conditio 42, 471. lucta cum angelo 33, 142. 35, 132. 37, 173. 42, 452. testamentum propheticum 27, 672. vaticinium qua occasione impletum? 45, 9. manus in utero a Deo directa 42, 453. eius et Esavi sors diversa 28, 91.

**Iacobus apostolus**, Alphaei filius 48, 272. quis fuerit? Gal. II, 9. 50, 189. Act. XV. 48, 353. cur Petro praelectus? 50, 190. cum Paulo conciliandus 23, 729. preces commendat 29, 263. an episcopus Hierosolymae fuerit? 48, 354.

— Iacobi epistola in praedicanda Christi gratia parciore videtur 55, 381. nihil continet apostolo Christi indignum 55, 381. non sine certamine olim recepta a multis ecclesiis 55, 381.

**Iaddus pontifex** 37 131. 44, 283.

**Iani templum post Actiacam pugnam clausum** 36, 65.

**Iannes et Iambres, magi ■ Pharaone subornati** 52, 378. 54, 246.

**Iasar liber** 25, 500.

**Iason pontifex** 41, 102. 252. 42, 27.

**Iavan Graecia** 37, 450. gentes transmarinae 42, 587. terrae longinquae et Macedonia 44, 278.

**Idola diabolorum umbrae** 27, 240. quo pacto nihil? 37, 51. inquinamenta 40, 427. nulla tempore Iosuae 25, 567. destruenda 24, 545. papistica explosa 26, 157. 50, 577. Aegyptiorum Iesu adventu collapsa finguntur 29, 446. ab aestu dicta 40, 140.

— idolorum vanitas 26, 201. 29, 726. contemptores 36, 218.

— idololatrae qui? 49, 385. ratione carent 26, 310. frenetici 42, 232. ebriosis similes 42, 257. morte plectendi 27, 433.

— idololatria hominibus innata 26, 578. 40, 477. ex insania 28, 590. servitus 28, 424. fornicatio 29, 64. 37, 311. 43, 292. abominatio 37, 52. mendacium veritati admixtum 30, 652. scintilla religionis reliqua 30, 240. maximum peccatum 26, 635. fons omnium malorum 36, 456. poena impiorum 28, 423. exploditur 32, 185. 36, 629. 37, 112. 38, 63. 70. 43, 559. damnatur 28, 315. in Abrahami familia 23, 426. in Decalogo vetita 24, 376. 386. Iudaeorum secreta 39, 323. papalis radicitus exstirpanda 27, 634. latiore sensu 29, 11. externa cavenda 49, 463. 50, 80. 84.

— idololatriae fons et origo 34, 296. 48, 410. 49, 612. 50, 597. causa creaturarum respectus, Christi oblivio 48, 599. absurditas 36, 76. 39, 456. occasiones epulae et lusus 49, 457. 609. duae species 40, 497. et recti cultus discrimen 48, 158.

**Idumaea fertiles regio** 43, 180.

— Idumaei circumcisi 30, 431. 31, 442. 37, 392. 38, 55. 39, 353. 359. 42, 106. 43, 189. Iudaeorum cognati et hostes 37, 392. 43, 177. a Deo reiecti 43, 177. Iudaeos divinitus electos sciebant 38, 148. ante Romanorum tempora prorsus deleti 39, 367. post exsilium a Iudaeis consumpti 43, 197.

**Iebusaei a Davide occisi** 44, 267.

**Iechoniae nomen a Ieremia corruptum** 38, 397. mater non proprie regina 38, 583.

**Ieduthun cantor** 31, 396. 584.



## Ieh—Iet.

Iehova Christus 24, 263. 25, 241. 40, 57. nomen explicatur 24, 78. commune apud omnes populos 39, 399. exercituum 37, 236. 271. 38, 564.

Iehu cultus Dei vindex et corruptor 26, 640. instrumentum Dei 42, 207. non satis severus 26, 550. idololatra 42, 199. ex Baalis templo cloacam fecit 36, 523. damnatur 27, 94. eius regnum adulterium 29, 592.

Ieiunium 24, 593. 42, 518. 528. 45, 96. utile, non necessarium 30, 113. confessio culpae 39, 122. 46, 425. vere christianum 26, 672. 30, 732. poenitentiae signum per se nihil valet 43, 254. precum adminiculum 48, 333. ieiunium Mosis et Eliae 25, 116. Iudaeorum post excidium urbis 44, 252. Iesu 25, 116. 26, 671. 27, 394. 28, 300. 45, 129. papisticum damnatur 28, 130. 30, 23. 39, 122. 41, 195. 641. 46, 425. 605. papistis poenitentia 34, 324. verum panis et aqua 41, 196. hebdomadarium in lege nullum 45, 420. quadragesimale 26, 671. 28, 300. 45, 128. 46, 604. 47, 309. 49, 780.

— ieiunii vera ratio 38, 189. 41, 195. 642. 42, 549. 44, 221. 45, 497. 46, 606. ritus 39, 122. usus 48, 333. vis precibus coniuncti 38, 188.

Iemini Benjamin 29, 579.

Iephtha propheta 29, 265. 51, 251. parricida 29, 267. eius votum incautum 29, 265.

Ieremias puer rusticus 37, 643. ante creationem mundi electus 37, 475. munus non expetivit 38, 226. per 40 annos prophetavit 37, 470. 38, 471. ex prioribus prophetis haurit 38, 63. item ■ Mose 38, 210. 467. 597. 39, 529. ex Iesaia 38, 596. pecuario more loquitur 39, 411. chaldaice loquitur ad exules 38, 73. Iosiae adiutor in reformatione 44, 5. anxius de salute fratrum 37, 685. iugum portans 28, 457. Chananiam occidit 38, 580. an caelebs? 38, 238. pane nigro vesci cogitur 39, 154. in excidio urbis ipse oppressus 28, 439. in Aegyptum tractus 43, 160. a Iudaeis iniuriis affectus 41, 539. subringens fraenum arrodit 30, 99. ingratitude reus 38, 354. diei natali maledicens quatenus sacrilegus? 38, 353. sacrificia contemnit 30, 114. an vero damnaverit? 37, 690. de imprecationibus 38, 316. spem futurae vitae commendat 39, 305. angelica virtute praeditus 38, 356. angelus inter homines et tamen poena dignus 43, 167. non iustior Daniele 38, 182. praeco nostrae adoptionis 39, 352. vaticinatur de bellis diadochorum 39, 387. praedixit Cyrum 39, 449. 466. 469. qua occasione Lamentationes composuerit? 39, 501. an Psalmi

## Ieremias

septuagesimi noni autor? 38, 94. in Aegypto adoratus 29, 216.

— Ieremiae laus et fata 37, 470. collegae 38, 98. libri compositio minus ordinata 38, 470. 512. scil. a Levitis facta 38, 612. sermones non sec. ordinem temporum dispositi 39, 100. 116. 277. 501. stilus rudior 37, 593. memoriam deficientem Deus supplet 39, 118. vaticinium de stirpe Davidis post exilium 39, 70. de Babylone sero impletum 39, 428. oraculum contra Damascum 39, 374. lamentatio de Iosia 44, 338. mors 37, 471. 39, 241.

Iericho subterranea via cum Hierosolyma iuncta 39, 183.

Ieroboam apostata 26, 622. 40, 140. 384. rebellis quamvis ■ propheta unctus 38, 648. vitulos deos fecit 31, 726. notatur 42, 293. 310. 335. 365. 416. 474. 43, 5. eius peccatum 28, 298. religio adulterina 38, 648. cultus perversus 42, 263. ficticius 42, 198. regnum adulterinum 40, 107. electio non legitima 42, 487.

Ierusalem v. Hierosolyma.

Iesabel prophetas occidit 45, 391. in fossa lacerata 43, 482.

Iesaias e stirpe regia 36, 22. 37, 473. per sexaginta annos prophetatur 36, 23. 135. cum uxore congressus in visione 36, 166. quando et quamdiu nudus? 36, 352. propheta non a se ipso 29, 379. interpretis legis 29, 230. 36, 38. de praedestinatione 38, 298. de Persis 41, 40. personam omnium Dei servorum sustinet 37, 218, imo Dei ipsius 37, 354. gloriam Dei vidit 47, 299.

— Iesiae pars posterior in exilio 32, 183. textus e diversis concionibus collectus 36, 118. filiorum nomina divinitus imposita 36, 145.

Iesurun rectus 28, 703.

Iesus (cf. Christus) primogenitus Mariae dictus quamquam sine fratre 38, 656. Immanuel 27, 174. 46, 266. in deserto cum Israelitis 28, 699. solus minister spiritus 26, 699. esuriens diabolum repellit 26, 597. saepius Hierosolymam ad conventus sacros ivit 45, 374.

— Iesu nomen 45, 27. 64. 46, 75. perperam a Iehova deductum 45, 64. 52, 29. ex Iosua 45, 65. 46, 255. tentatio qualis? 34, 644. nativitas ex virgine vindicatur 45, 68. 46, 265. adolescentia cur non enarrata? 45, 109. fratres nulli 45, 426. ■

Iethro paganus Dei instrumentum 25, 628. 633.

## Ign—Imp.

**Ignis** lumine et calore constat 36, 223. consumit Chalybem 43, 485. ignis alienus in altaribus cur interdictus? 51, 488.

— ignis purgatorius exploditur 36, 578.

— ignis inferni figurate dictus 36, 532. 37, 448. 45, 124. 55, 135. 306. aeternus qualis? 45, 370. 690.

— ignis S. Ioannis 27, 505.

**Ignorantia** quandoque sapiens et pia? 28, 544. pia vera sapientia 28, 545. 33, 533. 34, 216. quatenus causa malorum? 36, 112. non poena peccati 45, 104. quam periculosa? 55, 104. notatur 50, 312. mors 51, 205.

— ignorantiae species duae 53, 78. praetextus non excusat 45, 480.

**Illuminatio** spiritus homini necessaria 28, 546. 576. gradatim fit 42, 161. duplex 50, 53.

**Imago Dei** in protoplastis 34, 643. in homine 25, 371. 26, 227. 255. 304. 325. 36, 208. in corpore et anima 32, 620. concessa et amissa 33, 660. quo pacto amissa? 28, 488. foedata 35, 47. peccato originis deleta 27, 8. 28, 677. 35, 238. 40, 456. non prorsus deleta 26, 438. 28, 489. in homine permanens 27, 204. 28, 633. 656. 31, 94. 43, 227. intelligentia et ratio 33, 489. 38, 69. cognitio boni et mali 26, 120.

— imaginem suam Deus in homine contemplatur 33, 481.

— imagines libri idiotarum 36, 69. 37, 56. 113. 38, 69. 39, 457. 42, 379. 43, 559. Dei proscribuntur 28, 316. 37, 19. non necessariae 50, 463. ■ cultu removendae 26, 148. papistarum idola 43, 100. quando in templa Christianorum introductae? 50, 203.

— imaginum devotio apud papistas 40, 622. notatur 28, 649.

**Imaginationes cordis** quae dicantur? 28, 525.

**Imbecillitatis moralis** doctrina non abutendum 28, 506.

**Imitatio sancta** 55, 63. 77. 189. 312. 340. praepostera 55, 40. 431. 434. 495.

**Immanuel Deus** 36, 157. Iesus 27, 174. Messias 36, 170.

**Immer summus sacerdos** 38, 334.

**Immortalitas** asseritur 35, 157. 45, 604. a Deo 33, 349. suis concessa 33, 215. terrestris vana

**Immortalitas**

34, 85. Abrahamo promissa 23, 180. probata ex eo, quod Deus se Abrahae, Isaac et Iacobi Deum dicit 48, 146. ex lege probata 27, 644. in Vet. Test. sperata 31, 490. in Christo certa 33, 680.

— immortalitatis gloria ad diem ultimum refertur 45, 410. spes in Christi specimine fundata 50, 68. spes mater patientiae 52, 165.

**Immunditia legalis** 30, 373.

**Impatientia hominis diffidentia de Deo** 28, 241. fraenanda 49, 459. 546. 628. 52, 385. 55, 176.

**Imperium a Deo ordinatum** 49, 249. abrogare non est privati hominis 49, 251.

— imperii nomen odiosum 32, 410.

— imperia omnia fundata in Christo 40, 420. arbores 40, 657.

— imperiorum fata in manu Dei 38, 545.

**Impii a Deo** saginantur 30, 299. 34, 72. ■ Deo non exaudiuntur 55, 343. inexcusabiles 48, 427. 55, 239. evangelium interdum promovent 52, 16. ad caedem 34, 464. cruciantur secreta inquietudine 40, 234. deteriores semper fiunt 48, 547. 572. tyrannorum instar semper terrore affecti 28, 479. non parem curam ac fideles a Deo experiuntur 29, 309. sentiunt Deum piorum patrem esse 28, 374. poenae non subiecti argumentum resurrectionis 34, 302. 39, 216. resurgent ad interitum sempiternum 36, 443. impii inter se concordēs ad opprimendam Dei veritatem 45, 753. honorifice de Christo loquentes an spiritum Dei habeant? 49, 497.

— impiorum liberi male educati 26, 544. inania consilia 48, 513. societas vitanda 26, 506. 45, 515. 50, 80. nulla mutua amicitia 34, 404. misera anxietas 34, 498. opera quomodo Deus utatur? 48, 292. 296. prosperitas fallax 26, 541. preces Deo abominabiles 44, 230. afflictiones inferorum atrium 48, 332. exitum quatenus licite sperari possit? 52, 191. poena, interitus fine carens et mors immortalis 52, 192. stupor 55, 181. poena piis admonitio 28, 463. poena cur tardius irrogetur? 42, 593. 52, 153. poena horribilis 45, 680.

— impietas insania 33, 222. aliena puros non contaminat 42, 387.

**Impositio manuum** 52, 303. quatenus miraculorum causa? 29, 225.

**Imprecationes piorum** vindicantur 31, 749. 38, 314. contra reprobos quatenus licitae? 38, 95. 39, 533. 605.

## Imp—Int.

- Improbi** facilius franguntur quam corriguntur 42, 233.  
 — improbis quatenus parendum? 31, 145.
- Impunitatis** spes quam nos superbos reddet? 55, 288.
- Imputare** quid sit? 23, 691.  
 — imputatio iustitiae Christi 27, 693.
- Incantationes** ■ diabolo 27, 508. morte puniendae 27, 513.
- Incesta** coniugia 24, 659.  
 — incestus prohibitus 28, 61. maledictus 28, 327. Corinthi commissus 28, 63.
- Inconstantia** damnatur 50, 20. 172.
- Increduli** superbi 29, 26. semper concutiunt 30, 235. nequeunt Deum invocare 38, 650. irae Dei instrumenta 29, 42. rebelles 46, 93. saxis similes 54, 582. redarguendi 51, 218. 219.  
 — incredulitas caeca 52, 191. fons omnium malorum 55, 491. atrox crimen 52, 260. 55, 367.  
 — incredulitatis causae 35, 605.
- Indorum** sapientes homines frugi 40, 565.
- Indulgentiarum** commentum 49, 317. 52, 94.
- Induratio** definitur 24, 86. 129. 38, 289. 40, 689. asseritur 32, 109. divina vindicatur 26, 42. quatenus a Deo? 29, 340. ■ Deo per Satanam 37, 404. scil. ut gravius mali puniantur 29, 648.  
 — indurationi nulla datur venia 28, 530.
- Inebriatio** malorum a Deo 29, 649.  
 — inebriandi metaphora 37, 396.
- Infantes** Deo providente nascuntur 31, 226. Christianorum in utero electi 25, 622. in utero peccatores et damnati 26, 262. 29, 720. 33, 654. 40, 425. 51, 363. natura maledicti 29, 23. nondum nati iam sub reatu 42, 497. serpentes mali 46, 843. ante circumcisionem mortui non perdit 23, 243. ante baptismum mortui non perdit 23, 244. innoxii quo pacto ad poenitentiam vocentur? 42, 551. propter Adae peccatum ab animalibus laeduntur 36, 243. cur puniti cum parentibus? 29, 22. quomodo educandi? 54, 429.  
 — infantum caedes arcanum Dei 25, 479.  
 — infanticidia Iudaeorum 40, 353.
- Inferni** poenae aeternae 34, 674.
- Infideles** ■ Deo reguntur 29, 308. poenae obnoxii 28, 282. in sacramentis rem ipsam num percipiant? 49, 456. 491.  
 — infidelium frequentatio 49, 689.
- Infinitivus** saepe pro praeterito 38, 76.
- Infirmorum** habenda ratio 45, 504. 49, 432. 434. 470. 683.
- Ingenium** et scientia hominem non commendat Deo 29, 379. cuique in utero format Deus 40, 546. ingenio pollere non nisi ■ Deo 40, 55.
- Ingratitudo** hominum erga Deum 26, 452. 28, 263. 46, 16. vitium maxime detestandum 30, 309. 50, 266. commune, sed prodigiosum 38, 313. erga homines furtum 28, 182.
- Inimici** saepe amicis utiliores 34, 590.  
 — inimicorum amor vel ante legem commendatur 34, 691. a papistis parum aestimatur 34, 691. insultus piis utilis 28, 369.
- Iniuria** homini illata simul Deo fit 29, 330. 336.  
 — iniuriae patienter ferendae 29, 258.  
 — iniuriarum vindex Deus 29, 241.
- Inordinati** qui? 52, 211.
- Inquisitio** de haereticis severe instituenda 27, 265.
- Inscitia** audax 50, 120. ea nihil arrogantius 49, 429.
- Inscriptiones** Psalmorum v. Psalmi.
- Insecta** maligna ex lapsu 23, 32. non nisi Dei mandato nocent 25, 37.
- Inspiratio** definitur 28, 647.  
 — inspirationis ratio 25, 278.
- Institutio** puerorum quanti ponderis? 27, 676.
- Insulae** Hebraeis regiones maritimae 31, 668. 41, 238. 44, 41. et transmarinae 36, 246. 37, 32. 63. 450. 507. 38, 492. 657. novae 27, 249. 29, 118.
- Insultare** hostibus quo pacto licitum? 36, 275.
- Insurrectio** contra reges damnatur 23, 197. utpote contra Deum 29, 547.
- Integritas** hominis quid sit? 33, 27.
- Intelligentia** ■ Deo datur 34, 503. infantibus negata adultis concessa 33, 543.  
 — intelligentia naturaliter homo destitutus 31, 200.



## Int—Ioi.

**Intemperantia** ex opulentia 28, 445. tyrannus 37, 652. sibi ipsa mortem consciscit 34, 379. vituperatur 51, 718. 53, 512.

**Intemperies naturae** ex peccato 33, 234.

**Intentio** bona papistarum 29, 497. bona non sufficit ad pietatem 43, 97.

— intentiones bonae quid valeant? 49, 612. bonae infirmitatis praetextus 43, 21. hypocriticae clericorum 27, 432. bonae papistarum 49, 673.

**Intercessio** legitima et irrita 39, 143.

— intercessionem mutuae sanctorum approbandae 55, 309.

**Interdictum** quid sit? 25, 467.

**Interesse** Gallis pro usura 40, 431.

**Interim** Augustanum damnatur 33, 619. 50, 374. 54, 67. 138. 449. papatu deterius 40, 508. diabolica imaginatio 49, 778.

**Interpretatio** legum mosaicarum nimis curiosa 27, 279. subtilior repudiatur 35, 467. allegorica apud Paulum 35, 466. allegorica refellitur 50, 39. 41.

— **Interpres** vetus 48, 308. 345. 355. 377. 385. 413. 491. 518. 524. 548. 49, 83. 115. 142. 210. 241. 313. 382. 418. 430. 448. 457. 541. 543. 567. 50, 21. 46. 79. 92. 107. 239. 262. 51, 151. 156. 198. 218. 52, 90. 140. 148. 172. 205. 209. 278. 336. 413. 426. 55, 152. 185. 285. 319. 338. 398. 433. 446. 453. 500.

**Interrogatio** emphatica 25, 434. Hebraeis frequentior quam Graecis et Latinis 37, 94. 43, 543. usitata pro negatione 37, 240. pro assertionem 43, 398.

**Invidia** fugienda 46, 109. 49, 203. 512. ex inimicitia adversus Deum 30, 263.

**Invocatio** Dei vera qualis? 30, 139. 41, 560. nominis Dei salvifica 48, 36. cultus 36, 253. 37, 97. praecipua exercitatio pietatis 42, 355.

**Ioachas** rex scelestus 40, 461. Aegyptum invadit 40, 462.

**Ioakim** (confusio in nomine) 38, 381. 466. 469. cur in genealogia Christi omissus? 45, 61.

**Ioannes Baptista** a Malachia praedictus 27, 501. 44, 495. Elias 44, 495. 46, 43. lucifer Christi 45, 109. 46, 196. aurora 46, 15. angelus Dei 46, 504. praecursor 46, 557. lucerna ardens 47, 122. tentatur 46, 561. inferior minimo Christiano 38, 695. 45, 172. tricenus 45, 109. praeco filii

**Ioannes**

Dei 29, 265. 44, 461. 46, 15. redemptionis 37, 7.

— Ioannis persona abutuntur Iudaei 37, 224. festum damnatur 45, 14. 46, 32. praedicatio finis legis 45, 108. vocatio 46, 502. ieiunium 45, 253. austeritas non imitanda 45, 307. 46, 518. ad quid missus? 45, 588. 46, 31. 45.

**Ioannes Evangelista** praecipue doctrinam Christi refert 46, 3. consulto multa praeterivit in evangelio 47, 391.

— Ioannis evangelium quomodo a tribus aliis discrepet? 47, 467. clavis trium aliorum 47, 467. complementum trium aliorum 47, 130.

**Ioannes ultimus** Machabaeorum 45, 9.

**Ioas** rex centum annis ante exilium 44, 127. non ex genere Salomonis 45, 58.

**Iobus** revera vixit 33, 26. ante legem 34, 87. 131. ante prophetas 34, 131. 631. 691. 35, 489. quo tempore incertum 34, 580. 631. 35, 70. patientiae exemplum 33, 21. 34, 602. 612. ethnicus timens Deum sicut et amici 33, 25. inimicos amavit 34, 691. tentatus non ob peccata 28, 359. vexatus iustus 28, 478. a diabolo 30, 179. eius amici 48, 560. male habitus ab amicis 31, 418. punitus non ob peccata 28, 412. tentationum victor 34, 625. quasi angelus 34, 343. 621. 625. 706. 35, 215. 223. 38, 356. ab ecclesia Dei alienus 35, 70. peculiariter inspiratus 35, 70. sicut et amici 35, 70. de Deo minus reverenter loquitur 34, 612. Deo gratias agit in miseriis 51, 729. cur mortem appetat? 33, 681. de vita futura desperans 33, 157. 515. quo sensu immortalitatem neget? 33, 348. 518. 673. 685. resurrectionem carnis non negavit 35, 224. imo speravit 34, 131. propheta 34, 581. rhetor 33, 151. bonam causam male defendit 33, 23.

— **Iobi** aetate maxima corruptio rerum 34, 373. populares corruptissimi 33, 32. fata nobis exemplum 33, 634. uxor bestia fera 34, 116. Proserpina 33, 122. liberi an omnino damnati? 33, 376. amici a diabolo suscitati 33, 22. 34, 260. Sadducae 34, 218. sine lege pii 35, 5. liber incerto tempore scriptus 33, 554. sacrificia pro filiis 45, 432. tentatio 49, 655.

**Ioëlis** aetas 42, 515. vaticinium de Christo 42, 516. capita insulse distincta 42, 516.

**Iohanan ben Kareoch** persequitur Ieremiam 43, 160.

**Ioiakim** nepos Zedechiae 39, 140. superbus 40,

## Ioi—Isa.

## Ioiakim

464. magnifica palatia exstruit 38, 383. Salomone splendidior 38, 385. a Ieremia increpatus 38, 167. exsul 39, 140. 40, 462. sepultura privatus 39, 137. sepultura asini sepultus 38, 391. figura Christi 28, 400.

Ionadab Rechabita 39, 101.

Ionas Nahumo anterior 43, 435. consilii Dei ignarus 36, 289. fugit, ut Deo suus honor servetur 43, 265. suam stultitiam fatetur 43, 269. quo pacto Christi figura? 43, 203. notatur 38, 336.

— Ionae aetas 43, 201. liber historicus et didacticus 43, 201. piscis cuiusnam generis 43, 235. carmen post liberationem conditum 43, 236. oratio vitiosa 43, 262. signum 45, 353. 466. liberatio multa miracula 43, 246. redempti pietas 35, 537. nostrae resurrectionis imago 43, 246.

Ionathan cur Goliathum non ausus sit aggredi? 30, 195. 204. aeternae vitae particeps 30, 716.

— Ionathani temeritas a Deo 30, 35. laudes 30, 370. 379. spes in Iesum Christum 30, 371.

Ionathan targumista laudatur 36, 267. 646. 37, 473. 38, 115. 135.

Ionathan Rabbi nescio quis? 44, 300.

Iordanes an vado transeundus prope Iericho? 36, 231. late diffusus et inaccessus 38, 136.

Iosaphat laudatur 30, 694. tribunalia constituit 24, 470. bellum psalmo auspicatur 31, 772. eius fiducia in Deum 30, 39. vallis a rege dicta 42, 582.

Iosephus patriarcha Nazarenus inter fratres 29, 160. 162. figura Christi 45, 103. 46, 453. Aegyptius aestimatur 46, 283. resipit aliquid aegyptiacum 40, 613. eius somnia 40, 560. tristia fata 29, 162. duplex portio 26, 725. 29, 160. filii a Iacobo benedicti 29, 164. 30, 169.

Iosephus maritus Mariae pauper 45, 88.

Iosephus Flavius laudatur 23, 325. 24, 155. 319. 428. 487. 602. 31, 476. 36, 109. 343. 38, 329. 39, 276. 560. 40, 126. 41, 234. 252. 43, 3. 44, 99. 45, 110. 353. 433. 526. 539. 648. 652. 736. 763. 47, 48. 136. 48, 81. 82. 114. 177. 264. 266. 354. 489. 502. 503. 518. 533. 49, 40. 50, 133. 51, 46. — notatur 40, 537. 44, 300. 45, 99. 102. linguae hebraicae ignarus 25, 460. non semper fidus 41, 168. indoctus et brutus 40, 534. de Alexandro 41, 221. 44, 283. de censu Quirini 45, 71. de Herodiade errans 45, 137. de Herodiade 45, 430. contra Apionem 24, 138. 319.

## Iosephus

31, 718. nunquam legit Daniele 40, 534. eius Antiquitates 37, 131.

Iosias an filius Amon? 37, 474. figura Christi 44, 338.

— Iosia regnante lex reperta 28, 610. eius pietas et felicitas 38, 386. annus duodevicesimus iubilaus 40, 22. reformatio 40, 462. 51, 754.

Iosua a Deo electus 29, 225. confirmatus 28, 604. reprehensus 25, 476. eximia nota insignitus 25, 454. octogenarius 25, 514. solem sistens 26, 682. 30, 14. 35, 404. 46, 88.

— Iosuae liber a propheta quodam scriptus 29, 217. non ab ipso duce 25, 421.

Iosua pontifex figura Christi 33, 68. 44, 168. 174. 212.

Ira non semper vitium 29, 655. frangitur blando sermone 40, 566. licita qualis? 35, 11. brevis furor 43, 270. pro Dei honore laudabilis 35, 12. contra haereticos commendatur 35, 14.

— ira Dei qualis? 29, 15. 26, 261. 45, 117. non nisi offensi 31, 387. non ob personas, sed ob peccata 43, 567. non pro afflictionibus in mundo aestimanda 52, 145. hominibus saeva 35, 547. gravis in peccatum 47, 414. ignis 34, 194. citra hominum meritum 35, 250. impiis perpetua, piis brevis 36, 251. desperationem gignere non debet fidelibus 36, 251. saepe in una domo diu residet 47, 218.

— irae locum dare quid? 29, 50.

— irae Dei signa in stellis 36, 263.

Iracundia compescenda 29, 258. cavenda 51, 527. iustis iudiciis adversatur 39, 149. iusta quae? 43, 497. sancta quae? 48, 324.

Irenaeus laudatur 41, 60. 45, 104. 55, 468. notatur 38, 124.

Iris non post diluvium demum creata 40, 58. v. quoque Arcus.

Ironiae usus in scriptura 35, 201.

Isaac a Deo prolem petit 29, 260. quoad promissiones inferior patre et filio 37, 403.

— Isaaci sacrificium 23, 741. omnibus notum, sed a Satana in ludibrium versum 23, 317.

— Isaaco immolato mundus perit 23, 751.

Isaias v. Iesaias.

## Ism—Iud.

Ismael circumciscus, sed non electus 28, 91. imo reiectus 29, 723. et quidem merito 31, 433. primogenituram superbe iactat 40, 280. eius punitio 50, 241.

Isocratis insulsum apophthegma 36, 337.

Israel bis creatus 28, 707. duplex 40, 509. 50, 266. gratuito electus 28, 549. 621. 654. 677. 686. 32, 431. 37, 41. 43, 37. 44, 397. primitiae frugum Dei 37, 498. plantatio Dei 39, 281. haereditas Dei 39, 460. separatim habitans 29, 201. servus Dei quatenus Christi membrum? 37, 192. non propter obedientiam, sed propter electionem 39, 304.

— Israelis nomen quid significet? 33, 142. 35, 132. electio generalis, non individua 27, 46. antiquitas ab electione aestimanda 37, 110.

— Israelitae Aegyptiorum idololatria infecti 40, 477. ob lepram Aegypto pulsi 24, 319. ■ furti crimine vindicantur 24, 131. colluvies hominum 29, 104. septem populis numero aequales 28, 684. miraculose multiplicati 40, 340. septies centena millia 29, 112. non propria virtute victores 26, 52. ex mera gratia terra promissa potiti 28, 280. Canaan ingressi in tentoriis habitant 44, 329. vindictae Dei exsequeutores 28, 72. Dei iussu Cananaeos exstirpant 27, 628. erga Cananaeos nimis mites 28, 116. quo sensu Cananaei? 28, 672. quo animo regem petierint? 28, 420. cur terra promissa pulsi? 28, 469. in varias regiones dispersi 36, 245. cur hodie exsules? 27, 153. decem tribus hodieque in Armenia 43, 70. ingrati erga Deum 26, 659. murmurantes 26, 706. semper rebelles 28, 483. spec. sub iudicibus 28, 597. legis incuriosi 28, 609. ex miraculo progeniti 28, 684. electi non merentes 26, 646. 719. 27, 41. 36, 29. ex mera gratia 28, 65. 32, 102. 114. 43, 581. naturaliter domestici ecclesiae 23, 237. gentibus praeuolent ad viam monstrandam 37, 356. olim iam morte Christi redempti 28, 680. umbris et figuris instituti 28, 361.

— Israelitarum propagatio miraculosa 25, 146. 637. 27, 74. 40, 340. impie addubitata 32, 108. veterum horrenda fata 28, 254. in Aegypto erga Mosen malitia 29, 696. numerus in deserto 28, 500. status oeconomicus in deserto 28, 689. 40, 504. peccata in deserto 28, 497. 501. 37, 695. perversitas summa 28, 654. nostrae exemplum 28, 485. speculi instar 28, 654. deplorata obstinatio 28, 659. cultus in montibus et vallibus 40, 139. dissidia interna 36, 247. vicini hostes infensissimi 36, 247. conditio in exsilio 42, 292. status post reditum ex exsilio 36, 274. tempore Christi 29, 132. superstitiones quoad arcam 29, 412. electio gloria Dei 28, 294. gloria et honor 28, 294. salus

## Israel

in Christo 28, 288. peregrinatio figura vitae 26, 587. 629. regnum figura imperii Christi 29, 662. dispersio verae religionis satio 44, 296.

— Israelitis cur bona terrestria promissa? 28, 381.

Issacharitae timidi et somnolenti 29, 172.

Isychii nugae in Levitico 24, 349. 514.

Itali superbia inflati 29, 120. 48, 222. barbam in luctu alunt 36, 296.

— Italia evangelio destituta 35, 90.

Iubilaea 24, 588. 705. 27, 316. 43, 305. eorum ratio ad annum sabbaticum 27, 351.

Iubilatio (Iobel) 24, 374. 588.

Iuda incestus 26, 20.

— Iudae benedictio mosaica codicillum iacoboeae 29, 128. privilegia 29, 129. regia dignitas procrastinata 29, 128.

Iuda regnum typus regni Christi 31, 216. speculum praesentiae Dei 38, 21.

Iudae Epistola cur multis suspecta? 55, 493.

Iudaea planities montibus cincta 36, 365. 369. montuosa 37, 423. quo pacto insula? 36, 353. divisa in chiliades 43, 366. australis inhabitabilis 32, 319. terra rectorum operum 36, 431. coelum terrestre 38, 274. tota incolis orbata 38, 251. eius status politicus tempore nati Christi 45, 42.

Iudaei (cf. Israelitae).

— unde dicti? 49, 40. primogeniti in domo Dei 36, 274. 45, 275. 46, 84. 178. 49, 172. in ecclesia 48, 231. 294. 462. 572. servi Dei 53, 175. gentibus antesignani 44, 258. 261. cur? 44, 259. gentibus aequales 48, 345. 49, 212. 229. ■ iubilaeis computum faciunt 40, 21. omnes Hierosolymam veniunt 27, 383. orabant ad templum conversi 43, 242. omnes in exsiliu tracti 38, 162. 39, 187. 40, 469. non omnes exsules 40, 137. exsules miserrima mancipia 43, 197. in exsilio a sua lingua degeneres 40, 83. exsules falsos deos colere coguntur 38, 249. dispersi 55, 383. soli ex exsilio reversi 39, 413. Babylone reversi Christum expectant 31, 789. regnum terrestre sperant 35, 616. 36, 590. imaginantur se fore gentium dominatores 37, 196. cur ad gentes non ingrediebantur? 48, 238. filii prophetarum quare dicti? 48, 76. vehementiores in exprimendo dolore 38, 389. vites humiles, non arbores excelsae 40, 328. legis corruptores 28, 712. Scripturae s. corruptores 25, 717.



## Iud—Iud.

## Iudaei

37, 195. 46, 265. falsi interpretes 32, 213. 36, 154. 195. 38, 407. in specie Ps. XXII. 31, 228. sabbatarii 39, 516. prophetias non intelligebant 45, 47. gratiam Dei reiiciunt 53, 175. Ephraimitis peiores 38, 423. meliores 43, 290. apostatae reiecto Christo 26, 427. contumeliosi in Christum 47, 257. brutae pecudes quum agitur de Christo 42, 461. spreto evangelio Deum abnegant 32, 358. quomodo ignorantes et caeci? 55, 221. fictitium Deum adorant 36, 420. 55, 210. 325. sub Dei titulo somnia sua adorant 55, 226. metempsychosin pythagoricam usque ad hunc diem credunt 47, 218. hypocritae 47, 401. rebelles 48, 592. ingrati 48, 592. Christum blasphemant 51, 412. quomodo ad Christum adducendi? 48, 656. quales hodie sint? 48, 499. canes 50, 307. protervi canes 40, 605. 41, 167. superstitiosa caeremoniarum observatione ab evangelii veritate impediti 55, 99. diaboli cultores 28, 715. astrolatrae 38, 3. a damnatione non immunes 35, 631. gens maledicta 25, 665. cur reiecti? 37, 417. 50, 237. hodie ubique exosi 28, 427. de Abrahamo patre gloriantur 47, 35. fabulas fingunt 29, 443. post exilium peiores quam antea 29, 12. liberalibus scientiis destituti 43, 77. rerum naturalium ignari 36, 269. de septuaginta hebdomadibus 41, 167. 582. quomodo sancti? 49, 220. ecclesiae veteri multum nocebant 54, 475. historiam antiquam noverunt melius quam nos 54, 246. impudenter medicos se dicunt 36, 269. miraculorum nimium cupidi 47, 100. signa postulant ad credendum 47, 142. ob usuram notantur 28, 116. cur credere non potuerint? 47, 248. 297.

— Iudaeorum exsulum tristis conditio 40, 253. post exilium miser status 36, 191. 39, 65. 40, 511. nomen per se honorificum hodie probri plenum 37, 102. dispersionis utilitas 48, 395. et fidelium discrimen 49, 631. et gentium discrimen 49, 46. 327. et gentium aequalitas 51, 162. 170. spes non in terrenis beneficiis solis 36, 552. conditio moralis tempore Baptistae 45, 17. electio 51, 366. elogia 55, 240. falsa opinio de meritis 31, 315. error circa finem 42, 113. religio passim odiosa 48, 376. incredulitas 49, 228. prodigiosa 48, 296. fabula de aquilis 32, 76. de corvis 32, 429. de serpentibus 39, 608. de miraculo horologii 36, 653. de Sanheribi morte 36, 643. de reditu ex exsilio 37, 187. de Dario filio Estherae 44, 80. de Messia 43, 368. stulta expectatio de sua futura gloria 37, 358. de libertate sua ridicula gloriatio 47, 203. metempsychosis 44, 495. indomita pertinacia 31, 229. gloriatio inanis 49, 40. iactantia de patribus 48, 135. caecitas 48, 395. praerogativa 49, 172. 173. reiectio unde? 49, 192. aviditas in negotiis 27, 328. culpa maior quam gen-

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

## Iudaei

tium 38, 247. 329. arrogantia 45, 638. 46, 167. consuetudo in fine librorum versum addendi 39, 644. sacramenta plurima 49, 586. cultus correptus 50, 334. sacrilegus 37, 440. scortatio duplex 40, 369. exegesis exploditur 40, 598. 603. 606. 658. 41, 82. 43, 198. 551. 45, 66. anni lunares 41, 108.

Iudas Ischariot 43, 413. 414. poenitentiae expers 34, 211. non ad resipiscentiam poenitens, sed ad obdurationem 35, 196. desperans 23, 95. eius electio 45, 157. 46, 768. 53, 73. poenitentia 45, 746. 46, 880.

Iudas Maccabaeus 41, 499.

— ab eo nomen Iudaeorum sumptum esse dicitur 49, 40.

Index Dei vices gerit in terra 33, 449. Deum repraesentat 27, 581. damnatur, si reus absolvitur 27, 271. 579. 583. 28, 220. 30, 504. 660. 43, 344.

— iudices in Decalogo 24, 609. soli in porta sedebant 31, 643. qui eligendi? 27, 411. sponte inquirere debent 27, 642. in scelera vigilare 27, 647. Hebraeorum gubernatores 29, 187. 48, 291. nuncupantur Dei 52, 86. eorum conditio post Iosuum 27, 448. administrationis ratio 29, 242.

— iudicum dotes necessariae 24, 188. officia 25, 478. 641. 26, 552. 29, 685. 34, 563. erga viduas 27, 67. ignavia castigatur 34, 568.

— Iudicum liber a pluribus prophetis compositus 45, 103. qui a Calvino sermonibus tractatus fuit 30, 35. Iudicum libri summa 28, 598.

— iudices severitas decet 34, 568. eos corrumpere sacrilegium 34, 673.

— iudicare Hebraeis est gubernare 29, 187. 43, 344. pro damnare 47, 66. 304.

Iudicium Dei est 25, 642. incipit a domo Dei 38, 499. non temere ferendum 34, 136. 208. 48, 560. extremum in igne 37, 448. mundi quid? 47, 293.

— iudicii ultimi praeludia 36, 212. et iustitiae inter se ratio 38, 52. 372. 40, 426. nomine quid significet Christus? 47, 360.

— iudicium nullus privatus sibi arroget 28, 245.

— iudicia Dei incipiunt ■ suis 29, 55. in impios varia 39, 216. profunda abyssus 39, 436. 40, 309. 311. quomodo iis utendum? 34, 59.

## Iud — Ius.

## Iudicium

— iudiciorum ordo legitimus 27, 445. Dei tarditas severitate compensatur 29, 641. hodierna corruptio 29, 530. notatur 36, 119.

Iulianus Apostata 48, 616. imperator notatur 36, 280. 45, 184. in Paulum blasphemus 50, 186.

Iulii Caesaris loc. 50, 161.

Iuniorum officium 55, 287.

Iupiter hospitalis vindex iuris iurati 39, 206. capitolinus orbis romani deus 39, 481.

— Iovis statua in templo 41, 253.

Iuramentum est Dei invocatio ut testis 29, 395. ob hominum infirmitatem 30, 361. legitimum quale? 49, 169. 55, 78. 429. per solum Deum 30, 347. falsum 53, 38.

— iuramenti pii forma 50, 135.

— iuramento quid agatur? 50, 181.

— iurare per nomen Dei quid? 49, 170. quo pacto licitum? 30, 62. 588. 697. per sanctos idololatria 39, 362. quando licitum, quando damnandum? 44, 11.

— iurandum non nisi per Deum verum 24, 561. 30, 347.

— iurandi forma et dignitas 23, 677. stilus Iudaeorum 29, 395.

— iusiurandum legitimum et vitandum 23, 532. species cultus 36, 342. 37, 173. 428. 616. 38, 151. 44, 10. testimonium pietatis 42, 290. Dei 26, 649. 29, 70.

— iurisiurandi natura et causae 26, 272. finis 39, 170. sanctitas irrefragibilis 25, 494. politici obligatio quando solvatur? 39, 158. usus verus 26, 460. 49, 15. abusus 26, 462. formulae 30, 252. apud Hebraeos 29, 282. 39, 362.

— iusiurandum rescindere vel fraudato non licet 31, 147.

— iureiurando cur Deus utatur? 26, 199. 29, 391. et quando? 39, 271. 361.

Ius talionis 27, 586. gladii necessarium 36, 83. ecclesiae debetur 36, 66. in impios et haereticos 24, 356.

Iustificari quid? 32, 400. 45, 421. 48, 306. 49, 164. 50, 420. 438. absolvi 40, 384. 48, 306. liberari 48, 306.

## Iustificari

— iustificatio gratuita 28, 273. 338. cum remuneratione operum non pugnat 52, 390. absurda videtur 33, 520. per remissionem peccatorum 50, 438. per sanguinem Christi 33, 527. per fidem fundamentum religionis 23, 688. 50, 481. 503. extra nos quaerenda 40, 385. an eleemosynis tribuatur? 28, 185. nulla, quin simul sancti vivamus 49, 331.

— iustificationis definitio 50, 486. causae tres 49, 60.

— de iustificatione locus Iacobi cum Pauli doctrina non pugnat 49, 66.

Iustinus historicus laudatur 23, 159. notatur 24, 138. 319.

Iustini fabula de Mose 48, 141.

Iustitia quid sit? 48, 243. in Scriptura s. 49, 654. legis observatio 40, 437. 45, 125. 538. sine caritate nulla 28, 182. misericordiae opposita 29, 690. decorum vestimentum 34, 569. inter homines vera pietatis approbatio 43, 394. in Canaanitis extirpandis 29, 186.

— iustitia originalis 34, 627. 643. in Adamo amissa 28, 444. legis quid? 52, 49. duplex legis et fidei 40, 438. 482. 45, 538. 52, 46. legis alia ac Dei 33, 496. nulla nisi ex gratia 33, 527. ex remissione peccatorum 35, 88. ex lege cur nulla? 25, 7. in evangelio manifestata 43, 530. per fidem 27, 694. 28, 582. 47, 95. 48, 306. 55, 152. fidei 52, 49. fidei quatenus iustitia Christi? 49, 60. gratuita 51, 150. imputata 23, 692. 40, 438. 41, 595. 43, 440. hominum quae dicitur est bona causa 39, 447. operum non separanda a gratuita venia 40, 320. renatorum imperfecta et sufficiens 40, 438. initialis papistarum 23, 694. partialis papistarum diabolica 28, 340 (v. Papistae). temporalis nihil prodest 40, 448. merum Dei donum 50, 205. dimidia sophistarum 49, 57. 61. absoluta Dei secundum sophistas 49, 185. apud Paulum nihil aliud est quam remissio peccatorum 49, 71.

— iustitia Dei asseritur 33, 439. Dei et Christi diversa 38, 413. duplex 33, 613. 633. 34, 96. 333. 447. legali maior 33, 498. 726. nonnunquam occulta 34, 176. superior humana 34, 282. perfecta 33, 371. in peccatorum remissione posita 45, 421. non iudicis, sed fidelis promissoris 31, 658. a iudicio distinguenda 38, 372. eius ad bonitatem ratio 29, 690. eius vera aestimatio 33, 406.

— iustitiae fons Deus 36, 406. divinae definitio 38, 52. legis fructus 40, 438. iustitiae et iudicii discrimen 23, 259. 40, 426. principium gratuita

## Ius—Leo.

## Iustitia

reconciliatio 40, 321. causa finalis, gloria Dei 49, 62. causa formalis, fides e verbo concepta 49, 62. materia Christus 49, 62.

Iustus nunquam perit 33, 189. sola fide vivit 43, 530. nullus nisi ex Deo 33, 455. iustus, pro Christo 48, 495.

— iusti qui censendi? 46, 20. 55, 282. multa patiuntur 31, 344. quo pacto ab iustitia averti possint? 40, 96.

Iuvenalis laudatur 23, 90. 165. 36, 109. 527. 40, 645. citatur 24, 416. 668. 31, 492. 771. 49, 382.

Iuvenes utriusque sexus in malum propensi 29, 22. 35, 17.

— iuventutis vitia 33, 552. 54, 500. 524.

## K.

Kedar totus Oriens 37, 507.

Kenaei describuntur 30, 91. in religione inconstantes 30, 92. manna comedunt 30, 92.

Kimchi (David) fidelissimus inter Rabbinos 32, 174. laudatur 23, 57.

Kir Assyria 43, 10. an Cyrene? 43, 164.

Kislev November 44, 220.

## L.

Laban idololatra 30, 363.

Labor hominis peccati poena 26, 296. necessarius 28, 379. omnibus praeceptus 52, 213. manuaris an omnibus praeceptus? 51, 211. 52, 164. sine Deo nihil efficit 28, 379.

— laborandi species variae 52, 213.

Lac e montibus 43, 173.

Lacedaemon et Athenae 41, 73.

— Lacedaemonii in proeliis tibia usi sunt 49, 519.

— Lacedaemoniorum milites rubris vestibus induti 43, 460. chorus 55, 317.

Lactantius laudatur 49, 195. notatur 23, 114. 52, 195.

Lacus Asphaltites 27, 103.

Laetitia vera est in Deo laetari 29, 287. pia et profana distinguendae 39, 60. quo pacto permissa? 44, 280.

— laetari improborum interitu quando liceat? 30, 568.

Lagidarum historia 41, 235.

Lamed littera saepe subauditur 32, 269.

Lanceae ex arundine 31, 634.

Laodicea 42, 15. 52, 73. 98.

— Epistola ad Laodicenses 52, 132.

Lapis molaris pignus non fiat 28, 161.

— lapides duodecim summi pontificis Iudaeorum 50, 587.

Lateranense concilium de confessione annua 31, 205.

Latifundia damnantur 34, 286.

Latinorum gubernatores superstitiones vulgi derident 40, 187.

Latria 26, 431. 38, 157. 248.

— latrae et duliae vana distinctio 32, 131. 37, 529. 38, 157.

Latro a Iesu iustificatus 25, 660. apostolos fide superat 30, 368. 46, 913. Spiritu sancto donatus 46, 910.

— latroni an fides praestanda? 31, 147.

Laus Dei vitae finis 31, 76. optimum beneficium 42, 501. ex ore hominum per se impura 31, 651.

Lausanne 53, 146.

Lavacrum Christi 33, 713.

Lazarus pauper non sepultus 28, 402. saltem an fuerit ignoratur 34, 493. 39, 82.

— Lazari et Abrahami consortium 33, 37. cadaver iam putridum resurrexit 42, 321.

Leae coniugium illegitimum 29, 260.

Leges v. Lex.

Legislator unicus Deus 28, 352.

Leo episcopus romanus: de gratia indebita 52, 95. de martyribus 49, 317.



## Leo—Lex.

Leones Iordanem exundantem relinquunt 39, 368. 434.

Leporis caro Christianis permissa 27, 283.

Lepra et lex de leprosis 24, 314. describitur 28, 167. 45, 231. hodie falso sic dicta 28, 168. Iudaeis peculiaris 28, 166. lepra domorum 24, 326.

— leprae curatio medicis non permissa 28, 167.

— leprosi cur seclusi? 28, 167.

Levi maledictus et restauratus 29, 135.

Leviathan balaena 32, 94. 35, 464. non diabolus 35, 464. vel quivis ecclesiae hostis vel ipse Satan 36, 448. Pharao 31, 697.

Leviratus 24, 664. 711. strictiore sensu incestus 28, 227. Christi causa institutus 28, 226.

— leviratus ratio 28, 225. lex quid nobis? 28, 223.

Levitae dispersi per tribus 25, 549. 27, 21. patrimonio privati propter ministerium 27, 299. Deo soli consecrati 29, 142. doctores legis 29, 135. iudices 27, 448. angeli Dei 29, 135. figura Christi 27, 645. 39, 70. veri laudes 44, 435.

— Levitarum prodigiosa foecunditas 25, 308. tribus a possessione exclusa 27, 306. 481. conditio oeconomica 28, 266. portio Deus 27, 485. reditus 27, 24. urbes 24, 461. privilegia 29, 134. electio 24, 440. 27, 18. dignitas minor quam sacerdotum 38, 606. officia 24, 465. 25, 447. 27, 18. 189. 489. provincialium in templo 27, 487. benedicere 29, 108.

— Levitis agricultura negata 39, 9. una aut duae vaccae permissae 39, 9.

Lex antemosaica 27, 176. iam Noae data 27, 175. Abrahamo 27, 176. bis mille annis ante Christum lata 29, 12. quo pacto Mosis? 44, 494. non a Mose, sed a Deo 29, 81. ab ipso Christo 27, 522. praesentibus angelis 29, 112. miraculis probata 26, 671. pendebat a foedere cum Abrahamo 38, 688. secunda moabitica cur data? 28, 486. regia mosaica 30, 426. an Iobi tempore iam scripta? 33, 497. pro toto Vet. Testamento 49, 55. lex et evangelium 50, 37. 41. 354. lex, quinque libri Mosis 50, 236. totum Scripturae corpus usque ad Christi adventum 49, 525.

— lex moralis et ritualis non distinguendae 23, 708. bifariam accipitur 49, 197. quadruplex apud Paulum 49, 133. non discindenda 28, 456. quomodo abro-

## Lex

gata? 55, 89. adventu Christi abrogata 55, 364. quatenus non abrogata? 26, 209. caeremonialis sola abrogata 26, 245. 48, 190. paedagogia ad Christum 48, 305. omnibus suis partibus in Christum respicit 49, 196. lex et prophetae Christianis non superflui 51, 427. quoad usum politicum abolita 28, 63. cur scripta? 26, 674. nempe ob incuriam hominum 28, 609. lapidibus inscripta 28, 296. lecta in festo tabernaculorum 28, 612. deperdita incuria hominum 28, 609. et denuo reperta 28, 643. 29, 231. tempore Iosiae 37, 469. scripta testimonium legis naturalis 32, 236. caeremoniis papisticis obruta 33, 712. gratuitam iustitiam testificat 49, 59. testimonium 24, 405. praestantior revelatione patriarchali 26, 243. immutabilis 26, 245. figuram Christi continet 50, 603. speculum vitiorum 26, 382. unica bene vivendi regula 38, 305. 49, 113. 127. 50, 215. fons unicus omnis scientiae 44, 437. trutina Dei 34, 639. tutor populi israelitici 26, 581. obscura 28, 297. 33, 538. 34, 692. 38, 695. obscurior evangelio 28, 283. paedagogus patribus 50, 219. perspicua per se 28, 572. spiritualis quo sensu? 49, 126. 128. via 34, 641. via vitae 40, 459. onus grave 45, 623. pignus salutis 28, 653. ignea 29, 113. sine Christo nihil 40, 395. a Christo non perfectior reddita 45, 174. non inutilis 53, 412. inutilis sine spiritus illuminatione 32, 242. per se nihil valet 32, 654. sine Christo inanis 47, 124. 125. inefficax non per se, sed vitio hominum 38, 690. non in se infirma, sed in carne nostra 45, 174. vitam aeternam non aperte declarat 28, 400. non tirocinium tantum iustitiae 45, 174. quo pacto sine veritate et gratia? 38, 697. lex libertatis quo sensu dicta? 26, 110. operum quid? 49, 65. ornamentum hominis 26, 441. integra, non ex parte tantum observanda 28, 335. revelatio patens 28, 543. verbum Dei 36, 38. comprehendit sapientiae perfectionem 38, 433. quomodo cum fide consentiat? 50, 209. lex gratiae non est licentia peccandi 28, 53. mortis occasio 27, 40. 28, 561. 49, 126. 127. nuntia 28, 595. 33, 460. ministra 28, 652. 29, 341. damnat 26, 398. damnationis testis 23, 701. doctrina mortis 45, 610. ministerium mortis 48, 151. iudicis est, non patris 28, 354. ingum 38, 289. data superbis, afflictis evangelium 37, 372.

— lex naturalis hominibus insculpta 27, 568. 34, 504. lex civilis etiam prava consilia punit 26, 328. de manumissione servorum 39, 86. lex moralis christiana iudaica melior 27, 666. iustitiam docet, iustos non facit 37, 265. ab evangelio non separanda 28, 564. per evangelium intelligitur 28, 583.

## Lex—Lib.

## Lex

- lex Dei hominum vires exsuperat 28, 284. 558. insculpta cordibus 40, 335. etiam idiotis apta 28, 305. obligat quamvis impotentes 27, 665. variis vocabulis designatur 33, 646. lex Deo nulla posita 24, 131.
- lex Flavia 52, 256. Portia de Romanorum privilegio 48, 391. 500. Sempronia de romanis civibus 48, 391. 500. Valeria 48, 500.
- legis abrogatio 50, 467. autoritas perpetua 28, 627. 29, 111. 48, 165. benedictio 27, 137. beneficia adventicia scil. a Christo 38, 697. contemptus fons omnium malorum 36, 119. custodes et doctores necessarii 28, 612. praecipuum caput et foederis fundamentum 48, 289. et coniugii comparatio 49, 121. divinae et civilis discrimen 27, 590. 665. doctrina obscura 44, 490. excellentia 50, 215. legis et evangelii diversitas 38, 691. 696. 44, 105. 50, 434. 466. consensus 43, 531. 47, 238. 55, 182. et fidei differentia 28, 577. finis et scopus 24, 725. 28, 559. 40, 93. 45, 539. 48, 129. 347. 49, 67. 50, 434. 466. 470. 53, 30. triplex 36, 19. mosaicae Deus autor 44, 446. nomen varie sumptum 49, 120. novellae antiquitus promulgatae 38, 607. observatio prae metu nullius pretii 28, 60. opera 50, 409. opera quae Paulo? 50, 194. legis partes duae vel tres 42, 198. proclamatio sinaitica 28, 485. promissiones spirituales 31, 491. quo pacto ratae? 40, 482. promulgatio nuptiis confertur 40, 342. servitus extra Christum misera 45, 326. substantia non caduca 28, 115. summa 26, 433. 45, 632. 52, 253. 55, 221. tabula prior secunda potior 36, 45. munus proprium 47, 360. usus 50, 534. 53, 50. 53. multiplex 50, 215. paedagogicus 28, 33. 36, 184. virtus ab evangelio translaticia 38, 691.
- legis apographon in usum regis 27, 467. de anno septimo confusa interpretatio 27, 314. volumen sanguine adpersum 45, 48.
- legi divinae nil addendum 27, 224.
- legem nemo mortalium implet 28, 274. servare optima haereditas 32, 239. per legem ad fidem 50, 504.
- lege promulgata nulla excusatio 28, 561. 571.
- leges mosaicae non mere diaeteticae 27, 290. politicae et spirituales distinguendae 39, 105. qualescunque observandae 41, 393. bonae ex malis moribus ortae 48, 117. 52, 255.
- leges naturae Deus moderatur 35, 401.

## Lex

- legum ritualium allegoriae 26, 488. 494. 27, 177. legum in republica necessitas 29, 636. 49, 719. immutabilitas necessaria 41, 8.
- Legio, cohortes quinque 48, 222.
- Libanus Hierosolymae vicinus 38, 136. 370. 43, 556. 44, 300. arboribus celebrer 36. 233. eius gloria 37, 363.
- Libellus repudii quid significet? 28, 140.
- Liber vitae 28, 532. 31, 412. 36, 97. Dei 41, 289. 42, 129. aeterna praedestinatio 31, 650.
- libri Dei iudicis 35, 171. eorum forma antiqua 40, 75. Hebraeorum volumina 39, 116.
- Liberalitas cum alacritate exercenda 36, 397. non debet esse temporaria 36, 547. eius laus 48, 474.
- Liberi donum Dei 29, 274. 32, 324. 43, 454. 45, 23. in specie boni 29, 537. 46, 129. amorem parentum augent 34, 116. castigandi 26, 550. Deo commendandi 29, 280. quo pacto pro parentibus puniti? 33, 229. 34, 160. 249. 484.
- liberorum educatio 26, 316. officia erga parentes 27, 683. 28, 319.
- liberos homines habere cupiunt, datos fastidiunt 32, 328.
- Libertas summum bonum 35, 417. inaeestimabile 39, 178. peccato originis amissa 35, 417. in conscientia est 50, 250. vera ex fide 50, 221. vera quae sit? 49, 397. 55, 402. vera quae nemini damnosa vel noxia 55, 246. spiritualis 49, 416. christianae caritati subiecta 49, 428. 434. non spernenda 23, 197. nulla nisi in bona conscientia 40, 306. sine fraeno affert interitum 38, 617. minime reperitur in aulis 39, 198. qualis a Christo promittatur? 47, 203. ■ Christo pacta non dat peccandi licentiam 49, 116. christiana 49, 468. 50, 378. 657. 51, 16. 51. 52, 416. 54, 490. 55, 469. ab effraeni licentia differt 55, 246. libertas ecclesiae in probanda doctrina 27, 527. mutua inter pastores qualis esse debeat? 55, 284. piorum est gubernari ■ Spiritu sancto 32, 275.
- libertatis in docendo limites 27, 529. finis 55, 246. in rebus religionis defensores damnantur 40, 649. christianae usus 49, 680. 681. 683. 692. 50, 253. 55, 243. 469. politicae prae monarchia excellentia 29, 556.
- Libertini quid de remuneratione sentiant? 49, 537. notantur 52, 176. 55, 337. 469. 490. 496.

## Lib—Lud.

- Liberum arbitrium** negatur 25, 678. 28, 679. 33, 407. 545. 616. 34, 506. 35, 442. 38, 278. 638. 674. 39, 43. 40, 62. 43, 531. 46, 20. 217. 653. 47, 11. 150. 250. 48, 543. 49, 540. 50, 38. 343. 51, 135. 166. 204. 256. 325. 329. 367. 369. 377. 380. 597. 603. 817. 52, 31. 53, 150. 54, 182. 341. *sq.* 567. 55, 102. 179. 222. 227. 241. 336. 363. 448. nullum 26, 628. 646. 28, 559. 29, 639. 52, 159. 178. 359. 391. 396. qua de causa assertum? 28, 380. 52, 372. ab haereticis Genevensibus defensum 27, 89. papistarum exploditur 28, 338. 563. 32, 684. 33, 665. 36, 48. 45, 169. unde adstruatur ■ papistis? 49, 352. 540. 55, 373. ex diabolo 27, 379. ad virtutem nihil facit 29, 308. Christiani non agnoscunt 28, 514.
- de libero arbitrio certamina 51, 74.
- libera praxis veri cultus summum bonum 28, 423.
- Ligandi et solvendi potestas** data apostolis 38, 208.
- Lignum aridum impii** 43, 417.
- Lilium nocte una surgit** 42, 506.
- Limites agrorum servandi** 27, 565. 28, 321. ditiorum populis a Deo positi 26, 11.
- Lingua membrum fragile** 30, 388. character mentis 38, 30. vinculum humanae societatis 37, 626. 40, 539. virulenta quam noxia 45, 694. vernalis 50, 594.
- lingua quomodo utendum? 26, 369. lingua hebraica omnes loquuturos quo sensu dicatur? 48, 627. 49, 149.
- linguae igneae cur apparuerint? 48, 628. cur scissae? 48, 627.
- linguarum donum 23, 167. abusus 48, 251. cognitio, spiritus revelatio 49, 500. cognitio hodie quam necessaria? 49, 518. diversitas maledictio divini ■ 48, 628. varietas fidelibus concessa 48, 251. cur apostolis collata? 48, 627. nomine spiritus nuncupatur 48, 28. genera 49, 507. interpretes 49, 507.
- Lites iudiciales quando licitae?** 28, 314. non protrahendae 27, 446.
- litigare cum Deo nefas 34, 35. 43. quo pacto de Deo dicatur? 38, 504.
- Littera et spiritus** 37, 578.
- litterae veterum filo perforatae 36, 180.
- Livius** citatur 24, 623. 40, 289. 41, 240. 45, 405. 52, 251.
- Lobna urbs Pelusium** 36, 622.
- Locustae exercitus Dei** 28, 428.
- Longaevitas quatenus beneficium?** 32, 9. quo pacto piis promissa? 37, 430.
- Longanimitas Dei** 29, 47. 116. in puniendis malis pignus iudicii 35, 146.
- Longinus a papistis in catalogo sanctorum relatus** 47, 421.
- Loquacitas damnatur** 52, 129. morbus muliebris 52, 419.
- Loqui ad cor** 42, 242.
- Loquutiones variae** 49, 677. 679. 680. 682. 702. 719. 723. 729. 730. 731. 749. 751. 762. 820. 53, 23. 27. 34. 37. 109. 115. 120. 150. 226. 228. 240. 250. 294. 313. 336. 343. 348. 352. 415. 446. 462. 487. 503. 54, 13. 38. 114. 119. 142. 172. 201. 234. 242. 255. 339. 357. 391. 396. 432. 435. 468. 498. 585.
- Lot incestus** 26, 20. castigatus 26, 65. insigne pietatis testimonium habet 25, 255. animum suum exerceat 31, 643. ob scelera Sodomitarum 32, 276. 43, 498. ■ Sodomitis silere coactus 43, 84.
- Lotio pedum theatrica apud papistas** 47, 309.
- Lucanus** laudatur 36, 95.
- Lucas non ex Matthaeo haurit** 45, 3. de suis antecessoribus 45, 6. 46, 6.
- medicus ab apostolo distinguendus 52, 131.
- Lucianica impietas** 45, 469. 48, 180.
- lucianici homines i. e. Dei contemptores 36, 473.
- Lucifer non Satan** 36, 277.
- Lucta cum cupiditatibus perpetua** 27, 661.
- Luctus pro mortuis et legitimus et vitiosus** 25, 243. 39, 83. quatenus licitus? 29, 219. 39, 338. 40, 167. nimius in funeribus 27, 291. 45, 259. sacerdotibus interdictus 24, 448. eius signa varia 36, 296. 39, 338. apud Orientales 43, 150.
- luctui modus adhibendus 30, 149. 47, 264.
- Lucullus** 41, 267. 278. a Mithridate victus 42, 105.
- Lud: Lydia aut Asia minor** 37, 450.



## Lud—Mah.

Ludi omnium malorum fontes 26, 579. vituperantur 53, 145. scenici reiiciendi 28, 18. Corinthii depinguntur 54, 338.

Luna corpus igneum et per se luminosum 23, 22. minor caeteris planetis 32, 364. terra firmior 31, 825. imago humanae fragilitatis 30, 352. ancilla hominum 34, 683. 40, 190. cur creata? 38, 59. luna et stellae per se lucidae 50, 43.

— lunae itinera 28, 593.

— lunatici qui? 45, 151. 493.

Lutetia a luto 43, 295. populosa 43, 280.

Lutherus laudatur 23, 169. 32, 350. notatur 41, 114. refellitur 23, 170. 193. initio tenerem puri evangelii gustum habebat 47, 232.

— Lutheri praeconium 27, 76. exegesis diiudicatur 23, 113. mors cladis protestantium causae praeludium 37, 306. sectatores notantur 49, 788.

Lux pax et prosperitas 38, 165. Dei est et nobis a Deo 40, 580.

— luce protegitur homo contra belluas 32, 93.

Luxus in vestitu Deo displicet 28, 19. in conviviis vituperatur 30, 564. ex superbia 36, 91.

Lycurgus laudatur 36, 30. cur sacrilega ab Ovidio dictus? 49, 42.

Lydda quae et Diospolis 48, 216.

Lydia ecclesiae philippensis primitiae 48, 376.

Lyranus de septuaginta hebdomadibus 41, 175.

## M.

Macedonia 49, 567.

— Macedonum mos in iureiurando 39, 95. reges post Alexandrum 42, 7. zelus 50, 127.

Macedonius notatur 48, 281.

Maccabaei 41, 260. non legitimi quia non ex Iuda 32, 439. non in omnibus recte fecerunt 41, 262. a Deo elati 44, 290. eorum imperium gloriosum, sed breve 32, 439. foedus cum Romanis 41, 267.

— Maccabaeorum liber II laudatur 41, 252.

Macrobius laudatur 45, 99. notatur 40, 559.

Maculae quae sint sensu morali? 28, 674.

Madianitarum religio 24, 30.

Magdala ad montem Thabor 45, 461.

Magi Chaldaeorum impostores 40, 653. scientiarum corruptores 40, 655. ex suis artibus quaestum faciunt 40, 565. polytheistae 40, 568. ■ diabolo pendent 30, 643. merito trucidati 40, 570. de angelis cum Platone consentiunt 40, 569. eorum classes 40, 560.

— magi Persae 45, 82. pauperes 46, 445. eorum nomina 46, 325. stella cometa 45, 82. 46, 327. dona quid significant? 46, 350. 354.

— magia exploditur 24, 102.

— magicae artes vetitae 24, 265. 40, 554.

Magistratus anima legis 28, 216. in Decalogo 24, 605. 26, 310. ■ Deo 26, 314. 30, 488. 36, 381. 626. 49, 249. 637. 53, 130. 547. 54, 555. Dei imaginem refert 27, 455. Dei vicem gerit 27, 688. Deo iuvante officio fungitur 29, 660. in bonum commune institutus 51, 732. malus flagellum Domini 49, 250.

— magistratus officia 28, 211. 29, 690. 33, 53. 36, 205. 46, 347. 49, 250. 251. 53, 139. 142. 143. 218. officium est verbum Dei defendere 29, 352. autoritas 55, 245. electio 53, 452. finis 53, 137. iura in rebus ad religionem pertinentibus 24, 356. malitia civibus ipsis imputanda 49, 250. necessitas 49, 719. utilitas 52, 267.

— magistratui ius et officium puniendi commissum 26, 703. 27, 691. cur obediendum? 53, 134. 616. quomodo obediendum? 48, 109. 55, 243. obediendum etiam malo 29, 457. 54, 555. sive saeculari sive ecclesiastico contra Deum aliquid iubenti non parendum 48, 88.

— magistratum contemnentes Deo bellum inferunt 29, 628.

— magistratus filii Dei 28, 678. boni patres 36, 382. necessarii 27, 409. 447. 29, 243. 40, 658. Deo rationem reddent 28, 212. ut subditi 36, 626. servi Dei 38, 544. vindictae Dei exsequeutores 28, 73. reipublicae in tabernis eliguntur 35, 150. reipublicae eliguntur 46, 346. discrimen inter civiles magistratus et ecclesiae praesules 48, 506. in honore habendi 48, 505. Petri saeculo impii et sanguinarii 55, 244. sine obedientia erga magistratus unitas inter homines coli non potest 55, 246.

Mahometus apostata 52, 197. superstitionis autor 27, 113. corruptor mundi 41, 599. fidei christianae 42, 171. fidei coniugalis 41, 270. se reve-

## Mah—Mar.

## Mahometus

- latorem dicit 33, 204. sua deliria e coelo hausisse mentitur 55, 351. in Daniele frustra quaesitus 41, 441. Turcis Christus 27, 261. Alcorano perfectionem vindicat 35, 64. sodalis papae 53, 340. et papae commune religionis principium habent 47, 335. 363. notatur 27, 502. 28, 519. 46, 4. 53, 166.
- Mahometi religio ex pravis addimentis conflata 47, 91.
- Mahometistae novum Deum imaginantur 48, 495.
- Maiestas Dei hominibus exitialis 26, 399.
- Malachias ultimus propheta 44, 393. Esdras 44, 393. populum ad legem remittit 47, 4. de Elia 45, 428. eius liber revera onus 44, 394. obscurior 44, 445.
- Malum quo pacto ■ Deo? 29, 486. bono compensandum 30, 492.
- mala huius vitae pignora futurae 34, 218. 332. 446. media paedagogica 26, 193. omnia ex contemptu Dei 36, 317. ex peccato 55, 172.
- mala expertus pauperum miseretur 28, 197.
- mali dominantur in terra 33, 449. bonis permixti 49, 760. 54, 178. quandoque saginantur ■ Deo 35, 197. pii diutius impuniti 27, 573. quo pacto corrigendi? 27, 631. cito expellendi 28, 521. non absolvendi 26, 549. iis omnis favor denegandus 28, 73. corpus et sanguinem Christi non accipiunt 49, 815.
- malorum societas vitanda 27, 657. conversatione caute utendum 27, 631. fautores malis peiores 27, 254.
- Maledicere sensu christiano 33, 224.
- maledictio crucis 35, 624. in maledictionem esse 44, 246.
- maledictiones omnes in Christo abolitae 28, 370. in Hebal 28, 315.
- maledictus qui in ligno pendet 28, 341.
- Malefacere quo pacto de Deo dicatur? 38, 500.
- maleficae morte plectendae 24, 364.
- Manasse rex eversor cultus Dei 38, 211. simulat poenitentiam 38, 210. cur inter Christi proavos? 46, 241. eius tyrannis 37, 469.
- Manassitica ditio fertilissima 29, 161. ex parte pertinebat ad Iudaeam 37, 683.

Mandata minima quae? 45, 172.

Manducatio indigna 49, 805. 811.

Manetho notatur 24, 155.

Manichaei notantur 41, 60. 45, 26. 368. 46, 73. 47, 337. 49, 559. 51, 161. 234. 262. 823. 52, 294. 363. 55, 334. eorum placita 27, 303. 47, 208. 478. psychologia 25, 222. 32, 96. 44, 401. error de animis 48, 418. 55, 335. 346. 446. de corpore Christi 55, 34. de duobus diis 25, 13. de duobus principibus 50, 50. 53, 375.

Manna 26, 625. 50, 102. per quadraginta annos coelitus datum 37, 202. angelorum panis 26, 660. 28, 642. 31, 730. figura Christi 31, 730. 49, 453. 583. quid doceat? 34, 169. scil. Deum esse, qui nutrit creaturas 37, 77.

— mannae natura miraculosa 24, 169. 25, 168. 28, 497. 500.

— manna sinaitico evangelicum praestantius 28, 498.

Mansuetudo commendatur 45, 512. 51, 60. 659. 54, 440. piis necessaria 50, 257. non cum omnibus observanda 45, 332. erga reos periculosa 27, 456. 51, 61.

Manus Dei eius opera 36, 434.

— manum percutere quid? 43, 490.

— manuum lotio quid? 27, 650. extensio in precando 36, 41. 53, 194. levatio naturalis forma precandi 31, 281. 39, 558. 40, 475. extensio imperium 36, 248. impositionis usus 45, 534. 535. 52, 349. 53, 420. 54, 34. 55, 69. quid olim notaret? 48, 207. 443. 563. temporalis caeremonia 48, 183.

— manus Deus quo pacto nobis tendat? 37, 417.

Maranatha quid? 49, 572.

Marcellus iurisconsultus 24, 689.

Marcellus Syracusas expilat 41, 275.

Marcion notatur 45, 26. 52, 363. 55, 321.

— Marcionitae refelluntur 51, 175. 52, 27. 55, 34. 324.

Marcus non epitomator Matthaei 45, 3. 46, VI. octavo Neronis anno mortuus 55, 292.

Mare carceribus inclusum 35, 372. sphaericum 37, 631. feris violentius 34, 436. naturaliter supra terram 28, 685. prae levitate 37, 631. terram non obruens miraculum 37, 631.

## Mar—Med.

## Mare

- Mare Tharsis mediterraneum 31, 476. orientale persicum 44, 371.
- Mare aeneum 38, 561.
- maris aquae unde? 35, 386.
- Maris rubri nomen unde? 43, 240. nomina diversa 28, 483. 39, 372. miraculum describitur 31, 720. transitus naturalis et miraculosus 36, 249. situs procul ab Idumaea 39, 372.

Mareotis palus a meridie Alexandriae 43, 482.

Mares liberi prae femellis optandi 33, 147.

Maresa Michae patria 43, 283. 299.

Maria Mosis soror v. Mirjam.

Maria virgo 48, 618. 51, 487. 53, 45. 54, 238. ante partum a viro intacta 45, 645. virgo unum filium peperit 38, 656. semper virgo 45, 30. 70. ex stirpe Davidis 45, 32. 46, 90. virgo membrum filii 45, 348. in Scriptura sacra exercitata 45, 42. 46, 481. spiritualiter regenerita in filio, quem utero gestabat 45, 35. cur eam Deus nubere voluerit? 45, 63. bona domina passionis 29, 450. gratia plena 46, 66. quo sensu nostra magistra? 46, 121. minime refugium peccatorum 35, 634. papistarum dea 47, 39. idolum 29, 213. 42, 266. 46, 240. 309. patrona 28, 521. 35, 686. regina coeli 47, 39. Lauretana idolum papistarum 36, 309. 46, 468.

— Mariae fides 46, 95. firmior quam Sarae 29, 583. humilitas 46, 117. modestia 46, 122. 249. exemplum 46, 309. imagines 46, 404. laus qualis? 46, 121. cultus vituperatur 26, 461. 34, 27. 46, 404. 51, 469. 499. canticum Hannae canticum simile 29, 297.

— MariolatRIA notatur 45, 38. 349. 46, 404.

Maria regina Angliae Proserpina 43, 134.

Maritus recens coniugatus a militia exemptus 28, 156. 29, 549. praeest uxori 37, 561.

— maritorum officia erga uxores 27, 670.

Marsi serpentum incantatores 31, 561.

Martianus scriptor vel potius Spartianus 24, 638.

Martyres veri qui? 48, 488. exemplum constantiae 49, 317. quomodo pro ecclesia passi? 52, 94.

— martyrum gloria celebratur 34, 720. 41, 366. 54, 43. et sceleratorum discrimen 48, 169. 54, 123. supplicia 49, 509. sepultura coelum 34, 494. pro-  
*Calvini opera Vol. LVIII.*

## Martyres

bationis ratio ad sacrificium Christi 42, 82. perseverantia quid probet? 51, 440. sanguis nobis nihil 42, 84. sanguis semen ecclesiae 52, 11. sacrificium 54, 329. nostratum constantia et animositas 48, 124.

— martyres facit causa, non poena 40, 633.

— martyrium non est satisfactio 42, 83.

Masinissa 41, 277.

Massa v. Meriba.

Mathematici i. e. astrologi 37, 123.

Matres in liberos teneriores 29, 439. 30, 376. in liberorum eruditione tardiores 29, 281.

— matrum iura in liberos 27, 677.

Matrimonium iugum 27, 654. multis curis implicitum 28, 158. remedium incontinentiae 26, 342. 46, 418. cum exteris 24, 352. cum impiis damnatur 26, 507. Deo acceptum 53, 478. a Deo institutum 49, 737. a paganis despectum 49, 737. sacramentum apud papistas 51, 227.

— matrimonii mala ex peccato originis 28, 159. prohibitio diabolica apud papistas 53, 478 sq.

— matrimonia Deo autore fiunt 30, 540. quare tam saepe male cedant? 27, 656. non nisi cum consensu parentum fiunt 38, 586. cf. etiam Coniugium.

Mattathias 41, 262. 42, 68. quo iure ~~arma~~ cepit? 42, 68.

Matthaeus peregrinum nomen 45, 248. non hebraice scripsit 46, 773. graece scripsit 45, 84. compendio studet 45, 255. Iesu dicta in unam ~~sententiam~~ colligit 45, 221. uberius quam Lucas 45, 398.

Mauritius imperator laudatur 32, 418.

Maussim 42, 92. 99.

Maximilianus imperator ex arca Noae oriundus 36, 335.

Medi non bellicosi 39, 432. molles 39, 391. sumptuosi 38, 493.

— Mediae situs 39, 486.

— Medorum imperium maximum 33, 595.

Mediator v. Christus.

— mediatoris necessitas 35, 502. 51, 394.

Medicina post corruptam naturam esse coepit 45, 532.



## Med—Mes.

**Medicina**

— medicina utendum ad sanandos morbos 48, 661.

**Mediocritas** eminentiae praeferenda 34, 585.

**Medium terrae** quid? 31, 697.

— mediae res quae dicantur? 49, 428. 447. 448. 471. 533. 680. 681. 50, 378.

— mediis externis Deus utitur non coactus 36, 249.

**Megiddo** planities 44, 338.

**Mel** in Palaestina frequens 30, 47.

— mellis usus apud Iudaeos 36, 158.

**Mela** (Pomponius) laudatur 23, 40.

**Melanchthon** de septuaginta hebdomadibus 41, 176.

**Melchisedec** homo mortalis 23, 662. non Sem 23, 175. 201. 648. eius historia 23, 641. Abrahamo superior 55, 85. decimas ab Abrahamo accipit 28, 170. non angelus, sed superior angelis 23, 662. ecclesiae Dei praeses 33, 26. typus Christi 23, 645. 662. 28, 169. 32, 164. 55, 84. a communi nascendi lege exemptus 55, 83. num adhuc vivat? 55, 87.

**Melech** coeli 39, 262.

**Mem clausum** in media voce non temere scriptum 36, 199. duplex format nomen 44, 266.

**Menandri** poetæ testimonium 49, 554.

**Mendacium** in nomine Dei summum scelus 44, 348. officiosum 24, 19. 25, 440. prohibetur 52, 120.

— mendaciorum varii gradus 30, 327. signa 52, 203.

**Mendicantes** monachi papae rotae 37, 641.

— mendicantium protervia fraenanda 27, 340.

**Menelaus** pontifex 41, 103. 252. 499.

**Menenii Agrippae** apologus 49, 501. 503.

**Meni** non Mercurius, sed numerus 37, 425.

**Mensae** vocabulum in Scriptura sacra 29, 345. mensa Dei quid ad hominem? 44, 415.

**Menstruata** marito vetita 24, 659.

**Mentiri** quid referat? 25, 440. 476.

**Mercatores** fallendi artibus uti solent 37, 171.

— mercatoriae urbes vitiis plenae 36, 391.

**Mercenarii** 24, 670. se locant in tres annos 42, 306.

**Merces** nulla ex merito 27, 98. 209. 28, 346. 45, 165. 414. 548. gratuita 47, 95. operum 50, 65. 262. quo sensu operibus concessa dicatur? 23, 318. 31, 180. 44, 485. 45, 485. quo pacto promissa salva gratia? 39, 17. pauperum non retinenda 28, 187.

— mercedis verus scopus 30, 29. 429. sperandae quatenus ratio ad fidem citra opera 23, 726. 735.

**Mercurius**: figmentum de Mercurio deorum interprete 48, 322.

**Meretricum** merces in templum non inferenda 28, 111.

**Meriba** 29, 140. 32, 32. ibi Moses peccat 29, 92. 103.

**Meridionales** populi nimii in gesticulationibus et caeremoniis 39, 84.

**Meritum** hominum nullum 26, 234. 425. 27, 209. 28, 341. 687. 35, 496. 45, 415. 548. 687. 46, 186. 203. 204. 298. 820. 47, 64. 48, 226. 314. 543. 49, 34. 65. 69. 118. 151. 193. 661. 50, 296. 304. 343. 410. 454. 519. 642. 51, 50. 165. 259. 291. 297. 302. 374. 383. 590. 52, 22. 23. 193. 334. 430. 53, 599. 54, 49. 52. 571 sq. 55, 77. 215. unde a papistis adstruatur? 49, 198. 52, 79. 390. Christi 26, 727. meritum et iustitia res inter se oppositae 55, 443. et fides res penitus contrariae 49, 193.

— meriti nomen ipsum profanum 45, 415.

— de merito certamina 51, 74.

— merita falso praetenduntur 31, 315. frustra a papistis vindicantur 35, 631. cuiusque ■ Deo praevideri fingunt sophistae 55, 207.

— meritis nostris Scriptura propositum Dei opponit 55, 208.

— meritorum vindiciae ex diabolo 35, 471. praemium quid? 52, 359.

**Merlin Iean Remond**, verbi minister Genevae 46, 748. 760.

**Merodach** Assyriorum victor 36, 643. Nineven diruit 43, 437. rex, non idolum 39, 391. rex Babylonis 43, 436. an idem ac Nabuchodonosor? 43, 436.

**Messias** filius David 38, 618. 49, 10. rex 44, 270. quingentis annis post Iesaiam 36, 155. Iudaeis dux

## Mes—Mir.

## Messias

militaris 41, 607. servatus dicitur, quia servat 44, 270.

— Messiae promissio polygamiae causa 29, 248. nomen quo pacto Cyro datum? 37, 128. adventum duplicem Rabbini fingunt 45, 490.

Metasthenes 40, 534. 692.

Meteorologia religionis promotrix 28, 376. Calvini 38, 78.

Micha propheta ante Iesaiam 38, 39. eius aetas 43, 281. ab Ieremia laudatur 38, 528 sq. Iesaias discipulus 43, 348. ex Maresa 43, 283. 299. alius prior 43, 281.

Michael archangelus 41, 206. 210. 216. 286. 661. 42, 121. 53, 45. 55, 493. 494. eius lucta cum Satana 29, 211.

— Michael et Guilelmus dii papistarum 26, 431. cf. 34, 638.

Michalis figmentum Teraphim 31, 565.

Mictham 31, 149. 547.

Midian v. Madian.

Migdol non Memphis 39, 292.

Milites Deo etiam servire possunt 48, 229. non domi, sed in bello calceati 51, 829.

— militum mores 48, 222. vita quam corrupta? 48, 229.

— militares leges 24, 372. 632. 710.

— militia quatenus necessaria? 36, 83. Christianis permissa 45, 120. spiritualis 55, 139. 192.

— militiae christianae variae species 47, 456. 52, 361.

Millia quid Hebraeis significant? 29, 164.

Milo robustissimus 37, 233.

Minae legis sanctiones 25, 5. Israelitis simul cum benedictionibus oblatae 28, 552. Dei necessariae 28, 312. 591. 655. post promissiones 28, 383.

— minarum divinarum finis est poenitentia 29, 402.

— minis opus est ad regendos homines 26, 634.

Mincha ordinaria pietatis professio 32, 40. quotidiana oblatio 38, 189.

— minchae lex 24, 508. 511.

Minimus in regno coelorum mortis aeternae reus 29, 337.

Ministerium verbi necessarium 29, 147. maxime operosum 48, 120. perpetuum 51, 200. speculo simile 49, 514. commendatur 48, 192. 204. 362. 421. 542. 49, 343. 349. 352. 50, 149. 235. 51, 199. 52, 385. 55, 29. eius ordinatio divina 27, 21. 47, 313. dignitas 45, 314.

— ministerium hominum Scriptura cum arcano spiritus afflatu coniungit 48, 378.

— minister ecclesiae qui Dei verbum docet 51, 87.

— ministri ecclesiae christianae qui? 49, 444.

— verbi Dei qui? 46, 6.

— ministri verbi patres 28, 231. audiendi 34, 552. nutriendi 27, 299. non spernendi 48, 288. stipendio digni 27, 27. 200. 28, 268. 51, 85. de publico ali debent 48, 473. quaestum ex munere facere non debent 40, 616. pecuniae contemptores sint 48, 473. nihil ex se ipsis proferunt 28, 296. nihil per se efficiunt 45, 16. organa Christi 27, 24. Dei 28, 313. 39, 244. Dei angeli 49, 734. Dei coadiutores 45, 829. Dei oratores 27, 519. 36, 360. os 27, 107. prophetis et Baptista maiores 34, 582. figura Christi non sunt 27, 645. non tantum a professis fidei hostibus male tractantur 47, 356. in continua militia versantur 52, 40. ne superbiant 48, 204.

— ministrorum autoritas 24, 156. 47, 71. electio maximi momenti 45, 157. electionis legitima ratio 48, 120. officia 28, 296. 29, 146. 30, 101. 35, 42. 40, 95. 41, 366. 51, 808. 55, 276. munus duplex 40, 98. duo affectus diversi 43, 121. sermones audiendi 27, 522. vera felicitas 47, 349. perseverantia 37, 698. prudentia 49, 374. scopus 49, 316. sobrietas 51, 88. vitia graviora 29, 357. sordida conditio ne coelesti sapientiae derogat 48, 304. superbia damnatur 26, 304.

— ministris mansuetudo commendatur, sed non erga perversos 37, 61. vehementia necessaria 38, 25. ligandi potestas data 47, 76. merces debetur 52, 212. ministris sua quaerere non licitum 52, 38. de ministris indignis 51, 558.

— ministros humilitas decet 28, 662. 41, 362. legitimos sola Dei vocatio facit 47, 27. 49, 303. ministros ut liberatores omnes populi reverenter amplecti debent 48, 375.

Miraculum quid? 49, 598.

— miraculi explicatio et usus 24, 52. significatio 46, 754.

## Mir—Mon.

## Miraculum

— miracula cur? 26, 208. 48, 445. 446. non prorsus a natura discedunt 43, 274. tempore apostolorum momentanea 30, 172. hodie non necessaria 29, 708. cur pauca tantum ad breve tempus? 48, 322. cur tantum primis temporibus? 26, 403. cur signa vocentur? 47, 447. 50, 144. in deserto sinaitico 28, 497. 37, 502. non per se sola fidem gignunt 40, 643. hominibus indignationem movent 30, 237. viam sternunt doctrinae 47, 99. fidei futurae 47, 447. paganorum diabolica 26, 205. praestigatorum 24, 89. 95. Satanæ et impostorum 24, 277. ad terrorem incutiendum valent 48, 59. a verbo Dei non separanda 48, 102. 245. naturæ usu nobis vilescunt 47, 133.

— miraculorum donum quatenus ex impositione manuum? 29, 225. finis 48, 177. 217. 246. 563. Christi finis 45, 155. 330. cessatio 26, 250. 28, 299. fructus 45, 663. 47, 42. 53. 225. usus 45, 825. 48, 286. 319. 49, 278. 327. 50, 362. 55, 23. duplex 47, 270.

— miraculis papistæ abutuntur 29, 595. Christum filium suum esse pater testatur 47, 123. certus modus Dei consilii finitus 47, 269.

Mirjam murmurans et leprosa 24, 318. 28, 166. prophetissa 40, 288. ■ fratre in exemplum sistitur 28, 171. eius canticum 30, 258. 43, 388.

Miseria huius vitæ pignus futurae 34, 218. 332. 446. piorum pignus resurrectionis 34, 392. 396.

Misericordia erga proximos ■ Deo commendatur 28, 197. 33, 308. 45, 519. erga pauperes laudatur 34, 662. nimia damnatur 26, 500. omnibus necessaria 55, 307. sacrificiis anteferenda 28, 175. vincit iudicium 28, 337. pars principalis vitæ piæ 34, 559.

— misericordia Dei in mille generationes 24, 379. extollitur 28, 311. iustitiæ non contraria 35, 147. ex gratuito foedere 40, 393. poenitentibus certa 28, 551. meritum excludit 26, 269. omnem benevolentiam humanam superat 31, 277. ■ papistis male intellecta 26, 196.

Missa exploditur 23, 203. 661. 26, 430. 41, 564. 42, 290. 44, 421. 46, 497. 726. 48, 643. 49, 383. 485. 486. 487. 490. 600. 616. 665. 710. 773. 794. 50, 303. 51, 498. 55, 57. 88. 118. 122. 127. abominabilis 27, 184. 29, 152. 461. 41, 327. 45, 705. 53, 124. 254. 366. 562. 54, 34. 248. blasphemia 49, 674. diabolica 28, 353. 30, 391. 41, 327. 46, 467. histronica 48, 141. idololatria 29, 213. coenæ falsificatio 28, 566. 42, 290. non sacramentum 42, 290. sacrificium in-

## Missa

cruentum 55, 118. sacrilegium 28, 115. 32, 165. 42, 418. 47, 153. 48, 373. perperam ex Scriptura defensa 42, 28. quo clypeo ■ papistis protegatur? 49, 496.

— missæ abominatio 50, 377. 577. ritus mendacia 29, 137. superstitiones 29, 226. vanitas 27, 363.

Mithridates Ponti rex 41, 280. 42, 104. 109.

Mitte arcana Dei, proverbium falso intellectum 28, 543.

Mizpa altus mons 42, 296.

Moabitæ cognati Israelitarum 38, 148. nunquam Hebraeis subiecti 36, 300. nunquam ab Israelitis laesi 44, 38. semper securi et incolumes 39, 321. capitalissimi hostes Israelitarum 36, 422. ab ecclesia extorres 28, 68. circumcisi 42, 106. quatenus pii? 28, 77. quo sensu non penitus extincti? 39, 345. hodierni 28, 69. eorum historia 36, 294. eorum regio vitifera 36, 308. mediocriter fertilis 39, 321.

Moderatio doctoribus commendatur 38, 283. rara virtus et difficilima 39, 206. in omnibus rebus tenenda 52, 60. 174. 55, 430. 451.

— moderatorum quorundam perfidia 48, 465.

Modestia laudatur 30, 197. 45, 549. iuvenes decet 35, 18. semper cum vera fide coniuncta 29, 423. in vestitu observanda 28, 19. in scrutandis Dei secretis commendatur 33, 535. 34, 513.

Modestinus iuriconsultus laudatur 24, 675.

Moed quid? 48, 158.

Molochi cultus morte plectendus 24. 365. 39, 32.

Monachi notantur 44, 424. 48, 60. 52, 116. 53, 48. 228. 389. 518. ignavi ventres 44, 351. 46, 354. 52, 213. audacissimum animalium genus 43, 326. asini 50, 120. porci 53, 386. hypocritæ 28, 40. haruspices et magi 38, 446. non Nasiræi 43, 32. mendicantes notantur 43, 324. Aegyptiis i. e. Ziganis similes 30, 333. unde oriuntur? 53, 450. ex impuris hominibus diaboli facti 45, 629. vitam activam respicientes vituperantur 45, 382. botus suos vendunt 52, 307. cadavera lavant 48, 218. fratrum nomen ad se rapuerunt 55, 186. Dei praecepta mera consilia dicunt 45, 188.

— monachorum ordines innumeri 29, 153. caelibatus obscœnus 49, 423. continentia 53, 348. exerci-



## Mon—Mor.

## Monachi

- tia 49, 450. fastus et superbia 48, 342. improbitas 30, 333. inanis iactantia 45, 544. precesiones 53, 465. perversitas 53, 488. stultitia in capillorum portandorum more 49, 724. vita qualis? 45, 629. vitia 33, 494. voracitas 50, 132. 53, 292. 386. ascesis vinum non respuit 24, 305. status angelicus 28, 14. status perfectionis 45, 540. 52, 53. insulsa doctrina de angelis 55, 493.
- a monachis qualis perfectio fingatur? 52, 53.
- monachatus otiosi semen Pauli temporibus 52, 213.
- monachismus inter Iudaeos nullus 45, 30.
- monachismi veteris fons 47, 85. impurus 49, 285. 404.
- Monarchae fluvii inundantibus similes 29, 556.
- monarchia servitus populi 27, 459.
- monarchiae quatuor 40, 589.
- Monasteria foedis libidinibus scatent 29, 281.
- Monetae authenticae esse debent 28, 321.
- Monilia virginum merae nugae 37, 536.
- Monoceros v. Unicornis.
- Monogamia ■ Deo instituta 27, 666. 30, 572. 51, 775.
- Monotheismus apud omnes gentes 40, 611. 655. 41, 22.
- Monotheletae haeretici 45, 723.
- Mons testimonii 36, 278.
- montes Dei 31, 361. canaanitici excelsi 40, 509.
- Montanus haeticus 48, 232. 52, 294. 53, 351.
- Morbi ex lapsu Adae 25, 36. ex peccato 55, 432. ex vitiis 37, 430. admonitiones Dei 49, 493. 818. gladii Dei 28, 403. manus Dei 29, 20. nuntii irae Dei 46, 751. obediunt Deo 46, 751. vitae fragilitatem praemonent 34, 229.
- morbis vim non esse adhibendam donec maturuerint 52, 321.
- Moriah templi locus 23, 315.
- Morositas cynica minime necessaria 28, 36.
- Mors quid? 54, 331. 55, 33. separatio animae et corporis 35, 157. 52, 19. migratio animi ■ corpore 52, 389. eripit hominem ex omnibus miseriis 39, 185. bonis et malis eadem 34, 258. naturaliter hominibus terribilis 35, 527. semper medi-

## Mors

- tanda 33, 212. optanda 48, 621. non optanda 43, 269. prae vita expetenda 29, 364. naturalis praefenda 39, 81. voluntaria crimen maximum 30, 718. invisibile diluvium 31, 836. mors peccati vita hominis 49, 125.
- mors ex maledictione totius generis humani 29, 220. peccati merces 33, 516. sacrificio Christi devicta 27, 697. destructa per Christum 49, 547. homini christiano lucrum 28, 630. piorum placida impiorum turbulenta 37, 307. piis non timenda 55, 33. 452. piis dulcis 34, 78. iustorum ultio Dei in improbos 37, 306. porta vitae 28, 370. mors et vita fidelium diverso sensu feruntur 36, 442. Christianorum quotidiana 25, 673.
- mortis origo 55, 33. consideratio salutaris 34, 466. metus nimius certum infidelitatis signum 55, 33. horror naturaliter omnibus insitus 47, 455. acerbitas quomodo nobis mitescat? 47, 290. timor etiam in sanctos cadit 48, 206. contemptus 50, 61. 64. 55, 167. 168. timorem absque Dei auxilio vincere non possumus 47, 455. timor fide vincendus 52. 389. hora cuique constituta 47, 176.
- mortem cur patres metuerint? 31, 76. pii praeparati expectant 29, 208. appetere quando licitum? 33, 167.
- mortales semper ad mortem parati esse debent 28, 629.
- mortalitas in rerum natura universalis 32, 75.
- mortui non carent sensu 31, 76. 809. etiam Deum laudant 31, 298. 32, 191. 35, 568. viventibus non sapientiores 34, 509. non invocandi 51, 239. 52, 128. 273. 55, 98. 308. 434. quomodo lugendi? 52, 31. 164. de eorum statu Scriptura tacet 35, 568. vivos non curant 45, 412.
- mortuorum invocatio apud papistas 47, 287. 53, 146. contra Scripturam 29, 715. intercessio figmentum merum 52, 271. evocatio diaboli praestigiae 30, 644. immutatio et vivorum 49, 562.
- mortuos inter et viventes nulla communio 33, 705. pro nobis orare fictio est 48, 304. audire vocem filii Dei quid significet 47, 117. quomodo spiritus Christi vivificet? 55, 274.
- moriendum ut vivamus 29, 303.
- morituri supremam voluntatem statuere debent 36, 646.
- Mortificatio piis necessaria 49, 109.
- Morus (Thomas): eius superbia et exitus 36, 379.

## Mos—Mun.

- Moses trecentis et quinquaginta annis post Iacobum natus 29, 129. ex incestuoso connubio genitus 24, 84. 25, 307. servus 25, 429. interfector 23, 644. idque divino instinctu 32, 128. intercedit pro populo 38, 206. pro populo se devovens 25, 98. 26, 692. hactenus peccavit 33, 156. a populo abreptus Deo obstrepuit 32, 129. peccans et punitus 25, 699. Meribae 29, 92. 103. 140. 209. peccatum confessus 28, 599. a terra promissa exclusus 28, 645. 29, 92. 103. durus idemque benignus 28, 653. ieiunans 28, 300. an sacerdos? 32, 52. astronomus 38, 59. modestus et humilis 25, 628. 28, 172. modeste sibi successorem sistit 28, 598. neque sibi neque filiis pontificatum arrogat 29, 136. paratus ad mortem 29, 208. nonnisi expleto munere defecit 28, 596.
- Moses homo Dei 29, 107. divinus 29, 113. nullus nisi ■ Deo 28, 599. angelus inter creaturas 28, 599. instructus Spiritu 28, 627. 29, 161. in Dei persona loquens 28, 502. minister, non autor legis 44, 494. nihil ex se ipso profert 28, 295. figuram templi in monte videt 29, 87. per se muneri impar 28, 662. propheta 55, 9. maximus propheta 26, 670. 29, 230. prophetice Hierosolymam cultui destinat 27, 448. de nostra generatione propheta 29, 15. vidit Deum ■ tergo 26, 400. nonnisi in umbris versatus 29, 629. obscure de redemptore loquutus 28, 556. 36, 19. spiritu deminutus 25, 170. vitam futuram prospexit 29, 100. redemptor quo sensu vocatus sit? 48, 149. faciem obvelat 35, 53. non cornutus 25, 606. figura Christi 27, 15. 29, 25. 96. 55, 44. praeco Christi 48, 150. 49, 197. Christo longe inferior 55, 36.
- Moses scriba Dei 29, 136. Spiritu dictante scripsit 25, 666. non autor legis, sed tabellarius 28, 647. autor Geneseos 29, 136. saeculis omnibus precum formas dictavit 31, 619. Spiritu duce terram Canaan descripsit 28, 700.
- Moses et Elias cur Christo apparuerint? 26, 671. et Christus 38, 697.
- Mosis historia fabulis contaminata 31, 718. nomen hebraicum providentiae divinae pignus 24, 25. scientia aegyptiaca 40, 540. vocatio divinitus confirmata 28, 172. ieiunium 49, 781. virtutes laudantur 29, 692. modestia 48, 140. longaevas 29, 218. mors non ab ipso narrata 29, 217. sepulcrum 29, 210. cadaver cur absconditum? 29, 213. lex fons unicus omnis scientiae 44, 437. benedictio 29, 105. 128. canticum 28, 621. 635.
- Mosi locus futuri templi revelatur 26, 86. 92. qui credit, credit et Christo 47, 128.
- mosaica doctrina obscura et umbratilis 29, 708.
- Mulier captiva 24, 708. 27, 661. pudenda aliena attingens 28, 232. menstruata viro negata 40, 428. 44, 343. imperiosa importunum animal 55, 255. testitudini confertur 54, 51. num etiam imago Dei? 49, 476.
- mulieris falso accusatae honor vindicandus 28, 43. vox necessitatis causa requisita esse potest 49, 533.
- mulieres natura avarae 36, 92. gerunt uterum per decem menses 37, 443. dominandi cupidae 49, 733. natura ad parendum natae 52, 276. virorum adiutores 53, 209. viris subiectae 49, 533. 723. 730. 738. 51, 222. 53, 223. 54, 516. 55, 253. propter Evae peccatum 51, 738. in maiore culpa quam viri 53, 211. extraneae Israelitis vetitae 27, 655. piaae ad ostium tabernaculi excubantes 29, 329. instrumentis musicis usae 30, 258. ad superstitionem procliviores 40, 188. 45, 628. raro prophetiae dono gaudent 40, 288. capillos arte crispare vetantur 55, 254. epinicia canunt 31, 624. Christum sequentes 45, 356. honorandae quod infirmas sint 55, 256. ■ Dei verbo non alienandae 48, 438. omnibus saeculis ■ publica administratione exclusae 49, 533.
- mulierum audax virtus laudatur 30, 320. propriae virtutes 55, 253. officia 54, 511 sq. castitas quae sit? 54, 513. vanitas et ambitio in vestibus 40, 345. vestitus indecens vituperatur 51, 674. ornatus 52, 275. 54, 506. 509. cur tanta se ornandi cura? 55, 255. ornatus spiritualis in quo consistat? 55, 254.
- mulieres decet modestia 49, 734.
- mulieribus non licet aliquid inscio marito auferre 30, 547. non licet docere 53, 209. publicam personam gerere interdictum 48, 478. olim Romae permissum in foro postulare 49, 533.
- muliebris partus admirabile potentiae Dei documentum 37, 445.
- Mummius. 49, 297.
- Munditia corporis symbolum puritatis spiritualis 28, 64.
- Mundus ex nihilo 23, 15. 43, 246. ex aquis originem habet 55, 474. quando creatus? 26, 203. non uno momento 37, 180. hominum causa 26, 255. 28, 24. 222. 32, 89. 428. 33, 572. 36, 589. 41, 67. 43, 254. 44, 5. in favorem ecclesiae 38, 699. revelator Dei 23, 7. ex lapsu Adami maledictus 44, 5. quomodo per arcam Noae damnetur? 55, 151. periret nisi Deus impios coereret 28, 374. a Deo per Christum gubernatur 29, 315. non a fortuna neque a natura 40, 577. semper

## Mun—Neb.

## Mundus

- decidit in peius 40, 590. 43, 9. 11. 23. peior quam tempore Pauli 54, 473. vult decipi, ergo decipitur 37, 641. 38, 572. 589. ad errores propensus 45, 629. totus sine Christo deformis 51, 151. in superstitionem quam proclivis? 48, 562. cur Christum odio habeat? 47, 166. cur Christum non videat? 47, 350.
- mundi creatio ante sex mille annos 48, 610. caduca conditio 55, 153. interitus 55, 474. status 54, 353. machinae optima symmetria 31, 636. opificium describitur 43, 162. pravitas usque augetur 34, 373. 40, 590. regna Deo adversa 41, 473. ornamentum homines et animalia 37, 597. conversio minime expectanda 45, 668. ingratitude 48, 542. 55, 169. ingenium externis larvis addictum 48, 128. contemptus piis necessarius 45, 482. 52, 118. quatuor aetates apud poëtas ex Daniele 40, 590. mundi et Dei discrimen 48, 116.
- mundum aeternum dicere barbarae ingratitude est 48, 328.
- mundo viventes Deo morimur 32, 280.
- mundi non innumerabiles 23, 9. eorum pluralitas nugae 40, 591.
- Muneribus excaecantur oculi sapientium 36, 51.
- Murum transsilire quando licitum? 25, 444.
- muri et portae sancta sunt 48, 212.
- Musculus (Wolfgangus): in Psalmos laudatur 31, 13.
- Musica melancholiae remedium 30, 181. non contemnenda 36, 110. non damnanda 43, 108. sacra hodie non necessaria 30, 259.
- musicae usus et abusus 34, 228. in cultu dubia dignitas 31, 325.
- musica diaboli non pelluntur 30, 181.
- musica instrumenta in cultu a Christo abolita 24, 162. a cultu removenda 29, 600. 32, 11. a templis arcenda 31, 662. 760. cur olim in cultu legitima? 29, 600. 40, 625. ad tempus paedagogiae 32, 438.
- Myrrhi nigrae arbores 44, 137.
- Mysteria reverenter suspicienda 42, 489. non nisi electis patefiunt 45, 358. Dei omnia carni sunt paradoxa 49, 49.
- Mythologiam suam Graeci allegorice interpretantur 29, 457.

## N.

- Naaman Syrus leprosus 28, 166.
- Nabuchodonosor v. Nebucadnezar.
- Nahum praeco contra Nineven 43, 204. eius aetas 43, 435.
- Narium ornamentum apud Orientales 40, 345.
- Nasci denno quid? 47, 54. 56.
- Nasiraei 24, 302. 39, 617. 43, 31. eorum caesaries 29, 267. 37, 700. secta 48, 518. vota 39, 107. nominis etymologia 45, 102.
- nasiraeatus Iudaeis Christum in speculo offert 24, 304.
- Natalis dies quomodo celebretur? 45, 432.
- natalis diei pia celebratio commendatur 33, 145.
- Nathan celeberrimus propheta 44, 341.
- Nathan, filius Davidis, ex quo Christus 44, 341. 45, 58.
- Nathanael verus Israelita 42, 596.
- Natura ipsa miraculum 26, 449. Deum revelat 33, 426. 570. 35, 310. ad altiora nos evehit 34, 69. dictat Deo cultum deberi 32, 140. prae Deo vulgo aestimatur 26, 625. obsequentior quam homo 36, 29. secundum philosophos sine Deo operatur 35, 433. non gubernat mundum 40, 577.
- natura hominis Deo repugnat 29, 639.
- naturae phaenomena Dei iudicia 28, 393. ordo in Dei manu 42, 253. 43, 62. inaequalitas Dei gubernium revelat 28, 392. confusio ex peccato 26, 436. 33, 541. ad miracula ratio 43, 275. intemperies propter peccata 37, 635. leges Dei providentiam non excludunt 36, 222.
- naturalia Dei 26, 182.
- Nautae genus hominum durum, barbarum, impium 43, 211. 217.
- Naves iuncea Aegyptiorum 36, 321.
- navigationis utilitas et damnum 36, 73.
- Nazaraei v. Nasiraei.
- Nearchus Alexandri classi praefectus 23, 40.
- Nebo urbs Moabitum 36, 296. 39, 315. secundarius deus sub Belo 37, 173. Chaldaeorum idolum 39, 481.
- Nebucadnezar primus rex Babyloniae 43, 436.



## Neb—Nov.

## Nebucadnezar

455. avarus et rapax 38, 457. Aegypto potitur 38, 467. vastator Nineves 43, 437. ab ipsis avibus reformidatus 33, 597. et ■ bestiis 29, 660. revera sepultus 36, 281. servus Dei 33, 107. eius regni chronologia 38, 470. eius successores plures 40, 692. eius filius Nebucadnezar 40, 534.

Necessitas legem ignorat 28, 276. vitia non excusat 28, 276.

— necessitatibus fratrum qua mensura subveniendum? 50, 98.

Necho pugnat pro Assyriis 39, 283. 291.

Necromantia quid revera? 27, 512. 37, 419.

Negotiatio ministros verbi non decet 38, 219.

— negotiatorum fraudes et furta 26, 348.

Nehemias templum perfecit 37, 333. angelus inter homines et tamen poena dignus 43, 167.

Neratius (Lucius) 24, 624.

Nero: eius mens in peius mutata 29, 687. eius in pios crudelitas 48, 267. 49, 509. redivivus et Antichristus 52, 197.

Nervae regnum populo gravius quam Neronis 36, 543.

Nestorius laudatur 47, 14. notatur 47, 47. 48, 469. duplicem Christum fingeat 55, 34.

Nezer est caesaries a Nazaraeis 37, 700.

Nicaenum concilium: secundum 31, 476. 32, 52. idololatriae favet 32, 345.

Nicodemus pythagoricam palingenesiam somniat 47, 56.

— Nicodemi evangelium 45, 6. exemplum 47, 187.

— Nicodemitae notantur 28, 165. 31, 153. 38, 74. 42, 290. 48, 486.

Nicolaus diaconus turpis sectae autor 48, 122.

Nilus cataractis periculosus 36, 321. vehementem sonitum edentibus 38, 323. Alexandriam circumfuit 43, 481. Aegyptum foecundat 44, 384 sq. eius septem ostia 36, 249. natura 43, 148.

Nimrod primus usurpator 28, 685.

Nineve describitur 43, 204. 248. 437.

— Nineves interitus decem post Sanheribi mortem annis 36, 643. conditor quis? 43, 204. nomen hebraicum 43, 204.

## Nineve

— Ninevitarum imperium antiquissimum 43, 465. conversio dubia 43, 203.

Ninus Babylonis conditor 39, 463. 40, 679. non Nineves 43, 437.

Nix quomodo fiat? 35, 392.

No Alexandria 39, 301.

Noa diluvium praevидit 28, 524. per multos annos arcam construxit 29, 366. a diluvio non ex improviso deprehensus 28, 418. quo pacto animalia pura ab impuris distinguere potuerit? 33, 49. per decem menses in stercoribus 31, 655. pudenda retegens 39, 628. Abrahamo coetaneus 25, 562. iudex mundi 33, 27. iustitiae praeco 55, 464. ex eo omnes 34, 596. eius fides qualis? 43, 251.

— Noae filii idololatrae 28, 711. sedulitas in arca construenda 55, 267. baptismus exemplar baptismi nostri 55, 267.

Nobiles litteras aspernantur 40, 538.

— nobilitas vera quae? 55, 392.

Nomen subaudire Hebraeis tritum 38, 305. in terra scribi quid? 38, 276.

— nomen Dei est eius virtus 30, 232. invocare et invocari idem 38, 228.

— nominis divini usus in iureiurando 26, 271. abusus 26, 275. nominis Christi invocatio patrem et filium in se continet 48, 497.

— nomina liberis non temere danda 29, 276. 46, 152. 154. 321. in die circumcisionis infantibus imponebantur 46, 320. regionum a suis autoribus 38, 492. in coelo scripta 45, 316.

— nominum delectus apud Hebraeos 45, 44.

Nonnae vel moniales vestalibus subrogatae 48, 325.

Nonnus notatur 47, 198.

Noph fortassis Alexandria 36, 337. non Alexandria 39, 292. Memphis 37, 511. 39, 248.

Novatus notatur 24, 526. 31, 266. 43, 431. 49, 63. 55, 133.

— Novatiani ■ societate piorum desciscunt 31, 143. refelluntur 23, 474. de neganda lapsis venia 55, 70.

Novercae privignis inimicae 27, 675.

## Nov—Off.

Noviluniorum ratio 30, 353.

Nox in quatuor partes distributa 48, 268.

Nubes sinaitica quid nobis? 26, 391. eius significatio 26, 140. nubes baptismi signum 49, 452. 583.

— nubis super tabernaculo descriptio 28, 626. significatio 28, 626. duplex forma 28, 626.

— nubes quomodo fiant et sustineantur? 35, 309. ex vaporibus, sed agente Deo 32, 428. columnae palatii Dei 35, 309. terribilia vasa 28, 378. vasa Dei 35, 404. quo sensu Deum occultent? 34, 299. ministri Dei 35, 309.

— nubium natura 32, 359.

Nuditas ob peccatum pudenda 28, 444.

Numa Pompilius Iovem suum Elicium devocat 48, 14.

Numerus ternarius pro summo et perfectissimo 50, 137.

— numeri mutatio v. Enallage.

Nuptiae secundae apud veteres probro notatae 49, 419. licitae 49, 426. olim inter Christianos non benedicebantur 49, 427.

— nuptiis secundis quaedam concilia vetuerunt clericos interesse 49, 427.

— nuptias adire clerici vetustis canonibus vetantur 47, 42.

Nutricum mos 46, 622. 53, 376.

## O.

Obadja antiquior Ieremia 39, 353. eius aetas 43, 178. 182. 192.

Obduratio v. Induratio.

Obedientia commendatur 46, 270. 304. erga Deum summum officium 26, 491. Deo debetur sine mora 43, 205. qualis? 28, 307. 52, 115. ex fide 55, 42. nulla sine fide 37, 424. quo animo praestanda? 28, 60. cum amore coniungenda 28, 587. melior quam sacrificium 38, 321. 42, 476. verbi consensus boni fundamentum 39, 39. erga legem difficilis 27, 38. erga superiores nunquam contra Deum 29, 229. erga parentes quando neganda? 27, 685. qualis? 39, 106. fundamentum pietatis 43, 343. piis necessaria 50, 111. recti cultus fundamentum 47, 135. magistratibus debita 49, 251.

Calvini opera. Vol. LVIII.

## Obedientia

sq. obedientia Christi activa 27, 693. 28, 345. 353. passiva 27, 694. 37, 260. obedientia papistarum praestatur ecclesiae, non Deo 30, 117.

— obedientiae ratio ad sacrificium 37, 692. fructus 47, 116. exemplum in mutis creaturis propositum 49, 152.

— ab obedientia cordis operum aestimatio pendet 49, 269.

— obedire Deo melius quam bene nutriri 34, 354.

Obex peccati mortalis secundum papistas 40, 492.

Oblatio nostri generalis inter spirituales hostias primum locum obtinet 55, 234.

Oblivio in Deum non cadit 29, 268.

Obsequium erga Deum ex vocatione 32, 255.

Obsidio 24, 707.

— obsessi fame victi liberis vescuntur 28, 453.

Obstetricum baptismus damnatur 24, 66.

Obstinatio in peccato iteratis poenis frangenda 29, 60.

Occasio arripienda 50, 76. 263.

Ochosias rex Belzebub consulit 45, 286.

Octavianus 41, 75.

Oculus pars corporis delicatissima 28, 694. in quem finem creatus? 34, 645. malus 45, 454. simplex 45, 206. leno Satanae 34, 645.

Oda quid? 52, 125.

Odium homicidii causa 27, 549. est ipsum homicidium 26, 229. erga malos commendatur 30, 117. uxoris quid significet in lege? 27, 669.

Oecolampadius notatur 37, 261. de septuaginta hebdomadibus 41, 176.

Offensiones vitandae 48, 566. 49, 103. 265. 448. 52, 358. 55, 44.

Officia Christianorum mutua 28, 11. 34, 115. libenter praestanda 28, 283. erga proximos 34, 562. erga hostes 30, 569. erga subditos 34, 655. subditorum 34, 657.

— officium non nisi morte finitur 28, 599. suum quisque peragat 28, 605.

— officii erga Deum tres formae 27, 36.

## Off—Ord.

## Officia

— officiales papistici iurisdictionem usurpant 49, 390.

Olda v. Hulda.

Oleum sanctum 24, 411. 445. aegrotis datum miraculosum 30, 172. figura spiritus 45, 298.

— olei usus ad delicias quatenus permissus? 32, 91.

Omnipotentia Dei legibus iustitiae et sapientiae adstricta 34, 363. eius vera ratio 29, 484.

Omri templum Samariae condit 43, 402.

Onagri diu inediam perferunt 38, 182.

Onesimus fur domino remissus 39, 87. 52, 130.

Oniae templum 36, 343. 41, 234. 42, 27.

Onus quid prophetis? 36, 257. 43, 437.

Opera hominum imperfecta semper 26, 538. 28, 340. 43, 263. nullius valoris 30, 607. nunquam coram Deo pura 31, 593. bona commendantur 55, 75. a Deo 45, 169. bona nunquam sine macula 40, 249. coram Deo aestimantur ex pacto 40, 462. fructus poenitentiae 45, 118. sigilla doctrinae 48, 2. quid ad gratiam et salutem? 43, 231. 260. fide iustificatur 32, 128. non nisi ex fide 45, 401. suppleuntur gratia 40, 438. fidelium Deo accepta 28, 273. bona quae sint? 54, 493. 55, 196. quae Deo grata? 55, 146. nostra quamvis mutila et imperfecta in Christo accepta 55, 234. bona et mala quomodo discernenda? 44, 113.

— opera moralia et ritualia non distinguenda 23, 708.

— opera operata pontificiorum 27, 173. 54, 293. meritoria papistarum deridentur 28, 353. 46, 819. 50, 662. 677. 51, 285. bona an Dei favorem nobis concilient? 48, 244. supererogatoria exploduntur 31, 316. 33, 271. 462. 522. 38, 183. 40, 399. 41, 264. 42, 85. 45, 419. 49, 826. 50, 408. 53, 174. 54, 488. 55, 306. Christi meritum tollunt 35, 627. 630. mortua quae? 55, 111.

— operum ad fidem ratio 23, 703. meritum nullum 33, 409. iustitia eversa 31, 315. merces quid? 55, 75. 140. 162. iustificationem unde papistae eliciant? 55, 405.

— operibus quo pacto merces promissa? 31, 593. 45, 483.

— opus operatum papistarum exploditur 36, 39.

Ophas Persis 38, 70.

Opinatio fidei contraria 50, 174. 52, 91.

Opinio hominum in recte factis non negligenda 50, 104.

Ophir 31, 202.

Ophra nomen dubiae significationis 39, 275.

Oppia lex de luxu 36, 92.

Oppidani obsessi rusticanis in bello miseriores 28, 452.

Oracula prophetarum valvis templi affixa 36, 165. ethnicorum exploduntur 23, 521. ambigua 37, 50.

Oratio fidei professio 41, 388. pia non nisi ex Spiritu sancto 34, 100. 38, 595. verus cultus Dei 34, 240. fructus poenitentiae 38, 595. testimonium unicum fidei 53, 368. explicatio cordis coram Deo 37, 402. quo fundamento nitatur? 26, 719. non in Dei, sed in nostrum usum 34, 614. fidelium qualis? 41, 654. 55, 387. promissionibus Dei innititur 28, 292. interdum vitiosa 43, 263. quando irrita? 34, 471. ascendit et cadit 39, 120. continua quo sensu commendatur? 41, 380. 49, 242. sine fide lusoria 45, 218. ex fide manere debet 48, 653. mentem requirit 49, 521.

— oratio ante prandium 27, 386.

— oratio dominica 45, 195. eius quantum praeceptum 28, 191.

— orationis piae modus 33, 548. 53, 190. vera regula 43, 263. vera quae propria sint? 48, 16. secessus adiumentum 48, 230.

— orationes longae non simpliciter damnandae 45, 628. publicae Christo acceptae 45, 517. 49, 522. piis necessariae 52, 61. 127. pro mortuis inanes 48, 348.

— orationum spes in sacrificio fundata 31, 209.

— orandi ritus 52, 274. 275. modus duplex 41, 521. Iudaeorum versus templum 43, 242. vera ratio 45, 561. 48, 653. regula 47, 256.

— orandum semper 34, 475. sine intermissione 48, 652. 653. in omni loco 45, 582.

Orbis stabilitas in montibus fundata 32, 181.

Ordinatio ministrorum 52, 349.

Ordo politicus necessarius 43, 18. per evangelium non eversus 45, 120. 523. 602.

— ordini quem Deus instituit parendum 49, 503.



## Ord — Pag.

## Ordo

- ordinum diversitas ■ Deo 27, 483.
- Orestis corpus giganteum 25, 263.
- Organa musica in templis nihili aestimanda 27, 201. 30, 259.
- Orientales luxui dediti 39, 608. tumultuosi et agiles 41, 178. sagittarii 39, 421. inediam melius tolerant quam nos 48, 205. iaculatores 31, 634. vestes longas portant 27, 367. fibulas argenteas in calceis 31, 634. ingenio et motu tardiores 36, 296. ad caeremonias proclives 31, 299. 40, 612. 41, 127. 42, 544. 45, 231. caeremonias luctus multiplicant 38, 239. 242. 39, 84. 43, 150. in dolore histriones 43, 88. magis incestuosi quam Graeci 28, 62. christiani foedis libidinibus dediti 36, 613. ad libidinem propensi 48, 359.
- Orientalium vestitus 27, 367. 37, 491. 45, 678. ornatus 40, 345. tiarae 40, 636. mos in execratione 39, 95.
- Origenes notatur 38, 124. 691. 40, 658. 45, 24. 49, 97. 128. 50, 39. 40. 194. 195. 236. 52, 167. laudatur 49, 7. 56. 50, 162. 213. 215. corruptor doctrinae 38, 691. eius allegoriae notantur 23, 37. 123. 302.
- Orion tempestates adducit 35, 399. stella vehementior 43, 77.
- Orionis cadaver in Creta detectum 25, 264.
- Orosius cit. 52, 73.
- Orthodoxis solis licet heterodoxos punire 27, 256.
- Os Dei quid? 25, 666. doctrina prophetica 39, 529.
- Osculum caritatis 55, 292. signum subiectionis 29, 593. sanctum 49, 572. honoris testimonium 31, 50.
- osculi mos apud veteres 49, 287.
- osculari manum quid significet? 34, 684.
- Osiander notatur 45, 100. laudatur 45, 560.
- Osiris ■ mulieribus israeliticis colitur 40, 189.
- Ossa piorum dissipata colliguntur a Deo 31, 598.
- Otium damnatur 52, 163. 213.
- Oves Christi 47, 249.
- ovium nomen duobus modis sumitur 47, 239.
- Ovidius laudatur 31, 679.

## Ovidius

- Ovidii Epistolae ex Ponto 30, 254. Metamorphoses 24, 489. 663. 37, 25. 40, 35. 43, 408. 44, 72. 49, 42. de uxore Loti tacent 23, 278. Medea 38, 120. 41, 286. Amores 38, 130. 40, 696. 52, 189. Heroides 42, 387. 44, 112. Fasti 49, 42.
- Oza arcam attingens morte punitus 29, 498.
- Ozias rex lepra affectus 28, 167. 30, 19. 453. 32, 164. 36, 125. eius stulta devotio 29, 498.

## P.

- Pacifica 24, 397.
- Pactio hominum cum Deo 28, 291.
- pactum salutis 28, 286.
- pacta qua re a promissionibus differant? 49, 173.
- Paederastia 24, 644. apud Iudaeos 28, 109.
- Paedobaptismus circumcisioni comparatur 28, 563. asseritur 48, 196. 257.
- Pagani (v. quoque Gentiles).
- natura edocti 28, 49. 63. semen religionis habent 28, 659. sine Deo 46, 490. ■ Deo quodammodo directi 28, 110. quamquam sine lege tamen non sine culpa 38, 247. imaginis Dei in se aliquantum habent 28, 489. scintillam veritatis a Deo habent, scilicet ut gravius damnentur 28, 644. speculum hominis, qui ■ Spiritu s. non regitur 51, 606.
- pagani vitam agunt philosophicam 26, 393. futuram expectabant 33, 158. praesentem non satis aestimabant 33, 212. coniugium custodiae deorum commendant 28, 51. verecundiam iuvenibus commendant 34, 548. ulciscendi desiderium cohibent 34, 122. erga extraneos benigni 34, 700. religionis vindices 27, 253. in eadem constantes 37, 508. electionem agnoverunt 35, 239. mortis necessitatem agnoscebant 34, 466. malorum causam in semetipsis quaesiverunt 28, 358. quid Deo debeant nesciunt 28, 373. maiestatis Dei contemptores 28, 373. resurrectionem ignorant 28, 399. pessimistae 33, 143.
- paganorum mores quandoque laudandi 28, 323. humanitas erga servos 34, 657. religio naturalis 35, 182. dii quales? 26, 115. diaboli 29, 213. finis

## Pag—Pap.

## Pagani

- atheismus 29, 66. intercessionem 53, 172. sacrificia 49, 609. cur vana? 33, 50.
- a paganis nos oriundi sumus 46, 246. 382.
- Palaestina montibus cineta 36, 632. frugifera non tam natura quam benedictione Dei 36, 550.
- Palaestinae natura oeconomica 27, 103. regiones planae satis amplae 31, 739. topographia confusa 45, 461. urbes quo pacto sanctae? 37, 414.
- Palatiorum luxus damnatur 33, 161.
- palatium regium Hierosolymae templo contiguum 38, 534.
- Palmoni Christus 41, 105. 486.
- Panes spectra 36, 261. 269.
- panicus terror 36, 261.
- Panis quotidianus a Deo 26, 594. quotidianus quid sit? 51, 836. baculus 40, 135. 318. 43, 400. per se non vivificat 32, 105. 40, 116. 550. panis et vini ratio ad bona diversa 42, 243. signum corporis Christi 41, 572. 45, 127. pro anima 42, 388. in regno Dei comedendus 45, 398.
- panes facierum 24, 408. 487. 30, 389. quotidie oblati 44, 412.
- Pantagruel 27, 261.
- Papa (v. quoque Pontifex). Antichristus 32, 208. 35, 95. 36, 634. 37, 360. 38, 403. 41, 563. 604. 42, 52. 52, 198. 55, 321. capitalis Christi hostis 45, 314. non Christi vicarius 50, 316. non ecclesiae Christi caput 45, 665. 52, 87. 113. cum sua caterva nil minus quam ecclesia 47, 224. iconolatra 26, 149. idolum ■ suis adoratum 37, 211. 40, 91. 49, 362. Mahometo similis 35, 64. cornu Antichristi ut et Mahometus 37, 503. monstrum et diabolus 34, 721. 54, 424. praesertim quum se Christi vicarium dicit 38, 515. pontificis israelitici non successor 27, 450. sacrilegus 27, 451. Satan 32, 350. Satanae minister 48, 108. vicarius 52, 197. servus servorum 23, 154.
- adulteravit purum Dei cultum 52, 111. communionem sub una futilibus rationibus confirmat 35, 204. Christi vicarium se iactat 47, 127. 48, 357. 55, 238. perperam arrogat sibi claves coeli 35, 94. profanam iurisdictionem 45, 384. regium imperium 37, 361. proprio nomine venit 47, 127. Petri successorem falso sibi arrogat 38, 309. 45,

## Papa

826. 47, 453. 50, 388. 395. populum in crassam inscitiam reducere studet 48, 364. sacerdotium quam improbe sibi vindicet? 55, 89. Spiritum sanctum se habere dicit 53, 339. non posse errare 53, 339. secreta Dei sibi soli revelata dicit 35, 64. 614. vehitur quatuor rotis 37, 641.
- papae arrogantia 48, 255. 55, 277. doctrina ex sentina Satanae 29, 150. fraudes et superstitiones 47, 127. iactantia 42, 37. 40. 48, 108. improbitas in autoritate patria sublata 49, 426. impudentia 48, 354. infallibilitas 27, 527. 38, 309. 421. 40, 226. 298. 48, 87. iugum excutiendum 48, 506. lex impia de ciborum delectu 48, 233. primatus 50, 189. usurpatio 25, 631. superbia impeccabilitatem sibi vindicantis 29, 349. tituli et privilegia precaria 27, 540. 48, 84. 50, 129. tyrannia 48, 216. 233. 255. 330. 357. 490. 49, 536. 50, 131. 243. 276. 279. 369. 374. 439. 51, 198. 52, 114. 198. 293. 54, 385. 55, 194. 318. papae et prophetarum diversitas 37, 481.
- papam et sequelam eius horrendae manent poenae 29, 372.
- papae fere omnes scelerati 38, 421.
- papatus abominatio coram Deo 39, 70. horrenda abyssus 43, 432. 46, 198. mera confusio 29, 371. 50, 373. corruptela 40, 293. 41, 563. 47, 172. deformis gibbus 51, 202. opus diaboli 41, 599. supprimit libertatem prophetandi 43, 33. errorum fons 49, 708. prosternitur 50, 191. non stat nisi Christi ignoratione 52, 83. cum evangelica doctrina non miscendus 43, 73. in ignorantia fundatus est 46, 612.
- papatus docendi ratio 49, 233. abominationes 50, 398. christianismus qualis? 55, 67. confusio infernalis 50, 348. corruptio 53, 234. 656. principium et fundamentum quale sit? 53, 340. theologia chaos 48, 389. speculativa 45, 153. cur homines tamdiu sub eo? 47, 135.
- papistae (v. quoque Pontificii). apostatae 27, 495. 42, 31. 289. artolatrae 29, 413. asini 36, 30. bestiae errantes 35, 685. 41, 631. brutae 46, 35. blasphematores 28, 348. 50, 439. caeci 26, 514. contumeliosi in Scripturam 48, 434. contemptores Christi 45, 645. damnandi 28, 720. 46, 4. 45. a diabolo 50, 594. doctores ignari 50, 436. doctrinae corruptores 47, 140. falsarii 47, 140. Edomitae 28, 92. furiosi 42, 214. gigantes 47, 128. hostes infensissimi 47, 115. hypo. critae 33, 631. 34, 686. 51, 417. idololatrae 29, 212. 413. 30, 348. 31, 750. 36, 309. 37, 529,

## Pap — Pap.

## Papa

38, 69. 39, 250. 40, 497. 508. 43, 561. 44, 10. 46, 230. 365. 468. 636. 47, 213. 49, 614. 618. 55, 324. 376. illusoires verbi Dei 45, 605. inflati successione continua a patribus 47, 206. insani 42, 214. Iudaei spurii 29, 222. lupi venefici 53, 117. nebulones 38, 161. obstinati in erroribus suis 46, 11. pagani 26, 517. proscribendi 26, 307. ridiculi 47, 32. 48, 208. sacrilegi 28, 563. 40, 92. 50, 307. sacramentorum profanatores 48, 245. Satanae mancipia 33, 760. schismatici 38, 310. Semipelagiani 28, 560. simiae 29, 153. 382. 515. 30, 436. 32, 11. 34, 640. simiarum simiae 45, 337. spurii 42, 233. superstitiosi 37, 523. 46, 19. ventres pigri 51, 86. notantur 28, 519. 47, 80. 85.

— papistae angelos praepostere colunt 36, 642. antiquitatem perperam iactant 43, 22. antiochenos doctores sacrificasse obtendunt 48, 289. armis iisdem pugnant quibus idololatrae 39, 263. baptismum falsificant 27, 495. 33, 507. 42, 290. bonitatis divinae nullum habent gustum 29, 418. caeremonias suas sacramenta vocant 36, 351. calicem in coena non dant 49, 667. Christum ducem ignorant 33, 548. Christum honore spoliunt 45, 535. 51, 585. 55, 55. non esse filium Iosephi dicunt 47, 83. quotidie immolant 53, 424. 54, 412. includunt in pane et vino 48, 161. 633. minuunt 50, 302. Christum mortis morsum dicunt 42, 493. reiiciunt 42, 158. 50, 371. sanctis suis aequiparant 41, 557. transfigurant 55, 99. umbratilem habent 47, 36. 54, 399. Christi nomen nudum adorant 55, 239. se Christianos esse iactant 49, 145. 54, 121. christianismi expertes sunt 50, 480. coenam corrumpunt 42, 290. commenta sua Spiritus oracula esse iactant 55, 351. in humani cerebri commenta recumbunt 48, 569. conciliis abortivis tantum nituntur 48, 341. conciliorum decreta magis faciunt Scriptura s. 54, 281. coniugium scortationi comparant 41, 271. in sacramentis numerant 51, 773. conscientias ligant 49, 424. culpae et poenae remissionem secernunt 36, 661. 43, 432. Deum captivum tenent 29, 461. 45, 538. transformant 31, 276. tyrannum faciunt 33, 540. cum idolis coniungunt 36, 315. verum irridet 46, 166. laudare non possunt 51, 731. Dei cultum depravant 30, 37. Dei hostes iurati 40, 354. Dei verbum obscurum dicunt 32, 260. pervertunt 31, 249. 46, 379. 472. 869. 51, 433. 54, 570. pro Dei cultoribus se venditant 55, 351. de amore Dei dubitant 35, 572. 671. de Deo male sentiunt 32, 54. diabolo sacrificant 28, 269. donorum spiritualium numerum definiunt 36, 236. duliam et latrām distinguunt (v. has voces). ecclesiam Dei perperam

## Papa

iactant 36, 576. 40, 70. 42, 158. 273. 578. 46, 340. 48, 57. 50, 300. ecclesiam non errare posse perperam dicunt 53, 307. Eliam et Enoc ante Christi adventum frustra expectant 45, 491. episcopis solis manu impositionem asserunt 48, 208. excommunicatione abusi sunt 53, 123. evangelium mordent sicut canes 35, 172. obscurant 50, 393. 399. 53, 366. persequuntur 54, 402. repudiant 47, 158. turbant 53, 307. evangelio resistunt 53, 79. evangelicos novatores dicunt 42, 258. fides quid sit nesciunt 51, 570. fidem habere iactant 54, 275. de fide insulse loquuntur 32, 8. 46, 199. 738. 50, 480. fideles persequuntur 53, 78. figmenta sua pro oraculis Dei obtrudunt 47, 361. gratiam Dei quomodo extenuent? 48, 202. gratiam praevenientem negant 32, 218. ad peccatum originis restringunt 37, 258. doctrinam de gratia corrumpunt 35, 644. cum haereticis non disputandum esse dicunt 48, 211. hierarchiam coelestem sibi vindicant 34, 526. homines extra Christum semimortuos tantum esse fingunt 51, 160. idola sua fumigant 28, 299. osculantur 42, 477. qua ratione commendent? 36, 69. ieiuniis stulte abutuntur 42, 550. Iesu nomine abutuntur 46, 75. imagines sanctorum ornant 45, 636. ex voto dicant 29, 475. intentionem bonam praetendunt 39, 32. intercessorem unicum ignorant 29, 716. Iudaeis et Turcis similes 32, 45. 46, 204. 51, 316. Turcis peiores 46, 655. 53, 170. Iudaeis peiores 29, 413. iustitiam operum vindicant 28, 339. 51, 404. gratuitam sepeliunt 35, 117. de vera iustitia errant 33, 529. doctrinam de eadem contemnunt 33, 202. iustificationem partim Deo partim operibus tribuunt 32, 401. liberos in monasteria relegant 29, 281. liberum arbitrium asserunt 26, 379. 31, 725. 32, 33. 263. 35, 442. 38, 462. 638. 47, 117. eo nomine bestiae sunt 35, 184. insulse docent 38, 692. 40, 242. 245. lingua barbara nuper usi nunc christianam affectant 36, 607. maiestatem Dei vilipendunt 35, 13. 46, 26. ex matrimonio sacramentum faciunt 49, 426. merita sua extollunt 28, 687. 35, 448. unde merita sua probent? 49, 198 (v. Merita). meritis gratiae augmentum tribuunt 32, 227. 45, 569. de meritis operum male indicant 31, 315. 593. 41, 412. 46, 298. meritis operum vitam aeternam rependi dicunt 47, 120. miraculorum amantissimi 30, 451. 47, 48. miraculis abutuntur 48, 66. miraculis suis mentes a Christo avertunt ad creaturas 47, 42. mortuos colunt 45, 636. morem antiquum quam male praetexant? 55, 225. nesciunt an a Deo exaudiantur 34, 329. oblivionem iniuriarum parvi faciunt 30, 309. obstinati in suis erroribus 37, 33. 39. operibus commendatis fidei iustitiam destruunt 36, 571. bene orare nequeunt 32, 572. 33, 548. 690.



## Pap—Pap.

## Papa

36, 559. orando nequeunt Deo placere 32, 705. paciscentes cum Deo 28, 290. pace vera non fruntur 36, 554. tot patronos qua de causa habeant? 48, 618. patrum auctoritatem verbo Dei opponunt 32, 34. 39, 263. exemplum perperam praetextunt 38, 42. 40, 491. 42, 226. 289. 43, 126. patres laudantes de Deo tacent 44, 446. patres sanctos statuunt magistros fidei 48, 417. de peccatis leviter sentiunt 33, 131. pios exhorrescunt 36, 182. pios ecclesiae doctores in perversum usum trahunt 47, 123. poenas satisfactorias esse volunt 36, 578. poenitentiam ignorant 34, 324. de eadem male sentiunt 38, 516. 673. 46, 497. pontifices suos infallibiles dicunt 36, 466. 47, 274. quo praetextu reliquias suas venditent? 48, 104. prophetas et apostolos contemnunt 38, 548. rebelles contra Deum 35, 324. contra legem Dei 34, 319. religionis verae expertes 29, 169. reverentiam Dei nullam habent 47, 470. sacrificium spirituale pervertunt 51, 755. aliquid sacrificium apostolis in usum fuisse probare volunt 48, 279. de sacrificio Christi 50, 291. sacra in histrionum actionem convertunt 36, 134. sacramenta pervertunt 53, 425. 562. 570. profanant 46, 565. sacramenta ficticia excogitant 38, 574. sacramentorum efficacia destituti sunt 51, 754. sacramentis vim magicam tribuunt 48, 480. salutem vendunt 53, 570. salutatione angelica abutuntur 45, 25. 46, 64. sancto nescio cui se vovent in rebus perplexis 40, 188. sanctos cur invocant? 53, 164. sanctorum suorum non imitatores 53, 250. Scripturam contemnunt 35, 64. 38, 548. 47, 55. 123. 50, 335. 54, 385. falsificant 26, 122. 31, 321. 34, 691. 35, 360. in alienum sensum detorquent 32, 333. 36, 30. 155. 37, 361. 46, 298. supprimunt 45, 132. vilipendunt 46, 869. 55, 457. solis clericis permittunt 28, 546. plebi negant 28, 617. 32, 677. 37, 185. Scriptura abutuntur 48, 64. eius testimonium rejiciunt 38, 467. ab ea ad ecclesiam provocant 38, 550. eam obscuram dicunt 38, 517. 550. nasum cereum dicunt 38, 427. 54, 281. 451. de Script. quid doceant? 48, 499. semiangelos se putant 29, 122. signa plebi exhibent absque doctrina 38, 542. sine Christo 28, 550. socios Deo obstrudunt 37, 89. 46, 294. successionem apostolicam falso sibi arrogant 50, 316. 54, 8. 385. de successione apostolorum 49, 9. spiritus gratiam signis alligant 48, 252. superstitionibus cultum profanant 36, 178. in tenebris versantur 41, 484. tyrannidi dirae subiecti 45, 322. tyrannidem in conscientias exercent 36, 576. unde adstruant tyrannidem suam? 53, 306. uniti contra Deum in contumacia 29, 122. veritatem et figuram confundunt 49, 254. quamlibet vetustatem probare fingunt 48, 522. de votis stulte

## Papa

loquuntur 32, 199. 343. iisque abutuntur 36, 345. fictitium cultum in votis locant 48, 434. virgini Mariae honorem filio debitum tribuunt 53, 70. virginem quo honore afficiant? 46, 119. virtutem Dei locant in sanctis 48, 67. signum a re signata in sacramentis non distinguunt 55, 268.

— papistarum abusus in canticis 51, 726. angeli et sancti Baalim 37, 677. ambitio 48, 383. avaritia 48, 383. baptismus 46, 595. caelibatus 54, 423. caeremoniae 46, 419. 422. 424. 467. 472. 548. 50, 369. 468. 470. 505. 524. 575. 605. 51, 38. 42. 50. 86. 314. 416. 53, 344. 388. 403. 558. 54, 229. 382. 491. idololatria 28, 317. inanes 33, 631. 39, 501. ludi pueriles 42, 77. 46, 364. funebres variae 29, 222. calumniae 47, 224. casus reservati 43, 219. conditio maledicta et misera 35, 102. 53, 34. confirmatio ficticia 48, 183. confusio 54, 446. consortium abnegatio Dei 40, 74. contumelia diabolica 49, 523. 678. criminationes erga pios 28, 271. falsae de cultu sublato 36, 606. cruces maledictionis signa 27, 699. de culpa et poena doctrina 40, 449. cultus inanis 36, 493. ficticius 43, 429. meretricius 37, 360. diabolicus 28, 716. non a Deo 34, 352. merum sacrilegium 42, 335. Satanæ praestigiae 36, 606. exploditur 32, 685. 34, 296. 37, 454. 40, 491. Deus novicius 48, 495. devotiones 50, 408. 51, 131. 52, 228. 53, 234. 241. 346. devotio diabolica 27, 539. 46, 469. 925. dies festi 42, 378. et eikonodouleia 48, 157. doctores deridentur 54, 34. 156. doctrina de gratia sacrilega 28, 563. de gratia praevieniente et concomitante 39, 40. 50, 408. de haesitatione 48, 186. falsa de Deo 51, 256. ecclesia pompa illustris, sed infirma 36, 563. stabulum foedum 41, 262. a Deo reiecta 42, 226. monstrum 51, 436. schola Satanæ 54, 278. educatio absurda 27, 659. ephod 30, 436. error de baptismo 48 183. 306. 602. 51, 749. 53, 173. de caelibatu 52, 295. 53, 484. de cibis 52, 293. de ecclesia 46, 41. de fide acquisita 48, 226. de fide ex sola determinatione ecclesiae pendente 48, 401. de gratia cooperante 47, 34. de matrimonio 53, 351. de meritis 48, 656. 52, 229. de mortuis invocandis 52, 128. de remissione peccatorum 35, 195. 564. 627. errores pertinaces 27, 659. ethica doctrina notatur 33, 131. 34, 626. 630. 638. excommunicationes vanae 46, 814. exegesis ridicula 45, 178. fabula de S. Petro 50, 639. factiones 48, 507. fides quae sit? 54, 388. fides implicita exploditur 42, 331. 48, 389. 50, 308. 54, 388. mera opinio frivola 48, 597. gloriatio de se continua 48, 471. glossae commentum Satanæ 50, 236. hierarchia 51, 87. 53, 261. 54,

## Pap—Pas.

## Papa

8. 385. horae canonicae 32, 732. hypocrisis 50, 678. iactantia 42, 274. 297. 47, 81. de conciliis 48, 107. idololatria damnatur 37, 19. 39. 50, 275. 51, 54. 347. 492. ieiunia ridicula 36, 375. 38, 189. 41, 641. ignorantia 49, 525. 55, 67. 190. impietas 51, 201. improbitas in stabilienda papatus sui tyrannide 47, 452. impudentia 55, 470. indulgentiae 55, 306. ineptia pudenda 45, 522. invocatio Dei firma nulla 32, 335. iustitia partialis 40, 399. 43, 532. 44, 112. licentia in cultores Dei 48, 505. liberum arbitrium 43, 532. 44, 129. loquacitas in precando 45, 193. Mariolatria 42, 246. miracula 46, 745. missa diabolica 46, 467. 48, 643. motus medius 55, 336. obsequium coactum 49, 233. opus operatum in sacramentis 50, 245. orationes ridentur 32, 732. 48, 652. 49, 523. ordines 51, 131. patres apostatae 28, 539. patroni 46, 294. 637. 49, 717. 50, 347. 52, 271. 53, 9. 147. 164. 165. 185. 54, 581. 55, 324. 434. de peccato originali sententia 31, 543. 40, 245. Pelagianismus 28, 562. piacula varia 43, 218. poenitentia sine fide 39, 592. 42, 499. 44, 33. pompa notatur 47, 89. praedicatio insana 46, 733. praeiudicia 48, 384. praeparationes evertuntur 48, 495. puerilia 54, 255. presbyteri vituperantur 53, 505. 54, 317. 420. religio diabolica 23, 680. putrida 42, 289. adulterata 43, 28. quonam spectet? 48, 471. exploditur 42, 369. 55, 10. sacramenta superaddita 29, 227. de sacramentorum effectu error 40, 492. sancti 53, 45. 54, 115. sancti paganorum diis similes 26, 115. satisfactiones exploduntur 28, 85. 37, 586. 48, 249. 306. 52, 272. 53, 174. 55, 275. sacrificia 48, 643. v. quoque hanc vocem et 35, 656. 50, 73. 170. 291. 454. 480. 51, 377. scholae diaboli synagogae 34, 630. superstitiones 50, 407. superstitio de coena 49, 667. stultitia 48, 372. superstitiones ridentur 29, 456. 48, 647. 652. 51, 114. 119. 130. 317. 590. 55, 228. synergismus 28, 679. 29, 200. 33, 665. 34, 417. templa prostibula 31, 269. theologia inepta 50, 196. Scripturae adversatur 35, 218. deridetur 28, 547. 33, 709. 46, 733. 53, 42. 378. 561. 55, 310. 314. tituli ecclesiastici inanes 30, 330. 48, 129. traditiones 49, 473. tyrannis 45, 628. 826. vota damnanda 43, 32. 233. 245. zelus praeposterus 48, 105. 125. 383. 437. 450.
- papistas Deus perditioni tradit 26, 516. quomodo edocere oporteat? 48, 656.
- papistis nulla regula precandi 31, 603. nulla certitudo gratiae 43, 429. Christus non sufficit 42, 503. idola necessaria 34, 298. magna deorum turba

## Papa

- 38, 111. episcopus pluris est quam angelus 38, 520.
- papistica religio superstitionibus polluta 26, 210. 464.
- papisticae religiones minime antiquae 28, 711.
- papistica sacra explosa 26, 161.
- papisticorum sacerdotum mores flagitiosi 29, 322. 324. 335.
- Papiae figmentum de aetate Christi 47, 215.
- Parabolae in singulis partibus ■ premendae? 45, 295. 403. cur saepe aenigmatae? 45, 500.
- Paracleti nomen tam Christo quam Spiritui convenit 47, 329.
- Paradisus quid? 50, 137. toti generi humano destinatus 28, 360. metaphorice pro felici piorum statu 37, 702.
- paradisi situs 23, 39. prope Sodoma 23, 192.
- Parallelis locis explicandis quae regula tenenda sit? 47, 339.
- Parentes nimis benigni liberos perdunt 33, 263.
- parentum officia erga liberos 26, 317. 27, 119. 658. 676. 29, 84. 355. 33, 43. 53. 35, 574. 46, 61. quoad religionem 26, 484. pie erudandos 26, 138. erga familiares 29, 331. amor erga liberos unde? 32, 325. castigatio liberis utilis 27, 684. incuria notatur 27, 678. 46, 61.
- parentibus honor debetur 26, 309. 51, 226. patientia necessaria 27, 680. quatenus obediendum? 48, 109.
- Parthi sagittarii 37, 450. eorum mores bellici 39, 386.
- Partus dolor ex peccato 37, 432.
- Pascha 24, 285. 590. ante Ezechielem et Iosiam 43, 456. christianum ex superstitione 27, 365. sacramentum Christi 49, 383. 452.
- paschatis etymologia 27, 371.
- Passio Christi et in corpore et in anima 35, 662.
- passionem non per se malae 29, 656. non cadunt in Deum 38, 34. 93. carnis et zelus spiritualis distinguenda 38, 224.

Pastores qui? 51, 197. 55, 452. auditores sibi eligere non debent 48, 545. alendi 49, 444. non coli tantum, sed et amari debent 50, 233. Dei ministri 53, 435. socii 44, 355. deserti esse debent 54, 259. dissoluti palam arguendi 52, 317. num divites esse possint? 50, 77. ecclesiae legitimi 47, 236. 439. simpliciter ab ecclesia electi 48, 22. eligendi et educandi qui idonei ad docendum 54, 274. magistratibus subiecti 53, 223. ministri vitae 48, 256. ministri, non domini 49, 362. 50, 52. 282. obnoxii calumniis 45, 464. 48, 283. 397. 451. 530. 52, 316. molestiis 52, 95. 53, 527. prophetarum successores, sed maiores 27, 501. ab his diversi 38, 432. quomodo sacerdotes? 52, 37. ad captum plebis se conformare debent 50, 235. imprimis precare debent 48, 121. patres eorum quos docent 49, 372. sinceri et fideles 45, 489. 600. servi fidelium 50, 52. veri et falsi distinguendi 26, 405. 52, 171. 53, 564. vitiosi 53, 252. frugali victu contenti esse debent 50, 261. cur viliores habentur? 52, 93.

— pastorum avaritia damnatur 45, 629. 52, 148. 414. 53, 273. auctoritas 47, 185. bonorum necessitas in ecclesia 35, 563. honos 52, 298. conditio 46, 290. consolatio 52, 364. 365. constantia 48, 166. 452. 50, 20. dignitas 50, 70. effigies 44, 318. electio legitima 48, 279. 53, 233. 271. num plebi permittenda? 48, 333. decretum concilii Laodicensis de electione 48, 333. indignorum characteres 37, 302. innocentia 48, 531. labor non inanis 49, 351. merces 49, 351. militia 50, 78. 114. 176. 53, 104. mulieres quales esse debeant? 53, 230. 304. munus 50, 21. 27. 72. 75. 113. 144. 152. 185. 250. 265. 313. 323. 327. 333. 52, 43. 147. 150. 158. 171. 303. 406. 413. 422. 55, 29. 51. 195. 284. 291. 472. officia 36, 239. 45, 505. 543. 593. 681. 46, 94. 221. 340. 758. 47, 452. 48, 121. 210. 213. 256. 324. 330. 375. 399. 461. 462. 49, 276. 279. 347. 362. 437. 445. 446. 506. 615. 708. 53, 22. 103. 105. 218. 233 *sq.* 255. 257. 265. 267. 283. 377 *sq.* 404 *sq.* 418. 432. 441. 509. 614. 645. 651. 54, 7 *sq.* 36 *sq.* 127. 146 *sq.* 201 *sq.* 231 *sq.* 257. 259. 291 *sq.* 323. 424 *sq.* 431 *sq.* 445. 447. 457. 464. 530. 589. 596. in familia 53, 280. difficulta et laboriosa 38, 282. potestas 50, 115. 152. 153. prodigorum miseria 45, 507. habenda ratio 50, 261. 52, 172. 318. 53, 505. 510. 513. vera receptio 50, 94. temperantia 53, 276. triumphus 50, 33. vehementia non damnanda 48, 285. vigilantia 48, 470. vita cum doctrina convenire debet 53, 256. 259. vita ecclesiis pretiosa esse debet 49, 569. pastorum evangelicorum et clericorum papalium discrimen 54, 35.

— pastoribus concordia quam necessaria? 49, 351. 532.

## Pastores

contentiones vitandae 53, 277. fuga quando permissa? 48, 174. hospitalitas commendatur 54, 435. in eligendis hodie quid petendum? 48, 23. timiditas quam noxia? 48, 428. 52, 350. quatenus obediendum? 45, 622. 48, 87. 109. 55, 194. non regnum, sed curam duntaxat Christus tradit 55, 286. suo exemplo qualem regulam praescripserit Christus? 47, 395.

Patenae osculandae ritus 49, 287. 572.

Pathos Parthia 36, 245.

Patibula Dei altaria 44, 15.

Patientia quae sit? 55, 212. 385. christiana 28, 215. 32, 24. 33, 93. commendatur 29, 34. 130. 30, 17. fidei comes 49, 156. fructus et testimonium 52, 188. nascitur ex fide 55, 142. ex spe 43, 518. erga malignos damnanda 27, 267. fidelium necessaria et salutaris 33, 86. 92. 49, 151. 247. 391. 605. 50, 263. 51, 190. 52, 230. 55, 171. 330. sed imperfecta 33, 339. inter coniuges exercenda 27, 668. quomodo concilianda cum appellatione ad iudices? 28, 214. piis necessaria 45, 655. 671. 682. 687. spem consequitur 49, 156.

— patientia Dei sola hominem iustificat 28, 515. erga Iudaeos per mille octingentos annos 29, 12. erga coniuges 28, 159. ea non abutendum 28, 446. 42, 402.

Patres qui non sequendi? 28, 539. sub lege fidei participes 50, 219. an Deum spiritualiter coluerint? 47, 89. patres sub lege an latuerit gratia Dei in Christo? 52, 353. non nisi per Christum exaudiri potuerant 37, 433. quomodo salutem sint consequuti? 55, 144. quo sensu dicantur promissiones non accepisse? 55, 155. patres sancti cur mortem exhorruerint? 50, 64. patres patriae qui sint? 36, 382. patres orthodoxi 47, 112. papistarum 54, 25. ecclesiae in exegesi hallucinantur 32, 165. contra Arianos 37, 261. liberum arbitrium praedicantes notantur 32, 109. patrum Iudaeorum fides qualis fuerit? 50, 241. 53, 34. in Christo semper defixa 43, 170.

— patrum conditio in Aegypto quam probrosa? 48, 113. stulta imitatio 45, 526. auctoritati quatenus deferendum? 55, 40. patrum et fidelium 49, 624. patrum ecclesiae auctoritas apud papistas 48, 417.

— patrum familias officia 27, 188. 28, 512. 49, 377. iura in liberos 29, 549. scelera quo iure in posteris puniantur? 38, 200. 247.

— paternitas spiritualis 28, 232.



## Pat—Paup.

## Patres

— patriae amor naturae ingenuus 25, 440.  
 Patriarchae afflicti quanquam pii 28, 359. vexati a Cananaeis 27, 625. extorres 27, 73. polygami peccarunt 27, 667. et quidem in proprium detrimentum 29, 259. liberos ■ Deo petunt 29, 274. duodecim ab Israelitis sepulti 25, 570. nihil meriti gratis electi 32, 100. Christi gratia regeniti 38, 691. iam olim a Christo redempti 45, 46. quo pacto iusti? 33, 499. uncti Dei 32, 103. sperabant aeternam haereditatem 38, 661. prophetae 32, 103. post mortem superstites 38, 464. immortalitatem fide amplexi 45, 410.

— patriarcharum conditio peior nostra 28, 361. polygamia 27, 474. 30, 572. 53, 245. 54, 422. spes vitae aeternae 23, 246. 378. fides evangelica 27, 100. laudatur 38, 611.

— patriarchis altaria erigere olim licebat 47, 86.

Patroni papistarum 51, 404. 409. 431. 498. 581. 590. 814. 844. 845. dii minores 45, 286.

Patros non Petra, sed forte Pelusium 39, 248.

Patruī coniugium cum nepte illicitum 25, 529.

Paulus apostolus gratia Dei 54, 8. vere apostolus Christi 50, 282. gentium et Iudaeorum 50, 188. quomodo apostolus primus? 50, 188. cur se abortivum dicit? 49, 539. ante conversionem misera bestia 26, 373. latro 50, 332. hostis ecclesiae ad apostolatū vocatus 29, 379. blasphemus quondam adversus Dominum 52, 258. caelebs 52, 58. num coniugatus fuerit? 49, 407. 439. Corinthi 49, 297. quo pacto Corinthios genuisse dicatur? 44, 497. 55, 231. pater Corinthiorum 49, 372. crucifixus mundo 50, 266. instar angeli conversatus 29, 359. Dei propheta 48, 559. angelus 50, 344. per sportam demissus 25, 445. 48, 212. ■ diabolo vexatus 30, 179. plagis quinquies caesus 28, 219. pro populo se devovens 25, 97. 26, 693. 33, 157. 38, 166. evangelium suum praedicat 39, 121. 44, 494. se in exemplum proponit 49, 374. exosus pro Christi nomine 50, 134. ante creationem mundi electus 37, 191. de electione 44, 403. 407. de gentium vocatione 37, 449. gentes mactavit gladio evangelii 37, 452. quo iure de se ipso gloriatur? 29, 683. 688. iurisconsultus laudatur 24, 638. non vulgaris Christi minister 48, 207. modestiae exemplar 35, 125. quomodo quotidie morieretur? 49, 553. obnoxius calumniis variis 49, 282. 309. 374. 50, 145. 52, 347. 54, 22. 55, 478. communibus hominum passionibus 50, 14. concupiscentiae 24, 714. debilitatem carnis confitetur 33, 142. ob peccata ingemiscens 28, 274. hominum

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

## Paulus

patientissimus 29, 711. politicum ordinem ■■ evertit 52, 331. de praedicatione 38, 298. sacerdos in evangelii ministerio 49, 276. sermone imperitus 50, 125. stipendia recusat 27, 201. sutor secundum Chrysostomum 48, 425. cur Timotheum circumciderit? 58, 377. 384. vindex apostolatus sui 29, 139. zelotypus pro Christo 50, 123. autor Ep. ad Romanos 49, 289. non autor tertii evangelii 45, 4. 46, VI. non autor Ep. ad Hebraeos 55, 22. graecam versionem sequitur in citando Vet. Test. 38, 195. 37, 409. Davidis interpres 31, 315. bifariam de sacramentis loquitur 50, 222.

— Paulus et David ■■ sibi contrarii? 31, 201.

— Pauli autoritas 54, 6. et caritas 50, 145. character 49, 299. comites propter ipsum ■ naufragio servati 37, 422. confidentia 50, 173. conversio 50, 330. 331. 344. 53, 81. quam fructuosa? 48, 209. conscientia recta 49, 365. constantia 48, 330. 390. 393. 433. 452. 526. 972. 49, 374. 50, 135. 185. dignitas non ex merito proprio 29, 139. discessus in Arabiam 50, 180. doctrina de fide Abrahami 23, 211. de gratia 28, 563. de iustificatione 28, 341. de lege 24, 193. de praedestinatione 38, 289. Pauli et Barnabae dissidium 48, 367. epistolae perditae 49, 383. 51, 178. epistolae cur non nominentur evangelium? 47, 467. excellentia 50, 269. evangelium 48, 362. fides 51, 506. 52, 390. gloriatio 49, 445. 50, 48. 265. 52, 299. 55, 162. humanitas 48, 485. humilitas 54, 400. innocentia 48, 525. 531. integritas 52, 149. iusiurandum 50, 21. 25. lacrymae 50, 28. 52, 54. mansuetudo 49, 281. militia 48, 396. missio alia ac Petri 36, 28. moderatio 52, 212. modestia 48, 453. 481. 49, 408. 50, 360. 52, 408. officium 49, 278. Pauli et Mosis optima consensus 49, 201. origo 49, 211. parvitas 49, 540. patientia 48, 386. 50, 144. penula quid? 52, 392. perspicuitas doctrinae 50, 202. potestas 50, 117. 152. 153. praedicationis modus 49, 320. prudentia 48, 391. scripta num censurae nostrae subicienda? 49, 361. integra servata 52, 195. sinceritas 50, 94. studia 54, 355. mira tolerantia 48, 485. triumphus 50, 33. 265. vocatio 48, 335. 50, 167. 278. 279. 339. 53, 6. zelus strenuus 48, 548.

— Paulo tribuitur Epistola ad Hebraeos 50, 604. Paulo reiecto Christus reiiicitur 54, 77.

— Paulum romana captivitate liberatum esse quidam putant 52, 19.

Pauli Aeginetae cancri definitio 52, 368.

Pauperes ■ Deo commendati 28, 193. contenti

## Paup—Pel.

## Pauperes

- sunt sui 28, 138. in furta propensi 28, 138. hypocritae saepe et indigni 34, 667. ingrati saepe 28, 181. pii divitibus impiis feliciores 34, 183. procuratores Dei 27, 207. 28, 204. soli se a Christo regi patiuntur 36, 238. spiritu 45, 301. 46, 777.
- pauperum causae male audiunt 28, 212. cura quibus demandanda? 48, 120. defensor Deus 36, 211. et procurator 28, 325. diversitas a mendicantibus 27, 340. intercessio pretiosa 28, 179. maledictio gravis 28, 180.
- pauperibus prospiciendum 28, 136. ex decimis 27, 309. opem negare sacrilegium 44, 472.
- paupertas ex Dei consilio 27, 337. 46, 140. scientia filiorum Dei 28, 706. quomodo toleranda? 26, 353. 46, 140.
- Pavones** apud Iobum 35, 416.
- Pax** cum omnibus servanda 26, 41. quatenus? 49, 246. 413. 532. 50, 154. 369. 55, 178. vera quibus et quando? 36, 553. quae? 45, 77. omne felicitatis genus 36, 428. 436. 37, 275. 38, 241. 586. 593. 41, 213. Hebraeis felicitas 31, 788. 32, 289. 316. 37, 133. 186. 446. 39, 571. 45, 53. 278. pax Dei quid? 52, 61. 123. cum Deo qualis et unde? 30, 519. 35, 100. 55, 343. extra Deum maledicta 45, 17. fructus fidei 35, 190. ecclesiae promissa quatenus data? 36, 247. in regno Christi 43, 349. Augusto imperante facta symbolum aeternae 36, 65.
- pacis Christi natura 36, 198. 47, 336. 374. viri 39, 175. pacis verbum pro rebus secundis usitatum 46, 217.
- pace externa ecclesiae ne abutantur ad delitias 48, 215.
- Peccatum** homini naturale 28, 560. non in corpore, sed in anima 33, 660. alimentum hominis 33, 728. 730. fons omnium malorum 50, 296. mortis causa 51, 161. transgressio legis 34, 626. etiam extra legem 28, 282. ante legem quomodo non imputandum? 49, 96. nullum leve 29, 337. tanto peius quanto meliores pastores 49, 703. per se triplex 28, 142. semper cum stultitia coniunctum 31, 388. Christi sacrificio devictum 27, 697. 55, 118.
- peccatum originis 23, 62. 28, 561. 31, 513. 34, 644. 40, 245. 424. 441. 45, 82. 46, 357. 598. 843. 47, 57. 49, 95. 51, 162. 253. 382. augetur per legem 49, 102. ex Adamo serpens in omnes 34, 628. in infantibus 25, 207. 26, 262. abyssus 29, 656. nostra servitus aegyptiaca 28, 205.

## Peccatum

- quid papistis? 55, 391. totum hominem possidet 32, 230. animalia hominibus infesta reddidit 37, 433. diaboli potestas 28, 489. sceptrum 33, 168. in Spiritum sanctum 45, 339. 49, 338. 52, 258. omne voluntarium 49, 128.
- peccati originalis semen iam in utero 33, 654. studia praeliminaria 34, 623. miseria moralis 28, 353. nemo expers 41, 570. natura 55, 107. poena non iniusta 28, 191. cognitio unde? 49, 123. notitia sine lege sepulta 49, 125. regnum quid? 49, 104.
- peccato mori quid? 49, 104.
- peccata innumera 26, 382. 29, 48. 34, 276. incognita 29, 93. non aequalia 29, 336. 44, 196. clamantia 35, 188. venialia nulla 28, 339. venialia et mortalia sec. papistas 35, 133. 55, 371. 391. naturae ordinem pervertunt 48, 609. sordes 31, 509. quo pacto condonentur? 27, 29. bifariam remittuntur 45, 519. pecunia non redimuntur 28, 78. peccatis puniuntur 42, 286. vel mortalia sanguine Christi abolita 26, 381. in Deum omnium maxima 26, 577. 54, 363. in proximum simul in Deum 28, 10. patrum quo pacto in filiis puniantur? 40, 422.
- peccatorum diversa gravitas 29, 338. gravitas non ex poena aestimanda 45, 387. genera duo 27, 551. confessio 41, 383. necessaria 41, 523. remissio ex fide 28, 355. 50, 73. ex mera gratia 43, 430. causa iustitiae 49, 58. a poenitentia avelli non potest 55, 305. venialium et mortalium distinctio repudiatur 29, 337.
- peccator sine spe veniae Deum non quaerit 40, 278. resipiscens quanto studio adiuvandus? 52, 447. a poenitentia sera sua nihil proficit 55, 180.
- peccatores numerus non protegit 28, 535. quomodo tractandi? 50, 92. 52, 415.
- Pectorale** pontificis 29, 133. eius significatio 29, 137.
- Pecuniae** usus prae mercium permutatione commendatur 34, 375.
- Pediculi** hominibus infesti sine discrimine 34, 594.
- Pedum** lotio 52, 310.
- Pelagius** notatur 23, 61. 24, 312. 48, 226. 242.
- Pelagiani liberum arbitrium extollunt 37, 277. notantur 38, 463. 43, 431. 51, 167. 52, 33. ab Augustino refutati 51, 224.
- Pelagianorum de peccato errores 31, 513. 49, 95. 182. 51, 162. 185. 52, 91. 55, 306. 324. 335.

## Pell—Pha.

- Pellis** pro cute dicitur 46, 518.
- Peninnae religio** 29, 250. **pertinacia** 29, 259.
- Pentecoste** 24, 592. **festus dies** 49, 568. a Christianis non ferianda 27, 391. eius causa et ratio 27, 385.
- Perdiccas** 42, 8.
- Perdicum mores** 38, 272.
- Peregrini benigne tractandi** 24, 673. eorum secundum legem conditio 40, 305.
- peregrinationes sacrae papistarum nihil valent 29, 277. deridentur 36, 511. 46, 468. 497. 548. 50, 408. lenocinii occasio 42, 285. earum verus et falsus usus 29, 253. nullum fundamentum in Scriptura 27, 370.
- Perfectio Christianorum quo pacto dicta?** 28, 273. 46, 844. 49, 336. secundum monachos 28, 14. 55, 338. in homine nulla 33, 27. 38, 596. 50, 298. non citra sepulcrum 35, 124. non nisi a Deo 33, 414.
- Pericula non temere subeunda** 48, 456.
- Periurii definitio** 26, 272.
- periurium crimen laesae maiestatis 34, 31. sacrilegium 39, 92. plerumque levius taxatur 27, 278. committunt quicunque Dei cultum violant 44, 197.
- Permissio non differt a voluntate** 40, 687.
- Perpetuitas status futurae vitae** 45, 411.
- Persae rapacissimi** 37, 665. feri 39, 432. 41, 41. sagittarii 39, 421. polygami 44, 457. imaginibus non utuntur 43, 100.
- Persarum mores 41, 91. imperium maximum 33, 595. per 144 annos duravit 41, 586.
- Persia arida 37, 130. ultra Mediam 39, 391. eius situs respectu Babylonis 39, 486.
- Perseus rex Macedonum** 24, 623. 40, 599.
- Perseverantia donum Dei** 25, 55. 40, 249. eius necessitas 28, 533. 45, 682. 51, 237. 471. 52, 91. 122. 128. 258. 54, 351. sanctorum 28, 281. 49, 34. 223. piis propria 49, 168. 449. 543. in precibus necessaria 49, 242. 55, 38.
- Persequutiones quatenus fugiendae?** 48, 260. persecutiones et miseriae evangelicorum temporibus Calvini 52, 330.
- persecutionibus minime cadendum 48, 176.
- Persius laudatur** 31, 493. 38, 222. 44, 111. 48, 412.
- Persius**
- Persii Satir. 55, 468.
- Persona quid significet in Scriptura?** 27, 61.
- personae scenicae res prava 28, 18.
- personarum acceptio 25, 639. 27, 415.
- Petra Israelitarum comes** 25, 252. urbs in planitie sita 43, 181.
- Petrus Cornelium adire recusat** 43, 170. servatus et morti traditus 40, 637. cur Simeon dictus? 48, 354. in Europam venisse fabulosum, sane perquam incertum 50, 188. num Romae fuerit? 49, 286. 52, 39. 131. 55, 292. an Romae episcopus? 36, 486. 38, 374. 44, 442. 45, 477. 52, 39. si Romae quid papae? 29, 278. 44, 442. in primatu a Christo non locatus 47, 453. petra 45, 476. divinae gloriae assertor ardentissimus 48, 68. quomodo inter apostolos excelluerit? 48, 181. 440. Epistolam priorem cur proprie Iudaeis destinet? 55, 208.
- Petri angelus 41, 660. cognomen 45, 159. modestia 48, 255. lapsus 45, 742. 46, 877. poenitentia 45, 745. temeritas 45, 741. cum Simone mago disputatio 48, IX. uxor, adiutrix 48, 16. primatus nullus 45, 274. 48, 15. primatum papistae unde colligant? 45, 522. 48, 216. cathedrae nomen quam ambitiose papistae retineant? 55, 292. papatus fabulosus 52, 394. de Petri romana sessione veterum opiniones refutantur 55, 292. Epistola posterior nostrae aetati prodest 55, 469.
- Petri et Pauli missio diversa 36, 28.
- de Petro et Paulo libelli sub Lini nomine 48, IX.
- Pharan mons Sinai vicinus** 29, 110.
- Pharao improbus creatus** 29, 692. superbiae splendidum exemplum 28, 436. peior Nebucadnezare 40, 611. cur induratus? 24, 119. 28, 260. 29, 482. 33, 260. miraculis obstinatio factus 48, 388. plagis non melior redditus 36, 478. quamquam praedestinatus invitatur ad poenitentiam 24, 118. quomodo dicatur in hoc positus ut Deo resistat? 55, 239. hypocrita 29, 424. Abrahami uxorem appetit 36, 290. cibus Israelitis in deserto 31, 698.
- Pharaonis praedestinatio in exitum ad arcanum Dei consilium referenda 49, 183.
- Pharaonum nomen 39, 275. 48, 508.
- Pharisaei depinguntur** 45, 117. 48, 537. monachis conferuntur 46, 528. eorum nomen unde? 45, 174. 622. 46, 528. 47, 52. 52, 45.



## Phar—Pig.

## Pharisaei

- Pharisaeorum secta 52, 45.
- Phasis Tigris 41, 197. quis? 52, 441.
- Philemon pastor ecclesiae suae 39, 87.
- Philetus 52, 342. 363. 54, 157. 164.
- Philippi urbs Macedoniae 52, 5.
- Philippus Hessiae landgravius 32, 451.
- Philippus tetrarcha Galilaeae 45, 101. maritus Herodiadis 45, 137.
- Philippus Macedo Alexandri pater 41, 116.
- Philippus II. ■ Romanis victus 40, 599. 41, 234.
- Philistaei superstitiosi 36, 68. cur Israelitarum hostes? 36, 290. Dei voluntate indurati 29, 447. unum esse Deum sciunt 30, 679. ex Cappadocia 43, 164. Moabitis vicini 44, 35.
- Philistaeorum libri 30, 679.
- Philistaea versus Syriam 38, 491. 493.
- Philo laudatur 45, 309.
- Philosophi notantur 23, 139. naturam rerum explicare nequeunt 32, 86. creationem non intelligunt 34, 512. de mundo frigide, quia sine religione 31, 482. de rebus politicis ingeniose, sed impie 32, 322. de religione insipide 31, 290. sepulta Dei providentia causas medias quaerunt 32, 145. de Deo dubii 39, 459. de Deo disputantes desipiunt 40, 620. de Deo mundi architecto 47, 4. deum aliquem summum potius quam unicum statuunt 44, 374. virtutem frustra commendant 35, 668. iustitiam docent, iustos non faciunt 37, 265. inter avarum et liberalem non discernunt 36, 545. vitam aeternam ignorant 53, 623.
- philosophorum sapientia 35, 340. scientia vana 53, 635. affectata patientia non iusta 29, 261. placita de natura sine Deo operante 35, 433. de terra 35, 367. de pluralitate mundorum 40, 591. de rebus contingentibus 39, 588. de summo bono 46, 774. 55, 48. de afflictionibus 46, 779. meteorologia Deum negligit 28, 392.
- philosophis antiquis Deus incognitus 38, 75.
- philosophia quid Paulo? 52, 124. naturalis deridetur 31, 289.
- philosophiae studium quatenus utile? 55, 474. philosophiae et evangelii discrimen 49, 233.

## Phinees

- instinctu adulterum occidit 32, 127. angelo similior quam homini 29, 246. cf. 40, 320.
- Phison Tigris 41, 197.
- Phocas perfidus proditor 32, 418.
- Phoebades 48, 379.
- Phygellus 52, 358. 54, 77.
- Phylacteria 26, 442. 27, 115. 28, 39.
- Piaculum Latinis quid? 50, 74.
- Picardi nomen locustae ex hebraico sumpserunt 42, 546.
- Picturae in templis stercora 31, 274. eorum liber usus praeterquam in loco sancto 40, 184.
- Pietas sensu classico 26, 312. vera quae? 47, 171. 248. pretiosior caritate 45, 325. caritatis radix 40, 426. unicum scientiae fundamentum 49, 429. habet promissionem vitae 39, 68.
- pietatis vera natura 32, 249. summa 52, 157. exercitia 48, 417. initium cognitio Dei 38, 96. officia inter se non pugnant 45, 324. semina in toto orbe sparsa 47, 96. nulla sine recta institutione 48, 435.
- pii consortes Christi 29, 314. Deo in sacrificium offeruntur 36, 326. non sua, sed virtute victores 29, 200. fortes 55, 350. affliguntur ad probandam patientiam 28, 435. 42, 82. plus castigantur quam impii 28, 396. arbores iustitiae 37, 374. plantatio Dei 37, 374. ne profanas familias habeant 48, 378. gladium non ipsi arripiunt, si deploratam vident pervicaciam 48, 214.
- pii et papistae separandi 26, 515.
- piorum afflictiones in quem finem? 26, 540. 28, 360. damna phlebotomia salutaris 34, 486. exempla salutaria 35, 114. non semper imitanda 30, 414. memoria benedicta 34, 85. mors demonstratio immortalitatis 30, 716. officium alios ad Deum ducendi 29, 175. securitas in Deo 28, 481. 29, 197. tribulationes diversae ab impiorum 28, 472.
- piis non nisi cum Dei filiis fraternitas 32, 355. post tenebras lux 34, 86. in pernicie reproborum laetari licitum 31, 630. metus in piis non quivis damnandus 48, 213.
- Pignora 24, 676. 40, 428. licita et illicita 34, 374. quatenam non exigenda 28, 161. a debitore libere danda 28, 175.

Phinees laud. 49, 631. propter fidem iustificatus 23, 727. quo pacto ex opere? 32, 128. divino

Pilatus 45, 109. 46, 891 *sq.* lotis manibus non absolutus 27, 650. stulte arrogans 47, 411. arcano instinctu evangelii praeco 47, 415.

— Pilatos multos hodie habet mundus 47, 407.

Pindarus laudatur 23, 219.

Pinehas v. Phinees.

Pinguedo quid significet in Scriptura s. ? 33, 753. prosperitas 36, 223. omnium rerum copia 38, 664. impiorum 38, 133.

Pisces aqua vescuntur 33, 724. 730. Syris dii 29, 445.

Pistores a Deo creati 29, 694.

Plagae poenae 28, 215. 218.

Plagium quid? 52, 256.

— plagii crimen et poena 24, 628.

Planctus pro defunctis nimius vetatur 27, 274.

Planetæ in diversis orbibus siti 32, 433. habent duos motus diversos 38, 76. vagantes simul cum stellis abripiuntur 39, 454.

— planetarum ordo 35, 403. 46, 327.

Plantarum cum homine comparatio 33, 395.

Plato laudatur 23, 46. 201. 24, 681. 31, 452. 36, 244. 42, 246. 45, 50. 186. 47, 475. 49, 26. 48, 304. 306. 49, 466. 52, 279. 317. 420. 55, 221. 245. 392. 446. notatur 23, 23. 45, 529. in uno Deo omnia subsistere docet 32, 95. papistas notat 42, 278. delirans de stellarum intelligentia 32, 433. de daemonibus intermediis 40, 569. de Satanae illecebris 34, 165. profanus nihil certi habuit 36, 82. eius theologia 24, 44.

— Platonis scripta: Respublica 42, 278. 51, 204. 52, 414. 55, 260. Alcibiades 52, 266. ad Dionem 52, 411. locus de musica 49, 520. de summo bono 55, 233. 311. 446.

— dictum de Platone 50, 122.

— Platonis delirae speculationes 47, 106.

— Platonici notantur 52, 112. mundum ex atomis creatum fingunt 32, 434.

— Platoniorum sententia de diis Graecorum 38, 68.

— Platonium figmentum mediatores coram Deo 38, 113.

Plautus laudatur 31, 685.

— Plauti Aulularia 55, 423. Mostellaria 52, 213.

Plebs ab ecclesiae negotiis non arcenda 48, 364.

Pleiades vere regnant 35, 401. mites stellae 43, 77.

— Pleiadum delitiae 35, 399.

Plinius senior laudatur 23, 40. 42. 36, 388. 625. 37, 30. 38, 272. 39, 184. 385. 463. 464. 480. 45, 110. 47, 136. 277. 279. 48, 130. 392. 459. 564. 49, 54. 431. 522. 50, 161. 55, 415. de corpore Orestis 25, 263.

— Plinii Epistolae 37, 341. 40, 186.

Pluralis numerus genus aliquod totum designat 35, 460.

Plutarchus cit. 52, 114. 318. eius problemata 41, 273.

Pluvia unde? 28, 376. 35, 308. 331. 43, 163. opportuna et adversa 43, 63. non ab initio creationis 28, 376. in Palaestina per totum annum 27, 104. in Aegypto 44, 35. serotina et tempestiva 37, 549. verna et serotina 37, 635. 55, 426. testis contra hominem 35, 330.

— pluviae noxiae cur nonnunquam superveniant? 28, 378.

— pluviarum ratio in Palaestina 29, 710. 42, 561. 44, 285.

Poena capitalis necessaria 27, 689. 45, 369. fanatici abolendam censent 27, 690.

— poenae procrastinatio iudicii futuri pignus 35, 253.

— poenam quo pacto filii pro patribus luant? 36, 284. 37, 421.

— poenae secundum delicti gravitatem exigendae 28, 217. temporales et aeternae 39, 488. externae et intrinsecae 40, 442. temporales salutares 29, 98. servorum Dei medicinae 39, 360. 409. 488. peccatorum aliis utiles 28, 537. de reis sumptae caeteris salutares 27, 584. ad deterrendum inflictae 26, 114. 30, 631. piorum et impiorum diversae 37, 179. reservatae pignus resurrectionis 34, 307. Dei in quem finem? 28, 391. divinae in tertiam et quartam generationem 29, 369. quo sensu signa et miracula? 28, 436. inferni aeternae 34, 674.

— poenarum scopus et usus 26, 6. 43, 59. 47, 109. effectus in piis et reprobis diversus 38, 671.

Poenitentia 24, 593. 46, 497. 515. 537. vera 42, 234. 43, 257. 45, 747. 48, 51. 544. 52, 374. secunda creatio 40, 446. damnatio salutaria 43, 441. donum Dei 33, 380. 38, 595. 45, 509. 520. 773. 48, 111. 54, 211. 55, 721. donum Spiritus 45, 321. a Spiritu sancto 35, 196. 38, 672.

## Poe—Pop.

## Poenitentia

- non est causa salutis 37, 586. et veniae 38, 464. 40, 445. 45, 361. comes ignorantiae 38, 532. non in libero arbitrio 44, 470. effectus reconciliationis 38, 465. ■ fide non separanda 38, 515. 532. 595. 39, 591. 41, 543. 43, 258. perfecta et imperfecta 28, 554. perfecta nulla 42, 542. reformatio vitae ad legem Dei 42, 463. interior renovatio 45, 118. praecipuum caput pietatis 38, 512. initium habet in mente 40, 673. secundum papistas caeremoniis constat 28, 571. non in caeremoniis consistit 33, 138. profanis gentibus non concessa 43, 44. papistarum futilis 28, 554. 44, 33. sera taxatur 45, 684. continua 46, 500. 538. tota vita prosequenda 48, 52. post mortem non amplius datur 33, 679. in Deum non cadit 29, 356. 30, 95. 134. 33, 482. 38, 213. 515. 532. 43, 261. Dei quo sensu dicenda? 29, 58. 31, 840. 38, 532. 39, 226. 42, 442. 546.
- poenitentiae definitio 48, 462. duae partes 38, 531. et duo gradus 48, 547. signa 25, 474. 35, 490. 39, 130. 45, 564. 50, 90. externa quid valeant? 36, 373. 618. fundamentum Dei misericordia 45, 111. 508. verae ratio 29, 504. 30, 512. 38, 92. et effectus 40, 146. 42, 246. initium recta cogitatio 40, 452. sensus clementiae Dei 42, 319. doctrina a papistis corrupta 45, 118.
- poenitens est index sui ipsius 37, 618.
- Poëtae ethnici laud. 49, 567.
- Politia res sancta 33, 599. vera consistit consilio et fortitudine 36, 465. divina severior humana 34, 282. christiana praestantior iudaica 27, 666.
- politiae ad legem ratio 28, 140. partes in ecclesia 49, 711. 51, 561.
- politicus ordo commendatur 55, 243. ab evangelio non evertitur 52, 448.
- politici ordinis Deus autor 31, 664. gradus ad tuendum universi corporis statum pertinent 55, 287.
- politici homines organa Dei 32, 322.
- politicorum hominum mos in iustitia 48, 500.
- Pollutiones vel minimae vitandae 28, 100. per cadavera 28, 277.
- Polus antarcticus invisibilis 34, 430.
- Polybius 41, 231. 242. 50, 107.
- Polygamia contra Dei voluntatem 27, 666. interdicta 27, 474. 49, 402. 403. Christianis 28, 143. apud Iudaeos 52, 410. vituperatur 29, 246. dam-

## Polygamia

- natur 23, 51. 44, 453. 45, 518. domesticas turbas gignit 29, 259. regnum Iudaeorum 39, 176. eius origo 23, 99.
- Polyteknia futura matrum 38, 216.
- Polytheismus pontificiorum 26, 465.
- polytheismi causae 28, 715.
- Pompeius in Palaestina 40, 595. 41, 267. 280. Mithridatis victor 42, 105. 109. eius mors 42, 88.
- Pompilius 41, 99. 251. 42, 45.
- Pomponius Mela hallucinatus 48, 189.
- Pondera iusta 24, 675. falsata 28, 235. legitima, et mensurae 28, 321.
- Pontifex (v. quoque Papa). Israelitarum iudex summus 27, 448. purae doctrinae antistes 38, 192. a Saule consultus 30, 635. in stomacho nomen Israelis gestabat 33, 552. angelis excellentior 29, 134. figura Christi 27, 450. 29, 134. 137. 273. 348. 624. 30, 636. 654. 687. 36, 495. 42, 59. 433. 44, 387. eius summa dignitas 29, 354. tempore Christi 45, 110. post exsilium sordidae vestes 44, 170.
- pontificis romani et patriarchae constantinopolitani discordia 27, 451.
- pontificum Iudaeorum sub Antiocho Magno dissidia 42, 27.
- pontificii (v. quoque Papistae). Iudaeis peiores 26, 429. Turcis peiores 27, 230. idola 27, 26. sua ipsi respuunt 29, 65. idololatrae 27, 436. 29, 65. sacerdotes diaboli satellites 37, 211. Christum sepeliunt 26, 430. certitudinem salutis negant 28, 604. verbo Dei neglecto sibi religiones fingunt 28, 649. doctrinam salutis ignorant 28, 279. non nisi a Deo corrigendi 29, 65. de lepra male iudicant 28, 168.
- pontificiorum caeremoniae explosae 26, 423. prava exegesis 31, 668. 670. orationes vanae 33, 50. pastores ignarae bestiae 37, 302. religiosi carne non, vino abinent 29, 267.
- pontificiae religionis natura et origo 37, 694.
- Pontius Pilatus v. Pilatus.
- Populus antiquissimus quis? 37, 110.
- populi filiae 37, 163.
- populi Dei et servorum discrimen 29, 59.



Porphyrius notatur 23, 123. in Paulum blasphemus 50, 186.

Porta sedes iustitiae administrandae 33, 230. 36, 292.

— portae mortis 31, 104.

Portentum 40, 257. 260.

Posse et debere qua ratione teneantur? 26, 436.

Postellus freneticus 55, 84.

Potentia Dei non otiosa, sed actiosa 36, 429. quanta? 48, 270. hominum malignitate provocatur 28, 446.

Potestas summa, summa licentia 43, 471. sine Dei timore malum perniciosissimum 48, 88. potestas patria sacrosancta 49, 425.

Potifaris domus propter Iosephum benedicta 37, 422.

Praecepta nuda non conciliant homines, sed absterrent 32, 286. decem fuse explicantur tomo XXIV.

— praeceptorum primae et secundae tabulae distinctio 29, 337.

— praecepti quinti promissio 39, 114. sexti applicatio 28, 26. septimi explicatio et applicatio 28, 20.

Praecognoscendi verbi significatio 49, 212.

Praedae militaris iusta distributio 30, 705.

Praedestinatio (v. quoque Electio). non est mera praescientia 37, 475. mysterium 33, 240. vere labyrinthus 49, 180. vindicatur 25, 109. 620. 26, 35. 263. 28, 624. 33, 407. 51, 260. 52, 49 sq. 268. 353. 53, 150. 55, 450. non ex merito 23, 379. reproborum 24, 113. arcana Dei omnium suprema causa 49, 192.

— praedestinationis adversarii notantur 26, 141. 27, 694. 45, 643. 54, 50. 53. memoria minime refugienda 49, 180. eius causa Calvinus Geneva impugnatus 31, 29.

Praedicatio organum Dei in salutem 45, 16. verbi externa per se infructuosa 47, 32. sine illuminatione Dei inutilis 48, 607. verbi Dei quam necessaria? 54, 419.

— praedicationis efficacia 49, 206.

— praedicandi vera ratio 53, 426. 54, 150. 154. 157.

Praedictionum infaustarum utilitas 48, 264.

Praefecti militares in Decalogo 24, 609.

Praeficae apud Romanos 43, 89.

Praefixae particulae saepe supervacaneae 31, 432.

Praejudicia summopere cavenda 48, 242. 568.

Praeputium arborum 24, 339. virile abscindere cur Iudaei iussi? 30, 293. cordis 37, 652. praeputium pro gentibus 50, 189.

Praescientia Dei qualis? 28, 623. absoluta 29, 7. asseritur 33, 482. 38, 515. 41, 677. Deo soli competit 38, 571. conditionis respicitur 44, 203. cum gubernatione coniuncta 40, 615. non est mater electionis 44, 405.

Praesentia Dei est templum 28, 262. hominibus necessaria et salutaris 29, 674. carnis interitus 36, 132. in coena 28, 614. carnalis in symbolis vini et panis confutatur 48, 13.

— praesentibus rebus non indulgendum, sed futura respicienda 29, 33.

Praestigia et praestigiatore 27, 510.

Praetor quis? 52, 14.

Praeteritum tempus continuum actum notat 32, 136. eo prophetae utuntur pro futuro 38, 144. 179.

Pravis utitur Deus ad castigandos peccatores 28, 409.

Preces nunquam intermittendae 31, 502. ordinariae et extraordinariae 39, 123. non pro arte rhetorica aestimandae 35, 545. ante coenam commendantur 27, 304. quo pacto Deo gratae? 27, 700. 46, 422. non semper confestim exaudita 28, 259. 39, 566. quo pacto exaudita? 29, 255. non sine sacrificio exaudita 35, 503. 38, 189. ex fide non respuuntur 40, 193. verum sacrificium 42, 30. sanctificantur fide et poenitentia 38, 115. sanctorum Dei promissionibus innixae 29, 611. spirituales labiorum vituli 48, 279. mutuae 51, 847. pro magistratibus 52, 266. fidelium pro peccatoribus 29, 714. non solum pro fidelibus faciendae 51, 237. fidelium non contemnendae 49, 282. quo pacto cadere et tolli dicantur? 38, 114. impiorum Deo abominabiles 44, 230. in papatu multis corruptelis scatent 52, 268.

— precum vera ratio 29, 270. finis 45, 194. abusus 46, 848. assiduitas commendatur 29, 276. 38, 188. publicarum et privatarum discrimen 29, 270. 46, 421. 423.

— preces attollere quid? 37, 685.

— precibus statuta tempora 31, 541. 48, 230. sig-

## Pre—Pro.

## Preces

- norum externorum usus in precibus 48, 474. nullus locus inter surgia et lites 55, 257.
- precari rite non possumus quin simul Deum laudemus 48, 386.
- precandi vulgaris mos 32, 419. legitima ratio 48, 386. ratio diversa 50, 140. solennis consuetudo in maioribus negotiis 48, 476. tempus 41, 382. utilitas 50, 593.
- precandum in solitudine 45, 441.
- precando quid petendum sit? 53, 12.
- precatio intercessionis 26, 682. legitima nulla nisi ex fide 38, 650. 39, 520. cur oculis sublati fiat? 47, 268. publica fidei professio 48, 58.
- Presbyteri qui? 52, 409. ab episcopis in Scriptura nihil differunt 48, 468. papales in quem finem creentur? 55, 285.
- presbyterorum munus 48, 332.
- presbyterium in vetere ecclesia 49, 379.
- Primitiae 24, 307. 28, 246. 38, 647. cur annuae? 28, 248. virtutis quid? 31, 737.
- Primogeniti 24, 298. 475. 708.
- primogenitura lege sancita 30, 169. eius consecratio 27, 358. lustratio per ignem 40, 495. privilegia 27, 670. abusus 27, 671.
- Principes (v. quoque Reges). vitiis pleni 29, 295. molles tyrannis peiores 31, 666. propria laude populos demulcent 29, 680. promissa obliviscuntur 30, 281. thrasones 36, 220. cur Iudaeis et gentibus exosi? 49, 249. nimia appetunt 35, 76. rempublicam malis permittunt 35, 150. Deum spernunt 33, 595. ius pervertere solent 30, 294. plurimi ecclesiae infensi 31, 710. ne sinant Dei nomen in ditione sua profanari 48, 379. purum Dei cultum asserere debent 48, 431.
- principes dii 24, 609. 31, 46. 769. filii Dei 33, 59. Dei vicarii 41, 395. propter dignitatem honorandi si non propter ipsos 35, 160. in commodum populorum creati 34, 656. terrestres nil nisi vermes 27, 78. in Decalogo 24, 605. 609. saepe peccant inviti 26, 555.
- principum officia 25, 645. 29, 679. munus duplex 41, 377. in ecclesia 28, 511. contra haereticos 27, 246. 40, 649. autoritas in rebus religionis 27, 159. potestas a Deo 41, 416. prudentia non ab ipsis 33, 599. vel malorum dominatio ferenda 30,

## Principes

591. fortitudo saepe in solis verbis 29, 673. studia quae sint et quae esse debeant? 30, 427. vana superbia 33, 598. vita sollicita 39, 178. foedera perfida 37, 603. in pios petulantia 31, 643. aulae confusione plenae 30, 421. eas raro ingreditur pietas 38, 229.
- principibus non fidendum 28, 422. quando non obediendum? 41, 415. bonis obedire nullum meritum 35, 160. quatenus parendum? 48, 398. 505. malis etiam parendum 49, 250.
- principes decet clementia 43, 321.
- principatus laboriosum opus 36, 383.
- Principiis obsta, sera medicina paratur 28, 520. 33, 697.
- Priscillianus haereticus 48, 232.
- Probatio spirituum 35, 44.
- Probi rarius honore fruuntur 34, 589.
- Procellae testes contra hominem 35, 330.
- procellarum causa naturalis 30, 507. 35, 308. Dei voluntas 32, 141.
- Proconsules romani in hospitibus habitant 41, 282.
- Prodigia cur signa dicantur? 50, 144.
- Prodigorum miseria 45, 507.
- Prolis suscipiendae desiderium pium 45, 13.
- Promissio Dei fidei fundamentum 28, 602.
- promissionis divinae effectus patienter expectandus 26, 568.
- promissionis legis sanctiones 25, 5. Scripturae duae diversae 27, 133. patribus factae quid valeant? 25, 619. Veteris Testamenti obscurae 42, 51. de aeterno Davidis imperio 35, 595. 612. divinae non statim ratae 29, 130. ad fideles tantum pertinent 42, 325. certissime implentur 29, 402. earum efficacia in Christo 39, 64.
- Propheta quis? 48, 278. 365. nascitur, non fit a se ipso 29, 379. promissus non unus 27, 499. Christus 27, 501.
- prophetae qui? 51, 197. nomen varie sumitur 48, 264. viri Dei 29, 348. angeli 43, 31. coelestes legati 43, 31. nuncii, non angeli 44, 96. non evangelistae 45, 2. nonnisi ■ Deo 38, 512 sq. os Dei 25, 667. 29, 705. vox Dei 47, 124.

## Pro—Pro.

## Prophetae

speculum Dei 40, 235. servi Dei 39, 243. praecones Dei 28, 503. a Deo uncti 37, 371. loquuntur in persona Dei 39, 316. 43, 466. nil nisi ex revelatione 43, 1. viri spiritus 38, 607. 42, 393. 43, 314. cur videntes dicti? 29, 570. 36, 514. 43, 131. in templo et portis concionantur 38, 285. interpretes legis 28, 572. 29, 601. 31, 496. 32, 414. 34, 631. 36, 317. 366. 37, 83. 560. 38, 417. 435. 467. 517. 555. 40, 307. 428. 42, 198. 44, 23. 228. 493. 45, 807. ex lege hauriunt 36, 19. 587. 38, 433. 600. 40, 318. 44, 92. legi nihil addunt 44, 437. legi subiecti 27, 533. doctrinam suam a Mose mutantur 36, 568. 39, 67. 508. 40, 127. 135. 43, 173. 349. 401. 438. non nisi compendia suarum orationum scribunt 43, 318. 524. modo in prima, modo in tertia persona loquuntur 44, 220. intercessores pro populo 29, 713. ministri salutis 37, 539. oculi ecclesiae 39, 617. organa Spiritus sancti 53, 338. promissi unus et plures 36, 20. rectores hominum 47, 123. sponte loquuntur non coacti 35, 38. accommodant verba sua ad populi sensum 38, 18. 43, 176. examinandi 27, 526. veri et falsi quomodo distinguendi? 38, 192. 193. temporarii et perpetui 29, 404. falli nequeunt 38, 571. semper sedatae mentis 40, 86. post minas consolari solent 29, 58. 43, 305. 421. futuras res ut praesentes depingunt 39, 316. speculatores 37, 302. non solum futurorum nuncii 27, 529. 38, 252. non rhetores 39, 327. 349. quandoque hyperbolice loquuntur 39, 387. cur gentium exterarum fata praedicant? 36, 256. ne principibus quidem pepercerunt 29, 350. propter ignaviam sacerdotum suscitati 38, 582. 611. 43, 333. 44, 220. contra sacerdotes 29, 148. sub specie abundantiae gustum spiritualis vitae comprehendunt 44, 287. spirituales cultum sub figura legalis describunt 44, 372. Deum sub prima et tertia persona producant 44, 337. passim de Deo quasi desperant 30, 98. Satanam mali autorem agnoscunt 23, 53. vel minitantes miseris condoleseunt 38, 568. minarum asperitatem moderantur 43, 66. humanum sensum exuisse videntur 30, 150. quo pacto vindictam petere possint? 38, 224. non perfecte renovati 38, 231. cur sancti dicantur? 55, 458. semper Messiam pro fine habent 37, 95. 38, 406. sub Davidis nomine Christum designant 39, 65. totum Christi regnum complectuntur usque ad finem 38, 682. ut terrenum depingunt 38, 660. 39, 67. regnum Christi sub tropis saeculo suo congruentibus adumbrant 48, 33. obscure omnia docuerant quae Christus et apostoli perspicue 49, 291. multi iugulati 37, 534. 539. non ob peccata cruciati 28, 360. interdum non sepulti 37, 705. tempore Samuelis 29, 377. 31, 818. in exilio nulli

*Calvini opera Vol. LVIII.*

## Prophetae

- 44, 96. 219. non modulatores canticorum 30, 329. veri 55, 347. falsi 40, 273. non audiendi 27, 231. exstirpandi 27, 243. vulpes 40, 275. non nunquam vera praedicunt 27, 241. 38, 571. in caeremoniis immodici 40, 289. ■ Deo decipiuntur 40, 309. apud gentes profanas 25, 267. ex paganis quales? 35, 35.
- prophetarum pater Deus 29, 617. duplex affectus 40, 77. luctus verus et simulatus 43, 293. vestimenta 30, 339. 44, 350. officia 40, 95. 48, 164. munus 51, 556. munus futura praedicare 38, 555. mos 49, 189. doctrina a Spiritu sancto 55, 39. doctrina appendix legis 45, 108. eloquentia 53, 653. praerogativae 25, 498. actiones symbolicae 39, 242. scholae Ramae 30, 328. et alibi 43, 137. et Mosis discrimen 43, 500. 44, 23. conciones valvis templi affixae 36, 24. 512. 38, 483. 39, 100. 156. 277. stilus post exilium minus elegans 44, 130. libri quomodo concinnati? 36, 24. 39, 501. 44, 46. scripta sermonum compendia 37, 609. 38, 483. 570. 42, 510. 43, 318. oracula non semper ordine chronologico disposita 36, 35. 312. 371. 39, 277. 291. minae cur hyperbolicae? 39, 327. conditionales 42, 309. prophetarum sacerdotum discrimen 43, 333. falsorum duo genera 27, 535. adversarius Deus 40, 279. commentarii Pauli tempore ubiores forte exstiterunt 52, 378.
- prophetas cur Deus suscitaverit? 36, 20.
- prophetis duplex sensus severitas et humanitas 37, 591. 40, 77.
- prophetia quid? 49, 238. 239. 52, 176. non nisi ■ Deo 29, 570. 36, 621. imago paternae Dei sollicitudinis 40, 302. rarum et singulare intelligentiae donum 48, 33. adventu Christi cessavit 29, 601. cur cessaverit? 44, 393. cum regia dignitate coniuncta 29, 659. latiore sensu 45, 228.
- prophetiae natura 25, 175. vocis sensus 48, 643. 648. modi varii 42, 567. donum quale in ecclesia christiana? 29, 601. etiam impiis datum 43, 389. verae indicium 29, 401. complementum non in terra quaerendum 36, 66. falsae signa certa et dubia 27, 532.
- prophetiae omnibus saeculis destinatae 36, 513. 618. 37, 200. 390. Veteris Testamenti non prophetis et suis, sed nobis destinatae 42, 164. legis appendix 44, 493. messianicae 36, 22. 42, 574. earum causa et ratio 36, 155. recta interpretatio 40, 417. finis, salus hominum 38, 450. falsae quandoque implentur 29, 401. scriptae orationum compendia 42,



## Pro—Pud

**Prophetæ**

265. instar speculi sunt ad repræsentandam nobis in tribulationibus coelestis gloriæ imaginem 55, 218.
- propheticæ doctrinæ usus adhuc viget 48, 355.
- prophetare quid Paulo? 49, 475.
- Propinquitas carnalis quam nihili sit? 47, 166.
- propinquorum causa divinæ cedere debet 28, 75.
- Propitiatorium pignus præsentiae Dei 31, 754.
- Prosopopoeia præcipua virtus artis rhetoricæ 38, 664.
- Prosperitas nimia mortalibus noxia 28, 364. 34, 589. 617. homines inebriat 39, 230. vino conferatur 42, 401.
- prosperitate non abutendum 46, 140.
- Protestantes quandoque papistis peiores 28, 304. 53, 553.
- Proventus terræ ■ Dei gratia pendet 28, 430.
- Proverbia plerumque vera 40, 377. non ad amusementum exigenda 45, 344. 525.
- proverbiorum capituli ultimi autor sapiens aliquis 30, 546.
- in proverbii loqui 47, 369. 372.
- Providentia gubernat naturam 27, 104. Dei 28, 607. 41, 678. 48, 39. 93. 176. vindicatur 31, 673. æterna et immutabilis 44, 203. ex malo bonum procurat 23, 553. naturæ artificio probata 48, 328. vel minima curat 28, 367. universalis 29, 241. 43, 62. specialis 32, 359. 34, 370. 36, 222. 43, 62. in morte Christi 48, 39.
- providentiæ divinæ in gubernandis rebus methodus 30, 26.
- Provinciales tritura utuntur 39, 471.

- Proximus quis? 28, 8. 45, 187. 613. 50, 251. 51, 19. 55, 400.
- proximi consiliis instruendi 28, 323.
- proximorum amor commendatur 29, 729.
- Prudentia quid? 52, 81. militaris commendatur 25, 473. mundi 45, 18. carnalis et christiana 45, 281. pastoralis in concionando 28, 658. erga sollicitatores 34, 667.
- Psalliarii qui? 52, 308.
- Psalmus quid? 52, 124.
- psalmi ex lege 32, 567. Mosis ætate usitati 31, 832. plures non Davidis 31, 690. nonnulli in exsilio compositi 44, 79.
- psalmodum liber anatomia animæ 31, 15. libri præstantia 31, 15. anonymorum autores dubii 31, 323. inscriptiones vindicantur 31, 292. explicantur 31, 386. 396. initia cantilenarum 31, 573. 637. addubitantur 31, 827. canendorum ritus 49, 522.
- Psalmus I prooemii vice additus 48, 300. LXIX autore dubio 38, 229. XIX proprio et germano sensu accipiendus est 49, 207. LXXII de Davide 44, 274. LXXIV in exsilio compositus 44, 219. LXXIX maccabaicus 38, 95. LXXXVII ex Isaia sumptus 37, 107. CII ex exsilio 39, 642. 44, 143. CXIX autoris dubii 39, 637. CXX incerti autoris 39, 378.
- Psalterii partes clausulis terminatae 31, 832.
- Pseudochristi 45, 664.
- Pseudonicodemi 49, 436. 490. 50, 57.
- Pseudoprophetarum miracula 45, 663.
- Pseudo-Samuel diabolus 30, 645. 651. 664.
- Psychopannychia 34, 160.
- Ptolemaeus I Lagi 42, 9. II Philadelphus 39, 348. 41, 225. 42, 14. legem Mosis transferri iubet 42, 17. Keraunos 42, 15. III Euergetes 41, 228. IV Philopator 41, 230. 42, 20. V Epiphanes 41, 233. VI Philometor templum Heliopoli condit 36, 343. cf. 41, 244. 42, 41. VII Physcon 41, 279. Auletes 41, 279.
- Ptolemais Syriæ ab Oriente 41, 99.
- Publicani eorumque socii 45, 249. nomen detestabile 45, 515.
- Pudor hominibus innatus 28, 18. malorum coram bonis 34, 546. interdum utilis 49, 555.

## Pue—Rec.

Puellae minus liberaliter docentur quam pueri 32, 436. capillos concinnare curiosae 37, 163. oppidorum incolae 39, 290.

Puerorum officia 26, 318.

Puerperarum immundities 24, 311.

Pugio in Deum strictus 29, 34, 46.

Pulices hominibus infesti sine discrimine 34, 594.

Puncta vocalia recens inventa 23, 88. 44, 306. olim apud Hebraeos non erant in usu 55, 159. iis Hebraei nunquam caruerunt 31, 146.

— punctum distinctivum in littera Schin 37, 616.

Puniendi officium non negligendum 29, 332. genus diversum hodie Deo quam olim 49, 461.

Purgationis nostrae finis 55, 111.

Purgatorium papistarum exploditur 31, 796. 32, 338. 45, 342. 413. 521. 50, 670. 53, 45. Satanae commentum 35, 657. in sermone montis frustra quaesitum 45, 178. papistae unde adstruant? 49, 357.

— purgatorius ignis temporalis 52, 30.

Puris omnia pura 26, 580.

— puritatem qui sibi arrogant, Deum blasphemant 55, 307.

Pyramides orbis miracula 39, 297.

Pythagoras notatur 47, 218.

— Pythagorici notantur 24, 489. laudantur 48, 60. eorum metempsychosis 45, 16.

Pytho serpens 48, 379.

— Pythonis spiritu arrepticii afflari dicuntur 48, 379.

— Pythones exterminandi 24, 364. impuri spiritus 30, 632. oracula e specu subterranea edunt 36, 487.

— Pythonissarum furor a diabolo 35, 35.

— pythonici spiritus mussitare solent 36, 81.

## Q.

Quadragesimae papales exploduntur 27, 394.

Quaerere Deum quid? 31, 337. 37, 424. 42, 264. 304. 44, 33. 255. faciem Dei 42, 317. officium etiam piorum 32, 99.

Quaestiones contentiosae vitandae 52, 325. 366. 374.

Quies vera in sola fide 43, 527.

Quintilianus laudatur 38, 120. 41, 216. 52, 280.

## R.

Rabbat Ammon Philadelphia 39, 348.

Rabbini Scripturam torquent 25, 439. audaces in interpretando 42, 415. 43, 551. audaciores in coniecturis criticis 43, 438. stultas argutias venantur 32, 67. plures per mare rubrum vias fuisse dicunt 32, 365. Hierosolymam ante coelum creatam dicunt 36, 634.

— rabbinorum fabula de Urim 29, 624. de perditionibus 38, 272. de Chananis morte 38, 580. de templo ante creationem condito 38, 274. exegesis exploditur 40, 598. 603. 606. 43, 17. error de septuaginta hebdomadibus 41, 582. sententia de nomine Iesu 45, 27. cautiones 50, 133.

Rabelais canis antichristianus 27, 261.

Raboth metropolis Moabitarum 31, 579.

Racematio 24, 695. quatenus permissa? 28, 136. 199.

Rachel liberos lugens 29, 158.

Radix mali extirpanda 28, 521.

Raguenier (Dionysius) tachygraphus 25, 588. 32, 449.

Rahab meretrix 27, 128. fidei imago 25, 443.

— Rahabae fides 55, 467.

Rahab Aegyptus 31, 802. 37, 233.

Ramah excelsum 38, 666.

Raptus hominis grave scelus 28, 163.

Ratio hominem super omnes creaturas evehit 35, 237. naturalis non ad Christum dirigit 47, 6. sana in Adamo amissa 28, 444. corrupta ex peccato Adami 35, 238. peccato vitiata 45, 207. 47, 9. pessimum in homine 23, 779. caeca 51, 204. caeca in ferenda sententia de iudiciis Dei 29, 397. 40, 246. ratio humana exstinguenda 54, 329.

— rationis scintillae in homine remanent 44, 490.

Rechabitarum origo 39, 100. leges 39, 103. exemplum papistis fraudi fuit 39, 105.

## Rec—Reg.

**Reconciliatio cum Deo Dei opus** 34, 316. Christi morte facta 27, 698. gratuita praecipuum caput religionis 32, 401. 37, 258. bifariam describitur 38, 465. duplex, sacrificio et fide 35, 671.

**Redemptio servorum** 24, 702. fidelium qualis? 45, 669. ordine salutem praecedit 47, 66. non nisi electorum 32, 338. duplex 51, 308. nostra aegyptiaca excellentior 26, 248. morte Christi parta opus vere divinum 55, 97. ex Babylone praeludium futurae 36, 190. 419. 460. 37, 7. 58. 200. 566. 42, 581.

— redemptionis finis 48, 134. 55, 278. 460. finis libertas a peccato 37, 519. modus 51, 150.

**Reditus ex exilio initium renovatae ecclesiae** 36, 194. 37, 376. 38, 415. 44, 297. 45, 309. typus redemptionis 36, 595. 37, 86. 133. 39, 397. 40, 417. 43, 426. 44, 73. v. quoque Redemptio.

**Reformatio resurrectio** 28, 466. ecclesiae praeter spem a Deo procurata 30, 215. veteribus oraculis praedicta 38, 598. eius rapidi progressus 37, 444. quando vi peragenda? 26, 511. nondum perfecta 54, 415.

— reformator unicus Deus 34, 231.

— Reformati ipsi partim profani et polluti 51, 319. 623. meliores eos debent papistis 53, 553. 54, 30. doctiores maximis doctoribus papalium 54, 255.

— reformare se ipsum homo nequit 34, 231.

**Refugii urbes** 24, 636. earum ius 42, 333.

**Regeneratio donum Dei** 40, 456. nova creatio 40, 246. 456. necessaria 26, 488. 29, 605. 50, 266. permanens 40, 97. sine perseverantia nulla 40, 452. nunquam perfecta 40, 249. paulatim perficitur in sanctis 49, 312. 55, 393. eius excellentia 50, 69.

— regeneriti fratres angelorum 40, 456.

**Reges (v. quoque Principes)** ex Dei gratia 29, 306. 32, 160. divinitus instituti 39, 158. filii Dei quo pacto? 29, 617. 38, 544. 45, 27. 46, 77. 48, 300. opus habent unctione divina 29, 593. dii 32, 160. manus Dei 35, 152. servi Dei 39, 243. Deo subiecti 31, 768. vocantur Christi 45, 61. 473. terreni figurae Christi 38, 410. legitimi pastores populorum 31, 746. nutriticii ecclesiae 43, 135. animae vitae communis 38, 635. pro subditis, non subditi pro regibus 34, 656. gladio uti debent ad cultum Dei asserendum 43, 135. raro suo officio funguntur 29, 574. Dei gratiam falso praetendunt 30, 468. raro bonis ministris utuntur

## Reges

32, 59. 36, 543. rempublicam permittunt malis 35, 150. aulicis subiecti 30, 675. volunt immunes esse ab omni lege 38, 322. 39, 4. 43, 253. 44, 431. et a reprehensione 43, 79. Deum spernunt 33, 595. 40, 682. 41, 7. et prophetas 38, 167. religionem lusuram putant 40, 108. pietatem simulantes 40, 626. se deos putant 43, 506. hodie carnifices ecclesiae 37, 211. mundum despiciunt 31, 286. existimant mundum sua causa creatum 38, 383. non sustinent detrahi aliquid ex sua potentia 40, 611. malunt cogere quam persuadere 31, 450. non suscipiunt molestiam inquirendi 40, 571. habent potestatem vitae et mortis 40, 713. veram amicitiam ignorant 30, 423. quo potentiores eo graviores 36, 168. 332. libidinibus suis indulgent 39, 230. soli epulantur 40, 695. ambitiosi rapaces 33, 503. praedones 43, 471. saepe magnorum latronum divites filii 36, 624. in avaritiam propensi 27, 473. 29, 550. 31, 737. 33, 503. redituum modos multiplicant 36, 573. fraudibus suas res gerunt 36, 665. bellatores 27, 638. fatui et bestiae 32, 56. 41, 3. plerumque idola aut pecora 36, 305. ingeniosi in suis ineptiis 38, 387. sua curant caeteris neglectis 40, 419. nihil mediocre requirunt 40, 539. cur Iudaeis concessi? 27, 461. Iudaeorum habebant domos extra urbem 39, 53. quo pacto combusti? 39, 83. non extranei 27, 464. Israelitarum figurae Christi 28, 421. 29, 549. 30, 51. 36, 650. 37, 128. 582. 38, 372. 374. speculum Messiae 30, 433.

— regum honor est ecclesiae membra esse 28, 511. prima dos prudentia, non probitas 38, 410. et Christi similitudo et discrepantia 38, 410. officia in subditos 29, 554. 37, 211. potestas in religionem nulla 43, 134. profanorum pravi mores 31, 451. haereditaria successio libertati contraria 43, 374. vitia enumerantur 43, 479. superbia 27, 479. arrogantia 40, 715. aures tenerae 39, 127. tyrannis in rebus religionis 40, 622. ambitio bellorum causa 34, 138. mandata monosyllaba 40, 481. foedera speciosa, sed perfida 41, 227. filii nascuntur reges 42, 227.

— regum Cananaeorum durior conditio 25, 487.

— reges pudet prae se ferrè aliquid humani 38, 387.

— regibus obediendum vel alienis 38, 588. quatenus parendum? 42, 311. quomodo obediendum? 48, 109. e solio deiectis subditi iureiurando solvuntur 39, 158.

— regalis lex 24, 368.

— regia dignitas in lege prohibita 30, 154. potestas



## Reg—Rep.

## Reges

- et prophetiae donum inter se coniuncta 29, 659.  
 figura Christi 27, 458. iustitiam corrumpit 27, 410.
- regium imperium ex ambitione 28, 421.
- regimen spirituale ecclesiae non penes homines 27, 453. civile beneficium Dei 30, 487. politicum quid a spirituali differat? 45, 530. 557. 601.
- regiminis genus nullum tam deforme quam melius sit ἀναρχία 55, 245.
- Regina coeli 37, 687.
- regina Austri ex Meroe 45, 353.
- Regnum Israelitarum sacramentum Christi 27, 464. et sacerdotium fundamentum salutis populi 39, 69. figura regni Christi 30, 487. 488. 557. Isaidarum typus coelestis 31, 452.
- regnum Dei quid? 45, 197. 47, 54. spirituale 48, 406. quomodo in nobis erigatur? 48, 177. Dei restitutio in beatam vitam 45, 111. iustitia constat 45, 212. omnibus corporis commodis praeferendum 47, 93. Christi terrestre et spirituale 27, 466. inexpugnabile 48, 114. quibus duobus membris contineatur? 49, 227. ecclesiae renovatio 45, 172. 520. coelorum vitae novitas 45, 111. feras cicurabit 37, 434. regnum Dei videre quid sit? 47, 54.
- regni filii 45, 238. regni Christi iam inchoati perfectio in diem iudicii differtur 48, 73.
- de regno Dei loqui nisi nostro more non possumus 51, 195.
- regna magna, magna latrocinia 37, 168.

Regula bene vivendi 36, 401. 55, 271.

Rehabeami insolentia 27, 478. 31, 459.

Relativi usus in lingua hebraea 38, 563. 44, 423.

Religio vera quae? 48, 396. 49, 195. 53, 454. 55, 396. 397. vera solum Dei verbum pro regula habet 48, 569. vera antiquissima 28, 712. vere antiqua quae? 55, 313. 317. antiquitate non probanda 54, 26. non nititur consensu hominum 40, 580. nulla nisi ex verbo 43, 343. nisi in qua regnat veritas 55, 148. nulla sine vera intelligentia 48, 396. sine scientia est merum ludibrium 39, 251. summum bonum 28, 422. hominibus ingenta 36, 279. 39, 111. 43, 213. non speculativam, sed practicam notitiam requirit 32, 413. fundata est in fide 37, 703. 38, 611. pignus aeternae vitae 44, 348. patrum quatenus sacra? 28, 537. reformata et patriarcharum eadem 28, 539. a parentibus traditione servanda

## Religio

- 26, 484. qualis ex humano sensu prodeat? 48, 403. impune violari non debet 48, 534. omnis extra Christum fallax 36, 420. iudaica sine Christo idolatria 29, 11. Iudaeorum et paganorum quo pacto diversae? 42, 101. christiana a papistis corrupta 33, 619.
- religionis dissidia componenda 36, 341. diversitas odii causa 45, 525. consensus animos in pace retinet 49, 315.
- religionum exterarum studium damnatur 27, 217. varietas ex corruptela orta est 48, 414.
- Reliquiae Israelis servatae 28, 549. primae originis quaedam supersunt 31, 200. papistarum 48, 445.
- reliquiarum superstitio deridetur 29, 451.
- Remissio peccatorum quo fundamento nitatur? 26, 197. 48, 249. 305. gratuita 28, 341. 31, 316. 35, 563. 37, 178. 43, 430. solius Christi est 47, 440. non duplex culpae et poenae 23, 75. omnibus necessaria 48, 304. quo pacto per homines? 35, 88. thesaurus reprobis clausus 32, 415. nulla coram Deo sine sanguinis effusione 50, 485.
- remissionis annus 24, 696. 25, 27. peccatorum pastores non autores, sed testes 45, 246. Deus solus autor 45, 246. dimidia commentum 49, 72.
- Remuneratio quo sensu in Scriptura veniat? 26, 481.
- Renasci maius quam nasci 45, 15.
- Renes quid Hebraeis? 31, 264. sensus reconditi 38, 350. sedes cupiditatum 31, 685.
- Renovatio ex sola Christi gratia 36, 594. donum Dei 40, 456.
- renovationis nostrae duae partes 55, 271.
- Repertae res restituendae 28, 7.
- Reprehensiones necessariae et utiles 52, 28.
- Reprobatio causa exitii 49, 171.
- reprobationis signum non terreri Dei minis 39, 130. causa mysterium 44, 408. causa propinqua in Dei propositione quaerenda 49, 177. 178. 216.
- reprobi caeci 39, 129. 45, 361. inexcusabiles 45, 703. exitio destinati 45, 703. quatenus inter oves? 45, 275. peccata peccatis accumulunt 45, 801. Dei gratia vacui 55, 70. vasa irae in interitum apparatus 49, 188. necessario pereunt, sed non sine culpa 45, 453. antequam nascantur morti devoti 45, 691. 49, 188. adventum Christi timent 48, 622.

## Rep—Rom.

## Reprobi

- reproborum duplex poena 40, 442. poena post mortem 55, 462.
- de reproborum prospero statu querelae piorum 55, 281.
- reprobis cur evangelium praedicetur? 26, 39. cur verbum Dei proponatur? 48, 571.
- Repudium vetitum 51, 775.
- repudii libellus 37, 215. 545. 554. cur olim permissus? 45, 180. 529.
- Requies nostra qualis? 55, 47.
- Resinae natura 38, 24. 39, 445.
- Resipiscencia donum Dei 40, 243. 53, 76. ex Spiritu sancto 42, 233. conversio ad Deum 40, 673.
- Respublica monarchiae praefenda 27, 458. 30, 186. prae monarchia iustitiam colit 27, 411. quomodo bene administretur? 49, 250.
- reipublicae ruina unde? 27, 414.
- Resurrectio est corporis et animae nova unio 34, 468. carnis asseritur 36, 444. 42, 174. generalis asseritur 48, 523. homini necessaria spes 34, 62. plena suscitatio 48, 301. ex gratia per Christum 33, 517. ex sepultura demonstratur 28, 399. ex fide probata 45, 608. universalis 42, 136. impiorum 42, 137. Israelitis minus certa 29, 222. in lege obscurius asserta 34, 131. 36, 282. 654. in Vetere Testamento non negatur 31, 735. in Daniele primum promissa 41, 291. quo sensu a lobo negata? 33, 348. ■ solo Christo 49, 542. in Cantico Annae declarata 29, 303. humanum caput longe superat 45, 606. res imprimis cogniti necessaria 48, 4.
- resurrectio Christi non allegorica, sed vera et naturalis 49, 539. eius fructus 28, 579.
- resurrectionis forma 27, 644. certitudo 52, 165. nomine tota salutis nostrae oeconomia comprehenditur 48, 21. fides ab impiis quibusdam concussa apud Corinthios 49, 536. fides temporibus Pauli obscura 52, 166. ultimae periculosa dubitatio 55, 473. spes in Christi resurrectione fundata 52, 145.
- Reti sacrificare quid? 43, 515.
- Revelatio per naturam rerum 28, 282. in parvulis et ignaris 35, 311. ad captum hominum accommodata 26, 248. in verbo aperta et perspicua, quantum nobis expedit 49, 514.
- revelationis diversi modi 36, 27.
- Revolutiones testimonia potentiae Dei 40, 577. a coelo non expectandae 48, 228.

## Rex v. Reges.

- Rhetorum et prophetarum diversa eloquentia 39, 292. 327. 349.
- Rhode ancilla 41, 660.
- Ribla Antiochia 39, 181. 184.
- Risus ex hostium lacrymis quo pacto licitus? 30, 699.
- Ritus funebres piorum simplices 29, 223. levitici nimii 27, 177. paganorum in ecclesia christiana 27, 218. pontificii Satanae inventiones 28, 518. exploduntur 28, 526. formam habere debent ex Dei verbo 47, 169.
- rituum legalium significatio typica 26, 488. 494.
- ritibus legalibus servatis veritas olim obscurata 29, 733. Christus sepelitur 29, 327. in externis ritibus morositas vitanda 48, 197.
- ritualia legis figurae et umbrae 29, 137. 47, 169.
- Rixatores puniendi 27, 619.
- Roboam v. Rehabeam.
- Rohob rex Soba 31, 574.
- Roma Sodoma 27, 171. officina nequitiae et diversorium flagitiorum 36, 634. abominabile lupanar 39, 264. papistis falso caput ecclesiae 36, 486. et sedes apostolica 38, 374. urbs populosa 54, 368. nuper expugnata 39, 442.
- Romae nomen Dei profanatur 29, 278. gloria et libertas extincta 36, 634.
- Romam nomine Babylonis notari quam male veteres arbitrati sint? 55, 192.
- Romani captivos in Capitolio iugulabant 31, 571. in Oriente 41, 267. 279. devicta Asia mollescere coeperunt 36, 74. malis artibus potius quam legitima causa Asiae potiebantur 55, 244. superstitiones peregrinas cur toleraverint? 46, 895. Iudaeos spreverunt 37, 56. oderunt 48, 224. non diligunt uxores 41, 274. atheistae 41, 273. deorum contemptores 41, 272. christiani viri obscuri 49, 286.
- Romanorum imperatores monstra 40, 663. imperatorum obscura origo 33, 596. plerumque extranea 40, 606. 41, 57. 80. impietas et petulantia 41, 77. ambitio et avaritia 40, 591. 599. mira barbaries 41, 274. politia externa 41, 277. 42, 102. foedera 39, 95. 40, 413. sacrificia humana 37, 439. imperium non ■ Caesare 40, 605. ■ Christo deletum 40, 592. imaginationes in foro 40, 255. saevitia in Iudaeos 42, 90. bella contra Antiochum

## Rom—Sac.

## Roma

- 41, 238. praesides quales fuerint? 48, 169. civium privilegium 48, 500.
- romanum imperium chaldaico impar 40, 648. quale fuerit nato Christo? 41, 47.
- romani imperii divisio in provincias 41, 49. amplitudo 41, 73. romano civi religio peregrina interdicta 48, 224. romani cleri tyrannis et depravatio 29, 357. romanae sedis dignitas nulla 31, 741. neque privilegium 37, 684.
- romanenses sophistae 52, 270.
- Rondelet de piscibus marinis 43, 235.
- Ros e coelo 42, 506. 44, 92.
- Rosa una nocte surgit 42, 506.
- Ruben incestus primogenitura privatus 27, 672. 29, 124.
- Rubenitae in gratiam recepti 29, 125.
- Rubenitarum et Gaditarum familiae mirabiliter servatae 26, 63.
- Rubigo segetis unde? 43, 62.
- Rupes in deserto Israelitis sequuta 28, 691.

## S.

- Saadiae fabula de aquilis 37, 30.
- Sabaea ■ Scheba diversa 31, 668. regio orientalis prope Indiam 42, 589. regina Saba 45, 353.
- Sabaei iniussu Dei nil potuissent 37, 404.
- Sabaudia desertum si cum Sicilia conferatur 36, 552.
- Sabaudiae pars Gallis subiecta 36, 149.
- Sabbathum 23, 33. 24, 575. 25, 213. Dei quid? 47, 110. cur semel per hebdomadem? 26, 289. cur institutum? 32, 10 sq. non laboris cessandi causa 26, 301. neque servorum 26, 301. Iudaeos ■ gentibus discernit 38, 287. extraneis quoque impositum 26, 306. gentibus odiosum 39, 516. lex tota 26, 285. sacramentum 40, 485. testimonium gratiae Dei 38, 286. symbolum sanctificationis 38, 287. umbra Christi venturi 38, 287. 40, 484.
- sabbathum Christianorum 26, 286. hodie continuum 37, 454. quo pacto hodieque subsistat? 26,

## Sabbathum

291. sensu latiore et evangelico 37, 298. cur in dominicam translatum? 26, 294.
- sabbathi violatio 25, 212. usus legitimus 45, 140. crimen capitale 26, 288. observatio pietatis summa 38, 290. vera significatio 40, 483. figura typica 26, 283. 38, 290. causa et scopus 45, 324.
- sabbathorum tria genera 40, 489.
- sabbathicae legis exceptiones 30, 394.
- Sabellius notatur 40, 224. 47, 3. 48, 281. 55, 12. 324.
- Sabelliani refelluntur 51, 191. eorum error de Spiritu s. 31, 327. de Christo 55, 324.
- Sacci usus in luctu et poenitentia 31, 299. 352. 34, 21. 36, 550. 617. 39, 350. 40, 166.
- Sacerdos medius inter Deum et homines 29, 328. custos scientiae 44, 439. angelus Dei 44, 439. magnus Christi imago 48, 617.
- sacerdotis est regere ecclesiam 44, 435.
- sacerdotes iudices 24, 469. 38, 334. angeli Dei 43, 132. internuncii Dei 30, 687. cor populi 38, 663. oculi ecclesiae 39, 617. ■ vitiis corporis immunes esse debent 24, 456. legis interpretes 44, 110. dignitate sua abutentes notantur 29, 273. apostatae et degeneres 37, 494. Christi figurae 29, 318. 30, 20. 58. 32, 356. 38, 291. 44, 416. 46, 58. vices Christi gerebant 37, 102. maxime idonei ad munus propheticum 38, 192. ad quod destinati fuissent? 38, 582. post Malachiam spiritu prophetico praediti 32, 134. post reditum ex exsilio impiam tyrannidem usurpant 36, 63.
- sacerdotes pontificii non legitimi Dei ministri 32, 211. simiae 40, 195. 344. merae larvae 42, 279. omnes sacrilegi 49, 444. latrones 27, 307. canes, porci, lupi 37, 481. 504. 45, 262. successores Caiphae 32, 212. Levitis non aequales 38, 161. carnifices Christi 42, 72. Christum immolant 44, 443. Christi locum usurpant 28, 169. se quasi semideos putant 44, 432. et angelos ■ coelo delapsos 44, 432. in vestibus Iudaeorum simiae 29, 327. docendi munus negligunt 43, 334. severe notantur 44, 349.
- sacerdotum vestimenta 24, 424. 46, 22. 58. matrimonia 24, 453. 46, 59. abstinencia ab uxoribus 30, 391. 46, 58. abstinencia ■ vino 46, 58. officia 46, 22. reditus 24, 472. sanctitas 24, 447. exempla prava corrumpunt plebem 29, 324. et prophetarum discrimen 43, 333. et ministrorum 45, 22.



## Sac — Sad.

## Sacerdos

- sacerdotum romanensium avaritia 28, 268. mores flagitiosi 29, 322. 324. 335. negotiosum munus 43, 334. ordines varii deridentur 29, 154.
- sacerdotibus non permissum agros possidere 37, 473. ignavis prophetae substituuntur 38, 608.
- sacerdotium legale temporarium 29, 367. anima populi 38, 663. legatio Dei ad homines 44, 437. Christi adventu finitum 29, 370. ■ Christo abrogatum 28, 168. in solum Christum competit 55, 309. summum penes Sadduceos 55, 272. typicum 24, 427. 30, 433. 452. 38, 161. 39, 70. 617. fundamentum salutis populi cum regno 39, 69. christianum 49, 276.
- sacerdotii maiestas adventu Christi abolita 48, 505. sacerdotii et docendi munus inseparabile 44, 440. levitici et christiani discrimen 44, 441.
- sacerdotalis ordo seminarium prophetarum 37, 473.

**Sacramenta** signa beneficiorum coelestium 27, 367. rerum spiritualium 28, 614. signa mutua 40, 485. verba visibilia 40, 253. imagines per quas Deus se revelat 41, 385. figurae 29, 169. quasi visibilis forma Dei 47, 124. portae coelorum 23, 394. mutuus pactus 46, 521. temporalia et ordinaria 39, 501. non meritoria 28, 565. non supervacanea 36, 152. non sine verbo 36, 351. 40, 63. 104. 45, 112. 55, 115. non statim efficaciam suam proferunt 48, 180. ■ solis pastoribus dispensanda 49, 362. necessaria 49, 793. infirmitatis nostrae adiumenta 49, 489. 585. testimonia divinae voluntatis 49, 489. plura ■ Satana inventa 29, 154. ab hominibus conficta nihil aliud quam mera ludibria sunt 47, 440. duplex de eis in Scriptura loquendi modus 47, 24. scala ad coelum 49, 815. corrupta a pontificiis 27, 364. 531. papistarum exploduntur 23, 240. 392. 45, 588. sine verbo in papatu 51, 754.

- sacramentorum finis 53, 313. 425. natura 23, 149. 45, 705. partes duae 49, 774. significatio vera 27, 406. vis et ratio 29, 226. 47, 439. 55, 268. ratio et usus 36, 133. 41, 386. 48, 437. 496. 49, 74. 586. 595. 613. 666. 802. 50, 411. 51, 749. vis non ab intentione consecrantis 23, 377. ex verbo Dei 51, 392. effectus non nisi ex fide 40, 492. contemptus vituperatur 29, 251. abusus in papatu 49, 586. 661. 55, 115. luxur et pompae notantur 49, 771. sacramentorum Veteris et Novi Testamenti discrimen 49, 76.

- in sacramentis Deus se nobis conspicuum praebet 47, 124.

## Sacramenta

- Sacramentarii principibus Germaniae odiosi 43, 135.

**Sacrificium** est quidquid Deo datur 28, 209. unicum 27, 646. familiae Bethlehemii quo sensu licitum? 30, 352.

- sacrificia cur instituta? 27, 172. 50, 429. quatenus Deo grata? 45, 615. ab initio mundi ■ Deo 33, 47. ad Dei verbum exigenda 42, 298. in loco sacro offerenda 24, 468. quo pacto ■ prophetis vituperata? 43, 57. 92. hominibus graveolentia Deo boni odoris 36, 583. tempore exsilii non abolita 29, 278. sigilla gratiae 37, 690. ad sanciendum Dei foedus 31, 497. symbola 27, 696. typica Veteris Testamenti 28, 355. 29, 87. 323. umbrae 41, 556. vivae Christi imagines 37, 690. figurae reconciliationis per Christum 29, 393. non nisi per Christum efficacia 41, 556. non nisi spontanea Deo placent 45, 49. abolita morte Christi 29, 151. 50, 553. sine doctrina vana 46, 657. sacrificia quotidiana 24, 488. laudis 43, 245. iustitiae 29, 178. prosperitatum 24, 511. 533. pacifica proprie eucharistica 29, 675. pro delicto 24, 520. 533. pro peccato 24, 514. 31, 522. peccatum non peccati 27, 271. sacrificia spiritualia 27, 646. 28, 209. 42, 303. Veteris Testamenti 48, 642. Novi Testamenti 44, 421. Christianorum 27, 429. 28, 113. 33, 50. 42, 28. vitiosa Christianorum 27, 360. exercitia pietatis 43, 92. poenitentiae 37, 690. quale genus Deus ecclesiae commendaverit? 48, 279. quando rite administrantur? 48, 293. sacrificia paganorum 33, 48. 48, 643. papistarum 48, 643. paganorum et papistarum 50, 498. portentosa 37, 439. humana in valle Hinnom 38, 321. superstitionibus polluta abominationes 40, 510.

- sacrificiorum origo et finis 23, 138. scopus 42, 278. 303. 43, 393. 46, 866. usus legitimus 43, 93. pro peccato vera ratio 29, 472. abusus apud Iudaeos 47, 25. 48, 322. vera et imaginaria vis 30, 113. significatio 30, 597. foeda carnificina Dei gloriam sistit 36, 583. legalium et evangelicorum diversitas 37, 451.

**Sacrilegium** quid? 49, 42.

- sacrilegia morte puniendi 27, 266.

- sacrilegiis impunitatem dare absurdum est 48, 516.

**Sadai** nomen Dei 24, 77.

- Sadducaei** quales? 49, 536. 537. notantur 31, 491. 45, 117. 48, 509. 52, 405. apud veteres Israelitas 43, 98. omnium impiissimi 36, 492. resurrectionem negant 34, 217. 36, 532. 39, 216. Christi resurrectionem aegre ferebant 48, 95.

## Sad—San.

## Sadducaei

— Sadducaeorum et Epicureorum discrimen 48, 509.

Sadoc sacerdos suffectus 29, 363. 368.

Saeculum antiquitas 34, 307.

Sagae a diabolo revelationes petunt 24, 365.

Sagittae Dei 29, 19. 40, 134.

Sal in sacrificio quid significet? 51, 488.

Salmon mons nivosus et obscurus 31, 625.

Salomo in rebus politicis instructus 32, 321. nimius in exigenda pecunia 27, 478. Abiatharem destituit 29, 368. propheta a mulieribus corruptus 27, 655. aeterno dedecore pollutus 31, 459. figura Christi 27, 131. 31, 448. 45, 56. 55, 15. 17. Psalmo LXXII clausulam adiecit 31, 672.

— Salomonis divitiae 29, 131. ingratitudo et defectio 42, 438. polygamia 27, 475. 31, 455. nuptiae cum Aegyptiaca 31, 448. coniugium typicum 27, 660. nuptiae figura nostrarum cum Christo 27, 164. scripta multum a stilo Davidis distant 55, 381.

Saltationes impudicitiae fons 34, 228. vituperantur 51, 671. 53, 145.

Salus a solo Deo 28, 691. 48, 375. 51, 165. a libera Dei electione 49, 181. 55, 209. sola gratia nititur 29, 356. 40, 250. 46, 670. 50, 76. 304. 336. 51, 375. 52, 269. fundata in fide 38, 611. 43, 531. 51, 375. in Christo certissima 29, 314. in Christo sola 46, 169. 50, 308. nulla extra regnum Christi 48, 588. in Christo perfecta 55, 364. deposita apud Deum 29, 97. promissa credenti et confidenti 28, 344. post condemnationem 28, 651. non omnibus reservata 29, 206. patribus et nobis communis et eadem 55, 246. fratrum quanti nobis esse debeat? 49, 435. ex operibus quo sensu apud Mosen? 28, 185. ex Iudaeis 47, 87. nostra cum apostolorum salute coniuncta est 47, 386. apud papistas incerta 28, 289. 556. salus et damnatio aeternae sunt 49, 381.

— salutis definitio brevis 48, 386. initium 28, 514. causa Dei misericordia 40, 439. salutis per evangelium nobis promissae quanta sit gloria? 55, 215. causa efficiens 47, 65. 53, 10. certitudo 28, 185. duobus unde pendeat? 49, 199. 163. 52, 370. fundamenta pendent ex ore Dei 38, 611. ratio perfecta 48, 543. substantia in Christi persona 48, 312. nostrae portio cur fidei tribuatur? 49, 202. spem qui habent, de aliis ne desperent 49, 229.

— salutem omnibus optare debemus 52, 191.

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

## Salus

— num quis de salute aliorum certus esse possit, quaeritur 52, 9.

— salvos omnes fore, quidam ex Pauli verbis perperam colligunt 49, 229.

Salutatio quid sit et esse debeat? 30, 18. 46, 853.

Samaria quae et Sebaste 48, 177.

— Samariae montes vitiferi 38, 647. situs in planitie 43, 46. sacerdotes apostatae 38, 422. multa idola 43, 291.

— samaritana mulier meretrix 27, 501. eius quaestio de templo 28, 298.

— Samaritani simiae 27, 501. a Pilato occisi 45, 387. Iudaeis exosi 47, 79. omnia perverterunt 48, 607.

— Samaritanorum templum spurium 28, 15. superstitio 45, 525.

Samech permutatur cum Schin 43, 112.

Samuel levita 29, 245. sacerdos 28, 173. sacrificat quanquam non pontifex 29, 520. 30, 19. 163. in perpetuum dicatus Deo 29, 283. dormiens vocatus 29, 380. cur ter? 29, 381. modeste vestitus 29, 576. maximus post Mosen propheta 29, 347. et fidelis 29, 401. restaurator cultus 29, 246. ab Israelitis reiectus 28, 597. Sauli legem regiam ex Deuteronomio proponit 29, 636. Saulem reiectum dolet 30, 99. pro eodem intercedit 38, 114. 206. Agagum caedit 30, 145. a Pythonissa personatus 27, 511. intercessor typus Christi 29, 519. 30, 156. non autor librorum Samuelis 29, 246.

— Samuelis altare in Rama 29, 532. prophetia effectu carens 29, 403. sedulitas in ministerio exercendo 29, 529.

Sancti non mediatores 35, 634. 46, 131. 51, 342. non redemptores 52, 94. papistis dii minores 30, 649. mediatores 50, 303. patroni 50, 303. Baalim 42, 235. patroni ab unoquoque libere electi 28, 541. minime invocandi 48, 304. 555.

— Sanctus Israel cur Deus dictus? 37, 81. 92.

— sanctorum conditio 49, 54. communio 50, 101. animae quiescunt resurrectionem expectantes 30, 650. 652. corpora stultis hominibus idola in papatu 55, 494. dignitas qualis? 52, 271. facta quo iure iudicanda? 24, 19. exempla non semper imitanda 29, 267. 269. officia diversa secundum papistas 33, 274. intercessio papistis cur neces-

## San—Sat.

## Sancti

saria? 34, 329. 50, 523. integritas quatenus impiis prosit? 48, 555. preces pro aliis quid valeant? 37, 207. invocationem unde adstruant papistae? 49, 282. 512. ex suo cerebro commenti sunt 47, 288. invocatio falso ex Scriptura s. probata 26, 683. 724. 29, 715. 53, 45. exploditur 29, 508. 33, 218. 547. 34, 27. 36, 641. 38, 207. 43, 232. cultus a diabolo 29, 150. idololatria 27, 218. vituperatur 26, 461. 29, 451. 461. 30, 656. 31, 321. 445. 503. 35, 506. 686. 51, 347. 409. 423. 469. 54, 238. 55, 309. patrocini-um exploditur 45, 457. virtutes exhortatio ad considerandum Deum 48, 599. nomen abusum 48, 336. sanctorum titulis deorum turba larvata 48, 325. mortuorum intercessionem unde papistae adstruant? 50, 15.

— sanctos oportet minui, ut Christus emineat 48, 67.

— sanctissimi fallunt 50, 509.

Sanctificare vario sensu dictum 29, 503. nos quomodo dicatur Deus? 55, 209. proprie est segregare 40, 484. passim sumitur pro polluere 28, 34.

— sanctificare nomen Dei quid? 29, 290. 45, 196. ieiunium 42, 527.

— sanctificatorum nondum plena sanctitas 36, 596.

— sanctificatio iustitiae fructus 49, 118. quid? 49, 308. 52, 188.

Sanctimonia piis colenda 55, 178.

Sanctiones legis 25, 5.

Sanctitas Dei est sanctuarium 31, 825. latiore sensu 29, 289. fidelium quae? 52, 159. nulla sine fide 52, 192.

Sanctuarium unicum Israelitarum 24, 390. 27, 165. Dei lex 31, 682. corporis Christi imago 55, 109.

— ab sanctuarii ingressu populus olim prohibitus 55, 128.

— sanctuaria Israelitarum paradisi terreni 29, 278.

Sanguis pro scelere quovis sumitur 34, 29. latiore sensu 43, 332. clamans 27, 554. vita 28, 333. pro sudore 43, 401. paschalis redemptionis figura 27, 273. foederis 44, 275. sanguis Christi foederis sigillum 29, 56. lavacrum animae 48, 496. unicum lavacrum 42, 83. peccata abluit 35, 93. 105. materialis causa remissionis peccatorum 48, 496.

## Sanguis

— sanguinis esus interdictus 24, 616. 27, 203. 287. 30, 52. 48, 359. non vero Christianis 30, 53. usus ad remissionem peccatorum 44, 342.

Sanherib a Iesaja castigatus 35, 152. a filiis occisus 43, 454. eius superbia retusa 30, 233. clades ab angelo 31, 706. 36, 540. non ex peste 36, 641. prope Hierosolyma 38, 702.

Saphir lapis rubicundus 39, 612.

Sapientia vera quid? 48, 234. 49, 497. 52, 12. 97. 55, 413. falsa 33, 253. carnalis quid? 50, 17. humana nihil sine Deo 29, 30. nulla nisi in schola Dei 29, 15. 55, 246. nulla praeter timorem Dei 33, 222. hominum est, ut sint discipuli usque ad finem 44, 193. e coelo petenda 31, 483. a Deo 37, 170. 40, 576. 578. divina humanam superat 32, 633. vera ex Spiritu sancto 33, 252. quae Deo subiicit 34, 258. et est salus ecclesiae 34, 526.

— sapientia Dei immensa 33, 532. duplex 33, 57.

— sapientiae humanae vanitas 48, 403.

Sara Abrahami consobrina 23, 292. fidelium mater 55, 251.

— Sarae fides minor quam Mariae 29, 583. impatientia notatur 30, 17. risus vitiosus 49, 84.

Saraceni prae papistis sobrii 42, 282.

Sargon idem qui Sanherib 36, 350.

Saron pecoribus aptus locus 37, 423.

Satan 23, 53. 46, 83. 47, 208. adversarius 33, 59. carnifex Dei 49, 27. 51, 161. Dei simia 47, 153. coniugii inimicus 45, 532. caput reproborum 45, 335. 690. homicida 46, 446. hostis salutis humanae 45, 361. leoni similis 55, 289. miris artibus instructus ad nocendum 36, 448. obnoxius morti Christi 46, 894. obnoxius saluti hominum 29, 216. an natura mendax? 47, 208. veneno mundum inficit 28, 520. foetore et sordibus gaudet 45, 347. regnum Dei oppugnat 31, 181. evangelium suspectum reddere conatur 45, 152. religionem corrumpit 31, 445. 46, 465. 54, 113. utilia in perniciem vertit 40, 289. peccatoribus spem veniae adimere vult 36, 538. quatenus propheta? 27, 509. medicus 29, 62. sophista 38, 255. miracula perpetrat 45, 269. ecclesiae tyrannus 36, 49. 45, 338. pater papistarum 29, 227. architectus orationis papisticae 36, 607. princeps mundi 28, 368. 694. 33, 62. 46, 622. 47, 337. 55, 350. princeps omnium errorum 48, 439. tenebrarum 55, 303.



## Sat — Sch.

## Satan

- semper sui similis 40, 293. stellarum nomina invenit 33, 422. tentator cur nominetur? 46, 608. venator animarum 35, 90. Deo inferior 29, 195. irae Dei minister 37, 404. 43, 502. 45, 202. nihil agit nisi ex mandato Dei 36, 338. 40, 196. 309. non decipit nisi volentes 40, 390. non nisi summa contentione vincitur 45, 497. devictus Christi sacrificio 27, 697. 47, 294. Satan apud prophetas 23, 53. aggreditur Iobum 40, 196. 44, 138. 208. Davidem ad numerandum populum incitat 33, 77. decipit Achabum 33, 75. ex ore Rabsaces loquutus 36, 605. templum Herodis extruxit 44, 106. puritatem evangelii corrumpere molitur 55, 346.
- Satanae artificia 29, 214. astutia 45, 561. 616. 663. 48, 97. 107. 143. 178. 261. 284. 447. 554. 49, 609. 50, 163. 276. 277. 321. 326. 51, 305. 337. 52, 202. 53, 17. 102. 54, 247. furor et potestas 41, 207. 45, 315. 46, 446. insultus continui 34, 475. officium est proprium tentare 52, 157. potestas unde et qualis? 24, 269. humana maior, divina minor 28, 244. rabies 33, 81. tyrannis et vis 48, 632. tyrannica dominatio 50, 269. vis 51, 551. regnum Christo subiectum 45, 269. vaticinia 48, 381. duplex ratio oppugnandi evangelii 48, 380. vis quanta in agitandis verbi adversariis? 48, 487. 530.
- Satanae servire quid? 49, 672.
- a Satana excitati tumultus maligne evangelio impuntantur 48, 397.
- Satietas vera homini quando? 27, 109. non in copia rerum, sed in pace animi 37, 427.
- Satisfactio vicaria 27, 693. 28, 342. 35, 500. 623. per Christum pro peccato 28, 582.
- satisfactiones papisticae futes 28, 556. nihil valent 28, 339. 341. exploduntur 27, 63. 28, 115. 278. 289. 31, 316. 32, 80. 338. 647. 33, 462. 522. 34, 638. 35, 95. 38, 183. 667. 40, 399. 43, 393. 533. 44, 33. 45, 201. 393. 559. 776. 46, 497. 884. 49, 72. 55, 354.
- Saturnus planeta 23, 22. 46, 583. luna maior 32, 365.
- Satyri imperfectum Dei opus 23, 34. animalia faciem humanam gestantia 36, 585. daemones 36, 269.
- Saul elegantissimus Israelitarum 29, 566. Deo carus secundum quid? 37, 182. illegitimus 45, 60. malus rex 27, 461. 47, 311. a populo, non a Deo 27,

## Saul

461. 29, 121. vir optimus in tyrannum mutatus 29, 687. in Davide citharoedo latro 30, 185. spiritu agitatus 45, 15. furore percitus prophetans 30, 268. propheta 35, 35. 37, 182. cur Davidem non recognoverit? 30, 198. ingratus in Davidem, rebellis in Deum 30, 263. in Christum 30, 613. occisus proelio 28, 421. vino rarius usus 30, 589. cur reiectus? 26, 500. diaboli mancipium 29, 603. 30, 516. diabolis similis 30, 344. eversor ecclesiae 32, 211. Pythonissam interrogans 27, 510. figura Christi 30, 433. eius tempore religio neglecta 31, 82.
- Saulis modestia 29, 652. 659. prava taciturnitas 36, 670. exercitus miraculose coactus 29, 663. milites prophetae 30, 335. secta non ecclesia 31, 641. regnum non legitimum 29, 370. 565. 573. 31, 627. interregnum 29, 580. quot annis duraverit? 30, 6. culpa in Amalecitis 30, 659. peccatum quale? 30, 19. 22.
- Scala iacobaea effigies Christi 23, 391. 32, 6.
- Scandala vitanda 28, 28. 171. 45, 502. 522. 49, 267. facile pios ipsos corrumpunt 28, 517.
- Sceleribus conniventes ipsi rei 39, 261.
- Schaddai 42, 529.
- Scheba a Sabaea diversa 31, 668.
- Scheol infernum et sepulcrum 43, 237.
- Schilo autor felicitatis 30, 154.
- Schin permutatur cum Samech 43, 112. cum Zade 43, 489.
- Schisma quid? 49, 480. 762.
- schismata quomodo iudicanda? 48, 320.
- Schola Dei 28, 693.
- scholarum necessitas pro conservanda religione 29, 598.
- Scholastici notantur 51, 267. 52, 252. 413. 53, 25. absolutam Dei potentiam male asserunt 36, 391.
- scholasticorum de perseverantia finali et specialis revelationis beneficio nugatio 49, 168. error de sacramentis veteris legis et nostris 49, 454. de coniectura morali 52, 99. de abscondita Dei maiestate 55, 226. de operibus 50, 213.
- scholastica theologia quid? 49, 499. immensum chaos 52, 245.

## Sch — Sel.

Schwenckfeldius haereticus 49, 454. 55, 268.  
in sacramentis signa ■ rebus divellit 49, 454.

Scientia vera quae? 52, 336. omnis a Deo 29, 291. 36, 483. sine Dei cognitione vana 36, 563. vera traditur ■ lege et prophetis 39, 251. scientia mundi quid? 49, 324. 359. omnis insipida extra Christum 55, 222. vana sine caritate 49, 428. litigiosa ecclesiae perniciosa 52, 366. cur dicatur inflare? 49, 428.

— scientiae humanae fumus 32, 633.

— scientiarum Deus quo pacto dicatur? 29, 291.

Scipio (Cneius) Annibalis victor 41, 239.

Scipio (Lucius) Antiochi victor 42, 23. 35. ebur in Italiam introduxit 43, 106.

Scommatibus proximum lacessere in humanum 29, 257.

Scortatio 24, 641. damnatur 49, 397. 399. 623. 51, 214. 55, 188. sensu biblico 42, 205. quid cum sacro coniugio simile habeat? 49, 398.

— scorta Genevae festive habentur 34, 144.

Scribae legem corrumpunt 34, 692. adulterini Scripturae interpretes 45, 153. hypocritae 47, 127. infelice in lectione Scripturae versati 47, 55. eorum officium 39, 123.

Scriptores profani interpretes Danielis 42, 19.

Scriptura testimonium Dei ad omnes 28, 617. Dei verbum 46, 302. omnis nostra sapientia 26, 131. fons sapientiae 52, 302. nil nisi legis expositio 31, 39. 34, 421. in legem et prophetas partita 48, 523. dux et magistra 47, 285. lampas mentis 27, 73. lydius lapis 48, 400. medicina animae 33, 608. norma examinis doctorum 38, 579. armatura spiritualis 45, 132. impleta 47, 383. quatenus perspicua? 28, 573. 578. quo pacto obscura? 33, 63. 46, 481. 55, 457. modestis perspicua Deo docente 28, 547. sine doctore non sufficit 27, 499. ad omnia necessaria sufficit 35, 64. 36, 507. ordo non semper in Scriptura servatur 45, 539. 48, 130. accommodat se ruditati hominum 28, 676. 694. 43, 161. stilum format ad vulgi captum 38, 76. regula docendi et discendi sola 48, 393. 401. orthodoxae fidei fundamentum 48, 523. de rebus physicis balbutit 27, 307. ἀτόπιστος 48, 548. intangibilis 51, 446. quomodo legenda? 41, 359. 48, 191. utilis ad redarguendum 48, 210. ad iudicandum quid rectum sit 48, 296. ad profligandos haereticos 48, 211. hoc animo legenda, ut illic inveniamus Christum 47, 125. omnibus legenda 48,

## Scriptura

407. 52, 180. ab apostolis libere citatur 31, 92. papistis nasus cereus 33, 523. item profanis 39, 257. ab iisdem contempta 27, 452. suppressa 45, 140. plebi negata 28, 546. 573. 52, 124.

— Scripturae auctoritas 52, 383. finis praecipuus 49, 271. 641. 53, 559. 560. intelligentia ■ Deo 28, 542. stilus simplex et rudis 34, 528. sensus germanus 50, 237. perspicuitas a Satana negata 28, 617. encomium 52, 382. contemptus frequens 26, 282. lectio a papistis neglecta 54, 281. lectio quam utilis? 48, 401. 54, 283 sq. 55, 67. piis necessaria 49, 271. 52, 382. 55, 478. usus prae viva voce commendatur 39, 116. utilitas duplex 48, 569. multiplex 48, 439. mysteria 49, 98. Scripturae historiarum usus et finis 49, 642. sententia quae ab aliquo lectore annotata in contextum Scripturae abrepsit 55, 325.

— ex Scriptura indicium de Christo faciendum 47, 286.

— in Scriptura ornatus non requirendus 49, 219.

— scripturis non frustra gloriandum 47, 129.

Scytharum responsum ad Alexandrum 39, 381.

Sebulonitae negotiatores peregrinantes 29, 172.

Sectae ecclesiae quam noxiae? 48, 507. unde? 49, 760. tres inter Iudaeos praecipuae 48, 508.

— sectarum recentiorum origo 41, 599. in papatu origo 48, 508. multitudo 53, 347.

Securitas impiorum exitialis gurgis 51, 206.

Seder olam fabulosus liber 39, 497.

Seditio detestabilis 26, 228.

Sefer milchamot 25, 251.

Segnities damnatur 28, 223.

Seir mons Sinai vicinus 29, 110.

Selah 31, 53. 105. 43, 582.

Seleucia prope Babylonem 36, 265.

Seleucus Nicator 39, 464. 41, 225. 246. 42, 9. Babylonem delicere studet 36, 265. Seleucus Callinicus 41, 226. 42, 5. Seleucus Keraunos 41, 230. Seleucus Philopator 41, 241. 42, 37.

— Seleucidarum historia 41, 225 sq.

## Sem—Ser.

Sem Abrahami coaetaneus 23, 196. 426. posteros ab idololatria abducere nequit 25, 564.

Semen hominis vile et corruptum 33, 482. 488.

— semina varia non miscenda 28, 30.

Semiramis Babylonem condit 23, 159. 39, 463. 40, 679. 43, 204. cf. etiam 43, 435.

Seneca laudatur 40, 33. an christianus? 52, 66.

Senectus singulare Dei donum 29, 363. morosa et difficilis 37, 533. spiritui cedere debet 35, 22. depingitur 51, 615. 54, 502.

— senectutis nullum privilegium in rebus religionis 33, 717. vitia 55, 317.

— senis cum puella coniugium utrique molestum 24, 455. vitia 54, 498 sq.

— senes inter homines pessimi 29, 22. minus dociles 38, 394. tardiores et prae fracti 39, 579. adolescentibus moderatiores 38, 675.

— senum pervicacia maior quam iuvenum 37, 533.

— seniores temporibus apostolorum qui? 48, 266. 459. ecclesiae Genevensis eliguntur 46, 361.

Sennacherib v. Sanherib.

Sensus naturalis et fidei diversi 34, 538. historicus primo loco in prophetis quaerendus 38, 270. duplex vaticiniorum vindicatur 39, 397.

Sententiae supremi tribunalis acquiescendum 27, 455.

Septenarius numerus 25, 277. 29, 299. 30, 316. 32, 732. 33, 272. 40, 669. indefinitus 43, 8.

Septuaginta anni exsilii 32, 67.

— septuaginta seniores 25, 170. 40, 185. septuaginta discipulorum numerus 45, 309.

— septuaginta interpretes laudantur 31, 146. 34, 313. 36, 197. 42, 210. 44, 354. 45, 65. notantur 31, 286. 569. 32, 302. 36, 481. 38, 437. 42, 566. 43, 99. saepius errant 33, 366. fanatici 31, 659.

Sepultura resurrectionis memoriale 28, 399. 31, 747. 33, 158. 38, 328. 39, 81. 137. 45, 242. symbolum 25, 570. 37, 705. 38, 1. 45, 434. typus 30, 729. vadimonium 30, 526. 34, 493. 36, 281. 38, 390. 507. in Canaan tessera adoptionis 38, 339. institutio divina 34, 493. 45, 242. etiam ab hostibus concessa 43, 143. omnibus popu-

## Sepultura

lis sancta 46, 937. negata piis in salutem 28, 402. quid prosit? 48, 218.

— sepulturae causa et officium 23, 323. ritus ad spem resurrectionis spectat 48, 175.

— sepultura carere per se non ignominia 36, 282.

Sequi Deum quid? 29, 703. 706.

Seraphim 24, 385. ob ardorem dicti 36, 127. ardores et scintillae Dei 42, 122. iidem qui Cherubim 24, 416. 40, 31. an duo tantum? 36, 127.

Serenus episcopus Massiliensis iconoclasta 38, 69.

Sermo Dei filius 31, 327. gladius anceps 39, 135.

— sermonis boni qualitates 35, 258. efficacia ■ Spiritus 40, 62.

— sermones quales esse debeant? 51, 211.

Serpens constellatio 34, 440. aeneus in sanctuario repositus 25, 249. an Indaeis sacramentum? 47, 63. Christi sacramentum 49, 452.

— serpentes aerem halitu corrumpunt 28, 520. foetus suos mammis alunt 39, 608. pulvere vescuntur 37, 434. ardent calore interno 38, 182. in deserto recens creati 25, 248.

— serpentum morsus letalis 29, 19. incantationes 31, 561. 38, 18.

Serubabel regius, non rex 35, 597. umbra et figura Christi 44, 120. 186. 212.

Servetus notatur 23, 16. 27, 262. 28, 564. 31, 663. 34, 455. 45, 456. 50, 580. 53, 324 sq. 54, 413. 547. 55, 300. bestia nebulo 41, 286. 47, 2. execrabilis diabolus 35, 656. fanaticus 50, 224. Manichaeus 31, 689. de terra Canaan mendax 28, 302. et blasphemus 28, 701. monstrum 49, 641. canis 31, 699. 32, 96. 42, 455. 46, 79. 436. 47, 2. 48, 469. 55, 301. pantheista 32, 96. visionarius 33, 204. se ecclesiae custodem dicit 41, 286.

— Serveti placita horrenda 28, 564. 50, 68. 224. christologia 40, 54. 46, 79. Christus angelus 42, 455. execrabile delirium de filio Dei 24, 145. 46, 436. 47, 14. 48, 469. de natura Christi 49, 10. de patrum Veteris Testamenti conditione 48, 352. mira improbitas 55, 300.

Servus Dei et electus synonyma 37, 104. fugitivus exteris non tradendus 28, 106. verus Christi 51, 114.

— servi stipendium duplex 27, 355.



## Ser—Sob.

## Servus

- servi fugitivi 24, 633. laesi 24, 625. olim fures dicti 52, 421. Dei qui? 52, 403. Dei non prorsus exuti vitiis 38, 356.
- servorum conditio apud veteres 34, 654. 51, 797. 52, 421. apud paganos 27, 343. 32, 308. secundum Paulum 27, 343. cura commendatur 27, 305. liberatio sabbatica 27, 343. consolatio 49, 416. officia 54, 528. eorum et populi Dei discrimen 29, 59.
- servitus libera 55, 246. sexennis 24, 700. per se res permissa 39, 87. aequo animo ferenda 52, 322.
- servitutis origo mala usus legitimus 23, 179. 227.
- servitutem Paulus cur non condemnaverit? 51, 798. nullam esse magis duram quam ubi regnant libidines 55, 470.
- servire Deo quid? 27, 459.
- Sesak Babylon 39, 478.
- Sessio ad dextram Dei 51, 333.
- Sethi filii qui Dei dicuntur 44, 449.
- Severitas in coercendis vitiis commendatur 29, 332. in delictis gravioribus adhibenda 28, 219. in puniendo quando laudanda? 26, 502. interdum necessaria 50, 88. 148. quomodo adhibenda? 51, 62. principi necessaria 31, 666. Dei in quosnam? 36, 568.
- Sex dierum labor permissus, non impositus 26, 297.
- Sicera Hebraeorum quid? 24, 452. 28, 499. 45, 14. 46, 34.
- Sicilia fertilissima 36, 552.
- Siclus 24, 302. 25, 130. 322. aestimatur 23, 325. 24, 524. sacri ad communem ratio 25, 69.
- Sicuth idolum 43, 99.
- Siderum ordo mirabilis 32, 17.
- Sidonis fata 39, 311.
- Signa a Deo data non inania 30, 172. vel sponte vel petentibus data 36, 652. a prophetis in vaticinando adhibita 24, 277. 36, 151. sunt sacramenta temporalia 39, 501. sine doctrina inania 48, 293. petere an malum? 45, 352. 49, 327. pii non petunt nisi spiritus instinctu 36, 652.
- signorum duo genera 36, 153. 39, 274. vis et utilitas 45, 122.

## Signa

- signum salutis piis impressum 37, 450. nudum in sacramentis inefficax 55, 268.
- Sihon praedestinatus 26, 35. urbs 39, 343.
- Silentium pium coram Deo 33, 321. 39, 578.
- Silo locus revelationis 29, 403. non procul a Ierusalem 39, 209. eius sanctuarium lupanar 29, 280.
- Siloe fons exiguus 36, 168. unicus prope Hierosolyma 44, 371. 398.
- Simeï Davidi maledicens 30, 593. 34, 586. 39, 588. ab eo mitius tractatur 34, 92.
- Simeon castigatus, non deiectus 29, 193. in catalogo tribuum cur omissus? 29, 192.
- Simeon senex quo pacto iustus? 33, 499.
- Simon Magus 36, 619. sacrilegus 48, 185. fabula de eius disputatione cum Petro 48, 188. eius ambitio 48, 184. fides 48, 180.
- Simonia quid papistis? 48, 185.
- Simplicitas quae in Christianis laudetur? 49, 288.
- Simson Nazaraeus typus Christi 24, 304. 45, 102. mel ex leone capiens 37, 640.
- Simulare et dissimulare 30, 161.
- simulatio mendacii species 45, 807.
- Sin littera permutatur cum Zade 43, 126.
- Sinaitici deserti descriptio 28, 691.
- Sinim Sinaitae vel Syenitae 37, 203.
- Sion mons testimonii 31, 473. rore coelesti uber 32, 354. cur excelsus dictus? 40, 509. Olympo excelsior 36, 60. hodie totus orbis 36, 327. eius privilegium 31, 474. eius sanctuarium quo pacto a Davide? 31, 435.
- Siphilis novum malum 28, 404. virga Dei 28, 465.
- Siricius papa notatur 26, 345. 41, 271. blasphemus 49, 440.
- Sitis hominis perpetuo in malum 28, 527.
- Smerdes rex suppositicius 41, 218.
- Sobrietas commendatur 26, 342. 27, 195. 48, 239. 49, 256. 52, 282. 54, 441. in cibis 28, 35. spiritualis quae? 55, 220. animi commendatur 45, 555.

## Soc—Spi.

Societas mala vitanda 49, 691.

Socordia excutienda 49, 554. 570. 52, 175. 308.

Socrates laudatur 31, 446. eius nobile responsum 31, 639.

— Socratis mors doctrina eius comprobatio non fuit 52, 330.

Socratis Historia tripartita 52, 214.

Sodoma diruta 28, 207. 35, 200 36, 584. 39, 610. 40, 379. 43, 64. 55, 463. 492. scelestissima 44, 483. exemplum poenae divinae 28, 535. 36, 268. Gehennae imago 31, 217.

— Sodomitae crapulosi 40, 381.

— Sodomitae Israelitae peiores 29, 43. Christiani similes 29, 44.

Sol planeta terram circumit 31, 198. 33, 421. 35, 403. quotidie magnum iter conficit 28, 593. 46, 434. terra firmior 31, 825. maior 38, 699. 39, 455. stellis splendidior 33, 207. nobilis creatura 37, 596. cur non semper eodem loco oriatur? 35, 379. oriens omnes mundi plagas illustrat 32, 379. aetatem et hyemen quomodo afferat? 33, 421. cur creatus? 26, 158. 177. 35, 331. 38, 59. servus hominis 34, 683. 40, 190. laborandum docet 34, 378. sub Iosua stans 36, 526.

— solis cursus interruptus 25, 500. duplex cursus 51, 397. diurnus et menstruus 38, 698. et annuus 39, 455. lumen aerem purgat 50, 497. utilitas 44, 491. recessu tempore Ezechiae multi populi permoti 36, 665. miraculum explicatur 43, 579. eclipsis quum Christus mortuus est, an universalis? 45, 778. 46, 917.

— solem cur pagani adorent? 34, 297.

Solamen Christianorum in morte suorum 27, 276.

— solatium ultimum querela 40, 166.

Solium Dei quid? 31, 331. 32, 17.

Sollicitudinum species tres 49, 422.

Solon laudatur 24, 688.

Solstitium in horologio Abasi 35, 577.

Somnia revelationis genus 30, 635. 40, 554. media 38, 440. quaedam divina? 38, 589. eorum fides 25, 183. causa et ratio 40, 558. 610. genera 40, 560. 652. 45, 64. interpretatio non nisi ■ Deo 40, 562. v. quoque Visiones.

Somnus a Deo, sed diversa ratione 30, 610. ex potu et cibo 40, 659.

Sophistae inutiliter de igne inferni disputant 37, 448. de meritis garriunt 44, 484. garriunt nos mortuos Christi sacrificio tantum post baptismum liberari a culpa 55, 252. spem salutis ex operibus pendere unde colligant? 52, 80.

— sophistarum curiositas circa Gehennam 45, 370. dogma de perpetua fidelium haesitatione 49, 342.

Sophocles laudatur 23, 567. 40, 564.

Sophonias v. Zephania.

Sorbonistae notantur 49, 454. 51, 147. 184. 204. 52, 12. 31. 254. 324. 53, 19. 48. 55, 248. 462. genuflectandum esse dicunt quoties nomen Iesu pronuntiat 52, 29. de Dei potentia male iudicant 34, 339. dicunt Christum primo sibi meritum esse, deinde aliis 52, 27. de vita contemplativa 45, 381. de partiali iustitia 55, 401. 491.

— Sorbonistarum theologia diabolica 41, 384. dogma impium de amore nostri 50, 251. de gratia subsequente 52, 32.

— a sorbonicis sophistis adulterata fuit theologia 55, 310.

Sortitio providentia gubernatur 30, 68.

— sortium usus quando legitimus? 30, 64. 43, 209. 48, 24.

Sosthenes Pauli socius 48, 432. princeps iudaicae synagogae 40, 307.

Spadones ■ congregatione exclusi 24, 330.

Specula mulierum 25, 68.

Speculationes de Dei natura frigidae damnantur 32, 78.

Spes nostra in Deo figenda 55, 81. fidei nutritrix 30, 653. fundamentum patientiae 39, 583. perseverantia 36, 520. et desperatio quo pacto in eodem? 39, 572. 574. videt abscondita 39, 525. quomodo creaturis sensu carentibus tribuatur? 49, 152. piis omnibus necessaria 49, 242.

— spei natura 48, 6. officium 55, 130.

— sperare in Deum quid? 39, 577.

Sphaerarum pluralitas 32, 433.

Spiritus quid? 51, 22. in nare quid? 36, 77. eius ratio ad animam 45, 37. familiaris 27, 510. laborum non Christi solius 36, 240. nequam quatenus a Deo? 30, 177. malus Dei minister 30, 315. spiritus Dei singulis momentis necessarius 29, 654. quatenus in homine? 34, 454. de donis spiritua-

## Spi—Suc.

## Spiritus

- libus dicitur 30, 177. hominis quid? 52, 179. vis ubique diffusa 48, 416. potentia Dei essentialis 49, 498. gratiae quid? 44, 334. cur nunc Dei patris, nunc Christi vocetur? 49, 145. Christi vis vivificans 49, 145. cur tertia divinae essentiae hypostasis designetur? 48, 26. persona vere in Deo subsistens 48, 281. spiritus divinae essentiae elogium 48, 281. secundae geniturae 47, 55.
- Spiritus sanctus Deus 37, 184. 48, 99. 49, 358. 500. essentialis Dei virtus 45, 31. autor fidei et poenitentiae 43, 322. solus operatur in nobis quid boni est 28, 490. datur in singulos actus 40, 229. ■ Christo datur 48, 602. sigillum adoptionis 28, 289. 51, 305. arrhabo haereditatis 29, 592. aqua viva 44, 372. 45, 123. ignis 45, 123. arrha cur dicatur? 50, 24. 62. 228. contristatus 29, 34. iudicat mundum 28, 651. pro nobis intercedit 49, 157. per oleum repraesentatur 29, 591. regenerationis iam sub vetere foedere 40, 396. unus sanae intelligentiae fons 47, 330. fidelium doctor 45, 655. autor legis 28, 627. magister prophetarum 37, 184. non verbosus 36, 288. apparuit in doctrina apostolorum 38, 123. quo pacto columba? 36, 126. 37, 61. 45, 126. 49, 747. quo pacto Iesu in baptismo datus? 45, 126. quo pacto visibilis? 45, 127. omnibus destinatus 48, 644. 647. mundo toti destinatus 48, 625. cur die pentecostes missus? 48, 25. cur in forma linguarum venerit? 48, 626.
- Spiritus sancti officium 49, 498. 50, 156. 51, 153. 52, 175. 55, 327. sancti partes quae? 47, 363. sancti coessentialis et creati discrimen 30, 316. divini diversa nomina 29, 614. operatio in homine libera 45, 15. operationes in fidelibus 28, 514. 562. 46, 39. effusio in evangelio largior 42, 567. nomen apud Iohannem bifariam capitur 47, 58. spiritus donorum mensurae variae 48, 476. promissio quotidie oblata 48, 34. dona etiam indignis conferuntur 48, 186. spiritus iudicium in intelligenda Scriptura 48, 401.
- Spiritui cur aquae nomen tribuatur? 47, 182.
- Spiritum sanctum loqui quid significet? 53, 339.
- ex spiritu natum esse quid significet? 47, 58.
- spirituum discretio 49, 500.
- Spuma excrementum aquae 42, 417.
- Spurii a congregatione exclusi 24, 330. a Deo reiecti 28, 65. sensu spirituali 28, 67.
- Staius laudatur 43, 212.
- Statuae quae damnentur? 25, 557. Iovis et Mercurii 55, 376.
- Status integritatis qualis? 33, 660. 40, 244.
- Stella polaris axis mundi 34, 430.
- stellae luna maiores 33, 423. fixae planetis superiores 32, 433. in coeli ornatum creatae 45, 82. in usum hominum creatae 24, 387. 40, 190. nobilissimae creaturae 37, 25. quo pacto laudem Dei canant? 35, 359. Iudaeis dii 43, 100.
- stellarum nomina absurda 33, 422. ■ Satana inventa 33, 422. ordo et cursus 37, 25. 46, 327. 701.
- Stephanus martyr idoneus interpres 23, 173. pro Iudaeis orat 38, 207. graecos interpretes sequitur 43, 99. eius mira constantia 48, 171. fides 48, 170. modestia 48, 129.
- Stephanus (Robertus) laudatur 45, 61.
- Sterilitas unde? 28, 393. ex peccato Adami 36, 555. ex ira Dei 43, 60. probri loco habita 46, 60.
- Steuchus notatur 23, 15.
- Stillare Hebraeis est loqui 43, 306.
- Stoici notantur 31, 344. 45, 161. 162. 165. 52, 41. de peccatorum aequalitate 44, 197. duritiem pro virtute laudant 32, 24.
- Stoicorum fatum 24, 623. 32, 107. 40, 33. 414. 45, 289. philosophia vesana 48, 175. 405. paradoxon de affectibus 25, 90. paradoxon de peccatis 55, 401. sententia de virtute notatur 30, 683. patientia quid valeat? 42, 156. durities sanctorum non decet 31, 299. respuenda 47, 266. 50, 28.
- Strabo laudatur 23, 41. 45, 264. 50, 161. de circumcisionis origine 24, 138.
- Struthionum mores 35, 423. fatuitas 39, 608.
- Stultitia hominibus naturalis 29, 15. commune vitium 48, 384. decet pios in rebus coelestibus 34, 506. quae impietas detestanda 33, 227.
- stulti docentur ex eventu 40, 417. percussi sapere incipiunt 44, 429. qui se lupis vorandos exponunt 55, 288.
- Stuprum vi perpetratum capitale crimen 28, 54.
- Subditorum officia 26, 318.
- Successio apostolica sacerdotibus pontificiis negatur 44, 433. 49, 445.



## Sud—Tar.

Sudoris causa 35, 344.

Suetonius laudatur 47, 224. 48, 264. de Iudaeis  
Roma pulsus 48, 425. eius Tiberius 52, 251.

Suffimenta 24, 422.

Suicidium ex diabolo 35, 527.

Suilla vescuntur patriarchae 24, 347. Iudaeis vetita  
37, 419.

Summa legis 24, 721.

— summum bonum quid? 29, 184.

Superbia homini innata 29, 14. 62. 30, 226. Deo  
exosa 48, 273. primum vitium 29, 641. 34,  
234. 40, 380. causa perditionis generis humani  
53, 286. ebrietas 43, 537. fons omnium malorum  
40, 160. mater contumeliarum 45, 503. haereseum 53,  
328. superstitionum 42, 96. violentiae 31, 677.  
tollit metum 42, 302.

— superbi cochleae et limaces 34, 145.

Supererogatoria opera nulla 29, 150. 49, 446.  
826. unde stabiliant papistae? 49, 446.

Superstitio hominibus ingenta 55, 376. sibi ipsi  
contraria 48, 411.

— superstitionis definitio et causae 36, 41. ab omni  
superstitionis immunditiae corpus impollutum servari  
debet 49, 214.

— superstitiones omnes idololatriae 28, 316. ex homi-  
num libidine 39, 262. in cibo et potu cavendae  
45, 308. circa animas mortuorum 27, 691. in  
evangelio locum non habent 48, 319. quo praetextu  
a quibusdam foveantur? 49, 436. 463.

— superstitionum origo 36, 175. 37, 419. 48, 322.  
562. antiquitas nihil ad excusationem 28, 711.  
genus omne fideles a domibus suis arceant 48, 378.

— superstitiosi atheis aequiparandi 27, 252.

Suph maris rubri nomen incertum 32, 119. vide  
quoque Mare.

Supplicium crucis non iudaicum, sed romanum 27,  
693.

— supplicia caeteris exempla 27, 690.

— suppliciorum ratio et causa 27, 692.

Susa regio florida 41, 90.

Symbola nulla vera religionis nisi quae ad Christum  
conformantur 55, 99.

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

## Symbola

— symbolicae actiones prophetarum 39, 242. 48,  
478.

Sympathia ministris verbi necessaria 35, 49.

Synagoga Libertinorum unde dicta? 48, 124.

— synagogae prima hospitia evangelii 44, 296.

Synedrii origo et finis 25, 171. historia 45, 309.  
514. nempe concilii ex familia Davidis 45, 9.

Synergismus refutatur 28, 559. damnatur 33,  
619. 710. 35, 195. 38, 278. papistarum 29,  
200.

Synodus: ordo in cogendis synodis divinitus praescrip-  
tus 48, 343.

Syri a piscium carne abhorrent 29, 445.

Syriae nomen latius patet 31, 574. fertilitas 40,  
152.

— syriaca lingua Christi tempore usitata 46, 344.

## T.

Tabeal Israelita 36, 148.

Tabernaculum extra castra 25, 103. quatenus  
domicilium Dei? 28, 626. eius constructio 24, 398.  
413.

— tabernaculum corporis humani 27, 400.

— tabernacula duo 24, 399.

— tabernaculorum festum 24, 594. 27, 397.

Tabulae legis cur duae? 26, 300. 392. cur lapi-  
dae? 26, 393. fractae quid significant? 26, 697.  
earum significatio typica 26, 144. prioris et secun-  
dae tabulae transgressionibus 52, 258.

Tacere non per se bonum 32, 393. non semper  
mendacis 29, 622.

Tacitus malignus scriptor de Iudaeis 24, 138. 319.

Talionis ius 27, 577. 586. lex 24, 621. 717.

Taphneus urbs scriptoribus profanis ignota 39, 240.

Taratantara 24, 374.

Targum laudatur 23, 57. 346. 24, 58. 25, 261.  
266. 31, 730. 39, 498. 544. 40, 294. 42, 206.  
43, 346. notatur 37, 473. 42, 211.

Tarsis Cilicia 31, 476. 668. 36, 73. 387. 37,

## Tar—Tes.

## Tarsis

360. 450. 38, 70. 40, 43. 43, 208. mare quodlibet 41, 197. syriacum 43, 208. color caeruleus 41, 198.

Tatianus haereticus 48, 232. 53, 351.

— Tatiani haeretici 52, 294.

Taxus animal incognitum 40, 344.

Tecta sepibus circumdanda 24, 628. 28, 25.

— tectorum forma apud Iudaeos 36, 366.

Temeritas in aliis iudicandis vituperatur 29, 271.

Temperantia Dei in castigando 38, 93. hominis non in cibo, sed in palato 40, 552. commendatur 46, 36.

Tempestates a diabolo suscitantur 27, 509.

Templum in finibus Benjamin 29, 157. non humanum, sed divinum opus 39, 255. sub Saule profanatum 32, 208. cur excisum? 45, 648. nondum exstructum quo pacto a Davide celebretur? 31, 633. in monte Garizim 47, 84. secundum ex decreto Cyri minus altum 44, 107. aedificatum annis 46: 44, 46. 82. Herodis 37, 309. plebi patebat 42, 122. Israelitas continuit in spirituali Christi sacerdotio 32, 305. vera habitatio Dei 38, 201. 39, 535. quo pacto scabellum Dei? 32, 51. 39, 535. sensu latiore et evangelico 37, 299. pignus Christi venturi 31, 745. Dei imago 43, 54. Dei sedes 45, 630. Christi figura 46, 279. 419. ecclesiae typus 47, 45.

— templi levitici descriptio et allegoria 29, 151. partes 38, 673. 39, 123. 167. 490. topographia 38, 336. prioris vera et putativa dignitas 37, 437. secundi minor dignitas 37, 359.

— templa falso cultu profanata vero sanctificantur 27, 270.

— templis saepe in bello parcutur 39, 120. 167.

Tempus novissimum quid? 49, 461. 643. 55, 211. 320. 497. praeteritum notat certitudinem 43, 554.

— temporis ultimi signa 55, 320. temporis civilis observatio non damanda 50, 230.

— tempora saecularia 52, 405. tempora verborum permutantur apud Hebraeos 31, 80. 701. 42, 354. (v. quoque Enallage).

— temporum ratio inde ab Alexandro certior 41, 586.

Tenebrae res adversae 38, 165. exteriores 45, 238.

Tentare Deum quid? 25, 202. 26, 472. 32, 34. 121. 44, 480. 45, 135. tentari Deum quid? 48, 347.

— tentatio vario sensu dicta 45, 202. ex defectu fidei 28, 646. vitanda 27, 662. spiritualis 33, 22. maxima quatenus? 33, 123. a Deo 23, 749. 24, 278. tentatio Christi 26, 473.

— tentationis tres gradus 49, 409. ratio et finis 45, 130.

— tentationes carnis plurimae 28, 351. luctae cum Deo 42, 455.

— tentationibus natura humana obnoxia 34, 629.

Teraphim pro quovis idolo 30, 112. 118. Iacob 30, 323. Michal 30, 322. cf. 42, 262.

Teredo vermiculus qui nascitur in ligno 42, 312.

Terentius laudatur 41, 145.

Termini agrorum servandi 24, 676.

Terminus deus 27, 566.

Terra hominum causa creata 26, 449. 32, 192. hominibus communis 36, 108. non divitibus solis 34, 286. ex aqua 23, 15. in medio aere suspensa 31, 702. 32, 86. 34, 430. 38, 76. fundata in aqua et aere 32, 620. super aquas expanditur 32, 364. suspensa in medio mari 32, 253. centrum mundi 32, 86. 620. 38, 75. propter gravitatem 34, 434. gravissimum elementum 38, 75. immobilis 32, 17. quomodo sustineatur? 35, 368. fissuris plena 35, 308. propter Adamum maledicta 28, 360. 36, 402. propter hominum nequitiam sterilis 36, 401. 37, 635. a Deo foecundata 28, 375. Deo obedientiam praestat 28, 592.

— terrae quo pacto culpa obtrudatur? 28, 155.

— terrae motus unde? 43, 572. promissae termini 38, 668.

— terram non totam submergi miraculum 29, 307.

Terror a Deo iniectus quid? 29, 20.

— terforis et tristitiae differentia 34, 601.

Tertullianus laudatur 23, 145. 24, 620. 39, 264. 41, 60. 47, 242. 48, 518. 49, 482. 52, 11. notatur 23, 202. eius sententia de fuga in persecutione 48, 174. de sanguine martyrum 52, 11.

Testamentum v. Foedus. quid significet? 49, 796. 50, 211. vetus hodieque utile et necessarium 42, 163. 53, 411. vetus sanguine dedicatum 55, 114. vetus non abolitum 49, 271. Vetus non ad

## Tes — Ton.

## Testamentum

- verbum citando apostoli lectores ad fontem ipsum dirigere volunt 49, 227.
- Testamenti utriusque consensus 41, 481. 48, 569. Veteris et Novi discrimen 49, 45. 461. comparatio 50, 224. Veteris promissiones in carne non concludendae 49, 273.
- Testamento Veteri adversantur Genevenses 27, 96.
- Testes ipsi primi carnifices 27, 440. duo sufficiunt 27, 577. in papatu 53, 315.
- testium numerus 24, 558. 627. 27, 569. levitas notatur 27, 440.
- Testimonium latiore sensu sumendum 26, 359. falsum 24, 713.
- testimonia quid significant in lege? 26, 236.
- Testudo honestae matrisfamiliae imago 52, 312.
- Tetrarchae nominis ratio 45, 110.
- Textor Benedictus medicus 52, 368.
- Thabita quid significet? 48, 218. Thabitae elogium 48, 218. 219.
- Thamar Iudae nurus 28, 224. male duobus fratribus nupta 24, 664. incesta cur inter Christi proavos? 45, 60. 46, 235. eius incestae nuptiae 28, 228.
- Thammuz 40, 188.
- Thargum vide Targum.
- Tharsis vide Tarsis.
- Thau littera an crux? 40, 197.
- Theman mons aut regio 39, 353. idem quod Seir 39, 372. Idumaea 43, 188. desertum prope Sinai 43, 569.
- Theodoretus notatur 44, 388.
- Theodotion laudatur 44, 354.
- Themistocles 48, 384.
- Theologia vera 53, 20. pontificiorum et reformatorum diversa 33, 526. papalis notatur 52, 335. 366.
- Theophaniae 24, 385. in carne nullae 40, 53. earum natura 25, 113.
- Theophilus nomen an appellativum? 46, 9.
- Thesauri Dei qui dicantur? 28, 377. 39, 417. nivis et grandinis quid sint? 35, 392.

- Theseus, Philippi filius, rex Macedoniae 42, 25.
- Thessalonicensium laus 48, 399.
- Theudas 48, 115.
- Thronus Davidis figura Christi 27, 466. Dei quo sensu dicatur? 30, 523.
- throni quid? 52, 85.
- Thubal Italia 37, 450.
- Thummim vide Urim.
- Thyatira oppidum 48, 382.
- Thyesteae epulae 40, 127.
- Tiberius imperator laudatur 23, 575.
- Tigranes 41, 280. pater Mithridatis 42, 104.
- Tigris fluvii varia nomina 41, 197.
- Timor quando excusabilis? 26, 562. homini ingenitus 44, 247. salutaris 33, 55. corrigitur fide 44, 247. fidelium alius ac improborum 29, 422. non facit deos, sed in memoriam reducit 43, 212. eius diversae significationes 43, 230.
- timor Dei quid? 33, 711. 35, 316. 48, 242. duplex 36, 147. sensu proprio sumendus 28, 714. cum spe coniungendus 30, 239. item cum amore 34, 527. cultus 43, 222. religio tota 33, 31. omnibus piis necessaria 48, 290. initium sapientiae 34, 524. 36, 563. 38, 11. 50. 43, 230. praeparatio ad obedientiam 41, 113. timor Dei non semper fidei contrarius 45, 265.
- timoris duae species 52, 33. rectus modus 48, 320.
- Timotheus laudatur 30, 175. 35, 17. 49, 374. 569. 52, 156. eius circumcisio 48, 370. fides 52, 39. modestia 52, 39.
- ad Timotheum epistola I quando scripta? 52, 287. ad Timotheum epistola II utilissima 54, 5.
- Timotheus dux Atheniensis 41, 120.
- Tinea quo pacto Deo comparanda? 31, 403.
- Tintinnabula pontificia quid significant? 44, 439.
- Titulis officia adhaerent 30, 331.
- Titus 45, 669. ad quem finem a Paulo in Creta relictus fuerit? 54, 410.
- Tolerantia in rebus religionis damnatur 40, 649.
- Tonitru vox Dei 35, 318.



## Ton—Tur.

## Tonitru

- tonitrua irae et maiestatis Dei signa 29, 312. quomodo gignantur? 31, 398. sinaitica non vulgaria 26, 399.
- tonitruum naturalis explicatio 31, 177. 53, 102.
- tonitribus Dei contemptores redarguuntur 35, 322. 330. 333.

Tonsura apud papistas 48, 434.

Topheth Gehenna 36, 531. 37, 702. 38, 320. 326.

Torcular poenarum imago 37, 394.

Tormenta ad eruendam veritatem adhibentur 34, 466. 40, 640.

Traditio falso in Scriptura quaesita 27, 502. papistica Iesum tacere iubet 27, 502. ecclesiae papistis credendi magistra 47, 386.

— traditionis primaevae fides 23, 6.

— traditiones iudaicae extra Scripturam vindicantur 32, 106. secundum pontificios Scripturae aequiparandae 28, 712. patrum quid valeant? 40, 491. humanae evertuntur 52, 115. cur multis arrideant? 52, 115.

— traditionum papisticarum ratio 26, 122.

Traducianismus explicatur 31, 514. exploditur 23, 62.

Traianus non Romanus 40, 606.

Transiordanicae tribus minus recte recensentur 29, 644.

Transsilitio moenium 50, 135.

Transsubstantiatio recens inventa 28, 711. exploditur 35, 204. 480. 38, 124. 41, 573. 44, 421. 45, 97. 706. 813. 47, 446. 49, 487. 595. 788.

Tribulatio quid? 49, 166.

— tribulationes piorum et impiorum non eadem 28, 472. fidelium salutare 33, 87. ad salutem necessariae 33, 403. beneficia Dei 33, 259.

Tribunalis supremi sententiae acquiescendum 27, 455.

— tribunalium ordo legitimus 27, 445.

Tributum sacrum 24, 301.

— tributa victis imponenda 27, 620. quomodo a principibus considerata? 49, 252.

— tributorum vexationes innumerae 36, 573. 42, 40.

Tribuum israelitarum separatio territorialis 27, 566.

Tridentinum concilium imagines commendat 26, 154.

Trinitas in lege 24, 263. ex quibus locis statuenda 36, 129. vindicatur 40, 56. 44, 162. non in voce Elohim 23, 15. 293. non in Gen. III, 22: 23, 79. sed in historia turris Babel 23, 167. apud Iesaiam 36, 129. 134.

Triptolemus unde? 36, 483.

Tristitia licita et nimia 33, 95. secundum mundum 29, 95. Dei 29, 35. piorum et impiorum qualis? 55, 212.

— tristitiae duo genera 29, 504. eius et terroris differentia 34, 601. item et poenitentiae 29, 504.

Triturae modus in Gallia et Provincia 36, 482. 52, 316. apud Orientales 39, 471. apud Iudaeos 42, 594. varius 43, 362.

Triumphatorum mores 36, 167.

Triumviratus Antonii et sociorum 41, 75. 281.

Troglodytarum loquela stridens 36, 321.

Trophaea in templis suspensa 30, 249.

Tuba extrema 49, 562.

— tubae argenteae 24, 373.

— tubarum festum 24, 592. 27, 395. sacrarum usus in bello 29, 408.

Tullia 43, 455.

Tumultuum popularium ratio 38, 523.

Turcae apostatae 28, 712. verae religionis expertes 29, 169. 32, 45. paganis similes, veritatis ignari 28, 432. sine religione 34, 202. in Christum contumeliosi 47, 257. spreto evangelio Deum abnegant 32, 358. idololatrae 26, 427. 55, 55. 210. 325. polygami 44, 457. ficticium deum adorant 36, 420. 46, 167. 51, 316. Deum se colere iactant 48, 68. diabolum adorant 23, 680. in suis erroribus obstinati 34, 457. 46, 11. 53, 365. Mahometi deliria enixe tuentur 37, 115.

— Turcae et papistae digni qui mergantur in errorum labyrinthum 47, 91. et Iudaei pulchris titulis Deum ornant 47, 115. parvo contenti vivunt 30, 202. prae papistis sobrii 42, 282. in religione constantes 28, 357. magnam orbis partem obtinent 37, 146. Gallorum socii 38, 170. terri culamenta Europae 28, 417. 36, 260. Europae infesti 42, 60. sociis molesti 36, 508. quibus auxiliis in Europa potentes? 36, 506. ob impietatem Graecorum victores 36,

## Tur—Val.

## Turcae

613. ob multiplices victorias evangelio insultant 48, 534. gratiam Dei reiciunt 53, 175. obstinati in suis erroribus 50, 307. frustra de antiquitate gloriantur 51, 175. 54, 25. Christum derident 51, 412. nesciunt quid fides sit 51, 570.

— Turcarum Deus idolum 29, 11. falsa opinio de meritis 31, 315. lex apud Christianos dominatur 27, 638. numerosus exercitus 30, 448. origo 40, 603. polygamia 51, 775. superstitiones 49, 672. 54, 138. vestitus 40, 636. victoriae infaustae 36, 293.

Typi nomen quid significet? 48, 159. 52, 143.

— typologia legis ritualis 24, 404. vindicatur 42, 433.

— typicae orationes patrum 26, 726.

Tyranni sanguinarii 31, 546. metui malunt quam amari 36, 280. spirituales quam arrogantes? 48, 108. semper tremunt 33, 738. nolunt contemni sua munera 39, 199. eorum malitia et exitus 36, 276.

— tyrannis melior quam anarchia 40, 657.

Tyri historia 36, 386. 39, 311. antiquitas 36, 389. excidium per Assyrios 43, 13. per Alexandrum 44, 264.

## U.

Ubiquitas Christi spiritualis 27, 383.

Ulpianus laudatur 24, 638.

Ultio soli Deo 29, 50. christianum non decet 27, 562. 28, 215. etiam in votis damnanda 30, 568. Dei quatenus imploranda? 30, 500.

— ultionis divinae et humanae differentia 30, 78.

Umbilicus cur infantibus praecidatur? 40, 337.

Umbrae Veteris Testamenti 29, 97. usque ad Christum 29, 382. in evangelio disiectae 38, 660. umbra et veritas 39, 625.

Unctio pontificis israelitici figura donorum Spiritus sancti 29, 594. figura Christi 41, 599. signum non inane 30, 171. corporum spirituale symbolum 47, 279. regnum Christi 36, 230. unctio regum gratiam divinam repraesentat 29, 591. hodierna

## Unctio

ridicula imitatio 29, 591. mortuorum profanis genibus communis 45, 794. unctio extrema 28, 299. 55, 431. exploditur 30, 172. 45, 298.

— unctionis usus 55, 431.

Ungues hominis Dei providentiam et sapientiam docent 33, 488.

Unicornis ferum 35, 416. 419. perniciosissimum animal 31, 289.

Unio piorum cum Christo 29, 353. mystica 28, 152. 232.

Unitas in fide necessaria 27, 381. sancta quomodo ferenda? 45, 665. christiana 49, 314. in ecclesia quam necessaria? 52, 23.

Urias apostata 36, 166. propheta 38, 534.

Urim et Thummim 24, 429. 29, 133. 624. 30, 445. 635. lapis singulari lumine splendens 30, 636.

Usia rex v. Ozias.

Usura morsus 28, 117. legitima quinque per centum 28, 121.

— usurae vocabulum unde? 28, 117. v. quoque Foenus: utriusque vocabuli discrimen 40, 430.

— usurae 24, 679. 31, 147. quando licitae? 28, 120. in Decalogo vetitae 28, 119. Iudaeis interdictae 28, 15. erga paganos licitae 28, 115.

Utilitas multum valet ad persuadendum 38, 587.

Uxor bona a Deo 32, 328. pia eligenda 27, 656. benigne tractanda 28, 145. adiutrix mariti 28, 148. dimidia pars viri 44, 452. subiecta sit marito 28, 149. 55, 253. repudiata non iterum ducenda 28, 153.

— uxoris e captivis ductae iura 27, 652.

— uxores alienigenae Israelitis interdictae 44, 448.

— uxorum officia erga maritos 28, 146. 29, 549.

Uz terra orientalis, non Armenia 38, 490.

## V.

Vacca rufa 24, 331.

Valentinus 55, 321. Antichristus 55, 322.

— Valentini astutia 55, 468.

## Val—Ves.

Valerii loc. 49, 419.

Valla 48, 548.

Vallium incolae minus habent humanitatis 36, 405.

Vanitas tam de idolis quam de eorum cultoribus dicitur 29, 726.

Vaporum natura 35, 308. 38, 77. 43, 78.

Varro laudatur 26, 151.

Vasorum irae duplex sensus 36, 260.

Vates profani a diabolo agitantur 40, 86.

Vaticinia passim male de Messia intellecta 38, 614. de nova Hierosolyma figurate dicta 44, 107. cur reversa et remota ab ecclesia? 48, 478.

Vectigalium onera intolerabilia 36, 573. 42, 40.

Venenum Deo oblatum 29, 45.

Venetia multarum nationum emporium 36, 387. 388. 390. 392. eius situs 44, 264.

— Veneti fossis profundis muniti 36, 332. opibus et deliciis abundant 37, 163. mercatores 43, 488. prudentia clari 43, 187.

Venia sine precatione et conversione nulla 39, 120. eius spes peccatori necessaria 40, 278.

Venter caret auribus et ratione 42, 253.

Venire in nomine Dei quid? 47, 283.

Ventus ex Oriente maxime impetuosus 34, 498. 38, 308. australis in Palaestina vehementissimus 38, 173. metaphorice quid significet? 38, 394.

— ventum seminare quid? 42, 371. vento pasci 42, 450.

— ventorum natura 36, 249. 39, 386. origo et causa 39, 455. ex cavernis origo 38, 77. 43, 67. calor varius 35, 343. numerus 41, 38.

Verbera quadraginta 24, 630.

Verbum Dei aeternum 37, 13. quomodo a Deo differat? 47, 473. ipse Deus 38, 342. Dei imago 29, 89. aurum purum 28, 670. custodia nostra 29, 86. efficax non nisi per Spiritum s. 28, 625. gladius 34, 232. 299. ignis devorans 29, 114. 37, 624. 38, 445. lex 36, 38. luculentum 37, 145. lydius lapis 30, 89. modestiae magister 29, 417. mutis, non surdis datum 34, 551. neququam negligendum 29, 88. 48, 331. odoris suavis 26, 38. olim obscurius 34, 581. omnibus praedicatur 29, 385. paucis in salutem, plurimis in damnationem

## Verbum

28, 644. piis cibis, reprobis venenum 38, 444. piis sufficit 43, 521. pluvia non semper fertilis 28, 661. 34, 578. praesentiae divinae signum 28, 315. revelationis unicum medium 28, 305. revelatione in natura praestantius 35, 322. esum et potum sanctificat 51, 753. sapientiae fons 34, 422. sapientia vera 34, 528. suave quibusnam? 43, 310. submisce et serio audiendum 29, 82. sufficit ad salutem 36, 184. testimonium validissimum 28, 668. veritas ipsa 29, 391. et unica 43, 244. ■ miraculis non separandum 45, 274. a papatu vetitum 46, 726. nullibi praedicatur nisi speciali Dei providentia 49, 204. quomodo distribuendum? 54, 152. verbum Dei audire non sufficit nisi fides accedat 55, 45.

— verbum fidei secundum Paulum 28, 577.

— verbum apud Iohannem 47, 470.

— verbi divini stabilitas vindicatur 32, 253. excellentia 37, 291. 55, 392. 394. divini ignoratio fons omnium errorum 45, 606. gladio profigantur falsae doctrinae 36, 239. ratio ad fidem 45, 36. autoritas 48, 465. 570. 54, 284. difficultas unde? 55, 64. Dei vis et efficacia 48, 444. 527. 55, 49. usus 55, 49. perspicuitas 48, 571. veritas 54, 391. praedicatio quam necessaria? 49, 350. in sacramentis efficax 51, 753. ministerium commendatur 49, 205. 219. 55, 198. 231.

— verbo subiicitur omnis potentia 37, 163.

— verba inutilia vitanda 33, 707.

Veritas in cultu quid? 29, 733. non est ubi deest fides 40, 574. integritas et sinceritas 40, 433. nulla extra Deum 44, 286. regula voluntatis Dei 49, 35. victrix emergit 45, 801. 48, 353. 54, 318. 361. vinculum unitatis 48, 507. veritas Dei humana vanitate everti non potest 49, 48. pretiosior vita 54, 363.

— veritatem facere 40, 433. Dei corrumpere hominibus familiare est 47, 134.

Versipelles homines vulpibus similes 30, 507.

Versuum distinctio saepe inscite facta 37, 608.

Vertigo rebellibus a Deo immissa 28, 419. 29, 649.

Vespasianus caeco visum reddidit 45, 224.

Vestes ex lino et lana confectae vetantur 28, 32. sacerdotales ex mente legis praefigurant Christum venturum 29, 327. sordidae luctus insignia 39, 209.



## Vestes

— vestium commutatio inter utrumque sexum vetatur 28, 18. frequens mutatio vituperatur 44, 17.

— vestimenta sacerdotum 24, 424.

— vestitus decenter habeatur 28, 17.

— vestiri homo debet propter peccatum 28, 20.

Vetustas quae laudanda? 55, 346.

— vetustatis autoritas 55, 455.

— vetus homo quid? 26, 284.

Vexatus vexatis opem ferre paratus 28, 197.

Via sensu biblico 34, 641. 43, 257.

— viae Dei quae dicantur? 28, 668.

Vicini Israelitarum hostes 36, 580.

Victimae integrae esse debent 24, 540. Veteris Testamenti figurae Christi 31, 615.

— victimarum immolationis sensus 50, 367.

Victoriae genus pulcherrimum 49, 248.

Victualium falsatio damnatur 28, 30.

Videre est frui spectaculo 43, 417.

Viduae non opprimendae 28, 193. caritati Christianorum commendantur 28, 324. in I. epist. ad Timotheum 52, 305 sq.

— viduarum protector Deus 27, 65. 34, 289. ministerium 49, 284. officium in ecclesia vetere 53, 447.

— viduitas num coniugio melior? 49, 427.

Vigiliae quatuor apud Hebraeos 31, 835. 32, 337. solennes ridicula institutio 29, 382.

— vigilandum semper 28, 351.

Vindicta soli Deo 29, 50. 30, 563. 48, 504. privata vitanda 29, 258. publica cum misericordia privata coniungenda 34, 119.

— vindicta Dei quo sensu dicta? 40, 130. tardior 26, 530. sera 28, 71. 31, 569. 33, 559. 34, 218. certa 29, 460. 31, 569. repentina 35, 177. in omnes latebras penetrat 40, 165. piis patienter exspectanda 29, 53. in filios et nepotes 24, 381. 26, 261. 31, 218. prohibita 49, 248. 391. laudanda 50, 91. quatenus eam appetere liceat? 52, 191. vindicta sanguinis prohibita 26, 231.

Vinea apud prophetas 36, 103. metaphorice de populo Israel 36, 89.

Vinum rubrum apud Hebraeos fortissimum 31, 704. et praestantius 36, 449. in utribus asservatum 42, 343. laetificat cor hominis 30, 565. sacerdotibus et Levitis concessum 39, 102.

— vini usus 23, 545. 24, 305. quousque legitimus? 44, 294. in Palaestina rarior 30, 589. apud papistas et monachos 39, 106. sacerdotibus interdictus 24, 452. et panis ratio ad bona diversa 42, 243.

— vinum bibere per se non malum 36, 403.

Vir femina excellentior 33, 146. mulieris caput 51, 737.

— viri Dei sunt omnes fideles 29, 348.

Viretus laudatur 31, 25.

Virga Dei homini necessaria 33, 678. haereditatis 39, 459.

Virgilii: Aeneis 24, 423. 36, 378. 657. 37, 705. 38, 523. 39, 517. 40, 621. 48, 390. 418. 52, 28. 55, 34. 630. Georgica 36, 103. 309. 39, 335. 634. 40, 46. Bucolica 38, 18. 40, 388. Eclog. 48, 418. de clade Troiana 39, 517.

Virgo ante matrimonium stuprata lapidanda 28, 43. desponsata, si peccat, adulterii rea 28, 48.

— virginis partus 36, 157. et coniugatae discrimen 49, 423.

— virgines non prodeunt in publicum 36, 156. an vino uti debeant? 44, 284.

— virginum nomen quo sensu urbibus datum? 38, 196. 43, 69.

— virginitas donum 49, 406.

— virginitatis signa 24, 656. nimia aestimatio 49, 406.

Virtus in homine nulla 28, 560. humana Dei donum 29, 247. 46, 416. et vires a Deo 25, 625. 33, 82. ex Spiritu sancto 29, 308. nulla sine timore Dei 33, 30. 34, 240. et perseverantia 40, 453. nulla sine fide 53, 231.

— virtus Dei, non victus vitam sustentat 34, 186.

— virtutis simulatio difficillima 45, 226.

— virtutes ad ecclesiam aedificandam a Deo 29, 405. miracula 45, 228.

— virtutum laudes gratiae divinae velamentum 29, 247.

Vis nostra omnis a Deo 25, 625. 29, 363. 33, 82.

## Vis—Vot.

Visio Dei qualis? 36, 126. cur mortem afferat? 36, 131.

— visiones pleraeque nocturnae 29, 382. quaedam nocturnae vigilantibus occurrunt 48, 374. Dei 40, 179. divinae certis notis a Spiritu obsignantur 48, 375. doctrinam confirmant 36, 59. doctrinae sigilla 38, 457. donum supernaturale 40, 275. prophetis revelatio 43, 437. cur cessaverint? 33, 203. locis non affiguntur 40, 235. sub evangelio non in communi usu 44, 421.

— visionum natura et fides 25, 182. 40, 252. visionum et somniorum discrimina 48, 428. (v. quoque Somnia).

— visiones prophetae narrant pro rebus gestis 38, 154.

— visionibus et somniis Deus olim apparere solebat 48, 33.

Visitationis sensus duplex 36, 212.

Vita terrena et spiritualis 40, 100. nonnisi a Deo 28, 595. 51, 350. in solo Deo 38, 152. res pretiosa per se 35, 56. maximum beneficium 33, 145. supernaturale donum Dei 55, 209. testimonium deitatis 38, 72. et gratiae Dei 38, 355. vita nova per unctionem repraesentatur 29, 591. piorum in Deo recondita 33, 402. Deo pretiosa 40, 637. semper ad sacrificium parata 40, 632. 48, 465. 514. fidelium, ut et mors, diverso sensu accipiuntur 36, 442. coelestis patribus Veteris Testamenti nondum revelata 35, 512. 530. coelestis gratuita, non emenda 45, 376. contemplativa nullius pretii 45, 381. praedicationi respondeat 54, 257. 517. 519. vita hominum fragilis 30, 553. quatenus in sanguine? 30, 53. brevissima 31, 399. 33, 657. 45, 675. somnium 34, 156. agitata et quietis expers 28, 692. 29, 197. perpetua aegritudo 29, 364. continua militia 30, 482. miseriis plena 31, 294. 33, 508. 663. mare miseriorum 35, 85. navigatio 53, 106. 55, 283. ob peccatum detestanda 33, 510. schola Dei 28, 693. aeterna mandatum patris 47, 304. vita Dei quid sit? 30, 163. 31, 192. 51, 205. vita in solo Christo 51, 161. christiana aeterna esse debet 49, 241. vita aeterna piis tantum praeparata 49, 34. ex Christi iustitia 49, 118. hominum peccati mors 49, 123.

— vitae brevitates nunquam non meditanda 33, 211. 49, 420. duratio instar momenti 55, 213. humanae figura est peregrinatio Israelitarum 26, 629. aeternae excellentia 55, 210. gradus tres 51, 205. futurae in Vetere Testamento promissio obscurior 28, 363. 381. rectae finis 55, 148. notio imperfecta 33, 160. status perpetuus 45, 411. et mortis meta

## Vita

hominibus praefixa 48, 304. vitae promissio Abrahamae posteris haereditaria 48, 299. vitae liber 52, 58.

— vitam aeternam etiam pii Veteris Testamenti sperant 35, 530.

— vitam invenire quid? 45, 295.

— vitam amare et odire quid? 47, 288.

Vitellius Syriae praefectus 45, 110.

Vitia facile serpunt ab uno ad plures 28, 520. potissimum ex opulentia 28, 445. graviora in lege damnantur, ut leviora vitentur 28, 327. 333. extirpanda salvis personis 27, 632. aliorum corrigenda. potius quam denuncianda 26, 364. hominum improprie ad Christum transferuntur 31, 412.

— vitii hominum Deus expellitur 28, 105.

— vitiositas ingenta 23, 140. ab Adamo 28, 560.

Vitis similitudo quid valeat? 31, 756. cultura in Oriente 40, 466.

Vitulus aureus 25, 79. 26, 665. 695.

Vocatio quid? 49, 161. Dei sequenda 48, 465. 552. sua cuique spectanda 47, 457. duplex interna et externa 38, 432. 42, 579. externa sine fide inefficax 49, 212. duplex Dei et ecclesiae 49, 306. interior et efficax, solis electis propria 49, 206. est electio gratuita 42, 579. 48, 374. 50, 342. 343. adoptionis testimonium 41, 289. fundamentum constituendae vitae 43, 208. testimonium gratiae aeternae 52, 180. sanctificationis causa 49, 308.

— vocatio gentium angelos latuit 52, 29. (v. Gentes).

— vocationis duae partes 38, 611. nostrae effigies in Christo expressa 47, 343. effectus et testimonium 49, 313. 55, 209. 449. fons 55, 142. finis 55, 222. 491.

— vocationi inserviendum 28, 605. 48, 465. 566. 573. 592. 49, 415. 51, 639. 53, 229. 55, 152.

Voluntas Dei arcana et aperta 36, 215.

— voluisse sat est 28, 274.

Vota legitima quae? 23, 396. quae et quando licita? 28, 130. 134. 29, 265. pia et insulsa 31, 615. nulla fiant nisi Deo accepta 28, 128. ad voluntatem divinam componenda 29, 275. secundum legem regulis subiecta 36, 345. pars cultus Dei 28, 127.

## Vot—Zop.

## Vota

- 36, 345. solvenda 24, 563. 28, 127. temeraria retractanda 39, 270. Nasiraeorum 24, 302. monastica impia 36, 346. 45, 434. papistica damnantur 28, 129. 31, 233. 503. 32, 343. 43, 32. praesertim quae de liberis fiunt 29, 281. stoice sentientibus supervacua 38, 203.
- votum baptismi 28, 135. castitatis temerarium 28, 131. 45, 534. praecipuum est vita Deo dicanda 28, 134.
- voti damnari quid? 31, 553.
- votorum finis et usus 32, 199. 43, 233. 245.
- votendi exemplum unde papistae eliciant? 48, 434.
- Vox cur homini data? 26, 369.
- Vulgata notatur 32, 302.
- Vulgi inconstantia 45, 756. 48, 384.

## X.

- Xenophon laudatur 23, 36. 24, 269. 33, 266. 357. 37, 508. 38, 482. 39, 393. 428. 432. 468. 40, 621. 722. 41, 92. 219. non historicus, sed mendax 44, 81. nebulo et adulator 39, 477. eius Cyropaedia 41, 129. fabulosa 40, 693.
- Xerxes templa Graecorum diruit 39, 245. Leuctris victus 41, 219. quo pacto ultimus rex Persarum? 41, 218.

## Z.

- Zaadia v. Saadia.
- Zabulon v. Sebulon.
- Zachaei fides 45, 563. poenitentia 45, 564.

Zacharias rex 43, 122.

Zacharias ultimus prophetarum 27, 519. prolixus et verbosior 44, 242. 339.

Zacharias mutus et propheta 29, 265. incredulus 46, 49. 51. et Elisabet quatenus iusti? 28, 273. 33, 499. 35, 496. 45, 11. 46, 19.

Zacharias filius Barachiae 38, 247. 253. 45, 640.

Zade littera permutatur cum Sin 43, 126. et Schin 43, 489.

Zadoc v. Sadoc.

Zedekias Iosiae nepos, non filius 37, 474. rex creatus in ignominiam fratris 39, 135. non omnino malus 38, 357. 39, 77. hypocrita 38, 358. figura Christi 39, 185. 624. 40, 413. in Iericho obsessus et supplicio affectus 42, 68. eius precaria dignitas 38, 584. historia 40, 402. exitus 40, 416. plura de eo 38, 565.

Zelotypia Dei 24, 378. 28, 708. 40, 180. humanae analogon 29, 9. mulieribus naturalis 44, 457. duplex 50, 123.

— zelotypiae lex 24, 653.

Zelus sanctus 47, 126. 50, 91. non quivis probatus 45, 261. 526. 580. 734.

— zelus pacis condimento temperandus 55, 414.

— zeli praetextu caritas non violanda 45, 512.

— zelus nimius damnatur 27, 435. 47, 394. inconsideratus 49, 195.

Zenas, legis mosaicae peritus 52, 436.

Zephania Iosiae adiutor in reformatione 44, 5. eius aetas 44, 1.

Zerubabel obscurum praeludium Christi 38, 401.

Zimri populus ignobilis 38, 493.

Zopyri fraus et victoria 38, 482. 39, 393. 403. 482. 40, 694.





INDEX  
LOCORUM SCRIPTURAE SACRAE  
PASSIM ALLEGATORUM.

---





# GENESIS.

|            |   |
|------------|---|
| Cap. I.    | 2. — 29, 726.   |
|            | 6. — 32, 434.   |
|            | 9. — 31, 244.   |
| Cap. II.   | 2. — 47, 111.   |
|            | 6. — 28, 376.   |
|            | 18. — 28, 148.  |
|            | 19. — 49, 548.  |
|            | 23. — 28, 229.  |
|            | 24. — 28, 148. 152. 398. 51, 225.   |
| Cap. III.  | 1. — 43, 537.   |
|            | 19. — 31, 156. 677.   |
|            | 22. — 52, 107.  |
| Cap. IV.   | 7. — 27, 570.   |
|            | 10. — 25, 181. 28, 331.   |
|            | 11. — 36, 446.  |
|            | 13. — 31, 388.  |
|            | 26. — 37, 97.   |
| Cap. VI.   | 3. — 26, 678. 32, 79. 34, 201. 38, 477. 39, 133. 40, 473. 42, 267. 49, 111. |
|            | 5. — 26, 284. 28, 528.  |
|            | 6. — 29, 115. 32, 97.   |
|            | 22. — 28, 524.  |
| Cap. VIII. | 13. — 31, 655.  |
| Cap. IX.   | 4 sq. — 27, 203.  |
|            | 6. — 24, 618. 27, 542. 30, 142.   |
|            | 9. — 51, 171.   |
|            | 13. — 40, 58.   |

|             |  |
|-------------|--|
| Cap. X.     | 2. — 32, 297.                                |
|             | 6. — 31, 737.                                |
| Cap. XI.    | 14. — 50, 132.                               |
| Cap. XII.   | 3. — 29, 76. 45, 59.                         |
|             | 7. — 25, 514.                                |
| Cap. XIII.  | 15. — 25, 514. 45, 23.                       |
| Cap. XIV.   | 13. — 50, 132. 52, 45.                       |
|             | 18. — 31, 706. 32, 164.                      |
|             | 20. — 24, 480.                               |
| Cap. XV.    | 1. — 34, 239. 682.                           |
|             | 5. — 24, 140. 28, 684. 32, 427.              |
|             | 6. — 49, 69. 55, 406.                        |
|             | 13. — 23, 555.                               |
|             | 16. — 24, 550. 26, 498.                      |
|             | 17 sq. — 24, 36. 254. 25, 424. 514. 31, 667. |
| Cap. XVII.  | — 49, 82. 176.                               |
|             | 4. — 49, 173.                                |
|             | 7. — 31, 841. 45, 39. 823.                   |
|             | 14. — 25, 458.                               |
|             | 17. — 45, 19.                                |
| Cap. XVIII. | — 49, 82.                                    |
|             | 10. — 45, 19.                                |
|             | 19. — 23, 7. 31, 723.                        |
|             | 20. — 26, 680.                               |
|             | 23. — 33, 442.                               |
|             | 25. — 31, 269. 49, 50.                       |
|             | 27. — 35, 442.                               |

## Genesis—Exodus.

|               |   |
|---------------|---|
| Cap. XIX.     | 24. — 52, 359.<br>26. — 24, 52, 89.   |
| Cap. XX.      | 7. — 25, 182. 32, 104.  |
| Cap. XXII.    | 1. — 45, 131.<br>2. — 47, 85.<br>8. — 31, 706. 32, 398.<br>16 sq. — 25, 300.<br>18. — 52, 406.                |
| Cap. XXIV.    | 14. — 29, 484.<br>31. — 23, 32.   |
| Cap. XXV.     | 18. — 38, 364.  |
| Cap. XXVI.    | 24. — 32, 100.  |
| Cap. XXVII.   | 12. — 38, 80.<br>34. — 31, 507.<br>38. — 47, 179.   |
| Cap. XXVIII.  | 12. — 32, 6. 47, 37. 50, 541.<br>17. — 24, 37. 25, 464.<br>19. — 25, 540.<br>20. — 29, 266.<br>22. — 24, 480. |
| Cap. XXX.     | 11. — 37, 424.<br>33. — 31, 183.  |
| Cap. XXXII.   | 10. — 36, 436.<br>25. — 31, 221.<br>30. — 25, 77. 40, 60. 47, 19.   |
| Cap. XXXIII.  | 19. — 23, 588. 25, 570.<br>20. — 38, 412.   |
| Cap. XXXIV.   | 7. — 24, 657.<br>25. — 47, 78.  |
| Cap. XXXVI.   | 12. — 24, 554.  |
| Cap. XXXVIII. | 14. — 24, 649.  |
| Cap. XLII.    | 23. — 24, 25.   |
| Cap. XLIII.   | 12. — 45, 87.<br>14. — 24, 132. 39, 228.  |
| Cap. XLV.     | 5. — 32, 105.<br>24. — 51, 209.   |

|              |   |
|--------------|---|
| Cap. XLVII.  | 8 sq. — 25, 14. 29, 127. 38, 661.<br>9. — 55, 155.<br>27-29. — 55, 158.   |
| Cap. XLVIII. | 19. — 52, 371.  |
| Cap. XLIX.   | 3. 4. — 24, 709. 27, 672. 29, 124.<br>31, 737. 32, 112.<br>6. — 31, 156.<br>7. — 25, 530.<br>10. — 24, 369. 27, 458 sq. 29, 127.<br>549. 565. 30, 154. 31, 577.<br>758. 32, 71. 43, 170. 45, 61.<br>13. — 25, 542.<br>14. — 29, 172.<br>18. — 35, 572.<br>20. — 25, 395.<br>21. — 25, 544.<br>26. — 24, 304. 45, 103.<br>27. — 25, 540. |
| Cap. L.      | 20. — 32, 106.  |

## EXODUS.

|            |  |
|------------|--|
| Cap. I.    | — 24, 9 ss.<br>12. — 32, 108.  |
| Cap. II.   | — 24, 21 ss.<br>12. — 32, 128. 47, 85.   |
| Cap. III.  | — 24, 34 ss.<br>5. — 25, 464.<br>7. — 28, 246. 259. 40, 338.<br>12. — 39, 275. 47, 29.<br>14. — 47, 215. |
| Cap. IV.   | — 24, 50. 55.<br>22. — 49, 172.  |
| Cap. V.    | — 24, 68. ss.  |
| Cap. VI.   | — 24, 76 ss.   |
| Cap. VII.  | — 24, 85 ss.<br>1. — 31, 451.  |
| Cap. VIII. | — 24, 96 ss.   |

## Exodus.

## Cap. VIII.

19. — 45, 338.  
22. — 31, 697. 45, 309.

## Cap. IX.

- 24, 107. *ss.*  
16. — 49, 183.  
23. — 31, 719.

## Cap. X.

- 24, 118 *ss.*

## Cap. XI.

- 24, 130. *ss.*

## Cap. XII.

- 1-20. — 24, 283 *ss.*  
15. — 24, 365.  
19. — 24, 365.  
21-42. — 24, 134 *ss.*  
23. — 36, 99.  
24 *sq.* — 24, 290.  
26. — 27, 382.  
27. — 24, 290.  
38. — 38, 490.  
40. — 23, 218.  
42. — 25, 461.  
43-49. — 24, 290 *ss.*  
46. — 27, 373. 488.  
48. — 25, 461.  
50. 51. — 24, 141.

## Cap. XIII.

1. 2. — 24, 298.  
3-10. — 24, 292.  
11-16. — 24, 298.  
17-22. — 24, 142.

## Cap. XIV.

- 24, 146 *ss.*  
11. — 31, 738.  
14. — 36, 517. 43, 29.  
15. — 29, 519.  
31. — 50, 97.

## Cap. XV.

- 24, 154. *ss.*  
7. — 38, 156.  
20. — 31, 624.

## Cap. XVI.

- 24, 164 *ss.*  
18. — 50, 102.

## Cap. XVII.

- 24, 175 *ss.*  
2. — 32, 33.

## Cap. XVII.

6. — 32, 182.  
7. — 32, 33.

## Cap. XVIII.

- 24, 182 *ss.*  
4. — 31, 709.

## Cap. XIX.

- 24, 192 *ss.*  
4. — 40, 171.  
5. — 29, 544.  
6. — 27, 486. 28, 427. 30, 154. 32,  
180. 40, 342.  
16. — 31, 496.

## Cap. XX.

1. 2. — 24, 209. 28, 208.  
3. — 24, 261.  
4-6. — 24, 375. 25, 557. 31, 648.  
40, 440.  
5. — 47, 218.  
7. — 24, 559.  
8. — 47, 223.  
8-11. — 24, 575.  
11. — 38, 287.  
12. — 24, 601.  
13. — 24, 611.  
14. — 24, 641.  
15. — 24, 669.  
16. — 24, 713.  
17. — 24, 717.  
18-21. — 24, 203.  
22. — 48, 147.  
22. 23. — 24, 382.  
24. 25. — 24, 396. 25, 487. 553. 31,  
249. 36, 633. 37, 300.  
26. — 24, 459

## Cap. XXI.

- 1-6. — 24, 700.  
6. — 31, 410.  
7-11. — 24, 650.  
12-14. — 24, 620.  
15 *sq.* — 24, 605. 27, 685.  
18-32. — 24, 620.  
22 *sq.* — 27, 586.  
33-36. — 24, 694.  
37. — 24, 687.



## Exodus.

- Cap. XXII. 1-3. — 24, 687.  
 2. — 37, 539.  
 4-7. — 24, 691.  
 8. — 24, 690.  
 9-12. — 24, 573. 691.  
 13. 14. — 24, 693.  
 15. 16. — 24, 652.  
 17. — 24, 364.  
 18. — 24, 645.  
 20-23. — 24, 672.  
 24. — 24, 679.  
 25. 26. — 24, 676.  
 27. — 24, 609.  
 28. — 48, 505.  
 28. 29. — 24, 299. 308. 542. 35, 160.  
 30. — 24, 351.
- Cap. XXIII. 1. 2. — 24, 714.  
 3. — 24, 687.  
 4. — 24, 684. 34, 692.  
 5. — 24, 634. 28, 13.  
 6. — 24, 687.  
 7. — 24, 714.  
 8. — 24, 685.  
 10. 11. — 24, 583.  
 12. — 24, 581.  
 13. — 24, 226. 561.  
 14-17. — 24, 596.  
 18. — 24, 295.  
 19. — 24, 308. 543.  
 20-23. — 24, 250. 44, 363.  
 24. — 24, 389. 545.  
 25-31. — 24, 250.  
 31-33. — 24, 548. 25, 511.
- Cap. XXIV. — 25, 72 ss.  
 1. — 45, 310.  
 12. — 45, 128.
- Cap. XXV. 1-22. — 24, 398 ss.  
 8. 9. — 31, 636. 32, 41. 64.  
 23-40. — 24, 407 ss.  
 40. — 24, 404. 28, 250. 29, 137.  
 31, 273. 48, 158. 50, 578.
- Cap. XXVI. — 24, 413 ss.

- Cap. XXVII. 1-19. — 24, 417 ss.  
 20. 21. — 24, 411.
- Cap. XXVIII. — 24, 424 ss.  
 14 ss. — 29, 134.
- Cap. XXIX. 1-35. — 24, 436 ss.  
 33. — 45, 324.  
 36. 37. — 24, 488.  
 38-46. — 24, 488.  
 45. — 31, 636.
- Cap. XXX. 1-10. — 24, 421.  
 11-16. — 24, 301.  
 17-21. — 24, 423.  
 22-33. — 24, 445.  
 25. — 37, 98.  
 34-38 — 24, 422.
- Cap. XXXI. 1-11. — 25, 57.  
 12-17. — 24, 581.  
 13 sq. — 24, 577. 37, 295.  
 18. — 25, 79.
- Cap. XXXII. — 25, 79. 29, 25. 39.  
 7. — 49, 457.  
 20. — 23, 468. 27, 28. 28, 674.  
 29, 143.  
 25. — 44, 70.  
 32. — 28, 630. 36, 98. 38, 206.  
 568. 52, 59.  
 33. — 45, 722.  
 34. — 24, 251. 25, 463.
- Cap. XXXIII. — 25, 100 ss.  
 2. — 24, 251.  
 5. — 23, 467.  
 12. — 23, 446.  
 19. — 29, 537. 35, 196. 42, 265.  
 44, 406.  
 20. — 25, 77. 55, 331.  
 23. — 23, 446. 47, 20.
- Cap. XXXIV. 1-10. — 25, 112.  
 6. — 31, 797. 32, 78. 172. 414.  
 41, 142.  
 7. — 40, 440.  
 11. 12. — 24, 547.

## Exodus—Leviticus.

## Cap. XXXIV.

13. — 24, 545.  
 14. — 24, 384.  
 15. 16. — 24, 547.  
 17. — 24, 382.  
 19. 20. — 24, 299. 598.  
 21. — 24, 582.  
 22-24. — 24, 596.  
 25. — 24, 295.  
 26. — 24, 309. 543.  
 27-35. — 25, 116.

## Cap. XXXV.

- 1-3. — 24, 582.  
 4-19. — 24, 398.  
 20-35. — 25, 59.

## Cap. XXXVI.

- 25, 62 ss.

## Cap. XXXVII.

- 25, 65 ss.

## Cap. XXXVIII.

- 25, 67.

## Cap. XXXIX.

- 25, 69.

## Cap. XL.

- 1-35. — 25, 122.  
 36-38. — 25, 159.

## LEVITICUS.

## Cap. I.

- 24, 505 ss.

## Cap. II.

- 24, 508 ss.  
 13. — 45, 168.

## Cap. III.

- 24, 511 ss.

## Cap. IV.

- 24, 514 ss.

## Cap. V.

- 24, 520 ss.

## Cap. VI.

- 1-8. — 24, 529.  
 9-11. — 24, 473.  
 12-15. — 24, 439.  
 16-18. — 24, 512.  
 19-22. — 24, 473.  
 23. — 24, 512.

## Cap. VII.

- 1-5 — 24, 533.  
 6-10. — 24, 476.

## Cap. VII.

- 11-18. — 24, 533.  
 14. — 24, 477.  
 18. — 23, 211.  
 19-25. — 24, 536.  
 26. 27. — 24, 617.  
 28-31. — 24, 536.  
 31-36. — 24, 477.  
 37-38. — 24, 536.

## Cap. VIII.

- 1-3. — 24, 447.  
 4-36. — 25, 132 ss.  
 35. — 32, 355.

## Cap. IX.

- 25, 135 ss.

## Cap. X.

- 1-7. — 25, 139.  
 8-11. — 24, 452.  
 12-20. — 25, 141.

## Cap. XI.

- 24, 342 ss.

## Cap. XII.

- 24, 311 ss.  
 6. — 45, 88.

## Cap. XIII.

- 24, 314 ss.

## Cap. XIV.

- 24, 322 ss.  
 2. — 45, 232.  
 18. — 24, 693.  
 21. — 24, 694.

## Cap. XV.

- 24, 327. ss.

## Cap. XVI.

- 24, 498 ss.  
 17. — 32, 357.

## Cap. XVII.

- 1-9. — 24, 468.  
 4. — 23, 211.  
 10-14. — 24, 617.  
 15. 16. — 24, 351. 44, 111.

## Cap. XVIII.

- 1-4. — 24, 659.  
 5. — 25, 5. 31, 204. 37, 265. 43,  
 532. 45, 194. 49, 198.  
 6-18. — 24, 659.  
 16. — 28, 227.  
 19. — 24, 658.  
 20. — 24, 644.  
 21. — 24, 281.

## Leviticus.

## Cap. XVIII.

22-30. — 24, 643.

25. — 23, 262.

28. — 24, 551.

## Cap. XIX.

1. 2. — 24, 264.

3. — 24, 582. 606.

4. — 24, 382.

5-8. — 24, 534.

9. 10. — 24, 695.

11. — 24, 670.

12. — 24, 561.

13. — 24, 670.

14. — 24, 614.

15. — 24, 685.

16. 17. — 24, 613. 715. 37, 668. 38, 30.

18. — 24, 613. 721.

19. — 24, 339. 28, 30.

20-22. — 24, 649.

23-25. — 24, 339.

26. — 24, 281. 617.

27. 28. — 24, 339.

29. — 24, 647.

30. — 24, 581.

31. — 24, 281.

32. — 24, 609.

33. 34. — 24, 673.

35. 36. — 24, 675.

37. — 24, 211.

## Cap. XX.

1-5. — 24, 365.

6. — 24, 364.

8. — 24, 212.

9. — 24, 606.

10. — 23, 499. 24, 648.

11. 12. — 24, 665.

13. — 24, 645.

14. — 24, 665.

15. 16. — 24, 645.

17. — 24, 666.

18. — 24, 659.

19-24. — 24, 666.

25. 26. — 24, 342.

27. — 24, 364.

## Cap. XXI.

— 38, 242.

1-6. — 24, 447.

7-9. — 24, 453.

10-12. — 24, 447.

13-15. — 24, 453. 643.

16-24. — 24, 455.

## Cap. XXII.

1-16. — 24, 457 ss.

17-25. — 24, 539 ss.

26-28. — 24, 542. ss.

29. 30. — 24, 534 ss.

31-33. — 24, 212.

## Cap. XXIII.

1. 2. — 24, 588.

3. — 24, 581.

4-44. — 24, 588. 27, 386.

16. — 49, 569.

22. — 24, 695.

24 ss. — 27, 392.

40. — 32, 89.

43. — 47, 165.

## Cap. XXIV.

1-4. — 24, 411.

5-9. — 24, 487.

10-14. — 25, 211.

15. 16. — 24, 573.

17. — 24, 619.

18. — 24, 693.

19-22. — 24, 619. 694.

## Cap. XXV.

1-7. — 24, 584.

8-13. — 24, 588.

20-22. — 24, 585.

23-34. — 24, 705.

25. — 31, 148.

26. — 36, 80.

35-38. — 24, 679.

39-55. — 24, 702.

## Cap. XXVI.

1. — 23, 395. 24, 382. 25, 557.

2. — 24, 581.

3-13. — 25, 11 ss.

8. — 28, 436. 36, 316.

10. — 37, 431.

12. — 50, 82.

14-45. — 25, 21 ss.

14 s. — 29, 486. 47, 109.



## Leviticus—Numeri.

## Cap. XXVI.

17. — 31, 140. 33, 278.  
 18 ss. — 25, 228. 28, 202. 36, 209.  
 19. — 37, 549.  
 21. — 29, 463. 31, 183.  
 27. — 41, 151.  
 28. — 34, 368.  
 34 ss. — 27, 314.  
 36. — 23, 616. 33, 278.  
 43. — 39, 516.

## Cap. XXVII.

- 1-25. — 24, 566.  
 26. — 24, 299.  
 27-29. — 24, 566.  
 30-33. — 24, 478.  
 34. — 24, 258.

## NUMERI.

## Cap. I.

- 25, 143 ss.

## Cap. II.

- 25, 148 ss.  
 18. — 31, 753.

## Cap. III.

- 1-4. — 25, 150.  
 5-10. — 24, 444. 25, 150.  
 11-51. — 25, 150.  
 13. — 45, 88.

## Cap. IV.

- 1-3. — 25, 154.  
 4-20. — 24, 465.  
 15. — 25, 447.  
 21-23. — 25, 154.  
 24-28. — 24, 466.  
 29-30. — 25, 154.  
 31-33. 24, 467.  
 34-49. — 25, 154.

## Cap. V.

- 1-3. — 24, 314.  
 5-7. — 24, 683.  
 8. — 24, 476.  
 9. 10. — 24, 471.  
 11-31. — 24, 653.

## Cap. VI.

- 48, 78.  
 1-21. — 24, 302.

## Cap. VI.

4. — 45, 102.  
 22-27. — 24, 459. 28, 84.  
 23. — 23, 203. 444. 29, 107. 328.  
 32, 210. 356. 45, 827.  
 24. — 23, 372.

## Cap. VII.

- 25, 126 ss.

## Cap. VIII.

- 1-4. — 24, 312.  
 5-19. — 24, 440.  
 20-22. — 25, 138.  
 23-26. — 24, 440.  
 24. — 25, 69.

## Cap. IX.

- 1-14. — 24, 296.  
 15. 16. — 25, 124.  
 17-23. — 25, 158.

## Cap. X.

- 1-10. — 24, 373.  
 11-28. — 25, 156.  
 29-36. — 25, 161.  
 35. — 31, 619.

## Cap. XI.

- 25, 163 ss.  
 1. — 39, 590.  
 4. — 49, 457.  
 28. — 49, 530.

## Cap. XII.

- 1-16. — 25, 179.  
 6. — 23, 207. 217. 390. 482. 28, 172.  
 36, 27. 48, 33. 428.  
 7. — 45, 64.  
 8. — 25, 105.

## Cap. XIII.

- 25, 185 ss.

## Cap. XIV.

- 25, 192 ss.  
 23. — 31, 840.  
 32. — 31, 840.  
 34. — 31, 762.

## Cap. XV.

- 1-16. — 24, 537.  
 17-21. — 24, 308.  
 22-29. — 24, 516.  
 30. 31. — 24, 364.  
 32-36. — 25, 212.  
 32. — 24, 578. 26, 288.  
 37-41. — 24, 226. 28, 39.

|   |                          |          |          |
|---|--------------------------|----------|----------|
| Cap. XVI.                                   | — 25, 213.               | 27, 85.  | 49, 459. |
|   | 11. — 32, 123.           |          |          |
|   | 22. — 39, 456.           |          |          |
|   | 29. — 32, 123.           |          |          |
|   | 31. — 31, 541.           |          |          |
| Cap. XVII.                                  | — 25, 224.               |          |          |
| Cap. XVIII.                                 | — 24, 463.               |          |          |
|   | 21. — 25, 515.           |          |          |
| Cap. XIX.                                   | — 24, 331.               |          |          |
|   | 5. — 25, 75.             |          |          |
| Cap. XX.                                    | — 25, 232.               |          |          |
|   | 10. — 32, 130.           |          |          |
| Cap. XXI.                                   | — 25, 245.               |          |          |
|   | 6. — 49, 458.            |          |          |
|   | 9. — 47, 63.             |          |          |
|   | 27 s. — 39, 343.         |          |          |
| Cap. XXII.                                  | — 25, 264.               |          |          |
|   | 12. — 23, 376.           |          |          |
| Cap. XXIII.                                 | — 25, 276.               |          |          |
|   | 8. — 47, 274.            |          |          |
|   | 10. — 23, 219.           | 31, 807. | 36, 654. |
|   | 19. — 44, 467.           |          |          |
| Cap. XXIV.                                  | — 25, 287.               |          |          |
|   | 5. — 47, 396.            |          |          |
| Cap. XXV.                                   | — 25, 296.               |          |          |
|   | 7. — 47, 85.             |          |          |
|   | 9. — 24, 643.            | 26, 339. | 49, 458. |
| Cap. XXVI.                                  | 25, 302.                 |          |          |
|   | 64. — 49, 457.           |          |          |
| Cap. XXVII.                                 | 1-11. — 25, 309.         |          |          |
|   | 12-14. — 25, 380.        |          |          |
|   | 15. — 23, 345.           |          |          |
| Cap. XXVIII.                                | — 24, 492.               |          |          |
| Cap. XXIX.                                  | — 24, 495.               |          |          |
| Cap. XXX.                                   | 2-17. — 24, 571.         |          |          |
| Cap. XXXI.                                  | — 25, 313.               |          |          |
|   | 15. — 23, 112.           |          |          |
|   | 16. — 32, 126.           |          |          |
| Cap. XXXII.                                 | — 25, 323.               |          |          |
| Cap. XXXIII.                                | — 25, 331.               |          |          |
|   | 38. 39. — 25, 242.       |          |          |
|   | 40. — 25, 245.           |          |          |
|   | 52. — 24, 545.           |          |          |
|   | 55. — 25, 424. 534. 561. | 32, 130. |          |
| Cap. XXXIV.                                 | — 25, 338.               |          |          |
| Cap. XXXV.                                  | 1-8. — 24, 461.          |          |          |
|   | 9-34. — 24, 635.         |          |          |
| Cap. XXXVI.                                 | — 25, 311.               |          |          |
|   | 6. — 45, 32.             |          |          |
| DEUTERONOMIUM.                              |                          |          |          |
| (Sermons sur le Deutéronome Tom. XXV—XXIX.) |                          |          |          |
| Cap. I.                                     | — 25, 605-722.           |          |          |
|   | 1-5. — 24, 258.          |          |          |
|   | 6-8. — 25, 158.          |          |          |
|   | 9-18. — 24, 189.         |          |          |
|   | 17. — 45, 601.           | 50, 187. |          |
|   | 19-25. — 25, 186.        |          |          |
|   | 26-33. — 25, 195.        |          |          |
|   | 34-36. — 25, 206.        |          |          |
|   | 37. 38. — 25, 237.       |          |          |
|   | 39. 40. — 25, 206.       |          |          |
|   | 41-46. — 25, 209.        |          |          |
| Cap. II.                                    | — 26, 5-51.              |          |          |
|   | 1. — 25, 210.            | 32, 371. |          |
|   | 2-8. — 25, 239.          |          |          |
|   | 9-23. — 25, 253.         |          |          |
|   | 22. — 39, 212.           |          |          |
|   | 24-37. — 25, 257.        |          |          |
|   | 30. — 32, 151.           |          |          |
| Cap. III.                                   | — 26, 51-98.             |          |          |
|   | 1-11. — 25, 262.         |          |          |
|   | 12-20. — 25, 330.        |          |          |
|   | 21-29. — 25, 347.        |          |          |
| Cap. IV.                                    | — 26, 98-246.            |          |          |
|   | 1. 2. — 24, 212.         |          |          |

## Deuteronomium.

## Cap. IV.

3. 4. — 25, 302.  
 5-14. — 24, 214.  
 6. 7. — 32, 21. 32. 34, 518. 36, 111.  
     37, 594 38, 156. 40, 342. 48,  
     290.  
 7. — 47, 345.  
 8. — 44, 444.  
 12-19. 24, 384.  
 12. — 37, 19. 38, 69.  
 15. — 38, 285. 45, 487.  
 19. — 34, 683.  
 20. — 24, 209.  
 21. 22. — 25, 348.  
 23. 24. — 24, 384.  
 25-31. — 25, 44.  
 29. — 38, 465.  
 32-40. — 24, 217. 49, 173.  
 33. — 37, 217.  
 37. — 31, 439. 37, 399.  
 41-43. — 25, 331.  
 44-49. — 24, 259.

## Cap. V.

- 26, 247-419.  
 1-6. — 24, 209.  
 7. — 24, 261.  
 8-10. — 24, 375. 25, 557. 32, 79.  
     40, 440.  
 11. — 24, 559. 26, 270.  
 12-15. — 24, 575.  
 16. — 24, 601.  
 17. — 24, 611.  
 18. — 24, 641.  
 19 ss. — 24, 404. 669. 713.  
 21. — 24, 717.  
 29. 30. — 24, 212.  
 32. — 25, 560.

## Cap. VI.

- 26, 419-495.  
 1-3. — 24, 244.  
 4. — 24, 262.  
 5. — 24, 721. 32, 286. 45, 611.  
 6-9. — 24, 226.  
 8. — 37, 205.  
 10-12. — 24, 232.

## Cap. VI.

12. — 45. 668.  
 13. — 23, 369. 532. 24, 262. 561.  
 14. 15. — 24, 265.  
 16. — 24, 263.  
 17-19. — 24, 244.  
 20-25. — 24, 224.

## Cap. VII.

- 26, 495-584.  
 1-4. — 24, 547. 25, 511.  
 5. — 24, 545.  
 6-8. — 24, 219.  
 7 s. — 32, 108. 37, 41. 399. 44,  
     404.  
 8. — 52, 205.  
 9-15. — 25, 19.  
 9. — 32, 82. 45, 39.  
 16-26. — 24, 551.  
 20. — 25, 530. 565.  
 21. — 45, 69.  
 22. — 25, 423. 510.

## Cap. VIII.

- 26, 584-637.  
 1-6. — 24, 238.  
 3. — 32, 105. 34, 169. 45, 132.  
     50, 102.  
 7-10. — 24, 243.  
 16. — 50, 110.  
 11-18. — 24, 246.  
 19. 20. — 24, 384.

## Cap. IX.

- 26, 637-730.  
 1-6. — 24, 233.  
 5. — 37, 41.  
 7-21. — 25, 118.  
 22-24. — 25, 210.  
 25-29. — 25, 119.

## Cap. X.

- 27, 5-72.  
 1-5. — 25, 119.  
 6. 7. — 25, 244.  
 8. 9. — 23, 178. 25, 147. 48, 77.  
 10. 11. — 25, 120.  
 12. 13. — 24, 721. 30, 167. 31,  
     170.  
 12. — 32, 286. 420. 44, 48. 45, 174.  
     467.



## Deuteronomium.

## Cap. X.

- 14-17. — 24, 220.  
 16. — 37, 578. 49, 75.  
 17-19. — 24, 674.  
 20. — 24, 263. 561.  
 21. 22. — 24, 236.

## Cap. XI.

- 27, 72-149.  
 1-7. — 24, 236.  
 8. 9. — 24, 239.  
 10-12. — 24, 244. 31, 608.  
 16. 17. — 24, 384.  
 18-20. — 24, 226.  
 26-32. — 25, 10.

## Cap. XII.

- 27, 149-225.  
 1-3. — 24, 545.  
 4-14. — 24, 390.  
 5. — 32, 342.  
 7. — 34, 148.  
 8. — 47, 86.  
 15. 16. — 24, 616.  
 17. 18. — 24, 390. 44, 253.  
 19. — 24, 479.  
 20-25. — 24, 617.  
 26. 27. — 24, 390.  
 28. — 25, 21.  
 29-31. — 24, 281.  
 32. — 38, 513.

## Cap. XIII.

- 27, 225-274. 50, 315.  
 1. — 24, 91. 282. 25, 433. 38, 507.  
 2-5. — 24, 274.  
 3. — 29, 401. 487. 37, 313. 641.  
     40, 308. 45, 131. 47, 53. 126.  
     48, 68. 52, 204.  
 4. — 47, 170.  
 6-18. — 24, 354 ss.  
 6. — 47, 251.  
 8. — 50, 252.  
 19. — 24, 212.

## Cap. XIV.

- 27, 274-313.  
 1. 2. — 24, 339.  
 3-20. — 24, 344.  
 21. — 24, 351. 543.

22. — 24, 479.

23-26. — 24, 394.

27-29. — 24, 479.

## Cap. XV.

- 27, 313-361.  
 1-18. — 24, 696 ss.  
 19. 20. — 24, 299.

## Cap. XVI.

- 27, 361-430.  
 1. 2. — 24, 597.  
 3. 4. — 24, 295.  
 5-17. — 24, 597.  
 18. — 24, 609.  
 19. — 45, 601.  
 19. 20. — 24, 685. 29, 539.  
 21. — 24, 545.  
 22. — 24, 389.

## Cap. XVII.

- 27, 431-481.  
 1. — 24, 539.  
 2-5. — 24, 557.  
 6. — 24, 627. 45, 485.  
 7. — 24, 557.  
 8-11. — 24, 469. 38, 607. 44, 111.  
 8. — 45, 736.  
 12. 13. — 24, 358.  
 14-20. — 24, 367. 29, 542. 549.  
 16. — 24, 508. 36, 69.

## Cap. XVIII.

- 27, 481-541.  
 1-8. — 24, 486.  
 9-18. — 24, 265.  
 10. — 36, 183. 37, 123. 45, 412.  
 11. — 31, 561.  
 14 s. — 29, 469.  
 15. — 25, 268. 29, 375. 35, 34. 37,  
     55. 696. 38, 555. 40, 278. 44,  
     354.  
 18. — 39, 252. 40, 278. 471.  
 19. — 24, 354.  
 20. — 29, 401.  
 21. 22. — 24, 274.

## Cap. XIX.

- 27, 541-589.  
 1-13. — 24, 637.  
 14. — 24, 676.  
 15. — 24, 627.  
 16-21. — 24, 717.

## Deuteronomium.

Cap. XX. — 27, 589-640.

1-4. — 24, 372.

5-8. — 24, 310.

9. — 24, 609.

10-18. — 24, 631.

19. 20. — 24, 707.

Cap. XXI. — 27, 640-702.

1-9. — 24, 615.

10-13. — 24, 352.

14-17. — 24, 708.

18-21. — 24, 607.

22. 23. — 24, 559, 629. 25, 487.

Cap. XXII. — 28, 5-64.

1-3. — 24, 684.

4. — 24, 634.

5. — 24, 668.

6. 7. — 24, 634.

8. — 24, 628.

9-11. — 24, 339.

12. — 24, 668.

13. — 45, 25.

13-21. — 24, 655.

22. — 23, 499.

22-27. — 24, 648.

Cap. XXIII. — 28, 64-140.

1. — 24, 660.

2. 3. — 24, 330.

4-9. — 24, 555.

10-15. — 24, 337.

16. 17. — 24, 633. 643.

18. — 24, 647.

19. — 24, 542.

20. 21. — 24, 679.

22-24. — 24, 563.

25. 26. — 24, 695.

Cap. XXIV. — 28, 141-211.

1-4. — 24, 657.

5. — 24, 652.

6. — 24, 676. 46, 428.

7. — 24, 628.

8. 9. — 24, 314. 25, 185.

10-13. — 24, 676.

Cap. XXIV.

14. 15. — 24, 671.

15. — 49, 441.

16. — 24, 631.

17. 18. — 24, 676.

19-22. — 24, 696.

Cap. XXV. — 28. 211-246.

1-3. — 24, 629.

4. — 24, 671.

5-10. — 24, 711.

11. 12. — 24, 667.

13-16. — 24, 675.

17-19. 24, 554. 30, 78.

Cap. XXVI. — 28, 246-293.

1-11. — 24, 307.

12-15. — 24, 479.

16-19. — 24, 223.

Cap. XXVII. — 28, 293-345.

1-4. — 24, 229. 25, 487.

5-7. — 24, 396. 25, 487.

8. — 24, 229.

9. 10. — 24, 223.

11-26. — 25, 5 ss.

15. — 38, 100.

26. — 32, 223. 38, 129.

Cap. XXVIII. — 28, 345-484.

1-14. — 25, 12 ss.

13. — 39, 512.

15. — 47, 109.

15-68. — 25, 30 ss.

25. — 38, 210. 39, 94.

28. — 36, 322.

30. — 36, 317. 37, 431.

37. — 32, 156. 36, 322. 37, 102.

38, 467. 39, 476.

39. — 36, 317.

46. — 40, 126.

53. — 40, 127.

62. — 36, 518.

66 ss. — 33, 278. 36, 361. 39, 178.

69. — 24, 259.

Cap. XXIX. — 28, 484-845.

## Deuteronomium—Iosue.

## Cap. XXIX.

- 1-8. — 24, 241.  
 4. — 34, 46. 37, 404. 582. 38, 462.  
     45, 442. 47, 298. 48, 377.  
 9-27. — 25, 46.  
 18. — 48, 187.  
 19. — 31, 110. 493.  
 25. — 38, 578.  
 28. — 24, 255.  
 29. — 35, 397. 40, 459.

## Cap. XXX.

- 28, 545-596.  
 1-10. — 25, 52. 38, 597.  
 3 s. — 36, 247. 37, 83.  
 4. — 32, 134. 38, 652. 39, 620.  
 6. — 49, 75.  
 11. — 52, 386.  
 11-14. — 24, 255. 30, 125. 646.  
 12. — 31, 93. 627. 33, 537. 37, 291.  
     595. 38, 517. 40, 472. 45, 412.  
     48, 68. 350. 49, 198. 55, 80.  
     231.  
 14. — 29, 470. 47, 354.  
 15. — 38, 363. 488. 50, 42.  
 15-20. — 25, 55.  
 16. — 37, 185.  
 19. — 31, 495. 35, 185. 37, 185. 265.  
     38, 488. 517. 40, 124. 45, 174.

## Cap. XXXI.

- 28, 596-658.  
 1-8. — 25, 341.  
 9. — 24, 450.  
 10-13. — 24, 230.  
 14-30. 25, 349 ss.

## Cap. XXXII.

- 25, 356 ss. 28, 658-720. 29,  
     5-105. 49, 208.  
 1. — 23, 532. 31, 495. 40, 362.  
 2. — 34, 578. 36, 28.  
 8. — 32, 100. 436. 44, 38. 306. 51,  
     170.  
 9. — 36, 349. 44, 401. 48, 231.  
 10. — 27, 600. 42, 274.  
 11. — 37, 155. 399.  
 12. — 36, 537. 45, 642.  
 15. — 25, 25. 28, 498. 34, 309. 36,

## Cap. XXXII.

104. 37, 105. 38, 116. 393. 670.  
 40, 123. 42, 482.  
 17. — 49, 466.  
 21. — 37, 418. 39, 114. 40, 180.  
     45, 400. 48, 572.  
 27. — 31, 742. 37, 179.  
 29. — 31, 765. 36, 458. 37, 185.  
     39, 519.  
 30. — 25, 33. 27, 127. 29, 41.  
     31, 441. 36, 316. 37, 76. 512.  
     40, 361.  
 34. — 28, 463. 33, 505. 34, 18.  
     652. 35, 392. 47, 110.  
 35. — 23, 218. 30, 79. 48, 134.  
     49, 247.  
 36. — 32, 361.

## Cap. XXXIII.

- 25, 382 ss. 29, 105-208.  
 16. — 45, 103.  
 28. — 25, 280.

## Cap. XXXIV.

- 25, 397. 29, 209-232.  
 10. — 24, 272.

## IOSUE.

(Commentarius in h. librum exstat Tom. XXV. 429—570.)

## Cap. II.

9. — 30, 247.  
 11. — 24, 253.

## Cap. VII.

19. — 47, 228.

## Cap. VIII.

33. — 25, 7.

## Cap. XIII.

34. — 23, 115.

## Cap. XVII.

11. — 31, 777.

## Cap. XIX.

1. — 23, 596.

## Cap. XXII.

- 28, 297.

## Cap. XXIII.

10. — 36, 316.  
 11. — 38, 285.  
 13. — 24, 254. 551.

## Cap. XXIV.

2. — 23, 168. 50, 488.  
 12. — 24, 553.



## Iosue—Samuelis I.

## Cap. XXIV.

19. — 42, 448.

32. — 23, 588.

## IUDICUM.

Cap. V. 28. — 25, 81.

Cap. VI. 17. — 45, 18. 352.

Cap. VII. 5. — 32, 166.

Cap. IX. 10. — 31, 706.

20. — 24, 672.

Cap. XIII. 5. — 45, 102.

18. — 23, 445.

20. — 25, 138.

22. — 24, 206.

Cap. XIX. — 42, 396.

Cap. XX. 18. — 29, 403.

31. — 38, 132.

## SAMUELIS I.

Cap. I. — 29, 241-284.

Cap. II. — 29, 285-373.

6. — 38, 308.

22. — 24, 487. 25, 68.

25. — 26, 47.

30. — 25, 184. 47, 211.

35. — 24, 20.

Cap. III. — 29, 373-407.

1. — 31, 485. 32, 383. 36, 27.

15. — 36, 27.

Cap. IV. — 29, 407-442.

10 ss. — 31, 741 ss.

22. — 49, 173.

Cap. V. — 29, 442-466.

12. — 31, 743.

Cap. VI. — 29, 466-500.

*Calvini opera Vol. LVIII.*

Cap. VII. — 29, 500.

Cap. VIII. 7. — 27, 459.

15 ss. — 24, 133. 481.

Cap. IX. 7. — 25, 267.

9. — 36, 27.

Cap. X. 6. — 45, 15.

10. — 25, 175.

Cap. XIV. 3. — 24, 431.

6. — 45, 463.

27. — 31, 133.

44. — 23, 205.

Cap. XV. 22 ss. — 23, 84. 179. 24, 57. 196.  
564. 25, 554. 26, 423. 653. 27,  
513. 28, 64. 128. 32, 131.

22 ss. — 45, 451.

22. — 45, 232.

Cap. XVI. 1. — 38, 206.

7. — 28, 333. 34, 32. 37, 610.  
52, 417.

9. — 23, 85.

12. — 31, 783.

13. — 24, 142.

Cap. XVIII. 5. — 25, 342.

6. 7. — 31, 574. 624.

10. — 31, 348.

Cap. XIX. 11. — 31, 565.

Cap. XX. 2. — 30, 66.

Cap. XXI. 4. — 45, 22.

6. — 45, 324.

Cap. XXIII. 6. — 24, 431.

19. — 31, 531.

Cap. XXIV. 18. — 24, 116.

Cap. XXV. 28. — 24, 20.

Cap. XXVI. 1. — 31, 531.

21. — 24, 116.

Cap. XXVII. 2. — 31, 334.

Cap. XXVIII. 7. — 24, 268.

Cap. XXIX. 9. — 48, 128.

## Samuelis II — Regum II.

## Samuelis II.

|             |  |
|-------------|--|
| Cap. I.     | 26. — 41, 273.   |
| Cap. VI.    | 2. — 40, 222.<br>6. — 25, 447.<br>16. — 31, 299.   |
| Cap. VII.   | 2. — 31, 292.<br>12. — 31, 194.<br>13. — 45, 56.<br>14. — 25, 375. 28, 457. 31, 213.<br>823. 36, 195.<br>27. — 24, 20. |
| Cap. VIII.  | 3. — 31, 574.  |
| Cap. XII.   | 12. — 28, 414.<br>13. — 25, 29. 31, 509. 516.  |
| Cap. XIV.   | 14. — 55, 21.<br>17. — 48, 128.  |
| Cap. XV.    | 24. — 31, 55.<br>25. — 29, 416. 635.   |
| Cap. XIX.   | 19. — 23, 211.<br>28. — 48, 128.   |
| Cap. XX.    | 25. — 31, 449.   |
| Cap. XXI.   | 2. — 24, 631.  |
| Cap. XXII.  | — 31, 170. 49, 273.  |
| Cap. XXIII. | 5. — 32, 352.  |
| Cap. XXIV.  | 2. — 24, 301.<br>10. — 23, 536.<br>14. — 55, 138.<br>16. — 23, 273.<br>39. — 23, 536.                                  |

## REGUM I.

|          |  |
|----------|--|
| Cap. I.  | 2. — 36, 377.                                      |
| Cap. II. | 10. — 23, 577.<br>20. — 32, 347.<br>26. — 29, 368. |

|             |  |
|-------------|--|
| Cap. IV.    | 31 (V.) 31, 805. 811. 827.                   |
| Cap. VI.    | 5. — 45, 22.                                 |
| Cap. VIII.  | 33. — 37, 300.                               |
| Cap. IX.    | 7. — 38, 467.<br>8. — 25, 51.                |
| Cap. X.     | 7. — 29, 131.                                |
| Cap. XIII.  | 14. — 28, 549.                               |
| Cap. XIV.   | 10. — 25, 375.                               |
| Cap. XV.    | 25 ss. — 29, 399.                            |
| Cap. XVI.   | 34. — 25, 471.                               |
| Cap. XVII.  | 9. — 45, 144. 47, 106.                       |
| Cap. XVIII. | 38. — 25, 138.                               |
| Cap. XIX.   | 8 ss. — 25, 117. 28, 211.                    |
| Cap. XX.    | 23 s. — 31, 779. 36, 288.<br>33. — 26, 548.  |
| Cap. XXI.   | 21. — 25, 375.                               |
| Cap. XXII.  | — 33, 74.<br>20. — 26, 47.<br>22. — 36, 339. |

## REGUM II.

|           |  |
|-----------|--|
| Cap. I.   | 10. — 45, 526.                                   |
| Cap. IV.  | 29. — 45, 310.<br>32. — 47, 106. 48, 220.        |
| Cap. V.   | 10. — 45, 144. 47, 106.                          |
| Cap. VI.  | 15. — 31, 339.<br>16. — 32, 5.<br>25. — 28, 453. |
| Cap. XII. | 15. — 23, 211.                                   |
| Cap. XIV. | 26. — 25, 376.                                   |
| Cap. XV.  | 29 — 45, 146.                                    |

## Regum II. — Psalmi.

|             |                                   |
|-------------|-----------------------------------|
| Cap. XVI.   | 10. — 24, 549.                    |
|             | 12. — 24, 358.                    |
| Cap. XVII.  | 27. — 47, 84.                     |
| Cap. XVIII. | 4. — 23, 468. 25, 250.            |
|             | 9. — 45, 146.                     |
|             | 17. — 36, 146. 350.               |
| Cap. XIX.   | 16. — 29, 257.                    |
|             | 35. — 23, 273. 31, 460. 475. 706. |
|             | 737.                              |
| Cap. XXI.   | 12. — 25, 51.                     |
|             | 13. — 36, 476.                    |
| Cap. XXII.  | 14. — 44, 19.                     |
| Cap. XXIII. | 3. — 24, 231.                     |
|             | 10. — 36, 531.                    |
| Cap. XXV.   | 7. — 31, 822.                     |

## CHRONICORUM I.

|           |                |
|-----------|----------------|
| Cap. I.   | 32. — 23, 343. |
| Cap. IV.  | 40. — 23, 596. |
| Cap. VII. | 20. — 31, 726. |
| Cap. XVI. | 34. — 24, 162. |

## CHRONICORUM II.

|           |                |
|-----------|----------------|
| Cap. I.   | 10. — 48, 22.  |
| Cap. II.  | 6. — 45, 196.  |
| Cap. VI.  | 42. — 32, 342. |
| Cap. VII. | 1. — 25, 138.  |
|           | 3. — 32, 363.  |
|           | 6. — 32, 363.  |
| Cap. XIV. | 11. — 31, 774. |
| Cap. XV.  | 7. — 38, 667.  |
| Cap. XIX. | 6. — 24, 191.  |
|           | 10. — 24, 470. |

|             |                |
|-------------|----------------|
| Cap. XX.    | 6. — 27, 595.  |
|             | 21. — 32, 363. |
| Cap. XXII.  | 11. — 45, 55.  |
| Cap. XXIV.  | 22. — 45, 641. |
| Cap. XXVI.  | 21. — 32, 164. |
| Cap. XXX.   | 27. — 25, 137. |
| Cap. XXXII. | 24. — 31, 296. |
| Cap. XXXVI. | 10. — 32, 67.  |
|             | 16. — 39, 77.  |
|             | 21. — 24, 587. |

## ESDRAS.

|            |               |
|------------|---------------|
| Cap. VIII. | 4. — 45, 622. |
|------------|---------------|

## NEHEMIAS.

|            |               |
|------------|---------------|
| Cap. XIII. | 3. — 38, 490. |
|------------|---------------|

## PSALMI.

|            |                                   |
|------------|-----------------------------------|
| Psal. I.   | 2. — 24, 228. 38, 269.            |
|            | 3. — 33, 389.                     |
|            | 6. — 31, 51.                      |
| Psal. II.  | 1 s. — 30, 158. 35, 225. 660. 37, |
|            | 278. 39, 626.                     |
|            | 4. — 34, 274. 45, 196.            |
|            | 6. — 47, 134.                     |
|            | 7. — 30, 557. 36, 195. 37, 65.    |
|            | 286. 45, 27. 47, 159. 49, 10.     |
|            | 8. — 37, 451. 42, 488.            |
|            | 9. — 28, 458. 37, 62.             |
|            | 10. — 27, 246. 37, 210. 365.      |
|            | 12. — 26, 427. 27, 504. 29, 11.   |
|            | 593. 40, 609. 47, 115. 49,        |
|            | 330.                              |
| Psal. III. | — 30, 447.                        |
|            | 3. — 31, 216.                     |



## Psalmi.

## Ps. III.

4. — 28, 382. 31, 274.  
7. — 24, 42. 29, 606. 49, 162.

## Ps. IV.

5. — 35, 11. 43, 586.  
6. — 29, 179. 31, 524.  
7. — 24, 460. 28, 442. 33, 740.  
35, 101.

## Ps. V.

5. — 37, 618.  
8. — 28, 714. 29, 499. 31, 597. 34,  
365. 35, 101.  
10. — 23, 117.  
13. — 28, 633.

## Ps. VI.

— 50, 63.  
3. — 39, 524.  
6. — 25, 382. 36, 406. 662.  
7. — 28, 473. 36, 657.

## Ps. VII.

7. — 30, 499.  
9. — 36, 648.  
13. — 31, 99.  
15. — 34, 1. 36, 211.  
16. — 33, 193.

## Ps. VIII.

3. — 29, 26. 39, 603. 45, 584.  
5. — 29, 581. 31, 363. 33, 360. 684.  
7. — 27, 40. 49, 548. 50, 531.

## Ps. IX.

21. — 48, 292.

## Ps. X.

4. — 34, 689.  
6. — 29, 52. 33, 764. 34, 572. 40,  
716.  
11. — 35, 169.

## Ps. XI.

1. — 30, 522.

## Ps. XII.

— 30, 176.  
5. — 31, 684.  
7. — 28, 670. 34, 359. 37, 146.

## Ps. XIII.

2. — 39, 643.

## Ps. XIV.

— 39, 28.  
1. — 37, 27. 44, 21. 49, 54.  
2. — 33, 729.  
3. — 23, 117. 50, 385.  
18. — 52, 61.

## Ps. XV.

— 41, 289.  
1 ss. — 29, 723. 30, 167. 715. 36,  
243. 37, 174. 38, 205. 40,  
280. 509.  
4. — 25, 494. 33, 227. 34, 554.  
40, 414.  
5. — 24, 682. 28, 126. 335. 40,  
430.

## Ps. XVI.

2. — 24, 722. 31, 500. 34, 268. 35,  
227.  
4. — 25, 83.  
5. — 24, 481. 25, 102. 27, 486.  
31, 368. 689. 34, 239. 681. 37,  
310. 39, 575.  
6. — 23, 208.  
8. — 48, 42.  
9. — 31, 299.  
10. — 34, 39. 47, 429. 55, 124.  
11. — 27, 109. 28, 442.

## Ps. XVII.

3. — 33, 138. 36, 648.  
7. — 28, 694.  
14. — 29, 298.  
15. — 45, 486.

## Ps. XVIII.

— 49, 273.  
3. — 55, 29.  
8. — 24, 20. 37, 188.  
12. — 28, 376. 40, 211.  
14. — 29, 525.  
17. — 29, 16.  
21. — 30, 608.  
26. — 24, 97. 25, 25. 29, 502. 30,  
273. 31, 256. 620. 36, 262. 450.  
42, 483. 50, 456.  
27. — 24, 28. 27, 56. 33, 220. 268.  
35, 504. 39, 117. 43, 309. 44,  
249. 55, 138.  
28. — 26, 621. 29, 650.  
30. — 29, 525. 30, 247.  
32. — 33, 531.  
34. — 30, 247.  
45. — 29, 207. 31, 578. 611. 43,  
363.  
50. — 52, 273.

## Ps. XIX.

1. — 23, 7. 31, 287. 39, 72.

## Psalmi.

## Ps. XIX.

2. — 28, 459. 33, 570. 45, 584.  
 3. — 33, 412.  
 5. — 32, 86. 49, 207.  
 8. — 36, 468. 42, 508. 50, 46.  
 9. — 36, 137.  
 10. — 52, 290.  
 11. — 26, 525. 27, 559. 29, 122.  
     30, 516. 33, 182. 38, 227. 47,  
     94.  
 13. — 24, 406. 25, 701. 28, 135.  
     29, 48. 93. 210. 31, 256. 34,  
     278. 636. 39, 422. 40, 448.  
 14. — 24, 517.

## Ps. XX.

7. — 29, 371.  
 8. — 23, 607. 24, 372. 375. 25,  
     508. 48, 210.

## Ps. XXI.

3. — 25, 501.

## Ps. XXII.

- 33, 153. 49, 538.  
 2. — 39, 600.  
 7. — 31, 628. 45, 60.  
 8. — 31, 355. 442.  
 10. — 31, 655. 35, 412. 37, 122.  
     155.  
 11. — 26, 623. 37, 155.  
 13. — 26, 65.  
 15 s. — 34, 610. 40, 538.  
 18. — 36, 657.  
 19. — 31, 646. 37, 218. 45, 766.  
     47, 416.  
 21. — 31, 354.  
 23. — 47, 434.  
 27. — 36, 417.  
 39. — 36, 417.

## Ps. XXIII.

2. — 38, 36.  
 4. — 24, 42. 28, 482. 30, 411. 33,  
     191. 399. 517. 36, 431. 39,  
     227. 48, 429. 49, 162.  
 5. — 25, 49.  
 6. — 25, 16. 38, 664.

## Ps. XXIV.

- 41, 289.  
 2. — 29, 307.  
 3 s. — 24, 329. 29, 501. 723. 30,

## Ps. XXIV.

715. 36, 243. 37, 174. 40, 280.  
 509.

7. — 29, 440.

## Ps. XXV.

3. — 37, 271.  
 16. — 31, 230.

## Ps. XXVI.

6. — 33, 459. 549.  
 9. — 38, 225.

## Ps. XXVII.

3. — 26, 561. 39, 227. 48, 429.  
     517.  
 4. — 24, 415.  
 5. — 31, 774. 40, 171.  
 10. — 30, 256.

## Ps. XXIX.

- 29, 708.  
 2. — 24, 416.  
 3. — 35, 453.  
 4. — 31, 636.  
 9. — 29, 308. 35, 322.

## Ps. XXX.

6. — 25, 375. 28, 364. 435. 33, 178.  
     37, 411. 559. 39, 575.  
 7 s. — 30, 343. 33, 90. 34, 572.  
     36, 660. 40, 651.

## Ps. XXXI.

6. — 24. 160. 28, 472.  
 9. — 45, 781.  
 10 s. — 34, 610.  
 19. — 31, 279.  
 20. — 25, 18. 31, 162. 34, 180. 36,  
     526. 37, 281. 43, 570. 44, 476.  
 24. — 24, 723.

## Ps. XXXII.

1. — 34, 30. 344. 40, 249.  
 2. — 24, 125. 38, 5. 40, 443. 47,  
     35.  
 3. — 33, 356. 34, 10.  
 4. — 33, 294.  
 5. — 45, 509.  
 6. — 34, 473. 38, 596. 41, 158.  
 9. — 24, 112. 25, 24. 28, 391. 33,  
     179. 261. 36, 528. 47, 109.  
 10. — 28, 388. 30, 316.

## Ps. XXXIII.

5. — 23, 73.  
 6. — 23, 20. 26, 601.

## Psalmi.

## Ps. XXXIII.

7. — 23, 19. 34, 432.  
 9. — 25, 80. 29, 211. 37, 180.  
 12. — 25, 102. 28, 335. 516. 40, 250.  
 15. — 26, 591.  
 16 s. — 24, 375. 25. 660. 29, 295. 30, 228. 239. 451.  
 22. — 36, 559.

## Ps. XXXIV.

- 30, 403. 410. 421. 469. 476.  
 6. — 27, 406. 52, 332.  
 7. — 23, 166.  
 8. — 30, 480. 33, 81. 34, 410. 40, 638. 41, 206. 44, 138. 504.  
 11. — 34, 180. 35, 406. 52, 326.  
 15. — 23, 432. 26, 41. 30, 520.  
 16. — 24, 40. 33, 189. 560.  
 17. — 44, 200.

## Ps. XXXV.

3. — 31, 53.  
 13 ss. — 29, 256. 33, 137.  
 17. — 31, 230.

## Ps. XXXVI.

1. — 28, 504.  
 7. — 23, 522. 25, 18. 31, 649. 33, 105. 34, 342. 35, 387.  
 10. — 33, 206. 348. 47, 118.

## Ps. XXXVII.

- 33, 224. 39, 358.  
 1. — 28, 435. 34, 537.  
 2. — 26, 631.  
 3. — 37, 118.  
 5. — 29, 33. 37, 402. 52, 174.  
 6. — 34, 450. 38, 349.  
 9. — 29, 52. 36, 438.  
 10. — 30, 195. 34, 71. 155.  
 16. — 29, 299. 31, 31.  
 19. — 23, 571. 30, 405. 180.  
 25. — 30, 528.  
 35. — 25, 19. 28, 435. 31, 39. 33, 764. 34, 71. 83. 496.

## Ps. XXXVIII.

5. — 34, 277.

## Ps. XXXIX.

2. — 29, 288. 30, 388. 34, 10. 124. 36, 86.  
 3. — 25, 141.

## Ps. XXXIX.

5. — 31, 485. 33, 737.  
 7. — 31, 684.  
 10. — 33, 106. 36, 647. 658.  
 13. — 25, 14.

## Ps. XL.

2. — 45, 332.  
 3. — 34, 53.  
 4. — 31, 521. 40, 400. 574.  
 6. — 26, 256. 28, 702. 29, 292. 33, 128. 37, 62.  
 7. — 24, 439. 25, 135. 27, 353. 28, 492. 35, 271. 37, 220.  
 8. — 28, 60. 39, 116. 40, 75.  
 13. — 26, 256. 34, 280.  
 17. — 45, 357.

## Ps. XLI.

1. — 28, 434. 33, 135. 178. 34, 59. 534.  
 2. — 34, 41. 282. 445. 35, 494. 36, 303.  
 10. — 31, 31. 33, 312. 38, 347. 43, 186. 45, 701. 729. 47, 312.

## Ps. XLII.

- 30, 598.  
 3. — 29, 417. 36, 656.  
 5. — 30, 676.  
 15. — 39, 512.

## Ps. XLIV.

3. — 24, 161. 253. 25, 109. 38, 120. 461. 39, 226.  
 4. — 25, 510. 565. 31, 739. 43, 580.  
 12. — 50, 55.  
 18. — 31, 749.  
 23. — 49, 544. 552.

## Ps. XLV.

3. — 35, 617.  
 8. — 29, 314. 592. 36, 237.  
 11. — 24, 353. 27, 164. 660. 28, 93. 31, 804.

## Ps. XLVI.

3. — 30, 341.  
 4. — 24, 36.  
 5. — 36, 169. 37, 140.  
 6. — 36, 575. 44, 235. 48, 44.  
 9. — 31, 612.  
 10. — 30, 241. 35, 377. 36, 554. 44, 324. 45, 266.



## Psalmi.

- Ps. XLVIII. 2 ss. — 36, 278.  
 5 ss. — 30, 240.  
 9. — 55, 236.  
 10. — 28, 664.  
 11. — 40, 514.
- Ps. XLIX. 7. — 23, 165.  
 11. — 33, 213.  
 12. — 27, 671. 30, 74. 34, 79.  
 14 s. 33, 214. 34, 265. 52, 326.  
 16. — 31, 156. 48, 42.
- Ps. L. — 50, 679.  
 1. — 55, 137.  
 5. — 26, 137.  
 10. — 27, 40. 37, 438.  
 12. — 37, 662.  
 13. — 28, 113. 30, 115. 36, 39. 583.  
 14. — 23, 103. 29, 676. 31, 268.  
 38, 292. 42, 30. 44, 219.  
 15. — 24, 434. 26, 431. 30, 232.  
 652. 34, 239. 473. 34, 538. 605.  
 37, 97. 300. 48, 268. 49, 485.  
 50, 16.  
 16. 17. — 26, 529. 49, 42.  
 18. — 26, 358.  
 23. — 23, 181. 43, 245.
- Ps. LI. — 29, 612. 30, 177.  
 3. — 25, 201.  
 4. — 33, 381.  
 5. — 29, 719.  
 6. — 26, 678. 723. 28, 624. 29,  
 310. 33, 108. 428. 730. 34, 346.  
 52, 290.  
 7. — 23, 62. 33, 665. 40, 441.  
 49, 412. 50, 194.  
 8. — 25, 288.  
 9. — 55, 116.  
 17. — 38, 632. 40, 400.  
 18. — 55, 124.  
 19. — 23, 181. 24, 504. 27, 63. 33,  
 138. 34, 21. 615. 35, 438. 37,  
 439. 43, 587.
- Ps. LII. — 30, 422. 431. 440.  
 10. — 25, 19. 38, 119.
- Ps. LIII. 4. — 33, 729.
- Ps. LIV. — 30, 576.
- Ps. LV. 14. — 31, 31.  
 22. — 36, 243.  
 23. — 39, 474. 531. 52, 61. 174.  
 24. — 23, 494. 25, 223. 34, 448.  
 25. — 23, 146.
- Ps. LVI. 5. — 24, 42.  
 6. — 38, 18.  
 7. — 27, 643. 37, 360.  
 9. — 31, 390. 34, 21.  
 12. — 49, 162.
- Ps. LVII. 7. — 31, 601.
- Ps. LVIII. 9. — 34, 145.  
 11. — 34, 696. 37, 45.
- Ps. LIX. 11. — 37, 10.  
 12. — 38, 340. 39, 216.  
 18. — 37, 10. 44, 62.
- Ps. LX. 10. — 25, 294.
- Ps. LXII. 9. — 33, 470.  
 10. — 30, 474. 37, 18. 40, 580.  
 11. — 34, 172. 677.  
 12 s. — 26, 389. 34, 359. 35, 68.  
 19. — 33, 297.
- Ps. LXIII. 4. — 36, 425.  
 6. — 24, 513.
- Ps. LXV. 2. — 24, 40. 36, 503.  
 3. — 37, 151. 39, 595. 41, 160.  
 5. — 24, 419.  
 12. — 35, 382.
- Ps. LXVI. 14. — 30, 304.
- Ps. LXVII. 5. — 49, 274. 52, 273.
- Ps. LXVIII. — 30, 259.  
 12. — 27, 477.  
 14. — 39, 637.  
 19. — 31, 93.  
 21. — 33, 191. 34, 40. 604. 40, 339.  
 633. 42, 494.

## Psalmi.

## Ps. LXVIII.

26. — 24, 162.

27. — 29, 204.

## Ps. LXIX.

2 s. — 34, 610.

4. — 39, 621.

5. — 31, 33.

10. — 26, 260. 27, 254. 29, 434.  
435. 30, 152. 207. 31, 696. 33,  
125. 35, 12. 255. 38, 125.  
418. 48, 286. 324. 404. 49,  
270.

12. — 25, 700.

15. — 39, 599.

22. — 38, 42. 123. 47, 419.

23. — 29, 345.

29. — 25, 99. 40, 280. 52, 59.

## Ps. LXXI.

6. — 37, 104.

11. — 31, 648.

## Ps. LXXII.

— 24, 254. 25, 424.

3. — 37, 134.

5. — 29, 130. 31, 452.

5 s. — 45, 59.

8. — 44, 274.

9. — 43, 363.

10. — 27, 246. 477. 45, 82.

## Ps. LXXIII.

— 28, 203. 30, 60. 38, 127.  
39, 358.1. — 37, 368. 40, 296. 508. 41,  
256. 289.2. — 28, 433. 33, 123. 560. 52,  
189.

3. — 36, 654.

4. — 34, 70. 229. 38, 239. 48, 509.

5. — 29, 75.

6. — 33, 751. 42, 360.

7. — 33, 224. 35, 280. 42, 237.

9. — 35, 453.

12. — 26, 530. 29, 298.

13. — 35, 140. 223. 36, 266.

16. — 31, 717.

17. — 28, 435. 33, 762. 36, 407.  
438.

18. — 29, 52.

## Ps. LXXIII.

22. — 28, 435.

28 ss. — 25, 102. 172.

## Ps. LXXIV.

— 40, 222.

2. — 31, 745.

9. — 24, 272. 29, 376. 37, 4. 9.  
39, 544. 40, 174. 41, 208.  
44, 219.

## Ps. LXXV.

7. — 40, 578. 663.

## Ps. LXXVI.

2. — 37, 181. 41, 57.

12. — 36, 345.

13. — 29, 604.

## Ps. LXXVII.

11. — 33, 689. 38, 84.

16. — 24, 145.

21. — 24, 84. 29, 697.

## Ps. LXXVIII.

— 29, 426.

2. — 45, 373.

6. — 25, 237.

9. — 26, 661.

14. — 24, 145.

23 ss. — 24, 166. 25, 166. 177.

25. — 26, 602. 660. 28, 498.

30. — 34, 186.

34 ss. — 24, 98. 27, 273. 29, 60.

38. — 37, 318.

39. — 34, 614. 36, 77.

49. — 23, 272. 50, 51.

57. — 42, 359.

60. — 31, 801.

61. — 29, 428. 440.

64. — 29, 435.

67 ss. — 24, 161. 219. 391. 27,  
166. 38, 656.

70. — 29, 619. 30, 156.

## Ps. LXXIX.

— 40, 222.

2. — 25, 33. 28, 401. 36, 282.  
37, 705. 38, 240. 390. 39, 82.

6. — 38, 94. 39, 560.

## Ps. LXXX.

— 40, 328.

2. — 24, 406. 40, 213.

4. — 35, 455.

9 s. — 36, 106. 38, 120. 39, 45.

## Psalmi.

- Ps. LXXXI. 6. — 24, 25. 36, 574.  
11. — 27, 407. 31, 606. 38, 662.  
47, 268. 48, 329.
- Ps. LXXXII. 1. — 29, 623. 38, 372.  
6. — 24, 610. 28, 678. 29, 617.  
31, 820. 33, 162. 36, 277. 38,  
544. 42, 203. 43, 332. 47, 252.  
7. — 30, 427.
- Ps. LXXXIII. 15. — 26, 642.
- Ps. LXXXIV. 2 ss. — 24, 416. 419. 30, 598.  
7. — 38, 654. 39, 395.  
10. — 39, 624.  
11. — 24, 416. 419. 41, 35.
- Ps. LXXXV. — 49, 210.  
9. — 43, 520.  
11. — 37, 134.  
12. — 36, 96.
- Ps. LXXXVI. 5. — 26, 192.
- Ps. LXXXVII. 1. — 31, 523. 745. 38, 703. 39,  
51. 44, 324. 375.  
3. — 38, 152.  
4. — 37, 107. 233.  
5. — 31, 471. 38, 703. 55, 37.
- Ps. LXXXVIII. 2. — 39, 566.  
9. — 26, 154.  
13. 35, 569.
- Ps. LXXXIX. — 25, 424.  
7. — 24, 159.  
21. — 30, 169.  
27. — 38, 656. 43, 170.  
28. — 36, 248. 39, 624.  
29. — 45, 59.  
31 ss. — 25, 375. 26, 661.  
33. — 39, 583.  
37. — 37, 453. 606. 38, 21. 39,  
136. 40, 203. 42, 263. 44, 331.  
38. — 31, 671, 38, 699.  
39. — 37, 102.
- Ps. XC. 1. — 25, 94. 396. 29, 197.  
3. — 24, 622. 26, 182. 33, 671.  
35, 378. 48, 304.  
4. — 28, 710. 33, 387.

- Ps. XC. 5. — 37, 412.  
9. — 37, 430.  
10. — 25, 400. 29, 218. 36, 394.  
11. — 35, 81. 48, 272.  
12. — 33, 211.  
17. — 30, 170.
- Ps. XCI. 1. — 29, 197. 31, 555.  
5. — 31, 707.  
7. — 36, 55.  
11. — 23, 272. 29, 308. 309. 31, 339.  
33, 672. 34, 73. 410. 40, 638.  
45, 135. 47, 258.  
12. — 33, 272.  
13. — 26, 560. 30, 218. 41, 29.  
15. — 39, 566.
- Ps. XCII. 13. — 25, 167. 34, 83.  
14. — 24, 419.
- Ps. XCIII. 1. — 37, 275.
- Ps. XCIV. 9. — 29, 47. 39, 586.  
11. — 49, 360.  
19. — 33, 737. 50, 10.
- Ps. XCV. 6. — 25, 360. 26, 648. 33, 693.  
7. — 25, 692. 26, 477. 28, 707.  
29, 481. 723. 48, 421.  
8. — 25, 237. 436. 26, 7. 27, 222.  
28, 282. 33, 382. 36, 513. 38.  
333. 638. 44, 469.  
9. — 25, 325. 28, 568.  
10. — 26, 658.  
11. — 25, 204. 464. 26, 587. 40,  
488. 42, 408.  
12. — 43, 313.
- Ps. XCVI. 4. — 36, 612.  
5. — 50, 50.  
8. — 24, 419.
- Ps. XCVII. 1. — 29, 459.  
2. — 36, 130.  
5. — 33, 425.  
7. — 39, 428.
- Ps. XCIX. 1. — 24, 406. 29, 459.  
5. — 24, 392. 37, 363. 39, 535.



## Psalmi.

- Ps. C. 3. — 28, 678. 35, 334. 40, 246.  
9. — 52, 257.
- Ps. CI. 5. — 36, 72.  
20. — 38, 437.
- Ps. CII. — 39, 642.  
1. — 43, 242.  
14. — 43, 419. 44, 143. 166.  
15. — 37, 445.  
19. — 25, 91. 36, 502. 37, 239. 686.  
38, 330. 40, 396. 608.  
23. — 41, 84.  
27 ss. — 24, 161. 30, 475. 33, 215.  
37, 230. 235. 38, 699.  
29. — 23, 346. 478. 37, 232.
- Ps. CIII. — 50, 315.  
5. — 31, 606. 37, 30.  
8. — 28, 551.  
11. — 35, 263. 37, 290.  
12. — 36, 661.  
13 ss. — 26, 525. 31, 735. 834. 34,  
614. 37, 318.  
15. — 37, 10. 11. 412.  
17. — 37, 232. 45, 39.  
20. — 40, 659.
- Ps. CIV. 2. — 23, 18. 37, 22.  
3. — 23, 19. 65. 31, 176. 609.  
4. — 23, 136. 25, 177. 38, 78. 40,  
40.  
14. — 29, 115.  
15. — 23, 545. 27, 108. 28, 36. 30,  
565.  
16. — 25, 352.  
23. — 34, 378. 36, 110.  
24. — 33, 241. 539. 44, 400.  
26. — 35, 465.  
29. — 28, 550. 33, 206. 213. 268.  
348. 490. 35, 474. 36, 77. 551.  
39, 645. 43, 442. 47, 111.  
30. — 24, 240. 28, 499. 35, 154.  
37, 11. 106. 51, 205.  
31. — 39, 58.  
32. — 25, 352.
- Ps. CV. 6. — 26, 520.
- Ps. CV. 8. — 25, 363.  
14. — 23, 288. 37, 35.  
15. — 25, 182. 30, 84. 31, 775. 39,  
561. 48, 134.  
18. — 23, 508. 29, 162. 48, 136.  
25. — 24, 132. 26, 36. 43.  
32. — 44, 385.
- Ps. CVI. — 50, 287.  
4. — 24, 591. 25, 108. 38, 317. 40,  
281.  
20. — 25, 83.  
23. — 25, 87. 199. 26, 681. 27, 126.  
40, 277.  
30. — 25, 299. 40, 277. 49, 72.  
31. — 23, 211. 40, 321.  
32. — 25, 236.  
41. — 39, 228.  
46. — 40, 546.
- Ps. CVII. — 24, 150.  
6. — 29, 696.  
20. — 45, 41.  
34. — 28, 639. 34, 500.  
37. — 28, 303.  
42. — 33, 258. 601.  
43. — 33, 596. 38, 38.
- Ps. CIX. 3. — 29, 262.  
11. — 24, 683.  
17. — 26, 42.
- Ps. CX. — 44, 211.  
1. — 41, 63. 49, 547.  
2. — 25, 293. 31, 668. 40, 394.  
43, 344. 45, 28.  
3. — 24, 600. 25, 84. 27, 612. 28,  
60. 36, 242. 42, 221. 43, 345.  
4. — 23, 201. 24, 435. 35, 503.  
45, 587.  
5. — 31, 48.  
6 s. — 37, 62.
- Ps. CXI. 10. — 24, 117. 280. 723. 31, 259.
- Ps. CXII. 1. — 28, 306.

## Psalmi.

## Ps. CXII.

3. — 25, 37.  
9. — 36, 547. 50, 109.

## Ps. CXIII.

3. — 44, 419.  
4. — 39, 598.  
6. — 37, 106.  
7. — 29, 306 *ss.* 38, 296. 40, 663.  
9. — 23, 347. 29, 300.

## Ps. CXIV.

1. — 40, 512.  
2. — 25, 237.  
3. — 37, 96.  
4. — 37, 292.

## Ps. CXV.

— 32, 449 *ss.*  
3. — 39, 588. 40, 687. 45, 196.  
5. — 26, 151.  
8. — 37, 55. 630.  
17. — 25, 382. 31, 596. 36, 662.  
50, 68.

## Ps. CXVI.

— 30, 473. 31, 73. 50, 57.  
10 *ss.* — 25, 279. 26, 443. 27, 147.  
33, 321. 34, 141. 35, 43. 214.  
36, 443. 39, 572. 47, 91.  
11. — 49, 48.  
12. — 23, 139. 28, 702. 29, 526. 31,  
268. 34, 269. 39, 447. 42, 501.  
585. 43, 557.  
13. — 24, 512. 31, 501. 45, 704.  
15. — 23, 93.  
16. — 37, 104. 38, 620. 39, 304.  
17. — 31, 354. 55, 86.

## Ps. CXVII.

1. — 49, 274.

## Ps. CXVIII.

1. — 55, 86.  
8. — 31, 530.  
17 *s.* — 31, 596. 715. 38, 92.  
22. — 24, 418. 36, 178. 474. 40,  
602. 45, 736. 48, 83. 295.  
24. — 31, 47.  
25. — 31, 212.  
26. — 24, 460. 27, 695. 29, 107.  
45, 827.

## Ps. CXIX.

— 32, 451 *ss.*  
9. — 51, 220.

## Ps. CXIX.

10. — 38, 645.  
18. — 28, 542. 31, 795. 45, 816.  
24. — 36, 667. 41, 135.  
36 *ss.* — 27, 473. 34, 625.  
62. — 24, 228.  
67. — 33, 269. 35, 508.  
72. — 41, 135.  
73. — 38, 639.  
83. — 39, 637.  
98. — 35, 211.  
103. — 24, 210. 38, 227. 41, 135.  
105. — 24, 412. 36, 137. 37, 145.  
45, 357.  
109. — 28, 478.  
125. — 38, 639.  
148. — 24, 228.

## Ps. CXX.

— 37, 405.  
2. — 31, 526.  
5. — 39, 378.  
7. — 31, 33. 33, 193.

## Ps. CXXI.

3. — 29, 309.  
4. — 30, 689. 31, 463. 36, 122.  
43, 160.  
6. — 24, 145. 36, 100.  
8. — 25, 342.

## Ps. CXXII.

1. — 24, 391. 25, 488.  
2. — 25, 537.  
4. — 45, 233.

## Ps. CXXIII.

2. — 36, 617. 39, 94.

## Ps. CXXIV.

— 32, 449 *ss.*

## Ps. CXXV.

2. — 31, 800. 38, 369.  
3. — 31, 370. 34, 72. 37, 404.  
55, 137.

## Ps. CXXVI.

— 38, 671.  
1. — 28, 550. 29, 664. 33, 384.  
37, 198. 444. 44, 294.  
5. — 31, 142. 36, 521.  
6. — 38, 654. 39, 395.

## Ps. CXXVII.

1. — 27, 311. 28, 367. 29, 369.  
33, 582. 40, 679.

## Psalmi.

## Ps. CXXVII.

2. — 23, 75. 361. 28, 162. 33, 746. 37, 312. 45, 209.  
 3. — 23, 82. 296. 408. 28, 367. 37, 170. 43, 454. 45, 23.  
 5. — 33, 230. 37, 186.

## Ps. CXXVIII.

2. — 37, 388. 52, 213.

## Ps. CXXIX.

1. — 41, 288. 52, 378.  
 3. — 37, 242.  
 4. — 33, 225.  
 6. — 33, 389. 36, 635. 38, 266.

## Ps. CXXX.

3. — 34, 350. 36, 571.  
 4 ss. — 27, 106. 695. 29, 721. 34, 110. 325. 38, 52. 300. 39, 45. 118. 40, 297. 41, 31. 141. 42, 264. 319. 545. 44, 450. 45, 50. 48, 70.  
 6. — 31, 787.  
 7. — 24, 723. 26, 440. 34, 526.

## Ps. CXXXI.

- 30, 211.  
 1. — 30, 484. 34, 685.

## Ps. CXXXII.

1. — 25, 88. 37, 405.  
 3. — 48, 159.  
 7. — 24, 392. 37, 363. 39, 535.  
 11. — 31, 665. 43, 169. 45, 56.  
 13. — 23, 242. 24, 161. 392. 25, 464. 26, 564. 28, 469. 29, 532.  
 14. — 27, 153. 31, 248. 801. 36, 245. 486. 510. 633. 37, 140. 437. 606. 655. 42, 202. 45, 69. 48, 160.  
 15. — 25, 389.  
 17. — 29, 288. 45, 46.

## Ps. CXXXIII.

- 33, 38.  
 1. — 39, 394.

## Ps. CXXXIV.

1. — 27, 488.

## Ps. CXXXV.

10. — 25, 262.

## Ps. CXXXVI.

- 24, 162.  
 6. — 29, 307.  
 7. — 25, 262.

## Ps. CXXXVII.

4. — 36, 425. 38, 660. 39, 395.

## Ps. CXXXVII.

5. — 31, 805.  
 6. — 28, 75. 29, 434. 439. 37, 243. 40, 199. 52, 23.  
 7. — 26, 22. 28, 94. 37, 393. 38, 149. 39, 362. 373. 627. 40, 373. 43, 177.  
 8. — 39, 605.  
 9. — 24, 363. 36, 268. 40, 442.

## Ps. CXXXVIII.

6. — 24, 674. 37, 316.  
 8. — 24, 167. 26, 719. 31, 555. 36, 372. 436. 37, 156. 38, 274. 40, 40. 48, 472.

## Ps. CXXXIX.

2. — 39, 604.  
 3. — 29, 575.  
 7. — 23, 66. 29, 463. 622. 34, 799. 36, 410. 38, 437. 43, 159.  
 8. — 34, 345.  
 20. — 27, 631.

## Ps. CXL.

- 2 ss. — 36, 243.  
 4. — 31, 616. 35, 444.

## Ps. CXLI.

2. — 24, 422. 36, 621.

## Ps. CXLII.

5. — 38, 509.

## Ps. CXLIII.

2. — 27, 695. 28, 272. 274. 30, 607. 34, 350. 35, 147.  
 5. — 29, 526. 33, 385. 38, 643.  
 6. — 28, 376. 36, 253. 37, 284. 38, 682.

## Ps. CXLIV.

1. — 29, 525.  
 15. — 25, 16. 102. 31, 242. 38. 639. 39, 37. 397. 55, 103,

## Ps. CXLV.

8. — 45, 816.  
 9. — 25, 18. 34, 181.  
 18. — 25, 720. 31, 189. 34, 471. 40, 574.  
 19. — 25, 201. 26, 681. 29, 611. 41, 166. 205.

## Ps. CXLVI.

3. — 31, 118. 36, 536.  
 4. — 36, 77.  
 6. — 48, 145.



## Psalmi-Proverbia.

- Ps. CXLVII. 2. — 25, 53. 37, 301. 38, 597.  
                   39, 36. 420. 620.  
                   4. — 37, 26.  
                   8. — 34, 183.  
                   9. — 31, 226.  
                   10. — 38, 53.  
                   16. — 29, 297.  
                   20. — 36, 349. 44, 420. 494.
- Ps. CXLVIII. — 30, 261.  
                   4. — 23, 19.  
                   5. — 25, 80.
- Ps. CXLIX. 6. — 25, 503.  
                   7. — 25, 314. 394.

## IOBUS.

- Cap. II. 10. — 31, 716.
- Cap. IV. 12 ss. — 29, 382.  
           18. — 26, 380. 52, 89.  
           19. — 50, 61.
- Cap. V. 13. — 37, 169. 49, 360.
- Cap. VII. 1. — 45, 77.
- Cap. IX. 10. — 29, 23.
- Cap. X. 12. — 51, 205.
- Cap. XII. 13. — 36, 240.  
           18. — 36, 381. 37, 129. 40, 683.  
                   713.
- Cap. XIII. 11. — 32, 262.  
           15. — 25, 377. 36, 431.  
           19. — 28, 478.
- Cap. XIV. 5. — 36, 651.  
           6. — 32, 251.  
           7. — 31, 735.
- Cap. XVI. 12. — 39, 568.
- Cap. XVII. 6. — 38, 326.
- Cap. XVIII. 5. — 40, 637.
- Cap. XXI. 13. — 31, 676. 38, 239.

- Cap. XXII. 14. — 40, 187.
- Cap. XXVI. 12. — 37, 236.  
           14. — 26, 606.
- Cap. XXVIII. 18. — 32, 320.  
           25. — 31, 244. 32, 87.  
           28. — 32, 171.
- Cap. XXIX. 15 ss. — 28, 273.
- Cap. XXX. 22. — 42, 425.
- Cap. XXXIII. 4. — 24, 78.  
           14 s. — 31, 591.
- Cap. XXXIV. 17. — 49, 50.
- Cap. XXXVI. 14. — 24, 647.
- Cap. XXXVIII. 8. — 23, 19. 31, 328.  
           11. — 37, 632.

## PROVERBIA.

- Cap. I. 5. — 34, 552. 35, 126. 214.  
           7. — 24, 117. 723. 28, 677. 36,  
                   334.  
           16. — 28, 383.  
           17. — 39, 599.
- Cap. II. 14. — 49, 30.  
           17. — 26, 335. 31, 769. 44, 452.
- Cap. III. 27. — 43, 301.
- Cap. V. 15. — 23, 415. 24, 679. 34, 562.  
           50, 96. 52, 214.
- Cap. VII. 23. — 39, 546.
- Cap. VIII. 15. — 27, 582. 31, 664.  
           31. — 26, 411. 34, 273. 518.
- Cap. IX. 10. — 24, 723.
- Cap. X. 1. — 36, 502.  
           4. — 52, 213.  
           6. — 31, 98.  
           7. — 49, 86.  
           12. — 23, 367. 24, 713. 26, 362.  
                   32, 394. 55, 275. 435.

## Proverbia—Ecclesiastes.

- Cap. XI. 20. — 24, 550.  
21. — 32, 409.
- Cap. XII. 4. — 49, 476.  
10. — 24, 672. 28, 11. 221. 34, 724.  
49, 441.  
31. — 55, 282.
- Cap. XIV. 16. — 37, 346.  
17. — 34, 525.  
31. — 34, 659.
- Cap. XV. 8. — 24, 540.
- Cap. XVI. 1. — 33, 172. 36, 430. 38, 89. 50,  
20. 55, 421.  
4. — 39, 84. 49, 184.  
5. — 32, 409.  
9. — 26, 664.  
12. — 32, 56. 36, 383.  
14. — 28, 12. 33, 751.  
18. — 44, 40. 48, 274.  
33. — 25, 337. 29, 161. 567. 30,  
67. 43, 219. 48, 24.
- Cap. XVII. 5. — 34, 659.  
15. — 25, 96. 26, 500. 27, 587. 690.  
30, 107. 31, 452. 32, 60. 47,  
406.  
19. — 29, 649. 40, 696.  
22. — 32, 156.  
27 s. — 33, 610. 34, 207.
- Cap. XVIII. 3. — 35, 317. 42, 397. 51, 206.  
10. — 39, 566.
- Cap. XIX. 14. — 32, 328.  
17. — 55, 75.
- Cap. XX. 10. — 24, 675.  
28. — 31, 451.
- Cap. XXI. 1. — 27, 125. 29, 650. 32, 109.  
39, 415.  
2. — 23, 289. 29, 93. 185. 209.  
47, 50. 49, 365.  
13. — 23, 534. 34, 30. 284.  
30. — 23, 167. 24, 148. 48, 513.
- Cap. XXII. 2. — 24, 131. 679. 34, 287.

- Cap. XXII. 6. — 34, 158.  
7. — 24, 37.
- Cap. XXIII. 31. — 31, 705.
- Cap. XXIV. 16. — 31, 378. 32, 288. 33, 272.  
43, 412.  
21. — 24, 606.
- Cap. XXV. 2. — 26, 685.  
5. — 36, 383.  
27. — 33, 106. 35, 486.
- Cap. XXVII. 7. — 34, 164.  
27. — 44, 20.
- Cap. XXVIII. 1. — 23, 616. 27, 127. 28, 478.  
33, 278.  
14. — 28, 391. 479. 525. 31, 516.  
33, 55. 34, 94. 326.  
26. — 28, 676.
- Cap. XXIX. 13. — 31, 133.  
14. — 36, 383.  
18. — 36, 83.
- Cap. XXX. 8. — 32, 169.  
9. — 26, 454.  
19. — 45, 68.
- Cap. XXXI. 10 ss. — 30, 546.  
15. — 32, 169.

## ECCLESIASTES.

- Cap. II. 20. — 38, 301.  
26. — 27, 414.
- Cap. V. 9. — 31, 400.
- Cap. VIII. 11. — 34, 239. 36, 71. 404. 481.
- Cap. IX. — 38, 127.  
2. — 28, 433. 44, 478. 49, 544.  
4. — 34, 266.
- Cap. X. 16. — 36, 110.
- Cap. XII. 1. — 28, 618. 32, 218. 39, 580.

## Canticum—Iesaias.

## CANTICUM.

Cap. VII. 13. — 23, 411.

## THRENI.

Cap. II. 5. — 36, 486.

Cap. III. 29. — 33, 613. 36, 502. 37, 248.  
37. — 41, 151.  
38. — 25, 25. 37, 51.  
44. — 45, 200.

Cap. IV. 7. — 24, 304.  
8. — 29, 268.  
10. — 25, 27. 40. 40, 127.  
15. — 24, 321.  
20. — 25, 36. 29, 371. 31, 209. 211.  
38, 635. 40, 261.  
21. — 33, 25.

## IESAIAS.

Cap. I. 2. — 25, 357. 26, 176. 29, 14. 489.  
31, 495.  
3. — 28, 23. 31, 765. 33, 571. 38,  
7. 47, 10.  
5. — 29, 37. 410.  
6. — 28, 432. 33, 701. 35, 274.  
37, 532. 41, 148. 42, 326.  
9. — 25, 692. 26, 186. 27, 47. 28,  
553. 29, 157. 37, 599. 39,  
367. 610. 45, 661.  
10. — 41, 139.  
11. — 24, 513. 29, 399. 49, 173.  
12. — 26, 491. 28, 350. 31, 245.  
499. 32, 208. 34, 28. 38, 116.  
45, 689.  
13. — 31, 500. 38, 284.  
14. — 37, 690.  
15. — 23, 85. 26, 339. 27, 205. 651.  
28, 66. 49, 399. 52, 274.  
18. — 34, 36. 338. 35, 106. 130.  
23. — 26, 348. 42, 269.

## Cap. I.

24. — 28, 468. 29, 43. 31, 742.  
37, 648. 669. 38, 116. 39, 585.

## Cap. II.

2 ss. — 25, 83. 29, 315. 31, 745.  
32, 304. 47, 63.

3. — 28, 242. 29, 175. 38, 694.  
39, 553. 40, 394. 44, 256. 47,  
87. 48, 5.

4. — 31, 235.

10. — 23, 460.

17. — 50, 115.

19. — 33, 680.

## Cap. III.

10. — 31, 167. 564. 33, 560. 34,  
239. 35, 140. 40, 437.

15 ss. — 28, 37.

23. — 25, 69.

## Cap. IV.

1. — 23, 585. 52, 371.

2. — 38, 461.

5. — 24, 145.

## Cap. V.

— 40, 328.

1 ss. — 25, 372. 29, 43.

3 s. — 33, 464. 42, 326. 436. 44,  
56.

4. — 45, 592.

5. — 33, 397.

11. — 34, 378.

13. — 34, 525. 35, 275.

18. — 42, 270.

19. 20. — 25, 269. 374. 31, 146. 283.  
33, 324. 34, 137. 458.

20. — 49, 467.

24. — 29, 114. 33, 229.

25 s. — 26, 184. 28, 397. 32, 185.

## Cap. VI.

— 24, 385.

1. — 40, 57.

2. — 24, 38. 25, 384. 28, 667.

3. — 32, 432.

5. — 26, 271. 49, 497.

6. — 24, 416.

8. — 45, 801.

9 ss. — 25, 218. 353. 26, 37. 46.  
29, 342. 30, 517. 35, 488.



## Iesaias.

## Cap. VI.

39, 551. 40, 64. 45, 360. 47,  
113. 297. 47, 234.  
11. — 34, 48.

## Cap. VII.

4. — 31, 475. 569.  
11. — 45, 21. 66. 352.  
12. — 27, 597. 42, 267.  
13. — 42, 407. 50, 149.  
14. — 27, 174. 32, 303. 45, 66.  
17. — 25, 25.  
18. — 39, 363.

## Cap. VIII.

6. — 24, 372. 29, 555. 30, 428.  
31, 462. 47, 221.  
7. — 40, 598.  
9 ss. — 24, 148. 33, 251. 34, 187.  
10. — 48, 513.  
12. — 32, 287. 38, 233. 40, 73.  
13. — 45, 94.  
14. — 40, 602. 45, 93. 736. 47, 161.  
55, 238.  
16. — 37, 606. 38, 233. 40, 66.  
387. 41, 293.  
17. — 23, 622. 31, 644.  
18. — 26, 564. 27, 495. 28, 427.  
32, 223. 40, 257. 55, 30.  
19. — 24, 271. 29, 469. 30, 632.  
45, 413.

## Cap. IX.

1. — 45, 52. 146. 48, 546.  
4. — 27, 611. 29, 36. 31, 777. 43,  
419.  
6. — 31, 213. 45, 75.  
7. — 44, 260.  
12. — 34, 368. 35, 274. 42, 348.  
13. — 28, 389. 31, 387. 758.  
16. — 25, 25.

## Cap. X.

3. — 32, 251.  
5. — 25, 25.  
7. — 25, 370. 39, 243.  
12. — 29, 42. 55. 35, 492. 41, 270.  
43, 460.  
15. — 40, 264.  
17. — 39, 539.  
20. — 28, 553. 37, 599.

## Cap. X.

21. — 44, 463. 50, 212.  
22. — 25, 692. 27, 46. 28, 466.  
32, 318. 38, 651. 700. 40, 296.  
41, 258. 42, 217. 45, 661. 48,  
291. 49, 191.  
23. — 31, 471. 38, 623. 49, 191.  
24. — 25, 42. 43, 64.  
25. — 39, 560.  
30. — 37, 473.

## Cap. XI.

1. — 23, 601. 25, 231. 28, 467.  
30, 157. 32, 352. 35, 611. 37,  
256. 38, 636. 39, 71. 40, 418.  
602. 45, 30. 48, 357.  
2. — 26, 702. 29, 314. 34, 570.  
48, 226.  
4. — 31, 327. 618. 32, 440. 33,  
195. 756. 47, 185.  
6. — 27, 593.  
10. — 25, 250. 32, 304.

## Cap. XII.

2. — 28, 451.

## Cap. XIII.

9. — 24, 78.  
10. — 29, 195. 33, 727.  
16. — 32, 372.  
17. — 37, 665. 38, 362. 41, 41. 43,  
16.  
18. — 40, 597.  
22. — 40, 464.

## Cap. XIV.

12. — 28, 678.  
14. — 31, 473.  
32. — 31, 745. 831. 39, 400.

## Cap. XVI.

3. — 28, 108.  
4. — 26, 22. 32, 251.  
14. — 32, 251.  
16. — 39, 333

## Cap. XVII.

2. — 39, 318.

## Cap. XVIII.

2. — 25, 25.

## Cap. XIX.

1. — 24, 289. 25, 335. 26, 173.  
253. 29, 445. 32, 45. 39, 246.  
4. — 27, 220.  
11. — 24, 95.  
14. — 33, 450.

## Iesaias.

## Cap. XIX.

18. — 23, 167. 42, 27. 47, 244.  
48, 26. 49, 149.  
19. — 27, 191. 41, 234. 252.  
20. — 31, 133.

## Cap. XX.

2. — 48, 478.

## Cap. XXI.

12. — 31, 766.

## Cap. XXII.

12. 13. — 25, 50. 28, 523. 31, 112.  
35, 275. 38, 279. 385. 39, 138.  
40, 229. 43, 106. 49, 553.  
13. — 44, 143.  
14. — 24, 594. 28, 530.  
22. — 32, 224.

## Cap. XXIII.

8. — 48, 274.  
13. — 23, 160.

## Cap. XXIV.

23. — 33, 207. 579. 50, 115.

## Cap. XXV.

4. — 27, 638.  
8. — 49, 563.  
9. — 24, 158. 26, 174. 428. 28,  
382. 31, 480. 31, 622.

## Cap. XXVI.

1. — 34, 474.  
9. — 24, 87. 26, 113. 27, 144. 31,  
564. 32, 223. 384. 33, 375.  
34, 176. 302. 535. 52, 179.  
11. — 29, 447.  
18. — 31, 86. 34, 2. 43, 370.  
19. — 31, 649.  
21. — 32, 200.

## Cap. XXVII.

2. — 25, 365.

## Cap. XXVIII.

1. — 32, 352.  
7. — 37, 612. 40, 110. 42, 212.  
9. — 32, 341. 33, 573.  
10. — 28, 267. 31, 197. 38, 104.  
44, 147.  
11 ss. — 28, 576. 29, 707. 37, 658.  
40, 79. 560. 45, 94. 358. 47,  
370. 48, 524. 527.  
15. — 26, 182. 28, 419. 420. 531.  
31, 105. 113. 34, 497. 705.  
37, 680. 38, 395. 39, 342.  
40, 234. 560. 42, 339. 43,  
168. 45, 388.  
19. — 25, 43.

## Cap. XXVIII.

24. — 39, 471.  
26. — 29, 694.

## Cap. XXIX.

1. — 44, 15.  
6. — 43, 197.  
7. — 31, 684.  
8. — 38, 682.  
10. — 27, 220.  
11 ss. — 28, 576. 31, 259. 40,  
403. 560. 704. 45, 358. 47,  
334.  
13. — 26, 388. 34, 472. 39, 592.  
42, 499. 45, 450.  
14. — 24, 284. 35, 26. 40, 498. 49,  
322.  
15. — 28, 428. 31, 115. 32, 22.  
33, 254. 714. 34, 193. 705. 40,  
187. 45, 207.

## Cap. XXX.

1. — 27, 594.  
2. — 25, 712. 33, 55. 49, 380.  
15. — 30, 15. 31, 280. 369. 37,  
526. 38, 186. 39, 579. 52,  
82.  
16. — 42, 502.  
21. — 31, 782. 39, 42. 52, 101.  
33. — 34, 194. 33, 702. 38, 326.  
45, 124.

## Cap. XXXI.

1. — 24, 372. 38, 270.  
3. — 24, 207. 31, 735. 32, 422.  
38, 263. 49, 330.  
4. — 29, 188.  
5. — 24, 286.

## Cap. XXXII.

15. — 37, 597.

## Cap. XXXIII.

1. — 26, 347. 28, 410. 33, 193.  
43, 80. 365. 468. 45, 215.  
6. — 27, 480. 34, 525.  
11. — 34, 3.  
14 s. — 29, 500.  
18. — 49, 324.  
19. — 25, 39. 31, 761.  
22. — 28, 352.

## Cap. XXXIV.

6. — 43, 317. 44, 15.  
8. — 31, 217.

## Iesaias.

- Cap. XXXV. 3. — 27, 615. 33, 181. 35, 120. Cap. XLI.  
 23 ss. — 24, 117. 269. 27, 240.  
 509.
- Cap. XXXVI. 7. — 24, 73.
- Cap. XXXVII. 4. — 49, 14.  
 12. — 23, 43.  
 16. — 24, 466.  
 22 s. — 30, 233. 31, 748. 831.  
 32, 64.  
 24 — 39, 399.  
 30. — 24, 42.
- Cap. XXXVIII. 3. — 31, 77. 34, 12. 50, 64.  
 8. — 25, 501.  
 10. — 55, 65.  
 11. — 31, 279.  
 12. — 25, 204.  
 13 ss. — 31, 403. 33, 290. 34, 12.  
 611. 39, 424. 564.  
 15. — 25, 722. 30, 667.  
 16. — 55, 104.  
 18. — 25, 382. 55, 235.  
 19. — 32, 191.  
 22. — 45, 352.
- Cap. XXXIX. 2 ss. — 27, 478.
- Cap. XL. — 49, 346.  
 1. — 32, 61. 39, 545. 45, 113.  
 2. — 31, 388. 33, 335. 38, 253.  
 3. — 38, 642. 655. 47, 22.  
 5. — 23, 121.  
 6. — 24, 207. 27, 401. 30, 474.  
 32, 72. 253. 33, 213. 485.  
 7. — 31, 319. 35, 154.  
 8. — 45, 365. 50, 21.  
 12. — 25, 173. 35, 390.  
 18 ss. — 26, 149. 39, 457. 43,  
 557.  
 22. — 34, 274. 364. 35, 261.  
 24. — 35, 474.  
 25. — 24, 385. 32, 187.  
 31. — 40, 538.
- Cap. XLI. 18. — 26, 127.  
 21. — 24, 276.
- Cap. XLII. 1. — 45, 444. 47, 28.  
 2 s. — 50, 113.  
 3. — 44, 496. 45, 126. 47, 31.  
 7. — 28, 495.  
 8. — 26, 430. 39, 361. 41, 62.  
 44, 336. 45, 618. 818.  
 10. — 32, 37. 437.  
 16. — 48, 546.  
 19. — 32, 211.
- Cap. XLIII. 3. — 24, 89. 44, 43.  
 7. — 28, 294. 584. 678.  
 10. — 24, 271.  
 21. — 31, 753.  
 22. — 48, 156.  
 25. — 24, 325. 30, 127. 35, 95.  
 26. — 26, 652.
- Cap. XLIV. 5. — 31, 803.  
 7. — 38, 571.  
 9. — 28, 541.  
 15. — 26, 151.  
 22. — 45, 200.  
 25. — 23, 21.  
 28. — 32, 68.
- Cap. XLV. 1. — 32, 410.  
 4. — 25, 58.  
 7. — 23, 442. 521. 24, 117. 28, 388.  
 33, 450. 39, 192. 40, 325. 43, 43.  
 8. — 26, 195.  
 9. — 33, 590. 38, 298. 49, 186.  
 19. — 24, 257. 275. 26, 141. 27,  
 256. 28, 543. 546. 29, 31. 33,  
 536. 35, 65. 39, 90. 41, 298.  
 45, 357. 49, 337.  
 23. — 24, 559. 34, 447. 40, 450.  
 45, 618. 50, 228. 52, 28.
- Cap. XLVI. 1. — 39, 481.  
 5. — 32, 187.  
 8. — 45, 509.
- Cap. XLVII. 15. — 38, 186.



## Iesaias.

- Cap. XLVIII. 1. — 42, 207.  
 3. — 38, 65. 40, 614.  
 10. — 31, 388. 38, 93. 624. 44, 358.  
 11. — 32, 183.  
 16. — 48, 281.  
 20. — 28, 240.  
 22. — 28, 275. 475. 34, 498. 40, 234.
- Cap. XLIX. 6. — 45, 822. 48, 312.  
 7. — 27, 246.  
 8. — 26, 189. 28, 282. 408. 33, 382. 42, 542. 45, 576. 55, 56.  
 15. — 25, 684. 31, 277. 35, 426. 45, 219.  
 23. — 27, 480. 29, 532. 43, 135.
- Cap. L. 1. — 24, 658. 37, 545. 38, 155. 42, 224.  
 6 ss. — 31, 58.  
 7. — 45, 695.  
 8. — 47, 175.
- Cap. LI. 1. 2. — 23, 176. 26, 219. 521. 27, 75. 28, 684. 40, 360. 42, 472.  
 2. — 44, 453.  
 21. — 28, 434.  
 22. — 28, 479.
- Cap. LII. 3. — 25, 372. 31, 442.  
 4. — 24, 557. 28, 93.  
 7. — 31, 831. 35, 90. 43, 456. 50, 73.  
 10. — 49, 279.  
 11. — 27, 20. 28, 240. 33, 114. 50, 82.  
 12. — 41, 98.
- Cap. LIII. — 49, 538.  
 1. — 38, 638.  
 2. — 27, 697. 28, 579. 41, 185.  
 3. — 31, 224. 40, 463. 45, 779.  
 4. — 28, 495. 48, 295.  
 5. — 27, 693. 47, 26. 49, 87.  
 6. — 48, 394.  
 7. — 45, 752. 767.

## Cap. LIII.

8. — 31, 219. 383. 583. 38, 410. 47, 430.  
 10. — 32, 163.  
 12. — 45, 717. 768.  
 34. — 45, 490.

## Cap. LIV.

1. — 31, 803.  
 3. — 50, 240.  
 7. — 31, 294. 39, 583.  
 8. — 25, 375. 32, 79. 34, 110.  
 9. — 23, 139. 44, 376.  
 11. — 24, 415. 430.  
 13. — 27, 527. 28, 618. 30, 334. 38, 693. 45, 650. 47, 149.

## Cap. LV.

1. — 45, 276. 376. 45, 684. 47, 180.  
 3. — 27, 202. 47, 429. 48, 302.  
 4. — 27, 444.  
 6. — 23, 380. 25, 208. 26, 189. 30, 44. 31, 321. 644. 33, 382. 42, 428. 45, 576. 47, 179.  
 8. — 40, 397. 42, 444.  
 9. — 34, 346. 35, 263. 38, 593.  
 10. — 29, 89.  
 11. — 37, 484. 38, 641. 40, 163.

## Cap. LVI.

10. — 24, 433.  
 11. — 27, 215.

## Cap. LVII.

3. — 28, 67.  
 5. — 24, 547.  
 10. — 37, 527. 38, 83. 301. 679.  
 19. — 44, 423.  
 20. — 29, 423. 33, 735. 35, 190.

## Cap. LVIII.

1. — 29, 148. 31, 499. 37, 698. 50, 254.  
 2. — 33, 631.  
 3. — 24, 593. 27, 315. 42, 223. 331.  
 7. — 26, 19. 304. 27, 204. 328. 380. 667. 28, 16. 203. 29, 695. 34, 562. 50, 251. 51, 225.  
 8. — 45, 215.  
 9. — 38, 596.  
 13. — 24, 578. 698. 26, 285. 40, 487.

## Iesaias—Ieremias.

- Cap. LIX. 1. — 25, 174. 29, 40. 31, 604. 39, 595. 42, 485.  
 2. — 25, 352. 33, 466. 39, 595. 44, 470. 45, 200.  
 4. — 34, 1.  
 7. — 28, 383. 32, 386.  
 14. — 31, 791. 33, 325.  
 16. — 28, 699. 30, 155. 31, 139. 32, 47. 45, 40.  
 20. — 40, 398.  
 21. — 27, 519. 31, 724. 32, 18. 47, 355.
- Cap. LX. — 44, 107.  
 1. — 44, 490. 45, 52. 49, 173. 51, 219.  
 2. — 24, 410. 48, 546. 52, 169. 55, 241.  
 12. — 40, 607. 41, 84.  
 16. — 24, 357.  
 19. — 24, 413. 27, 112. 44, 369. 45, 52. 47, 295.  
 20. — 24, 410.  
 21. — 45, 453. 592.
- Cap. LXI. 1. — 24, 446. 27, 605. 29, 87. 314. 31, 48. 32, 166. 45, 126. 49, 103.  
 3. — 32, 71. 39, 281.  
 11. — 35, 88.
- Cap. LXII. 3. — 38, 154.
- Cap. LXIII. 2 ss. — 32, 440. 39, 526.  
 4. — 32, 406. 38, 640.  
 5. — 40, 609.  
 10. — 28, 568. 29, 34. 37, 609. 51, 212.  
 13. — 32, 120.  
 17. — 31, 444.
- Cap. LXIV. 3. — 49, 339.  
 4. — 28, 581.  
 7. — 52, 9.  
 8. — 25, 222. 33, 693.  
 24. — 39, 566.
- Cap. LXV. 1. — 26, 486. 32, 167. 35, 96. 38, 226. 49, 209. 50, 229.
- Cap. LXV. 2. — 45, 643.  
 11. — 23, 411.  
 12. — 44, 230.  
 16. — 23, 178. 30, 347. 48, 77.  
 20. — 32, 15. 76. 44, 236.  
 24. — 23, 335. 31, 755. 34, 471. 45, 502.  
 25. — 23, 69.
- Cap. LXVI. 1. — 24, 392. 28, 250. 29, 412. 31, 500. 34, 294. 38, 503. 40, 221. 47, 295. 48, 411.  
 2 ss. — 26, 249. 283. 390. 29, 348. 30, 115. 31, 499. 37, 690. 42, 330. 387.  
 5. — 27, 492. 48, 225.  
 20. — 24, 431. 44, 389.  
 21. — 25, 147. 27, 19. 485. 29, 144. 48, 33.  
 24. — 45, 690.
- IEREMIAS.
- Cap. I. 4. — 29, 378.  
 5. — 30, 28. 50, 178.  
 6. — 36, 139.  
 10. — 23, 596. 29, 154. 349. 35, 161. 37, 163. 40, 668. 41, 139. 50, 118.  
 18. — 37, 221.  
 19. — 25, 390. 29, 154. 40, 82.
- Cap. II. 5. — 25, 359. 28, 642. 675.  
 10. — 24, 363. 27, 150. 28, 538. 714. 44, 470.  
 11. — 26, 178.  
 13. — 25, 358. 28, 671. 31, 152. 33, 313. 390. 43, 244. 44, 287. 50, 229.  
 20. — 24, 547.  
 21. — 25, 372. 27, 408. 45, 592.  
 28. — 40, 141.
- Cap. III. 6. — 24, 547.
- Cap. IV. 1. — 25, 208. 28, 554. 29, 506. 42, 359. 544.

## Ieremias.

## Cap. IV.

2. — 48, 77.  
 3. — 29, 511. 42, 427.  
 4. — 26, 329.  
 13. — 25, 39.  
 31. — 36, 368.

## Cap. V.

3. — 26, 337. 27, 327. 28, 333. 29,  
 178. 393. 33, 28. 34, 32. 318.  
 40, 455. 45, 467. 48, 345. 50,  
 431. 52, 417. 55, 223.  
 8. — 24, 648. 27, 57.  
 13 ss. — 34, 148. 195.  
 15. — 25, 39.  
 22. — 23, 19. 24, 263. 31, 328. 32,  
 87. 34, 435. 35, 372.  
 26. — 27, 328.

## Cap. VI.

10. — 25, 29.

## Cap. VII.

4. — 29, 413. 36, 39. 37, 414. 40,  
 172. 222. 44, 65. 49, 173.  
 5. — 31, 62.  
 11. — 27, 546. 33, 631. 37, 300. 42,  
 268.  
 12. — 24, 392. 25, 538. 27, 171. 29,  
 278. 404. 42, 304. 43, 104.  
 13. — 49, 210.  
 21. — 25, 135. 26, 654. 36, 39.  
 22. — 30, 112. 31, 499. 42, 330.

## Cap. VIII.

11. — 31, 601.  
 14. — 44, 458.  
 23. — 30, 150.

## Cap. IX.

1. — 26, 692. 28, 440. 36, 368. 50,  
 147.  
 22. — 29, 441.  
 23 ss. — 27, 70. 34, 531.  
 24. — 49, 24. 50, 122.

## Cap. X.

2. — 23, 21. 27, 507.  
 8. — 26, 153. 37, 19.  
 9. — 31, 202.  
 14. — 36, 69.  
 15. — 24, 386.  
 23. — 29, 309. 575. 33, 173. 36, 430.  
 45, 210.

## Cap. X.

24. — 31, 74. 33, 473. 36, 454.  
 519. 37, 413. 39, 307.

## Cap. XI.

4. — 52, 202.  
 7. — 49, 210.  
 13. — 40, 141.  
 19. — 31, 646.  
 21. — 36, 514.

## Cap. XII.

1. — 28, 669. 31, 680. 34, 347.  
 35, 9. 139.  
 3. — 26, 529. 34, 72. 35, 197.  
 16. — 26, 274.

## Cap. XIV.

6. — 42, 373.  
 22. — 31, 644.

## Cap. XV.

1. — 40, 317. 320.  
 10. — 25, 390.  
 16. — 25, 278.

## Cap. XVI.

16. — 29, 8.

## Cap. XVII.

1. — 25, 373. 36, 512. 37, 420.  
 42, 489.  
 5. — 32, 422. 36, 77. 197. 535. 603.  
 6. — 31, 40. 39, 318.  
 7. — 32, 422. 34, 83.  
 8. — 33, 389.  
 9. — 47, 410.  
 10. — 33, 545.  
 21 ss. — 25, 27. 26, 288. 47, 107.  
 24. — 24, 578. 27, 344.

## Cap. XVIII.

2. — 29, 58.  
 6. — 49, 186.  
 12. — 37, 312.  
 16. — 36, 322.  
 18. — 44, 432.

## Cap. XIX.

3. — 27, 82. 28, 534.  
 6. — 36, 531.  
 8. — 36, 322.

## Cap. XX.

7. — 31, 639. 34, 719. 40, 310.  
 47, 175.  
 10. — 31, 393.

## Cap. XXI.

31. — 41, 187.



## Ieremias—Ezechiel.

- Cap. XXII. 8. — 25, 51.  
10. — 40, 326.  
19. — 28, 400. 31, 748. 36, 282.  
24. — 42, 402. 44, 122.
- Cap. XXIII. 7. — 37, 93.  
28. — 25, 183. 44, 439.  
36. — 36, 257.  
38. — 44, 394.
- Cap. XXIV. 3 ss. — 25, 505.
- Cap. XXV. 9. — 32, 67. 33, 107. 36, 322.  
11 ss. — 32, 317. 369.  
15. — 37, 239.  
18. — 36, 322.  
29. — 25, 114. 41, 270.
- Cap. XXVII. 2. — 48, 478.  
17. — 40, 413.  
22. — 31, 477.
- Cap. XXVIII. 5 ss. — 24, 276. 280.  
9. — 23, 514. 27, 240. 248. 533.  
10. — 28, 457.
- Cap. XXIX. 7. — 23, 568. 40, 665. 52, 266.  
10. — 32, 317. 369.  
12. — 32, 67.
- Cap. XXX. 9. — 45, 28.  
11. — 36, 519.
- Cap. XXXI. 9. — 42, 220. 44, 334. 45, 91.  
818. 49, 172.  
15. — 29, 158. 36, 502. 45, 100.  
18. — 31, 296. 32, 244. 42, 425.  
31 ss. — 25, 54. 26, 697. 28,  
285. 562. 29, 87. 31, 823.  
40, 395. 42, 250. 47, 18.  
50, 37. 214.  
32. — 50, 43.  
33. — 49, 45. 52, 90. 55, 337.  
34. — 36, 244. 45, 650. 47, 368.  
48, 34.  
36. — 37, 277.  
37. — 55, 109.
- Cap. XXXII. 1. — 45, 640.

- Cap. XXXII. 7. — 48, 478.  
18. — 28, 191. 29, 23.
- Cap. XXXIV. 5. — 40, 516.  
11. — 24, 701. 27, 346.  
18. — 23, 216.
- Cap. XLII. — 43, 160.  
1. — 45, 331.
- Cap. XLIII. 2. — 36, 514.
- Cap. XLIV. 15. — 25, 53.  
17. — 42, 383.  
18. — 28, 541.
- Cap. XLVIII. 2. — 36, 422.  
10. — 32, 371. 40, 325.  
29. — 36, 306.  
30 ss. — 36, 307.  
32. — 36, 309.  
34. — 36, 297.
- Cap. XLIX. 7. — 32, 371.  
12. — 25, 114.
- Cap. L. 11. — 44, 359.
- Cap. LI. 40. — 35, 197.

## EZECHIEL.

- Cap. I. — 24, 385.  
4. — 48, 26.  
5. — 37, 191.  
10. — 24, 406.  
26. — 25, 77. 464.
- Cap. II. 11 ss. — 37, 115.
- Cap. III. 1. — 25, 278. 38, 227.  
8. — 37, 221.  
17. — 44, 439.  
18. — 48, 427. 467.
- Cap. IV. 2 ss. — 42, 219.  
16. — 25, 26. 32, 104.

## Ezechiel.

- Cap. V. 17. — 25, 26.
- Cap. VI. 2. — 42, 337.
- Cap. VIII. — 37, 176.
- Cap. X. — 38, 22.  
1. — 24, 406. 25, 77.  
4. — 42, 419.  
17. — 29, 415.  
18. — 27, 171. 55, 225.
- Cap. XI. 13. — 49, 191.  
19. — 26, 394. 698. 27, 9. 390. 28,  
285. 29, 87. 41, 187.  
20. — 32, 260.
- Cap. XII. 5. — 48, 478.
- Cap. XIII. 2. — 25, 268.  
5. — 32, 125.  
9. — 25, 99. 31, 650. 41, 289.  
19. — 42, 278.
- Cap. XIV. 7. — 42, 398.  
9. — 38, 341.  
13. — 25, 26.  
14. — 28, 440. 32, 119. 33, 25. 34,  
331. 38, 206. 41, 35. 162.  
16. — 28, 337.
- Cap. XVI. — 44, 61. 49, 175.  
3. — 27, 52. 28, 67. 672. 690. 31,  
119. 37, 308.  
4. — 33, 247.  
17. — 45, 401.  
20. — 28, 671.  
25. — 34, 386. 42, 225. 49, 30.  
31. — 42, 373.  
33. — 31, 152.  
46. — 39, 610.  
48 ss. — 23, 193. 264. 268. 28, 207.  
42, 482.  
49. — 45, 408.  
61. — 27, 438. 44, 345.
- Cap. XVII. 2. — 31, 483.
- Cap. XVIII. 2. — 26, 261. 29, 485. 27, 215.  
39, 634.

## Cap. XVIII.

4. — 28, 192. 38, 210.  
8. — 28, 117.  
12 ss. — 24, 682.  
19. — 24, 280. 26, 261.  
20. — 29, 22. 32, 152. 36, 284. 47,  
218.  
21. — 23, 381.  
25. — 38, 227. 450. 39, 63.  
32. — 31, 766.

## Cap. XX.

11. — 26, 187.  
12. — 24, 577. 25, 27. 27, 344. 37,  
295.  
18. — 27, 151. 28, 538.  
21 ss. — 24, 578. 25, 6. 26, 285.  
24. — 36, 437.  
25. — 43, 418.  
39. — 24, 263. 557. 26, 115. 433.  
27, 155. 28, 716. 29, 507. 37,  
310. 42, 291. 44, 10.

## Cap. XXI.

21. — 31, 693.  
26. — 32, 349.  
27. — 31, 822.  
31. — 23, 600. 40, 602. 44, 84.  
212.

## Cap. XXII.

9. — 24, 716.

## Cap. XXIII.

- 36, 506. 44, 17.  
34. — 31, 125.  
35. — 25, 359.  
38. — 24, 578.  
46. — 25, 33.

## Cap. XXV.

13. — 32, 371.

## Cap. XXVII.

23. — 23, 43.

## Cap. XXVIII.

4. — 31, 148.  
14. — 23, 81.

## Cap. XXIX.

3. — 37, 233.  
10. — 40, 323.  
20. — 39, 462.

## Cap. XXX.

9. — 32, 251.

## Cap. XXXIII.

7. — 48, 241.  
31. — 26, 538. 37, 173.

## Ezechiel—Hoseas.

- Cap. XXXIV. 4. — 26, 106. 34, 582. 35, 50.  
37, 303. 50, 26.  
12. — 47, 239.  
17. — 44, 289.  
18. — 35, 51.  
21. — 45, 686.  
24. — 45, 28.
- Cap. XXXVI. 22. — 36, 646.  
23. — 49, 42.  
25. — 29, 87. 36, 43. 37, 106. 52,  
372. 431. 55, 130.  
26. — 28, 562. 29, 345. 32, 33.  
27. — 39, 43.
- Cap. XXXVII. — 39, 306.  
4. — 45, 239. 48, 220.  
12. — 36, 190.  
24. — 45, 28.  
26. — 50, 37.  
27. — 50, 82.
- Cap. XLIII. 15. — 36, 485.
- Cap. XLIV. 7. — 25, 29.  
21. — 45, 22.  
30. — 32, 271.
- Cap. XLVII. — 39, 553.  
9. — 27, 391. 45, 582.
- Cap. XLVIII. 35. — 23, 454. 38, 412.

## DANIEL.

- Cap. II. 14. — 37, 159.  
21. — 45, 41.  
37. — 32, 143.  
38. — 26, 313.  
44. — 36, 305.  
45. — 25, 231.
- Cap. VI. 21. — 49, 14.  
22. — 39, 152.  
23. — 48, 398.
- Cap. VII. 10. — 25, 384. 28, 142. 29, 47.  
32, 433. 33, 367. 34, 387.

## Cap. VII.

14. — 36, 305. 45, 29.  
27. — 36, 198.

## Cap. IX.

- 47, 31.  
2. — 32, 67.  
3. — 31, 542.  
5. — 26, 722. 28, 440. 31, 602.  
35, 112.  
7. — 35, 160.  
8. — 39, 635.  
13. — 35, 160.  
14. — 55, 119.  
20. — 34, 277.  
21. — 23, 335.  
24. — 24, 446. 36, 227. 48, 394.  
26. — 48, 295. 49, 538.  
27. — 24, 491. 36, 227.

## Cap. X.

13. — 31, 737.  
20. — 55, 20.

## Cap. XI.

30. — 25, 295.

## HOSEAS.

## Cap. I.

- 40, 66.  
7. — 29, 36. 36, 459.  
10. — 36, 190. 37, 296.

## Cap. II.

5. — 26, 190. 36, 75. 40, 356.  
7 ss. — 29, 64. 40, 169.  
9. — 40, 356.  
18. — 33, 277. 36, 241. 597.  
19 ss. — 37, 298. 380. 385.  
21. — 25, 32. 28, 376.  
22. — 44, 474.  
23. — 25, 30. 35, 102. 36, 190. 38,  
655.  
25. — 40, 315. 49, 150.

## Cap. III.

4. — 36, 81.  
5. — 45, 28.

## Cap. IV.

11. — 24, 643.

## Cap. V.

11. — 38, 557. 40, 108.



## Hoseas—Micha.

- Cap. VI. 6 s. — 27, 69. 388. 28, 174. 30, 394. 31, 499. 36, 46. 37, 331. 45, 225. 250. 689.  
9. — 38, 648.
- Cap. VII. 16. — 31, 739.
- Cap. VIII. 9. — 35, 418.
- Cap. IX. 7. — 38, 607.
- Cap. X. 8. — 29, 59.
- Cap. XI. 1. — 24, 63. 287. 38, 656. 45, 98.  
3. — 27, 302.  
4. — 40, 505.
- Cap. XII. 1. — 33, 390.  
2. — 37, 284.  
3. — 23, 445.
- Cap. XIII. 4. — 24, 286.  
14. — 49, 563.  
11. — 31, 758. 36, 83.  
15. — 34, 172.
- Cap. XIV. 3. — 31, 524. 32, 261. 43, 457.  
55, 193.  
10. — 30, 274. 38, 227. 40, 450.

## IOEL.

- Cap. I. 4. — 24, 124. 25, 37.  
13. — 28, 510. 36, 352.
- Cap. II. 2. — 37, 596. 49, 34.  
12. — 25, 121.  
13. — 25, 102. 27, 49. 33, 137. 34, 22. 35, 491. 36, 374. 37, 667. 39, 130. 593. 45, 313.  
28. — 45, 650.  
32. — 33, 548. 36, 97. 39, 566.
- Cap. III. 1. — 25, 182. 33, 716. 36, 343.  
44, 421.  
2. — 38, 694.  
4. — 25, 691. 28, 467. 29, 157.  
36, 263.  
5. — 31, 52. 321.

## AMOS.

- Cap. I. 3. — 36, 312.  
13. — 39, 347.
- Cap. II. 6. — 24, 698.  
11. — 24, 302.
- Cap. III. 6. 7. — 23, 257. 25, 267. 28, 389.  
29, 486. 37, 51.
- Cap. IV. 1. — 26, 65. 27, 488. 36, 313. 463.
- Cap. V. 10. — 36, 500.  
11. — 36, 109.  
18. — 32, 415. 37, 442. 40, 179.  
42, 325. 44, 26. 463. 49, 34.  
19. — 28, 387. 30, 218. 34, 188.  
36, 408. 41, 29. 42, 247. 45, 245.  
22. — 37, 662.
- Cap. VI. 2. — 39, 184.  
6. — 31, 754. 38, 214. 665.  
11. — 36, 109.
- Cap. VII. 14. — 29, 619.
- Cap. VIII. 11. — 27, 500. 29, 376. 36, 522.
- Cap. IX. 11. — 23, 606. 36, 200. 39, 71.  
136. 45, 28.

## OBADIAS.

8. — 39, 353.  
11. — 32, 371.

## IONAS.

- Cap. II. 10. — 32, 191.
- Cap. III. 4. — 23, 290.
- Cap. IV. 1. — 45, 721.

## MICHA.

- Cap. I. 8. — 36, 352.  
10. — 29, 458.

## Micha—Haggai.

- Cap. II. 2. — 25, 83.  
6. — 23, 514.  
11. — 27, 241. 36, 515. 37, 583. 657.  
38, 194. 39, 549. 40, 273. 42,  
391.  
13. — 31, 212.
- Cap. III. 1. — 31, 139.  
12. — 38, 529. 39, 135.
- Cap. IV. 1 s. — 29, 315. 31, 745. 40, 394.  
2. — 44, 226.  
3. — 27, 593. 28, 481. 29, 203. 31,  
618. 35, 190.
- Cap. V. 1. — 30, 162. 45, 84. 47, 175.  
2. — 29, 164. 32, 344. 40, 420. 609.  
10. — 36, 73.
- Cap. VI. 3. — 37, 513.  
6. — 40, 110. 44, 414.  
7. — 30, 115. 31, 499. 36, 39.  
14. — 25, 26.
- Cap. VII. 5 s. — 38, 29.  
6. — 45, 293.  
8. — 39, 626.  
9. — 36, 445.  
16. — 36, 502.  
19. — 36, 661. 38, 696. 40, 398.

## NAHUM.

- Cap. I. 2 s. — 26, 260. 32, 415.  
4. — 29, 349.  
10. — 33, 765.
- Cap. III. 8. — 36, 337.  
15. — 36, 561.

## HABACUC.

- Cap. I. 1. — 44, 460.  
3. — 35, 140.  
5. — 48, 307.  
6. — 25, 26.

- Cap. I. 10. — 25, 32. 370.  
12. — 26, 255. 38, 102. 39, 37. 40,  
316. 42, 213.  
13. — 28, 669.  
16. — 30, 51. 31, 96. 36, 218. 611.  
37, 130. 40, 697.
- Cap. II. 1. — 26, 640. 31, 644. 683. 32, 25.  
34, 193. 36, 323. 444.  
2. — 36, 165.  
3. — 25, 374. 26, 568. 29, 54. 30,  
13. 37, 485. 39, 325. 472.  
4. — 28, 435. 32, 266. 34, 234. 35,  
457. 50, 503.  
6. — 39, 472.  
11. — 28, 413. 34, 491. 724. 36, 587.  
18. — 24, 386. 26, 153. 32, 186. 37,  
19. 38, 69. 39, 457. 49, 430.  
20. — 26, 172. 38, 117. 49, 330.
- Cap. III. 2. — 25, 305. 29, 347. 31, 715. 32,  
362. 33, 369. 34, 111. 36, 520.  
38, 676. 39, 583. 43, 414.  
3. — 24, 201. 25, 188. 29, 110. 39,  
353.  
6. — 25, 383.  
13. — 37, 128.

## ZEPHANIAS.

- Cap. I. 4. — 24, 562.  
5. — 36, 186. 42, 290.  
8. — 28, 21.  
12. — 34, 193.  
15. — 49, 33.
- Cap. III. 9. — 40, 243. 42, 334.

## HAGGAI.

- Cap. I. 4. — 37, 126.  
9. — 32, 173.
- Cap. II. — 40, 223.  
7. — 24, 201. 25, 693. 26, 142. 668.

## Haggai — Malachias.

## Cap. II.

- 27, 516. 29, 75. 37, 95. 55, 185.  
 9. — 36, 191. 42, 581.  
 10. — 24, 336. 31, 799. 32, 439. 37, 275.  
 13. — 28, 113.  
 14 s. — 36, 343.

## ZACHARIAS.

## Cap. I.

3. — 25, 375. 28, 280. 38, 465.  
 12. — 37, 387. 41, 109.  
 15. — 37, 166.

## Cap. II.

3. — 26, 18.  
 4. — 27, 392.  
 8. — 25, 290. 26, 228. 28, 694. 31, 775. 36, 303.  
 10. — 55, 83.  
 13. — 23, 121. 24, 207.  
 17. — 40, 399.

## Cap. III.

- 33, 68.  
 9. — 40, 602.

## Cap. IV.

2. — 24, 409 ss. 29, 382. 30, 32.  
 6. — 30, 230.

## Cap. V.

3. — 26, 346. 584.  
 8. — 33, 697.

## Cap. VI.

12. — 32, 352.  
 17. — 36, 95.

## Cap. VIII.

23. — 24, 255. 31, 468. 40, 394. 44, 418. 47, 244.

## Cap. IX.

6. — 45, 75.  
 9. — 24, 254. 31, 286. 45, 490. 573. 47, 284. 48, 389.

## Cap. XI.

1. — 40, 404.  
 5. — 39, 398.  
 9. — 24, 280. 40, 295.

## Cap. XII.

10. — 26, 279. 29, 34. 46. 35, 14. 324. 37, 99. 687. 38, 654.

## Cap. XII.

- 40, 233. 42, 267. 43, 151. 44, 486. 45, 645. 47. 429.  
 11. — 45, 668.

## Cap. XIII.

3. — 29, 372.  
 4 s. — 30, 339. 36, 352. 43, 326.  
 7. — 29, 436. 45, 713. 749.  
 9. — 31, 275. 49, 204.

## Cap. XIV.

5. — 43, 3.  
 8. — 45, 582.  
 10. — 38, 701.  
 16. — 24, 595.  
 21. — 32, 177.

## MALACHIAS.

## Cap. I.

- 49, 179.  
 2. — 24, 723. 26, 522. 28, 90. 33, 25.  
 3. — 23, 382. 437. 39, 364. 42, 453.  
 4. — 31, 284. 36, 395. 584.  
 6. — 26, 254. 440. 28, 60. 672. 34, 236. 527.  
 10. 11. — 24, 478. 28, 112. 36, 343.  
 12 s. — 24, 513. 540.

## Cap. II.

4. — 24, 57. 27, 22. 27. 38, 192.  
 5. — 25, 389.  
 6. — 29, 148.  
 7. — 24, 231. 358. 453. 470. 27, 189. 299. 449. 28, 314. 485. 609. 29, 135. 30, 687. 37, 473. 38, 557. 39, 28. 42, 274. 43, 132. 334. 45, 583. 47, 164. 49, 477. 50, 233.  
 10. — 45, 528.  
 14. — 23, 403. 24, 658.  
 15 s. — 23, 28. 51. 27, 474. 666. 28, 145. 152.

## Cap. III.

1. — 45, 16. 108. 47, 27.  
 2. — 32, 379.  
 3. — 27, 19.



## Malachias—Matthaeus.

## Cap. III.

8. — 24, 482. 27, 312. 28, 267.  
 17. — 25, 13. 28, 186.  
 20. — 27, 466. 35, 381. 41, 57.  
 22. — 24, 272. 25, 401. 568. 26,  
 131. 27, 500. 29, 231.  
 24. — 29, 114.

## Cap. IV.

2. — 31, 648. 38, 693. 45, 52. 650.  
 49, 292. 50, 552.  
 4. — 47, 105. 48, 74.  
 5. — 47, 21. 23.  
 6. — 38, 515. 45, 293.

## SAPIENTIA.

## Cap. XVI.

14. — 31, 735.

## SIRACH.

## Cap. VII.

19. — 55, 135.

## Cap. XX.

31. — 43, 333.

## ECCLESIASTICUS.

## Cap. XVIII.

1. — 23, 18.

## Cap. XX.

17. — 50, 137.  
 28. — 50, 137.

## MACCABAEORUM.

- Lib. II. Cap. V. 2. — 41, 249.

## MATTHAEUS.

## Cap. II.

- 5 s. — 43, 365.  
 15. — 24, 63. 42, 432.  
 18. — 38, 665. 42, 432.

## Cap. III.

11. — 28, 565.  
 14. — 47, 28.  
 17. — 27, 697. 28, 650. 47, 113.

## Cap. IV.

2. — 25, 117.  
 4. — 24, 240. 26, 596.  
 15 s. — 36, 189.

## Cap. V.

5. — 31, 371.  
 9. — 23, 557.  
 10. — 31, 446.  
 14. — 47, 8. 52, 35.  
 15. — 52, 35.  
 19. — 29, 337.  
 22. — 24, 612. 26, 366. 28, 331.  
 34, 695.  
 23. — 29, 255. 34, 703. 45, 514.  
 51, 214.  
 24. — 52, 274.  
 28. — 26, 337.  
 31. — 24, 658. 28, 141.  
 32. — 49, 417.  
 34 s. — 24, 560. 26, 274.  
 37. — 50, 21.  
 38. — 24, 626. 27, 589.  
 39. — 28, 214.  
 40. — 30, 497.  
 44. — 28, 215.  
 45. — 29, 34. 25, 18. 26, 496. 31,  
 150. 294. 309. 32, 81. 358. 415.  
 33, 308.  
 48. — 33, 308.

## Cap. VI.

- 2 s. — 28, 183. 261.  
 7. — 50, 260.  
 9. — 31, 517.  
 10. — 32, 419.  
 19. — 49, 567.  
 21. — 28, 310.  
 23. — 36, 494.  
 25. — 49, 422.  
 33. — 26, 302. 29, 179. 570.

## Cap. VII.

2. — 23, 534. 24, 184. 28, 412.  
 32, 372.  
 11. — 27, 671. 37, 205. 39, 584.  
 12. — 24, 681. 28, 193. 31, 148.  
 16. — 30, 504.

## Matthaeus.

- Cap. VIII. 11. — 23, 238. 47, 244.  
 12. — 29, 14. 45, 275.  
 16. — 35, 629.  
 17. — 31, 230. 37, 257.
- Cap. IX. 13. — 36, 46. 37, 331. 42, 329.  
 15. — 44, 253. 47, 454.  
 37. — 45, 370.
- Cap. X. — 50, 289.  
 4. — 39, 190.  
 5. — 51, 173.  
 7. — 48, 5.  
 12. — 40, 95.  
 14. — 27, 622. 48, 316.  
 16. — 23, 53.  
 19. — 24, 622.  
 20. — 52, 128.  
 22. — 49, 449.  
 27. — 35, 366. 47, 398.  
 28. — 32, 287. 45, 481.  
 29. — 28, 633.  
 30. — 31, 551.  
 33. — 52, 365.  
 37. — 25, 388. 47, 417.  
 40. — 24, 156.
- Cap. XI. 5. — 36, 238.  
 11. — 27, 522. 38, 695. 45, 14.  
 13. — 24, 272. 50, 42.  
 19. — 37, 54. 52, 290.  
 24. — 23, 263.  
 28. — 29, 76. 52, 270.  
 29. — 29, 663.  
 30. — 28, 457. 31, 256.
- Cap. XII. 1. — 24, 695.  
 3 s. — 30, 392.  
 7. — 36, 46. 37, 331. 42, 329.  
 20. — 32, 440.  
 39. — 47, 142.  
 40. — 43, 203.
- Cap. XIII. 11. — 47, 370. 398.  
 16. — 24, 211. 28, 361. 47, 445.  
 17. — 26, 244.

- Cap. XIII. 33. — 31, 721.  
 52. — 34, 357.  
 55. — 29, 618.  
 58. — 47, 268.
- Cap. XV. 3. — 30, 122.  
 6. — 52, 207.  
 7. — 36, 493.  
 9. — 36, 494.  
 11. — 24, 348. 52, 115.  
 13. — 30, 154. 33, 396. 38, 120. 39, 46.  
 14. — 36, 185. 47, 223.  
 18. — 28, 102.  
 24. — 51, 173.  
 37. — 47, 134.
- Cap. XVI. — 50, 346.  
 2. — 38, 8.  
 3. — 34, 578. 47, 95.  
 11. — 24, 340. 510.  
 17. — 52, 113.  
 18. — 52, 355.  
 18. 19. — 28, 84. 36, 382. 38, 208.
- Cap. XVII. 5. — 47, 438. 48, 75. 52, 84.  
 20. — 25, 499.  
 24. — 24, 302.
- Cap. XVIII. 3. — 32, 341.  
 6. — 29, 324. 332.  
 7. — 33, 154.  
 10. — 48, 272.  
 15. — 24, 716. 27, 571.  
 18. — 27, 605. 50, 116.  
 20. — 28, 510.  
 21. — 23, 102.
- Cap. XIX. 3. — 49, 484.  
 5. — 23, 51. 49, 417.  
 6. — 24, 658. 28, 56.  
 7. — 24, 624.  
 8 ss. — 24, 658. 27, 666. 28, 141. 144. 146. 151. 154. 158.

## Matthaeus — Lucas.

## Cap. XIX.

10. — 49, 423.  
 11. — 28, 131. 49, 406.  
 17. — 24, 642.  
 18. — 24, 722.  
 19. — 24, 603.  
 29. — 28, 211.

## Cap. XX.

19. — 47, 402.  
 28. — 52, 26.

## Cap. XXI.

13. — 37, 300.  
 16. — 31, 90.  
 25. — 47, 27.  
 33. — 29, 43.  
 42. — 55, 237.  
 43. — 30, 131. 37, 418.  
 44. — 36, 179.

## Cap. XXII.

32. — 48, 146.  
 37. — 24, 721.  
 42. — 55, 87.  
 44. — 32, 160.

## Cap. XXIII.

5. — 24, 228.  
 8. — 45, 48. 49, 360.  
 9. — 52, 249.  
 13. — 28, 547. 55, 315.  
 23. — 24, 722. 27, 207. 557. 28, 102.  
       31, 246. 33, 309.  
 32. — 52, 153.  
 35. — 24, 381. 44, 126.  
 37. — 25, 684. 28, 697. 36, 537.

## Cap. XXIV.

6. — 39, 484. 52, 196.  
 11. — 24, 277.  
 24. — 24, 90. 45, 825. 47, 53. 48,  
       38.  
 31. — 47, 119.  
 37. — 52, 168.

## Cap. XXV.

32. — 31, 143.  
 40. — 55, 75.

## Cap. XXVI.

11. — 27, 339.  
 31. — 44, 354.  
 38. — 47, 422.

## Cap. XXVI.

39. — 24, 418.  
 60. — 26, 368.

## Cap. XXVII.

9. — 44, 314.  
 46. — 31, 222.  
 51. — 24, 417.

## Cap. XXVIII.

9. — 47, 433.  
 18. — 31, 670.  
 20. — 32, 303.

## MARCUS.

## Cap. II.

16. — 47, 224.  
 27. — 24, 580.

## Cap. IV.

15. — 24, 67.  
 17. — 32, 120.

## Cap. VII.

27. — 29, 119.

## Cap. IX.

13. — 47, 21.  
 50. — 32, 142.

## Cap. VIII.

12. — 49, 328.

## Cap. XV.

28. — 37, 266.  
 43. — 45, 2.

## Cap. XVI.

7. — 39, 219.  
 20. — 47, 447. 49, 278.

## LUCAS.

## Cap. I.

6. — 28, 273.  
 9. — 23, 256.  
 16 s. — 48, 436.  
 17. — 29, 119. 38, 515.  
 32. — 36, 198.  
 33. — 36, 305.  
 52. — 40, 663.  
 53. — 33, 201. 47, 181.  
 74. — 25, 55. 37, 97. 39, 448.  
 75. — 28, 484. 36, 553.



## Lucas.

## Cap. I.

77. — 31, 317. 47, 441.  
78. — 28, 178. 29, 119.

## Cap. II.

28. — 24, 446.  
29. — 45, 362. 48, 495.  
30. — 29, 592.  
35. — 48, 166.  
37. — 32, 355.  
52. — 36, 158.

## Cap. IV.

18. — 37, 371.  
25. — 47, 106.

## Cap. V.

8. — 33, 683.

## Cap. VI.

25. — 27, 393. 29, 79. 52, 60.  
26. — 29, 442.  
34. — 24, 680.  
35. — 27, 333  
36. — 29, 310.

## Cap. VII.

35. — 52, 290.

## Cap. IX.

5 s. — 48, 316.  
23. — 52, 190.  
48. — 55, 36.  
53. — 47, 79.  
54. — 30, 37. 31, 283.  
55. — 25, 299. 29, 267. 31, 647.  
750. 32, 149. 38, 315. 52,  
394.  
58. — 50, 99.

## Cap. X.

5. — 26, 41.  
14. — 55, 92.  
16. — 27, 107. 28, 652. 29, 118.  
39, 30. 45, 20. 50, 152.  
20. — 25, 99. 28, 224. 34, 85.  
23. — 24, 211. 38, 693. 50, 225.  
24. — 28, 572. 47, 214. 48, 495.  
30 s. — 24, 674. 724. 28, 15.  
38. — 47, 256.

## Cap. XI.

20. — 24, 102.  
52. — 45, 475.

## Cap. XII.

7. — 31, 345.  
19. — 31, 492.

## Cap. XII.

32. — 37, 106.  
47. — 27, 112. 39, 88.  
48. — 28, 719.

## Cap. XIV.

26. — 47, 417.  
28. — 48, 131.

## Cap. XVI.

15. — 25, 700. 26, 479. 28, 508.  
33, 31. 415. 37, 290.  
16. — 24, 272.  
19 s. — 30, 731. 31, 378.  
22. — 28, 402. 31, 339. 39, 82.  
27 s. — 30, 654.  
29. — 36, 184.

## Cap. XVII.

6. — 25, 499.  
7 s. — 26, 424. 27, 209. 356. 28,  
345. 33, 500.  
10. — 25, 6. 28, 262. 40, 443.  
15. — 30, 23. 166.  
21. — 47, 117. 404.  
25. — 45, 308.  
26. — 23, 122.

## Cap. XVIII.

2. — 26, 689.  
13. — 47, 375.  
14. — 25, 184.  
17. — 49, 347.

## Cap. XX.

38. — 27, 644. 38, 464.

## Cap. XXI.

19. — 32, 200. 48, 320.

## Cap. XXII.

25. — 36, 258.  
36. — 36, 66.  
43. — 31, 222.  
53. — 33, 477.

## Cap. XXIII.

27. — 44, 339.  
30. — 33, 298. 680.  
31. — 31, 649.

## Cap. XXIV.

16. — 47, 431.  
19. — 49, 278.  
49. — 47, 439.  
50. — 24, 460. 29, 108. 55, 86.  
51. — 23, 203.

## Ioannes.

## IOANNES.

- Cap. I. — 50, 295. 366.  
 3. — 23, 16. 35, 237.  
 4. — 23, 38. 33, 489. 48, 417.  
 5. — 35, 6. 239. 40, 245.  
 12 s. — 28, 68. 227.  
 14. — 31, 47. 35, 617. 41, 60. 48,  
 301. 49, 9. 52, 26. 290.  
 15. — 45, 125.  
 16. — 29, 314. 592. 36, 235. 253. 37,  
 281. 45, 15.  
 17. — 28, 575. 38, 697. 49, 198. 50,  
 40. 55, 97.  
 18. — 26, 428. 29, 232. 494. 36, 420.  
 32. — 48, 27.  
 33. — 24, 42.  
 47. — 31, 247. 675.  
 51. — 23, 391. 32, 6. 33, 60.
- Cap. II. 17. — 24, 417. 31, 642. 38, 125.  
 22. — 23, 531. 37, 88.
- Cap. III. 3. — 32, 117.  
 5. — 45, 123.  
 6. — 50, 465.  
 14. — 25, 249. 660. 36, 244. 49, 453.  
 16. — 27, 694. 50, 71. 154. 549. 52,  
 428.  
 19. — 36, 102.  
 20. — 34, 389. 41, 178.  
 27. — 29, 406.  
 29. — 50, 123.  
 33. — 31, 552. 34, 359. 45, 197. 50,  
 23.
- Cap. IV. 5. — 23, 588.  
 20. — 28, 298. 37, 282. 45, 526.  
 21. — 37, 300.  
 22 s. — 24, 570. 26, 428. 27, 191.  
 29, 413. 32, 48. 39, 251. 45,  
 56. 52, 347.  
 23. — 29, 178. 733.  
 24. — 31, 502.  
 25. — 24, 272. 45, 650.  
 34. — 45, 584.

## Cap. VI.

35. — 45, 370.  
 38. — 45, 369.

## Cap. V.

- 50, 283.  
 17. — 35, 342. 40, 220.  
 20. — 52, 87.  
 23. — 26, 427. 31, 43. 50. 42, 265.  
 24. — 26, 403. 52, 430.  
 25. — 34, 425. 45, 239. 614. 51, 219.  
 28. — 45, 246. 48, 221. 51, 160.  
 29. — 48, 523.  
 33. — 37, 224.  
 36. — 49, 278.  
 45 s. — 30, 125.

## Cap. VI.

26. — 32, 278.  
 27. — 31, 51.  
 31. — 49, 453.  
 32. — 28, 498.  
 37. — 55, 31.  
 40. — 45, 228. 350.  
 44. — 36, 181.  
 45. — 29, 380. 30, 334. 37, 276.

## Cap. VII.

16. — 55, 36.  
 18. — 45, 226. 48, 471.  
 24. — 33, 615.  
 38. — 33, 312. 48, 6.  
 39. — 48, 47. 182. 51, 196.  
 49. — 45, 118.

## Cap. VIII.

7. — 24, 191.  
 11. — 23, 499. 24, 649. 28, 53.  
 12. — 24, 430.  
 36. — 27, 379. 36, 597. 49, 115.  
 50. — 35, 45.  
 56. — 45, 362.

## Cap. IX.

5. — 24, 430.  
 24. — 25, 478.  
 31. — 31, 616. 49, 93.

## Cap. X.

- 50, 318.  
 3. — 45, 225.  
 4 s. — 33, 320.

## Ioannes—Acta Apostolorum.

## Cap. X.

5. — 52, 44.  
 9. — 48, 22.  
 16. — 51, 179. 52, 44.  
 18. — 49, 146.  
 27. — 36, 246.  
 28. — 44, 287. 45, 664.  
 29. — 30, 97. 31, 385. 33, 111. 34, 360. 37, 15. 39, 227. 52, 355.  
 34 s. — 24, 610. 690. 31, 771.  
 38. — 50, 71.

## Cap. XI.

8. — 48, 15.  
 25. — 29, 12.  
 35. — 24, 306.  
 51. — 23, 154.

## Cap. XII.

16. — 23, 531.  
 31. — 23, 71.  
 32. — 35, 648.  
 35. — 55, 42.  
 37. — 37, 255. 48, 571.  
 38. — 45, 360.  
 39. — 29, 342. 36, 137.  
 41. — 36, 126. 40, 54.  
 43. — 49, 61. 50, 17. 74. 51, 205.  
 47. — 34, 641. 45, 26.  
 48. — 28, 653. 37, 292.

## Cap. XIII.

18. — 31, 422.  
 34. — 51, 70.

## Cap. XIV.

- 1 s. — 50, 199.  
 2. — 28, 580.  
 6. — 51, 170.  
 7. — 50, 51.  
 17. — 50, 228.  
 27. — 36, 554.  
 28. — 49, 361.

## Cap. XV.

2. — 36, 107.  
 15. — 28, 519. 29, 599. 33, 533. 37, 40.  
 16. — 30, 167. 45, 158. 369. 49, 18. 306.

## Cap. XVI.

7. — 41, 61. 48, 47.

## Cap. XVI.

8. — 28, 651. 35, 173. 38, 32. 123. 39, 67. 49, 527. 55, 50.  
 12. 13. — 27, 502 s.  
 20. 21. — 28, 472. 29, 438. 38, 667. 43, 369.  
 33. — 39, 68. 41, 288.

## Cap. XVII.

1. — 37, 193. 52, 26.  
 2. — 35, 666.  
 3. — 31, 618. 48, 313. 49, 24.  
 5. — 24, 417. 31, 47. 35, 646. 52, 25.  
 6. — 48, 430.  
 11. — 33, 466. 51, 192.  
 12. — 23, 585. 35, 682. 36, 181.  
 15. — 49, 384. 50, 177.  
 19. — 24, 433. 439. 37, 266. 41, 183. 55, 28. 64.  
 21. — 28, 595.  
 23. — 50, 560.

## Cap. XVIII.

9. — 27, 236.  
 38. — 24, 70.

## Cap. XIX.

29. — 31, 646.  
 33. — 24, 292.  
 35. — 48, 21.  
 36. — 27, 373. 44, 335.

## Cap. XX.

8. — 37, 88.  
 17. — 31, 231.  
 19. — 45, 362.  
 23. — 31, 517.

## Cap. XXI.

17. — 25, 388.  
 18. — 30, 159.

## ACTA APOSTOLORUM.

## Cap. I.

6. — 45, 649.  
 8. — 47, 122. 52, 351.  
 20. — 32, 148. 150.

## Cap. II.

- 50, 354.  
 3. — 47, 28.  
 9. — 39, 384. 389.



## Acta Apostolorum.

## Cap. II.

16. — 36, 343.  
 22. — 49, 278.  
 24. — 28, 579. 31, 222.  
 29. — 55, 79.  
 30. — 31, 156.  
 31. — 27, 697.  
 36. — 44, 336. 47, 423.  
 37. — 35, 505.

## Cap. III.

- 49, 173. 175.  
 12. — 37, 176.  
 18. — 24, 272.  
 20. — 52, 190.  
 21. — 51, 195.  
 22. — 29, 246.  
 25. — 29, 10.

## Cap. IV.

23. — 50, 509.  
 24. — 31, 43.  
 26. — 50, 216.  
 32. — 49, 314.

## Cap. VI.

4. — 29, 152. 731.  
 7. — 49, 11.

## Cap. VII.

14. — 23, 561.  
 16. — 25, 570.  
 22. — 45, 804.  
 25. — 24, 26.  
 35. — 24, 28. 25, 80.  
 38. — 29, 112.  
 44. — 24, 404. 27, 178. 28, 64.  
       29, 473.  
 48. — 28, 250.  
 49. — 37, 437.  
 51. — 25, 29. 325. 26, 662. 27, 53.  
       28, 539. 37, 101. 43, 22. 44,  
       468.  
 53. — 25, 384. 50, 216.  
 55. — 51, 158.  
 58. — 45, 782.  
 59. — 31, 303.

## Cap. VIII.

22. — 25, 97. 36, 619.  
 26. — 25, 517. 39, 308.

## Cap. IX.

5. — 52, 257.

## Cap. IX.

17. — 24, 58.  
 25. — 25, 445.

## Cap. X.

12. — 24, 347.  
 28. — 45, 822.  
 34. — 25, 640. 37, 296. 50, 187.  
       385.

## Cap. XI.

28. — 49, 566.

## Cap. XIII.

1. — 49, 507.  
 7. — 49, 7.  
 9. — 49, 7.  
 17. — 29, 242.  
 22. — 28, 274.  
 33. — 31, 47. 157.  
 34. — 47, 429.  
 41. — 43, 500.  
 45. — 28, 492.  
 49. — 36, 181.

## Cap. XIV.

3. — 49, 278.  
 16 s. — 23, 8. 28, 377. 494. 31,  
       198. 32, 178. 33, 237. 570.  
       37, 634. 38, 71. 40, 59.  
 17. — 49, 24.

## Cap. XV.

- 50, 304. 367.  
 2. — 50, 164. 182.  
 9. — 23, 85. 24, 699. 29, 417. 52,  
       254.  
 13. — 50, 190.  
 20 ss. — 24, 620. 643. 27, 206. 288.  
 28. — 50, 97.

## Cap. XVI.

16. — 24, 268.

## Cap. XVII.

11. — 38, 555.  
 24 s. — 26, 149. 37, 157. 437.  
 27 s. — 24, 386. 26, 281. 564. 30,  
       236. 32, 81. 33, 424. 490.  
       34, 411. 454. 35, 154. 304.  
       473. 37, 18. 19. 39, 170.  
 28. — 47, 5. 111. 50, 562. 51, 205.  
 29. — 38, 69.

## Cap. XVIII.

2. — 49, 285.  
 9. — 49, 307.

## Acta Apostolorum—Ad Romanos.

## Cap. XVIII.

17. — 49, 307.

23. — 52, 287.

## Cap. XIX.

17. — 45, 337.

23. — 50, 13.

33. — 52, 264.

## Cap. XX.

16. — 48, 25.

26. — 37, 491. 52, 150.

28. — 40, 57.

31. — 40, 93.

## Cap. XXI.

4. — 36, 396.

18. — 50, 190.

21. — 45, 171.

## Cap. XXII.

17. — 50, 137.

## Cap. XXIII.

8. — 45, 604.

12. — 27, 130.

## Cap. XXIV.

10. — 52, 405.

14. — 52, 347.

## Cap. XXVI.

6. — 52, 347.

8 s. — 49, 539.

## Cap. XXVIII.

20. — 52, 347.

25. — 29, 346.

26. — 45, 360.

## AD ROMANOS.

## Cap. I.

— 49, 394.

1. — 55, 15.

2. — 45, 1. 50, 433. 52, 406.

3. — 52, 290.

4. — 31, 47. 47, 157. 48, 301.  
55, 15.5. — 28, 318. 29, 346. 37, 287.  
41, 165. 47, 347. 50, 116.

6. — 55, 38.

13. — 52, 155.

14. — 48, 545. 55, 323.

16. — 26, 39. 48, 301. 49, 322.  
50, 467.

17. — 43, 529. 50, 42. 208. 502.

## Cap. I.

18. — 23, 268. 44, 55.

19. — 26, 44. 52, 90.

20. — 23, 7. 26, 281. 32, 178. 33,  
419. 570. 35, 5. 36, 656. 37,  
21. 48, 328. 416. 49, 514.21. — 26, 149. 27, 260. 29, 475.  
30, 612. 33, 237. 34, 300.  
38, 78. 48, 381. 55, 145.

23. — 48, 418.

24. — 28, 425. 529. 40, 494.

25. — 24, 386. 26, 161. 676. 27,  
145. 220. 34, 295. 38, 69.  
76. 42, 393. 48, 411.28. — 24, 645. 33, 589. 34, 48. 94.  
235. 37, 118. 38, 194. 42,  
285. 48, 155. 283.

## Cap. II.

1 s. — 40, 385.

2. — 55, 223.

4 s. — 23, 220. 25, 24. 26, 450.  
28, 57. 531. 29, 68. 707. 30,  
300. 33, 446. 34, 200. 247.  
464. 36, 376. 37, 616. 42,  
401.

5. — 45, 388.

6. — 35, 146.

12. — 28, 282. 495. 719. 47, 352.

13. — 40, 237.

14 s. — 23, 65. 27, 568. 28, 61.  
35, 6. 74. 182.

16. — 31, 721.

17. — 37, 323. 45, 400. 49, 332.

20. — 37, 504.

25. — 25, 29. 37, 244.

27. — 25, 54. 37, 651. 38, 56. 49,  
415.

28. — 24, 222. 27, 49.

29. — 37, 578.

## Cap. III.

— 50, 296.

1. — 25, 284.

2. — 37, 379.

3 s. — 31, 512. 32, 348. 35, 111.  
37, 160. 497. 40, 354. 396.  
41, 139.

4. — 45, 36. 50, 23.

5 s. — 23, 263. 33, 372. 49, 441.

## Ad Romanos.

## Cap. III.

7. — 50, 74. 203.  
 9. — 40, 331.  
 10 s. — 23, 62. 117. 31, 138. 37, 259.  
 11. — 48, 349.  
 13. — 31, 70.  
 17. — 37, 341.  
 19. — 28, 691. 31, 135. 33, 290. 430. 431. 666. 35, 10. 123. 449. 40, 400. 50, 547.  
 20. — 50, 215.  
 21. — 33, 200. 50, 485.  
 23. — 32, 363. 45, 201. 50, 17.  
 25. — 24, 406.  
 26. — 41, 139.  
 27. — 33, 432. 37, 151. 48, 8.  
 29. — 52, 269.

## Cap. IV.

- 50, 422.  
 2. — 32, 128. 37, 152. 50, 205.  
 3 s. — 23, 211. 213.  
 5. — 50, 486.  
 5. 6. — 31, 315.  
 11. — 23, 241. 28, 564. 41, 181. 48, 134. 50, 244.  
 13. — 35, 384. 41, 67. 50, 530. 55, 24.  
 14. — 28, 340. 347. 31, 823. 50, 214.  
 15. — 24, 193. 725. 40, 482. 45, 117. 50, 535. 55, 50.  
 16. — 37, 226.  
 17 ss. — 24, 53. 26, 522. 566. 639. 27, 6. 33, 256. 384. 34, 384. 539. 42, 217. 45, 239. 49, 330. 55, 72.  
 19. — 23, 245. 255. 342. 24, 55. 30, 419. 48, 234.  
 20. — 37, 15. 44, 238. 45, 33. 52, 356.  
 21. — 23, 255.  
 24. — 37, 228.  
 25. — 41, 181. 47, 360. 49, 538.

## Cap. V.

- 50, 293.  
 1. — 28, 480. 29, 18. 34, 471. 36, 198. 554. 37, 258. 38, 411. 39, 68. 47, 285.

## Cap. V.

3. — 36, 598. 45, 162.  
 4. — 31, 393. 52, 17.  
 5. — 50, 591.  
 6. — 48, 243.  
 8. — 50, 451.  
 10. — 47, 332. 371. 389. 50, 200.  
 12 s. — 23, 60 s. 75. 24, 194. 49, 559.  
 13. — 50, 215. 429.  
 14. — 47, 352.  
 19. — 25, 135. 37, 260. 267. 41, 188. 47, 246.  
 20. — 50, 215.

## Cap. VI.

4. — 47, 116. 50, 439. 52, 106.  
 5. — 50, 256. 563.  
 6. — 24, 577. 25, 674. 45, 817. 50, 55. 58.  
 7. — 45, 308.  
 8. — 29, 209.  
 9. — 37, 261. 55, 272.  
 10. — 38, 410. 41, 61. 47, 378. 48, 302.  
 12. — 26, 383. 40, 97. 49, 548.  
 13. — 52, 105.  
 14. — 40, 399. 50, 253.  
 16 s. — 37, 519.  
 19. — 49, 399.  
 20. — 34, 238.  
 21. — 44, 64.  
 23. — 49, 564.

## Cap. VII.

- 50, 198. 299.  
 4. — 26, 291.  
 7. — 24, 601. 26, 373. 52, 347.  
 8. — 50, 535. 52, 347.  
 9. — 24, 194. 33, 461. 494. 49, 564. 50, 434. 435.  
 10. — 50, 42.  
 12 s. — 24, 725. 29, 341. 38, 690.  
 13 s. — 24, 719 s. 27, 137. 29, 639. 37, 216. 40, 246. 45, 610. 50, 215. 55, 102.  
 14. — 55, 362.



## Ad Romanos.

## Cap. VII.

- 15 s. — 26, 290. 416. 28, 284. 30,  
103. 351. 32, 240. 39, 44. 49,  
365. 50, 253.  
19. — 33, 142. 35, 132.  
24 s. — 26, 383. 28, 274. 33, 144.  
167. 295. 510. 704. 43, 269.  
52, 40.

## Cap. VIII.

- 49, 558. 50, 96. 252. 591.  
1. — 47, 342.  
3. — 25, 249. 37, 263. 265. 50, 493.  
55, 120.  
4. — 25, 7.  
7. — 24, 725. 25, 676. 26, 284. 377.  
711. 33, 114. 497. 712. 35, 184.  
38, 691. 40, 246. 50, 253.  
10 s. — 33, 65. 215. 34, 109. 40, 608.  
47, 181. 263. 55, 274.  
12. — 52, 16.  
13. — 40, 440. 50, 444.  
15. — 24, 194. 446. 27, 390. 518. 28,  
680. 29, 592. 37, 444. 45, 28.  
606. 751. 50, 44. 46. 228. 238.  
588. 52, 350. 55, 345.  
17. — 34, 660. 55, 172.  
18. — 41, 291.  
20. — 23, 32. 37, 429.  
21. — 45, 606.  
22. — 32, 42. 73. 44, 463.  
23. — 31, 447. 33, 160. 50, 227. 51,  
154.  
24. — 37, 142. 39, 578. 41, 290. 44,  
162. 50, 63. 52, 430. 55, 71.  
25. — 33, 291. 434.  
26. — 26, 541. 30, 14. 31, 119. 810.  
36, 440. 658. 47, 373. 49, 331.  
27. — 33, 270. 35, 198. 50, 447.  
28. — 23, 424. 28, 630. 29, 436. 35,  
510. 38, 340. 662. 667.  
29. — 23, 587. 24, 417. 26, 561. 642.  
38, 656. 45, 653. 50, 55. 52,  
93. 365. 55, 218. 55, 250.  
30. — 34, 346. 37, 688.  
31. — 24, 42. 29, 606. 30, 280. 31,  
272. 817. 35, 684. 36, 172. 39,  
576.  
32. — 28, 288. 34, 43.

## Cap. VIII.

33. — 37, 222. 49, 461.  
34. — 33, 279. 47, 371. 52, 271.  
35. — 29, 287.  
36. — 31, 436. 33, 87. 50, 55.  
37 s. — 33, 515.  
39. — 31, 638.

## Cap. IX.

- s. — 44, 407.  
3. — 25, 98. 26, 693. 33, 157. 36,  
318. 38, 568. 45, 722.  
4. — 37, 40. 299.  
5. — 23, 411. 38, 166.  
6 s. — 23, 238. 301. 350. 24, 63. 26,  
522. 27, 46. 28, 672. 40, 355.  
50, 267. 517.  
7. — 52, 404.  
8. — 42, 454.  
11. — 26, 218. 648. 44, 407. 51, 147.  
15. — 25, 110. 26, 217. 35, 196.  
16. — 24, 113. 38, 90. 47, 162.  
17. — 29, 482. 692. 31, 709.  
20. — 25, 352. 33, 590. 35, 357. 40,  
204.  
21. — 32, 152. 37, 136. 38, 297. 52,  
371.  
22. — 36, 260.  
23 s. — 31, 841. 42, 217.  
25. — 37, 321. 40, 315. 42, 210.  
26. — 36, 190.  
27. — 29, 347. 38, 404.  
28. — 36, 227.  
29. — 45, 661.  
33. — 36, 178. 474.

## Cap. X.

- 3 s. — 35, 669.  
4. — 28, 578. 32, 222. 47, 230. 48,  
46.  
5 s. — 25, 7. 40, 438. 482. 45, 610.  
52, 49.  
6. — 28, 575. 652. 31, 93. 48, 86.  
51, 195. 52, 165. 55, 46.  
7. — 25, 662. 35, 127.  
8. — 24, 257. 27, 96. 28, 577. 37,  
265. 288. 291. 47, 355. 55, 51.  
150.  
9. — 28, 344. 578. 50, 209.

## Ad Romanos.

## Cap. X.

10. — 28, 644. 35, 111. 47, 299.  
 13. — 42, 576.  
 14 s. — 26, 685. 31, 750. 32, 37.  
       36, 344. 38, 96. 44, 420. 45,  
       457. 50, 482.  
 15. — 24, 274. 29, 693. 35, 90. 47,  
       84.  
 16. — 24, 199. 29, 86. 37, 255.  
 17. — 31, 191. 44, 259. 45, 16. 257.  
       52, 271.  
 19. — 29, 10. 12.  
 20. — 37, 418. 48, 36.

## Cap. XI.

4. — 42, 579.  
 5. — 25, 52. 38, 623. 39, 414. 40,  
       295 s. 355. 44, 295. 341. 45,  
       662. 48, 571. 52, 153.  
 6. — 23, 237.  
 7. — 45, 360.  
 11. — 25, 368. 30, 26.  
 12 s. — 48, 312.  
 14. — 45, 223.  
 16 s. — 24, 591. 25, 284. 31, 471. 40,  
       394. 45, 88. 49, 412. 50, 194.  
 17 s. — 26, 127. 29, 722. 36, 107.  
 19. — 29, 224. 30, 239.  
 20. — 31, 590. 49, 329. 50, 45. 55,  
       45.  
 21. — 28, 537. 29, 14. 45, 597.  
 23. — 48, 76.  
 24. — 37, 297.  
 25. — 45, 29.  
 26. — 37, 351.  
 28. — 38, 116.  
 29. — 28, 549. 30, 96. 36, 350. 37,  
       41. 497. 39, 396. 40, 96. 41,  
       158. 43, 433. 44, 148. 49, 312.  
 32. — 50, 548.  
 33. — 29, 22. 32, 109. 33, 503. 39,  
       589. 52, 261.  
 34. — 37, 17. 38, 434.  
 35. — 35, 470.  
 36. — 47, 4. 49, 431.

## Cap. XII.

- 49, 497.  
 1. — 27, 77. 353. 28, 60. 112. 385.

## Cap. XII.

570. 599. 32, 40. 36, 345. 37,  
 452. 42, 28. 45, 49. 117. 50,  
 439. 536. 51, 217.  
 2. — 48, 51.  
 3. — 27, 217. 29, 496. 34, 215. 38,  
       694.  
 4. — 49, 501.  
 6 s. — 27, 392. 530. 28, 314. 29, 603.  
       34, 141. 49, 531.  
 7. — 51, 124.  
 8. — 34, 663. 36, 397. 47, 350. 50,  
       96.  
 11. — 23, 62.  
 15. — 33, 308. 34, 312. 619.  
 16. — 34, 151. 592. 35, 165. 45, 502.  
 17. — 28, 15. 42. 29, 517. 688.  
 18. — 26, 41.  
 19. — 25, 373. 29, 50. 31, 392. 38,  
       351. 48, 134. 55, 137.  
 20. — 30, 514.  
 21. — 23, 417. 52, 174.  
 47. — 45, 184.

## Cap. XIII.

- 1 s. — 23, 197. 24, 606. 26, 314.  
       29, 661. 675. 31, 818. 32, 160.  
       36, 381. 38, 544. 40, 663. 712.  
       47, 252.  
 2. — 27, 326. 455. 29, 547. 30, 487.  
 4. — 25, 314. 27, 594. 629. 690. 30, 495.  
 5 s. — 24, 610. 29, 643. 40, 666.  
       49, 470.  
 7. — 29, 554.  
 8. — 24, 722. 26, 313. 351. 50, 251.  
       55, 315.  
 9. — 24, 603. 722.  
 10. — 24, 642. 45, 612. 614. 632.  
 12. — 37, 294.  
 14. — 23, 545. 25, 166. 27, 195. 283.  
       401. 32, 90. 49, 450. 52, 161.  
       55, 319.

## Cap. XIV.

- 49, 468. 50, 230.  
 1. — 48, 474.  
 2. — 24, 310. 48, 372.  
 5. — 45, 6.  
 7 s. — 26, 256. 28, 208. 598.

## Ad Romanos.—Ad Corinthios I.

## Cap. XIV.

8. — 52, 17.  
 9. — 24, 210. 27, 152. 354. 49, 317. 400.  
 10. — 25, 701. 29, 93. 30, 81. 40, 450. 45, 625. 694.  
 11. — 37, 149. 45, 618. 52, 29.  
 14. — 23, 144. 24, 347. 48, 363.  
 15. — 50, 68.  
 17. — 24, 348. 33, 736. 39, 68. 45, 74. 452. 48, 316. 49, 396. 433. 50, 255. 52, 114.  
 23. — 23, 29. 374. 24, 564. 27, 193. 287. 45, 6. 48, 234. 49, 433.

## Cap. XV.

- 50, 144.  
 1. — 45, 502.  
 3 s. — 29, 435. 31, 642. 47, 46.  
 4. — 25, 141. 33, 86. 266. 38, 271.  
 6. — 48, 17.  
 8. — 23, 237. 37, 65. 45, 28. 56. 91. 274. 52, 26.  
 9. — 31, 193. 558. 52, 273.  
 10. — 25, 379. 32, 37.  
 11. — 32, 201.  
 16. — 27, 22. 29, 326. 37, 376. 452. 48, 279.  
 21. — 37, 253.

## Cap. XVI.

20. — 23, 71. 26, 57. 573. 36, 448.  
 25. — 24, 89. 25, 110.  
 26. — 37, 287. 373. 50, 116.  
 27. — 40, 576.

## AD CORINTHIOS I.

## Cap. I.

2. — 44, 60.  
 3. — 47, 133.  
 13. — 49, 452.  
 14. — 48, 428.  
 18. — 35, 23.  
 20. — 36, 573.  
 21 s. — 23, 10. 30, 402. 34, 47. 45, 24. 306. 48, 406.

## Cap. I.

23. — 47, 414. 52, 95.  
 25 s. — 27, 75. 247. 28, 666. 29, 616. 40, 105. 45, 73. 55, 399.  
 27. — 25, 704. 30, 156. 170. 45, 306. 318. 792. 47, 426.  
 28 s. — 27, 6. 29, 14.  
 30. — 25, 249. 29, 14. 38, 413. 39, 68. 47, 364. 372.  
 31. — 38, 50. 50, 122.

## Cap. II.

1. — 45, 141.  
 2. — 24, 430. 47, 155. 238. 48, 65.  
 3. — 48, 428.  
 4 s. — 34, 529. 45, 73. 141. 50. 189.  
 6. — 44, 116. 55, 66.  
 8. — 47, 145. 48, 296.  
 9. — 35, 483. 37, 409.  
 10 s. — 35, 487.  
 11. — 33, 719. 45, 246.  
 12. — 47, 354.  
 14 s. — 24, 274. 347. 28, 489. 35, 23. 40, 584. 47, 62.  
 16. — 38, 438.

## Cap. III.

1. — 50, 225.  
 2. — 37, 276.  
 5. — 47, 387.  
 6 s. — 23, 415. 521. 24, 250. 25, 17. 48, 430. 436.  
 7. — 45, 817. 829.  
 9. — 44, 355.  
 10. — 32, 212. 33, 24. 37, 275.  
 11. — 36, 475. 45, 476. 596. 48, 68. 49, 278. 55, 235.  
 12. — 48, 84.  
 16. — 48, 99.  
 17. — 31, 456.  
 18. — 26, 36. 34, 422. 506. 35, 33. 45, 481. 816. 47, 62.  
 19. — 33, 542.

## Cap. IV.

1. — 24, 274. 26, 395.  
 2. — 47, 347.  
 3. — 45, 695.



## Ad Corinthios I.

## Cap. IV.

4. — 25, 701. 33, 325. 457. 34, 619.  
37, 194. 222. 47, 210. 50, 121.  
5. — 28, 142. 31, 58. 640. 34, 387.  
47, 176. 49, 39.  
6. — 48, 436.  
7. — 24, 474. 26, 520. 649. 29, 401.  
692. 34, 363. 43, 37. 44, 405.  
48, 207. 52, 429.  
8. — 37, 535.  
9 s. — 27, 613. 36, 419.  
11. — 23, 95. 182. 564. 32, 156. 34,  
82. 573. 47, 356.  
12. — 34, 450.  
13. — 25, 663. 28, 414. 29, 132. 32,  
309. 34, 85. 39, 595. 41, 100.  
15. — 45, 625. 52, 250. 55, 231.  
16. — 25, 697.  
20. — 40, 74. 45, 153.  
21. — 29, 711. 40, 93.

## Cap. V.

1. — 24, 663.  
2. — 28, 155.  
4. 5., — 45, 514.  
5. — 28, 58. 30, 179. 45, 390.  
6. — 26, 280. 27, 267. 45, 373.  
7. — 24, 286. 289. 510. 27, 362. 373.  
33, 46. 45, 700. 47, 166.  
9. — 23, 291.  
10. — 24, 549. 27, 654.  
11. — 28, 14.  
13. — 27, 442. 630.

## Cap. VI.

2. — 29, 41.  
5. — 23, 593.  
9. — 25, 99. 28, 48. 329.  
10. — 26, 370.  
11. — 37, 39. 51, 215.  
12. — 25, 554. 27, 203. 288.  
13. — 49, 265. 52, 115.  
15. — 28, 57.  
18. — 26, 339. 34, 651. 40, 428.  
19. — 26, 338. 47, 47.  
20. — 28, 103. 29, 159.

## Cap. VII.

3. — 24, 652.

## Cap. VII.

4. — 24, 649. 28, 150.  
5. — 24, 200. 29, 334. 39, 123.  
7. — 26, 342.  
8. — 52, 58.  
9. — 26, 342.  
11. — 28, 144. 45, 531.  
12. — 45, 531.  
14. — 40, 355. 48, 239.  
17. — 28, 131.  
19. — 48, 482.  
20 s. — 26, 256. 48, 365.  
23. — 28, 165. 49, 317.  
29. — 28, 159. 33, 34. 40, 161. 49,  
397.  
30. — 27, 26. 486. 33, 100. 34, 244.  
31. — 31, 400. 490. 35, 164. 39, 51.  
40, 592.  
32. — 52, 307.  
33. — 28, 157.  
34. — 26, 337. 45, 179. 52, 281.  
35. — 52, 207.

## Cap. VIII.

1. — 33, 709. 34, 524.  
4 s. — 29, 726. 32, 30. 37, 51.  
5. — 45, 35. 50, 50.  
6. — 27, 75.  
8. — 48, 372. 49, 265.

## Cap. IX.

1. — 52, 58.  
2. — 48, 424.  
5. — 48, 16. 52, 58.  
7. — 24, 402. 27, 334.  
9 s. — 24, 635. 27, 647. 28, 11. 221.  
11. — 49, 281. 52, 65.  
13 s. — 24, 472. 480. 27, 25. 201.  
307. 485. 28, 268.  
16. — 37, 10. 491. 40, 95. 48, 88.  
20. — 48, 484.  
22. — 26, 620.  
24. — 45, 546. 52, 361.  
25. — 24, 665.  
27. — 33, 184.

## Cap. X.

2. — 25, 685. 31, 727.

## Ad Corinthios I.

- Cap. X.
3. — 24, 166. 31, 730. 40, 218. 47, 63. 143. 151.
4. — 23, 584. 24, 35. 153. 178. 25, 237. 252. 463. 48, 144. 50, 216.
5. — 48, 101. 55, 44.
6. — 25, 166. 28, 46. 536. 33, 377. 34, 59. 45, 707. 55, 44.
7. — 25, 84. 100. 40, 427.
8. — 25, 297. 26, 339.
- 9 s. — 24, 251. 643. 672. 25, 228. 28, 699. 30, 319. 45, 643. 50, 540.
11. — 25, 693. 26, 29. 27, 89. 28, 536. 34, 59. 41, 182. 43, 340. 55, 10. 119.
12. — 27, 420. 30, 345. 542.
13. — 23, 358. 30, 160. 459. 33, 267. 35, 508. 36, 454. 45, 664.
23. — 25, 554. 27, 288. 49, 267.
25. — 48, 363. 372.
26. — 31, 244.
31. — 24, 309. 350. 27, 187. 30, 390. 33, 42.
- Cap. XI.
5. — 28, 18.
6. — 24, 305.
7. — 33, 146.
10. — 23, 294.
14. — 24, 662.
17. — 26, 177.
18. — 24, 65. 278. 27, 230. 33, 326. 38, 556. 40, 273.
19. — 44, 380. 45, 503. 48, 336.
31. — 25, 300. 28, 392. 410. 29, 505. 32, 127. 38, 553. 39, 551. 40, 277. 43, 67. 50, 91.
32. — 25, 703. 31, 824. 35, 285. 44, 358.
- Cap. XII.
2. — 45, 496.
3. — 27, 538. 37, 184. 372. 47, 438. 50, 174.
- 4 s. — 25, 58. 176. 29, 603. 30, 178. 37, 371. 48, 32. 51, 192.
5. — 51, 191.
7. — 24, 402. 27, 392. 30, 173. 35, 214. 45, 568. 47, 74.
- Cap. XII.
8. — 24, 410.
11. — 45, 15. 49, 17.
12. — 37, 192. 39, 69. 52, 93.
22. — 49, 93.
23. — 55, 256.
27. — 26, 70.
28. — 28, 314. 48, 278. 286.
- Cap. XIII.
3. — 33, 133. 37, 331. 45, 177.
4. — 24, 724. 47, 51. 51, 190.
5. — 23, 547. 26, 368. 27, 332.
9. — 30, 82. 33, 105. 535. 34, 341. 35, 63.
12. — 26, 247. 387. 29, 83. 33, 720. 50, 47.
- Cap. XIV.
- 28, 83.
3. — 48, 365. 52, 176.
5. — 49, 239.
10. — 45, 500.
13. — 31, 662.
16. — 29, 152. 31, 325.
18. — 48, 28.
20. — 36, 467. 45, 536. 49, 347. 55, 65. 66.
21. — 36, 470.
24. — 26, 366. 31, 191. 34, 321. 47, 359. 48, 527. 51, 218. 55, 52.
25. — 28, 333. 38, 32. 41, 111.
27. — 35, 33. 48, 278.
29. — 27, 526. 35, 212.
32. — 49, 439.
38. — 24, 280. 28, 547. 38, 430. 445.
40. — 35, 33. 52, 349.
- Cap. XV.
8. — 49, 438.
13. — 52, 165.
14. — 45, 792.
15. — 26, 370. 48, 247.
19. — 33, 397. 34, 61. 55, 282.
20. — 45, 783. 47, 279. 52, 87.
22. — 23, 77.
24. — 32, 161. 47, 336.
25. — 55, 19.
27. — 31, 94.

## Ad Corinthios I.—II.

## Cap. XV.

28. — 55, 25.  
 29. — 30, 429.  
 30. — 36, 142.  
 31. — 52, 194.  
 32. — 36, 375.  
 33. — 26, 341. 28, 233. 33, 573.  
 36. — 33, 349. 675. 34, 132. 36, 481.  
     42, 324. 47, 58.  
 46. — 33, 516.  
 50. — 52, 333. 55, 61.  
 51. — 48, 248.  
 52. — 47, 119.  
 53. — 34, 78.  
 55. — 42, 493.  
 56. — 50, 543.  
 58. — 33, 186.

## Cap. XVI. 22. — 47, 452.

## AD CORINTHIOS II.

## Cap. I.

4. — 52, 95.  
 9 s. — 30, 270. 31, 228. 32, 27. 396.  
 11. — 31, 232. 32, 68. 38, 352.  
 12. — 50, 260.  
 17. — 50, 207.  
 18. — 30, 128.  
 19 s. — 30, 657. 38, 636. 48, 299.  
 20. — 23, 313. 24, 405. 32, 102. 36,  
     156. 37, 57. 39, 64. 41, 182.  
     47, 87. 51, 169. 55, 115.  
 22. — 45, 352. 51, 153.  
 23. — 39, 362. 49, 15.  
 24. — 28, 648.  
 30. — 52, 91.

## Cap. II.

4. — 26, 718.  
 7. — 39, 573. 52, 216.  
 11. — 34, 260. 42, 322.  
 15. — 26, 38. 28, 631. 29, 346. 39,  
     129. 40, 64. 292. 45, 258. 47,  
     298.  
 16. — 28, 548. 29, 341. 30, 173. 36,

## Cap. II.

239. 37, 475. 38, 444. 45, 216.  
 453. 55, 51.  
 17. — 38, 228. 40, 565.  
 Cap. III. 3. — 25, 113. 55, 102.  
 4. — 47, 19.  
 5 s. — 28, 347. 29, 139. 405. 603.  
     693. 30, 173. 32, 260. 33, 495.  
     37, 131. 52, 288.  
 6 s. — 23, 45. 24, 193. 726. 728. 26,  
     697. 699. 27, 390. 28, 652. 712.  
     37, 206. 210. 38, 102. 691. 42,  
     517. 45, 16. 47, 359. 49, 45.  
     350. 55, 50. 362.  
 7. — 48, 151. 49, 127. 55, 50. 362.  
 13. — 24, 417. 25, 118. 38, 689. 695.  
 14. — 28, 432. 29, 138. 40, 704. 47,  
     124. 49, 125.  
 15. — 26, 247. 29, 406.  
 16. — 27, 118. 36, 492.  
 17. — 44, 492.  
 18. — 25, 714. 26, 101. 27, 183. 45,  
     90. 362. 47, 388. 55, 311. 395.

## Cap. IV.

- 31, 49. 49, 108.  
 3. — 24, 59. 27, 10. 37, 145. 47,  
     370. 48, 571. 50, 463.  
 4. — 24, 280. 27, 183. 38, 597. 45,  
     357. 47, 208.  
 6. — 24, 58. 47, 219. 51, 182.  
 7 s. — 26, 401. 29, 118. 30, 528.  
     45, 475.  
 8. — 28, 474. 37, 30. 49, 90. 166.  
 9. — 31, 378.  
 10. — 52, 94. 365.  
 13. — 27, 147. 32, 195. 34, 141. 35,  
     43.  
 16. — 45, 670. 47, 263. 288. 49, 134.  
     51, 136.  
 17. — 31, 295. 33, 337. 36, 445. 37,  
     273. 377.

## Cap. V.

1. — 27, 400. 34, 132.  
 2. — 33, 216.  
 4. — 29, 208. 35, 527. 40, 634. 47,  
     47.  
 6. — 28, 470. 47, 365. 49, 514. 52,  
     19.



## Ad Corinthios II.

## Cap. V.

7. — 31, 168. 33, 160. 47, 445.  
 10. — 34, 208. 45, 694.  
 14. — 40, 87. 47, 451.  
 16. — 45, 350. 47, 331.  
 17. — 23, 380. 28, 561. 29, 605. 33, 607. 37, 453. 45, 334. 49, 376. 430. 50, 266. 51, 207. 52, 55.  
 18. — 24, 491. 25, 115. 28, 407. 513. 34, 316. 35, 88. 47, 440.  
 19. — 24, 504. 629. 52, 354.  
 20. — 24, 527. 26, 38. 28, 209. 29, 673. 31, 517. 37, 265. 320. 42, 307. 517. 45, 1. 47, 441. 49, 11. 51, 173. 55, 29.  
 21. — 37, 263. 47, 414. 48, 306. 49, 140. 55, 120.

## Cap. VI.

2. — 28, 282. 408. 33, 678. 37, 199. 373. 45, 576. 55, 56.  
 5. — 27, 399. 48, 337.  
 7. — 34, 585.  
 8 s. — 29, 359. 30, 528. 34, 586. 40, 71.  
 10. — 34, 148.  
 11. — 42, 242. 44, 308.  
 12. — 40, 101.  
 14. — 24, 548. 25, 560. 26, 505. 27, 654. 32, 265.  
 15. — 24, 362. 30, 374. 37, 153. 43, 451.  
 16. — 51, 176.  
 17. — 27, 20. 28, 98.

## Cap. VII.

1. — 24, 199. 329. 644. 722. 37, 250.  
 5. — 25, 369.  
 8. — 27, 393. 29, 504. 140. 297.  
 9. — 25, 102.  
 10. — 25, 208. 29, 95. 30, 512. 31, 299. 428. 33, 95. 35, 491. 36, 374. 39, 591. 41, 20. 43, 586. 45, 747.  
 11. — 33, 168.

## Cap. VIII.

6. — 48, 265.  
 12. — 45, 169.  
 13. — 24, 696.  
 14. — 24, 171. 28, 201. 204.  
 21. — 28, 270.

## Cap. IX.

2. — 49, 280.  
 6. — 33, 192.  
 7. — 24, 701. 723. 25, 436. 28, 133. 32, 335. 34, 286. 36, 397. 37, 97. 44, 120. 45, 120. 48, 265.  
 9. — 32, 176.  
 10. — 24, 699. 27, 323.

## Cap. X.

4. — 25, 715. 28, 296. 36, 240. 37, 624. 55, 51.  
 5. — 29, 346. 34, 36. 422. 35, 42. 161. 38, 167. 208. 322. 444. 40, 293. 50, 582.  
 6. — 26, 67. 31, 51. 36, 240. 40, 199. 42, 219. 307. 45, 475. 47, 66. 234.  
 10. — 49, 93.  
 18. — 47, 213.

## Cap. XI.

- 29, 683.  
 2. — 24, 270. 275. 26, 431. 676. 27, 660. 37, 385. 45, 299. 47, 71. 48, 323. 404. 50, 234. 55, 416.  
 3. — 45, 469.  
 8. — 52, 149.  
 14. — 26, 129.  
 22. — 33, 606.  
 24. — 24, 630. 28, 219.  
 25. — 27, 233. 48, 330.  
 32. — 48, 212.

## Cap. XII.

1. — 48, 542.  
 4. — 40, 57.  
 7. — 24, 187. 26, 89. 29, 62. 30, 179. 35, 499. 36, 668.  
 8. — 33, 78.  
 9. — 37, 28. 49, 504. 51, 157.  
 10. — 55, 54.  
 12. — 47, 53.  
 20. — 33, 53.  
 21. — 25, 102.

## Cap. XIII.

1. — 27, 444. 39, 49.  
 4. — 49, 10.  
 11. — 32, 355.

## Ad Galatas.—Ad Ephesios.

## AD GALATAS.

- Cap. I. 1. — 29, 577. 48, 280.  
 8 s. — 27, 540. 36, 185. 38, 342.  
 48, 340. 49, 168. 389. 572. 50,  
 21. 125.  
 10. — 38, 235. 45, 166. 601. 52, 147.  
 11. — 49, 541.  
 15. — 29, 378. 30, 29. 37, 191. 475.  
 47, 347. 49, 8.
- Cap. II. 3. — 48, 370.  
 9. — 48, 354. 49, 440.  
 10. — 49, 566.  
 15. — 23, 237.  
 19. — 52, 114.  
 20. — 24, 578.
- Cap. III. 1. — 47, 63. 362. 446. 52, 405.  
 2. — 48, 112. 440.  
 9. — 48, 165.  
 10. — 24, 725 s. 25, 9. 26, 379. 27,  
 148. 28, 272. 338. 33, 456. 634.  
 40, 439. 49, 61. 50, 42.  
 11. — 25, 7. 43, 530. 49, 71.  
 12. — 49, 58.  
 13. — 24, 504. 629. 27, 693. 37, 263.  
 40, 439. 47, 414.  
 16. — 23, 393. 24, 63. 28, 226. 31,  
 759. 37, 192.  
 17. — 23, 177. 218.  
 19. — 24, 193. 25, 384. 29, 112.  
 23. — 38, 660.  
 24. — 28, 98. 47, 363.  
 27. — 26, 564.  
 28. — 27, 624. 49, 474.
- Cap. IV. 1. — 27, 100. 47, 96. 48, 338.  
 2. — 26, 581.  
 3. — 23, 80. 29, 222. 41, 127. 52,  
 104.  
 4. — 27, 101. 31, 495. 37, 199. 373.  
 41, 60. 182. 45, 80. 142. 50, 76.  
 52, 406. 55, 119.  
 5. — 45, 28. 49, 113. 52, 273.  
 6. — 45, 606.  
 9. — 38, 673. 42, 481. 45, 259. 47,

## Cap. IV.

89. 244. 249. 432. 49, 159. 212.  
 55, 109.  
 12. — 27, 517. 38, 235.  
 19. — 31, 803. 47, 428.  
 21. — 23, 299. 302.  
 26. — 31, 456. 468.  
 29. — 23, 300.  
 30. — 31, 433.

## Cap. V.

4. — 27, 393.  
 5. — 51, 172.  
 6. — 37, 244.  
 8. — 47, 8.  
 9. — 49, 382.  
 13. — 26, 581. 29, 462.  
 14. — 24, 722.  
 15. — 55, 275.  
 17. — 26, 290. 35, 182. 39, 600. 49,  
 130.  
 22. — 36, 598. 37, 329.  
 25. — 29, 320. 33, 29. 34, 321. 40,  
 642. 49, 146. 349. 52, 120.

## Cap. VI.

1. — 24, 517. 26, 367. 33, 184. 52,  
 427. 55, 408.  
 2. — 28, 12.  
 5. — 47, 456.  
 9. — 34, 668. 36, 548.  
 10. — 24, 680.  
 14. — 26, 290.  
 15. — 47, 166.  
 16. — 49, 226.  
 17. — 48, 116. 362.

## AD EPHESIOS.

## Cap. I.

- 49, 158. 50, 289.  
 3. — 36, 544. 47, 323.  
 4. — 31, 650. 36, 633. 37, 39. 97.  
 41, 289. 45, 111. 47, 389. 50,  
 71.  
 5 s. — 26, 490. 28, 294. 493. 37,  
 59. 161. 47, 64.  
 6. — 45, 25. 127.

## Ad Ephesios.

## Cap. I.

10. — 32, 6. 37, 195. 237. 47, 275.  
 12. — 37, 369.  
 13. — 49, 188. 50, 23. 203.  
 14. — 47, 363. 50, 465.  
 18. — 34, 527. 35, 46.  
 20. — 49, 164. 50, 199.  
 22. — 45, 626.  
 23. — 24, 432. 49, 501.

## Cap. II.

1. — 47, 117. 49, 190.  
 2. — 26, 57. 33, 77. 47, 208.  
 3. — 23, 62. 33, 666. 40, 441. 49, 412.  
 4. — 47, 11.  
 5. — 47, 262.  
 6. — 24, 432. 28, 581. 641.  
 10. — 25, 361. 26, 648. 27, 8. 28, 680. 29, 697. 32, 55. 36, 458. 633. 37, 80. 235. 40, 246. 48, 543.  
 11. — 48, 55. 49, 497. 52, 107.  
 12. — 28, 67. 29, 15. 36, 350. 37, 296. 48, 395. 52, 375.  
 14 s. — 23, 238. 27, 28. 321. 392. 655. 31, 605. 37, 200. 47, 245. 48, 231. 49, 46.  
 15. — 52, 108.  
 17. — 26, 38. 31, 46. 37, 65. 320. 45, 68. 75. 141. 818. 47, 178.  
 19. — 34, 151. 50, 199.  
 20. — 45, 474. 49, 279.

## Cap. III.

- 49, 204.  
 5. — 37, 196.  
 6. — 31, 471.  
 7. — 45, 158.  
 8. — 55, 219.  
 9 s. — 25, 110. 33, 534. 48, 254. 49, 291.  
 10. — 25, 275. 30, 28. 31, 348. 41, 185. 295. 47, 362.  
 12. — 28, 290. 31, 603. 35, 486. 37, 433. 40, 297. 45, 218. 585. 50, 589.  
 15. — 26, 312. 27, 152. 251. 28, 256. 713. 45, 219.  
 16. — 37, 161.

## Cap. III.

17. — 37, 150.  
 18. — 32, 78. 33, 536. 34, 527. 47, 362.

## Cap. IV.

- 50, 461.  
 1. — 48, 365.  
 4. — 28. 686. 47, 245.  
 6. — 48, 336.  
 7. — 25, 176. 29, 494. 45, 15. 568. 47, 74.  
 8. — 31, 93. 628. 41, 54.  
 9. — 48, 48.  
 10. — 25, 631. 31, 629. 48, 2.  
 11. — 26, 133. 27, 520. 28, 314. 29, 603. 47, 437. 48, 278. 477. 49, 506. 55, 104.  
 13. — 28, 66. 35, 124. 45, 500. 49, 17. 50, 225.  
 14. — 24, 275. 27, 226. 498. 28, 717. 33, 577. 34, 94. 49, 347. 514. 50, 574. 55, 66.  
 15. — 36, 475. 55, 37.  
 17. — 24, 646. 47, 117.  
 18. — 23, 237.  
 19. — 25, 49. 28, 275. 33, 64. 34, 306. 386. 706. 35, 311. 37, 658. 40, 299. 42, 348.  
 20. — 44, 350.  
 23. — 23, 26.  
 24. — 34, 637. 52, 121.  
 25. — 24, 670.  
 26 s. — 27, 205. 549. 30, 569. 31, 62. 34, 695. 35, 11. 43, 497. 586.  
 28. — 36, 396. 45, 564. 52, 215.  
 30. — 37, 399. 49, 146.  
 31. — 34, 693.

## Cap. V.

- 49, 121.  
 1. — 29, 310.  
 2. — 24, 338. 30, 60. 47, 344.  
 5. — 34, 677.  
 6. — 23, 291. 24, 270. 26, 339. 27, 584. 28, 463. 29, 337. 33, 232. 376. 34, 118. 177. 651. 42, 422. 44, 128. 45, 387.

## Ad Ephesios.—Ad Philippenses.

## Cap. V.

8. — 34, 390. 45, 678. 47, 8. 15. 262.  
 11. — 26, 366. 703. 28, 155. 31, 146. 34, 707.  
 14. — 36, 191. 44, 490. 45, 146.  
 16. — 52, 128.  
 20. — 47, 133.  
 26. — 31, 594. 47, 385.  
 27. — 44, 100.  
 28 s. — 27, 667. 28, 145.  
 29. — 47, 71.  
 30. — 28, 103.

## Cap. VI.

1. — 24, 603. 26, 312. 27, 686. 39, 106. 52, 126.  
 2. — 24, 381. 604. 26, 319. 27, 685. 39, 114.  
 4. — 27, 681. 29, 549.  
 5. — 24, 606.  
 9. — 23, 227. 24, 704. 27, 343. 357. 33, 162. 34, 658.  
 12. — 25, 678. 27, 227. 28, 243. 33, 22. 63. 74. 34, 260. 42, 457. 45, 712. 52, 154.  
 14. — 52, 170.  
 15. — 27, 622.  
 16. — 30, 522. 33, 685.  
 16 s. — 45, 132.  
 17. — 36, 184. 43, 138. 48, 381.  
 19. — 48, 94. 52, 128.

## AD PHILIPPENSES.

## Cap. I.

5. — 26, 223.  
 6. — 32, 376. 36, 372. 436. 48, 472.  
 12. — 52, 94.  
 15. — 47, 241. 49, 439.  
 18. — 45, 524. 48, 382.  
 19. — 47, 455.  
 21. — 28, 630. 41, 28.  
 22 s. — 33, 169. 510. 35, 529. 40, 87. 43, 269.

## Cap. II.

3. — 23, 408. 33, 605.

## Cap. II.

6. — 37, 58. 252. 50, 583.  
 7. — 23, 493. 26, 275. 28, 580. 35, 666. 40, 55. 41, 60. 45, 60. 329. 725. 806. 47, 118. 378. 55, 20.  
 8. — 37, 260. 55, 26.  
 8. 9. — 45, 761.  
 9. — 31, 47. 45, 27. 618. 821. 47, 424. 49, 263.  
 10. — 26, 277. 47, 378. 424. 55, 13.  
 11. — 47, 328.  
 12. — 28, 506. 40, 248. 45, 715.  
 13. — 25, 235. 625. 655. 28, 563. 32, 229. 263. 405. 39, 39.  
 15. — 47, 123.  
 17. — 25, 74. 27, 630. 52, 389.  
 22. — 45, 625.

## Cap. III.

1. — 40, 93.  
 3. — 49, 15.  
 4. — 49, 211.  
 5. — 33, 606.  
 8. — 31, 457. 45, 294. 376. 50, 266.  
 12. — 28, 274. 52, 328.  
 14. — 45, 546.  
 15. — 26, 141. 39, 224. 44, 139. 52, 435.  
 20. — 34, 151. 50, 199.  
 21. — 33, 350. 677. 45, 606. 48, 539. 49, 557.

## Cap. IV.

1. — 37, 195.  
 4. — 29, 286. 36, 374. 52, 174.  
 5. — 32, 282.  
 6. — 29, 630. 31, 172. 32, 281. 34, 103. 35, 208. 36, 592. 41, 12. 48, 386. 51, 188.  
 7. — 31, 618. 32, 194. 35, 100. 36, 554. 575. 37, 377. 39, 68. 40, 300. 44, 108.  
 8. — 24, 663.  
 9. — 32, 355.  
 11. — 28, 706.  
 12. — 23, 545. 25, 166. 26, 352. 31, 379. 32, 89. 34, 148. 40, 552. 47, 41. 50, 77.



## Ad Philippenses.—Ad Thessalonicenses I.

## Cap. IV.

13. — 26, 647. 30, 220. 686.  
18. — 24, 334. 439. 45, 177.

## AD COLOSSENSES.

## Cap. I.

5. — 23, 124. 52, 405.  
10. — 49, 565.  
15. — 45, 127.  
16 s. — 27, 465. 31, 348. 32, 433.  
18. — 45, 783.  
20. — 33, 208. 45, 121. 50, 518.  
20 s. — 44, 121.  
21. — 28, 557.  
22. — 55, 125.  
24. — 32, 147. 48, 20. 49, 8. 50, 10.  
52, 364.  
25. — 45, 158.  
26. — 49, 291.  
28. — 33, 222. 47, 346. 52, 201.  
29. — 52, 356.

## Cap. II.

3. — 24, 430. 28, 283. 32, 222. 47,  
237. 362. 49, 331. 354. 499.  
7. — 27, 228.  
8. — 45, 252. 47, 240. 48, 482.  
9. — 25, 686. 29, 12. 32, 303. 45,  
69. 47, 283. 50, 459.  
11. — 23, 243. 27, 379. 28, 564. 48,  
370. 50, 566. 51, 168.  
12. — 26, 285.  
13. — 48, 305.  
14. — 24, 348. 27, 696. 33, 48. 37,  
266. 45, 782. 48, 306. 482. 50,  
429. 538. 51, 171. 55, 112.  
16. — 24, 346. 27, 280. 38, 287. 47, 110.  
17. — 24, 577. 26, 283. 27, 362. 40,  
484. 47, 14. 18. 50, 553. 603.  
18. — 52, 254. 270.  
19. — 55, 325.  
22. — 26, 491.  
23. — 28, 508. 30, 23. 36, 56. 346.  
38, 327. 40, 274. 42, 285. 45,  
449. 450.

## Cap. III.

1. — 47, 433. 49, 397.  
3. — 25, 673. 27, 377. 30, 317. 31,  
773. 32, 207. 33, 159. 402. 675.  
34, 109. 313. 35, 86. 39, 579.  
625. 41, 290. 45, 111. 47, 116.  
288. 48, 131. 49, 544. 50, 447.  
55, 330.  
4. — 36, 442.  
5 s. — 35, 326. 50, 55.  
8. — 47, 433.  
9. — 26, 145.  
10. — 23, 26. 47, 377.  
12. — 28, 203.  
14. — 24, 602. 722. 31, 246. 45, 612.  
49, 508.  
15. — 33, 630.  
20. — 24, 603.  
21. — 51, 229.

## Cap. IV.

1. — 50, 101.  
5. — 45, 344.  
6. — 33, 707. 45, 168. 345. 51, 211.  
14. — 52, 392.

## AD THESSALONICENSES I.

## Cap. I.

3. — 49, 515.  
15. — 51, 181.

## Cap. II.

13. — 48, 400.  
19. — 37, 195.

## Cap. IV.

4. — 24, 644. 31, 650.  
7. — 24, 220. 31, 650. 49, 116.  
13. — 23, 612. 27, 276. 29, 221. 223.  
39, 83. 47, 266. 48, 175.  
16. — 49, 263. 562.  
17. — 48, 248.

## Cap. V.

3. — 28, 525. 31, 51. 140. 32, 175.  
34, 189. 248. 497. 36, 498. 39,  
326.  
4. — 40, 153.  
5. — 34, 226. 388. 45, 678.  
7. — 48, 31.  
8. — 51, 236.  
11. — 33, 181.

## Ad Thessalonicenses I.—Ad Timotheum I.

## Cap. V.

19. — 45, 46.  
23. — 49, 234. 55, 51.

## AD THESSALONICENSES II.

## Cap. I.

4. — 38, 500.  
5. — 25, 14. 31, 68. 34, 62.  
6. — 31, 357. 702. 33, 444. 37, 242.  
373. 39, 421.  
7. — 32, 332. 33, 186. 340.

## Cap. II.

3. — 38, 495.  
4. — 40, 354.  
7. — 36, 239.  
8. — 31, 49. 33, 195. 756.  
9. — 29, 487. 33, 64. 588. 37, 50.  
45, 829.  
10 s. — 24, 90. 95. 277. 26, 47. 86.  
424. 547. 27, 241. 510. 33, 76.  
38, 572. 39, 550. 40, 309. 47,  
127.  
11. — 43, 408. 48, 381.  
12. — 27, 234.

## Cap. III.

10. — 28, 223.  
13. — 45, 656.  
15. — 25, 105. 27, 631.

## AD TIMOTHEUM I.

## Cap. I.

5. — 24, 721. 26, 371. 31, 246. 36,  
648. 40, 433. 44, 114. 49, 470.  
508. 52, 152.  
9. — 23, 44.  
13. — 45, 341.  
15. — 45, 248.  
17. — 29, 291.  
19. — 29, 377.  
20. — 48, 453.

## Cap. II.

1. — 23, 568.  
2. — 24, 357. 26, 334. 31, 666.  
4. — 33, 37. 41, 15. 48, 400. 49,  
330. 52, 405.

## Cap. II.

5. — 50, 216.  
7. — 45, 625.  
8. — 37, 428. 39, 558. 44, 60. 45,  
441.  
9. — 28, 20.  
12. — 49, 475.  
14. — 23, 60.

## Cap. III.

1. — 38, 281.  
2. — 24, 454. 45, 150.  
3. — 48, 473.  
5. — 29, 331.  
6. — 30, 332.  
9. — 34, 357.  
13. — 29, 561.  
15. — 24, 450. 26, 395. 29, 150. 30,  
332. 31, 723. 32, 307. 37, 13.  
423.  
16. — 24, 417. 27, 383. 40, 53. 45,  
67.

## Cap. IV.

2. — 26, 664.  
4. — 47, 132.  
5. — 23, 145. 24, 341. 27, 299. 304.  
607. 28, 247. 45, 439. 49, 485.  
52, 418.  
6. — 29, 179.  
7. — 48, 461.  
8. — 24, 367. 448. 25, 14. 26, 419.  
542. 27, 100. 28, 362. 30, 429.  
31, 258. 790. 32, 327. 328. 34,  
620. 38, 286. 660. 42, 598. 43,  
255. 45, 307. 49, 450. 51, 146.  
14. — 29, 225. 30, 175.

## Cap. V.

8. — 27, 671. 29, 143.  
9. — 49, 284.  
10. — 43, 324.  
11. — 49, 285.  
17. — 49, 507.  
20. — 45, 116. 50, 193.  
21. — 33, 725.  
23. — 35, 17.  
24. — 27, 265. 570.

## Cap. VI.

6. — 32, 239.  
8. — 51, 88.

## Ad Timotheum I.—Ad Hebraeos.

## Cap. VI.

10. — 23, 422. 29, 539. 32, 230. 45, 698.  
 12. — 45, 752.  
 13. — 47, 410.  
 15. — 36, 626.  
 16. — 31, 591. 33, 206. 348. 674. 34, 300. 35, 248. 39, 170. 40, 179.  
 17. — 24, 248. 33, 34. 100. 34, 173. 682.

## AD TIMOTHEUM II.

## Cap. I.

- 49, 159.  
 5. — 29, 374.  
 6. — 29, 225. 30, 175.  
 7. — 48, 428.  
 12. — 29, 97. 31, 304. 37, 15. 45, 33. 48, 6.  
 14. — 29, 599. 45, 6.

## Cap. II.

2. — 24, 450. 28, 611.  
 4. — 45, 249. 52, 328.  
 5. — 33, 679. 49, 449.  
 8. — 24, 89. 45, 4.  
 9. — 39, 3. 156. 48, 574.  
 10. — 52, 95.  
 11. — 52, 50. 94.  
 12. — 23, 215.  
 13. — 47, 175. 199.  
 14. — 52, 283.  
 15. — 47, 162.  
 19. — 25, 99. 26, 278. 28, 533. 633. 31, 616. 32, 46. 38, 228. 40, 97. 447. 44, 356. 45, 228. 376. 402. 55, 322.  
 22. — 35, 17.

## Cap. III.

6. — 45, 429.  
 7. — 28, 575. 31, 724.  
 8. — 24, 91. 101.  
 9. — 40, 283.  
 12. — 45, 164.  
 13. — 33, 327.  
 14. — 45, 6. 50, 215.

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

## Cap. III.

16. — 28, 543. 618. 29, 83. 494. 30, 123. 33, 181. 609. 36, 513. 38, 435. 40, 283. 48, 210. 331. 461. 569. 52, 12. 124.  
 17. — 47, 362.

## Cap. IV.

2. — 38, 575. 40, 92. 48, 456. 50, 231.  
 3. — 29, 80.  
 8. — 45, 688.  
 10. — 48, 180. 52, 131.  
 13. — 48, 453.

## AD TITUM.

## Cap. I.

3. — 47, 5.  
 5. — 45, 605.  
 6. — 24, 454.  
 7. — 48, 210. 52, 281.  
 9. — 36, 239. 38, 588.  
 12. — 47, 99.  
 15. — 26, 580. 27, 198. 592. 31, 594. 47, 401. 48, 353. 372. 49, 265.  
 16. — 28, 336. 29, 320.

## Cap. II.

5. — 23, 456.  
 10. — 29, 325.  
 11. — 45, 49. 789. 47, 345. 51, 33.  
 12. — 24, 641. 722. 26, 334. 45, 251.  
 14. — 24, 223. 47, 120.

## Cap. III.

5. — 31, 594.  
 9. — 45, 59.  
 10. — 48, 443.  
 11. — 27, 453. 38, 581. 45, 216.

## AD PHILEMONEM.

24. — 52, 392.

## AD HEBRAEOS.

## Cap. I.

- 47, 326.  
 1. — 24, 272. 28, 572. 29, 232.

## Ad Hebraeos.

- Cap. I.  
 2. — 49, 77. 50, 99.  
 3. — 26, 601. 45, 132. 47, 19.  
 4. — 31, 194. 820. 48, 301.  
 5. — 31, 46. 36, 195. 45, 27.  
 7. — 32, 86.  
 13. — 50, 99.  
 14. — 23, 272. 31, 339. 33, 60. 41, 106.
- Cap. II.  
 2. — 28, 681.  
 7. — 31, 92.  
 12. — 31, 231.  
 13. — 27, 495. 36, 181. 40, 73.  
 16. — 23, 585. 33, 60. 48, 145.
- Cap. III.  
 — 32, 36.  
 1. — 45, 286.  
 2. — 29, 108.  
 5 s. — 27, 502. 521.  
 7. — 25, 692. 28, 282.  
 13. — 27, 222.
- Cap. IV.  
 — 40, 485.  
 3. — 24, 578. 26, 287.  
 6. — 25, 205.  
 7. — 27, 222. 28, 282.  
 8 s. — 26, 303. 28, 469. 38, 287.  
 10. — 26, 287.  
 12. — 28, 331. 333. 594. 29, 99. 114. 344. 30, 665. 34, 299. 388. 549. 37, 191. 38, 32. 123. 39, 135. 49, 526. 55, 229.  
 15. — 45, 104. 47, 78. 52, 270.  
 16. — 28, 556.
- Cap. V.  
 4. — 24, 428. 445. 28, 605. 29, 149. 502. 35, 502. 37, 191.  
 5. — 28, 168.  
 7. — 49, 381.  
 12 s. — 25, 137.
- Cap. VI.  
 1. — 24, 335.  
 6. — 48, 50.  
 10. — 33, 186. 35, 222.  
 12. — 34, 610.  
 13. — 24, 80. 25, 88. 29, 71. 32, 126. 37, 388. 40, 322.
- Cap. VI.  
 16. — 23, 433. 26, 271. 37, 148. 39, 271. 43, 54.  
 19. — 26, 640. 30, 11.
- Cap. VII.  
 1. — 23, 202.  
 3. — 23, 201.  
 7. — 23, 372. 444. 45, 535. 827.  
 8. — 23, 204.  
 11. — 24, 480.  
 12. — 24, 435. 480.  
 18. — 24, 426.  
 22. — 50, 211.  
 25. — 27, 518. 47, 371.  
 26. — 24, 438.
- Cap. VIII.  
 5. — 24, 404. 28, 64.  
 8. — 37, 453.  
 13. — 37, 453.
- Cap. IX.  
 1. — 45, 807. 47, 89.  
 8. — 24, 501.  
 10. — 47, 88.  
 14. — 24, 418. 446. 45, 782.  
 19. — 25, 75.  
 22. — 31, 751.  
 27. — 23, 108. 25, 562. 49, 561.
- Cap. X.  
 2. — 41, 182.  
 5. — 31, 412.  
 7. — 31, 615.  
 9. — 32, 97.  
 10. — 24, 533.  
 13. — 24, 501.  
 14. — 24, 334.  
 17. — 38, 695.  
 20. — 25, 653 s. 27, 652. 33, 552.  
 28. — 45, 20.  
 30. — 29, 56.  
 31. — 24, 120. 25, 374. 28, 339. 29, 67. 33, 751. 34, 674.  
 33. — 25, 373.  
 36. — 39, 578.  
 37. — 26, 568.  
 38. — 43, 526.



## Ad Hebraeos—Ep. Iacobi.

- Cap. XI. 1. — 23, 194. 25, 443. 29, 34. 30, 157. 32, 371. 43, 540. 47, 445.  
 3. — 23, 7. 10. 36, 656. 48, 327.  
 4. — 23, 84. 27, 175. 50, 604.  
 5. — 23, 108.  
 6. — 31, 390. 41, 27. 204.  
 7. — 23, 121. 125. 25, 627. 716. 29, 33. 40, 164. 269. 43, 251. 45, 674. 49, 388.  
 13. — 23, 569. 25, 14. 28, 361. 38, 661. 49, 514.  
 16. — 23, 569. 25, 14. 26, 708. 27, 377.  
 19. — 23, 313. 40, 353.  
 21 s. — 23, 577. 24, 144.  
 23 s. — 24, 23. 26 s. 32.  
 26. — 40, 551.  
 27. — 29, 693. 47, 301.  
 31. — 25, 440.  
 33. — 41, 27.  
 38. — 29, 220.
- Cap. XII. 1. — 25, 673. 27, 444. 574. 28, 714. 41, 255.  
 3. — 36, 593.  
 5. — 33, 380. 45, 625.  
 6. — 31, 829. 836.  
 8. — 38, 93.  
 11. — 28, 458. 555. 33, 264. 38, 469. 668.  
 12. — 33, 183. 34, 419. 35, 121. 36, 593.  
 15. — 25, 49. 26, 694. 27, 263. 442. 630. 28, 521.  
 16. — 23, 355.  
 17. — 23, 380.  
 18 s. — 24, 194. 26, 145. 185. 398. 29, 16. 49, 148.  
 25. — 45, 20. 47, 72.  
 26. — 26, 142. 668. 44, 104. 121.  
 29. — 26, 642. 36, 568.
- Cap. XIII. 2. — 23, 251.  
 3. — 28, 124.  
 4. — 23, 288. 24, 642. 26, 343. 28, 48. 329. 45, 27.  
 5. — 25, 344. 431. 28, 606.

## Cap. XIII.

7. — 30, 526. 52, 156.  
 8. — 36, 531. 45, 57. 47, 216. 48, 352. 52, 100.  
 11. — 24, 334.  
 12. — 27, 615. 45, 764. 47, 414.  
 15. — 24, 509. 28, 113. 38, 292. 48, 279. 49, 14.  
 16. — 27, 206. 28, 113. 36, 397.  
 17. — 50, 152.

## EP. IACOBI.

## Cap. I.

2. — 37, 80.  
 4. — 35, 497.  
 5. — 28, 675. 29, 351. 34, 67. 35, 204. 40, 348.  
 6. — 26, 683. 725. 41, 204. 51, 184.  
 7. — 35, 102. 40, 574.  
 9. — 35, 165.  
 10. — 31, 235. 48, 400.  
 13. — 23, 311. 55, 156.  
 14. — 23, 68. 28, 348. 34, 623. 42, 457. 45, 202.  
 15. — 24, 719.  
 17. — 25, 283. 26, 261. 28, 628. 29, 197. 401. 38, 532. 42, 486.  
 18. — 36, 633.  
 19. — 34, 207.  
 21. — 24, 199. 26, 615. 27, 520. 35, 122.  
 23. — 27, 118. 45, 349. 364.

## Cap. II.

8. — 24, 184.  
 10 s. — 23, 130. 24, 257. 25, 9. 27, 431. 558. 695. 28, 336. 354. 453. 29, 336. 33, 456. 34, 638.  
 11. — 43, 532. 44, 196.  
 13. — 28, 338. 33, 193. 34, 30. 285. 36, 303. 43, 322.  
 16. — 34, 663.  
 17. — 47, 50.  
 19. — 52, 30.  
 25. — 25, 440.  
 26. — 47, 50.

## Ep. Iacobi—Ep. Petri II.

- Cap. III. 1. — 34, 552. 37, 476. 48, 236.  
 2. — 33, 130. 34, 125.  
 5. — 26, 369.
- Cap. VI. 3. — 45, 219.  
 6. — 31, 538. 645.  
 11. — 49, 262.  
 12. — 28, 352. 29, 183. 40, 91. 47,  
 304. 52, 198.  
 13. — 33, 172. 36, 278. 430. 38, 89.  
 49, 18.  
 15. — 49, 375.
- Cap. V. 11. — 30, 411. 33, 21. 34, 106. 35,  
 508.  
 12. — 50, 20.  
 13. — 29, 263. 31, 573. 614. 33, 165.  
 38, 632. 45, 37.  
 16. — 38, 200.  
 17. — 23, 290. 26, 682.  
 19. — 28, 8. 41, 293.  
 20. — 26, 363. 35, 94.

## EP. PETRI I.

- Cap. I. 2. — 24, 136. 288. 334. 446. 35, 105.  
 4. — 27, 237. 45, 365.  
 5. — 40, 608. 45, 664. 48, 472.  
 7. — 34, 61.  
 8. — 47, 446.  
 11. — 27, 502.  
 12. — 29, 602. 41, 298. 47, 97. 49,  
 290.  
 13. — 23, 446. 45, 164.  
 15. — 28, 583.  
 17. — 25, 640. 33, 334. 50, 187.  
 18. — 35, 289. 49, 400.  
 23. — 28, 231. 597. 31, 519. 37, 13.  
 24. — 30, 474. 32, 253.  
 25. — 50, 21.
- Cap. II. 2. — 27, 165. 32, 163. 33, 715. 36,  
 467. 49, 347. 55, 65.  
 4. — 36, 179. 45, 94.  
 5. — 24, 431.

## Cap. II.

9. — 24, 196. 220. 27, 19. 485. 32,  
 177. 180. 37, 97. 376. 39, 448.  
 40, 400.  
 10. — 49, 194.  
 13 s. — 24, 606.  
 17. — 41, 25.  
 20 s. — 26, 590. 37, 260.  
 24. — 27, 693. 47, 26.

## Cap. III.

1. — 52, 420.  
 3. — 26, 444.  
 6. — 23, 254. 301.  
 9. — 45, 767.  
 10. — 32, 117. 33, 193.  
 13. — 36, 553.  
 14. — 36, 176. 40, 73.  
 16. — 41, 5.  
 21. — 23, 123. 133. 29, 681. 52, 254.

## Cap. IV.

4. — 32, 224.  
 11. — 36, 360. 37, 479. 40, 78.  
 13. — 49, 394.  
 14. — 31, 446.  
 15. — 30, 346.  
 17. — 28, 434. 29, 55. 31, 836. 38,  
 499. 39, 359. 41, 270. 44, 204.  
 47, 217. 49, 544.  
 21. — 38, 322.

## Cap. V.

4. — 24, 444.  
 6. — 24, 120. 26, 679. 29, 39. 31,  
 389. 33, 268. 380. 34, 152. 35,  
 221. 37, 136. 38, 295. 44, 33.  
 361. 45, 40.  
 7. — 52, 174.  
 8. — 30, 14. 33, 61. 41, 24. 47,  
 208.  
 9. — 33, 527.  
 10. — 31, 343.

## EP. PETRI II.

## Cap. I.

4. — 49, 90.  
 9. — 34, 541. 37, 145.  
 10. — 26, 490. 27, 278.

## Ep. Petri II. — Apocalypsis.

## Cap. I.

- 13 s. — 25, 342. 30, 525. 50, 61.  
 15. — 23, 587. 25, 559. 29, 85. 44,  
 134.  
 17. — 26, 400.  
 19 s. — 29, 405. 570. 32, 260. 34, 48.  
 40, 153. 48, 382.

## Cap. II.

1. — 24, 275. 38, 310. 41, 122.  
 5. — 35, 321. 45, 675.  
 8. — 32, 276. 48, 404.

## Cap. III.

4. — 31, 490. 36, 116.  
 6. — 23, 141.  
 8. — 31, 835.

## EP. IOANNIS I.

## Cap. I.

1. — 47, 355.  
 10. — 30, 607. 34, 717.

## Cap. II.

1. — 47, 371.  
 2. — 24, 406.  
 18. — 52, 201.  
 19. — 31, 650. 40, 96. 447. 47, 239.  
 52, 370.  
 23. — 26, 427. 27, 260. 29, 11. 628.  
 42, 264. 47, 115. 52, 99.

## Cap. III.

2. — 25, 111. 27, 145. 33, 111. 34,  
 341. 41, 55. 44, 162. 45, 485.  
 49, 90. 152. 515. 52, 332.  
 7. — 40, 437.  
 8. — 50, 197.  
 9. — 31, 519. 40, 97.  
 11. — 24, 722.  
 15. — 24, 613. 26, 229. 327. 27, 205.  
 289. 543. 670. 28, 332. 30, 265.  
 17. — 28, 203.

## Cap. III.

20. — 26, 266. 664. 28, 332. 29, 48.  
 209. 34, 30. 387.  
 22. — 26, 681. 686.

## Cap. IV.

1. — 38, 520. 44, 345. 52, 195.  
 10. — 24, 723. 47, 332. 371.  
 18. — 32, 171. 34, 524.  
 19. — 50, 200.  
 20. — 24, 722. 28, 175.

## Cap. V.

4. — 27, 226. 33, 327. 43, 248. 412.  
 44, 52. 45, 474. 49, 515.  
 6. — 24, 330. 334. 29, 514.  
 14. — 31, 82. 32, 419. 33, 296. 41,  
 204.  
 18. — 39, 439.  
 19. — 26, 284. 33, 323. 49, 150. 50,  
 170.  
 20. — 28, 540. 40, 56.  
 21. — 24, 386.

## EP. IUDAE.

7. — 25, 51. 28, 535. 31, 124. 36,  
 584. 39, 368. 40, 380.  
 9. — 29, 211.  
 10. — 29, 28.

## APOCALYPSIS.

## Cap. I.

6. — 24, 431.

## Cap. II.

15. — 48, 122.

## Cap. XVII.

4. — 30, 651.

## Cap. XXII.

8. — 48, 238.  
 11. — 31, 650.





# INDEX VOCUM HEBRAICARUM.

---



# N

אביב 40, 88.  
 אביון 24, 699.  
 אבירים 31, 634. 730. 36, 583. 38, 17. 39, 404.  
 אבל 23, 246. 29, 492. 39, 639. 43, 5.  
 אבן 29, 492.  
 אברך 23, 525.  
 ארון 32, 181. 36, 51.  
 ארוני 23, 209. 36, 126.  
 ארוה 37, 552.  
 ארם 32, 103. 311. 34, 701. 36, 113. 265. 38, 231.  
 ארמה 40, 512.  
 ארנים 32, 364.  
 ארר 40, 406. 41, 108. 43, 311.  
 אהי 42, 486.  
 אהלים 25, 289. 51, 158.  
 או 24, 519. 36, 451.  
 אוב 24, 268.  
 אור 31, 324.  
 אוי 36, 407.  
 אולי 25, 97. 36, 619. 37, 612. 38, 515. 39, 117.  
 582. 43, 87.  
 אולם 43, 328.  
 אומר 43, 577.  
 און 23, 592. 25, 284. 31, 536. 538. 649. 828.  
 36, 211. 545. 37, 587. 588. 43, 10. 75. 574.  
 אופן 41, 197.  
 אוץ 38, 280.  
 אור 31, 338.  
 אורים 23, 170.  
 אור 24, 54. 277. 40, 257.  
 אז 31, 818. 32, 254. 317. 43, 321.

*Calvini opera Vol. LVIII.*

אזור 38, 153.  
 אזכרנו 38, 675.  
 אזר 38, 153.  
 אח 31, 485.  
 אחד 45, 794.  
 אחז 34, 433.  
 אחר 31, 597. 40, 156.  
 אחרי 38, 177.  
 אחריך 31, 597.  
 אחרים 31, 486.  
 אחריה 31, 385. 32, 151. 38, 594. 43, 157.  
 אחח 40, 156.  
 אחתך 37, 492.  
 אט 42, 437.  
 אי 29, 437. 37, 617.  
 איב 39, 532.  
 איד 39, 326.  
 איים 36, 270. 39, 429.  
 איבה 39, 507 s.  
 איל 42, 291.  
 אילה 31, 219.  
 אים 36, 270.  
 אימים 39, 428.  
 אין 37, 615.  
 איש 31, 601. 36, 113. 588. 37, 26. 158. 38, 30.  
 231. 474. 40, 36.  
 איתן 31, 698. 43, 96.  
 אך 23, 146. 24, 595. 600. 25, 195. 31, 370. 490.  
 564. 585. 586. 589. 630. 674. 789. 32, 391. 36,  
 307, 334. 37, 141. 540. 559. 611. 612. 613. 38,  
 129. 534. 39, 26. 42, 271. 464. 43, 239.  
 אכוב 43, 298.  
 אבל 40, 626. 41, 199. 42, 437.

אבן 31, 312. 37, 257.  
 אבר 43, 88.  
 אל 23, 428. 24, 378. 25, 113. 222. 31, 478.  
 629. 32, 300. 36, 145. 197. 226. 37, 580.  
 38, 57. 164. 389. 561. 605. 39, 35. 113.  
 286. 440. 41, 228. 43, 301.  
 אלה 24, 521. 25, 50. 31, 113. 38, 418. 600.  
 604. 39, 232. 258. 40, 392. 42, 269. 283.  
 אלהים 23, 15. 209. 293. 24, 378. 690. 29, 420.  
 31, 92. 451. 453. 454. 793. 32, 358. 364.  
 372. 36, 183. 593. 37, 408. 42, 452. 44,  
 470. 49, 339. 51, 158. 55, 17.  
 אלוה 43, 409.  
 אלילים 24, 383. 32, 38. 36, 69. 44, 319.  
 אלים 36, 57. 37, 308.  
 אלינו 31, 408.  
 אלים 31, 559.  
 אלמנות 40, 464.  
 אם 24, 519. 25, 97. 195. 31, 597. 32, 32. 36,  
 496. 497. 37, 674. 38, 377. 39, 75. 40, 79.  
 אס-לא 31, 572. 34, 313. 39, 437. 40, 79.  
 אמן 29, 8. 39, 301. 43, 481.  
 אמונה 31, 367. 32, 247. 36, 241. 562. 37, 700.  
 38, 28. 43, 528.  
 אמוץ 44, 208.  
 אמור 38, 426.  
 אמל 31, 73. 36, 333. 42, 270. 524.  
 אמן 36, 150. 39, 54.  
 אמר 38, 528.  
 אמרים 38, 426.  
 אמרתך 32, 293.  
 אמת 36, 305. 38, 71. 39, 54. 451. 40, 79. 690.  
 אנא 25, 97. 41, 131.  
 אנוש 31, 91. 107. 36, 265. 38, 231. 346. 625.  
 43, 293.  
 אנה 39, 522. 40, 198.  
 אני 39, 332.  
 אניה 36, 486. 39, 540.  
 אנך 40, 198.  
 אנכי 37, 681. 39, 402.  
 אנן 25, 164.  
 אנם 40, 655.  
 אנק 39, 491.  
 אנש 36, 165. 38, 231. 39, 266.  
 אסיר 39, 150.

אסף 31, 269. 37, 195. 38, 14. 82.  
 אספה 25, 368.  
 אסרא 41, 7.  
 אף 25, 351. 384. 31, 111. 175. 560. 610. 32,  
 17. 375. 36, 431. 560. 37, 23. 42. 85.  
 157. 180. 598. 38, 262. 510. 40, 192.  
 43, 30.  
 אף-כי 23, 57. 43, 537.  
 אפגע 37, 164.  
 אפי 38, 222.  
 אפים 41, 242.  
 אפיקים 31, 178. 40, 139. 42, 533.  
 אפס-כי 24, 698.  
 אפר 32, 64. 37, 374.  
 אצילים 37, 40.  
 אצר 39, 351.  
 אצתי 38, 280.  
 אקוט 32, 35.  
 אקרא 32, 193.  
 ארבה 42, 478.  
 ארנוע 37, 229.  
 ארחה 39, 198.  
 אריד 31, 535.  
 אריה 43, 470.  
 אריץ 39, 434.  
 ארך 38, 225. 40, 673.  
 ארבה 41, 58.  
 ארם 39, 108.  
 ארמן 36, 415. 38, 631.  
 ארץ 40, 512.  
 אש 37, 158.  
 אשבע 37, 616.  
 אשרור 50, 198.  
 אשה 23, 50. 36, 588.  
 אשור 42, 483.  
 אשיח 32, 248. 413.  
 אשיש 37, 158.  
 אשכר 31, 668.  
 אשם 24, 532 s. 31, 70. 36, 402. 37, 262 s. 343.  
 42, 317. 410. 43, 155. 49, 140. 50, 74.  
 אשמים 23, 534.  
 אשמנים 37, 343.  
 אשפים 40, 560.  
 אשר 24, 336. 388. 31, 88. 237. 487. 701. 723.



32, 35. 231. 36, 308. 316. 541. 630. 659.  
 37, 40. 105. 212. 263. 472. 488. 600. 38,  
 41. 249. 381. 676. 39, 32. 42. 73. 42, 466.  
 43, 172. 398.  
 אה 24, 74. 31, 780. 32, 129. 342. 36, 221.  
 348. 37, 261. 38, 57. 39, 497. 43, 385.  
 אהה 24, 270. 31, 566. 778.  
 אהם 37, 534. 38, 589.  
 אהמול 43, 311.  
 אהמד 37, 59.  
 אהנן 43, 291.  
 אהקוטמה 32, 285.

## ב

ב 23, 513. 25, 222. 31, 101. 128. 130. 160.  
 225. 432. 476. 488. 542 s. 621. 665. 32,  
 282. 303. 365. 390. 36, 161. 201. 37, 168.  
 584. 615. 621. 38, 10. 62. 196 s. 285.  
 676. 39, 234. 334. 559. 40, 169. 41, 201.  
 42, 203. 49, 213.  
 בארין 40, 717.  
 באים 38, 701.  
 באמה 38, 573.  
 באר 37, 647. 43, 523.  
 באש 41, 15.  
 בנר 23, 411. 31, 681. 37, 411. 425. 555. 620.  
 43, 537. 44, 445.  
 בגדים 38, 25. 27.  
 בדים 36, 306. 37, 123. 39, 333. 426. 42, 439.  
 בה 36, 530. 38, 653.  
 בהו 23, 15. 37, 596.  
 בהלה 31, 733.  
 בהלות 38, 216.  
 בהנחל 25, 361.  
 בהעיר 31, 684.  
 בו 38, 284. 676.  
 בוא 38, 146. 42, 398.  
 בולקה 36, 399.  
 בון 39, 353.  
 בון 38, 389.  
 בור 37, 647. 39, 150.  
 בוש 25, 81. 42, 229. 524.  
 בזה 37, 197.

בוק 40, 43.  
 בחברים 37, 169.  
 בחורים 37, 29. 75. 653 s. 38, 48. 39, 324. 376.  
 42, 567. 43, 29.  
 בחילך 32, 307.  
 בחן 31, 124. 36, 473. 37, 667. 38, 126.  
 בחר 37, 653. 39, 324.  
 בחרב 37, 627.  
 בי 23, 416.  
 בין 38, 44.  
 בינתם 38, 487.  
 בירה 41, 88 s.  
 בית 30, 550. 32, 179. 36, 295. 39, 186.  
 בבא 31, 782.  
 בבח 38, 666. 39, 317.  
 בכלם 38, 389.  
 בל 41, 15.  
 בלג 38, 19.  
 בלה 40, 130.  
 בלי 31, 173. 196. 421.  
 בליעל 43, 450.  
 בלע 31, 526. 39, 481.  
 בלתי 36, 213.  
 במגלה 31, 512.  
 במה 39, 32. 40, 349.  
 בן 23, 224. 38, 675. 39, 353.  
 בנה 23, 409. 39, 353.  
 בנו 37, 333.  
 בסמו 38, 142.  
 בסחום 31, 514.  
 בעד 36, 183.  
 בעור 38, 79.  
 בעיר 31, 684.  
 בעל 32, 127. 37, 561. 38, 690. 42, 523.  
 בעליל 31, 130.  
 בעלים 42, 523.  
 בער 24, 483. 38, 79.  
 בערלה 38, 54.  
 בצע 32, 230. 38, 388.  
 בצעו 37, 318.  
 בצר 31, 710. 38, 236.  
 בצרה 31, 100. 38, 236.  
 בקבק 38, 319. 327.

בקרש 31, 717.  
 בקע 23, 336. 36, 148.  
 בקעה 40, 180.  
 בקק 39, 439. 42, 408.  
 בר 31, 50. 43, 80.  
 ברא 23, 15.  
 בראשנה 37, 682.  
 ברוד 44, 208.  
 בריאה 43, 516.  
 בריח 36, 448.  
 ברית 36, 401. 472. 38, 99. 109. 55, 6. 113.  
 ברכה 36, 349. 50, 107.  
 ברם 40, 585.  
 ברעה 25, 88.  
 ברצח 31, 432.  
 ברק 40, 43.  
 בשנם 23, 114.  
 בשו 38, 147. 181.  
 בשוב 32, 317.  
 בשלחה 36, 454.  
 בשן 28, 700.  
 בשש 25, 81.  
 בשח 42, 399.  
 בח 39, 608.  
 בחי 36, 550.

## ג

גאוו 25, 24. 38, 136. 156. 39, 433. 40, 169.  
 389. 43, 110. 147. 459.  
 גאים 32, 388.  
 גאל 24, 476. 38, 658.  
 גבה 32, 374.  
 גבול 38, 221.  
 גבור 36, 197. 226. 37, 626. 39, 217. 427.  
 גבורה 43, 329.  
 גבים 38, 180.  
 גבירה 38, 583.  
 גבר 31, 806. 830. 32, 80. 201. 36, 377. 38, 680.  
 גר 23, 411. 37, 424 s.  
 גרד 32, 28. 43, 586.  
 גרוד 43, 364.

גרופה 40, 132.  
 גדלות 39, 281.  
 גרף 40, 496.  
 גרר 31, 586. 39, 565. 43, 418.  
 גוד 32, 28.  
 גוז 43, 452.  
 גוי 23, 176. 37, 198.  
 גוים 37, 699. 38, 484. 40, 65 s.  
 גוע 44, 357.  
 גור 38, 640. 39, 608. 42, 414.  
 גזול 38, 373.  
 גז 39, 567. 43, 300. 452.  
 גזיח 39, 567.  
 גזל 24, 670. 38, 367. 40, 429.  
 גזע 36, 234.  
 גיא 29, 207. 45, 176.  
 גיא הנם 37, 703 s. 38, 321.  
 גל 31, 225.  
 גלגל 36, 319. 43, 95.  
 גלה 43, 464.  
 גלול 40, 140. 427.  
 גלות 38, 566.  
 גליו 37, 631.  
 גלל 39, 116. 40, 75. 43, 95.  
 גם 24, 54. 78. 25, 476. 31, 660. 790. 32,  
 224. 353. 368. 386. 436. 37, 513. 539. 628.  
 681. 38, 8. 14. 175. 485. 534. 644. 674.  
 39, 202. 298. 319. 416. 450. 608. 619. 40,  
 125. 42, 569.  
 גמה 43, 504.  
 גמל 31, 135. 32, 195. 221. 399. 42, 585.  
 גמר 31, 81. 555. 32, 376. 42, 206.  
 גער 31, 633.  
 גרם 44, 49.  
 גרע 38, 513. 39, 338.  
 גרש 25, 391. 32, 222.  
 גשם 42, 324. 561. 44, 385.  
 גזיח 31, 87.

## ד

דאב 38, 683.  
 דאג 38, 269. 39, 229.

רבא 25, 395.  
 רביר 31, 281.  
 רבלים 42, 206.  
 רבקה 31, 597.  
 רבר 24, 112. 25, 197. 349. 30, 212. 32, 174.  
 393. 36, 59. 227. 37, 689. 38, 178. 40,  
 269. 540. 43, 317. 44, 249.  
 רברים 38, 178.  
 רברתי 32, 165.  
 רגון 29, 445.  
 רגל 31, 209.  
 רדה 36, 659.  
 דודי 36, 103.  
 דום 32, 341. 43, 183.  
 דומיה 31, 585. 603.  
 דוממתי 32, 341.  
 דון 23, 113. 604. 44, 172.  
 דור 23, 119. 31, 130. 140. 236. 681. 32, 35.  
 37, 36. 261. 534. 701.  
 דוש 39, 404.  
 די 24, 77. 44, 475.  
 דין 38, 216. 40, 690.  
 דלה 36, 656.  
 דלל 36, 656.  
 דלק 31, 86. 109.  
 דמה 36, 130. 38, 16. 43, 183.  
 דמות 40, 178.  
 דמיתי 37, 644.  
 דמם 31, 477. 38, 16. 39, 423.  
 דמעה 38, 196.  
 דעי 37, 660.  
 דעת 37, 264.  
 דרושים 32, 167.  
 דרך 25, 246. 32, 35. 36, 228. 38, 27. 39,  
 421. 440. 43, 63. 155.  
 דרש 32, 167. 38, 586. 39, 144. 40, 471 s.  
 501.  
 דשא 38, 181. 39, 404.  
 דשן 38, 664. 702.  
 דח 25, 384. 41, 77.

## ה

ה 31, 98. 629. 36, 158. 301. 37, 195. 511.  
 641. 38, 455. 39, 523. 40, 499.  
 ה' היריעה 38, 56.  
 האבנים 38, 295.  
 הארמה 38, 494. 580.  
 האל 31, 629. 37, 63.  
 האמרים 38, 369.  
 הארץ 36, 75. 38, 494.  
 הכהב 42, 377.  
 הכושחים 32, 314.  
 הכל 31, 304. 38, 79.  
 הכצרות 38, 178.  
 הגה 31, 66. 32, 402. 36, 572. 39, 334. 603.  
 40, 75.  
 הגיג 31, 66.  
 הגידו 37, 579.  
 חגליתי 38, 587.  
 הד 40, 158.  
 הדמין 40, 563.  
 החיזא 37, 546.  
 חחרם 36, 341.  
 הוא 31, 439. 36, 156. 37, 65. 99. 156. 625.  
 38, 636. 655.  
 הואיל 42, 311.  
 הוד 32, 39.  
 חודע 24, 519.  
 הוה 31, 528. 555. 43, 406.  
 הוי 36, 31. 52. 213. 462.  
 הוה 36, 158, 377.  
 חחרת 24, 147.  
 חחרם 39, 414.  
 חחרם 36, 341.  
 הי 40, 75.  
 הירד 36, 308. 38, 502. 39, 335. 336. 452. 453  
 40, 158.  
 היה 36, 488. 40, 556.  
 היום 32, 254. 42, 272.  
 היונה 39, 295.  
 חיטיב 31, 325. 43, 406.  
 הכביר 36, 189.  
 הכין 31, 725.  
 חכרם 37, 643.

חכמה 37, 502.  
 חלוא 39, 356. 40, 499.  
 חלום 31, 679.  
 חלך 38, 29. 594. 642. 39, 262.  
 חלל 32, 64. 369. 39, 428.  
 חמה 37, 594. 40, 123.  
 חמין 31, 373 s. 38, 77. 39, 301. 40, 123. 160.  
 חמשים 32, 316.  
 חן 37, 337.  
 חנה 36, 79. 136. 251. 463. 527. 37, 681. 39, 174. 513. 523.  
 חנני 37, 246. 38, 244. 39, 99. 242.  
 חנער 36, 158. 167.  
 חגשאים 38, 362.  
 חעיר 31, 558.  
 העמיד 24, 112.  
 הפגעת 38, 220.  
 חפח 37, 75.  
 חפך 29, 7. 36, 496. 40, 368.  
 חפיץ 40, 264.  
 חפלה 31, 162.  
 חפעל 38, 589.  
 חצב 43, 463.  
 חצרים 38, 364.  
 חקים 38, 641. 698.  
 חקל 36, 189.  
 חר 36, 519.  
 חראשנים 38, 99.  
 חרבה 31, 509. 39, 294.  
 חרגיז 30, 651.  
 חרגיעו 38, 642.  
 חרות 43, 16.  
 חרמנה 43, 56.  
 חרם 36, 342.  
 חרע 38, 306. 500.  
 חררי 38, 261.  
 חשבית 31, 90.  
 השכיל 23, 60. 30, 257.  
 השנה 38, 580.  
 השתות 31, 122.  
 החאיות 38, 280.  
 ההאונן 39, 590.  
 התגודד 43, 364.

החחולל 31, 369.  
 החל 38, 30.  
 החפעל 38, 428. 640.

## י

י 31, 99. 256. 306 s. 36, 68. 85. 121. 150.  
 180. 194. 221. 286. 347. 369. 457. 459.  
 462. 486. 511. 521. 539. 37, 75. 79. 102.  
 104. 155. 161. 182. 275. 511. 518. 530.  
 536. 625. 633. 38, 486. 644. 39, 548.  
 40, 27. 672. 42, 225. 480. 43, 290.  
 יגם 39, 131.  
 ילא 24, 48.

## י

יאה 32, 238. 39, 574.  
 ידים 24, 517. 31, 796. 32, 222.  
 יזה 31, 480. 622. 37, 215. 38, 636. 41, 211.  
 יזהב 39, 606.  
 יזר 31, 203. 40, 93.  
 יזה 32, 411.  
 יזן 37, 617.  
 יזנה 25, 438 s. 55, 165.  
 יזע 38, 467.  
 יזעה 38, 210.  
 יזר 32, 732. 40, 304. 44, 266.  
 יזר 42, 507.  
 יזוח 31, 131.  
 יזעפות 31, 125.  
 יזמה 31, 160. 269. 32, 282. 38, 176. 40, 376.  
 391. 42, 334. 50, 30.  
 יזמורה 40, 191. 329.  
 יזמר 36, 417.  
 יזמם 31, 370. 42, 334.  
 יזמן 40, 689.  
 יזן 32, 411.  
 יזנב 24, 555.  
 יזנח 31, 441. 691. 42, 364.  
 יזעה 38, 210.  
 יזעם 44, 140.



זעף 40, 547.  
 זקן 37, 654.  
 זר 39, 439.  
 זרא 25, 172.  
 זרה 32, 377. 38, 214.  
 זרח 32, 173 s.  
 זרים 31, 796. 36, 34.  
 זרע 24, 312. 42, 206. 253.

## ח

חבלים 31, 172. 32, 241. 44, 306. 314.  
 חבר 38, 171.  
 חבש 36, 85.  
 חג 43, 93.  
 חגג 43, 93.  
 חגר 31, 709. 42, 526.  
 חרה 31, 795.  
 חרל 31, 399. 485.  
 חרש 43, 144.  
 חויב 40, 547.  
 חור 31, 483.  
 חול 24, 346. 31, 111. 369. 32, 181. 233. 39, 611. 42, 374. 439. 43, 296. 577.  
 חוללים 31, 804.  
 חולש 36, 277.  
 חוק 32, 28. 215. 55, 106.  
 חור 24, 147.  
 חורש 36, 316.  
 חזה 36, 472. 37, 176. 43, 1. 131.  
 חזון 25, 182. 36, 27. 41, 89. 43, 179. 437.  
 חזות 41, 96.  
 חזיו 44, 285.  
 חזים 36, 491.  
 חזק 39, 424 s. 40, 67. 43, 427. 458. 486. 44, 476.  
 חטא 23, 550. 24, 532 s. 31, 38. 38, 199. 40, 317. 41, 136.  
 חטאת 24, 335. 39, 610. 44, 380.  
 חי 39, 169.  
 חירה 31, 483. 721. 40, 403. 43, 539. 45, 374.  
 חיים 23, 321. 31, 595.

חיר 31, 570. 783. 39, 299. 40, 619. 634. 43, 482. 44, 381.  
 חית 31, 633. 699.  
 חכם 24, 13.  
 חלב 24, 485.  
 חלר 31, 166. 399.  
 חלה 31, 715. 36, 318.  
 חלותי 31, 715. 38, 84.  
 חלי 38, 84.  
 חליל 39, 338.  
 חלכאים 31, 115.  
 חלל 24, 346. 647. 31, 111. 38, 506. 647. 39, 491. 40, 170. 489. 42, 374.  
 חלם 38, 589.  
 חלק 31, 543. 36, 170.  
 חלץ 31, 81.  
 חלק 39, 148. 43, 124.  
 חלקות 31, 127.  
 חמה 34, 136. 40, 284.  
 חמור 39, 531.  
 חמל 38, 212. 42, 554.  
 חמם 31, 513.  
 חמם 31, 261. 38, 370. 39, 540. 40, 191. 267. 43, 189.  
 חמר 25, 364. 31, 704. 39, 531.  
 חמרמר 39, 546.  
 חמשים 24, 143.  
 חמת 43, 551.  
 חנה 36, 145.  
 חנוך 32, 414. 38, 427. 43, 267. 44, 334.  
 חניכים 23, 199.  
 חנם 24, 560. 31, 638. 32, 288. 44, 417.  
 חנן 31, 792. 49, 182.  
 חנני 32, 226.  
 חנה 36, 206. 401. 43, 359.  
 חנפים 36, 568.  
 חסד 24, 379. 32, 342. 394. 37, 10. 496. 42, 326. 329. 43, 243. 48, 302.  
 חסה 31, 555.  
 חסון 36, 57.  
 חסיד 25, 388. 31, 61. 293. 32, 346.  
 חסיל 42, 561.  
 חפו 31, 312. 32, 196.  
 חפץ 31, 411. 32, 167. 172. 359. 37, 264. 650. 652.

חפש 31, 713.  
 חצר 31, 114.  
 חק 34, 353. 361. 36, 401. 40, 361.  
 חקות 31, 182. 38, 62.  
 חקים 24, 164. 45, 10.  
 חקק 38, 62.  
 חקר 39, 300.  
 חרב 37, 509. 39, 427. 636. 40, 142.  
 חרבה 38, 480. 39, 253.  
 חררה 38, 615.  
 חרו 36, 402.  
 חרון 37, 598. 38, 510. 39, 523.  
 חרוץ 42, 594.  
 חרט 25, 82.  
 חרטמים 24, 91. 40, 560.  
 חריץ 30, 202.  
 חרם 24, 364. 567. 570. 25, 246. 468. 37, 102.  
 38, 702. 39, 646. 43, 363. 404. 44, 376.  
 50, 174.  
 חרמה 25, 246.  
 חרם 38, 320.  
 חרסית 38, 320.  
 חרפה 36, 509. 40, 132. 41, 229.  
 חרש 37, 38. 38, 319 ss. 39, 334. 43, 273.  
 44, 72.  
 חרשים 37, 136.  
 חרה 24, 147.  
 חשב 23, 211. 31, 681. 39, 315. 44, 482.  
 חשך 24, 127.  
 חשק 32, 8. 36, 660.  
 חת 37, 492.  
 חתם 41, 167.  
 חתר 43, 226.  
 חתה 38, 10. 369. 39, 303. 388. 427. 40, 71.

## ט

טבח 39, 187. 40, 571.  
 טהר 39, 55.  
 טוב 25, 108. 31, 214. 32, 170. 174. 36, 87.  
 39, 578. 606. 42, 265. 364. 43, 86.  
 טובה 31, 623. 38, 187. 459.

טול 43, 210.  
 טהן 39, 638.  
 טלאים 30, 90. 40, 349.  
 טמא 24, 336. 484, 39, 618 s.  
 טעם 31, 335. 32, 243. 40, 571. 696. 43, 253.  
 טפסר 39, 465.  
 טפחה 37, 180.  
 טפל 32, 245.  
 טרף 32, 169. 42, 316. 43, 450.

## י

י 23, 244. 32, 165. 181.  
 יאל 24, 32. 39, 427. 42, 311.  
 יאמר 31, 129.  
 יאר 43, 148.  
 יאש 37, 527. 38, 301.  
 יאחה 38, 67.  
 יבל 24, 703.  
 יבש 42, 524. 43, 5. 44, 298.  
 ינה 39, 523.  
 ינון 39, 279.  
 יגורו 32, 388.  
 יגן 44, 330.  
 יגע 44, 458.  
 יד 31, 711. 37, 297. 39, 611.  
 ירבנו 24, 402.  
 ירבר 31, 467.  
 ירירות 31, 449. 38, 138.  
 ירדיה 31, 449.  
 ירע 32, 375. 38, 197.  
 ירעני 24, 268.  
 ירכ 31, 541. 42, 377.  
 ירוה 23, 392. 36, 51. 49, 459.  
 י'צבאות 37, 624.  
 יחונגן 47, 8.  
 יוכל 36, 309.  
 יומם 31, 133.  
 יונה 44, 46.  
 יועץ 36, 81. 196. 43, 358.  
 יון 37, 617.  
 יחד 31, 589. 795. 42, 441.

יחרו 31, 64. 37, 421.  
 יחול 38, 429.  
 יחיל 31, 111. 289.  
 יחם 31, 513.  
 יחף 37, 525.  
 יחשיך 38, 165.  
 יחת 38, 369.  
 יין 39, 295.  
 יכח 36, 64. 43, 345.  
 ילד 38, 675.  
 ילדות 32, 163.  
 ילל 32, 369.  
 ימוט 32, 314.  
 ימי 37, 273.  
 ימים 32, 382.  
 ימיני 29, 579.  
 ימיקו 31, 678.  
 ימש 24, 127.  
 ינה 38, 511. 44, 47.  
 יסורי 38, 276.  
 יספרי 31, 649.  
 יסר 24, 241. 32, 107. 38, 541. 670. 42, 352. 357.  
 יעד 24, 491 s. 31, 701. 36, 279.  
 יעור 37, 664.  
 יעל 31, 173. 421.  
 יענה 39, 429.  
 יעף 41, 161.  
 יעץ 43, 389.  
 יעדו 39, 431.  
 יבה 38, 326.  
 יצא 38, 701.  
 יצבא 41, 68.  
 יצר 23, 15. 25, 353. 36, 427. 37, 159.  
 יקום 23, 130.  
 יקר 31, 376.  
 יקרא 23, 232. 36, 196. 37, 26. 272.  
 יקשון 36, 500.  
 ירא 23, 315. 31, 706. 37, 37.  
 יראי 31, 583.  
 ירר 37, 535.  
 ירה 31, 107. 42, 428.  
 ירקון 44, 117.

Calvini opera. Vol. LVIII.

ירש 39, 6. 44, 264.  
 ישב 32, 314. 38, 598.  
 ישיב 31, 534.  
 ישם 39, 372. 437.  
 ישע 45, 26.  
 ישר 32, 277. 36, 88. 430. 37, 105. 38, 369.  
 ישרון 28, 703. 37, 105.  
 יחר 31, 313.  
 יחרח 39, 338.

## כ

כ 23, 47. 31, 64. 36, 37. 228. 37, 164. 261. 273. 360. 502. 617. 38, 57. 164. 640. 39, 597. 41, 60. 42, 271.  
 כאדם 42, 332.  
 כאה 31, 353.  
 כאשר 36, 537. 37, 551. 39, 73.  
 כבד 24, 603. 38, 633.  
 כבוד 23, 595. 29, 437. 31, 81. 156. 299. 557. 48, 44.  
 כבש 38, 123. 39, 92. 42, 291.  
 כדוד 36, 487.  
 כהה 37, 62.  
 כהן 23, 525. 24, 30. 32, 52. 163. 36, 399. 38, 605. 55, 60.  
 כוח 37, 687. 43, 99.  
 כיהן 41, 100. 48, 49.  
 כוח 43, 329.  
 כון 24, 105. 31, 119. 32, 216. 37, 687. 38, 633. 40, 106. 340.  
 כונים 37, 686.  
 כזב 40, 294.  
 כח 40, 538.  
 כחר 34, 313. 44, 316.  
 כחש 29, 207. 31, 191. 767. 37, 621. 42, 269. 43, 474.  
 כי 24, 196. 200. 485. 25, 374. 31, 90 ss. 162. 178. 237. 277. 333 s. 339. 376. 420. 444. 491. 582. 658. 716. 32, 196. 205. 250. 328. 34, 707. 36, 57. 67. 84. 87. 150. 158. 188. 251. 272. 298. 323. 496. 502. 550. 612. 671. 37, 5. 97. 149. 158. 271. 273. 488. 519. 538. 540. 591. 602. 681. 38, 57. 143. 190. 394. 466. 562. 598. 676. 39, 150. 229. 234. 300. 328. 343. 368. 434. 441.

486. 501. 575. 40, 82. 41, 141. 158. 42,  
355 s. 431. 522. 44, 261. 263.  
כִּירָאם 36, 575. 37, 673. 689. 38, 374. 39, 645 s.  
כִּי עַל־כֵּן 38, 609.  
כִּדּוֹן 37, 664.  
כִּכֵּר 39, 154. 44, 198.  
כֵּל 36, 555. 37, 696. 39, 58. 42, 404.  
כֵּל־הַחַיּוֹם 31, 443. 39, 564.  
כֵּלָה 23, 261. 31, 685. 696. 32, 250. 256. 36,  
57. 226. 229. 480. 37, 598 s. 620. 628.  
39, 339. 40, 479. 686. 44, 467. 49, 191.  
כֵּלִי 36, 231. 547. 38, 399. 44, 316.  
כֵּלְיוֹת 31, 685.  
כֵּלִיל 31, 524. 39, 552.  
כֵּלֶל 37, 620. 39, 552.  
כִּלְמוֹת 38, 456.  
כִּמְעֻט 31, 51.  
כִּמֹּר 42, 415. 441.  
כִּמְרִים 42, 415. 44, 8.  
כֵּן 31, 475. 32, 323. 36, 306. 37, 252. 39,  
333. 42, 434.  
כִּנְגֹד 23, 47.  
כִּנְה 31, 758.  
כִּנֵּם 24, 101.  
כִּנְע 38, 82.  
כִּנְעֹן 36, 392.  
כִּסֵּה 32, 404.  
כִּסֵּל 31, 487.  
כִּסְלוֹ 41, 108.  
כִּסְלִים 31, 389.  
כִּסְמִים 40, 112.  
כִּסְף 31, 780. 44, 29.  
כִּפִּי 31, 89.  
כִּפֹּד 43, 470.  
כִּפֶּף 31, 557.  
כִּפֹּר 24, 405 s. 503. 25, 227. 379. 31, 751.  
43, 82.  
כִּפְרִים 24, 593.  
כִּפְרֹת 24, 406.  
כִּפְתּוּר 43, 157.  
כִּר 40, 145.  
כִּרְבֵּם 42, 276.  
כִּרְה 43, 22.  
כִּרְמֶל 36, 224.

כִּרְסֵם 31, 757.  
כִּרְח 44, 357.  
כִּשְׂרִים 40, 561.  
כִּשֵּׁל 32, 112. 38, 303. 39, 286. 294. 424. 525.  
42, 513.  
כִּשְׁף 43, 476.  
כִּחַם 31, 149. 39, 606. 41, 197.  
כִּחַשׁ 44, 19.

# כ

כֵּ 25, 222. 388. 31, 53. 57. 128. 216. 275.  
294. 358. 663. 32, 2. 10. 283. 321. 36,  
72. 117. 158. 163. 183. 283. 342. 520. 37,  
566. 584. 38, 77. 186. 196. 285. 331. 389.  
407. 468. 625. 649. 39, 93. 313. 486 s.  
40, 630. 42, 212. 44, 233. 50, 210.  
כֵּא 24, 650. 25, 193. 32, 382. 36, 190. 37,  
398.  
כֵּאֲד 39, 262.  
כֵּאֲמֹר 37, 201. 545.  
כֵּאֲסֹר 32, 107.  
כֵּאֲשֶׁר 36, 537.  
כֵּבֹדֶד 25, 280. 31, 65.  
כֵּבֹד 38, 302.  
כֵּבִיא 43, 470.  
כֵּבִנָה 25, 77.  
כֵּבֶעַר 36, 141.  
כֵּבֶשׁ 42, 287.  
כֵּה 37, 607.  
כֵּהָה 23, 570.  
כֵּהֲט 24, 91.  
כֵּהֶם 38, 242.  
כֵּוֹ 25, 104. 193. 371. 31, 765. 32, 382. 33,  
627. 37, 14. 387.  
כֵּוִיא 37, 185. 406.  
כֵּוִיָּה 31, 278.  
כֵּוִיץ 36, 471. 43, 539.  
כֵּוִישׁ 42, 342.  
כֵּחִי 39, 509.  
כֵּחַם 31, 548. 32, 64. 38, 242.  
כֵּחַשׁ 36, 81. 440.  
כֵּי 38, 215.  
כֵּיִלָה 42, 272.



לך 31, 275. 37, 496. 39, 281.  
 לכם 36, 156.  
 לכן 23, 97. 36, 113. 156. 37, 608. 38, 629.  
 39, 376 s. 491.  
 למד 36, 65. 43, 346.  
 למו 31, 441. 600.  
 למורא 31, 710.  
 למנצח 31, 57. 43, 590.  
 למען 24, 369. 31, 512.  
 למרבה 36, 199.  
 לעולם 31, 654. 32, 165. 263. 36, 283.  
 לעלהם 38, 15.  
 לענה 38, 42. 424. 39, 572.  
 לפני 31, 620.  
 לישמש 31, 671.  
 לץ 31, 38. 36, 495. 42, 297.  
 לקח 23, 107. 24, 401. 31, 491. 38, 446 s.  
 42, 281. 48, 194.  
 לקש 43, 118.  
 לשוא 24, 560 s.

## מ

מ 25, 378. 31, 306. 32, 90. 36, 68. 199.  
 367. 37, 41. 252. 570. 38, 320. 40, 152.  
 174. 176. 43, 325.  
 מאבם 39, 418.  
 מאד 23, 30. 32, 277. 39, 646. 40, 203.  
 מאום 39, 596.  
 מאחרי 42, 205.  
 מאיש 37, 252.  
 מאז 37, 111. 147.  
 מאזנים 40, 118.  
 מאחרי 37, 567.  
 מאין 38, 67.  
 מאלה 40, 183. 190.  
 מאם 31, 140. 42, 407.  
 מביא 31, 693.  
 מבלי 38, 37.  
 מבליגית 38, 19.  
 מבנים 25, 395. 37, 298.  
 מבצר 37, 667.  
 מבשר 37, 55.

מגר 25, 391.  
 מגדל 24, 147.  
 מגורה 44, 118.  
 מגלה 39, 116. 40, 75.  
 מגן 39, 284.  
 מגנה 39, 605.  
 מגערת 25, 31.  
 מדבר 38, 36.  
 מדר 39, 73.  
 מרחבה 36, 275.  
 מרוח 39, 552.  
 מדוע 39, 285.  
 מדחי 31, 553.  
 מדלה 36, 656.  
 מדרם 25, 378.  
 מרמנה 36, 422.  
 מה 39, 548.  
 מהומה 25, 31. 43, 46.  
 מהלך 40, 677.  
 מהם 38, 15. 320.  
 מהפכת 38, 335.  
 מהר 31, 152. 42, 585.  
 מהרכם 31, 121.  
 מוג 39, 374.  
 מוט 31, 545. 32, 300. 38, 541.  
 מול 38, 54.  
 מוסר 24, 238. 37, 700. 38, 289. 541. 39, 30.  
 31. 109. 40, 132.  
 מועד 23, 21. 24, 374. 491. 25, 215. 31, 694.  
 701. 32, 67. 36, 279. 39, 296. 526.  
 540 s. 562. 641. 43, 523 s.  
 מועף 36, 189.  
 מופת 24, 277. 40, 257.  
 מוקש 24, 121. 35, 193.  
 מורה 31, 107. 36, 521. 38, 69. 42, 428. 560 s.  
 מות 38, 165.  
 מזון 37, 617.  
 מזח 36, 391.  
 מזכיר 36, 602.  
 מזמות 31, 111. 370.  
 מון 32, 411.  
 מזרק 44, 389.  
 מחה 38, 316. 40, 686.  
 מחול 39, 639.

מחוקק 31, 577.  
 מחליק 37, 38.  
 מחלת 31, 805.  
 מחסה 31, 460.  
 מטה 23, 577. 55, 159.  
 מטרא 39, 568.  
 מים 31, 719.  
 מישור 38, 369.  
 מכאב 39, 279.  
 מכונית 38, 561.  
 מכר 43, 22.  
 מכרוח 23, 595.  
 מכשף 24, 91. 268.  
 מכחש 44, 19.  
 מלא 38, 136 s.  
 מלאך 42, 121. 43, 473.  
 מלאת 38, 590.  
 מלון 38, 25.  
 מלח 39, 165.  
 מלחמה 37, 592. 42, 248.  
 מליצה 43, 538.  
 מלך 31, 470. 39, 31. 262. 40, 672.  
 מלכם 39, 347. 44, 12.  
 מלכת 37, 687.  
 מלמדה 36, 494.  
 מלקוש 42, 324. 561.  
 מלחא 40, 563.  
 ממזר 24, 330 s. 44, 266.  
 ממני 32, 378. 38, 84.  
 ממרחק 36, 527.  
 מן 31, 57. 166. 358. 32, 282. 38, 280. 39, 334. 598. 49, 210.  
 מנאפים 38, 26.  
 מנה 31, 584. 37, 425. 40, 547.  
 מנחה 23, 84. 24, 491. 31, 209. 668. 38, 188 s. 291 s. 39, 71. 208. 40, 612. 42, 524. 43, 93. 44, 420.  
 מנחש 24, 268.  
 מני 31, 454. 37, 425.  
 מנעמים 32, 393.  
 מנצח 31, 57.  
 מסב 38, 39.  
 מסביב 38, 337.  
 מסבים 37, 666.

מסבלים 32, 411.  
 מסה 32, 33. 55, 40.  
 מסכה 36, 507.  
 מסבר 25, 362.  
 מעדנות 30, 139. 39, 609.  
 מעוג 31, 353 s.  
 מעון 24, 267. 31, 268.  
 מעונן 24, 267. 43, 381.  
 מעזי 38, 256. 42, 92. 99.  
 מעט 38, 633. 40, 239.  
 מעל 37, 600. 38, 468. 40, 316.  
 מעם 36, 149. 326.  
 מעמקים 36, 495.  
 מעת 31, 64.  
 מפגיע 37, 347.  
 מפי 31, 89.  
 מפיקים 32, 411.  
 מפני 31, 620. 36, 159.  
 מצא 31, 216.  
 מצבה 23, 395. 24, 383. 42, 261.  
 מצוח 31, 199.  
 מצור 24, 708.  
 מצחק 23, 300.  
 מצלות 44, 387.  
 מצפה 29, 526. 42, 295.  
 מקדם 37, 147.  
 מקדש 36, 177.  
 מקור 32, 10.  
 מקצהו 37, 303.  
 מר 37, 591.  
 מראה 25, 182. 36, 27.  
 מראשון 38, 274.  
 מרבק 39, 299. 43, 106 s.  
 מרד 39, 514. 40, 65. 69.  
 מרה 32, 129. 40, 122.  
 מרום 38, 274. 39, 524.  
 מרוח 38, 241.  
 מרחוק 32, 377. 36, 367.  
 מרחפת 23, 16.  
 מרחשח 31, 449.  
 מריבה 32, 32. 55, 40.  
 מרמה 37, 637.  
 מרץ 43, 313.

משא 38, 448. 455. 43, 69. 44, 260. 321. 394.  
 משאח 32, 392. 37, 643. 39, 198. 551.  
 משבה 37, 553. 556.  
 משברימות 31, 172.  
 משגע 38, 607.  
 משובה 42, 440.  
 משיב 39, 527.  
 משר 32, 297. 320. 37, 617.  
 משכיל 31, 137. 314. 418. 425. 436. 449. 470. 524.  
 690.  
 משכית 40, 187.  
 משל 25, 279. 31, 442. 483. 721. 36, 275. 38,  
 468. 601. 40, 307. 403. 43, 304. 539.  
 45, 374.  
 משלים 37, 198. 47, 370.  
 משם 39, 403.  
 משמרת 24, 237.  
 משנה 44, 19.  
 משען 36, 79.  
 משפח 36, 107.  
 משפט 24, 431. 675. 25, 347. 32, 215. 274. 36,  
 107. 37, 607. 613. 38, 92. 631. 42, 295.  
 560. 44, 32.  
 משק 23, 210.  
 משקלות 36, 476.  
 משרת 39, 73.  
 מהחח 42, 283.  
 מחים 37, 44.  
 מתנודר 38, 669.  
 מתערה 31, 384.

# נ

נא 32, 209. 36, 45. 602. 37, 605. 39, 156.  
 44, 409.  
 נאות 32, 18. 426.  
 נאות 31, 239. 38, 35.  
 נאם 38, 447.  
 נאמן 25, 42. 31, 725.  
 נאף 24, 643.  
 נאץ 38, 200. 426.  
 נבט 43, 496.

נביא 36, 491.  
 נככים 24, 147.  
 נכל 24, 657. 31, 135. 401. 699. 700. 36, 545.  
 38, 159. 200. 272. 40, 274. 43, 95. 479.  
 נכלה 24, 657. 36, 206. 442. 545. 38, 604.  
 40, 274.  
 נכע 31, 567. 32, 19. 292. 414.  
 נכקיענה 36, 148.  
 נגר 23, 48.  
 נגיד 41, 173.  
 נגינות 43, 590.  
 נגן 31, 58.  
 נגע 24, 66. 37, 591.  
 נגרה 31, 711.  
 נגש 36, 84. 493.  
 נר 23, 95.  
 נרב 31, 519.  
 נרבה 31, 623. 32, 162. 261. 42, 504.  
 נרד 38, 669. 44, 343.  
 נרה 39, 527 s. 40, 167. 44, 343.  
 נריבה 31, 519. 34, 599. 45, 558.  
 נריכים 31, 520. 36, 258.  
 נרמה 38, 16.  
 נרן 23, 113.  
 נרה 40, 161.  
 נהלאה 43, 353.  
 נהמת 31, 390.  
 נחר 31, 336. 574. 37, 357. 41, 55.  
 נוא 25, 205.  
 נואש 38, 301.  
 נוב 44, 423.  
 נור 23, 94. 31, 121. 646. 38, 212. 669.  
 נוה 38, 35. 42, 401.  
 נוח 23, 108. 36, 145.  
 נוע 23, 94. 38, 186.  
 נועז 36, 574.  
 נוף 31, 473.  
 נוצר 37, 89.  
 נזה 37, 253.  
 נזיר 23, 608. 24, 587. 45, 102.  
 נזק 41, 1.  
 נזר 37, 700. 40, 304. 42, 398. 44, 221. 45,  
 102.

נח 40, 160.  
 נחה 24, 491. 36, 145.  
 נחל 32, 88.  
 נחלה 36, 318.  
 נחם 23, 108. 31, 840. 32, 362. 38, 213.  
 39, 226. 42, 494.  
 נחרצה 36, 227.  
 נחש 23, 414. 43, 160.  
 נחשת 39, 299.  
 נחת 38, 369.  
 נטה 31, 218. 276. 38, 76. 40, 49. 42, 437.  
 נטל 39, 581. 43, 210.  
 נטר 24, 614.  
 נטש 38, 138. 455. 42, 473.  
 ני 38, 84.  
 ניב 44, 423.  
 נירה 39, 518.  
 נכאים 36, 307.  
 נכה 42, 506.  
 נכון 31, 557.  
 נבחר 31, 722.  
 נבחות 36, 434.  
 נכים 31, 352.  
 נכר 25, 370. 43, 88. 44, 426.  
 נמצא 31, 460.  
 נם 24, 181. 25, 250. 306.  
 נסה 33, 180. 40, 655.  
 נסך 36, 507. 38, 79.  
 נסע 25, 157.  
 נע 23, 94.  
 נעים 32, 357.  
 נעלמים 31, 265.  
 נעם 44, 306.  
 נער 37, 472.  
 נערים 37, 29.  
 נפח 38, 216. 44, 424.  
 נפל 23, 115. 346. 36, 308. 440. 38, 364.  
 39, 147. 148. 335. 424. 40, 284.  
 נפלים 23, 115.  
 נפץ 39, 322. 461. 40, 194.  
 נפש 23, 36. 31, 157. 278. 557. 36, 432. 38,  
 285. 682. 40, 362. 49, 558.  
 נצח 41, 2.  
 נצר 36, 180. 37, 589.

נצרה 32, 393.  
 נצרים 37, 589.  
 נקב 24, 574. 25, 212.  
 נקר 43, 2.  
 נקה 31, 205. 38, 501. 624. 39, 308. 42, 600.  
 נקטה 33, 468.  
 נקיין 31, 267.  
 נקיענה 36, 148.  
 נקלה 31, 389.  
 נקם 25, 379.  
 נקרא 38, 501.  
 נקש 24, 283.  
 נראה 36, 310.  
 נרצה 37, 6.  
 נשא 23, 88. 95. 24, 716. 31, 539. 32, 384.  
 392. 33, 180. 355. 37, 643. 685. 38,  
 455. 39, 596. 40, 47. 42, 212. 43, 69.  
 181.  
 נשה 24, 683. 38, 455. 42, 211.  
 נשך 24, 681. 28, 117. 31, 198. 40, 429.  
 נשמה 32, 442.  
 נשה 32, 281. 38, 164.  
 נשפט 37, 339.  
 נשק 23, 524. 40, 86.  
 נשקר 39, 524.  
 נתן 24, 270. 40, 464.  
 נתק 38, 132.  
 נחש 38, 149.

# ד

סבא 31, 668.  
 סבב 31, 164. 38, 680.  
 סביב 31, 131.  
 סבל 32, 411.  
 סג 31, 138.  
 סגור 31, 347.  
 סגלה 24, 196. 220.  
 סגר 43, 427.  
 סוד 31, 599. 32, 167. 37, 654. 38, 229.  
 40, 279.  
 סיד 43, 99.  
 סוללה 36, 639.



סיעה 31, 537.  
 סוף 24, 126. 32, 119. 365. 39, 372. 43, 240.  
 סופר 36, 601. 39, 123. 49, 324.  
 סור 37, 521. 38, 276. 42, 357. 43, 110.  
 סורים 37, 521.  
 סורר 31, 628. 37, 633. 668. 39, 568. 49, 210.  
 סחב 39, 165. 437.  
 סחי 39, 595.  
 סירות 31, 562.  
 סך 31, 428.  
 סכן 32, 378. 36. 377.  
 סלד 33, 306.  
 סלה 43, 582.  
 סלה 31, 793.  
 סלל 31, 53.  
 סליות 39, 21. 53.  
 סלע 39, 365. 43, 181.  
 סמך 31, 519. 808.  
 סמר 39, 466.  
 סעף 32, 264. 36, 457.  
 סער 44, 231.  
 סף 31, 784. 44, 323.  
 ספה 36, 267.  
 ספון 44, 86.  
 ספר 25, 251. 31, 571. 39, 9. 115. 40, 538.  
 49, 324.  
 סקל 37, 389.  
 סר 30, 140. 31, 137.  
 סרה 36, 538.  
 סרה 39, 353. 43, 107 s.  
 סרי 37, 668.  
 סרים 38, 583. 39, 96. 162.  
 סרף 43, 112.  
 סרר 44, 228.  
 סחם 25, 288.

## ע

ע 39, 309,  
 עבד 24, 137. 378. 37, 518. 38, 157. 483. 551.  
 617. 39, 86.  
 עבירה 32, 89.  
 עבות 40, 101.

עבים 37, 601.  
 עבר 31, 677. 36, 185. 37, 518. 38, 37. 416.  
 39, 333. 41, 241.  
 עברה 36, 306. 39, 333. 562.  
 עגל 40, 35.  
 עד 24, 713. 32, 234. 33, 504. 38, 177.  
 עד מתי 38, 177.  
 ערה 24, 492. 25, 215. 31, 760. 37, 660.  
 עדות 24, 405. 31, 199. 760. 32, 215.  
 ערי 32, 76. 40, 340.  
 עדים 37, 411.  
 עיר 31, 760. 32, 241. 305. 37, 506. 38, 695.  
 עיה 39, 568. 43, 398.  
 עוז 37, 579.  
 עול 31, 387 s. 415. 39, 579. 581.  
 עולה 31, 524.  
 עולם 23, 116. 193. 581. 24, 435. 583. 25, 396.  
 31, 131. 612. 680. 32, 234. 38, 307. 479.  
 39, 362. 384. 565.  
 עון 23, 95. 220. 274. 25, 29. 31, 306. 32,  
 338. 36, 284. 37, 6. 38, 194. 501. 39,  
 610.  
 עונה 38, 547.  
 עוף 41, 161.  
 עופל 43, 356. 527 s.  
 עוצב 32, 386.  
 עוצר 31, 143.  
 עיר 36, 297. 38, 216.  
 עורה 31, 82.  
 עוררו 36, 393.  
 עות 39, 602.  
 עוב 33, 467. 36, 213. 38, 138. 275.  
 עזה 39, 309. 48, 189.  
 עזוב 29, 61.  
 עזובה 36, 316.  
 עזו 37, 579.  
 עזי 38, 256.  
 עור 37, 42.  
 עטא 40, 571.  
 עטף 31, 581. 32, 61. 37, 318. 39, 546. 43,  
 242.  
 עיט 37, 159.  
 עין 29, 203. 40, 178.  
 עיף 38, 682 s.  
 עיק 43, 34.

עיר 38, 216.  
 על 23, 391. 24, 99. 261. 31, 584. 36, 27.  
 145. 219. 37, 262. 301. 38, 469. 39,  
 53. 113. 134. 550. 40, 369. 42, 359. 468.  
 44, 193.  
 על-כן 31, 430. 450. 452. 36, 120. 297. 307.  
 37, 342. 614.  
 עלה 23, 593. 32, 295. 39, 325. 43, 458.  
 44, 379.  
 עלומים 31, 836.  
 עלי 31, 150. 415. 842.  
 עליון 41, 66.  
 עליו 44, 65.  
 עליל 31, 130.  
 עלל 39, 523.  
 עלם 31, 265. 36, 156. 55, 91.  
 עלמה 36, 156. 45, 68.  
 עלמות 31, 460.  
 עם 41, 59.  
 עמד 24, 112. 37, 180. 493. 580. 43, 295.  
 עמוד 37, 493.  
 עמורה 39, 309.  
 עמי 32, 407.  
 עמיר 38, 48.  
 עמית 44, 354.  
 עמך 31, 686.  
 עמל 25, 284. 31, 538. 838. 32, 322. 36, 211.  
 עמם 31, 629.  
 עמק 36, 538. 39, 312. 350.  
 ענג 37, 335.  
 ענה 23, 226. 24, 651. 31, 543. 32, 243. 293.  
 38, 183. 40, 301. 42, 253. 302. 349.  
 44, 31.  
 ענו 44, 31.  
 ענוים 31, 255. 336. 32, 438. 37, 372.  
 עני 33, 255.  
 ענן 38, 547.  
 עננים 38, 547.  
 ענף 40, 656.  
 ענק 31, 677.  
 עסים 42, 521.  
 עסם 42, 521.  
 עפל 43, 527.  
 עפלה 55, 142.  
 עפרת 43, 295.

עצב 31, 550.  
 עצבות 31, 151.  
 עצבון 23, 73.  
 עצום 31, 115. 44, 259.  
 עצור 29, 61. 39, 132.  
 עצר 24, 595. 32, 143. 38, 26. 43, 93.  
 עצרה 38, 26. 42, 550. 43, 93.  
 עצרת 24, 595. 43, 93.  
 עקב 31, 484. 831. 32, 228. 263. 38, 29. 42,  
 333. 43, 66.  
 עקל 36, 448.  
 ער 36, 295. 43, 385.  
 ערב 24, 104. 36, 658. 37, 613. 38, 490.  
 636. 639. 39, 427.  
 ערבות 37, 613.  
 ערג 42, 531.  
 ערגה 40, 406.  
 ערה 44, 298.  
 ערוב 32, 268.  
 ערוה 42, 236.  
 ערוך 31, 408.  
 ערום 23, 53.  
 ערוער 39, 317. 318.  
 עריץ 31, 384. 36, 488. 499.  
 ערך 31, 67. 540. 39, 284.  
 ערל 43, 554.  
 ערם 39, 418.  
 ערער 38, 266.  
 ערף 31, 188. 38, 308.  
 ערץ 31, 120. 34, 707. 36, 75.  
 עשב 38, 181.  
 עשה 37, 408. 38, 375. 389. 42, 235.  
 עשוה 32, 57.  
 עשיר 37, 262.  
 עשירה 36, 140.  
 עשירות 36, 140.  
 עשק 24, 670. 36, 515. 37, 646. 38, 367.  
 388 s. 42, 310.  
 עשה 43, 216.  
 עת 39, 393. 40, 157. 42, 428.  
 עתק 31, 77.  
 עתד 44, 61.

## פ

פאה 38, 55. 39, 383.  
 פאר 37, 374.  
 פארוי 43, 469.  
 פגול 40, 115.  
 פגע 37, 684. 38, 560. 39, 131.  
 פרה 38, 658.  
 פדר 24, 508.  
 פה 35, 42. 44, 357.  
 פוח 31, 112. 128.  
 פויג 38, 399. 509. 43, 489. 44, 62. 148.  
 פוק 32, 389.  
 פוש 43, 489.  
 פז 36, 266.  
 פזה 31, 202.  
 פחד 39, 596. 42, 264.  
 פחו 44, 51.  
 פחת 39, 596.  
 פי 24, 471. 31, 488.  
 פלא 23, 255. 25, 41. 36, 414. 39, 13. 23.  
 521. 41, 105.  
 פלדות 43, 461.  
 פלה 24, 104. 31, 60.  
 פלט 37, 146. 40, 236.  
 פליט 40, 144. 236.  
 פליטה 36, 96. 638.  
 פליטי 37, 146. 39, 260. 273.  
 פלל 29, 329. 32, 127.  
 פלמני 41, 105.  
 פלם 31, 560.  
 פלץ 39, 365.  
 פן 23, 58. 37, 492. 43, 87.  
 פנה 30, 66. 38, 701. 42, 257.  
 פנים 24, 261. 27, 415.  
 פסגו 31, 480.  
 פסח 24, 135.  
 פסל 39, 456.  
 פעם 37, 38.  
 פעמים 24, 598. 31, 693.  
 פער 32, 127.  
 פקר 31, 91. 36, 231. 38, 209.

Calvini opera. Vol. LVIII.

פקרה 39, 338. 40, 194.  
 פקדים 31, 199. 32, 150. 215. 39, 414.  
 פרא 23, 229.  
 פרדות 42, 530.  
 פרם 23, 36.  
 פרה 32, 344.  
 פרוזות 43, 583.  
 פרח 40, 294.  
 פרט 43, 107.  
 פריץ 40, 433. 41, 234.  
 פרם 38, 242.  
 פרסות 39, 310.  
 פרץ 40, 433. 41, 234.  
 פרק 40, 672. 43, 192. 474.  
 פרש 31, 625. 37, 604. 39, 528. 52, 46.  
 פרושים 45, 52.  
 פרחמים 40, 537.  
 פשח 38, 337. 39, 568.  
 פשע 36, 219. 37, 615. 41, 102.  
 פחאם 32, 194. 37, 667.  
 פחבג 41, 248.  
 פחגם 40, 661.  
 פחה 42, 241. 350.  
 פחה 32, 273. 44, 474.  
 פחל 23, 410.  
 פחע 43, 543.

## צ

צבא 25, 69. 29, 329. 37, 5. 41, 102. 193.  
 צבי 36, 406.  
 צד 41, 76.  
 צדק 32, 247. 37, 74. 39, 65.  
 צדקה 36, 107. 42, 560.  
 צהל 38, 176. 39, 404.  
 צובה 31, 574.  
 צוד 23, 159.  
 צוה 43, 33.  
 ציפים 29, 245.  
 ציק 31, 421.  
 צור 31, 192. 32, 378. 36, 180. 317. 428.  
 38, 236. 43, 510.

צורה 31, 490.  
 צח 37, 584.  
 צחק 23, 300. 50, 241.  
 ציה 36, 270.  
 ציים 31, 668. 36, 269 s. 39, 429.  
 ציץ 32, 352. 39, 320.  
 צירים 36, 261.  
 צל 38, 165.  
 צלח 40, 646. 41, 34. 43, 74.  
 צלל 43, 585.  
 צלם 31, 625. 40, 634.  
 צלמות 31, 240. 38, 165.  
 צלעה 43, 353.  
 צמח 39, 65. 44, 176.  
 צנה 31, 346. 39, 284. 43, 55.  
 צעה 37, 235. 393. 43, 295.  
 צען 43, 295.  
 צעקה 36, 107.  
 צער 38, 633. 39, 309.  
 צפה 31, 67. 43, 410.  
 צפור 32, 63.  
 צפירה 40, 157.  
 צפן 31, 550.  
 צר 43, 47.  
 צרה 37, 604.  
 צרופה 32, 278.  
 צרור 43, 166.  
 צרי 38, 24. 39, 445.  
 צרעת 24, 318.  
 צרף 39, 456. 41, 263.  
 צרד 43, 166.

## ק

קבץ 42, 373. 390. 43, 469.  
 קבר 42, 390.  
 קדוש 32, 53. 37, 317.  
 קדים 42, 496.  
 קדם 25, 396. 31, 569. 32, 29. 402. 36, 67.  
 43, 168.  
 קדקד 39, 344.  
 קדש 23, 32. 24, 340. 435. 647. 25, 172. 447.  
 476. 546. 36, 259. 38, 377. 42, 527. 549.

קדשה 24, 647.  
 קדשים 42, 448.  
 קדה 23, 602.  
 קו 31, 196 s. 36, 322. 468. 476.  
 קודר 31, 389.  
 קוה 38, 184. 44, 147.  
 קוט 32, 285. 385. 40, 513.  
 קול 37, 604. 49, 208.  
 קים 31, 245. 36, 548. 39, 63.  
 קיץ 24, 16.  
 קחם 42, 435.  
 קט 40, 146.  
 קטט 32, 285.  
 קטל 43, 188.  
 קטן 36, 384.  
 קינות 39, 506 s. 40, 460.  
 קיץ 39, 200. 43, 141.  
 קיקיון 43, 273.  
 קיקלון 43, 555.  
 קיר 36, 295. 39, 334. 43, 164.  
 קלה 31, 389. 38, 603.  
 קלון 42, 294. 43, 555.  
 קלל 24, 607. 25, 9. 37, 555. 38, 604. 43, 455.  
 קללה 38, 604.  
 קלקל 25, 248.  
 קנא 43, 438. 44, 233.  
 קנאה 40, 374.  
 קנה 23, 361. 25, 360. 31, 739. 38, 318.  
 39, 48.  
 קסם 38, 547.  
 קפא 44, 368.  
 קפאון 44, 368.  
 קפר 36, 286.  
 קץ 38, 55. 43, 141.  
 קצב 43, 240.  
 קצה 23, 566. 25, 248.  
 קצוצים 38, 55.  
 קציר 36, 458. 42, 336.  
 קצף 39, 148. 42, 417.  
 קצץ 39, 383.  
 קצר 25, 248. 43, 307.  
 קרא 24, 321. 25, 215. 38, 272. 39, 130. 500. 533.



קרב 31, 272. 486. 44, 363.  
 קרוב 40, 158.  
 קרח 43, 300.  
 קרי 25, 25.  
 קרייה 43, 17.  
 קרע 39, 130.  
 קרץ 31, 355.  
 קשה 40, 67.  
 קשוח 40, 690.  
 קשח 37, 404.  
 קשר 37, 536. 38, 107. 43, 128.  
 קשש 44, 29.  
 קשת 39, 421.  
  
 ראה 23, 315. 36, 27. 37, 37. 38, 176.  
 ראי 43, 479.  
 ראש 31, 249. 38, 15. 40, 424. 39, 569. 42, 413. 43, 116.  
 ראשה 38, 167.  
 ראשנה 37, 421. 38, 253.  
 רב 31, 227. 257. 306. 374. 656. 830. 32, 158. 36, 61. 37, 266 s. 38, 484. 545. 39, 421. 431. 43, 451.  
 רבב 31, 394.  
 רבבה 40, 339.  
 רבה 39, 421.  
 רבו 39, 300.  
 רבץ 31, 239.  
 רבץ 39, 299.  
 רנו 23, 556. 32, 49. 40, 375. 43, 427. 51, 209.  
 רגל 42, 435.  
 רגלים 24, 590.  
 רגם 40, 372.  
 רגע 31, 355. 37, 229. 39, 369. 425. 435.  
 רגש 31, 541. 599. 41, 5.  
 רדד 32, 407.  
 רדה 37, 535. 39, 524.  
 רדף 32, 282.  
 רהבים 31, 407.  
 רוב 43, 123.

רוד 37, 535. 39, 514.  
 ריה 25, 49. 38, 664.  
 רוח 23, 65. 25, 202. 31, 519. 713. 36, 249. 330. 432. 527. 39, 601. 43, 67. 94.  
 רויה 25, 49. 31, 614.  
 רובסים 31, 311.  
 רום 38, 685. 41, 53.  
 רוע 31, 578. 36, 171.  
 רו 36, 407.  
 רזה 44, 41.  
 רזון 32, 122.  
 רחום 43, 267.  
 רחוק 43, 346. 348.  
 רחם 31, 170. 414. 42, 211. 49, 182.  
 רחק 43, 419.  
 ריב 39, 602.  
 ריח 36, 237.  
 ריק 23, 199. 31, 347.  
 ריביל 24, 716. 38, 29.  
 רכל 38, 30.  
 רכש 43, 297.  
 רמה 41, 53. 42, 359.  
 רמון 42, 526.  
 רמיה 32, 267.  
 רמש 32, 92.  
 רנה 37, 234.  
 רנן 32, 414.  
 רסם 43, 114.  
 רע 24, 74. 31, 68. 32, 377. 42, 257. 43, 86.  
 רעה 31, 345. 367. 32, 382. 36, 87. 171. 297. 38, 194. 570. 39, 256. 43, 43.  
 רעל 43, 461. 554. 44, 323.  
 רפא 31, 293. 39, 446.  
 רפאים 36, 438.  
 רפה 25, 537. 44, 70.  
 רפס 31, 634.  
 רצה 24, 541. 25, 29. 31, 488. 505. 32, 261. 438. 44, 89. 91.  
 רצון 24, 535. 541. 591. 25, 391. 32, 122. 417. 37, 199. 358. 45, 77. 50, 76.  
 רק 24, 15 s. 221. 369. 25, 380. 43, 37.  
 רקב 42, 312.  
 רקיע 23, 18. 32, 441. 40, 48 s.  
 רהם 32, 381.

רקמה 40, 344.  
 רקע 38, 70.  
 רשע 31, 38. 37, 636. 38, 199. 640. 41, 136.  
 רשפים 31, 707. 43, 571.  
 רחת 42, 474.

## ש

ש 24, 77.  
 שאה 31, 406.  
 שאיל 31, 157. 43, 159. 237. 240. 48, 42.  
 שאולה 31, 106.  
 שאון 31, 406. 38, 504. 39, 295. 42, 430.  
 שאט 30, 390.  
 שאל 29, 283. 328. 38, 212. 43, 276.  
 שאף 31, 548. 556. 43, 25.  
 שאר 44, 454.  
 שאר ישוב 36, 225.  
 שארית 38, 491.  
 שאח 23, 88 s.  
 שב 36, 207.  
 שבא 31, 668. 37, 616.  
 שבו 38, 474.  
 שבט 31, 692. 40, 505. 43, 423. 45, 277.  
 שביבא 40, 637.  
 שבלח 44, 192.  
 שבר 37, 283. 38, 624. 39, 492. 596. 43, 237.  
 שבה 31, 90.  
 שגב 31, 651.  
 שגג 43, 564. 55, 107.  
 שגגה 24, 517. 55, 58.  
 שגה 43, 564.  
 שגיא 40, 656.  
 שגיאות 24, 517. 31, 304.  
 שד 24, 77.  
 שדר 24, 77. 36, 261. 39, 335. 492 s.  
 שרה צפים 25, 282.  
 שרי 23, 234. 24, 77. 36, 261. 40, 51. 42, 529.  
 שרפון 44, 517.  
 שה 39, 409.  
 שוא 24, 560 s. 42, 409.

שואה 31, 349.  
 שוב 37, 553. 573. 38, 4. 39, 89. 563. 42, 508.  
 שובה 36, 517.  
 שיה 42, 408.  
 שוח 23, 340. 32, 61. 226. 235. 281. 402.  
 שוי 40, 714.  
 שולל 43, 293.  
 שום 39, 372. 437.  
 שוף 23, 70.  
 שוק 23, 210. 31, 608. 43, 461.  
 שור 23, 445. 595. 37, 105. 637.  
 שורה 36, 482.  
 שורק 37, 520 s.  
 שישן 31, 449.  
 שחט 24, 543.  
 שחיתה 41, 2.  
 שחר 42, 316.  
 שחח 25, 85. 31, 157. 545. 38, 378. 42, 297. 43, 240. 50, 42.  
 שטן 33, 59.  
 שיבה 32, 317.  
 שיח 23, 34.  
 שילה 23, 599.  
 שית 31, 677.  
 שבל 24, 243. 25, 432. 31, 602. 37, 251. 38, 86. 409. 39, 402. 44, 475.  
 שכס 23, 588. 31, 218. 37, 617. 696. 44, 57.  
 שבמה 42, 334.  
 שבן 37, 678. 39, 451. 42, 414.  
 שכר 23, 545. 32, 324. 37, 14. 45, 14.  
 שלג 31, 625.  
 שלה 32, 306. 40, 645. 651.  
 שלי 39, 512.  
 שלה 31, 295. 32, 307. 40, 381. 651.  
 שלום 23, 542. 29, 610. 37, 307. 38, 426. 41, 213. 44, 245.  
 שלה 36, 454. 40, 134. 43, 184.  
 שלי 39, 382.  
 שלל 31, 707.  
 שלם 36, 646.  
 שלמים 24, 376. 397. 512. 29, 675.  
 שלף 32, 332.  
 שם 31, 475. 32, 368. 38, 3. 339. 42, 331.  
 שמה 36, 404. 38, 143. 328. 39, 305. 40, 151.

שמיעה 36, 478. 38, 87. 39, 363. 43, 179. 49,  
 206.  
 שמים 39, 605.  
 שמם 37, 509. 38, 23. 480. 39, 372. 437. 511.  
 40, 88. 116. 151. 41, 189.  
 שממה 38, 113. 39, 253. 40, 151.  
 שמן 36, 230. 37, 343.  
 שמנו 37, 638.  
 שמע 25, 501. 39, 88. 532.  
 שמר 24, 251. 31, 190. 33, 695. 36, 146.  
 שמרים 36, 417. 37, 590.  
 שנה 31, 716.  
 שניה 31, 716. 36, 245.  
 שנינה 38, 468.  
 שעה 32, 266.  
 שער 25, 366. 37, 639. 38, 303.  
 שערים 38, 599.  
 שעררות 38, 303.  
 שפה 23, 70.  
 שפט 36, 305. 42, 582.  
 שפי 25, 278.  
 שפים 38, 144.  
 שפיפון 23, 70.  
 שפיר 43, 295.  
 שפך 42, 566.  
 שפר 40, 672.  
 שפירר 39, 244.  
 שפת 36, 436.  
 שקד 37, 483. 42, 338.  
 שקה 31, 608.  
 שקוץ 41, 189.  
 שקט 40, 381.  
 שקע 25, 165. 43, 149.  
 שקק 23, 210. 43, 461.  
 שקר 24, 561. 31, 355. 638. 32, 248. 252. 38,  
 27. 69. 71. 579.  
 שר 37, 668. 38, 337. 583. 41, 130.  
 שרה 23, 445.  
 שרים 39, 427.  
 שריקות 36, 333.  
 שרירות 37, 564.  
 שוף 43, 112.  
 שרץ 24, 12.  
 שרם 36, 333.

שרר 31, 764.  
 שרת 39, 73.  
 שחה 40, 705.  
 שחם 25, 288.

## ת

ת 38, 19.  
 תאנה 25, 164.  
 תאניה 39, 540.  
 תבנ 41, 248.  
 תבואות 32, 143.  
 תביתא 48, 218.  
 תבל 38, 76.  
 תחו 23, 15. 36, 403. 37, 56. 143. 596.  
 תחותתי 31, 586.  
 תו 40, 197.  
 תורה 38, 292.  
 תוה 31, 735.  
 תוך 40, 25.  
 תיכל 37, 551.  
 תולדות 23, 119.  
 תולל 32, 369.  
 תורה 24, 471. 31, 721. 32, 215. 36, 63. 401.  
 39, 544. 40, 197. 43, 344. 44, 437.  
 תושיה 33, 584. 43, 395.  
 תחנינים 38, 654.  
 תחת 23, 618. 36, 401. 40, 366. 43, 34.  
 חט 31, 444.  
 תירוש 42, 234.  
 תכה 43, 443.  
 תכונה 43, 466.  
 תכלה 32, 256.  
 תכן 29, 292. 40, 449. 43, 467.  
 תל 40, 88.  
 תלה 32, 369.  
 תלל 40, 88.  
 תם 23, 352. 49, 336.  
 תמיד 32, 234. 37, 648.  
 תמים 23, 119. 30, 58. 32, 249.  
 תמר 40, 121.  
 תמרור 42, 473.  
 תנה 31, 88. 42, 239.

תנואה 25, 205.  
 תנופה 24, 392. 401. 591. 40, 510.  
 תניות 39, 150.  
 תנים 31, 445.  
 תנינים 32, 434.  
 תעה 39, 234.  
 תעודה 55, 114.  
 תעלים 31, 109.  
 תעד 39, 129.  
 תעהעים 39, 457.  
 תף 38, 326.  
 תפל 40, 282.  
 תפלה 34, 382. 38, 422.

תפש 37, 504.  
 תפה 37, 702. 38, 320. 325 s.  
 תרבית 24, 682. 25, 326. 40, 430.  
 תרגל 42, 435.  
 תרומה 24, 392. 401. 591. 40, 510.  
 תריץ 31, 635.  
 תרעלה 31, 575. 37, 238. 241.  
 תרפים 23, 425. 428. 30, 112. 118. 42, 261.  
 תרץ 31, 505.  
 תשא 39, 145.  
 תשגני 32, 219.  
 תתו 38, 76.  
 תתחר 31, 366.



# INDEX VOCUM GRAECARUM.

---



**A.**

Ἀγαπᾶν 55, 359. 488.  
 Ἀγάπη 55, 495.  
 Ἀδιάλειπτος 52, 347.  
 Ἀδικία 49, 23.  
 Ἀδολος 55, 232.  
 Ἀδυναμία 24, 726. 25, 566.  
 Ἀδύνατον (τὸ) 49, 138.  
 Ἄθεος 51, 169.  
 Αἵνιγμα 43, 304.  
 Αἰτιάσθαι 49, 52.  
 Αἰών 52, 406.  
 Ἀκαταστασία 50, 78. 55, 413.  
 Ἀκέφαλος 51, 159.  
 Ἀκοή 49, 206.  
 Ἀκοινώνητος 49, 479.  
 Ἀκράτεια 37, 652.  
 Ἀκρίβεια 48, 491.  
 Ἀλαζών 36, 437.  
 Ἀλεξίκακος 24, 503.  
 Ἀληθής 45, 375.  
 Ἀληθινός 55, 375.  
 Ἀλίσηγμα 48, 358.  
 Ἀλληγορούμενα 50, 236.  
 Ἀλλοτρισεπίσκοπος 55, 280.  
 Ἀμάρτυρος 31, 198. 37, 20. 634. 40, 59. 45, 656.  
 49, 24.  
 Ἀμωλώς 36, 31.  
 Ἀμεμπτος 55, 111.  
 Ἀμεταμέλητος 44, 148.  
 Ἀμνηστία 29, 662. 670. 671.  
 Ἀμπελος 47, 339.

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

Ἀναγινώσκειν 50, 18. 57. 51, 178.  
 Ἀναγκαῖος 48, 4.  
 Ἀναδίπλωσις 25, 556. 36, 52. 98. 38, 620.  
 Ἀνάθεμα 25, 468. 49, 171.  
 Ἀνάθημα 49, 171.  
 Ἀναίματος 24, 504. 55, 127.  
 Ἀναισθησία 30, 10. 42, 526.  
 Ἀναισθητος 30, 475. 476.  
 Ἀνάκεισθαι 45, 813.  
 Ἀνακεφαλαίωσις 25, 513. 37, 90. 195. 45, 667. 51,  
 151. 159.  
 Ἀναλγησία 49, 170.  
 Ἀνάλγητος 23, 474.  
 Ἀνανταπόδοτον 49, 98.  
 Ἀναρχία 36, 66. 49, 253. 55, 245. 465.  
 Ἀνατομή 31, 15.  
 Ἀνέγκλητος 52, 281. 409.  
 Ἀνεπαίσχυντος 52, 367.  
 Ἀνεξερεύνητος 36, 414.  
 Ἀνθρωποπάθεια 23, 116. 118.  
 Ἀνθρωποπαθῶς 30, 95. 49, 23.  
 Ἀνθρωποφάγος 49, 53.  
 Ἀντανάκλασις 36, 517.  
 Ἀντιλήψεις 49, 507.  
 Ἀντίλυτρον 49, 109. 52, 272.  
 Ἀντινομία 24, 297. 25, 312.  
 Ἀντιπελαργία 24, 604. 50, 80. 52, 306.  
 Ἀντίστοιχος 23, 47.  
 Ἀντιστροφή 24, 162.  
 Ἀντίστροφος 23, 47. 24, 621. 25, 8. 43, 547. 50,  
 239. 55, 267.  
 Ἀντίτυπος 23, 201. 43, 563. 55, 267.  
 Ἀντιφωνία 43, 547.

Ἄνυπόκριτος 55, 228.  
 Ἄξενος 23, 250.  
 Ἀπάθεια 25, 318. 30, 387. 49, 170.  
 Ἀπαλγεῖν 37, 658. 42, 348.  
 Ἀπαρχή 52, 205.  
 Ἀπαύγασμα 55, 12.  
 Ἀπειθῶν 49, 210.  
 Ἀπό 45, 308. 49, 543.  
 Ἀπὸ μηχανῆς 29, 262. 359.  
 Ἀπὸ τοῦ κοινου 31, 661. 40, 85. 42, 556. 43, 95.  
 Ἀπόδειξις 48, 37. 49, 335.  
 Ἀπόλαυσις 52, 334.  
 Ἀπολογία 50, 90.  
 Ἀποπομπᾶτος 24, 502.  
 Ἀπόρρητα 40, 57.  
 Ἀποσιώπησις 30, 362.  
 Ἀποστυγεῖν 49, 241.  
 Ἀπρόσκοπος 48, 524.  
 Ἀποτρόπαιος 29, 561.  
 Ἀπόφθεγμα 43, 304.  
 Ἀπροσωπόληπτος 25, 301.  
 Ἀργύριον 48, 449.  
 Ἀρετή 55, 447.  
 Ἀρχή 52, 87. 55, 492.  
 Ἀρχιερεὺς 48, 503.  
 Ἀρχιμάγειρος 39, 187.  
 Ἀσέβεια 49, 23.  
 Ἀσελγής 50, 254.  
 Ἀσθένεια 49, 139.  
 Ἀστατούμενος 23, 182.  
 Ἀστατοῦντες 32, 156.  
 Ἀστοργος 36, 353. 41, 274.  
 Ἀστοχεῖν 52, 254.  
 Ἀστοχος 29, 371.  
 Ἀσφαλῶς 48, 50.  
 Ἀσωτία 51, 220.  
 Ἀταξία 23, 18. 336. 29, 502. 31, 538. 632. 32, 41. 36, 241. 404. 45, 197. 47, 361. 49, 405. 422. 480. 52, 189. 211. 215. 55, 319. 465.  
 Ἄτοπος 52, 209.  
 Αὐθάδεια 52, 411.  
 Αὐθάδης 37, 417.  
 Αὐξησις 36, 269. 339. 37, 34. 49, 156.  
 Αὐτάρκεια 31, 500. 50, 38.

Αὐτοκατάκριτος 38, 585.  
 Αὐτοκρατορικός 29, 290. 372. 397.  
 Αὐτοκράτωρ 40, 685. 51, 162. 55, 244.  
 Αὐτόπιστος 43, 525. 47, 445. 48, 568. 55, 80. 455.  
 Ἀφιλάργυρος 52, 383.  
 Ἀψευδής 52, 406.

**B.**

Βασιλεύς 55, 244.  
 Βίος 55, 319.  
 Βλέπειν 50, 117.  
 Βοτάνη 55, 73.

**Γ.**

Γάρ 49, 250.  
 Γενεά 45, 352.  
 Γένεσις 55, 410.  
 Γενέσθαι 49, 416.  
 Γηροτρόφος 23, 219. 345.  
 Γινώσκειν 47, 349.  
 Γνωστόν 24, 560. 49, 23.  
 Γονόβροια 24, 329.  
 Γραμματεὺς 49, 324.  
 Γρύ 29, 602.  
 Γυναικοκρατία 52, 276.

**Δ.**

Δέ 49, 143.  
 Δέησις 52, 61. 266.  
 Δεικτικῶς 31, 528. 36, 85. 43, 321.  
 Δεισιδαιμονία 48, 408. 534.  
 Δέσποινα 36, 50.  
 Δευτεροδεκάται 24, 485.  
 Διὰ πάντων 51, 192.  
 Διαθήκη 50, 237. 51, 169. 55, 6.  
 Διακονία 48, 265.  
 Διακρίνειν 55, 387. 499.



Διαμερισμός 45, 292.  
 Διάνοια 24, 724. 51, 162. 204. 52, 90.  
 Δικαιοσύνη 49, 101.  
 Δικαίωμα 49, 101. 55, 106.  
 Δίκη 48, 561.  
 Διόσκουροι 48, 564.  
 Δολούν 50, 49.  
 Δουλεία 24, 377. 36, 70.  
 Δύναμις 45, 569. 48, 286. 52, 264.

## E.

Ἐθελοθρησκεία 29, 404. 406. 413. 425. 446. 472.  
 487. 497. 535. 36, 41. 56. 346. 42, 285. 43,  
 100. 45, 450. 52, 116.  
 Ἐθελοδοουλεία 48, 465.  
 Εἶδος 50, 63.  
 Εἰκῶν 55, 121.  
 Εἰδωλομανία 29, 455.  
 Εἰκονοδοουλεία 48, 157.  
 Εἰλικρίνεια 50, 17.  
 Εἰρωνικῶς 36, 300.  
 Ἐκ πάντων 49, 447.  
 Ἐκστατικῶς 44, 186.  
 Ἐκτρέφειν 51, 229.  
 Ἐλληνες 48, 259.  
 Ἐλπίζειν 36, 245.  
 Εἰς 45, 306. 386. 49, 452. 502.  
 Εἰς αὐτόν 49, 431.  
 Εἰς τὸ πιστεύειν 49, 275.  
 Εἰς Χριστόν 50, 124.  
 Ἐκστασις 45, 247.  
 Ἐλέγχειν 51, 218.  
 Ἐλεεῖν 45, 561.  
 Ἐμβατεύειν 52, 112.  
 Ἐμβολισμός 41, 175.  
 Ἐμβρυον 32, 382.  
 Ἐμφατικῶς 36, 219. 263. 37, 233. 38, 620.  
 Ἐμφύτευσις 23, 576.  
 Ἐν 45, 76. 306. 386. 49, 213. 502.  
 Ἐν αὐτῷ 49, 431.  
 Ἐν παρέργοις 50, 130.

Ἐν τῷ πιστεύειν 49, 275.  
 Ἐνδειγμα 52, 21.  
 Ἐνδειξις 52, 21.  
 Ἐνδέχασθαι 39, 588.  
 Ἐνεκα 50, 26.  
 Ἐνεργεῖν 52, 32.  
 Ἐνεργούμενος 50, 13. 52, 356. 55, 433.  
 Ἐνέργεια 51, 157. 55, 427.  
 Ἐνέργημα 49, 498. 500.  
 Ἐνθουσιασμός 25, 175. 278. 40, 86. 45, 816. 47,  
 354. 48, 192. 466. 49, 531. 52, 414. 55, 458.  
 Ἐννοια 40, 413.  
 Ἐνόντα (τὰ) 45, 393.  
 Ἐντευξις 52, 266.  
 Ἐξαπορεῖσθαι 50, 13. 14.  
 Ἐξεγείρειν 24, 112.  
 Ἐξουσία 47, 11.  
 Ἐορτάζειν 49, 382.  
 Ἐπαγγελία 55, 303.  
 Ἐπ' αὐτοφῶρῳ 37, 528. 636. 38, 108.  
 Ἐπανάρθωσις 43, 239. 45, 174.  
 Ἐπ' ἔλαττον 49, 338.  
 Ἐπεξεργασία 49, 503. 563. 50, 60. 55, 46.  
 Ἐπιγινώσκειν 50, 18.  
 Ἐπιθυμητικόν 40, 30.  
 Ἐπιούσιος 45, 199.  
 Ἐπὶ πάντων 51, 192.  
 Ἐπισκοπεῖν 55, 285.  
 Ἐπισυναγωγή 55, 131.  
 Ἐπισύστασις 50, 134.  
 Ἐπιτελεῖν 50, 84.  
 Ἐπὶ τὸ πολὺ 24, 280. 36, 119. 37, 508. 706. 38,  
 572. 40, 377. 49, 338. 391.  
 Ἐπιφαύειν 51, 219.  
 Ἐτέρωσις 36, 20.  
 Εὐγενής 48, 399.  
 Εὐγένεια 32, 324. 325. 411.  
 Εὐδοκεῖν 45, 213.  
 Εὐδοκήσαντες 52, 204.  
 Εὐδοκία 37, 199. 45, 77.  
 Εὐεργέτης 36, 258.  
 Εὐθανασία 31, 676. 38, 239. 39, 80.  
 Εὐθετος 55, 73.  
 Εὐθυμία 31, 155. 32, 289. 38, 411.

Εὐλάβεια 55, 62.  
 Εὐλογεῖν 49, 244.  
 Εὐλογία 50, 107.  
 Εὐπρόσδεκτον 50, 75.  
 Εὐτραπεία 51, 215.  
 Εὐφημος 52, 62.  
 Εὐχαριστεῖν 45, 705.  
 Εὐχαριστία 51, 215.  
 Ἐφήμερος 36, 657.

**Z.**

Ζηλοτυπία 24, 378.  
 Ζηλωτής 43, 438.  
 Ζημιοῦν 49, 356.  
 Ζωογονεῖν 45, 675. 48, 139.

**H.**

Ἡγεμονικόν 31, 520.  
 Ἡττημα 29, 596. 49, 390.

**Θ.**

Θεμέλιος 49, 356.  
 Θεοστυγής 49, 29.  
 Θεραπεινίδες 36, 50.  
 Θησαυρίζειν 49, 567.  
 Θρασοδειλία 50, 112.  
 Θύειν 49, 382.  
 Θυμικόν 40, 30.  
 Θυμός 49, 35. 51, 212.  
 Θυσία 52, 36.

**I.**

Ἰερὸν 49, 444.  
 Ἰκανότης 50, 39. 47, 11.  
 Ἰλασμός 24, 406.

Ἰλαστήριον 24, 406. 49, 62.  
 Ἰσότης 50, 101.

**K.**

Καθαρίζειν 51, 223.  
 Κάθαρμα 24, 502. 505. 629. 36, 419. 45, 755. 806.  
 49, 140. 370.  
 Καθαρμοί 49, 370.  
 Καθεξῆς 48, 435.  
 Καθίζειν 49, 390.  
 Καθ' ὑπαλλαγὴν 49, 335.  
 Καί 45, 565.  
 Καιρός 49, 255.  
 Κακία 55, 394.  
 Κακοήθεια 49, 29.  
 Κακοζηλία 24, 306. 30, 110. 31, 416. 37, 309.  
 43, 73. 256. 45, 129. 47, 85. 49, 472.  
 Κακόζηλος 37, 439.  
 Καπηλεύειν 50, 35.  
 Καρδιογνώστης 38, 132. 349. 48, 345.  
 Καρποφορία 32, 344.  
 Κασίγνητος θανάτου 47, 259.  
 Κατά 49, 421. 543.  
 Καταβλέπειν 31, 678.  
 Κατὰ δεινῶσιν 49, 104.  
 Κατὰ κράτος 48, 449.  
 Κατακρίνειν 49, 31.  
 Κατ' ἀνθυποφοράν 49, 396.  
 Κατὰ πρόληψιν v. πρόληψις  
 Καταρτισμός 51, 198.  
 Καταρτίζεσθαι 45, 285. 49, 314.  
 Καταργεῖν 49, 47.  
 Κατὰ συνεκδοχὴν 49, 309.  
 Καταχρηστικῶς 36, 318. 37, 504. 671. 38, 65.  
 40, 275. 310. 41, 273. 43, 335. 407. 44, 149.  
 48, 396.  
 Κατασκευάζειν 45, 18.  
 Καταχρᾶσθαι 49, 421.  
 Καταλαμβάνειν 48, 241.  
 Καταφεύγειν 55, 80.  
 Κατ' ἐξοχὴν 25, 103. 293. 357. 29, 348. 31, 520.  
 607. 32, 114. 363. 410. 36, 28. 115. 183. 195.  
 388. 441. 37, 58. 167. 250. 39, 95. 544. 40,  
 122. 514. 43, 420. 566.

Κατοπτρίζεσθαι 50, 46.  
 Κατορθώματα 48, 518.  
 Κειμήλιον 30, 553.  
 Κέλευσμα 36, 309. 39, 335. 453. 52, 166.  
 Κελεύειν 38, 502.  
 Κενοδοξία 50, 257.  
 Κενοφωνία 52, 335.  
 Κεφαλή 47, 32.  
 Κήρυξ 42, 361.  
 Κηρύσσειν 49, 452.  
 Κλήμα 47, 339.  
 Κληρονομεῖν 49, 393. 50, 254. 55, 258.  
 Κοινῇ 23, 18.  
 Κοινός 40, 413.  
 Κοινωνία 49, 313. 464. 48, 57. 59.  
 Κολάζειν 55, 464.  
 Κρατεία 55, 80.  
 Κρίμα 45, 773.  
 Κρίνειν 49, 31. 50, 26.  
 Κριτικός 55, 52.  
 Κτίζειν 55, 244.  
 Κτίστης 55, 283.  
 Κυβεία 51, 202.  
 Κύημα 32, 382.  
 Κωφός 36, 383.

## A.

Λατρεία 24, 377. 37, 299. 55, 106.  
 Λατρεύειν 55, 98.  
 Λειτουργεῖν 49, 281.  
 Λειτουργία 50, 111. 52, 36.  
 Λογεῖον 24, 429.  
 Λογίζεσθαι 23, 301. 50, 113.  
 Λογικόν (τὸ) 40, 30. 55, 232.  
 Λογοδαιδαλία 49, 320.  
 Λογομαχεῖν 52, 366.  
 Λογομαχία 48, 405. 52, 325.  
 Λόγον ποιεῖσθαι 48, 2.  
 Λόγος 36, 227. 47, 1. 49, 333. 55, 13.

## M.

Μαντεία 36, 306.  
 Μαντική 40, 559.  
 Μαρτυρία 55, 114.  
 Ματαιόθρησκοι 55, 397.  
 Ματαιολογία 52, 413.  
 Μεγαλαυχεῖν 55, 409.  
 Μέλλειν 36, 197.  
 Μεμφιμοιρία 52, 34.  
 Μέρος 52, 110.  
 Μέσος 30, 121.  
 Μεταδιδόναι 49, 240.  
 Μεταμέλειν 45, 747.  
 Μετάνοια 29, 366. 30, 109. 637. 45, 747.  
 Μετεωρίζεσθαι 45, 212.  
 Μετέωρος 40, 88.  
 Μετοικεσία 45, 61.  
 Μετριοπαθεῖν 55, 58.  
 Μετωνυμικῶς 36, 434. 43, 284. 49, 188. 201. 310.  
 Μηχανή 29, 262. 359. 523. 30, 88.  
 Μία σαββάτων 49, 566.  
 Μικρόκοσμος 23, 25. 32, 378. 48, 416.  
 Μίμησις 49, 315.  
 Μιμητικῶς 36, 388. 572. 43, 139. 228.  
 Μνημόσυνον 23, 395. 405. 454. 36, 342. 49, 383.  
 Μορφή 40, 55.  
 Μῦθος 52, 251.  
 Μωροσόφος 49, 326.

## N.

Νεανίσκος 55, 317.  
 Νηπία 32, 194.  
 Νομίζεσθαι 48, 377.  
 Νόμοι 23, 574. 36, 330.  
 Νομοφύλαξ 24, 450. 25, 389.

## O.

Οἶκος 32, 179. 45, 565.  
 Οἰκουρός 23, 456.

Οἶός τε 49, 175.  
 Ὀλιγόπιστος 43, 267.  
 Ὀμοούσιος 55, 325.  
 Ὀμούσια 52, 84, 85.  
 Ὅν (τὸ) 24, 44.  
 Ὀργή 51, 212.  
 Ὀρίζειν 48, 422.  
 Ὀρμή 55, 409.  
 Ὀσιότης 51, 209.  
 Ὅτι 49, 315.  
 Οὐδέν 49, 430.  
 Οὐδενεία 40, 686. 49, 330.  
 Οὐσία 55, 12.  
 Ὅψιμος 42, 561.

## II.

Παιδίον 55, 315.  
 Παλάθη 42, 206.  
 Παλιγενεσία 37, 95.  
 Πανοπλία 37, 348. 52, 170.  
 Πανουργία 51, 202.  
 Πανούργος 36, 377.  
 Πάντοτε 49, 16.  
 Παραγγέλλειν 49, 479.  
 Παράδοξος 24, 433. 49, 103.  
 Παράδοσις 49, 473. 52, 207.  
 Παραζηλοῦν 49, 219.  
 Παρακαλεῖν 49, 530. 50, 12.  
 Παραλογισμός 43, 231.  
 Παραμυθούμενοι 52, 150.  
 Πάρεργον 49, 55.  
 Παράκλησις 50, 12. 52, 22.  
 Πάροινος 52, 283.  
 Παῖρρησία 29, 677. 50, 44.  
 Παχυμερέστερον 36, 343.  
 Πείθεσθαι 50, 247.  
 Πειράζειν 55, 168.  
 Πελταστής 36, 370.  
 Πεντηκόνταρχος 36, 81.  
 Πεντηκοστή 49, 569.

Περὶ 49, 210. 370.  
 Περιέχειν 55, 235.  
 Περιποίησις 51, 154. 52, 170.  
 Περιφραστικῶς 25, 391. 49, 371.  
 Περίφημα 24, 502. 36, 419. 39, 599.  
 Περιπερεύεσθαι 49, 510.  
 Πιθανόν (τὸ) 49, 335.  
 Πλεονεξία 50, 107.  
 Πληροῦσθαι 49, 278.  
 Πληροφορία 29, 356. 45, 6. 48, 400. 52, 33. 99.  
 55, 130.  
 Πλήρωμα 49, 278.  
 Ποίημα 32, 55. 36, 349. 459. 633. 37, 92. 235.  
 40, 246. 446.  
 Πολυγαμία 49, 402. 403.  
 Πολυμερῶς 55, 10.  
 Πολυπραγμοσύνη 24, 186.  
 Πολύσημον 49, 509.  
 Πολυτεκνία 25, 306. 395. 32, 324. 52, 307.  
 Πολύτροπος 55, 10.  
 Πονηρία 49, 29.  
 Πονηρός 49, 387. 45, 206.  
 Πορνεία 49, 29.  
 Πρέπον (τὸ) 49, 475.  
 Προγράμματα 50, 202.  
 Προιστάμενος 49, 240. 52, 433.  
 Πρόκριμα 52, 318.  
 Πρόληψις 23, 160. 24, 35. 174. 25, 162. 206. 456.  
 534. 32, 108. 43, 217. 49, 37.  
 Προορίζειν 49, 160.  
 Πρός 49, 210.  
 Πρός αὐξήσιν 49, 480.  
 Προσευχή 52, 61. 266.  
 Πρός τι 37, 182.  
 Πρός τὸ συμφέρον 49, 499.  
 Προσκαρτερεῖν 48, 121.  
 Προσκυνεῖν 45, 231.  
 Προσκύνησις 45, 136.  
 Προσοχθίζειν 32, 35.  
 Προσ τεταγμένα (τὰ) 48, 415.  
 Προσφιλής 52, 62.  
 Προσωπογνώστης 48, 345.



Προσωποληψία 24, 674. 25, 95. 29, 608. 30, 641.  
660. 37, 675. 40, 226. 43, 110. 45, 601.  
55, 400.

Πρόσωπον 36, 383. 47, 3. 52, 283.

Προσωποποιῖα 23, 94.

Πρόφασις 52, 147.

Πρωῖμός 42, 561.

Πρωτότυπος 49, 472.

### P.

Ῥάβδος 45, 277.

Ῥαβδοῦχοι 48, 391.

Ῥῆμα 55, 13.

Ῥιπή 49, 562.

Ῥοπή 49, 562.

### Σ.

Σαρκασμός 43, 100.

Σαρκοφαγία 24, 489.

Σέβασμα 52, 198.

Σεμνός 52, 62.

Σεμνότης 52, 419.

Σκηνή 43, 99. 55, 105.

Σκηνηταί 36, 269.

Σκιαγραφία 55, 121.

Σοφία 49, 333.

Σοφίζειν 55, 453.

Σπένδεσθαι 25, 74. 52, 389.

Σπονδή 52, 36. 55, 489.

Στενοχωρεῖσθαι 49, 166.

Στερέωμα 23, 18. 40, 49. 208.

Στοργαί 29, 317. 36, 139. 40, 352. 52, 309.

Στοργή 29, 433. 41, 270. 49, 241.

Στρατοπεδάρχης 48, 566.

Σύγκριμα 49, 343.

Συγκρίνεσθαι 49, 343.

Συμβάλλειν 45, 79.

Συμπάθεια 36, 353. 367. 546. 37, 329. 398. 40,  
667. 43, 192. 50, 134. 45, 437. 52, 427.

55, 54. 58, 257. 341. 371.

Συμπτώματα 36, 661.

Συναλιζόμενος 48, 5.

Συναντιλαμβάνεσθαι 49, 156.

Συνέδριον 48, 524.

Συνεκδοχικῶς 24, 558. 36, 186. 219. 232. 253. 341.  
399. 422. 37, 360. 44, 189.

Συνεργεῖν 50, 75.

Συντέρεσις 40, 30.

Σύστοιχα 50, 239.

Συστοιχεῖν 50, 239.

Συστοιχία 50, 239.

Σφραγίς 50, 24.

Σωτήρ 45, 37. 75.

Σωφροσύνη 52, 282. 420. 423.

Σώφρων 52, 282.

### T.

Ταπεινόφρων 55, 258.

Τεκμήριον 29, 572. 48, 4.

Τεκνίον 55, 315.

Τεκνογονία 52, 278.

Τέλειον 49, 336.

Τελειοῦν 55, 28. 126.

Τέλη (τὰ) 49, 461.

Τινές 49, 394.

Τινός 49, 396.

Τρίπολις 23, 321.

Τύπος 48, 157.

### Υ.

Υβριστής 49, 29.

Υἱοὶ ἱατρῶν 31, 666.

Υπάγειν 45, 480.

Υπερβαίνειν 52, 161.

Υπερήφανος 49, 29.

Υπερφρονεῖν 49, 236.

Υπόδειγμα 55, 49. 98.

Υπόστασις 50, 107. 130.

Υποστατικός 50, 107.

Υπ' οὐδενός 49, 345.

Ὑποπιάζειν 49, 450.

Ὑστερήματα 32, 147. 52, 94.

Ὑστερον πρότερον 23, 160. 343. 413. 417. 475. 582.  
24, 22. 115. 25, 88. 30, 713. 43, 221. 49, 188.

Φ.

Φαίνειν 55, 145.

Φαντασία 48, 536.

Φθόγγος 49, 208.

Φιλάγαθος 52, 411.

Φιλαδελφία 55, 447.

Φιλαυτία 24, 724. 36, 243. 45, 218. 337. 612.  
52, 377.

Φιλονεικία 23, 191.

Φιλοτιμία 50, 257. 52, 169.

Φλυαρία 52, 251.

Φρονεῖν 49, 141.

Φρόνημα 49, 142.

Φρόνιμος 49, 244.

Φροντίζειν 52, 433.

Φυλακή 55, 266.

Φυλάσσειν 55, 500.

Φυσικός 36, 139. 52, 309.

Φύσκη 41, 279.

Χ.

Χαρακτήρ 55, 12.

Χάρις 32, 417. 50, 20. 51, 149. 52, 443.

Χάρισμα 32, 417.

Χαριτοῦν 45, 25. 51, 149.

Χάσμα 43, 1.

Χειροτονεῖν 23, 204.

Χειροτονία 43, 578. 50, 103.

Χρόνος 49, 255.

Χρῆσθαι 49, 421.

Χωρεῖν 55, 476.

Ψ.

Ψυχικός 36, 432.

Ψώρα 24, 318.

Ω.

Ὠς 32, 35.

CATALOGUS OPERUM CALVINI  
SECUNDUM ORDINEM HUIUS EDITIONIS.

---





### TOM. I.

|   |          |
|---|----------|
| Institutionis religionis christianae editio princeps        | 1—252    |
| Eiusdem editiones inter primam et ultimam mediae, synoptice | 253—1152 |

### TOM. II.

|   |  |
|---|--|
| Institutionis religionis christianae editio ultima. |  |
|---|--|

### TOM. III. IV.

|   |  |
|---|--|
| Institution de la religion chrestienne. |  |
|---|--|

### TOM. V.

|   |         |
|---|---------|
| Senecae libri de Clementia cum commentario                      | 1—162   |
| Psychopannychia   | 165—232 |
| Epistolae duae de rebus hoc saeculo cognitu necessariis         | 233—312 |
| Catechismus Genevensis a. 1538                                  | 313—362 |
| Sadoleti ep. ad Genevenses cum responsione                      | 365—416 |
| Epinicion Christo cantatum                                      | 417—428 |
| Petit traicté de la s. Cène                                     | 429—460 |
| Consilium paternum Pauli III. cum Eusebii Pamphili explicatione | 461—508 |
| Les Actes de la journée impériale de Ratisbonne                 | 509—684 |

### TOM. VI.

|   |         |
|---|---------|
| Le Catéchisme de Genève (franç. & lat.)                                   | 1—160   |
| La forme des prières et chants ecclésiastiques                            | 161—210 |
| Psalmes   | 211—224 |
| Defensio doctrinae de servitute humani arbitrii contra A. Pighium         | 225—404 |
| Advertissement sur les reliques   | 405—452 |
| Supplex exhortatio ad Caesarem de restituenda ecclesia                    | 453—534 |
| Petit traicté monstrant que doit faire un homme fidèle entre les papistes | 537—588 |
| Excuse à Messieurs les Nicodémistes                                       | 589—614 |
| Appendices ad libellos de vitandis superstitionibus                       | 617—644 |

### TOM. VII.

|  |         |
|--|---------|
| Articuli facultatis theol. Parisiensis. Cum Antidoto | 1—44    |
| Briefve instruction contre la secte des Anabaptistes | 45—142  |
| Contre la secte des Libertins                        | 145—252 |
| Admonitio Pauli III. ad Caesarem. Cum Scholiis       | 253—288 |
| Pro Farello adv. Caroli calumnias                    | 289—340 |
| Epistre contre un cordelier de Rouen                 | 341—364 |
| Acta Synodi Tridentinae. Cum Antidoto                | 365—506 |
| Advertissement contre l'astrologie judiciaire        | 509—544 |
| Interim adultero-germanicum                          | 545—674 |
| Appendix libelli adv. Interim                        | 675—686 |
| Consensus Tigurinus                                  | 689—748 |

### TOM. VIII.

|  |         |
|--|---------|
| De scandalis   | 1—84    |
| Congrégation sur l'élection éternelle                              | 85—140  |
| Procès de Bolsec   | 141—248 |
| De aeterna Dei praedestinatione                                    | 249—366 |
| Quatre sermons traictans de matières fort utiles pour nostre temps | 369—452 |
| Defensio doctrinae de trinitate                                    | 453—644 |
| Serveti epistolae ad Calvinum                                      | 645—720 |
| Procès de Servet   | 721—872 |

### TOM. IX.

|  |         |
|--|---------|
| Defensio doctrinae de sacramentis                              | 1—40    |
| Secunda defensio contra Westphalum                             | 41—120  |
| Réformation pour imposer silence à Cathelan                    | 121—136 |
| Ultima admonitio ad Westphalum                                 | 137—252 |
| Responsio ad calumnias nebulonis de praedestinatione           | 253—266 |
| Calumniae nebulonis de occulta providentia Dei cum responsione | 269—318 |
| Responsum ad quaestiones Blandratae                            | 321—332 |
| Responsum ad Polonos contra Stancari errores                   | 333—342 |

|   |         |   |                     |
|---|---------|---|---------------------|
| Responsio ad Polonos de controversia mediatoris           | 345—358 | PARS II. Thesauri epistolici Vol. I.          | 1528—1539           |
| Impietas Val. Gentilis detecta                            | 361—420 | Epistolae annorum                             |                     |
| Gratulatio ad Gabr. de Saconay                            | 421—456 | TOM. XI.                                      |                     |
| Dilucida explicatio de participatione carnis et sanguinis | 457—524 | Thesauri epistolici Vol. II. Epist. annorum   | 1540—1544           |
| Responsio ad versipellem mediatorem                       | 525—560 | TOM. XII.                                     |                     |
| Responsio ad Balduini convicia                            | 561—580 | Thesauri epistolici Vol. III.                 |                     |
| Response à un Hollandois                                  | 581—628 | Epist. annorum                                | 1545—1548 Jul.      |
| Brevis admonitio ad Polonos de triplici essentia in Deo   | 629—650 | TOM. XIII.                                    |                     |
| Responsio ad Iudaeum                                      | 653—674 | Thesauri epistolici Vol. IV.                  |                     |
| Compendium doctrinae de coena                             | 677—688 | Epist. annorum                                | 1548 Jul.—1550      |
| Confessiones  | 689—778 | TOM. XIV.                                     |                     |
| Confession de foy de Genève 693                           |         | Thesauri epistolici Vol. V. Epist. annorum    | 1551—1553           |
| Articles de Lausanne 701                                  |         | TOM. XV.                                      |                     |
| Confessio de trinitate 703                                |         | Thesauri epistolici Vol. VI. Epist. annorum   | 1554—1555           |
| Confessio de eucharistia 711                              |         | TOM. XVI.                                     |                     |
| Articuli de praedestinatione 713                          |         | Thesauri epistolici Vol. VII. Epist. annorum  | 1556—1557           |
| Au Roy 715  |         | TOM. XVII.                                    |                     |
| Confession des escholiers 721                             |         | Thesauri epistolici Vol. VIII. Epist. annorum | 1558—1559           |
| Confession des églises de France 731                      |         | TOM. XVIII.                                   |                     |
| Confession à présenter à l'Empereur 753                   |         | Thesauri epistolici Vol. IX.                  |                     |
| Summa doctrinae de ministerio verbi 773                   |         | Epist. annorum                                | 1560—1561 Sept.     |
| Praefationes  | 781—866 | TOM. XIX.                                     |                     |
| In Chemini Antapologiam 785                               |         | Thesauri epistolici Vol. X.                   |                     |
| Bibliorum Neocomensium 787                                |         | Epist. annorum                                | 1561 Oct.—1563 Apr. |
| des Bibles de Genève 823                                  |         | TOM. XX.                                      |                     |
| in Chrysostomi homilias 831                               |         | Thesauri epistolici Vol. XI.                  |                     |
| des Lettres de Farel à Caroli 839                         |         | Epist. annorum                                | 1563 Mai—1564       |
| apologetica in Institutionem 841                          |         | Supplementum Thesauri epistolici              | 357—592             |
| de la Somme de Mélancthon 847                             |         | Addenda et corrigenda                         | 593—622             |
| in Buceri Acta Ratisbonensia 851                          |         | Index autorum                                 | 629—662             |
| in libellum de Spiera 855                                 |         | Index epistolarum                             | 663—740             |
| in Bezae librum contra Balduinum 859                      |         | Concordantiae editionum Bezae cum nostra      | 741—756             |
| des Disputationes de Viret 863                            |         | TOM. XXI.                                     |                     |
| Orationes   | 869—894 | Vie de Calvin par Théodore de Bèze            | 1—50                |
| Concio academica in univers. Parisiensi 873               |         | Vie de Calvin par Nic. Colladon               | 51—118              |
| et TOM. X. PARS II. 30—36                                 |         | Th. Bezae vita Calvinii                       | 119—172             |
| Discours au colloque de Lausanne 877                      |         | Epitaphia                                     | 173—178             |
| Adieux aux membres du Petit Conseil 887                   |         | Annales Calviniani                            | 181—818             |
| Adieux aux ministres 891                                  |         |   |                     |
| TOM. X.   |         |   |                     |
| PARS I. Ordonnances ecclésiastiques                       | 1—64    |   |                     |
| L'ordre du Collège de Genève                              | 65—146  |   |                     |
| Consilia  | 153—266 |   |                     |
| Apologia Iacobi de Burgundia Fallesii                     | 269—294 |   |                     |

## TOM. XXII.

|   |         |
|---|---------|
| Catéchisme de Calvin de 1537  | 5—74    |
| Confession de la foy laquelle les bourgeois de Genève doyvent jurer | 77—96   |
| Institution puérile de la doctrine chrestienne                      | 97—114  |
| Indices in XXI priores tomos:                                       |         |
| Theologicus   | 125—230 |
| Historicus  | 233—484 |
| Vocum graecarum   | 485—510 |
| Vocum hebraicarum   | 511—514 |
| Locorum S. S. passim allegatorum                                    | 515—642 |

## TOM. XXIII.

|   |         |
|---|---------|
| Commentarius in Genesin                     | 1—622   |
| Trois sermons sur l'histoire de Melchisédec | 641—682 |
| Quatre sermons sur la justification         | 683—740 |
| Trois sermons sur le sacrifice d'Abraham    | 741—784 |

## TOM. XXIV.

|  |  |
|--|--|
| Commentarius in Mosis reliquos quatuor libros. |  |
| PARS I   |  |

## TOM. XXV.

|  |         |
|--|---------|
| Commentarius in Mosis reliquos quatuor libros. |         |
| PARS II  | 1—416   |
| Commentarius in lib. Iosue                     | 417—570 |
| Sermons sur le Deutéronome. PARS I. Chap. 1    | 573—722 |

## TOM. XXVI.

|  |  |
|--|--|
| Sermons sur le Deutéronome. PARS II. Chap. 2—9 |  |
|--|--|

## TOM. XXVII.

|   |  |
|---|--|
| Sermons sur le Deutéronome. PARS III. Chap. 10—21 |  |
|---|--|

## TOM. XXVIII.

|  |  |
|--|--|
| Sermons sur le Deutéronome. PARS IV. Chap. 22—32 |  |
|--|--|

## TOM. XXIX.

|  |         |
|--|---------|
| Sermons sur le Deutéronome.                      |         |
| PARS V. Chap. 32—34.                             | 1—232   |
| Homiliae in lib. I. Samuelis. PARS I. Cap. 1—12. | 233—738 |

## TOM. XXX.

|  |  |
|--|--|
| Homiliae in lib. I. Samuelis. PARS II. Cap. 13—31. |  |
|--|--|

## TOM. XXXI.

|   |  |
|---|--|
| Commentarius in lib. Psalmorum. PARS I. Ps. 1—90. |  |
|---|--|

## TOM. XXXII.

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Commentarius in lib. Psalmorum. |       |
| PARS II. Ps. 91—150.            | 1—442 |

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Sermons sur les Psaumes CXV et CXXIV | 455—480 |
| Sermons sur le Psaume CXIX           | 481—752 |

## TOM. XXXIII.

|  |  |
|--|--|
| Sermons sur le livre de Job. PARS I. Chap. 1—14. |  |
|--|--|

## TOM. XXXIV.

|  |  |
|--|--|
| Sermons sur le livre de Job. PARS II. Chap. 15—31. |  |
|--|--|

## TOM. XXXV.

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Sermons sur le livre de Job.       |         |
| PARS III. Chap. 32—42.             | 1—514   |
| Sermons sur le Cantique d'Ezéchias | 517—580 |
| Sermons sur le 53. Chap. d'Isaïe   | 581—688 |

## TOM. XXXVI.

|   |  |
|---|--|
| Commentarius in lib. Isaiae. PARS I. Cap. 1—39. |  |
|---|--|

## TOM. XXXVII.

|   |         |
|---|---------|
| Commentarius in lib. Isaiae. PARS II. Cap. 40—66. | 1—455   |
| Praelectiones in lib. Ieremiae. PARS I. Cap. 1—7. | 469—706 |

## TOM. XXXVIII.

|   |  |
|---|--|
| Praelectiones in lib. Ieremiae. PARS II. Cap. 8—31. |  |
|---|--|

## TOM. XXXIX.

|   |         |
|---|---------|
| Praelect. in lib. Ieremiae. PARS III. Cap. 32—52. | 1—504   |
| Praelectiones in Lamentationes Ieremiae           | 505—646 |

## TOM. XL.

|   |         |
|---|---------|
| Praelectiones in Ezechielis viginti capita priora | 1—516   |
| Praelectiones in Danielelem. PARS I. Cap. 1—5.    | 517—722 |

## TOM. XLI.

|  |         |
|--|---------|
| Praelectiones in Danielelem. PARS II. Cap. 6—12.   | 1—304   |
| Sermons sur les huit derniers chapitres de Daniel. |         |
| PARS I. Sermon. 1—33.                              | 305—688 |

## TOM. XLII.

|  |         |
|--|---------|
| Sermons sur les huit derniers chapitres de Daniel. |         |
| PARS II. Sermon. 34—47.                            | 1—174   |
| Praelectiones in XII prophetas minores.            |         |
| PARS I. Hosea, Ioel                                | 177—600 |

## TOM. XLIII.

|  |  |
|--|--|
| Praelectiones in XII prophetas minores.                  |  |
| PARS II. Amos, Obadias, Ionas, Michaeas, Nahum, Habacuc. |  |

## TOM. XLIV.

|  |  |
|--|--|
| Praelectiones in XII prophetas minores.              |  |
| PARS III. Sophonias, Haggaeus, Zacharias, Malachias. |  |

## TOM. XLV.

Commentarius in harmoniam evangelicam

## TOM. XLVI.

Sermons sur l'harmonie évangélique 1—826  
 Sermons de la passion 829—954  
 Sermon de la nativité de Christ 955—968

## TOM. XLVII.

Commentarius in evangelium Ioannis 1—458  
 Congrégation sur la divinité de Christ 461—484

## TOM. XLVIII.

Commentarius in Acta apostolorum 1—574  
 Sermons de l'Ascension 585—622  
 Sermons de la Pentecoste 624—664

## TOM. XLIX.

Commentarius in epistolam Pauli ad Romanos 1—292  
 Commentarius in epist. Pauli ad Corinthios I. 293—574  
 Sermons sur les chap. X et XI de la première  
 épître aux Corinthiens 577—830

## TOM. L.

Commentarius in epist. Pauli ad Corinthios II. 1—156  
 Commentarius in epist. Pauli ad Galatas 157—268  
 Sermons sur l'épître aux Galates. Ser. 1—33. 269—696

## TOM. LI.

Sermons sur l'épître aux Galates. Ser. 34—43. 1—136  
 Commentarius in epist. Pauli ad Ephesios 137—240  
 Sermons sur l'épître aux Ephésiens 241—862

## TOM. LII.

Commentarius in epist. Pauli ad Philippenses 1—76  
 Commentarius in epist. Pauli ad Colossenses 77—132  
 Comment. in epist. Pauli ad Thessalonicenses I. 133—180  
 Comment. in epist. Pauli ad Thessalonicenses II. 181—218  
 Sermon du dernier avènement de nostre  
 Seigneur Iesus Christ 219—238  
 Commentarius in epist. Pauli ad Timotheum I. 241—336  
 Commentarius in epist. Pauli ad Timotheum II. 337—396  
 Commentarius in epist. Pauli ad Titum 397—436  
 Commentarius in epist. ad Philemonem 437—450

## TOM. LIII.

Sermons sur la première épître à Timothée

## TOM. LIV.

Sermons sur la seconde épître à Timothée 1—370  
 Sermons sur l'épître à Tite 373—596

## TOM. LV.

Commentarius in epist. ad Hebraeos 1—198  
 Commentarius in epistolas catholicas:  
 Epist. Petri I 205—292  
 Epist. Ioannis 293—376  
 Epist. Iacobi 377—436  
 Epist. Petri II. 437—480  
 Epist. Iudae 481—500  
 Commentaire sur l'épître de Jude 501—516

## TOM. LVI.

La Bible française de Calvin:  
 Les cinq livres de Moïse et le livre  
 de Iosué 1—364  
 Le livre des Psaumes 365—504  
 Le livre de Job 505—574  
 Le livre du prophète Isaïe 577—680  
 Le livre du prophète Osée 681—700

## TOM. LVII.

La Bible française de Calvin:  
 Les Evangiles 1—288  
 Les Actes des Apôtres 288—374  
 Les Epîtres 377—624

## TOM. LVIII.

Supplementum. Treze sermons traitans  
 de l'élection gratuite de Dieu en Jacob. . .  
 Response à certaines calomnies 1—206

## Indices in XXIII—LV tomos:

Nominum et rerum 1—226  
 Locorum S. S. passim allegatorum 229—362  
 Vocum hebraicarum 365—412  
 Vocum graecarum 413—432

## Catalogi bibliographici:

Operum Calvini secundum ordinem huius editionis.  
 Operum Calvini alphabeticus.  
 Operum Calvini chronologicus.  
 Operum ad Calvinum spectantium:  
 ordine systematico,  
 ordine alphabetico autorum.



CATALOGUS OPERUM CALVINI  
ALPHABETICUS.

---



- Acta Apostolorum (Commentarius) Tom. XLVIII. 1—574.  
 Acta Synodi Tridentinae Tom. VII. 365—506.  
 Actes des Apôtres (Sermons sur les) Tom. XLVIII. 577—664.  
 Actes du procès de Bolsec Tom. VIII. 141—248.  
 Actes de la journée de Ratisbonne Tom. V. 509—684. *cf.* Tom. IX. 851—854.  
 Actes du procès de Servet Tom. VIII. 721—872.  
 Admonitio Pauli III ad Caesarem Tom. VII. 253—288.  
 Anabaptistes (Instruction contre la secte des) Tom. VII. 45—142.  
 Appendix libelli adv. Interim Tom. VII. 675—686.  
 Arbitrii humani servitus *v.* Defensio. Tom. VII. 1—44.  
 Articuli facultatis Parisiensis Tom. VII. 509—544.  
 Astrologie judiciaire (Avertissement contre l') Tom. VII. 219—238.  
 Avènement (Sermon du dernier) Tom. LII. 219—238.  
 Balduini convicia (Responsio ad) Tom. IX. 561—580. *cf.* *ibid.* 859—862.  
 Bible française de Calvin Tom. LVI. LVII.  
 Bible de Genève (Préfaces) Tom. IX. 823.  
 Bible de Neuchatel (Préfaces) Tom. IX. 787.  
 Blandratae quaestiones (Responsum ad) Tom. IX. 321—332.  
 Bolsec *v.* Actes du procès.  
 Burgundia (Apologia pro Iac. a) *v.* Fallesius.  
 Calumniae nebulonis de Dei providentia Tom. IX. 269—318.  
 Canonicae epistolae (Commentarius) Tom. XLIX—LV.  
 Caroli (Contra Petrum) Tom. IX. 703—710 et 839—840.  
 Catéchisme de Genève de 1537 Tom. XXII. 5—74.  
 Catéchisme de Genève de 1542 Tom. VI. 1—160.  
 Catechismus Genevensis a. 1538 Tom. V. 313—362.  
*Calvini opera Vol. LVIII.*  
 Catechismus Genevensis a. 1545 Tom. VI. 1—160.  
 Cathelan *v.* Réformation.  
 Catholicae epistolae *v.* Canonicae.  
 Cène (Petit traité de la) Tom. V. 429—460.  
 Coena (Compendium de) Tom. IX. 677—688.  
 Collège de Genève *v.* Leges.  
 Colossenses (Commentarius in ep. ad) Tom. LII. 77—132.  
 Confessiones Tom. IX. 693—778.  
 Congrégation sur l'élection éternelle Tom. VIII. 85—140.  
 Consensio mutua in re sacramentaria Tom. VII. 689—748.  
 Consensus Genevensis *v.* Praedestinatio.  
 Consilia Tom. X. Pars 1. 153—266.  
 Copi concio academica Tom. IX. 873—876. Tom. X. Pars II. 30.  
 Cordelier de Rouen (Contre un) Tom. VII. 341—364.  
 Corinthiens (Sermons sur les Chap. X. XI. de la 1<sup>re</sup> ép. aux) Tom. XLIX. 577—830.  
 Corinthios (Commentarius in epp. ad) Tom. XLIX. 293—574. L. 1—156.  
 Daniel (Commentarius in librum) Tom. XL. 509—722. XLI. 1—304.  
 Daniel (Sermons sur le livre de) Tom. XLI. 305—688. XLII. 1—174.  
 Defensio doctrinae de servitute arbitrii contra Pighium Tom. VI. 225—404.  
 Defensio doctrinae de sacramentis Tom. IX. 1—40.  
 Defensio doctrinae de trinitate contra Servetum Tom. VIII. 453—644.  
 Defensio secunda contra Westphalum Tom. IX. 41—120.  
 Deutéronome (Sermons sur le) Tom. XXV—XXIX.  
 Dilucida explicatio doctrinae de participatione carnis et sanguinis Christi Tom. IX. 457—524.  
 Discours d'adieu Tom. IX. 887—894.

- Divinité de Jésus Christ (Congrégation sur la) Tom. XLVII. 461—484.
- Dix commandements (Sermons sur les) Tom. XXVI. 235—432.
- Ecclesiae reformandae vera ratio Tom. VII. 591—674.
- Election éternelle *v.* Congrégation.
- Ephésiens (Sermons sur l'ép. aux) Tom. LI. 241—862.
- Ephesios (Commentarius in ep. ad) Tom. LI. 137—240.
- Epinicion Christo cantatum Tom. V. 417—428.
- Epistolae *v.* Thesaurus.
- Epistolae duae de rebus hoc saeculo cognitu necessariis Tom. V. 165—312.
- Epistolae N. T. (Commentarius) *v. singulas.*
- Eucharistia (Confessio de) Tom. IX. 711.
- Eusebii Pamphili explicatio consilii Pauli III Tom. V. 461—508.
- Excuse à Messieurs les Nicodémites Tom. VI. 589—614.
- Exhortatio ad Caesarem *v.* Supplex.
- Ezechias (Sermons sur le Cantique du roi) Tom. XXXV. 517—580.
- Ezechiel (Commentarius in xx priora capita) Tom. XL. 1—508.
- Facultas Parisiensis *v.* Articuli.
- Fallesio (Apologia pro) Tom. X. Pars I. 269—294.
- Farello (pro) adversus Carolum Tom. VII. 289—340.
- Forme des prières Tom. VI. 161—210.
- Galatas (Commentarius in ep. ad) Tom. L. 157—268.
- Galates (Sermons sur l'ép. aux) Tom. L. 269—696. LI. 1—136.
- Genesis (Commentarius) Tom. XXIII. 1—622.
- Gentilis impietas detecta Tom. IX. 361—420.
- Gratulatio ad Gabr. de Saconay Tom. IX. 421—456.
- Harmonia trium Evangelistarum (Commentarius) Tom. XLV.
- Harmonie des trois évangiles (Sermons sur l') Tom. XLVI. 1—826.
- Hebraeos (Commentarius in ep. ad) Tom. LV. 1—198.
- Heshusius *v.* Dilucida.
- Hollandois (Response à un) Tom. IX. 581—628.
- Homme fidèle entre les Papistes (Ce que doit faire un) Tom. VI. 537—588.
- Iacobi (Commentarius in ep.) Tom. LV. 377—436.
- Ieremias (Commentarius) Tom. XXXVII. XXXVIII.
- Iesaias *v.* Isaïas.
- Institutio religionis christianae Tom. I. II.
- Institution de la religion chrétienne Tom. III. IV.
- Interim adultero-germanum Tom. VII. 545—636.
- Iob (Sermons sur le livre de) Tom. XXXIII—XXXV.
- Iohannis (Commentarius in evang.) Tom. XLVII. 1—458.
- Iohannis (Commentarius in ep.) Tom. LV. 293—376.
- Isaias (Commentarius) Tom. XXXVI. XXXVII.
- Isaïe (Sermons sur le 53<sup>e</sup> chap.) Tom. XXXV. 581—688.
- Iudaei quaestiones (Responsio ad) Tom. IX. 653—674.
- Iudae (Commentarius in ep.) Tom. LV. 481—500.
- Iude (L'épître de) Tom. LV. 501—516.
- Iustificatio (Sermons sur la) Tom. XXIII. 683—740.
- Lamentationes Ieremiae (Commentarius in) Tom. XXXIX. 505—646.
- Lausanne (Articles de) Tom. IX. 701. 877.
- Leges academicae Tom. X. Pars I. 65—90.
- Libertins (Contre la secte des) Tom. VII. 145—252.
- Melchisédec (Sermons sur) Tom. XXIII. 641—682.
- Nativité de Jésus Christ (Sermon de la) Tom. XLVI. 955—968.
- Nebulonis calumniae de praedestinatione Tom. IX. 253—318.
- Nicodémites *v.* Excuse.
- Orationes Tom. IX. 873—894.
- Ordonnances ecclésiastiques Tom. X. Pars I. 5—64.
- Oseas (Commentarius) Tom. XLII. 197—514.
- Participatio vera carnis *v.* Dilucida.
- Parvulorum sanctificatio *v.* Appendix.
- Passion de Jésus Christ (Sermons de la) Tom. XLVI. 829—954.
- Paulus III. *v.* Admonitio et Eusebius.
- Petri (Commentarius in epp.) Tom. LV. 205—292. 437—480.
- Philemonem (Commentarius in ep. ad) Tom. LII. 437—450.



Philippenses (Commentarius in ep. ad) Tom. LII. 1—76.  
 Pighius *v.* Defensio.  
 Polonos (Responsa ad) Tom. IX. 333—358; 629—650.  
 Praedestinatione (De aeterna) Tom. VIII. 249—366.  
 Praedestinatione (Articuli de) Tom. IX. 713.  
 Praefationes Tom. IX. 785—866.  
 Prières *v.* Forme.  
 Prophetæ minores (Commentarius) Tom. XLII—XLIV.  
 Psalmi (Commentarius) Tom. XXXI. XXXII.  
 Psaume LXXXVII *v.* Quatre sermons.  
 Psaume CXIX (Sermons sur le) Tom. XXXII. 481—752.  
 Psaumes CXV et CXXIV (Sermons sur les) Tom. XXXII. 451—480.  
 Psaumes rimés Tom. VI. 211—224.  
 Quatre sermons traitant de matières fort utiles Tom. VIII. 369—452.  
 Ratisbonne *v.* Actes.  
 Réformation pour imposer silence à Cathelan Tom. IX. 121—136.  
 Reliques (Avertissement relatif aux) Tom. VI. 405—452.  
 Responsa ad Polonos *v.* Polonos.  
 Responsa ad Stancarum *v.* Stancarus.  
 Response à un Hollandois *v.* Hollandois.  
 Responsio ad Balduinum *v.* Balduinus.  
 Responsio ad Iudaeum *v.* Iudaeus.  
 Responsio ad Nebulonem *v.* Nebulo.  
 Responsio ad Versipellem *v.* Versipellis.  
 Romanos (Commentarius in ep. ad) Tom. XLIX. 1—292.  
 Saconay *v.* Gratulatio.  
 Sacramenta *v.* Defensio.  
 Sacrifice d'Abraham (Sermons sur le) Tom. XXIII. 741—784.  
 Sadoleti et Calvinii epistolae Tom. V. 365—416.  
 Samuelis (Homiliae in lib. I.) Tom. XXIX. XXX.  
 Scandala Tom. VIII. 1—84.

Seneca de Clementia cum commentario Tom. V. 1—162.  
 Sermons (Quatre) traitant de matières fort utiles *v.* Quatre.  
 (Treize) traitant de l'élection gratuite de Dieu *v.* Treize.  
 Sermons *v.* Actes, Corinthiens, Daniel, Deutéronome,  
 Dix commandements Ephésiens, Ezéchias,  
 Galates, Harmonie, Jean, Job, Isaie, Justification,  
 Melchisédech, Psaumes, Sacrifice, Thessaloniens,  
 Timothée.  
 Servetus *v.* Actes *et* Defensio.  
 Spiera (Praefatio in libellum de) Tom. IX. 855.  
 Stancari errorem (Responsio ad) Tom. IX. 333—358.  
 Superstitiones *v.* Vitandae.  
 Supplex exhortatio ad Caesarem Tom. VI. 453—534.  
 Testamentum Calvinii Tom. XX. 298.  
 Thesaurus epistolicus Tom. X—XXII.  
 Thessalonicenses (Commentarius in epp. ad) Tom. LII. 133—218.  
 Tigurinus consensus *v.* Consensio.  
 Timothée (Sermons sur les épîtres à) Tom. LIII. LIV. 1—370.  
 Timotheum (Commentarius in epp. ad) Tom. LII. 241—396.  
 Tite (Sermons sur l'ép. à) Tom. LIV. 373—596.  
 Titum (Commentarius in ep. ad) Tom. LII. 397—436.  
 Treize sermons traitant de l'élection gratuite de Dieu Tom. LVIII. *Supplementum* 2—206.  
 Tridentina synodus *v.* Acta.  
 Trinitas *v.* Defensio.  
 Trinitate (Confessio de) Tom. IX. 703.  
 Ultima admonitio ad Westphalum Tom. IX. 137—252.  
 Versipellis mediator Tom. IX. 525—560.  
 Vitandae superstitiones Tom. VI. 453—644.  
 Westphalus *v.* Defensio *et* Ultima.



CATALOGUS OPERUM CALVINI  
CHRONOLOGICUS.

---





*Indicatur primum, quo loco quisque liber descriptus vel eius mentio facta sit, deinde ubi textum reperiatur. Asterisco eos libros notamus, qui maxima ex parte ab ipsis autoribus huius editionis Operum Calvini Brunsvicensis Guilelmo Baum, Eduardo Cunitz, Eduardo Reuss summa industria nec sine magnis impensis collecti nunc in Bibliotheca Universitatis Argentiniensis asservantur.*

### 1532

- \* L. Annaei Senecae libri de Clementia cum commentario. Paris., Cyaneus. 4.  
Tom. V. Proll. p. XXXII. Textus p. 1-162.

### 1535

- \* Préfaces de la Bible d'Olivet. Paris., Cyaneus. 4.  
Tom. IX. Proll. p. LXII. Texte p. 787-790.

### 1536

- \* Institutio religionis christianae. Basil., Platter et Lasius. 8.  
Tom. I. Proll. p. XXX. Textus p. 1-252.

### 1537

- \* Epistolae duae de rebus hoc saeculo cognitu necessariis. Basil., Lasius et Platter. 4.  
Tom. V. Proll. p. XXXVIII. Textus p. 233-312.

Articles concernant l'organisation de l'Eglise.  
Ex Mss. Tom. X. Pars I. p. 5.

- \* Instruction et confession de foy dont on use en l'église de Genève. 8. min.  
Tom. XXII. Proll. p. 5. Texte p. 25-74.

### 1538

- \* Catechismus sive christianae religionis institutio. Basil., [Winter] 8. min.  
Tom. V. Proll. p. XLI. Textus p. 313-362.

### 1539

- \* Institutio religionis christianae. Argent., Rihelius. fol.  
Tom. I. Proll. p. XXXII. Textus p. 253 ss.
- \* Idem liber, Alcuini nomen in titulo gerens.  
Tom. I. Proll. p. XXXIII.

- \* Sadoleti epistola ad Geneveses. Calvinii responsio. Arg., Rihelius. 8. min.  
Tom. V. Proll. p. XLIV. Textus p. 365-416.

### 1540

- \* Responsio ad Sadoleti epistolam. Gen., Sylvius. 8. min.  
Tom. V. Proll. p. XLVI.
- \* Response à l'épître de Sadolet. Gen., du Bois. 8. min.  
Tom. V. Proll. p. XLVI.
- \* Commentarii in epistolam Pauli ad Romanos. Arg., Rihelius. 8.  
Tom. XLIX. Proll. p. V. Textus p. 1-296.

### 1541

- \* Institution de la religion chrestienne. s. l. 8.  
Tom. III. Proll. p. XIV. cf. p. XXVIII.  
Texte Tom. III. IV.

Epistre au Roy de France en laquelle sont demonstrees les causes dont procedent les troubles . . .  
Tom. III. Proll. p. XXIX.

Petit traicté de la S. Cene. Gen., du Bois. 8. min.  
Tom. V. Proll. p. XLIX. Texte p. 429-460.

Eusebii Pamphili explicatio consilii Pauli III. [Arg., Rihelius] 8. min.  
Tom. V. Proll. p. LII. Textus p. 461-508.

Concilium papae. Ein seer väterlicher rathschlag des Römischen bischoffs Pauli des dritten, keyserlicher Maiestät in Nederland, durch den Cardinal Förnesium, des Bapts vettern, für die Lutherischen überantwort. Dabey ein Gotfällige und heilsame Ausslegung genants Rhatschlags, durch Eusebium Pamphili. 12.

Actes de la iournée imperiale de Ratisbonne [*Gen., Girard*] 8. min.

*Tom. V. Proll. p. LV. Textus p. 509-684.*

Projet d'ordonnances ecclesiastiques.

*Ex Mss. Tom. X. Pars I. p. 15.*

### 1542

Psychopannychia. Vivere apud Christum . . . Arg., Rihelius. 8. min.

*Tom. V. Proll. p. XXXIV ss. Textus p. 165-232.  
cf. Tom. X. Pars II. p. 38.*

Petit traicté de la S. Cene. s. l. 8. min.

*Tom. V. Proll. p. L.*

Catéchisme de l'église de Genève.

*Tom. VI. Proll. p. IX.*

La manyere de faire prieres aux eglises francoises tant devant la predication comme apres . . . Imprimé à Rome [*Strasbourg*] par le commandement du pape par Theodore Brusz. 8. min.

*Tom. VI. Proll. p. XV.*

La forme des prieres et chants ecclesiastiques. Gen., Girard. 8. min.

*Tom. VI. Proll. p. XV. Texte p. 161-210.*

\* Exposition sur l'épistre de S. Iude. 8. min.

*Tom. XLIX. Proll. p. V. Texte Tom. LV. p. 501-516.*

### 1543

\* Institutio religionis christianae. Arg., Rihelius. fol.

*Tom. I. Proll. p. XXXIV. Textus p. 253 ss.*

\* Defensio doctrinae de servitute arbitrii contra Pighium. Gen., Gerardus. 4.

*Tom. VI. Proll. p. XXIII. Textus p. 225-404.*

\* Traicté des Reliques. Gen., Girard. 8. min.

*Tom. VI. Proll. p. XXV. Texte p. 405-452.*

\* Supplex exhortatio ad Caesarem. [*Gen., Bourgeois*] 4. min.

*Tom. VI. Proll. p. XXVIII. Textus p. 453-534.*

Petit traicté monstrant que doit faire un homme fidele entre les papistes. s. l. 16.

*Tom. VI. Proll. p. XXXII. Texte p. 537-588.*

Comment Jesus Christ est la fin de la loy. s. l. 16.

*Tom. IX. Proll. p. LXIII. Texte p. 791 ss.*

Préface des lettres de Farel et Caroli. Gen., Girard. 16.

*Tom. IX. Proll. p. LXV. Texte p. 839.*

### 1544

Epiniçion Christo cantatum. Gen., Gerardus. 4. min.

*Tom. V. Proll. p. XLVII. Textus p. 417-428.*

Traicté des Reliques. Gen., Girard. 8. min.

*Tom. VI. Proll. p. XXVI.*

Supplication sur le faict de la Chrestienté. s. l. 8. min.

*Tom. VI. Proll. p. XXIX.*

Excuse à Messieurs les Nicodemites. [*Gen., Girard*] 16.

*Tom. VI. Proll. p. XXXII. Texte p. 589-614.*

\* Articuli facultatis Parisiensis cum antidoto. [*Gen.*] 8 min.

*Tom. VII. Proll. p. IX. Textus p. 1-44.*

Les Articles de la faculté de Paris avec le remède. [*Gen.*] 8. min.

*Tom. VII. Proll. p. XVI.*

Brieve instruction contre les Anabaptistes. Gen., Girard. 8. min.

*Tom. VII. Proll. p. XVII. Texte p. 45-142.*

### 1545

\* Institutio religionis christianae. Arg., Rihelius. fol.

*Tom. I. Proll. p. XXXV.*

\* Institution de la religion chrestienne. Gen., Girard. 8.

*Tom. III. Proll. p. XXX.*

\* Psychopannychia. Arg., Rihelius. 8. min.

*Tom. V. Proll. p. XXXVII.*

Petit traicté de la S. Cene. 16.

*Tom. V. Proll. p. LI.*

Libellus de coena Domini. Gen., Gerardus. 8. min.

*Tom. V. Proll. p. LI.*

Petit traicté monstrant que doit faire un homme fidele quand il est entre les papistes. Gen. 8. min.

Catéchisme de l'église de Genève. Gen., Girard. 8. min.

*Tom. VI. Proll. p. X. Texte p. 1-160.*

\* Catechismus ecclesiae Genevensis. Arg., Rihelius. 8. min.

*Tom. VI. Proll. p. XIII. Textus p. 1-160.*

Catechismo cio e formulario per ammaestrare i fanciulli ne la religione christiana, fatto in modo di dialogo, dove il ministro della chiesa domanda è il fanciullo risponde. [*Gen.*] 8.

Forme des prieres et chants ecclesiastiques. Strasb., Knobloch. 8. min.

*Tom. VI. Proll. p. XV.*

Brieve instruction contre les Anabaptistes. Gen., Girard. 8. min.

*Tom. VII. Proll. p. XXIV.*

Contre la secte phantastique des Libertins. Gen., Girard. 8 min.

*Tom. VII. Proll. p. XVII. Texte p. 145-252.*

\* Admonitio Pauli III ad Caesarem cum scholiis. s. l. 8.  
*Tom. VII. Proll. p. XXVIII. Textus p. 253-288.*

\* Pro Farello adversus Petri Caroli calumnias. Gen., Gerardus. 8.

*Tom. VII. Proll. p. XXX. Textus p. 289-340.*

Projet d'Ordonnance sur les mariages.

*Ex Mss. Tom. X. Pars I. p. 33.*

Exposition sur les deux épistres de S. Pierre et l'ép. de S. Jude, trad. de latin. Gén., Girard. 8.

### 1546

*Translatio bohémica libelli: Supplex exhortatio ad Caesarem de necessitate reformandae ecclesiae.* 1543. Nürnberg, Gutknecht 4.

Iana Kalwina kazatele Genewenskeho, dwie Epistoly o wiecec htoto czasu znati welmi potřebnych. Bazylii. 4.  
(*Transl. bohémica libelli: Epistolae duae de rebus hoc seculo cognitu necessariis.* 1537.)

\* Brevis instructio contra Anabaptistas et Libertinos. Arg., Rihelius. 8 min.

*Tom. VII. Proll. p. XXV*

Préface de la Somme de Mélanchthon. Gen., Girard. 8 min.

*Tom. IX. Proll. p. LXVII. Texte p. 847.*

Projet d'un Ordre de visitation des églises de la campagne.

*Ex Mss. Tom. X. Pars I. p. 45.*

Projet d'Ordonnance sur les noms de baptême.

*Ex Mss. Tom. X. Pars I. p. 49.*

Deux sermons faictz en la ville de Geneve en Nov. 1545 Gen., Girard. 8 min.

*Tom. XXXII. Proll. p. 449. Texte p. 455-480.*

Commentarii in priorem epistolam Pauli ad Corinthios. Arg., Rihelius. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. V. Textus p. 293-574.*

### 1547

Catechismus ecclesiae Genevensis, hoc est formula erudiendi pueros in doctrina Christi. Aug. Vind. apud Philippum Ulhardum. 8 min.

*Tom. VI. Proll. p. XIII.*

\* Forme des prieres ecclesiastiques. [Gen., Girard] 16.

*Tom. VI. Proll. p. XVI.*

*Calvini opera Vol. LVIII.*

Contre la Secte phantastique des Libertins avec une epistre contre un Cordelier de Roan. 8 min.

*Tom. VII. Proll. p. XXV. Texte de l'ép. p. 341-364.*

\* Acta Synodi Tridentinae cum Antidoto. Gen. 8 min.

*Tom VII. Proll. p. XXXIV. Textus p. 365-506.*

Ordonnance sur la police des églises de campagne.

*Ex Mss. Tom. X. Pars I. p. 51.*

Commentaire sur la premiere épistre aux Corinthiens. Gen., Girard. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. VI.*

Commentaire sur la seconde épistre aux Corinthiens. Gen., Girard. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. VII.*

### 1548

\* Catéchisme de l'Eglise de Genève. Gen., Girard. 16.

*Tom. VI. Proll. p. X.*

\* Admonitio de Reliquiis. Gen., Gerardus. 8 min.

*Tom. VI. Proll. p. XXVII.*

Les actes du Concile de Trente. Gen. 8 min.

*Tom. VII. Proll. p. XXXV.*

Supplex exhortatio ad Caesarem. 8.

\* Apologia Iacobi a Burgundia. s. l. 4.

*Tom. X. Pars I. Proll. p. XI. Textus p. 269-294.*

The mynde of the godly and excellent lerned man John Calvyne, what a faithful man, whiche is instructed in the worde of God ought to do dwellinge amongst the Papistes. Transl. by R. G. Ippyswich. J. Oswen. 12.

A brief declaration of the fained sacrament. Transl. out of the latine by W. B. Ippyswich. 12.

Two epistles, one of H. Bullinger, another of J. Calwyne whether it be lawful for a chrysten man to be partaker of the masse of the papysts. Transl. by Brooke. Lond., Houghton. 8.

\* Commentarii in secundam Pauli epistolam ad Corinthios. Gen., Gerardus. 4 min.

*Tom. XLIX. Proll. VII. Textus Tom. L. p. 1-156.*

\* Commentarii in quatuor Pauli epistolas, ad Galatas, Ephesios, Philippenses, Colossenses. Gen., Gerardus. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. VII. Textus Tom. L. p. 157-268. Tom. LI. p. 137-240. Tom. LII. p. 1-132.*

Commentaire sur quatre epistres de S. Paul. Gen., Girard. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. VII.*

- \* *Commentarii in utramque Pauli epistolam ad Timotheum.* Gen., Gerardus. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. VII. Textus Tom. LII. p. 241-396.*

Commentaire sur les deux épîtres de S. Paul à Timothee traduites du latin. Gen., Girard. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. VII.*

### 1549

Le Catechisme de Geneve: c'est à dire le formulaire d'instruire les enfans en la Chrestienté, fait en maniere de dialogue, où le Ministre interroge et l'Enfant respond . . . Gen., Girard. 8.

Petit traicté de la s. Cene. s. l. 8 min.

*Tom. V. Proll. p. LI.*

- \* *De vitandis superstitionibus.* Gen., Gerardus. 4.

*Tom. VI. Proll. p. XXX.*

Advertissement contre l'Astrologie judiciaire. Gen., Girard. 4.

*Tom. VII. Proll. p. XXXVII. Texte p. 509-544.*

- \* *Admonitio adversus Astrologiam iudiciariam.* Gen., Gerardus. 4.

*Tom. VII. Proll. p. XXXVIII.*

An admonition against astrology judicall and other curiosities. Transl. by G. Gilby. Lond. 8.

- \* *Interim adultero-germanum.* [Gen.] 8 min.

*Tom. VII. Proll. p. XL. Textus p. 545-674.*

- \* *Interim adultero-germanum.* [Gen.] 8 min. [Editio alia]

*Tom. VII. Proll. XLI.*

- \* *Interim adultero-germanum.* s. l. 8 min. [Editio spuria]

*Tom. VII. (Proll. ibid.)*

Excuse tot de Nicodemijten. Amst. 4.

L'Interim avec la vraye façon de reformer l'eglise. [Gen.] 8 min.

*Tom. VII. Proll. p. XLIII.*

Of the life or conversation of a christen man. Transl. by Thomas Brooke. Lond., Daye and Seres. 8.

- \* A short instruction for to arme all good christian people against the pestiferous errors of the common secte of the Anabaptistes. Lond., Daye. 12.

Commentaire sur l'épître de S. Paul à Tite. Gen., Girard. 8.

- \* *Commentarii in ep. ad Hebraeos.* Gen., Gerardus. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. VII. Textus LV. p. 1-198.*

- \* *Commentaire sur l'épître aux Ebrieux.* Gen., Girard. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. VII.*

### 1550

- \* *Institutio religionis christianae.* Gen., Gerardus. fol. min. *Tom. I. Proll. p. XXXVI. Textus p. 253 ss.*

- \* *Epistolae duae de rebus hoc seculo cognitu necessariis.* Gen. 8.

*Tom. V. Proll. p. XL.*

*Catechismus ecclesiae Genevensis.* Gen., Crispinus. 8 min.

*Tom. VI. Proll. p. XIII.*

*Catechisme and the fourme of common prayers.* Lond., Whitechurch. 8.

*Catechismo a saber es formulario para instruyr los mochachos en la Christianda: Hecho a manera de Dialogo, donde el Ministro de la Yglesia pregunta y el mochacho responde. Tradladado de Frances en Español. Eph. 2. El fundamento de la Yglesia es la doctrina de los prophetas y apostolos.* [Gen.] 8.

- \* *De vitandis superstitionibus.* Gen., Gerardus. 4.

*Tom. VI. Proll. p. XXXIII.*

- \* *Appendix libelli adversus Interim.* s. l. 8.

*Tom. VII. Proll. p. XLII. Textus p. 675-686.*

*De Scandalis.* Gen., Crispinus. 4.

*Tom. VIII. Proll. p. IX. Textus p. 1-84.*

*Des Scandales.* Gen., Crespin. 4.

*Tom. VIII. Proll. p. X.*

*De praedestinatione et providentia Dei.* Gen., Crispinus. 8 min.

*Tom. VIII. Proll. p. XII. Textus Tom. I. p. 861-902.*

*De libertate christiana.* Gen., Crispinus. 8 min.

*Tom. VIII. Proll. p. XIV. Textus Tom. I. p. 829-840.*

- \* *De vita hominis christiani.* Gen., Crispinus. 8 min.

*Tom. VIII. Proll. p. XIV. Textus Tom. I. p. 1123-1152.*

Traicté tres excellent de la vie Chrestienne, qui ici est comme une Instruction et Formulaire à tous ceulx qui font profession de Chrestienté pour reigler leur vie . . . Gen., Crespin et Badius. 8.

*Praefatio in libellum de Francisco Spiera.* Gen., Gerardus. 16.

*Tom. IX. Proll. p. LXX. Textus p. 855.*

Un exemple notable et digne de memoire d'un homme desesperé pour avoir renoncé la Verité de l'Evangile, avec la preface de Jean Calvin. Gen., Girard. 8.

An epistle showing how tumults may be avoided. 8.

An epistle of consolation to Edwarde, duke of Somerset. Transl. out of french by the same duke. Lond. 8.



\* Commentaire sur l'épître aux Romains. Gen., Girard. 8.  
Tom. XLIX. p. VII.

Commentarii in epistolas ad Thessalonicenses.  
Tom. XLIX. Proll. p. VIII.

Commentarius in epistolam ad Titum.  
Tom. XLIX. Proll. p. VIII.

Commentaire sur l'épître de Jacques. Gen., Girard. 8 min.  
Tom. XLIX. Proll. p. VIII.

## 1551

\* Institution de la religion chrestienne. Gen., Girard. fol.  
Tom. III. Proll. p. XXXIV.

Catechismus ecclesiae Genevensis, hoc est erudiendi pueros  
in doctrina Christi. Gen., Crispinus. 8 min.  
Tom. VI. Proll. p. XIII.

Στοιχείωσις τῆς Χριστιανῶν πίστεως. — Rudimenta  
fidei christianae. Libellus apprime utilis nunc primum  
in lucem editus παρὰ Πωβέρτῳ Στεφάνῳ, ἑταιρῶνά. 16.

Catechismo cio è formulario per ammaestrare i fanciulli  
nella religione christiana . . . Composto in latino e  
francese per Giovanni Calvino e tradotto fedelmente  
in italiano per G. Domenico Gallo, Caramagnese. [Gen.]  
Adam. et Giov. Riveriz frategli. 8.

Traité des Reliques.  
Tom. VI. Proll. p. XXVI.

Traicté de l'homme fidele et l'Excuse aux Nicodemites.  
s. l. 16.  
Tom. VI. Proll. p. XXXIII.

Libro del fuggir le superstitioni le quali contrastano con  
la sincera confession della fide. Basil. 4.

Consensio mutua in re sacramentaria. Gen., Crispinus.  
8 min.  
Tom. VII. Proll. p. LII. Textus p. 689-748.

Consensio mutua in re sacramentaria. Tiguri, Vuissen-  
bachius. 8 min.  
Tom. VII. Proll. p. LII.

L'accord passé et conclud touchant la matiere des sacre-  
mens. Gen., Crespin. 8 min.  
Tom. VII. Proll. p. LIV.

Einhelligkeit der Dienern der Kilchen zu Zürich und Joan.  
Calvini zu Genff. Zürich, Wyssenbach. 8.

\* De Scandalis. Gen., Crispinus. 8 min.  
Tom. VIII. Proll. p. X.

\* Des Scandales. Gen., Crespin. 16.  
Tom. VIII. Proll. p. XI.

\* Exposition sur l'Oraison de Jesus Christ. Gen. 8 min.  
Proll. Tom. VIII. p. XVI. Texte Tom. III. p. 424-450.

\* Préface de la Somme de Mélanchthon. Gen., Cresp. 8 min.  
Tom. IX. Proll. p. LXVIII

Ordonnance sur les juremens et blasphemes.  
Ex Mss. Tom. X. Pars I. p. 59.

\* Commentarii in Isaiam prophetam. Gen., Crispinus. fol.  
Tom. XXXVI. Proll. p. 7.

\* Commentarii in omnes Pauli epistolas atque etiam in  
epistolam ad Hebraeos. Gen., Gerardus. fol.  
Tom. XLIX. Proll. VIII.

\* Commentarii in epistolas canonicas. Gen., Crispinus. fol.  
Tom. XLIX. Proll. VIII.

Commentaire sur l'épître canonique de S. Jean. Gen.,  
Girard. 8.

Commentaire sur la premiere et seconde épître de  
S. Pierre Apostre. Gen., Girard. 8.

Commentaire sur l'épître de S. Jacques. Gen., Girard. 8.

Commentaire sur l'épître canonique de S. Jude. Gen.,  
Girard. 8.

## 1552

\* Opuscula in unum volumen collecta. Gen., Gerardus. fol.  
Tom. V. Proll. p. IX.

Le catéchisme de Genève. Londres. 16.  
Tom. VI. Proll. p. XI.

La forme des prieres ecclesiastiques avec la maniere  
d'administrer les sacremens. 16.

Formula sacramentorum administrandorum. Gen., Cris-  
pinus. 8 min.  
Tom. VI. Proll. p. XVII.

Disputatio de cognitione hominis. Gen., Crispinus. 8 min.  
Proll. Tom. VIII. p. XVI. Textus Tom. I. 305-372.

\* De aeterna Dei praedestinatione. Gen., Crispinus. 8 min.  
Tom. VIII. Proll. p. XXII. Textus p. 249-366.

De la predestination eternelle. [Gen., Crespin] 8 min.  
Tom. VIII. Proll. p. XXIV.

Consensio in re sacramentaria inter J. Calvinum et  
ministros ecclesiae Tigurinae. Lond. 8.

Quatre sermons avec exposition du Pseaume 87. Gen.,  
Estienne. 8 min.

Tom. VIII. Proll. p. XXV. Texte p. 369-452.

- \* Commentaires sur le prophète Isaïe. Gen., Adam et Jean Riveriz. 4.

*Tom. XXXVI. Proll. p. 7.*

- \* Commentariorum in Acta Apostolorum liber I. Gen., Crispinus. fol.

*Tom. XLVIII. Proll. p. IV.*

- \* Le premier livre des Commentaires sur les Actes des Apostres. Gen., Hamelin. 4.

*Tom. XLVIII. Proll. IV.*

- Sermons sur l'épître aux Galatiens. Gen. 4.

### 1553

- \* Institutio religionis christianae. [Gen.] Stephanus. fol.

*Tom. I. Proll. p. XXXVIII.*

- \* Institution de la religion chrestienne. Gen., Girard. 8.

*Tom. III. Proll. p. XXXV.*

- Catechisme, c'est à dire le formulaire d'instruire les enfans. Gen., Estienne. 8 min.

*Tom. VI. Proll. p. XI.*

- Catechismus [in calce Institutionis supra laudatae].

- La Forme des prieres Ecclesiastiques: avec la maniere d'administrer les sacremens, et celebrer le Mariage, et la visitation des malades. [Gen.] 8 min.

- Del fuggir le superstitioni che repugnano a la vera e sincera confession della fide. 8 min.

- Certaine homilies conteneing admonition for this time . . . Imprinted at Rome [Gen.]. 8.

- \* Homiliae quatuor et Explanatio Ps. 87. Gen., Crispinus. 8 min.

*Tom. VIII. Proll. p. XXV.*

- \* Commentarius in evang. Ioannis. [Gen.] Stephanus. fol.

*Tom. XLVII. Proll. III.*

- Commentaire sur l'évangile selon S. Jean. [Gen., Girard] 8.

*Tom. XLVII. Proll. p. III.*

### 1554

- \* Institutio religionis christianae. Gen., Riverii fratres. 8.

*Tom. I. Proll. p. XXXVIII.*

- Institutio religionis christianae. 8 min.

*Tom. I. Proll. p. XXXVIII.*

- \* Institution de la religion chrestienne. [Gen.] Hamelin. 8.

*Tom. III. Proll. p. XXXVI.*

- \* Catechismus [in calce Institutionis supra laudatae].

- Catechismus . . . Col. Agr., Ossenbrug. 8.

- Catechismus hebraice . . . ex versione Imm. Tremellii. [Gen.] Stephanus. 16.

- Catechismus graece. Gen., Stephanus.

- Le catéchisme latin-français. Gen. 12.

*Tom. VI. Proll. p. XI.*

- Van dat schuwen der afgoderie valschen Godsdienst ende gheveynstheyt. Excuse to miyn Heeren die Nicodemiten. [Antw.] 4.

- \* Defensio orthodoxae fidei de trinitate. [Gen.] Stephanus. 4.

*Tom. VIII. Proll. p. XXVII. Textus 453-644.*

- Declaration pour maintenir la vraye foy de la Trinité. Gen., Crespin. 8 min.

*Tom. VIII. Proll. p. XXXIII.*

- \* Commentarius in Genesin. [Gen.] Stephanus. fol.

*Tom. XXIII. Proll. p. XVII. Textus p. 1-622.*

- \* Commentaire sur le premier livre de Moïse. Gen., Girard. 4.

*Tom. XXIII. Proll. p. XVII.*

- Vingt deux sermons sur le Pseaume cent dix neuvieme. [Gen., Bourgeois] 8.

*Tom. XXXII. Proll. p. 451. Texte p. 481-752.*

- \* Commentariorum in Acta Apostolorum liber posterior. Gen., Crispinus. fol.

*Tom. XLVIII. Proll. p. IV.*

- Le second livre des Commentaires sur les Actes des Apostres. Gen., Hamelin. 4.

*Tom. XLVIII. Proll. p. IV.*

- \* Commentarii in epistolas canonicas. Gen., Crispinus. fol.

*Tom. XLIX. Proll. p. VIII.*

### 1555

- Chant de victoire chanté à Jésus Christ. Gen., Badius. 4.

*Tom. V. Proll. p. XLVII.*

- \* Defensio sanae et orthodoxae doctrinae de sacramentis. [Gen.] Stephanus. 4.

*Tom. IX. Proll. IX. Textus p. 1-40.*

- \* Defensio sanae et orthodoxae doctrinae de sacramentis. Tig., Froschoverus. 8 min.

*Tom. IX. Proll. p. XV.*

- Brieve resolution sur les disputes qui ont esté de nostre temps quant aux sacrements . . . [Gen.] 16.

- Responsio ad Laelii Socini quaestiones.

*Ex Mss. Tom. X. Pars I. p. 160.*

Six sermons à scavoir quatre exhortatifs et deux où il est traicté du seul Moyenneur. [Gen.] J. Poullain. 24.  
Tom. XLIX. Proll. IX.

Deux sermons prins de la premiere epistre à Timothee au second chapitre.

Tom. XLIX. Proll. p. IX.

Two godly and notable sermons. (2. Tim. 1,8-10) Transl. out of french. Lond., Seres. 12.

\* Harmonia ex tribus evangelistis composita, adiuncto seorsum Ioanne. Gen., Stephanus. fol.

Tom. XLV. Proll. p. III. Textus ibid. et Tom. XLVII.

\* Concordance qu'on appelle Harmonie composee de trois Evangelistes . . . Item l'Evangile selon S. Jean. [Gen.] Badius. fol.

Tom. XLV. Proll. p. IV.

### 1556

Catechismus oder Fragstucken Jo. Calvini der Christlichen Jugend vast nützlich . . . Basel by Jac. Kündig durch Jac. Derbilly. 8.

The Catechisme or manner to teach children the christian religion. Gen., Crespin. 8.

Ratio et forma publice orandi Deum atque administrandi sacramenta in Anglorum ecclesia, quae Genevae colligitur, recepta, cum iudicio Calvini. Gen., Crispinus. 8.

\* Secunda defensio piae et orthodoxae de sacramentis fidei contra Westphali calumnias. [Gen.] Crispinus. 8.  
Tom. IX. Proll. p. XVII. Textus p. 41-120.

Reformation contre Ant. Cathelan.

Tom. IX. Proll. p. XXIV. Texte p. 121-136.

Contra Mennonem.

Tom. X. Pars I. p. 167.

\* Homiliae sive Conciones VII. [Gen.] Crispinus. 12.  
Tom. XXXII. p. 454.

\* Commentarii in omnes Pauli epistolas atque in ep. ad Hebraeos, item in canonicas. [Gen.] Stephanus. fol.  
Tom. XLIX. p. IX. Textus ibid. et L-LII. LV.

\* Commentaires sur les épistres Canoniques. [Gen.] Badius. fol.

Tom. XLIX. Proll. p. IX.

### 1557

\* Institution de la religion chrestienne. [Gen.] Iaquy, Davodeau et Bourgeois. 8.

Tom. IV. Proll. p. VII.

\* Institutione della religione christiana . . . in volgare italiano tradotta per Giulio Cesare P(ascali). Gen., Burgese, Davodeo et Iacchi. 8.

Catechismus graecus.

Zween Sendbrief Johannis Calvini. Der Erst, das die Unzimlichen und verbottenen Messen und Opfer der Gottlosen zu fliehen und zu meiden, und die rainigkeit christlicher Religion zu halten und zu bewaren sey. Der ander, wie sich ein Christen Mensch inn verwaltung oder verlassung und hinlegung des Priestertlichen Ampts und Stands inn der Papistischen Kirche halten soll. Durch Johann Lenglin Diener der Kirchen Christi zu Strassburg vertolmetscht. Neuburgi Danubii. 4.

\* Vermahnung von der Papisten Heilighum . . . verdeutsch durch Jac. Eysenberg. Wittenb., Rhawe Erben. 8.

The epistle, declaring that Christ is the end of the lawe. 8.

\* Ultima admonitio ad Westphalum. [Gen.] Crisp. 8 min.  
Tom. IX. Proll. p. XXIII. Textus 137-252.

\* Brevis responsio ad diluendas nebulonis calumnias. [Gen.] Crispinus. 8 min.

Tom. IX. Proll. p. XXVI. Textus p. 253-266.

Préface de l'histoire de Spiera. Gen., Crespin. 4.

Tom. IX. Proll. p. LXXI.

Sermons sur les dix commandemens.

Tom. XXV. Proll. p. 600.

\* Commentarius in librum Psalorum. [Gen.] Steph. fol.  
Tom. XXXI. Proll. p. 9. Textus p. 13-842, XXXII. p. 1-442.

Praelectiones in Hoseam prophetam. Gen., Badius. 4.  
Tom. XLII. Proll. p. 189. Textus p. 197-514.

\* Leçons sur le prophète Hosee. Gen., Badius. 8.

Tom. XLII. Proll. p. 191.

\* Commentarii in Pauli epistolas atque etiam in ep. ad Hebraeos. [Gen.] Crispinus. fol.

Tom. XLIX. Proll. p. X.

\* Commentaire sur les épistres de l'apostre St. Paul et aussi sur l'ép. aux Hébreux, item sur les épistres Canoniques. Gen., Badius. fol.

Tom. XLIX. Proll. p. IX.

### 1558

Psychopannychie. Gen., Badius. 8 min.

Tom. V. Proll. p. XXXVIII.

\* Calumniae nebulonis cuiusdam cum responsione. Gen., Badius. 8.

Tom. IX. Proll. p. XXVI. Textus p. 269-318.

Responsum ad quaestiones Blandratae.

*Ex Mss. Tom. IX. Proll. p. XXXI. Textus 321-332.*

Catechisme et forme des prieres ecclesiastiques. 16.

Von der Papisten Heilighumb gründlicher und kurzer Unterricht . . . verteutsch durch Jac. Eysenberg. Pforzheim, Rabe. 8.

Le livre des Pseaumes. [*Gen.*] Badius. fol.

*Tom. XXXI. Proll. p. 9.*

Plusieurs sermons touchant la divinité, humanité et nativité de nostre Seigneur Iesus Christ . . . [*Gen.*] Badius. 8.

*Tom. XXXV. Proll. p. 581. Texte 595-688.*

Sermons sur le 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> chapitre de la premiere épistre aux Corinthiens. [*Gen.*] Badius. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. X. Texte p. 577-830.*

### 1559

\* Institutio religionis christianae. Gen., Stephanus. fol.  
*Tom. I. Proll. p. XXXIX. Textus Tom. II.*

\* Institution de la religion chrestienne. Gen. 8.

\* La Bible avec le Catechisme et la forme des prieres. Gen., Barbier et Courteau. 8.

*Tom. VI. Proll. p. XI.*

\* Catecismo que significa forma de instruccion: que contiene los principios de la religion de Dios, util y necessario, para todo fiel Christiano. Compuesto en manera de dialogo, donde pregunta el maestro, y responde el discipulo . . . [*Gen., Crespin*] 8.

\* Von dem heilighumb Joannis Calvini Vermanung in welcher angezeigt wirt, wie es zu gemeinem nutz gantzer Christenheit sogar dienstlich were daz der abgescheidnen Heiligen leychnam, und uberbliben Gebein, alle zusamen in ein ordenlich Register verzeichnet wurden. Mühlhusen im oberen Elsass, Peter Schmid. 8.

*Tom. VI. Proll. p. XXVII.*

\* L'Interim, c. à. d. provision faite sur les differens de la Religion en quelques villes et pais d'Allemagne. Avec la vraye façon de reformer l'Eglise chrestienne et appointer les differens qui sont en icelle. *s. l.* 8 min.

Deux traictez touchant la réformation de l'Eglise Chrestienne et le vray moyen d'appointer les différens qui sont en icelle. [*Gen.*] Ant. Rebul. 12.

Leges Academiae Genevensis. Gen., Stephanus. 4.

*Tom. X. Pars I. Proll. p. X. Textus p. 65-90.*

L'ordre du Collège de Genève. Gen., Estienne. 4.

*Tom. X. Pars I. Proll. p. X. Texte 65-90.*

Sermons sur les dix commandemens.

*Tom. XXV. Proll. p. 600.*

Responses aux argumens et calomnies d'un qui s'efforce de renverser la doctrine de la providence secreete de Dieu. Gen., Badius.

\* Exhortation au martyre, assavoir, à constamment mourir pour le tesmoignage de la verité de l'Evangile (par Guilio Milanese). Préface de M. Jean Calvin. *s. l.* Jacq. Berthet. 8 min.

\* Commentarii in Isaiam prophetam. Gen., Crispinus. fol.  
*Tom. XXXVI. Proll. p. 8. Textus ibid. et XXXVII.*

\* Praelectiones in duodecim prophetas quos vocant minores. Gen., Crispinus. fol.

*Tom. XLII. Proll. p. 191.*

\* Concordance qu'on appelle Harmonie, composée de trois Evangelistes . . . Commentaires sur l'Evangile de Jean. Gen., Badius. fol.

### 1560

\* Institution de la religion chrestienne. Gen., Cresp. fol.  
*Tom. III. Proll. p. XXXVII. Texte Tom. III. IV.*

Institutie ofte onderwijsinghe der christelicken religie. [*Emden*] 4.

*Eadem editio.* Dordrecht, Verhaghen.

Catechismus ecclesiae Genevensis. Barbirius et Courteau. 8.

\* Response aux calomnies de Pighius. Gen., Davodeau. 8.  
*Tom. VI. Proll. p. XXIV.*

Des Scandales. Gen., Pinereul. 8 min.

*Tom. VIII. p. XII.*

Responsum ad Polonos contra Stancarum.

*Tom. IX. Proll. p. XXXIII. Textus p. 333-342.*

Dix-huit sermons sur l'histoire de Melchisedech et la matiere de la justification . . . Gen., Bonnefoy. 8.

*Tom. XXIII. Proll. p. 631. Texte p. 641-740.*

\* Leçons et expositions familiares sur les douze petits prophètes. Gen., Barbier et Courteau. fol.

*Tom. XLII. Proll. p. 191.*

Sermons upon the songe that Ezechias made. Lond., Day. 8.

Traite de la predestination eternelle de Dieu . . . Item treze sermons de l'election gratuite de Dieu en Jacob et de la rejection en Esau . . . Jean Durand. 12.

*Tom. LVIII. Supplementum. Proll. p. I.*



*Idem liber. [Lyon] Antoine Cercia. 12.*

*Tom. LVIII. Supplementum. Proll. p. I.*

\* Harmonia ex tribus evangelistis adiuncto Ioanne. Gen., Stephanus. *fol.*

*Tom. XLV. Proll. p. IV.*

\* Commentarii in Acta Apostolorum. [Gen.] Crispinus. *fol.*  
*Tom. XLVIII. Proll. p. IV. Textus p. 1-574.*

\* Commentariorum in Acta Apostolorum libri duo (*eadem editio ac praecedens, solo titulo mutato*). Crispinus. *fol.*  
*Tom. XLVIII. Proll. p. IV.*

\* Commentaires sur les Actes des apôtres. (*Praefatio 1560*) Gen. 8 *maior.*

\* Commentaires sur toutes les épistres de S. Paul ainsi que sur l'épître aux Hebreux, item sur les épistres Canoniques. Gen., Anastaise. *fol.*

*Tom. XLIX. Proll. p. X.*

Commentaire sur les épistres Canoniques. Gen., Bonnefoy. *fol.*

*Tom. XLIX. Proll. p. X.*

### 1561

\* Institutio religionis christianae. Argent., Rihelius. *fol.*  
*Tom. I. Proll. p. XLII.*

\* Institutio religionis christianae. Gen., Rebulius. 8.  
*Tom. I. Proll. p. XLII.*

\* Institution de la religion chrestienne. [Gen., Badius] 4.  
*Tom. III. Proll. p. XXXVIII.*

\* Institution de la religion chrestienne. Gen., Bourgeois. 8.  
*Tom. III. Proll. p. XXXIX.*

\* Institution of christian religion by T. Norton. Lond., Wolfe and Harison. *fol.*

Catechismus latino-gallicus. Le catechisme latin-françois, c. à. d. le formulaire . . . Gen., Barbier et Courteau. 8 *min.*

*Tom. VI. Proll. p. XI.*

Traité de la Cène.

A very profitable treatise . . . declarynge what great profit might come to all christianity, yf there were a register made of all saintes bodies and other reliques. Transl. by Stephan Wythers. Lond., Hall. 16.

Four godly sermons against the pollution of idolatries, comforting man in persecutions . . . Lond., Hall. 12.

Il vero modo de la pacificatione christiana e de la reformatione de la chiesa . . . s. l. Fr. Durone. 12.

Responsio ad Polonos de controversia mediatoris.

*Ex Mss. Tom. IX. Proll. p. XXXIII.*

*Textus p. 345-358.*

Impietas Val. Gentilis detecta. s. l. 8 *min.*

*Tom. IX. Proll. p. XXXVII. Textus p. 361-420.*

Gratulatio ad Gabr. de Saconay. s. l. 8 *min.*

*Tom. IX. Proll. p. XXXIX. Textus p. 421-456.*

\* Dilucida expositio de vera participatione carnis et sanguinis Christi. Gen., Badius. 8.

*Tom. IX. Proll. p. XLI. Textus p. 457-524.*

Responsio ad versipellem mediatorem. [Gen.] Crisp. 8 *min.*

*Tom. IX. Proll. p. XLIII. Textus p. 525-560.*

Response à un cauteleux moyenneur. 8.

Les Ordonnances ecclesiastiques de l'eglise de Geneve. Gen., Chauvin. 4.

*Tom. X. Pars I. Proll. p. IX. Texte p. 91-124.*

Pour les Evesques et curés de la Papauté.

*Ex Mss. Tom. X. Pars I. p. 184.*

Trois sermons sur le sacrifice d'Abraham. [Gen., Girard] 8.

*Tom. XXIII. Proll. p. 631. Texte p. 741-784.*

\* Commentaires sur le livre des Pseaumes. [Gen.] Badius. *fol.*  
*Tom. XXXI. Proll. p. 9.*

\* Praelectiones in librum prophetiarum Danielis. Gen., Laonius. *fol.*

*Tom. XL. Proll. p. 524.*

\* Commentaires sur la concordance des trois Evangelistes. Item sur l'Evangile selon S. Jean et sur le second livre de S. Luc dict les Actes des Apostres. [Gen.] Badius. 8.  
*Tom. XLV. Proll. p. IV.*

\* Commentaires sur toutes les épistres de S. Paul et sur l'épître aux Hebreux, item sur les épistres Canoniques. Gen., Badius. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. XI.*

Sermons sur les épistres à Timothee et à Tite. Gen., Badius. 4.

*Tom. XLIX. Proll. p. XI.*

### 1562

\* Institution de la religion chrestienne. [Gen.] Badius. 4.  
*Tom. III. Proll. p. XXXVIII. Tom. IV. Proll. p. VII.*

Institution de le religion chrestienne. s. l. 4.

*Tom. III. Proll. p. XI.*

Institution de la religion chrestienne. s. l. *fol.*

*Tom. III. Proll. p. XII.*

\* Institution de la religion chrestienne. Gen., Bourgeois. 8.  
*Tom. III. Proll. p. XLII.*

Institution de la religion chrestienne. Caen. fol.

The institution of the christian religion by Norton.  
Lond., Harison. fol.

Le Catechisme c. à d. le formulaire . . . Gen., Pinereul. 8.  
Catechisme et forme des prieres [*in calce Psalterii.*  
Gen., Jacquy. 8].

*Tom. VI. Proll. p. XII.*

Catechismus ecclesiae Genevensis. Lond., Halleus. 8.

Congregation sur l'election eternelle de Dieu. Gen.,  
Vinc. Brès. 16.

*Tom. VIII. Proll. p. XVII. Texte p. 85-140.*

Treze sermons traitans de l'election gratuite de Dieu  
en Jacob et de la rejection en Esau. . . . Response  
à certaines calomnies et blasphemes. 16.

*Tom. LVIII. Suppl. Proll. 2. Texte p. 1-206.*

Treatise, declarynge what great profit might come, yf  
there were a regestar of all saintes bodies and reli-  
ques. Transl. by S. Wythers. Lond. 12.

\* Responsio ad Balduini convicia. Gen., Crispinus. 4.  
*Tom. IX. Proll. p. XLIII. Textus p. 561-580.*

Response a un Hollandois. Gen., Crespin. 8 min.  
*Tom. IX. Proll. p. XLVII. Texte p. 581-628.*

Les Ordonnances ecclesiastiques. Gen., Chauvin. 4.  
*Tom. X. Pars. I. Proll. p. X.*

Sermons sur le Deutéronome. Gen. 8.

\* Sermons sur les dix commandemens. Gen., Fr. Estienne.  
8 min.

*Tom. XXV. Proll. p. 594. Texte Tom. XXVI.  
p. 235-432.*

Sermons sur les dix commandemens. s. l. 8 min.  
*Tom. XXV. Proll. p. 599.*

Sermons sur le Cantique du roi Ezechias. Gen., Fr.  
Estienne. 8 min.

*Tom. XXXV. Proll. 521. Texte p. 525-580.*

Three notable sermons made by the godly and famous  
Clerke Maister John Calvin upon the Ps. 46. Englished  
by W. Warde. Lond., Hall. 16.

\* Vingt-deux sermons sur le Ps. 119. Gen., Fr. Estienne  
Anastase. 8.

*Tom. XXXII. Proll. p. 453.*

Leçons sur le livre des prophéties de Daniel. Gen., J. de  
Laon. fol.

*Tom. XL. p. 526.*

\* Commentaires sur la Concordance ou Harmonie . . . , item  
sur l'Ev. de S. Jean. Gen., Bourgeois. fol. min.

*Tom. XLV. Proll. p. IV.*

\* Commentaires sur la Concordance ou Harmonie . . . ,  
item sur l'Ev. de S. Jean. s. l. 8 maior.

*Tom. XLV. Proll. p. -V.*

\* Soixante cinq sermons sur l'Harmonie ou Concordance  
des trois Evangelistes S. Matthieu, S. Marc et S. Luc.  
Recueillis par Ragueneau. s. l. 8.

*Tom. XLVI. Proll. IV. Texte p. 1-826.*

\* Soixante cinq sermons sur l'Harmonie ou Concordance  
des trois Evangelistes. Gen., Badius. 8.

*Tom. XLVI. Proll. p. VII.*

\* Commentaires sur les Actes des Apostres. s. l. 8 maior.  
*Tom. XLVIII. Proll. IV.*

\* Commentaires sur les épistres de S. Paul et aussi sur  
l'ép. aux Hebreux et les épistres Canoniques. [Gen.]  
Badius. fol.

*Tom. XLIX. Proll. p. XI.*

\* Commentaires sur les épistres Canoniques. Gen., Bonne-  
foy. fol.

*Tom. XLIX. Proll. XI.*

\* Sermons sur l'épître aux Ephesiens. Gen., Pinereul. 8.  
*Tom. XLIX. Proll. p. XII. Texte Tom. LI. p. 241-862.*

Sermons sur l'épître aux Ephesiens. s. l. 8.

### 1563

\* Institution de la religion chrestienne. Lion, Honorati. 4.  
*Tom. III. Proll. p. XLIII.*

\* Στοιχειώδεις . . . Rudimenta fidei christianae gr. et lat.  
Gen., H. Stephanus. 16.

*Tom. VI. Proll. p. XIII.*

Catechisme et forme des prieres [*in calce Psalterii.* Lyon.  
J. de Tournes. 4].

*Tom. VI. p. XII.*

Catechismus der Evangelischen Kirchen in Frankreich,  
gestellt in Frag und Antwort. Heydelberg, Mayer. 8.

The Catechisme or maner to teache children christian  
religion . . . Lond. 16.

Opuscula. [Gen.] Barbirius et Courteau. 8.

*Tom. V. Proll. p. XIII.*

Traicté des Reliques. Gen., Crespin. 16.

*Tom. VI. Proll. p. XXVI.*

Brevis admonitio ad Polonos. Gen., Perrinus. 8.

*Tom. IX. Proll. p. XLVII. Textus p. 629-638.*

Epistola qua fidem admonitionis ad Polonos confirmat. Gen., Perrinus. 8.

*Tom. IX. Proll. p. L. Textus p. 641-650.*

Epistola qua fidem admonitionis ab eo editae apud Polonos confirmat. Continetur tertia refutatio Gregorii Pauli de Trinitate. Bas. 8.

Brevis admonitio Joannis Calvini ad fratres Polonos ne triplicem in Deo essentiam pro tribus personis imaginando tres sibi deos fabricent. Lege, vide, habes hic firmissimam refutationem Tabulae Gregorii Pauli Brzeziniensis de Trinitate. Cracoviae, ex offic. Virzbietae. 8.

Praefatio ad Bezae librum contra Balduinum. s. l. 16.

*Tom. IX. Proll. p. LXXI. Textus p. 859.*

\* Mosis libri quinque cum commentariis. Gen., Steph. fol.

*Tom. XXIII. Proll. p. XVII. Textus*

*Tom. XXIII-XXV.*

\* Commentaires sur le livre des Pseaumes. [Gen.] Frç. Estienne. fol.

*Tom. XXXI. Proll. p. 9.*

\* Sermons sur le livre de Job. Gen. fol.

*Tom. XXXIII. Proll. p. 15. Texte ibid. et*

*Tom. XXXV.*

\* Plusieurs sermons touchant la divinité, humanité et nativité de nostre Seigneur Iesus Christ. . . Gen., Blanchier. 8.

*Tom. XXXV. Proll. p. 593.*

\* Praelectiones in librum prophetiarum Ieremiae et Lamentationes. Gen., Crispinus. fol.

*Tom. XXXVII. Proll. p. 463. Textus ibid. et Tom.*

*XXXVIII. XXXIX.*

Lecons et expositions familières sur les douze petis prophètes. Lion, Honorati. fol.

*Tom. XLII. Proll. p. 193.*

\* Commentaires sur la Concordance des Evangiles, l'Evangile selon S. Jean et les Actes des Apostres. [Gen.] Blanchier. fol.

*Tom. XLV. Proll. p. V.*

\* Harmonia ex tribus Evangelistis, adiuncto Ioanne. [Gen.] Barbirius et Courteau. 8.

*Tom. XLV. Proll. p. V.*

*Calvini opera Vol. LVIII.*

\* Commentaires sur le second livre de S. Luc, dit les Actes des Apostres. Lyon. 8 min.

Commentaires sur les épistres de S. Paul et les épistres Canoniques. Lion, Honorati. fol.

*Tom. XLIX. Proll. p. XVIII.*

Sermons sur le 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> chap. de la première épître aux Corinthiens. Gen., Blanchier. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. XIII. Texte p. 577-830.*

\* Sermons sur l'épître aux Galatiens. Gen., Frç. Perrin. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. XV. Texte Tom. L. p. 269-696.*

*Tom. LI. p. 1-136.*

Deux congregations du second chapitre de l'épître aux Galatiens. s. l. Blanchier. 8.

\* Sermons sur les deux épistres à Timothee et sur l'épître à Tite. Gen., Bonnefoy. 4.

*Tom. XLIX. Proll. p. XVI. Texte Tom. LIII. LIV.*

## 1564

\* Institution de la religion chrestienne. Gen., Courteau. 8.

*Tom. III. Proll. p. XLIII.*

The Catechisme or maner to teach children the christian religion. Edinb., Lekprivik. 8.

Confession de foy pour présenter à l'Empereur. s. l. 8 min.

*Tom. IX. Proll. p. LXI. Texte p. 753-772.*

\* Commentaires sur les cinq livres de Moise. Gen., Frç. Estienne. fol.

*Tom. XXIII. Proll. p. XVII.*

\* Commentaires sur le livre de Josué. Gen., Perrin. fol.

*Tom. XXIII. Proll. p. XVII.*

\* Commentarius in librum Iosue. Gen., Perrinus. 8.

*Tom. XXIII. Proll. p. XVIII. Textus Tom. XXV. p. 417-570.*

\* Commentarius in librum Psalmorum. [Gen.] Barbirius et Courteau. 8.

*Tom. XXXI. Proll. p. 9.*

\* Commentarii in Acta Apostolorum. [Gen.] Barbirius et Courteau. 8.

*Tom. XLVIII. Proll. p. V.*

## 1565

\* Institution de la religion chrestienne. Gen., Martin. 8.

\* Institution de la religion chrestienne. Lion, Martin. 8.

Institution de la religion chrestienne. Lion, Haultin. fol.

Table contenant les passages de l'écriture sainte qui sont exposez, ou esclairez, ou a propos alleguez en l'Institution de M. Jean Calvin. Orleans, Rabier.

\* Στοιχείωσις . . . Rudimenta fidei christianae . . .  
addita est precum ecclesiasticarum formula. Gr. et lat.  
s. l. [*Stephanus*] 8 min.

Traicté des Scandales. 8 min.

Tom. VIII. Proll. p. XII.

Traité sur la divinité de Christ contre les Ariens [*Pseudo-Gallasius*]. Orléans. 8.

Tom. VII. Proll. p. XXXIV.

\* Sermons sur l'histoire de Melchisedec, la justification  
et le sacrifice d'Abraham. Gen., Durant. 8 min.

Tom. XXIII. Proll. p. 632.

Commentaires sur le livre de Josué. Gen., Perrin. fol.

Tom. XXIII. Proll. p. XIX.

Commentaires sur le livre de Josué. Gen., Perrin. 8 min.

Tom. XXIII. Proll. p. XIX.

Commentaires sur le livre de Josué. Lion, Cercia. 8.

Tom. XXIII. Proll. p. XIX.

Leçons et expositions sur le prophète Jeremie. Lyon,  
Senneton. fol.

Tom. XXXVII. Proll. p. 465.

\* Praelectiones in viginti prima capita Ezechielis. Gen.,  
Perrinus. 8.

Tom. XL. Proll. p. XVII. Textus p. 1-508.

Leçons sur les vingt premiers chapitres d'Ezechiel. Gen.,  
Perrin. fol.

Tom. XL. Proll. p. XVII.

\* Quarante sept sermons sur les huit derniers chapitres  
des prophéties de Daniel. La Rochelle, Berton. fol.

Tom. XLI. Proll. p. 309. Texte *ibid.* p. 323-688 et

Tom. XLII. p. 1-174.

\* Leçons et expositions familiares sur les douze petits  
prophètes. Lion, Honorati. fol.

Tom. XLII. Proll. p. 193.

Leçons et expositions familiares sur les douze petits pro-  
phètes. Gen., Courteau. 8.

Tom. XLII. Proll. p. 193.

\* Commentarii in epistolas Pauli atque in ep. ad Hebraeos  
et omnes epistolas canonicas. Gen., Curteus. 8.

Tom. XLIX. Proll. p. XVIII.

#### 1566

\* Institution de la religion chrestienne. Gen., Perrin. fol.

Institutie ofte onderwijsinghe der chr. religie (ed. 1560). 4.

Catechismus graecus.

Il catechismo di Messer Giov. Calvino, con esplicatione  
da Nic. Balbani. [Gen.] G. Batt. Pinerolio. 12.

Recueil des Opuscles. Gen., Pinereul. fol.

Tom. V. Proll. p. XIV.

De divina Christi essentia adversus Nearianos [*Pseudo-Gallasius*]. Aureliae, Gibierius. 8.

Utleghhinghe op alle de Sendbrieven Pauli end op den  
Sendbrief tot den Hebreëen. Embden. fol.

#### 1567

Valentini Gentilis impietatum explicatio. Gen., Perrinus. 4.

Tom. IX. Proll. p. XXXIX.

A little booke concernyng offences. Transl. by A. Golding.  
Lond., Seres. 8.

\* Sermons sur le cinquième livre de Moise. Gen., Cour-  
teau. fol.

Tom. XXV. Proll. p. 579. Texte *ibid.* p. 605-722.

Tomi XXVI-XXIX. p. 1-232.

\* Commentarii in duodecim prophetas minores. Gen.,  
Crispinus. fol.

Tom. XLII. Proll. p. 195.

#### 1568

\* Institutio religionis christianae. Gen., Perrinus. fol.

Tom. II. Proll. p. VI.

#### 1569

\* Institutio religionis christianae. Gen., Perrinus. 8.

Tom. II. Proll. p. VI.

\* Sermons sur le livre de Job. Gen., Perrin. fol.

Tom. XXXIII. Proll. p. 15.

\* Leçons sur le livre des prophéties de Daniel. Gen.,  
Perrin. fol.

Tom. XL. Proll. p. 527.

Sermons upon the songe of king Ezechias. Lond., Daye. 8.

#### 1570

\* Catechismus, hoc est formula erudiendi pueros. Gen.,  
Pinerolius. 8.

\* Catechismus ecclesiae Genevensis, hoc est formula . . .  
addita formula administrandorum sacramentorum. Gen.,  
Crispinus. 16.

Preface of Calvine to the historie of Spiera. [A notable  
epistle of M. Gribalde, concerning the terrible judg-  
mente of God . . . Transl. by Aglionby. Lond. 8.]



- \* *Commentarii in Isaiam*. Gen., Crispinus. *fol.*  
*Tom. XXXVI. Proll. p. 9.*

*Commentaries upon the prophet Daniell*. Transl. by A. Golding. Lond., Daye. 4.

## 1571

*Commentary on the book of Psalms*. Transl. by A. Golding., Lond., East. 4.

- \* *Praelectiones in librum prophetiarum Danielis*. [Gen.] Vincentius. *fol.*

*Tom. XL. Proll. p. 524.*

Der Apostel Geschicht durch den heiligen Evangelisten Lucam beschrieben . . . gründtlich ausgelegt und erklärt durch Joannem Calvinum, aber jetzt . . . durch einen Gottliebenden und gelehrten zu gutem verteutsch. Heydelberg, Mayer. *fol.*

## 1572

- \* *Institutio christianae religionis*, das ist Underweisung inn christlicher Religion . . . sampt Johann Calvini Catechismo. Heydelb., Meyer. *fol.*

Summarischer Begriff der lehr von den Heiligen Sacramenten, verteutsch aus dem vierdten Buch der Underweisung Christlicher Religion Herren Joannis Calvini. Heydelb., Maier. 4.

*Catechismus ecclesiae Genevensis*. Lond. 8.

- \* *Commentaires sur le prophète Isaïe*. Gen., Perrin. *fol.*  
*Tom. XXXVI. Proll. p. 9.*

- \* *Harmonia trium Evangelistarum, adiuncto Ioanne*. [Gen.] Crispinus. *fol.*

*Tom. XLV. Proll. p. V.*

- \* *Commentarii in omnes epistolas Pauli, atque etiam in ep. ad Hebraeos et in omnes epistolas canonicas*. Gen., Crispinus. *fol.*

*Tom. XLIX. Proll. p. XIX.*

## 1573

- \* *Commentarii in quinque libros Mosis*. Gen., de Hus. *fol.*  
*Tom. XXIII. Proll. p. XVIII.*

- \* *Commentarii in Acta Apostolorum*. Gen., Vignon. *fol.*  
*Tom. XLVIII. Proll. p. V.*

## 1574

*The institution of the christian religion* by T. Norton. Lond., Wolfe. 4.

*The Catechisme in two partes*, the first in Scotch poetry, . . . the second in Latin and Scotis prose. Edinb. 16.

*Sermons upon the songe that Ezechias made*. Lond. 8.

- \* *Sermons upon the book of Job*. Transl. by A. Golding. [Lond.] Harison and Bishop. *fol.*

*Commentaires sur l'Harmonie des trois Evangelistes*. 4.

- \* *Sermons upon the epistle to the Galatians*. Lond., Harison and Bishop. 4.

## 1575

*Στοιχείωσις* . . . *Rudimenta fidei, sive Catechismus*. Gr-lat. Gen., Stephanus. 8.

*The Catechisme*. Edinb., Bassandine. 8.

- \* *Epistolae et responsa*. Ed. Beza. Gen., Santandr. *fol.*  
*Tom. X. Pars II. Proll. p. IX.*

*The epistle declaring that Christ is the end of the lawe*. 8.

- \* *Commentarius in historiam Iosue*. Gen., Sanctandr. *fol.*  
*Tom. XXIII. Proll. p. XVIII.*

## 1576

- \* *Institutio religionis christianae*. Laus., Lepreux. 8.

- \* *Institutio religionis christianae*. Lond., Vautrollerius. 8.

- \* *Tractatus theologici omnes*. Gen., Sanctandr. *fol.*  
*Tom. V. Proll. p. XIX.*

- \* *Epistolae et responsa*. Ed. Beza. Gen., Sanctandr. *fol.*  
*Tom. X. Pars II. Proll. p. XIII.*

- \* *Epistolae et responsa*. Laus., Lepreux. 8.  
*Tom. X. Pars II. Proll. p. XIV.*

Two godly and notable sermons, preached 1555: the one concernyng patience in adversitie, the other touchyng the most comfortable assurance of oure salvation in Chryste Jesu. Lond., Seres. 8.

- \* *Praelectiones in Jeremiam et Lamentationes*. Gen., Vignon. *fol.*

*Tom. XXXVII. Proll. p. 463.*

## 1577

- \* *Institutio religionis christianae*. Laus., Lepreux. 8.

*In librum Josue brevis commentarius*. Gen., apud P. S(antandrianum). 8.

*Commentarie upon the epistle to the Romans*. Transl. by Rosdell. Lond. 4.

*Commentarie upon the epistle to the Corinthians*. Transl. by Thom. Tymme. Lond. 4.

*Commentarie upon the epistle to the Ephesians*. Transl. by A. Golding. Lond. 4.

Commentaries upon the first epistle of St. John and upon the epistle of Jude. Lond., Kyngston. 12.

## 1578

\* The Institution of christian religion. Transl. by Th. Norton. Lond., Vautrollier. 8.

\* Institutie ofte onderwiisinghe in de christelycke religie in vier boecken begrepen . . . ghetrouwelijck verduyschet. (ed. 1560) Dordrecht, Iansz ende Verhagen. 4.

\* Commentarie upon the first booke of Moses. Transl. by Thom. Tymme. Lond., Harison and Bishop. 4.

Commentarie upon the booke of Josue. Transl. by W. F. Lond., Dawson. 4.

\* Commentarius in librum Psalmorum. Gen., Vignon. fol. Tom. XXXI. Proll. p. 11.

Lectures or daily sermons upon the prophet Jonas. Transl. by N. Baxter. Lond. 4.

## 1579

Institutionis religionis christianae compendium, ed. Bunnus. Lond., Vautrollier. 8.

Traité des Reliques.

\* Interim adultero-germanum. Laus. 8.

\* Thirteene sermons of maister J. Calvine, entreating of the free election of God in Jacob and of reprobation in Esau . . . An answer to a libel against predestination. Transl. by J. Fielde. Lond., Dawson. 4. Tom. LVIII. Suppl. p. 205.

Four sermons entreating of matters very profitable for our time . . . with a briefve exposition of the 87. Psalme. Transl. by J. Fielde. Lond., for Man. 4.

Sermons upon the ten commandements of the Lawe. Transl. by J. H(armar). Lond., Harrison. 4.

Sermons on the epistles to Timothie and Titus. Transl. by L. T(omson). Lond., Bishop. 4.

## 1580

An abridgement of Calvins Institutions by Edm. Bunnie. Transl. by May. Lond., Norton. 8.

The Catechisme or maner to teache children . . . Lond., Kingston. 8.

Catechismus graecus.

\* Sermons upon the booke of Job. Transl. by A. Golding. Lond., Dawson. fol.

\* Two and twentie sermons on the 119. Psalm. Transl. by T. S(tocker). Lond., Dawson. 4.

\* Commentarii in epistolas Pauli, item in ep. ad Hebraeos et in omnes epistolas canonicas. Gen., Vignon. fol. Tom. XLIX. Proll. p. XIX.

Three propositions or speeches. Transl. by T. W(ilcox). Lond. 8.

## 1581

Sermons upon the ten commandements of the Lawe. Transl. by J. Harmar. Lond. 4.

27 sermons concerning the divinitie, humanitie and nativitie of our Lord J. C. Transl. by Tho. Stocker. Lond., Dawson. 8.

Predication over den Lofsanck des Coninckx Ezechië . . . overghesedt door Th. O. Antwerpen. 8 min.

A sermon conteining an exhortation to suffer persecution for following Jesus Christe and his Gospell, upon Heb. 13. Lond. 8.

An excellent treatise of the immortalitie of the soule. Transl. by Tho. Stocker. Lond., Daye. 8.

\* Commentarius in 12 prophetas minores. Gen., Vignon. fol. Tom. XLII. Proll. p. 195.

A commentarie upon the epistle to the Galatians. Transl. by R. V(aux). Lond. 4.

\* A commentarie upon the epistle to the Colossians. Transl. by R. V(aux). Lond., Purfoote. [1581] 4.

## 1582

The Institution of christian religion by T. Norton. Lond., Middleton. 4.

Institutionis christianae religionis compendium per Edm. Bunnium. Antw. 8.

Underweysung inn christlicher Religion. Trewlich ver-teutsch. Heydelberg. fol.

The Catechisme or maner to teache children the christian religion. Lond., Kyngston. 8.

Excuse à Messieurs les Nicodemites.

\* Commentarii in Harmoniam Evangelistarum et in Jo-hannem. Gen., Vignon. fol.

Tom. XLV. Proll. p. V.

Harmonia, dat is, een tsamenstemminghe uit de drie Evangelisten, vert. door Gallinaceum. Item op het Ev. Johannis, item de Handelingen der Apostelen, vert. door J. Florianum. Antw., Soolmans. fol.

Over de vier Evang. en de Handelingen der Apostelen. Leid. fol.

Uitlegghinghe op alle de Sendbrieven Pauli, end op den Sendbrief tot den Hebreën. Amst. fol.

De commentarien op de canonicke Sendbrieven Petri, Jacobi, Joannis, Iudae. Leyd. fol.

## 1583

\* Der heilig Brotkorb der h. Römischen Reliquien oder würdigen Heilighumsprocken, das ist Johannis Calvini nothwendige Vermanung. (Vorrede von Eysenberg. Beschlüge von Pickart [Fischart]). Christlingen [*Strassburg*] bei Ursino Gutwino [*Jobin*]. 1538 (*sic*). 8.

Waerschouwinghe van de Reliquien der Heylighen. Antw. 4.

\* Commentarius in quinque libr. Mosis. Gen., Sanctandr. fol. Tom. XXIII. Proll. p. XVIII.

The sermons upon the fifth booke of Moses, called Deuteronomie. Transl. by A. Golding. Lond. fol.

\* Commentarius in Isaiam. [*Gen.*] Vignon. fol. Tom. XXXVI. Proll. p. 11.

\* Praelectiones in Ezechielis capita viginti priora. [*Gen.*] Sanctandreanus. fol. Tom. XL. Proll. p. 17.

Praiers used by J. C. at the end of his reading on Hoseah. Tranl. by J. Field. Lond. 16.

\* A commentarie upon the epistle of S. Paul to the Romanes. Transl. by Chr. Rosdell. Lond. 4.

## 1584

Institutionis christianae religionis epitome per G. Lauenaeum. Lond., Vautrollerius. 8.

\* Der heilig Brotkorb . . . Christlingen. 8.

Sermons upon the booke of Job, by A. Golding. Lond. fol.

Two godly and learned sermons (Ps. 16 and Heb. 13). Transl. by Rob. Horne. Lond., for Car. 8.

\* A Harmonie upon the three evangelistes Matthew, Mark and Luke. A commentarie upon S. John. Transl. by E. P(aget). Lond., Bishop. 8.

\* The holy Gospel of J. C. according to John with commentary. Transl. by Fetherstone. [*Lond.*] Dawson. 8.

\* Commentarius in Acta Apostolorum. Gen., Vignon. fol. Tom. XLVIII. Proll. p. V.

A commentarie upon the epistle to the Philippians. Transl. by W. B(ecket). Lond., Lyng. 4.

The commentary upon the ep. of S. John. Lcnd., H(arison). 8.

## 1585

\* Institutio religionis christianae. Gen., Vignon et Lepreux. 8.

An abridgement of the Institution of christian religion by W. Lawne. Transl. by Fetherstone. Edinb., Vautrollier. 8.

Catechismus, gr. et lat. Stephanus. 16.

Psychopannychia. Arg. 8.

\* Commentaries upon the Acts of the Apostles. Transl. by Fetherstone. Lond., Dawson. 4.

## 1586

Institutio christianae religionis. Laus., Lepreux. 8.

\* Institutionis religionis christianae epitome (Praefatio Oleviani). Herbornae, Corvinus. 8.

Summa der wahren christlichen Religion. Herborn, Rabe. 4.

An abridgement of the Institution by W. Lawne. Edinb. 8.

Vier Predigten, drey über den englischen Gruss, die vierte vom Gehorsam gegen alle Obrigkeit. (Vorrede von Olevianus) Herborn. 4.

## 1587

\* The Institution of christian religion. Transl. by T. Norton. Lond., Middleton. 8.

An abridgement of the Institution . . . corrected and augmented. Edinb. 8.

Predigten H. Johannis Calvini über das Buch Job: aus dem frantzösischen trewlich verteutscht. Herborn, Rabe. 4.

Commentarius in Isaiam.

## 1588

Στοιχείωσις . . . Rudimenta fidei christianae. Rupellae. 16.

Panoplia christiana [*in qua plura Calviniana*]. Gen., Vignon. 8.

## 1589

\* Kurtzer Unterricht, wess sich ein Christ unter den Papisten verhalten soll. Herborn, Rabe. 4.

\* Commentarius in Jeremiam et Lamentationes. Gen., Vignon. fol.

Tom. XXXVII. Proll. p. 465.

## 1590

\* Institutio religionis christianae. Gen., Lepreux. fol.

\* Der heilig Brotkorb . . . Christlingen. 8.

\* Harmonia, das ist Vergleichung und Einstimmung der dreyen Evangelisten Matth., Marcus u. Lucas mit Auslegung auch des Evangelisten Johannes . . . deutsch von W. Haller. Heydelb. fol.

Soixante cinq sermons sur l'harmonie ou concordance des trois Evangelistes . . . Gen., Stoer. 8.

\* Der Apostel Geschichte . . . ausgelegt und erklärt. Neustadt an d. H., Harnisch. fol.

## 1591

הַכִּנּוּיָה, hoc est Catechesis sive prima institutio aut rudimenta fidei christianae, ebraice ■ Jo. Drusio, graece ab H. Stephano, latine ■ J. Calvino explicata. Lugd. Batav., Rapheleng. 8.

\* Commentarius in Daniele. Gen., [Laonius] fol.  
Tom. XL. Proll. p. 525.

## 1592

\* Institutio religionis christianae. Gen., Lepreux. fol.

\* Institutio religionis christianae. Gen., Lepreux. 8.

Summarischer Begriff der lehr von den heiligen Sacramenten, verteutscht aus dem 4. Buch der Unterweisung chr. Religion. Neustadt a. d. Hardt. 4.

\* Sermons on the historie of Melchisedech. Transl. by Th. Stocker. Lond., Windet. 8 min.

Preces et soliloquia, christliche Gebete und heimliche Gespräche mit Gott . . . aus den Predigten über das Buch Hiob (G. L. Pezel). Herb. 12.

## 1593

Institutie ofte onderwijsinghe in de christelike Religie. (ed. 1560) Leiden, Paedts en Bouwensz. 4.

\* Conciones in librum Iobi. Gen., Vignon. fol.  
Tom. XXXIII. Proll. p. 19.

## 1594

Institutie ofte onderwijsinghe in de christelike religie, uittreksel door G. Delaunay, vert. door Joris de Raed. Amst. 8 min.

\* Der heilig Brotkorb . . . Christlingen. 8.

A treatise of ■ christian life. Transl. by J. Shutte. Lond. 8.

## 1595

\* Commentarius in quinque libros Mosis et librum Iosue. [Gen.] Sanctandreas. fol.  
Tom. XXIII. Proll. p. XVIII.

\* Harmonia ex tribus Evangelistis composita, et commentarius in Joannem. Gen., Vignon. fol.  
Tom. XLV. Proll. p. VI.

## 1596

Aphorismes of christian religion or a very compendious abridgement of M. J. Calvins Institution, set forth in short sentences by J. Piscator, englished by H. Holland. Lond., Field. 8.

The Catechisme or maner to teach children . . . Edinb. 16.

Catecismo que significa forma de instruccion. . . [Gen.] En casa de Ricardo del Campo. 16.

## 1597

\* Institutio christianae religionis, das ist Unterweisung Christlicher Religion. Hanau, Cäsar und Anthoni. 4.

\* Institucion de la religion christiana compuesta in quatro libros, ■ dividida en capitulos, por Juan Calvino. Y ahora nuevamente traduzida en Romance Castellano por Cipriano de Valera. [Gen.] En casa de Ricardo del Campo. 8.

\* Tractatus theologici omnes. Gen., Sanctandreas. fol.  
Tom. V. Proll. p. XXIV.

\* Epistolae et responsa. Hanoviae, Antonius. 8.  
Tom. X. Pars II. Proll. p. XV.

## 1598

The Catechisme or maner to teach children . . . Middelb., Schilders. 16.

Een zeer schoon ende profitelick tractaet vande Ergernissen, vert. door Silvenoetius. Amst., Cloppenburg. 8 min.

## 1599

\* The Institution of christian religion . . . by T. Norton. Lond., Hatfield. 4.

\* Traitté des Reliques. Gen., Roviére. 8.  
Tom. VI. Proll. p. XXVI.

## 1600

\* Kurtzer Bericht von den fürnembsten Artickeln der wahren Christlichen Religion, auss den vier Büchern der Institution J. Calvini in ein Büchlein zusammen gezogen. Herborn, W. Rolich. 8 min.

Harmonie, d. i. Vergleichung der drei Evangelisten. Ev. Johannes (durch N. Haller). — Die Apostelgeschichte (durch P. Merzig). Neust. fol.

\* Commentarii in epistolas N. T. omnes. Gen., Vignon. fol.  
Tom. XLIX. Proll. p. XIX.

## 1601

The Catechisme or maner to teach children . . . 8.

\* Traicté des Reliques. Gen., Roviére. 16.



\* Der heilig Brotkorb . . . Christlingen. 8.

Uitlegghinghe op alle de Sendbrieven Pauli . . ook op den Sendbrief tot den Hebreën. Leyden. fol.

## 1602

\* Institutio religionis christianae. Gen., Lepreux. 8.

\* Institutie ofte onderwijsinghe in de christelijke religie . . (ed. 1560) Leyden, Paedts Jacobsz ende Bouwensz. fol. min.

\* Een supplicatie van de noodighe reformatie . . . overgheset door Cor. Agricola. Leyden, Paedts Jacobsz ende Bouwensz. fol.

Commentarius in quinque libros Mosis. s.l. Commelin. fol.  
Tom. XXIII. Proll. p. XIX.

## 1604

\* Homiliae in I. librum Samuelis. Gen., Gabr. Carterius. fol.  
Tom. XXIX. Proll. p. 237. Textus Tom. XXIX. XXX.

\* Harmonia, dat is een tsamenstemminghe, ghemaect uit de drie evangelisten, overgheset uyt den latijnsche by G. Gallinaceum. Leyden, Paedts Jacobsz. fol.

De Handelinghen der Apostelen . . by J. Florian. Leiden, Paedts. fol.

## 1605

Aphorismi doctrinae christianae ex Institutione C. maximam partem exerpti . . . per J. Piscatorem. Herb. 12.

A commentarie upon the epistle to the Hebrews. Transl. by Clement Cotton. Lond., Kingston. 8.

## 1606

\* Institutio religionis christianae. Gen., Lepreux. 8.

\* Catechismus Herrn Johannis Calvini erkleret und mit Sprüchen h. Schrift bewiesen durch Nicolaum Balbani, weiland Dienern der Italiänischen Kirchen zu Genff, jetzt in unsre teutsche Sprach übergesetzt. Kassel, Wessel. 8 min.

\* Der heilig Brodkorb . . . Christlingen. 8.

## 1607

\* Institutio religionis christianae. [Gen.] Lepreux. fol.

## 1608

\* Institutio christianae religionis, das ist Unterweisung christlicher Religion. Heydelb., Steinmeyer. 4.

\* Der heilig Brotkorb . . Christlingen. 8.

\* Epistolica disceptatio inter Sadoletum ac Calvinum. Neost., Schrammuis. 4.

Praefatio in historiam Spierae. Amberg. 12.

## 1609

\* Institutio religionis christianae. [Gen.] Lepreux. fol.

\* Institution de la religion chrestienne. Gen., Stoer. fol.

Catechismus, gr. et lat. Gen. 12.

A commentarie upon the prophecies of Isaiab. Transl. by C. C(otton). Lond. fol.

\* Commentarius in Acta Apostolorum. Gen., Vignon. fol.  
Tom. XLVIII. Proll. p. V.

## 1610

Institutie ofte onderwijsinghe in de chr. Religie. Rotterd., J. van Waesberghen. fol. min.

\* Eadem editio. Dordrecht, Canin. fol. min.

\* Een supplicatie van de noodighe reformatie der chr. kercke in het pausdom. Dordrecht, Canin. fol.

Professio Calvini ad Sadoletum. [Discursus epistolares politico-theologici de statu reipublicae christianae p. 145-186. Francof. 4.]

\* Commentarius in librum Psalmorum. Gen., Vignon. fol.  
Tom. XXXI. Proll. p. 11.

\* Praelectiones in librum Danielis. Gen., Vignon. fol.  
Tom. XL. Proll. p. 525.

\* Praelectiones in 12 prophetas minores. Gen., Vignon. fol.  
Tom. XLII. Proll. p. 195.

A Harmonie upon the three Evangelistes . . . Lond., Adams. 4.

\* The Gospel of S. John, by Fetherstone. Lond., Dawson. 4.

## 1611

\* In Senecae libros duo de Clementia commentarii. Gen., Stoer. fol.

The Institution of christian religion, by T. Norton. Lond. fol.

Cort begriip der Institutie of onderwijsinghe der chr. religie door Guil. Launeum, in onse sprake overgesteld door Joris de Raed. (ed. 1594) Amst., Bartholomeusz. 8.

The Catechisme or manner to teach children. Edinb. 8.

\* Tractatus theologici omnes. Gen., Stoer. fol.  
Tom. V. Proll. p. XXIV.

\* Recueil des Opuscles. Gen., Stoer. fol.  
Tom. V. Proll. p. XXV.

- \* Sermons sur le livre de Job. Gen., Berjon. fol.  
*Tom. XXXIII. Proll. p. 17.*
- \* Praelectiones in lib. Danielis. Rupellae, Vignier. fol.  
*Tom. XL. Proll. p. 525.*

## 1612

- \* Institutio religionis christianae. Gen., Lepreux. 8.
- \* Tractatus theologici. Gen., Stoer. fol.  
*Tom. V. Proll. p. XXIV.*
- \* Vier brieven Joannis Calvini overghezet uit het Latijn, inhoudende einen goeden raet . . s. l. 4.
- Vergaderinghe ghehouden in de kerkce von Geneven door Joh. Calvinum, in welke de materie van de eeuwige verkiesinghe Gods van hem is voorgesteld . . Int Fransch 1562 utghegheven, ende door Conradum Mirkinium overghezet. Rotterd., F. van Sambin. 4.

## 1614

- Institutie ofte onderwijsing. (ed. 1610) Amst., Laurentz. fol. min.
- \* Harmonia trium Evangelistarum et Commentarius in Joannem. [Gen.] Vignon. fol.  
*Tom. XLV. Proll. p. VI.*

## 1615

- Der 119. Psalm des Königes und Propheten Davids erklärt und ausgelegt in zwo und zwanzig Predigten . . . Cassel, Wessel. 8.

## 1616

- \* Epistolae et responsa. Gen., Vignon et Chouet. fol.
- Uitleginge over de Brieven von Paulus. Amst. fol.
- Die Episteln sanct Pauli an Titum und Philemonem, ausgelegt durch H. Johannem Calvinum . . sampt angehengtem Catechismo desselben. Jetzt auss lateinischer und frantzösischer Sprach in die Teutsche übersetzt. Frankf. a. M., Unkel. 8.

## 1617

- \* Institutio religionis christianae. (Pars I. Tom. VI. Opp. ed. Gen.) Gen., Chouet et Vignon. fol.
- Institutie ofte onderwijsinghe. (ed. 1610) Amst., Laurentz. fol. min.
- Institutie ofte onderwijsinghe. ed. 1602. — Een supplicatie van de noodighe reformatie, vert. door Car. Agriola. Dordrecht, Canin. fol.

- \* Tractatus theologici omnes. (Tom. VII. Opp. ed. Gen.) Gen., Vignon et Chouet. fol.  
*Tom. V. Proll. p. XXIV.*
- \* Epistolae et responsa. (Pars II. Tom. VI, Opp. ed. Gen. Eadem ed. quam 1616) Ibid. fol.
- Commentarii in quinque libros Mosis et librum Josue. (Tom. I. Opp. ed. Gen.) Ibid. fol.  
*Tom. XXIII. Proll. p. XVIII.*
- \* Homiliae in librum I. Samuelis et Conciones in libr. Iobi. (Tom. II. Opp. ed. Gen.) Ibid. fol.  
*Tom. XXIX. Proll. p. 239.*
- \* Commentarii in librum Psalmorum. (Pars I. Tom. III. Opp. ed. Gen.) Ibid. fol.
- \* Commentarius in Isaiam. (Pars I. Tom. IV. Opp. ed. Gen.) Ibid. fol.  
*Tom. XXXVI. Proll. p. 11.*
- \* Praelectiones in Ieremiam et Lamentationes. (Pars II. Tom. IV. Opp. ed. Gen.) Ibid. fol.  
*Tom. XXXVII. Proll. p. 465.*
- \* Praelectiones in Ezechielis capita XX priora. (Pars III. Tom. IV. Opp. ed. Gen.) Ibid. fol.  
*Tom. XL. Proll. p. 17.*
- \* Praelectiones in Daniele. (Pars IV. Tom. IV. Opp. ed. Gen.) Ibid. fol.  
*Tom. XL. Proll. p. 526.*
- \* Praelectiones in duodecim prophetas minores. (Pars II. Tom. III. Opp. ed. Gen.) Ibid. fol.
- Commentarii in Evangelia. (Pars I. Tom. V. Opp. ed. Gen.) Ibid. fol.  
*Tom. XLV. Proll. p. VI.*
- \* Commentarii in Acta Apostolorum. (Pars II. Tom. V. Opp. ed. Gen.) Ibid. fol.  
*Tom. XLV. Proll. p. VI.*
- Commentarii in epistolas Paulinas, ep. ad Hebraeos et canonicas. (Pars III. Tom. V. Opp. ed. Gen.) Ibid. fol.  
*Tom. XLIX. Proll. p. XIX.*
- Uitleginge op alle Sendbrieve der Apostelen. Amst. fol.

## 1618

- \* Institutio religionis christianae. Gen., Crispinus. 8.

## 1620

- \* Two and twenty lectures upon the five first chapters of Jeremiah. Lond., Kingston. 4.

## 1622

- \* Der heilig Brotkorb . . Christlingen. 8.

## 1624

Az keresztyeni' religiora és igaz hitre valo tanitas. Mellyet deakul irt Calvinus Ianos. Es osztan Francia, Angliai, Belgiai, Olasz, Német, Czeh és egyéb nyelvekre fordítottanak. (Molnar Albert) Hanovianban. 4. (*lingua hungarica*)

## 1625

Tsamenstemming der drie Evangelisten. Het Ev. Johannis. De Handelingen der Apostelen; door G. Gallinaceum end Jo. Florianum. (ed. 1582) Dordr., Verhaghen. fol.

*Eadem editio.* Amst., Laurensz.

## 1626

Nauka o sakramenciech świętich nowego Testamentu. Wzięte z czwartych ksiąg Instytucij, nabożénstiva Krześcianskiego Jana Kálwina y na Polskarzecz przeńsionia. W. Lubezu, Blastusa Kmity. (*lingua polonica*)

## 1628

The Catechisme . . . Aberdeen, Rabane. 12.

## 1630

Aphorismi doctrinae christianae . . ex Institutione C. per J. Piscatorem. Oxoniae, Lichfield. 12.

## 1634

\* The Institution of christian religion, by T. Norton. Lond., Griffin. fol.

## 1636

\* Analysis paraphrastica Institutionum theologicarum Joh. Calvini disputationibus XLI contexta, auctore Dan. Colonio. Lugd. Bat., Elzevirius. 12.

## 1637

\* Institutio religionis christianae. Gen., Stoer. 8.

## 1642

De vera christianae pacificationis et ecclesiae reformatione ratione. Lugd. Bat., Elzevirius. 8.

## 1645

\* Institutie ofte onderwysinge in de christelicke religie. (ed. 1617) Amst., Cloppenburg. fol.

\* Een supplicatie van de noodige reformatie der christelicke kercke door Agricola. (ed. 1602) Amst., Cloppenburg. fol.

*Calvini opera.* Vol. LVIII.

## 1646

Catechismus vertaalt door Van der Meer. Wormermeer. 12.

## 1648

\* Calvini ad Lutherum epistola nondum edita. [*Morus: Oratio de Calvino. s. l. Gamonetus.*]

Lettre de Calvin à Luther. [*Morus: Harangue pour Calvin, traduit du latin. Gen.*]

## 1650

\* Institutie ofte onderwiisinge in de christelicke religie . . overg. door Wilh. Corsman. Een Supplicatie van de noodige reformatie door Agricola. Rechte maniere om het Christendom te bevredighen ende de kercke te reformeeren. Handelinghe van de Reliquien. Amst., van Ravensteyn. fol.

Kort begrijp der Institutie door Guil. Launeum uyt het latijn overgesteld door Joris de Raedt. (ed. 1594) Amst. 8.

## 1652

Theatrum sapientiae coelestis ex J. Calvini Institutione chr. religionis analysi continua repraesentatum a Theod. Zwingero. Bas., Koenig. 4.

## 1654

\* Institutio religionis christianae. Lugd. Bat., Elzevir. fol.

\* *Eadem.* Lugd. Bat., Hack. fol.

\* *Eadem.* Lugd. Bat., Haro. fol.

\* *Eadem.* Lugd. Bat., Leffen. fol.

\* *Eadem.* Lugd. Bat., Moyard. fol.

\* *Eadem.* Lugd. Bat., Wyngaerd. fol.

## 1656

Catechismulu calvinescu . . (*lingua daco-romana*)

## 1659

Over de rustdagh. Samengesteld door F. Ridderus. Rotterd. 12.

## 1660

A letter from M. John Calvin to M. Knox concerning the english common prayer.

## 1667

\* Opera omnia. 9 t. Amst., J. J. Schipper. fol.

1. Com. in Pent. Jos. 2. Hom. in Sam. Conc. in Iobum.

3. Com. in Psalmos et Isaiam. 4. Prael. in Jerem. et Ezech.

5. Prael. in Dan. et proph. maiores. 6. Com. in Ev. et Acta. 7. Epp. Pauli, ep. ad Hebr. et epp. can. 8. Opusc. et libr. de Clem. 9. Institutiones. Epistolae. Responsa.

*Tom. I. Proll. p. XII.*

**1687**

Epistola ad Laelium Socinum. Lond. 8.

**1693**

Traité de la justification par J. Calvin, traduit du latin de son Institution par Jean de Labrun. Amst. 8.

**1695**

A' Genevai Szent Gyülekezetnek Catechismussa. Avagy: A' Christus tudományában gyermekeket tanító Formatskaja. Mellyet, A' nagy Theologus Cálvinus János, . . először Galliai nyelven 1538 esztendőben, igen rövideden; azután 1545 és 1553 esztendőkbé, Francziai és Deák nyelven egyszersmind ezen renddel bővebben kibotsátott: következő időkben, Német, Angliai, Scótiái, Belga, Spanyol nyelvre; Immanuel Tremelliustól, keresztyén Sidótól, Sidó nyelvre; és Henricus Stephanustól Görög nyelvre; mostan Magyar nyelvre fordított. Kolozsvár, Totfalusi. 12. (*lingua hungarica*)

**1696**

Nouvelle traduction françoise du 1<sup>er</sup> livre de l'Institution chrestienne. Second livre 1697. Breme, Jean Wessel. 4.

Epistolae ineditae. ed. Greenius. Lugd. Bat. 8.

**1702**

\* Lettres choisies mises en françois par Ant. Teissier. Cologne sur la Spree (*Berlin*) 1602 (*sic*), Liebpert. 8.  
*Tom. X. Pars II. Proll. p. XIX.*

**1705**

Traité de la justification, traduit par J. de Labrun. Amst., Kuyper. 12.

**1712**

Onderrichting tegen de Vrijgeesten, uit het latijn en fransch door C. Tuinman. Middelb. 8.

**1713**

\* Institution de la religion chrestienne. Trad. par Ch. Icard. Breme, Brauer le jeune. fol.

**1719**

Calvins Catechism. [*W. Dunlop: A collection of Confessions of faith, catechisms. Edinb. II. p. 129—272.*]

**1722**

Litterae pacificae ad Lutherum. s. l. 4.

**1723**

Plures epistolae. [*Chr. Sigm. Liebius: De pseudonymia J. Calvini. Amst., Wetsteinii.*]

*Tom. X. Pars II. Proll. p. XV.*

**1739**

\* Kort begriip der Institutie of onderwysing der christ. religie, door Guil. Launeum, overgesteld en verkl. door Joris de Raedt. (*ed. 1594*) Amst., by Rotterdam en Kemmer. 8 min.

**1744**

\* Lettres à Jacques de Bourgogne. Apologia illustr. D. Jacobi a Burgundia. Amst., Wetstein. 8.

*Tom. X. Pars II. Proll. p. XVI.*

**1762**

\* Catechisme ou formulaire d'instruction chrétienne. Middelb., Taillefert. 8.

**1813**

Institutes of the christian religion. Transl. by J. Allen. 3 t. Lond. 8.

Selection of letters written by Calvin. [*E. J. Waterman: Memoirs of the life and writings of Calvin. Hartford. p. 233-398.*]

**1815**

Catechism of the Church of Geneva. Transl. from the Latin by E. Waterman. Hartford. 12.

**1818**

\* Institution de la religion chrétienne. Trad. de Ch. Icard de 1713. 3 t. Gen., Guers. 8.

Catechismus (hebr. and deutsch-hebr.), vers. Tremellii. Lond. 12.

**1822**

Traité des reliques. [*Collin de Plancy: Dictionnaire critique des reliques. Paris. III, p. 251-361.*]

**1823**

Institutionen der christlichen Religion, verdeutscht durch F. A. Krummacher. 1. u. 2. Buch. Elberf., Büschler. 8.

**1825**

Prayers and collects, transl. from the annotations of Calvin on the book of Ezechiel. Lond. 12.



1827

Catechismus ecclesiae Genevensis. [*Augusti: Corp. lib. symb. Elberf. p. 460-531.*]

1828

\* Christliche Unterweisung in einem kernhaften Auszug von H. P. Kalthoff. Elberf., Schönan. 8.

Esponiad . . ar Salman Dafydd ac eraill . . gan J. Calfin. A gyfieithwyd i'r Gymraeg gan W. Williams. Aberhonddu. 4. (*lingua cimerica*)

1829

Psychopannychia. [*Huntingford: Testimonies in proof of the separate existence of the soul between death and resurrection. Lond.*]

Erklärung des Briefs Pauli an die Philipper aus dem lat. übersetzt von G. D. Krummacher. Düsseldorf. 8.

1830

Genfer oder Calvinischer Katechismus. [*Beck: Die symb. Bücher der ev. ref. Kirche. Neustadt a. d. O. I. p. 208-292.*]

1831

Catechismus der christlichen Lehre in einem kernhaften Auszug durch H. P. Kalthoff. Barmen, Schmachtenberg. 8.

\* Commentarii in epp. Pauli, atque etiam in ep. ad Hebraeos. ed. Tholuck. Hal., Gebauer. 2 t. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. XIX.*

1832

\* Commentarii in omnes epp. N. T. catholicas. ed. Tholuck. Hal., Gebauer. 8.

*Tom. XLIX. Proll. p. XX.*

1833

\* Commentarii in N. T. Harm. evang. Ev. Joannis. Acta Apost. ed. Tholuck. 4 t. Berol., Eichler. 8.

1834

\* Institutio religionis christianae ed. Tholuck. 2 t. — 1835. Berol., Eichler. 8.

Institutionen der christl. Religion, verdeutscht von F. A. Krummacher. 2 t. Elberf., Hassel. 8.

\* Commentarii in omnes N. T. epistolas. ed. Tholuck. 2 t. Hal., Gebauer. 8.

\* Commentarii in omnes N. T. epistolas. ed. Tholuck. 3 t. Berol., Eichler. 8.

1835

\* Joh. Calvini, Bezae . . . literae quaedam nondum editae . . ed. Bretschneider. Lips., Vogel. 8.

*Tom. X. Pars II. Proll. p. XVI.*

*Plura Calviniana. [P. Henry: Das Leben J. Calvins. Hamb. 1835—1844. Beilagen.]*

\* Congrégation faite en l'église de Genève en 1562. Gen., Bonnant. 8.

1836

\* Commentarius in librum Psalmorum. ed. Tholuck. 2 t. Berol., Eichler. 8.

*Tom. XXXI. Proll. p. 11.*

\* Auslegung des Briefes an die Römer, aus dem lat. übersetzt von E. W. Krummacher und L. Bender. Frankf. a. M., Schmerber. 8.

1837

Christian Theology, selected and systematically arranged . . by Sam. Dunn. Lond. 12.

An abridgement of the Institution of christian religion, by Lawne. Transl. by Fethersthone. Lond., Leicester. 12.

Kort begrip der Institutie. ed. J. de Raedt 1594. Veen- dam, Mulder.

1838

Institutes of the christian religion. Transl. by J. Allen. 2 t. 2. ed. Lond. 8.

Catechismus der christlichen Lehre. Auszug von H. P. Kalthoff. Barmen. 8.

\* Calvini testamentum, ed. Richter. Aug. Vind., Wirth. 4. Lettres. [*Vulliemin: Hist. de la réf. de la Suisse (Ruchat) Nyon. VII. Appendices.*]

The necessity of reforming the church, by Beveridge. Lond., Dalton. 16.

\* Commentarius in Genesin, ed. Hengstenberg. 2 t. Berol., Bethge. 8.

*Tom. XXIII. Proll. p. XVIII.*

\* Commentarius in Harmoniam evang., ed. altera Tholuck. 2 t. Berol., Thome. 8.

1840

Duwinyddiaeth Cristionogol, a ysgrifenydd yn wreiddiol gan J. Calvin . . gan S. Dunn ac a gymreigiwyd gan Evan Meredith (Ievan Grygg). Crughywel, Williams. 12. (*lingua cimerica*)

Catechismus eccl. Genevensis. [*Niemeyer: Collectio conf. in eccl. ref. publicatarum. Lips. p. 123-189.*]

\* Epistolae aliquot ineditae Calvini, Bucerii etc. Ed. Hundeshagen. Bernae, Huberus. 4.

Commentary on the book of Psalms. 3 t. Lond. 8.

### 1841

Institutes of the christian religion, by Allen. (*ed. 1813*) Philad., Presb. board of publ. [1841] 2 t. 8.

Commentaries on the epistles to the Galatians and Ephesians by W. Pringle. Edinb. 16.

Commentaries on the epistle to the Hebrews. Lond. 12.

### 1842

\* Oeuvres françaises, éd. Paul Jacob (Lacroix). Paris, Gosselin. 8.

*Tom. V. Proll. p. XXIX.*

Exposition on the epistles to the Philippians and Colossians. Transl. by R. Johnston. Edinb. 16.

### 1843

Christian Theology, selected and systematically arranged by S. Dunn. Lond. 12.

The necessity of reforming the church, by Beveridge. Edinb. 16.

The necessity of reforming the church, by Beveridge. Lond. 12.

Verhandeling von de heilige overblijfselen. Amst., Moonijzer. 8 *maior*.

Christ the end of the law. Transl. by Welden. 4.

### 1844

\* Institutes of the christian religion, by J. Allen. 3. ed. 2 t. Lond., for Tegg. 8.

\* Tracts on the Reformation, by Beveridge. [*Calvin Translation Society*] 3 t.—1849. 1851. Edinb. 8.

Calvin's Aphorisms and letter to Francis I. in defence of the reformation. Lond., Whittaker. 8.

Petit traité de la S. Cène. La Haye, Roering. 8 *min.*

\* Commentary upon the Acts of the Apostles, by Featherstone, ed. 1585. Edited by Beveridge. [*Transl. Soc.* 3] 2 t. Edinb. 8.

\* Commentary on the Romans, by Rosdell. Edited by Beveridge. [*Transl. Soc.* 1] Edinb. 8.

### 1845

\* Institutes of the christian Religion, by Beveridge. [*Transl. Soc.* 4] 3 t.—1846. Edinb. 8.

Der Genfer Katechismus. [*J. J. Mess: Sammlung symb. Bücher der ref. Kirche. Neuwied. III, p. 141—222.*]

\* Commentary on the Psalms, by Anderson. [*Transl. Soc.* 6] 5 t.—1849. Edinb. 8.

\* Commentary on a Harmony of the Evangelists, by Pringle. [*Transl. Soc.* 5] 3 t. Edinb. 8.

### 1846

\* Institutio religionis christianae. Ed. (altera) Tholuck. 2 t. Berol., Thome. 8.

Lettres. [*A. Crottet: Petite chronique protestante de France ou documents hist. sur les églises réf. de ce royaume. Paris et Gen. Appendice.*]

*Tom. X. Pars II. p. XVII.*

\* Commentary on the twelve minor Prophets, by Owen. [*Transl. Soc.* 7] Edinb. 5 t.—1863. 8.

### 1847

Der Genfer Catechismus. [*Böckel: Die Bekenntnisschriften der ev. ref. Kirche. Leipz., Brockhaus. p. 127—172.*]

\* Commentary on Genesis, by King. [*Transl. Soc.* 9] Edinb. 2 t.—1850. 8.

\* Commentary of the Gospel of St. John, by Pringle. [*Transl. Soc.* 8] Edinb. 2 t.—1860. 8.

### 1848

Christ the end of the Law, by Welden. Lond. 4.

Calvin on the jewish sabbath. Lat. and engl. Lond. 8.

\* Commentary on the epistles to the Corinthians, by Pringle. [*Transl. Soc.* 10] Edinb. 2 t.—1849. 8.

### 1849

\* Commentary on Ezekiel, by Myers. [*Transl. Soc.* 11] 2 t.—1850. Edinb. 8.

\* Commentary on Romans. New tr. by Owen. [*Transl. Soc.* 12] Edinb. 8.

### 1850

\* Correspondance française de Calvin avec L. du Tillet, publiée par A. Crottet. *Gen.*, Cherbuliez. 8.

*Tom. X. Pars II. Proll. p. XVII.*

\* Commentary on Isaiah, by Pringle. [*Transl. Soc. 13*] Edinb. 4 t. — 1853. 8.

\* Commentary on Jeremiah and Lamentations, by Owen. [*Transl. Soc. 14*] Edinb. 5 t. — 1855. 8.

## 1851

Christ la fin de la Loi. Bruxelles. 16.

\* Commentary on the epistles to the Philippians, Colossians and Thessalonians, by Pringle. [*Transl. Soc. 15*] Edinb. 8.

## 1852

*Epistolae Calvini.* [J. W. Baum: *Th. Beza. Leipz. Anhang.*]

Calvins Lehre von der Kindertaufe, aus dem Lat. von H. Ph. Kalthoff. Rengshausen. 8.

\* Commentary on the Harmony of the last four books of the Pentateuch, by Bingham. [*Transl. Soc. 16*] Edinb. 4 t. — 1855. 8.

\* Commentary of the prophecies of Daniel, by Myers. [*Transl. Soc. 17*] Edinb. 2 t. — 1853. 8.

## 1853

Institution of the chr. religion condensed into latin by W. Lawne. Transl. by Fetherstone. Lond., Wiking. 16.

\* Catéchisme. (*Réimpression fac-simile de l'édit de 1553*) Gen., Fick. 8.

Over den rustdag. (*ed. 1659*) Utrecht, Melder. 8 min.

\* Commentary on the epistle to the Hebrews, by Owen. [*Transl. Soc. 18*] Edinb. 8.

## 1854

\* Lettres françaises recueillies et publiées par J. Bonnet. 2 t. Paris, Meyrueis. 8.

*Tom. X. Pars II. Proll. p. XVIII.*

\* A treatise on Relics. Edinb., Johnstone and Hunter. 8.

La Somme de Théologie. [*Bulletin de la société de l'histoire du protestantisme français. Paris, p. 122-127.*]

\* Commentary on Joshua, by Beveridge. [*Transl. Soc. 20*] Edinb. 8.

\* Commentaires sur le Nouveau Testament. 4 t. — 1855. Paris, Meyrueis. 8.

\* Commentary on the epistles to the Galatians and Ephesians, by Pringle. [*Transl. Soc. 19*] Edinb. 8.

## 1855

\* Letters of J. C. compiled and edited by J. Bonnet and transl. by Dav. Constable, 1-2 t., Edinb., Th. Constable; by Gilchrist, 3-4 t. Philad., Presb. board of publ. (1858) 8.

*Tom. X. Pars II. Proll. p. XIX.*

Predication, vroeger uit the fransch vert. door Jan. Martini. Dordr., Revers. 8.

Over den rustdag. (*ed. 1659*) Utrecht, Melder. 8 min.

\* Commentary on the catholic epistles of Peter, John, James and Jude, by Owen. [*Transl. Soc. 22*] Edinb. 8.

## 1856

A treatise on the eternal predestination. A defence of the sacred providence of God. From the Latin by H. Cole. Lond. 8.

\* Commentary on the epistles to Timothy, Titus and Philemon, by Pringle. [*Transl. Soc. 21*] Edinb. 8.

## 1857

Büchlein vom Leben eines Christenmenschen. Deutsch bearbeitet von P. G. Bartels. Aurich, Seyde. 16.

A sermon on Hebr. XIII. 13. [*H. Fish: History of eloquence. New-York.*]

## 1858

Instituzion de la religion christiana, traduzida al Castellans por Cypriano de Valera. [*Reformistas antiguos españoles. XIV. 2 partes. Madrid. 8.*]

\* Vom Abendmahl des Herrn, deutsch von E. F. L. Matthieu. Pasewalk, Braune. 8.

De Vrijgeesten. (*ed. 1598*) Dordr., Revers. 8.

Correspondance de Calvin. [*G. Goguel: Les vrais portraits des hommes illustres. Ste Suzanne. p. 236—314.*]

## 1859

\* Institution de la religion chrétienne. 2 t. Paris, Meyrueis. 8.

Over het avondmaal des Heeren, vert. door A. van der Linde. Amst., Clement. 8.

Gulden boekste, over den regt christelijken wandel, uit het Hoogduitsch. Amst., Meijer. 8.

\* Commentaires sur le livre des Psaumes. 2 t. Paris, Meyrueis. 8.

*Tom. XXXI. Proll. p. 11.*

## 1860

- \* Lettre de Sadolet et réponse de Calvin. (*Réimpr. de l'édition de 1540*) Gen., Fick. 8.

## 1861

- Traduction de la lettre de Salodet. Response de Calvin. [*Charpenne: Hist. de la réforme et des réformateurs de Genève. Paris, p. 586—633.*]

## 1862

- Brief Calvins ■■ Luther, übers. von E. Matthieu. [*Ev. ref. Kirchenzeitung, Erl., p. 219—222.*]  
Auswahl von Schriften Calvins, übersetzt von E. W. und H. Krummacher. [*Klaiber: Ev. Volksbibliothek. Stuttgart, p. 594—758.*]

## 1863

- \* Ioannis Calvini Opera quae supersunt omnia, ed. G. Baum, Ed. Cunitz, Ed. Reuss. 58 t. — 1900. (Corpus Reformatorum XXIX—LXXXVI) Brunsvigae, Schwetschke et fil. 4.  
Institution of christian religion, by Beveridge. 2 t. Edinb. 8.  
\* Traité des Reliques. (*Réimpr. de l'édition de 1599*) Gen., Revillod et Fick. 8.  
\* Die Bergpredigt unsres Herrn. Deutsch bearbeitet durch E. Matthieu. Berl., Plahn. 8.

## 1864

- \* Calvin d'après Calvin. Fragments extraits des oeuvres françaises du réformateur, par Vignet et Tissot. Gen. 8.  
\* Pensées de Calvin. Gen., Gruaz. 8.  
\* Commentarii in omnes epp. N. T. Ed. Tholuck. 4 t. — 1865. Berlin, Eichler. 8.

## 1865

- Institutie of onderwysinge in de christ. Godsdienst, naar de uitgave Baum, Cunitz, Reuss. Vert. door Wyenberg onder toezicht van de Cock. Kampen, Zalsman. 8 maior.

## 1866

- The Catechism of Geneva. [*H. Bonar: Catechisms of the Scotch Reformation. Lond., p. 4—88.*]  
Lettres. [*A. L. Herminjard: Correspondance des réformateurs dans les pays de langue française. 9 t. — 1897. Gen., Georg.*]

- De evangeliën van Mattheus, Markus en Lukas. Uit het Latijn onder toezicht van A. Brummelkamp. 3 t. — 1874. Kampen, Zalsman. 8.

- \* Die Geburts- und Kindheitsgeschichte Jesu Christi. Deutsch von E. Matthieu. Cleveland. 8.

## 1867

- Vergaderinghe ghehouden in de kercke van Geneven door J. Calvinum. In welke de materie van de eeuwige Verkiesinghe Gods . . . is voorgesteld. In't Fransch anno 1562 uitgegeven ende door Conr. Mirkinium overgheset. Nieuwe onveranderde uitgave. Goes, de Jonge. 8 min.

## 1869

- \* Institutio religionis christianae. Ed. ex Corp. Ref. recusa. Tom. XXIX. XXX. 2 t. Brunsv., Schwetschke et fil. 4.

## 1870

- Treatise of Relics from the French. Edinb., Hamilton. 12.  
Büchlein über das Abendmahl, bearbeitet von H. A. Mühlmeier. Cleveland. 8.

## 1876

- Brieven. Met ophelderende aantekeningen naar der uitgave van J. Bonnet, door F. J. P. Moquette. — 1878. Sneek, J. Campen. 8 maior.

## 1878

- \* Le catéchisme français de C. publié en 1537; suivi de la plus ancienne confession de foi de l'église de Genève; avec deux notices par A. Rilliet et Th. Dufour. Gen., Georg. 12.

## 1879

- Catechismulu Calvinescu impusu clerului si poporului romanescu sub domnia principilorum Georgiu Kakoczy . . . dupa editiunea 1656, si de unu glossariu de G. Baritiu. Sibiu. 8. (*lingua daco-romana*)  
Brief aan den Koning van Frankrijk, vert. 1610. Gouda, Maaskant. 8.

## 1880

- The necessity of reformation of the church. Transl. by Beveridge. Philad. 12.

## 1881

- \* La vraie façon de réformer l'Eglise chrestienne et appointer les différens qui sont ■■ icelle. (*Réimpr.*



*fac-simile de l'éd. de Rebul 1559*) Anduze, Castagnier. 12.

Een zeer schoon ende profitelick tractaet van de ergerissen, naar de Amst. uitgave by Cloppenburg. (*ed. 1598*) Utrecht, Kemmer. 8 min.

## 1883

La vraye façon de reformer l'Eglise chrestienne et appointer les differens . . . Ed. Rebul 1559. Paris, Fischbacher. 16.

## 1884

Vorrede zu Calvins Genesis. Uebers. von K. [*Ref. Kirchenzeitung. Erl., p. 161—166. 177—181.*]

## 1886

Briefe von Calvin. [*Ref. Kirchenzeitung. Erl., passim p. 742—745.*]

## 1887

\* Christliche Glaubenslehre, nach der Ausg. von 1536, übers. von B. Spiess. Wiesb., Limbarth. 8.

Briefe von Calvin. [*Ref. Kirchenzeitung. Erl., p. 103—105.*]

## 1888

Institution de la religion chrétienne, revue et corrigée sur l'éd. de 1560 par Frank Baumgartner. 2 t. Gen., Béroud. 8.

Uitlegging op de zendbrieven naar de overzetting van J. D., J. F. en J. R., door A. M. Donner. — 1891. Leiden, D. Donner. 8 maior.

## 1889

\* Institutie ofte onderwijsinghe in de christelijke religie, overg. door W. Corsmannus, met een inleiding door A. Kuyper. (*ed. 1650*) Doesburg, van Schenk Brill. fol.

Institutie of onderwijsing in de christelijke Godsdienst. Op nieuw uit het Latyn, naar de uitgave door Baum, Cunitz en Reuss. — 1891. Kampen, Zalsman. 8.

## 1890

Uytleghinghe op den Evangelist Johannes (*ed. 1625*), met noten door M. Franssen. Utrecht, ten Hoove. 8.

## 1891

Briefe Calvins, übersetzt von Marta von Born. [*Ref. Kirchenzeitung, Erl., passim p. 229—413.*]

\* In Novum Testamentum Commentarii. Harmonia evangelica. Ex Corp. Ref. Tom. LXXIII separatim editi. 2 t. Brunsv., Schwetschke et fil. 8.

## 1892

Commentaires sur le Nouveau Testament. 4 t. — 1895. Toulouse, Soc. des livres rel. 8.

## 1894

Uitlegging op de Psalmen uit het Latijn vert. door J. H. Feringa en H. Franssen. Utrecht. 8.

De evangeliën von Mattheus, Markus en Lucas. (*ed. 1866*) Kampen, Zalsman. 8.

## 1896

L'Excuse de noble Seigneur Jacques de Bourgogne. (*ed. 1548*) Introduction de Alf. Cartier. Paris, Lemerre. 8.

*Bohemica translatio Institutionis.* Pardiubitz, Koblik. 8.

## 1897

De offerande van Abraham. Drie preeken uit het Fransch vertaald en met eene hist. inleiding voorzien door C. van Proosdij. Leiden, Donner. 8.

\* La Bible française de Calvin. Ext. du Corp. Ref. Tom. LXXXIV. LXXXV. 2 t. Brunsw., Schwetschke et fils. 8.  
Tom. LVI. LVII.

Catéchisme des églises réformées de France. Toulouse. Soc. des livres rel. 8.

## 1898

De Handelingen der Apostelen, naar de uitgave van het Corp. ref. door G. Wielenga. Kampen, Kok. 8 maior.

Uitlegging op de profetieën van den profeet Jesaja, uit het Latijn vert. en bew. door L. W. van Deventer en Gravenmeijer. Utrecht, ten Hoove. 8 maior.

## 1899

Het boek Genesis. Uit het Latijn naar de uitgave van Baum, Cunitz en Reuss . . . overgezet door S. O. Los met eene inleiding van H. Bavinck. Middelb., le Cointre. 8.

*In eis libris, de quibus notae bibliographicae desunt, auctoritatem Pauli Henry (Das Leben Johann Calvins, Hamb. 1844. III. p. 175—252.) secutus sum; alii, quos ipse non vidi, ex descriptione ab Eduardo Reuss in litteris suis relictis, vel ab amicis bibliothecariisque liberaliter mihi communicata, in hunc catalogum recepti sunt.*

## EDITIONES SINE MENTIONE ANNI.

Calvins institutes of the christian religion with brief and sound answers to te objections of adversaries condensed in to Latin by W. Lawne 1583, transl. into english by C. Fetherstone 1586. London. 24.

\* La forme des priere (sic) ecclesiastiques avec la maniere d'administrer les sacremens et celebrer le Mariage, et la visitation des malades — Confession de foy faite d'un commun accord . . . 12.

A faythful and most godly treatyse concernyng the

most sacred sacrament of the blessed body and bloude of our Saviour Christ. (Lond. 1550?) 12.

The commentaries upon te first epistle of S. John and upon the epistle of Jude, transl. by W. H. Lond., Kyngstone. (1560?) 8.

Catechismus oder kurtzer unterricht christlicher Lehr Herren Johannis Calvini, weiland Dieneren des Worts Gottes in der Kirchen zu Genff. Aus der Lateinischen und Frantzösischen Sprach in die Teutsche übersetzt. (*Bibl. Winterthur.*)

## EDITIONES DUBIAE.

Institution de la religion chrétienne. Gen., Girard. 1543.—1558. Lion, Haultin. 1562.—1564. fol. 1566. 4. —1619. 4.

Institutio religionis christianae. 1582. 8. —1585. fol. *Vide quoque Opp. Calvini. T. I. Proll. p. XLIV.*

De vitandis superstitionibus. (*Translatio belgica, quae supra ad annum 1549 falso citata est.*)

De Scandalis. 1558.

Accord touchant les sacremens. 1560.

Deux Congrégations. 1566.

De la Providence. 1569.

Commentarii in libr. Psalmorum. 1572. Gen., 1660.

Commentaire sur le livre des Psaumes. 1653.

Leçons sur le livre de Daniel. Gen., 1563.

Praelectiones in Daniele. 1563. 1576. 1657. 1683.

Praelectiones in duodecim prophetas minores. 1561. fol.

Concordance des Evangiles. Gen., 1558.

Harmonia ex tribus Evangelistis. Gen., 1584.

Les épitres aux Thessaloniens. 1540 vel 1550.

Commentarii in epp. ad Thess., Tim., Tit. 1565.

Commentarii in Epp. 1561. 4.

*De his editionibus, quae in schedis Eduardi Reuss notatae sunt, nihil certi explorari potuit. Translatio quaedam graeca Institutionis, quam Dorn in Bibl. theol. crit., t. II, p. 784, Francofurti ad M. 1618 editam esse dicit, nullis in maioribus bibliothecis neque Occidentis neque Orientis, quas quidem adii, exstat.*

CATALOGUS  
OPERUM QUAE SUNT DE CALVINO  
SYSTEMATICUS ET ALPHABETICUS.

---





*Enumerantur omnia scripta quæ de Calvino proprie agunt, aut separatim edita aut libellis miscellaneis et periodicis inserta, quaecumque vel minoris momenti reperire potui. Ex historiis ecclesiae, dogmatum et litterarum, lexicis biographicis, opusculis polemicis et apologeticis, recensionibus ea tantum afferuntur, quæ quavis de causa commemoratione digna esse videantur. Forma librorum, nisi alia indicatur, octonaria est.*

#### SIGNA ABBREVIATIONUM.

Bull. = Bulletin de la Société de l'histoire du protestantisme français. Paris.  
C. sive J. C. (K.) = Calvin.  
Diss. = Dissertatio academica.  
Ed. = Editio.

Eff. = Effigies Calvini.  
Rec. = Recensio.  
Rev. = Revue. Review.  
Rev. chrét. = Revue chrétienne. Paris.  
Transl. = Translatio.

#### CATALOGI LIBRORUM DE CALVINO EDITORUM. RECENSIONES.

1. **Senebier, J.** Auteurs à consulter sur la vie de C. [Hist. littéraire de Genève. Gen. 1786. p. 260-265.]
2. **Henry, P.** C.'s Geschichtschreiber. [Das Leben J. C.'s. Hamb. 1835. I. Beil. S. 3-32.]
3. **Schaff, Ph.** Literature on C. [History of the christian church. New-York 1892. Edinb. 1893. VII. p. 223-231.]
4. **Geyser, N.** Calviniana. [Lit. Beilage der ref. Kirchenzeitung. Berl. 1894. S. 9-10.]
5. **Bonnet, L.** Les juges de C. [Rev. chrét. 1854. p. 712-739.]
6. **Zahn, Ad.** Studien über J. C. Die Urteile katholischer und protestantischer Historiker im 19. Jahrh. über den Reformator. Gütersloh 1884. 119 S.  
Rec. Lang. Ref. Kirchenzeitung. Erl. 1897. S. 41-44. 4.
7. C.'s Leben und Werke. [Kirchenblatt für die ref. Schweiz. Zürich 1864. S. 7-8. 14-16. 23-24. — 1865. S. 178-180.]
8. **Schott, Th.** (Calviniana) [Zeitschrift für Kirchengeschichte. Gotha 1877. S. 419-425.]
9. **Stähelin, Rud.** (Calviniana) [ibid. 1879. S. 573-585. — 1884. S. 455-474.]

10. **Weiss, N.** (Notes) [Bull. 1891. p. 496-500. — 1893. p. 542-554. — 1894. p. 106-112. — 1898. p. 44-51. 156-163.]
11. **Biesterveld, B.** C.'s Biographic. [Tijdschrift voor gereformeerde Theologie. Kampen 1899. I. p. 8-12.]
12. **Keizer, G.** Herleving van de Studiën over C. en de Fransch-Zwitschersche Reformatie. [ibid. p. 213-241.]

#### COLLECTIONES EPISTOLARES. HISTORIAE ECCLESIASTICAE.

13. **Herminjard, A. L.** Correspondance des réformateurs dans les pays de langue française. Gen. 1866-1897. 9 vol.  
Rec. Vulliemin. Rev. chrét. 1872. p. 240-264. 634-641.
14. **Bonnet, J.** Lettres françaises de J. C. Paris 1854. 2 vol.  
Transl. Letters of J. C. I. II. by Constable. Edinb. 1855; III. IV. by Gilchrist. Phil. 1858. — Door Moquette. Sneek 1878.
15. **Baum, Cunitz, Reuss.** Thesaurus epistolicus Calvinianus. Opp. Calvini. X-XX. Ed. Brunsvigensis. 1871-1879.

16. **Hagenbach, K. K.** Kirchengeschichte in Vorlesungen. 5. ed. Leipz. 1887. III.
17. **Herzog, J. J.** Abriss der gesammten Kirchengeschichte. Erl. 1882. — Leipz. 1892.
18. **Hase, K.** Kirchengeschichte auf der Grundlage akademischer Vorlesungen. Leipz. 1891. III.
19. **Möller, W.** (Kawerau) Lehrbuch der Kirchengeschichte. Freib. 1894.—1899. III.  
*Transl.* Freese, Hist. of the christian church. New-York 1900.
20. **Merle d'Aubigné, J. H.** Histoire de la réformation en Europe au temps de C. Paris. 1863-1878.  
*Transl.* Geschichte der Reformation in Europa zu den Zeiten C.'s. Elb. 1863-1866. — History of the Reformation in Europa in the time of C. Lond. 1863. — New-York 1870-1879. — Geschiedeniss der Hervorming in Europa ten tyde van C. Rott. 1863.
21. **Merle d'Aubigné, J. H.** Histoire de la réformation du 16<sup>e</sup> siècle. Paris 1860-1862. — 1877.  
*Transl.* Runkel, Geschichte der Reformation des 16. Jahrh. Stuttg. 1861. — Elb. 1863. — De sextonde iarhundradetz reformations historia. Stockholm 1863.
22. **Scott, J. C.** and the Swiss Reformation. [Milner's Church History. Lond. 1833. p. 320-404.]
23. **Blackburn, W. M.** [History of the christian church. Cincinnati 1879. p. 428-457.]
24. **Haar, B. ter.** De geschiedenis der Kerkhervorming in tafereelen. 's Grav. 1844. — Amst. 1846. p. 33-94. — Amst. 1854. p. 208-240.  
*Transl.* Gross, Die Reformationsgeschichte in Schilderungen. Gotha 1856. S. 21-64.

SCRIPTA VITAM CALVINI  
GENERALITER ILLUSTRANTIA.

25. **Bèze, Th. de** Discours contenant en brief l'histoire et mort de Maistre J. C. Gen. 1564. fol.  
*Transl.* Garnerius, De Calvini morbo et obitu. Gen. 1564.
26. **Bèze, Th. de** (N. Colladon) L'histoire de la vie et mort de feu M. J. C. Gen. 1565. 16. — Lyon 1565. — Gen. 1657.—1681. — *Ed.* Franklin. Paris 1864.—1869.  
*Transl.* Zacharias Ursinus, Leben und christlicher Abschied von J. C. Heidelb. 1565. 4. — Auleander, Historie vom Leben und Abschied C.'s. Altona 1661. 16. — C. W. K., Warhafte Beschreibung vom ganzen

- Leben und Ableben C.'s. Hanau 1671. — Volkmann, Calvini Lebens- und Todesbeschreibung. Cassel 1706. 4.
27. **Beza, Th.** Vita Calvini. Laus. 1575. fol. — Gen. 1595. fol. — Amst. 1650. fol. — Lugd. Bat. 1654. fol. — Berol. 1841. 4. — Güstrow 1862.  
*Transl.* Life and death of J. C. Lond. 1565. 4. — The History of the life, actions, doctrine of C. 1577. — Beveridge, C.'s life. (Transl. Soc. Edinb. 1844. II.) — Lavater, Leven en doot van C. Leyden 1601. — Amst. 1650. — M. E., Leven ende doot. Delft 1614. 4. — Amst. 1739. — 't Leven en sterven van J. C. [Institutie, ed. Kuyper. Doesburg 1889.]
28. **Baens, R.** De vita, fide et morte J. Calvini. Heid. 1565.
29. **Adam, Melchior.** Vita Calvini. [Vitae theologorum. Francof. 1618. p. 63-113.]  
*Transl.* Steiner, Lebensbeschreibungen. Frankf. 1618. II. p. 83-98.
30. **Teissier, A. C.** [Les Eloges des hommes savants. Utrecht 1696. I. p. 227-237. — Leyde 1715. II. p. 132-159.]
31. **Bayle, P. C.** [Dictionnaire historique et critique. Rott. 1696. — 6. ed. Bâle 1741. II. p. 13-24. fol.]  
*Transl.* Schmidt, Lebensbeschreibung C.'s. Hann. 1732. — Gottsched, Hist. und kritisches Wörterbuch. Leipz. 1741. — A general dictionary hist. and critical. Lond. 1734.
32. (**Hoffmann, G.**) Curieuse Geschichtskalender oder kurtzes Zeitregister über das Leben . . . des gottseligen Theologen J. C. Halle 1698. 98 S. 16.
33. **Uhse, E. C.** [Leben der berühmtesten Kirchenlehrer und Scribenten des 16. und 17. Jahrh. (*Eff.*) Leipz. 1710-1714. S. 98-101.]
34. C. [Afbeeldingen en Levensbeschryvingen van eenige voorname Personen, Hervormers . . . Leeuwarden 1755.]
35. **Middleton, J. C.**, the evangelical reformer. [Biographia Evangelica. Lond. 1779. II. p. 1-60.]
36. **Senebier, J. C.** [Histoire littéraire de Genève. Gen. 1786. I. p. 177-248. — Almanach des Protestants. Paris 1809. 16.]  
*Transl.* Ziegenbein, Leben C.'s mit Anmerkungen u. Zusätzen. Hamb. 1789.
37. **Tischer, J. F. W.** Leben, Meinungen u. Thaten C.'s. Leipz. 1794. 204 S. 16. — 1798. 152 S. 16.  
*Transl.* Het leven, de gevoelens en de bedrijven van C. Utrecht 1796.
38. **Meister, L. C.** [Helvetiens berühmte Männer in Bildnissen. (*Eff.*) Zürich 1799. I. S. 110-124.]

39. **Wagner, G. H. A. C.** [Lebensbeschreibungen der Reformatoren. Leipz. 1801.]
40. **Mackenzie, J.** Memoirs of the life and writings of J. C. (*Eff.*) Lond. 1809. 396 p. — 1818. 407 p. — Philad. 1823. — 1827. 320 p. 16.
41. **Waterman, E. J.** Memoirs of the life and writings of J. C. Hartf. 1813. p. 1-232.
42. **Marron, P. H. J. C.** Notice biographique. (Nîmes) 1814. 12 p.
43. **Rotermund, H. C.** [Erneuertes Andenken der Männer, die für und gegen die Reformation Lutheri gearbeitet haben. Bremen 1818. S. 129-142.]
44. **Guizot, F. P. G.** Vie de C. [Musée des protestants célèbres. (*Eff.*) Paris 1822. II, 2. p. 42-119.]  
*Transl.* Runkel, J. C. Ein Lebensbild. Hamb. 1847. — Leipz. 1850. 68 S.
45. **Meyer von Knonau, C.** [Ersch und Gruber: Allg. Encyclopädie der Wissenschaften und Künste. Leipz. 1825. XIV. 169-178. 4.]
46. **Scheler, S.** Das Reformatoren-Kleeblatt oder Luther, Zwingli und C. Bern 1828. S. 35-48.
47. C. [Les quatre réformateurs de Genève. Notice, Anecdotes curieuses. Paris 1830. p. 5-28. 67-99. 16.]
48. Life of C. [Lives of eminent Reformers. Lond. 1832. p. 229-360.]
49. **Neijningen, H. van** Het leven en werk van J. C. [Tafereelen uit de Geschiedenis der christelijke kerk. s' Grav. 1833. p. 283-292. 4.]
50. **Henry, P.** Das Leben J. C.'s, des grossen Reformators. Hamb. 1835-1844. I. 502 S. II. 644 S. III. 872 S.  
*Transl.* Stebbing, Life and time of C. Lond. 1849. — New-York 1851.—1854. 2 vol. — Huët, Het leven van J. C., den grooten hervormer. Rott. 1847.—1856. 2 vol. — Goudschaal, Gods leidingen mit C. Eene verhandeling voor het volk, uit P. Henry. Wind-schoten 1850.—1853. 16.  
*Rec.* Journal of sacred literature. Lond. 1851. p. 162-172. — The quarterly Review. Lond. 1851. p. 529-564.
51. **Haag, E.** Vie de C., à l'usage des écoles protestantes. Paris 1840. 283 p. 16.
52. **Audin, V.** Histoire de la vie, des ouvrages et des doctrines de C. (*Eff.*) Paris 1841. I. 534 p. II. 508 p. — 1843. — 1845. — 1850. — 1856. — 1873.  
*Transl.* Gill, Life of C. Lond. 1843.—1850. — Egger, Geschichte des Lebens, der Lehren und Schriften C.'s. Augsb. 1843. I. 376 S. II. 354 S. — Storia della vita, di opere e di dottrine di Calvino. [Pirota: Bibl. eccl. Milano 1843. IX. X.]
53. **Schaefer, W. C.** [Galerie der Reformatoren der christlichen Kirche ... Meissen 1841. IV. p. 347-366.]
54. **Böttiger, C. W. C.** [Die Weltgeschichte in Biographien. Berl. 1842. V. 122-128.]
55. **B—EP.** [Michaud: Biographie universelle. Paris 1843. VI. 434-440. 8 maior.]
56. **Herzog, J. J. C.**, eine biographische Skizze. Basel 1843—1868. 45 S.
57. **Robbins, D. C.** Life of J. C. [Bibliotheca sacra. Lond. 1845. II. p. 329-356. 489-527. 710-756 secundum Henry.]
58. **Henry, P.** Das Leben J. C.'s. Ein Zeugniß für die Wahrheit. (*Eff.*) Hamb. 1846. 498 S.
59. **Westermeyer.** Das Leben von J. C. [Gesch. der christlichen Kirche. Halle 1846. IV. S. 50-104.]
60. **Dyer, Th. H.** The life of J. C. (*Eff.*) Lond. 1849. 560 p. — New-York 1851. 16.  
*Rec.* North British Review. Edinb. 1850. p. 85-116.
61. **Haag, E. C.** [La France protestante. Paris 1852. III. 109-162. 8 maior.]
62. **Henry, P. J. C.** [Piper: Evangelischer Kalender. Berl. 1853. S. 164-177. — *Ed.* Zeugen der Wahrheit. Leipz. 1874. III. 738-751.]
63. **Herzog, J. J. C.** [Herzog: Real-Encyclopädie für prot. Theologie und Kirche. Stuttg. 1854. II. 511-538. 8 maior.]
64. **Joubert, Léo. C.** [Hoefer: Nouvelle biographie universelle. Paris 1854. VIII. 262-277. 8 maior.]
65. **Schenkel, D. J. C.** [Die Reformatoren und die Reformation. Wiesb. 1856. p. 106-154.]  
*Transl.* Diest Lorgion, De Hervormers en de hervorming. Gron. 1857.
66. C. Westheim 1857. 176 S.
67. **Smith, H. B. J. C.** [Appleton: American Cyclopoedia. New-York 1859. IV. 281-288. 4 maior.]
68. Leben des J. C. Stuttg. 1860. 72 S. 16.
69. **Würkert, L. C.** [Der Bau und die Bauleute oder die Reformatoren. (*Eff.*) Leipz. 1861. p. 446-452. 4 maior.]
70. **Puaux, F. C.** [Galerie des personages célèbres

- qui ont figuré dans l'hist. du protestantisme français. Strasb. 1862. I. p. 128-144.]
71. **Rossignol, F. C.** [Portraits-biographies. (*Eff.*) Paris 1862. I. p. 5-19.]
72. **Sigwart, Chr. C.** [Die vier Reformatoren . . . Stuttg. 1862.]
73. **Bungener, Fél. C.**, sa vie, son oeuvre et ses écrits. Paris 1862. 515 p. — 1863. 468 p.  
*Rec. Bastie. L'Espérance.* Paris 1862. p. 404-405. 411-414. — *Campredon. Le Lien.* Paris 1862. p. 377-379. 386-388. — *Rosseeuw St. Hilaire, Rev. chrét.* 1862. p. 745-753. — *Theol. Tidskrift. Kjöbenh.* 1867. p. 115-137.  
*Transl. C.*, sein Leben, sein Wirken und seine Schriften. Leipz. 1863. 423 S. — *Hasebroek, K.*, zyn leven, zyn werk en zyne geschriften. Amst. 1863. 302 p. — *C.*, his life, his labours and his writings. Edinb. 1863. 349 p. — *Arlaud, C.*, hans Liv, hans Gjærning, hans Skrifter. (*Eff.*) Kjöbenh. 1877.
74. **Bungener, Fél. C.** Quelques pages pour la jeunesse. Paris 1864. 70 p.  
*Transl. Oostmeier, C.* als hervormer aan de Kindern voorgesteldt. Amst. 1864. 67 p. — 1866. 30 p. — *Blackburn, Life of J. C. for young persons.* Lond. 1864.
75. **Goguel, G.** Le réformateur de la France et de Genève, J. C. (*Eff.*) Toul. 1863. 391 p.
76. **Stähelin, E. J. C.**'s Leben und ausgewählte Schriften Elb. 1863. I. 644 S. II. 479 S.
77. **Strack, K. C.** [Reformationsgeschichte in vergleichender Lebensbeschreibung der vier Hauptreformatoren . . . Leipz. 1863. S. 242-273. 288-303.]
78. **Diehl, K. v. J. K.**, Teolog i Reformator. [Zwias-tun Ewangeliczny. Warszawa 1864-1865 (*lingua polonica*)]
79. **Klemme, F.** Das Leben J. C.'s. Hamb. 1864. 50 S.
80. **Nied, E.** Das Leben C.'s. Strassb. 1864. 16 S.
81. **Pressel, P. J. C.**, ein evangelisches Lebensbild. (*Eff.*) Elb. 1864. 264 S.
82. **Puaux, F.** Vie de C. (*Eff.*) Strasb. 1864. 176 p.  
*Transl. Looman, Het leven van J. C.* Amst. 1869.
83. **Révész, E.** Kálvin élete. (*Eff.*) Pest 1864. 334 p. (*lingua hungarica*)
84. **Thelemann, O. C.**'s Leben. Barmen 1864. — 1881. — 1894. 104 S. 16.
85. **Whately.** The life of J. C., the man of Geneva, for young persons. Lond. 1864. 213 p. 16.
86. **C.** [Larousse: Grand dictionnaire universel du 19<sup>e</sup> s. Paris 1867. III. 186-188. 4 maior.]
87. **Kampschulte, F. W. J. C.**, seine Kirche und sein Staat in Genf. Leipz. I. 1869. 493 S. II. 1899. 401 S.  
*Rec. Gillet. Ev. ref. Kirchenzeitung.* Detmold 1869. S. 225-241. — *Köhler. Theol. Literaturzeitung.* 1900. S. 400-403.
88. **Braune, K. C.** [Die Reformation und die drei Reformatoren. Gotha 1873. S. 255-331.]
89. **Guizot, F. P. G. C.** [La vie de quatre grands chrétiens, St. Louis. Calvin. Paris 1873. p. 149-376.]  
*Rec. Pécaut. La Libre Recherche.* Paris 1875. p. 55-62.  
*Transl. C.* Great christians of France. Saint Louis and C. New-York 1881.
90. **Roget, A. C.** [Secretan: Galerie suisse. Biographies nationales. Laus. 1873. p. 313-328.]
91. **Werner, A. C.** [Helden der christlichen Kirche. (*Eff.*) 1874. S. 252-265. — 1899. S. 195-204. 4.]
92. **Wylie, J. A.** The Hist. of Protestantism. (*Eff.*) Lond. 1874-1877.  
*Transl. Hofstede de Groot, De Geschiedenis van het Protestantisme.* (*Eff.*) Amst. 1878. II. p. 341-687. 4.
93. **Abelous, J. C.** [Les Pères de la Réformation. Paris 1876. p. 185-308.]
94. **W. L. A. C.** [Encycl. britannica. Edinb. 1876. IV. 714-721. 4 maior.]
95. **Dardier, Ch. C.** le réformateur. [Lichtenberger: Encycl. des sciences religieuses. Paris 1877. II. 529-545. 4 maior.]
96. **Hoff, G. A.** Vie de J. C. Paris 1877. 348 p.
97. **Herzog, J. J. C.** [Herzog-Plitt: Realencyklopädie für prot. Theologie und Kirche. Leipz. 1878. III. 77-106.]
98. **Baum, Cunitz, Reuss.** Annales Calviniani. [Opp. Calvini. *Ed. Brunsvigensis.* 1879. XXI. p. 181-818.]
99. **Bordier, H. L. C.** [La France protestante. 2. ed. Paris 1881. III. 508-639.]
100. **Eigeman, J. J. C.**, zijn leven, lotgevallen en dood. Leid. 1881. 124 p.
101. **Zöpfel, R. C.** [Holtzmann-Zöpfel: Lexikon für Theologie und Kirchenwesen. Leipz. 1882. — 1888. S. 110-113.]
102. **Funk, C.** [Wetzer und Welte: Kirchenlexikon. Freib. 1883. II. 1728-1744. 8 maior.]
103. **Langhans, Ed. C.** [Schweizerische Reformblätter. Bern 1884. S. 177-181. 185-190. 193-197. 201-206. 209-214. — *Ed. C.* und die Reformation von Genf. Bern 1888.]



104. **Radford, Th. J.** J. C., the reformer of Geneva. [Short biographies for the people. Lond. 1884.]
105. **Lawson, Th.** The life of J. C. Lond. 1885.
106. J. C. Barmen 1887. 27 S. 16.
107. (**Kruijswijk, P. N.**) Een uitverkoren vat; het leven van J. C.; voorede van Ploos. Amst. 1888. 224 p. 16.
108. **Tollin, H. C.** [Deutsche Encyklopädie. Berl. 1889. III. 376-380. 4 maior.]
109. **Lefranc, A. C.** [La Grande Encyclopédie. Paris 1889. VIII. 1011-1017. 4 maior.]
110. **Porozowski, B. D.** J. K. Jewo zizn i reformatorskaja dietelnost'. Biografiezsky oczerk. Kopozobekzu 1891. 104 p. 8 min. (*lingua russica*)
111. **Schaff, Ph.** J. C. and his work. [Hist. of the christian church. (*Eff.*) New-York 1892. Edinb. 1893. VII. p. 257-875.]
112. **Jancsó, K.** Calvin János élete és egyházpolitikája. Nagy Enyed 1894. 116 p. (*lingua hungarica*)
113. **Stähelin, R. C.** [Herzog-Hauck: Realencyklopädie für prot. Theol. Leipz. 1897. III. 654-683.]
114. **Nielsen, Fr. C.** [Kirkeleksikon for Norden. Kjöbenh. 1898. I. 449-460.]
115. **Doumergue, E.** J. C. Les hommes et les choses de son temps. (*Eff.*) Paris 1899. I. 364 p. fol. *Rec. R. Reuss.* Bull. 1899. p. 541-560. — E. J. Rev. de théol. et de philosophie. Lausanne 1899. p. 565-570. — A. Lang. Theol. Studien und Kritiken. Gotha 1900. S. 304-323. — Combe. La Liberté chrétienne. 1900. p. 41-47.

SCRIPTA QUAE AD SINGULAS VITAE CALVINI  
PARTES PERTINENT.

ADOLESCENTIA. CONVERSIO.

116. **Desmay, J.** Remarques sur la vie de J. C. hérésiarque, tirées des Régistres de Noyon. Rouen 1621. — 1657. [Archives curieuses de l'histoire de France. Paris 1835. V. p. 387-398.]
117. **Levasseur, J.** Annales de l'église cathédrale de Noyon. Paris 1633. 4.
118. **Couard-Lys, E.** Documents inédits relatifs à C. [Bull. du comité des travaux historiques et scientifiques. Section d'hist. et de philologie. Paris 1884. p. 7-13.]

119. **Weiss, N.** La maison où est né C. à Noyon. [Bull. 1897. p. 371-377.]
120. **Lefranc, A.** Sur la jeunesse de C. et la réforme à Noyon d'après des documents inédits. [Bulletin du Cercle de Saint-Simon. Paris 1887. Déc. p. 7-13. 1888. Janv. p. 7-13.]
121. **Lefranc, A.** Etudes sur la jeunesse de C. et la réforme à Noyon. [Bull. 1888. p. 39-52. 92-107. 141-154.]
122. **Lefranc, A.** La jeunesse de C. Paris 1888. 230 p.  
*Rec. Weiss.* Bull. 1888. p. 492-496. — Gerold. Le Progrès religieux. Strasb. 1888. p. 250-252. 258-260. 265-269. — Dardier. La Vie chrétienne. 1889. p. 65-75. — Heitz. Prot. Kirchenzeitung. 1888. S. 845-855. — Br. Ref. Kirchenzeitung. 1888. S. 63. 403-407. — Viguié. Rev. bleue. Paris 1889. p. 711-715. — Laugel. Nation. New-York 1889. p. 112-113. — Doumergue. Le Christianisme. 1889. p. 100-101. — Bagnenault de Puchesse. Rev. du Monde latin. Paris. 1891. p. 199-207. — Drijber. Geloof en Vryheid. Rott. 1891. p. 180-208. — Buisson. Rev. internationale d'enseignement. Paris 1892. I. p. 220-238.
123. **MacCrie, Th.** The early years of J. C. Edind. 1880. 199 p.
124. **Krummacher, H. J. C.**'s Jugendzeit. Barmen 1891. 47 S. 16.
125. **Blackburn, W. B.** The college days of C. Philad. 1865. 156 p.
126. **Blackburn, W. B.** Young C. in Paris or the scholar and the cripple. Edinb. 1868. 216 p.
127. **Bonnet, J.** C. fut-il barbiste? [Bull. 1868. p. 555-558. — *Ed.* Nouveaux récits du 16<sup>e</sup> s. Paris 1870. p. 293-298.]
128. **Weiss, N.** Le dernier vestige du séjour de C. à Paris. [Bull. 1893. p. 546-548.]
129. **Doinel, J.** C. à Orléans. [Bull. 1877. p. 174-185. 1884. p. 95.]
130. **Bonnet, L.** Jeunesse et conversion de C. [Rev. chrét. 1855. p. 738-752.]
131. **P. B.** C.'s conversion. Rupture with Rome. [Evangelical Christendom. Lond. 1864. p. 110-116. 160-165.]
132. **Boegner, A.** Etude sur la jeunesse et la conversion de C. Diss. Mont. 1873. 75 p.

133. **Lecoultre, H.** La conversion de C. [Rev. de theol. et de philosophie. Laus. 1890. p. 5-30.] *Ed.* In Memoriam. Laus. 1894.

134. **Dalton, H.** C.'s Bekehrung. [Deutsche evang. Blätter. Halle 1893. S. 529-554.]

135. **Lang, A.** Die Bekehrung J. C.'s. [Studien zur Geschichte der Theologie und Kirche. Leipz. 1897. II. S. 1-57.]

*Rec.* R. Stähelin. Theol. Rundschau. Freib. i. B. 1898. S. 337-343. — *Baur.* Deutsche Literaturzeitung. Berl. 1899. S. 1051-1055. — *Benrath.* Theol. Literaturzeitung. Leipz. 1900. S. 345-347.

## ITINERA.

136. **Crottet, A.** C. à Paris, Orléans, Angoulême, Ferrare... [Petite chronique protestante de France. Paris 1846. p. 57-71. 94-119.]

137. **Doumergue, E.** Nérac au temps de C. [Rev. chrét. 1897. p. 10-20.]

138. **Arnaud, E.** C. a-t-il été en Dauphiné? [Bull. 1898. p. 496-497.]

139. **Bonnet, L.** Second voyage dans le Midi. [Rev. chrét. 1857. p. 222-225.]

140. **Bonnet, L.** C. à Ferrare. [Rev. chrét. 1857. p. 471-481.]

141. **Stähelin, E.** C.'s Aufenthalt in Italien und sein Verhältniss zu der Herzogin von Ferrare. [Gelzer: Prot. Monatsblätter. Gotha 1859. S. 445-465.]

142. **Bonnet, J.** C. au val d'Aoste. [Bull. 1860. p. 160-168. — *Ed.* Récits du 16<sup>e</sup> s. Paris 1864. p. 23-74. *Transl.* Merschmann. [Lebensbilder aus der Reformationszeit. Berl. 1864.]

143. **Bonnet, J.** C. en Italie. [Bull. 1864. p. 183-192.]

144. **Rilliet, A.** Second voyage en Italie. [Lettre à Merle d'Aubigné sur deux points obscurs de la vie de C. Gen. 1864. p. 20-37.]

145. **Dardier, Ch.** Voyage de C. en Italie, Histoire et légende. [Etrennes chrétiennes. Gen. 1874. p. 214-250.]

146. **Schelcher, M.** War C. in Ferrara? [Zeitschrift für kirchliche Wissenschaft und kirchliches Leben. Leipz. 1885. S. 498-502.]

147. **Comba, E.** Calvinò ■ Ferrara. [Rivista cristiana. Firenze 1885. p. 129-131. 161-170. 239-242.]

148. **Fontana, B.** Calvinò ■ Ferrara. [Archivio della società romana di storia patria. Roma 1885. p. 101-139.]

149. **Fontana, B.** Di Calvinò a Ferrara. [Renata di Francia. Roma 1889. p. 283-333.]

150. **Lecoultre, H.** Le séjour de C. en Italie d'après des documents récents. [Rev. de théol. et de philosophie. Laus. 1886. p. 169-192. — In Memoriam.]

151. **Lecoultre, H.** Les Protestants de Ferrare en 1536. [*ibid.* 1891. p. 225-238. — 1892. p. 104-105. — In Memoriam.]

152. **Sandonnini, T.** Della venuta di Calvinò in Italia. [Rivista storica Italiana. Torino 1887. p. 531-561.]

153. **Sandonnini, T.** Ancora del soggiorno di C. a Ferrara. Modena 1889.

154. **Bonnet, J.** C. à Ferrare. [Bull. 1892. p. 171-191.]

155. **Cornelius, C. A.** Der Besuch C.'s bei der Herzogin Renata von Ferrare im J. 1536. [Quidde: Deutsche Zeitschrift für Geschichtswissenschaft. Freiburg i. B. 1893. S. 203-222. — *Ed.* Hist. Arbeiten vornehmlich zur Reformationszeit. Leipz. 1899.]

156. **Doumergue, E.** C. à Ferrare. Voyage d'un Calviniste en Italie. [Le Signal. 1895. Août ss.]

157. **Rodocanachi, E.** [Renée de France, duchesse de Ferrare. Paris 1896.]

158. **Doumergue, E.** C. à Ferrare. [Le Foyer chrétien. Gen. 1897. p. 99-144.]

159. **Bonnet, L.** C. à Bâle. [Rev. chrét. 1857. p. 228-232.]

## COMMORATIO ARGENTINENSIS.

160. **Röhrich, T. W.** Geschichte der Reformation im Elsass und besonders in Strassburg. Strassb. 1832. II. S. 66-70.

161. **Baum, J. W.** Capito und Butzer. Elberf. 1860. S. 523-524.

162. **Reuss, R.** Notes pour servir à l'histoire de l'Eglise française de Strasbourg. Strasb. 1880.

163. **Erichson, A.** L'Eglise française de Strasbourg au 16<sup>e</sup> s. Strasb. 1886.
164. **Schmidt, Ch. C.** à Strasbourg. [Le Lien. Paris. 1842. p. 5-6. 10-12. 18-20. 26-27. fol.]
165. **Vignié, A. C.** à Strasbourg. Paris 1880. 38 p. 16.
166. **Berton, E.** L'Eglise de C. à Strasbourg 1538-1541. Diss. Mont. 1881. 48 p.
167. **Stricker, Ed. J. C.**, als erster Pfarrer der reformirten Gemeinde zu Strassburg. Strassb. 1890. 65 S.
168. **Violet, B.** C.'s Aufenthalt in Strassburg. [Die Französische Kolonie. Berl. 1896. S. 69-73. 92-98. 114-119. 4.]
- RES GENEVAE GESTAE.
- Vide: C. rerum ecclesiasticarum et civilium curator et rector.*
169. **Ruchat, A.** Histoire de la réformation de la Suisse. Gen. 1728. V. VI. — 1740. Ed. Vulliemin. Nyon. 1837-1838. IV-VII.
170. **Vulliemin, L.** Histoire de la confédération suisse. Laus. 1877. II. p. 529-545.  
*Rec. Vaucher. Anzeiger für schweiz. Geschichte. Bern 1893. S. 449-455.*  
*Transl. Keller, Geschichte der schweizerischen Eidgenossenschaft. Aarau 1877. II. S. 57-66. — 1882. S. 312-321.*
171. **Bloesch, E.** Geschichte der Schweizerischen reformirten Kirchen. Bern 1898. I.
172. **Gautier, J. A.** Histoire de Genève. *Ex Mss.* 1713. Ed. Gen. II. 1896. III. 1898. 4.
173. **Spon, J.** Histoire de la ville et de l'estat de Genève. Utrecht 1685. p. 243-263. 16. — Gen. 1730. I. p. 274-312. 4.
174. **Galiffe, J. A.** Matériaux pour l'histoire de Genève. Gen. 1829. 2 vol.
175. **Thourel, A.** Histoire de Genève. Gen. 1833. II. p. 169-261.
176. **Gaullieur, E. H.** Histoire de Genève. Gen. 1856. p. 31-74.
177. **(Jullien, J.)** Histoire de Genève racontée aux jeunes Genevois. Gen. 1865. I. p. 30-144. 16.
178. **Roget, A.** Histoire du peuple de Genève depuis la Réforme jusqu'à l'Escalade. Gen. 1870-1883. 7 vol.  
*Rec. Dardier. Revue historique. Paris 1878. p. 197-205. 1882. p. 438-448.*
179. **Magnin, C. M.** Hist. de l'établissement de la réforme à Geneve. Paris 1840.
180. **Gaberel, J.** Histoire de l'Eglise de Genève. Gen. I. 1853. II. 1855. — 1858.  
*Rec. Steeg. Le Disciple de Jésus-Christ. Paris 1864. p. 684-699. 737-754.*
181. **Charpenne, P.** Histoire de la réforme et des réformateurs de Genève. Paris 1861. p. 267-572.
182. **Mignet, F. A.** Etablissement de la Réforme religieuse et constitution du Calvinisme à Genève. [Mémoires de l'Académie royale des sciences morales et politiques de l'Institut de France. Paris 1837. I. p. 201-364. 4. — Ed. Notices et mémoires historiques. Paris 1843. p. 241-365.]  
*Transl. Stolz, Die Einführung der Reformation und die Verfassung des Calvinismus in Genf. Leipz. 1843. 231 S.*
183. **Mörikofer, J. C.** Genf und C. [Bilder aus dem kirchlichen Leben der Schweiz. Leipz. 1864. S. 263-291.]
184. **Steeg, J.** La Rome protestante. [Le Disciple de Jesus-Christ. Paris 1864. p. 684-699. 737-754.]
185. **Roget, A.** Les moeurs à Genève lors de l'arrivée de C. [Les Suisses et Genève ou l'émancipation de la communauté genevoise au 16<sup>e</sup> s. Gen. 1864. p. 268-280.]
186. **Roget, A.** L'Eglise et l'état à Genève du vivant de C. Etude d'histoire politico-ecclésiastique. [Bibliothèque universelle et Revue suisse. Gen. 1865. p. 313-328. 393-413. 746-759.] — Ed. Gen. 1867. 92 p.  
*Transl. Thelemann, Kirche und Staat in Genf im Lebzeiten C.'s. [Ev. ref. Kirchenztg. 1872. S. 129-145. 161-179. 193-213.]*
187. **Baum, J. W.** Theod. Beza. Leipz. 1843-1852.
188. **Proosdy, C.** Theod. Beza medearbeiter en opvolger van C. Leid. 1895. 347 p.
189. **Bonnet, L.** C. à Genève. [Rev. chrét. 1857. p. 481-484. 715-722. — 1858. p. 347-372.]
190. **Rilliet, A.** Notice sur le premier séjour de C. à Genève. [Le Catéchisme français de C. Gen. 1878. I-XCVIII. 16.]

191. **Cornelius, C. A.** Die Verbannung C.'s aus Genf 1538. [Abhandlungen der Kön. Akademie. München 1886. 74 S. 4. — *Ed.* Hist. Arbeiten vornehmlich zur Reformationszeit. Leipz. 1899.]  
*Rec. Rev. de théol. et de phil.* Laus. 1886. p. 523-526.
192. **Cornelius, C. A.** Die Rückkehr C.'s nach Genf.  
1. Die Guillermins. [Abh. München 1888. 62 S.  
*Rec. Rev. de théol. et de phil.* Laus. 1889. p. 93-96.  
2. Die Artichauds. 3. Die Berufung. [Abh. 1889. S. 343-444. — *Hist. Arb.*]
193. **Cornelius, C. A.** Die Gründung der Calvinischen Kirchenverfassung in Genf 1541. [Abh. 1892. S. 251-289. — *Hist. Arb.*]
194. **Cornelius, C. A.** Die ersten Jahre der Kirche C.'s 1541-1546. [Abh. 1895. S. 245-332. — *Hist. Arb.*]
195. **Pierson, A.** Nieuwe Studiën. Amst. 1883. (K. en Caroli. p. 17-89. K.'s nederlaag in 1538. p. 90-149)  
*Rec. Hofstede de Groote. Geloof en Vryheid.* 1884. p. 138-153. — *Loehr. Theol. Tydschrift.* 1885. p. 433-450.
196. **Pierson, A.** Studien over J. K. 1540-1542. Derde reeks. Amst. 1891. (K. naar Genève teruggeroepen. p. 1-42. en de troebelen te Neuchâtel. p. 43-83. de eerste maanden te Genève. p. 84-122. Caroli naar de nederlaag. p. 123-184)  
*Rec. Daubanton. Theol. Studiën.* 1892. p. 77-80.
197. **Pierson, A.** Studien over J. K. Amst. 1881. (De omwenteling te Geneve voor K. p. 17-57. — K.'s Geloofsverandering. p. 58-109. K. in de eerste helft van 1536. p. 243-256)  
*Rec. Hofstede de Groote. Geloof en Vryheid.* 1881. p. 177-204. 480-498.
198. **Heiz, J.** C.'s Verbannung aus Genf im Jahr 1538. [Prot. Kirchenzeitung 1886. S. 1173-1184.]
199. Curious Anecdotes of C. [Congregational Magazine. Lond. 1818. I. p. 423-689.]
200. **Zahn, A.** Die beiden letzten Lebensjahre von J. C. Leipz. 1895. 206 S. — Stuttg. 1898. 298 S.
201. **F. V.** La Mort de C. [La Croix. Paris 1864. p. 171-173. 178-182. 199-200. fol.]
202. **Trechsel, F.** Die protestantischen Antitrinitarier. Heidelb. 1839. 328 S.
203. **Cologny, L.** L'antitrinitarisme à Genève. Gen. 1873. 132 p.
204. **Dardier, Ch.** Les Libertins de Genève. [Encyclopédie des sciences religieuses. 1880. VIII. 244-269.]
205. **Jaujard, G.** Les Libertins spirituels de Genève. *Diss.* Paris 1890. 63 p.
206. **Fazy, H.** Procédures et documents du 16<sup>e</sup> s. 1546-47. [Mém. de l'Institut national genevois. Gen. 1886. I. p. 5-141 (Gruet). — II. p. 3-70 (Favre, Perrin). 4.]
207. **Galli, G.** Die Kirchenstrafen der calvinischen Kirche gegen Laien. [Die luth. und calv. Kirchenstrafen im Reformationszeitalter. Bresl. 1879. S. 149-280.]
208. **Fazy, H.** Procès de Bolsec. [Mém. de l'Institut national genevois. Gen. 1866. p. 1-74. 4.]
209. **Brandes, C.** und Gruet. [Ref. Kirchenzeitung. 1887. S. 33-37.]
210. **Ritter, E.** Gruet. [Bull. de l'Inst. nat. genevois. Gen. 1897. p. 1-26.]
211. **Galiffe, J. B. G.** Quelques pages d'histoire exacte, soit les procès criminels intentés à Genève en 1547 contre Perrin et Maigret. [Mém. de l'Inst. nat. genevois. 1862. p. 1-135. 4.]
212. **Rutty, J.** Ami Perrin et les Libertins de Genève 1541-1555. [Centralblatt der Zofingia. Basel 1868. S. 223-226. 243-262. 271-286. 327-342.]
213. **Cornelius, C. A.** C. und Perrin. [Hist. Arbeiten. S. 471-557.]
214. **Galiffe, J. G. B.** Nouvelles pages d'histoire exacte, soit le procès de P. Ameaux et ses incidents. 1546. [Mém. de l'Inst. nat. genevois. 1863. p. 1-116.]
215. **Fazy, H.** Procès de Gentilis et N. Gallo. [Mém. de l'Inst. nat. genevois. 1878. p. 1-102. 4.]  
*Rec. Roget. Bibl. universelle et Revue suisse.* Laus. 1879. p. 565-569.
216. **Vuy, J.** Une procédure calviniste à Genève au 16<sup>e</sup> s. (Gentilis) [Rev. des questions historiques. Paris 1881. XXX. p. 569-577.]



217. **Comba, E.** Valentini Gentili un nuovo Serveto? [Rivista cristiana. Firenze 1899. p. 20-25.]
218. **Artigny, A. d'** Mémoires pour servir à l'histoire de Servet. [Nouveaux mém. d'histoire, de critique et de littérature. Paris 1749. p. 55-154.]
219. **Rilliet, A.** Relation du procès criminel intenté à Genève en 1553 contre Servet. [Mém. et documents de la société d'histoire et d'archéologie de Genève. Gen. 1844. p. 1-160.]  
*Transl.* Tweedie, C. and Servetus. Edinb. 1846.
220. **Saisset, E.** M. Servet, sa doctrine philosophique et religieuse, nouveaux documents sur son procès et sa mort. [Rev. des Deux Mondes. Paris 1848. p. 453-577. 634-659. — *Ed.* Mélanges d'histoire, de morale et de critique. Paris 1859. p. 117-227.]
221. **Drummond, W. H.** The life of M. Servetus, who was entrapped, imprisoned and burned by J. C. Lond. 1848. 16.
222. **Eltester, H.** Servet's Hinrichtung und C.'s Bethheiligung. [Prot. Kirchenzeitung. 1856. S. 73-90. 4.]
223. **Sergy, P. de** Servet et le parti des Libertins. [Bull. 1858. VII. p. 9-12.]
224. Est-il vrai que C. ait dénoncé Servet à l'archevêque de Lyon? [Bull. 1858. VII. p. 225-227. — 1859. p. 499-505.]
225. **Barni, J.** M. Servet. [Les Martyrs de la libre pensée. Gen. 1862. p. 136-205.]
226. **S.** C. und Servet. [Prot. Kirchenzeitung. 1863. S. 328-335.]
227. **Brunnemann, K.** M. Servetus. Eine aktenmässige Darstellung des 1553 in Genf gegen ihn geführten Criminalprozesses. Berl. 1865. 30 S. 4.
228. **Krummacher, H.** C. und Servet. [Daheim. Leipz. 1866. S. 66-68. 82-85. 101-103. 4 maior.]
229. Zur Ehrenrettung Servet's. [Prot. Kirchenzeitung 1875. S. 931-935. — Reichsbote. Berl. 1875. No. 119.]
230. **Hofstede de Groote, C. P.** Servets Sterfdag. [Geloof en Vryheid. Rott. 1876. p. 646-651.]
231. **Tollin, H.** Charakterbild M. Servets. Berl. 1876. 48 S.  
*Transl.* Simen, Servet Jellemrajza. Kolozsvár 1878. 34 p. — Picheral-Dardier, M. Servet, portrait-caractère, avec une bibliographie et un appendice par Ch. Dardier. Paris 1879. 71 p.
232. **Tollin, H.** Servet's christologische Bestreiter. [Jahrbücher für prot. Theologie. Leipz. 1881. S. 284-291.]
233. **Willis, R.** Servet and C. Lond. 1877. 541 p.
234. **Dardier, Ch.** M. Servet d'après ses plus récents biographes. [Rev. historique. Paris 1879. p. 1-54.]
235. **Maier, R.** M. Servet. [Beilage zur Allg. Zeitung. Augsb. 1880. S. 3417-3419. 3434-3436. 4 maior.]
236. **Sayn, E.** La tolérance de C. Diss. Mont. 1884. 52 p.
237. **Magnin, J. P.** Servet et C. Esquisse biographique. [Programm. Wiesb. 1886. S. 1-32.]
238. **Werdt, A. von** C. und Servete. [Centralblatt des Zofingervereines. Bern 1886. S. 326-338. 361-380.]
239. **Linde, A. v. d.** M. Servet, Een Brandopfer der gereformeerde Inquisitie. Gron. 1891. 325 p.  
*Rec.* De Hoop Scheffer. De Gids. Amst. 1891. III. p. 259-292.
240. **Allen, J. H.** M. Servetus. [The New World. Boston 1892. p. 639-657.]
241. **Doumergue, E.** Le bûcher de Servet. [Le Christianisme au 19<sup>e</sup> s. Paris 1892. p. 211-212. fol.  
*Rec.* Dardier. Le Protestant. Paris 1892. p. 247-249. 271-273. 4 maior.]
242. **Shields, C. W.** The trial of Servetus. [Presbyterian and reformed Rev. Philad. 1893. p. 353-389.]
243. **Schaff, Ph.** Servetus. [*ibid.* p. 5-54.]
244. **Mähly, J.** Seb. Castellio. Basel 1862. 151 p.
245. **Bonnet, J.** Séb. Castalion ou la tolérance au 16<sup>e</sup> s. [Bull. 1867. p. 465-480. 529-545. 1868. p. 2-15. 49-64. — Nouveaux récits du 16<sup>e</sup> s. 1870. p. 53-169.]
246. **Buisson, F.** Séb. Castellion, sa vie et son oeuvre. Paris 1892. 2 vol. 8 maior.  
*Rec.* Weiss. Bull. 1892. p. 209-213. — Grotz. La Vie chrét. 1892. p. 253-274. — Spiess. Monatshefte der Comenius-Gesellschaft. Berl. 1896. S. 185-209.

## NEGOTIA EXTERNA.

247. **Hundeshagen, C. B.** Die Konflikte des Zwinglianismus, Lutherthums und Calvinismus in der bernischen Landeskirche von 1552-1558. Bern 1842.

- 440 S. [Trechsel's Beiträge zur Gesch. der Schweiz. ref. Kirche. Bern 1841.]
248. **Dunant, E.** Les relations politiques de Genève avec Berne et les Suisses de 1536 à 1564. Gen. 1894. p. 15-184.
249. **Bonnet, J.** Un magistrat bernois (Zurkinden). [Derniers récits du 16<sup>e</sup> s. Paris 1876. p. 25-69.]
- 
250. Histoire ecclésiastique des églises réformées au royaume de France. Anv. 1580. — *Ed.* Toulouse 1882. — *Ed.* Baum-Cunitz. Paris 1883-1889. 3 vol.
251. **Florimond de Raemond.** L'Histoire de la naissance, progrès et décadence de l'hérésie. Paris 1605. *Transl.* Historia vom Ursprung und Abnehmen . . . München 1614.
252. **Basnage, J.** Histoire de la religion des Eglises réformées. Rott. 1690. 1725.
253. **Félice, De** Histoire des protestants de France. Paris 1850. p. 48-58. — 1873. p. 49-59.
254. **Soldan, G. W.** Geschichte des Protestantismus in Frankreich. Leipz. 1855. I.
255. **Polenz, C. von** Geschichte des französischen Calvinismus. Gotha 1857. I. 1859. II.
256. **Puaux, F.** Histoire de la réformation française. Paris 1857. — 1859.
257. **Lutteroth, H.** La Réformation en France. Paris 1859. p. 21-71.
258. **Aguesse, L.** Histoire de l'établissement du protestantisme en France. Paris 1882. I. p. 185-195.
259. **Bonnet, L.** C. et François I. [Rev. chrét. 1856. p. 321-335. 384-403.]
260. **Mignet, F. A.** (C. et la France, d'après ses Lettres françaises) [Journal des Savants. Paris 1856. p. 717-735. 1857. 92-106. 155-173. 405-423. 469-481. 1858. 18-40. 1859. 147-165. 755-768. 1860. 95-112.]
261. **Bez, G.** Les luttes religieuses en France et C. d'après sa correspondance. Diss. Toul. 1887. 74 p.
- 
262. **Krummacher, H.** C.'s Beziehungen zu Deutschland. Brandenb. 1864. — Halle 1897. 40 S.
263. **Pierson, A. K.** in Duitschland. [Nieuwe Studiën. Amst. 1883. p. 150-169.]
264. **Hergang, C. Th.** Das Religionsgespräch zu Regensburg im J. 1541. Cassel 1858.
265. **Pastor, L.** Die kirchlichen Reunionsbestrebungen während der Regierung Karl's V. Freib. i. B. 1879.
266. **Moses, R.** Die Religionsverhandlungen zu Hagenau und Worms 1540. 1541. Jena 1889.
267. **Vetter, R.** Die Religionsverhandlungen auf dem Reichstage zu Regensburg 1541. Jena 1889.
- 
268. **Zahn, A.** C.'s Urtheile über Luther. [Theol. Studien am Württemberg. Ludwigsb. 1883. S. 183-211. — Ref. Kirchenzeitung 1883. 433 ss.]
269. **Lang, A.** Luther und C. [Deutsch evang. Blätter. Halle 1896. S. 319-332.]
270. **Krücke, Th.** C.'s Stellung zu Luther. [Ref. Kirchenzeitung. 1898. S. 37. 44-46.]
271. **Stähelin, E.** Melancthon und C. [*ibid.* 1860. S. 161-172. 177-185.]
272. **Lang, A.** Melancthon und C. [*ibid.* 1897. S. 58-60. 67-68. 75-78. 81-85. 89-91. 97-99.]
273. **Schaff, Ph.** The friendship of C. and Melancthon. [Papers of the American Church History. New-York 1892. p. 143-163.]
- 
274. **Groen van Prinsterer.** La Hollande et l'influence de C. La Haye 1864. 35 p.
275. **Montijn, C. G.** J. C. in zijnen invloed op de hervorming in de Nederlanden. [Geschiedenis der Hervorming in de N. Arnh. 1866. 1. p. 229-239.]
276. **Rutgers, F. L.** C.'s invloed op de reformatie in de Nederlanden voor zooveel die door hemzelf is uitgeoefend. Leid. 1899. 236 S.
277. **Pijper, F.** Jan Utenhove, zijn leven en zijn werken. Leid. 1883.
278. **Hoog, J. M. J.** Twee hervormers Angelus Merula en J. K. Amst. 1892. 70 p.
- 
279. **Roget, A.** C. et les Eglises de Pologne. [Etrennes chrétiennes. Gen. 1884. p. 94-122.]
- 
280. **Puaux, Fr.** Hist. de l'établissement des protestants français en Suède. Paris 1891.

281. **L(undström), H.** Några ord om Kalvins förhållande till Gustaf I och hans äldste son. [Kyrkl. Tidskrift. Upsala 1895. p. 271-276. *lingua suecica.*]

## VITA PRIVATA.

282. **Galiffe, J. A.** Notices généalogiques sur les familles genevoises. Gen. 1836. p. 106-113.
283. **Gabrel, J.** La vie intérieure de C. Jena 1862. 26 p. 16.
284. **Gabrel, J.** La vie intime de C. [Souvenirs religieux. Toul. 1865. p. 273-293. 16.]
285. **Gabrel, J.** La vie intime de C. [Séances et travaux de l'Académie des sciences morales et politiques. Paris 1885. p. 268-279.]
286. **Schaff, Ph.** C.'s life in his home. [Reformed Quarterly. Phil. 1892. p. 163 ss. 1893. p. 5 ss.]
287. **Lang, A.** Das häusliche Leben J. C.'s [Beilage zur Allg. Zeitung. München 1893. No. 137, S. 1-3. No. 138, S. 3-5. No. 140, S. 1-3. No. 142, S. 2-5. — Ed. München 1893. 40 S.]
288. **Roget, A.** Mariage de deux réformateurs. [Etrennes genevoises. Gen. 1879. p. 175-189.]
289. **Hausrath, A.** C.'s Verheirathung. [Kleine Schriften. Leipz. 1883. S. 245-249.]
290. **Ollier, D.** Le mariage de C. [Rev. chrét. 1892. II. p. 210-226.]
291. **Bonnet, J.** Idelette de Bure. [Bull. 1856 p. 636-646. — Etrennes chrétiennes. Gen. 1857. p. 104-123. — Récits du 16<sup>e</sup> s. p. 75-100.]
292. **Lenoir, D.** Eclaircissement sur le lieu d'origine d'Idelette de Bure. [Bull. 1860. p. 26-27.]
293. **Diethoff, E.** Id. von Büren. [Edle Frauen der Reformation. Leipz. 1875. S. 59-68.]
294. **Riggenbach, B.** Id. von Büren. [Frauengestalten aus der Geschichte des Reiches Gottes. Basel 1884. S. 129-131.]
295. **Bonnet, J.** Les Amitiés de C. [Bull. 1864. p. 89-96. — *ibid.* 1869. p. 257-268. 449-462. — Récits du 16<sup>e</sup> s. Paris 1864. p. 101-175. 319-352. Transl. Merschmann, Lebensbilder der Reformationszeit. Berl. 1864.]

296. **Heyer, Th.** De la demeure de C. à Genève. [Mém. et documents de la société d'histoire et d'archéologie de Genève. Gen. 1855. p. 391-402.]
297. **Gabrel, S<sup>te</sup>.** La nouvelle rue de C. [Etrennes religieuses. Gen. 1887. p. 191-236.]
298. **Lorenz.** Wohnhaus C.'s in Genf. [Die französische Colonie. Berl. 1894. No. 11.]

## EFFIGIES.

299. **Köhler, J. D.** Karlstens Medaille auf C.'s Abbild. [Wöchentliche hist. Münzbelustigung. Nüemb. 1741. 4.]
300. **Blavignac, J. D.** Portraits de C. [Mém. et documents de la société d'histoire et d'archéologie de Genève. Gen. 1849. p. 142-145.]
301. Ein Brustbild J. C.'s von Fr. Müller nach H. Holbein. [Ev. ref. Kirchenzeitung. 1860. S. 236.]
302. **Triqueti, H. de** Un portrait de C. par le Titien. [Bull. 1860. p. 168-174.]
303. **Bonnet, J.** Les portraits de C. [Bull. 1866. p. 5-18. — Nouveaux récits du 16<sup>e</sup> s. Paris 1870. p. 27-51.]
304. **Courtesigny, C. Osmond de** Une médaille de C. [Bull. 1866. p. 542-544.]
305. **Dardier, Ch.** Un nouveau portrait de C. [Bull. 1886. p. 222-226.]
306. La tête de J. C. [Rev. franc-comtoise. Lons-le-Saunier. 1889. Juillet.]
307. Portrait de C. (*Eff.*) [Rev. alsacienne. Paris 1890. p. 486.]
308. **Gosse, H.** Portraits divers de C. reproduits en photographie. Gen. 1892. 72 pièces. 4.
309. **Lorenz.** Das älteste Bild von C. [Evang. ref. Blätter. Kuttelberg 1893. Febr. März. — Die Französische Colonie. Berl. 1894. No. 3.]
310. **Weiss, N.** Portraits de C. [Bull. 1893. p. 542-546. — 1898. p. 44-46.]

CATALOGI OPERUM CALVINIANORUM.  
COMMENTARII IN SINGULA OPERA.

311. **Senebier, J.** Ouvrages publiés par C. [Hist. littéraire de Genève. Gen. 1786. p. 248-260.]
312. **Ziegenbein, J. W. H.** C.'s und Beza's Schriften nach der Zeitfolge geordnet. Hamb. 1790. S. 1-33.

313. **Henry, P.** *Literatur der Schriften C.'s.* [Das Leben J. C.'s. Hamb. 1884. III. S. 175-252.]
314. **Bordier, H. L.** *Liste chronologique.* [La France protestante. 1881. III. 548-637.]
315. **Baum, J. G.** *Oeuvres complètes de C.* *Ed.* Brunswick. [Bull. 1863. p. 188-201.]
316. **Wagenmann, J. A.** *Corpus Reformatorum. Calvini opera.* [Göttingische gelehrte Anzeigen. Gött. 1864. I. S. 285-298.]
317. **Bonnet, J.** *Oeuvres complètes de C.* [Bull. 1873. p. 236-240. — 1881. p. 137-140.]
318. **Sabatier, A.** *Edition complète des oeuvres de C.* [Rev. chrét. 1882. p. 636-640.]
319. **Baum, Cunitz, Reuss.** *Prolegomena in singula Calvini opera.* [Opp. Calv. *Ed.* Brunsvigensis. 1863-1900.]
320. **Lang, A.** *Die ältesten theologischen Arbeiten C.'s.* [Neue Jahrbücher für deutsche Theologie. Bonn 1893. S. 273-300.]
321. **Bonnet, L.** *Le traité De Clementia.* [Rev. chrét. 1857. p. 219-222.]
322. **Lecoultrre, H.** *C. d'après son commentaire sur le De Clementia.* [Rev. de théol. et de phil. Laus. 1891. p. 51-77. — In Memoriam.]
323. **Bonnet, L.** *La Psychopannychie.* [Rev. chrét. 1857. p. 224-227.]
324. **(Gerdesius)** *De J. Calvini Institutione religionis christianae historia litteraria.* [Scrinium antiquarium, sive Miscellanea Groningana. Gron. 1750. II. p. 451-477. 4.]
325. **Clement, D.** *Institution chrétienne.* [Bibliothèque curieuse, historique et critique. Leipz. 1756. p. 64-102. 4.]
326. **Haag, Eug.** *La date de la 1<sup>ère</sup> édition de l'Inst. chrét. de C.* [Bull. 1854. p. 107-112.]
327. **Bonnet, J.** *L'Inst.* [Rev. chrét. 1857. p. 343-352.]
328. **Bonnet, J.** *La 1<sup>ère</sup> édition de l'Inst. chrét. de C.* [Bull. 1858. VI. p. 137-142.]
329. **Colani, T.** *De la 1<sup>ère</sup> édition de l'Inst. chrét.* [Rev. de théologie. Strasb. 1857. XV. p. 102-104.]
330. **Rambert, E.** *Etude littéraire sur l'Inst. de C.* [Rev. suisse. Neuch. 1857. p. 441-468.]
331. *De l'Inst. chrét.* [*Ed.* de l'Inst. Paris 1859. V-XXXVI.]
332. **Thomas, J.** *Histoire de l'Inst. chrét. de C.* *Diss.* Strasb. 1859. 31 p.
333. **Rognon, L.** *Essai sur l'Inst. de C.* [Rev. chrét. 1863. p. 708-727.]
334. **Bindseil, H.** *Inst.* [Theol. Studien und Kritiken. Gotha 1864. S. 567-580.]
335. **P. B.** *The christian Institutes.* [Evangelical Christendom. Lond. 1864. p. 210-216.]
336. **Billiet, A.** *De la 1<sup>ère</sup> éd. de l'Inst.* [Lettre à Merle d'Aubigné. Gen. 1864. p. 1-20.]
337. **Köstlin, J.** *C.'s Institutio nach Form und Inhalt in ihrer geschichtlichen Entwicklung.* [Studien und Kritiken. 1868. S. 1-62. 410-486.]
338. **Sepp, C.** *Voor de letterkundige Geschiedenis van C.'s Institutio.* [Godgeleerde Bijdragen. Leid. 1868. p. 1-14. — *ibid.* 1869. p. 1-7. — Bibliographische Mededeelingen. Leid. 1883. p. 88-109.]
339. **Pierson, A.** *Over de Inst. — Vergeleken met de Summa van Thomas Aquinas.* [Studiën over K. Amst. 1881. p. 110-142. 225-242.]  
*Rec. Hofstede de Groote. Geloof en Vryheid. Rott. 1881. p. 191-199.*
340. **Rougemont, H. de** *L'Inst. chrét. de C. dans sa rédaction primitive.* [Le Chrétien évangélique. Laus. 1886. p. 77-83.]
341. **Linde, A. v. d.** *Die „reformirte Glaubenslehre“.* [Preussische Jahrbücher. Berl. 1887. S. 288-302.]
342. **Durand, L.** *Préface à l'Inst. chrét.* [*Ed.* Inst. Baumgartner. Gen. 1888.]
343. **Kuyper, A.** *Inst.* [Inleiding. *Ed.* Inst. (*Eff.*) Doesburg 1889. p. 3-17. 4 *maior.*]
344. **Monod, P.** *Inst. de la religion chrét.* [Rev. théologique. Mont. 1889. p. 85-90.]
345. **Weiss, N.** *Le libraire qui introduisit en France la traduction française de l'Inst.* [Bull. 1893. p. 548-551.]
346. **Weiss, N.** *Arrêt inédit du parlement de Paris contre l'Inst. chrét.* [Bull. 1894. p. 15-21.]



347. **Lanson, G.** L'Inst. chrét. de C. Examen de l'authenticité de la traduction française. [Rev. hist. Paris 1894. p. 60-76.]  
*Rec. Bull.* 1894. p. 106-108.
348. **Viellès, J.** Un problème de bibliographie, la 1<sup>ère</sup> éd. de l'Inst. chrét. [Rev. de théologie et des questions religieuses. Mont. 1895. p. 126-129.]
349. **Krücke, Th.** Die Entstehung und Bedeutung von C.'s Unterricht in der christlichen Religion. [Ref. Kirchenzeitung. Erl. 1898. S. 220-222. 228-230. 4 maior.]
350. **Warfield, B. B.** The literary history of C.'s Institutes. [Presbyterian and ref. Rev. Phil. 1899. p. 193-219.]
351. **Köcher, J. Chr.** Von dem Catechismo des J. Calvini. [Catechetische Geschichte der ref. Kirchen. Jena 1756. S. 210-237.]
352. **Riederer, J. B.** Catechismus C.'s. [Nachricht zur Kirchen-Gelehrten- und Bücher-Geschichte. Altdorf 1766. III. S. 475-484.]
353. **Rilliet, A.** Introduction hist. au Catéchisme et à la confession de foi 1537. [Le premier catéchisme de C. Paris 1878. I-XCVIII.]  
*Rec. Bull.* 1878. p. 525-526. — *Rev. chrét.* 1879. p. 316-318.
354. **Dufour, Th.** Notice bibliographique sur le Catéchisme et la confession de foi 1537. [*ibid.* XCIX-CCLXXXVII.]
355. **Monnier, M.** Le 1<sup>er</sup> Catéchisme français de C. retrouvé à Paris. [Journal des Débats. 8 sept. 1878.]
356. **Boehmer, Ed.** C.'s Catechism and Liturgy. [Spanisch-reformers of two centuries. Strasb. 1883. p. 41-48.]
357. **Arnaud, E.** Notice historique sur les deux catéchismes officiels de l'église réformée de France, C. et Osterwald. Paris 1885.
358. **Vuillemier, H.** Notice hist. sur les catéchismes qui ont été en usage dans l'église du pays de Vaud. [Rev. de théol. et de phil. Laus. 1888. p. 114-118.]
359. **Gooszen, M. A.** Over den Catechismus van C. [De Heidelbergsche Catechismus. Leid. 1890. p. 43-53.]
360. **Gautier, E.** Le Catéchisme de Genève de C., son origine et la date de sa composition. [Bull. 1894. p. 373-378.]
361. **Schot, C. C.** Jets van den Franschen Catechismus van C. [Tijdschrift voor gereformeerd Kerk. Velsen 1894. p. 281-286.]
362. **Rogge, H. C.** Twee geschriften van C. in het nederlandsch vertaald. [Archief voor nederl. Kerk-geschiedenis. 's Grav. 1893. p. 186-192.]
363. **Rutgers, F. L.** De nederlandse vertaling van C.'s Geschriften tegen de Pseudo-Nicodemieten. [*ibid.* p. 371-379.]
364. **Cartier, A.** Introduction à l'Excuse de noble Seigneur J. de Bourgogne. [*Ed.* L'Excuse. Paris 1896. 75 p.]
365. **Cartier, A.** Notice hist. et bibliographique sur la Brieve Resolution de C. [Bull. de la société d'hist. et d'archéologie de Genève. Gen. 1897. p. 203-211.]
366. **Schmidt, Ch.** La Somme de théologie. [Bull. 1854. p. 123-127.]
367. **Teissier du Cros, L.** Les manuscrits des sermons de C. [Bull. 1891. p. 583-584.]
368. **Viellès, J.** C. et la prédestination, découverte bibliographique. [Rev. de théol. et des questions rel. Mont. 1897. p. 101-109.]
369. **Forget, E.** Treize sermons de C. retrouvés récemment. *Diss.* Marseille 1898. 49 p.
370. **Libius, Chr. S.** Diatribe de pseudonymia J. Calvini. Amst. 1723. 99 p. 8 min.
371. Fausses lettres de C., de provenance jésuitique. [Bull. 1856. p. 7-13.]
372. Une chanson attribuée à C. [Bull. 1858. VI. p. 341-342. 416-418.]
373. **Cartier, A.** Arrêts du conseil de Genève sur le fait de l'imprimerie et de la librairie de 1541-1550. [Mém. et documents de la société d'hist. et d'archéologie de Genève. Gen. 1888. p. 359-529.]

## SCRIPTA QUAE CALVINI DOCTRINAM EXPONUNT.

## GENERALIA.

374. **Planck, G. J.** Geschichte der Entstehung, der Veränderungen und der Bildung unseres prot. Lehrbegriffs. Leipz. 1791-1800.

375. **Schenkel, D.** Das Wesen des Protestantismus aus den Quellen des Reformationszeitalters dargestellt. Schaffh. 1846-1851.
376. **Holzhausen, F. A. C.**, Reformator der Republik Genf. [Der Protestantismus nach seiner geschichtlichen Entstehung, Begründung und Fortbildung. Leipz. 1849. II. S. 697-718.]
377. **Gass, W.** Geschichte der prot. Dogmatik. 1854. I. S. 99-124.
378. **Schweizer, A.** Die prot. Centraldogmen in ihrer Entwicklung innerhalb der ref. Kirche. Zürich 1854. I. S. 150-249 *et passim*.
379. **Schneckenburger, M.** Vergleichung des lutherischen und ref. Lehrbegriffs. Stuttg. 1855. 2 vol.
380. **Heppe, H.** Die Dogmatik der ev. ref. Kirche. Elberf. 1861.
381. **Cunningham, W.** The Reformers and the Theology of the Reformers. Edinb. 1862. p. 292-525.
382. **Baur, F. C.** Geschichte der christlichen Kirche. Tüb. 1863. IV. S. 398-407. 424-431.
383. **Baur, F. C.** Vorlesungen über die christliche Dogmengeschichte. Leipz. 1867. III.
384. **Ebrard, J. H. A.** Handbuch der christlichen Kirchen- und Dogmengeschichte. Erl. 1866. III. S. 109-115. 156-182 *et passim*.
385. **Dorner, J. A.** Geschichte der christlichen Theologie. München 1867. S. 374-404.
386. **Oehler, F.** Lehrbuch der Symbolik. Tüb. 1876.
387. **Pope, W. B.** A compendium of christian Theology. Lond. 1880. I.
388. **Allen, J. H.** Christian History in its three great periods. Boston 1883. p. 48-73.
389. **Schaff, Ph.** The creeds of Christendom. New-York 1884. 4. ed. I. p. 421-471.
390. **Thomasius, G.** Die christliche Dogmengeschichte. Erl. 1889. II. S. 638-653 *et passim*.
391. **Loofs, F.** Leitfaden zum Studium der Dogmengeschichte. Halle 1889. — 1893. S. 426-438.
392. **Dilthey, W.** Die Glaubenslehre der Reformatoren, aufgefasst in ihrem entwicklungsgeschichtlichen Zusammenhang. [Preussische Jahrbücher. Berl. 1894. LXXV. S. 73-86.]
393. **Seeberg, R.** Lehrbuch der Dogmengeschichte. Erl. 1898. II. S. 379-409.
394. **Dorner, A.** Grundriss der Dogmengeschichte. Berl. 1899.
395. **Lerminier, E.** Du Calvinisme. [Revue des Deux Mondes. Paris 1842. II. p. 517-549.]
396. **Heppe, H.** Die Gegensätze des Calvinismus und des deutschen Protestantismus. [Geschichte des deutschen Prot. in den Jahren 1555-1581. Marb. 1852. I. S. 11-24 *et passim*.]
397. **Fontanès, E. C.** [Le Lien. 1856. p. 209-211.]
398. **Vidal, F. C.** et sa doctrine. [*ibid.* 1860. p. 36-38. 49-51.]
399. **Abbott, Granville. C.** and Calvinism. [Bibliotheca sacra. Andover 1873. p. 401-421.]
400. **Hodge, A. A.** Calvinism. [Johnson: Universal Cyclopaedia. New-York 1875. I. 727-734.]
401. **Jundt, A. C.** le théologien. [Encyclopédie des sciences religieuses. 1877. II. 545-557.]
402. **Vollet, E. H.** Calvinisme. [La Grande Encyclopédie. 1889. VIII. 1017-1021.]
403. **Aked, C.** C. and Calvinism. Lond. 1892. 26 p.
404. **Schaff, P. C.** and Calvinism. [Quarterly Rev. Lond. 1893. p. 205-208. (*Eff.*)]
405. **Nagy, K.** Kálvin theológiája. Gross-Enyed 1894. — Pest 1896. 191 p.
406. **Kuyper, A.** Het Calvinism. Zes stone-lezingen. Amst. 1899. 197 p.  
*Transl.* Six stone-lectures. New-York 1899. 275 p.
407. **Ritschl, A.** Lutherthum und Calvinismus. [Prolegomena zu einer Geschichte des Pietismus. Zeitschrift für Kirchengeschichte. Gotha 1878. S. 436-455. — *Ed.* Geschichte des Pietismus. Bonn 1880. I. S. 61-80.]
408. **Eberhardt, C. F.** De concordii discordia Melancthonis et Calvini oratio. Jenae 1855. 28 p.
409. **Schwalb, M.** Etude comparative des doctrines de Melancthon, Zwingli et C. Diss. Strasb. 1859. 139 p.
410. **Labes, E.** Comparantur inter se Melancthonis loci theologici et Calvini Inst. religionis christianae. [*Progr.* Rost. I. 1877. 15 p. II. 1879. 24 p. 4.]
411. **Nichols, J.** Calvinism and Arminianism. Lond. 1824.  
*Rec. Quarterly theol. Rev.* Lond. 1825. I. p. 366-375.

412. **Astié, J. F.** L'Institution de C. et la crise théologique actuelle. [Le Chrétien évangélique au 19<sup>e</sup> s. Gen. 1861. p. 265 ss.]
413. **Franck, M.** Quelques hérésies de C. [Nouvelle Rev. de théol. Strasb. 1862. X. p. 288-292.]
414. **Martin, Ern.** La science du christianisme et l'Institution de C. Recherches sur la méthode de la science théologique. *Diss.* Gen. 1875. 167 p.
415. **Martin, Ern.** Les éléments du christianisme de C. d'après l'Institution chrétienne. [Rev. de théol. et de phil. Laus. 1880. p. 113-132.]
416. **Gunning, J. H.** Van C. tot Rousseau. Rott. 1881. 96 p.
417. **Gooszen, M. A.** Drieërlei Idealen: Calvinisme, Protestantisme, Christendom. [Geloof en Vryheid. Rott. 1883. p. 203-224.]
418. **Wagemann, H. Th.** C. [Die lutherische Kirche der Gegenwart in ihrem Verhältniss zur Una Sancta. Berlin 1883. II. S. 128-154.]
419. **Schaff, Ph.** The calvinistic system in the light of reason and the scripture. [Andover Rev. Boston 1892. p. 329-338.]
420. **Gooszen, M. A.** Nog eens: Een tertium genus? [Geloof en Vryheid. Rott. 1894. p. 530-578.]

*Vide quoque 324-350.*

#### SPECIALIA.

##### DE SCRIPTURA SACRA.

421. **Herzog, J. J.** C.'s Lehre von der h. Schrift als Quelle der christl. Religionserkenntniss. [Ev. ref. Kirchenzeitung. Erl. 1860. S. 208-217.]
422. **Menthonnex, P.** L'inspiration des Saintes Ecritures d'après C. *Diss.* Laus. 1873. 52 p.
423. **Cramer, J.** De schriftbeschouwing van C. [Nieuwe bijdragen op het gebild van godgeleerdheid en wijsbegeerde. Utrecht 1880. III. p. 99-184.]
424. **Bost, L.** L'autorité des Ecritures d'après l'Inst. de la religion chrét. de C. *Diss.* Laus. 1883. 40 p.
425. **Bénézech, A.** Théorie de C. sur l'Ecriture sainte. *Diss.* Paris 1890. 59 p.  
*Calvini opera Vol. LVIII.*

426. **Moore, Dunlop.** C.'s doctrine of Holy scripture. [Presbyterian and ref. Rev. Phil. 1893. p. 49-70.]

*Vide quoque 642-656.*

##### DE DEO, CHRISTO, HOMINE.

427. **Ritschl, A.** Geschichtliche Studien zur christlichen Lehre von Gott. [Jahrbücher für Deutsche Theologie. Gotha 1868. S. 98-109.]
428. **Keller, J. J. E.** Dieu et l'homme d'après C. et d'après Arminius. *Diss.* Laus. 1860. 148 p.
429. **Müller, P. J.** De Godsleer van C. Gron. 1881. 121 p.
430. **Müller, P. J.** De Godsleer van Zwingli en C. Eene vergelijkende Studie. Sneek. 1883. 115 p.
431. **Audemars, J.** La souveraineté de Dieu dans l'Institution chrét. de C. *Diss.* Gen. 1898. 112 p.
432. **Foltz, J. F.** La personne de Jésus d'après C. *Diss.* Toul. 1869. 46 p.
433. **Faure, J.** Etude sur l'anthropologie de C. dans ses rapports avec la rédemption. *Diss.* Mont. 1854. 42 p.
434. **Talma, A. S. E.** De anthropologie van C. *Diss.* Utrecht 1882. 120 p.
435. **Ammon, F. W. Ph. von** Die Vernunft, — der Vernunftgebrauch in Glaubenssachen im Sinne Luthers, Melanchthons, Zwinglis und C.'s. [Wiener Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie. Sulzbach 1829. I. S. 3-9. II. S. 137-156.]

##### DE PRAEDESTINATIONE.

436. **Beck, C.** Ueber die Prädestination. Die augustinische, calvinische und lutherische Lehre. [Studien und Kritiken. Hamb. 1847. S. 95-109 *et passim*.]
437. **Krummacher, E. W.** Die Lehre von der Gnadenwahl nach C.'s Darstellung in Inst. XXI-XXIV. [Das Dogma von der Gnadenwahl. Duisb. 1856. S. 64-76.]
438. **Valès, H.** De la prédestination calviniste dans ses rapports avec la prédestination paulinienne. *Diss.* Toul. 1861. 64 p.

439. **Fontanès, E. C.** et le dogme de la prédestination. [Rev. germanique. Paris 1864. XXIX. p. 199-227.]
440. **Kreyher, J.** Die Erwählungslehre von Zwingli und C. in ihrem gegenseitigen Verhältniss dargestellt. [Studien und Kritiken. Gotha 1870. S. 491-524.]
441. **Henchoz, L.** La prédestination chez C. Ses rapports avec ce même dogme chez les autres réformateurs. *Diss.* Laus. 1873. 70 p.
442. **Kinzel, K.** Darstellung der biblischen Erwählungslehre unter Vergleichung der Lehre Augustins, Luthers und C.'s. [Zeitschrift für lutherische Theologie und Kirche. Leipz. 1876. S. 66-113.]
443. **Thelermann, O.** Die Prädestinationslehre C.'s. [Ev. ref. Kirchenzeitung. Detm. 1877. S. 337-383.]
444. **Dadre, E.** Etude dogmatique sur la prédestination de C. *Diss.* Mont. 1878. 34 p.
445. **Scheibe, M.** C.'s Prädestinationslehre. Ein Beitrag zur Würdigung der Eigenart seiner Theologie und Religiosität. Halle 1897. *Diss.* 85 S. — *ibid.* 126 S. *Rec. O. Ritschl. Theol. Literaturzeitung.* Leipz. S. 395-396.
446. **Bergh, W. v. d.** C. over het genadeverbond. *Diss.* s' Grav. 1879. 144 p.
447. **Govett, R.** Calvinism by C. and others, being the substance of discourses delivered by C. . . on the doctrines of grace. Lond. 1840.
448. **Harris, J. H.** The calvinistic doctrine of election and reprobation. Phil. 1890.
449. **Lecerf, A.** Le déterminisme et la responsabilité dans le système de C. *Diss.* Paris 1895. 123 p.
450. **Viguet, C. O.** De la doctrine des réformateurs quant au salut des petits enfants. [Rev. de théol. et de phil. Laus. 1878. p. 132-139]
451. **Shields, C. W.** The doctrine of C. concerning infant salvation. [Presbyterian and Ref. Rev. New-York. 1890. p. 634-651.]
452. **Schweizer, A.** Sebastian Castellio als Bestreiter der calvinischen Prädestinationslehre. [Theol. Jahrbücher. Tüb. 1851. S. 1-27.] — *Vide quoque* 244-246.
453. **Ritschl, A.** Die christliche Lehre von der Rechtfertigung und Versöhnung. Bonn 1870. S. 191-224. — 1888. 3. ed. I. S. 227-230.
454. **Zijnen, F. P. Sibmacher** Specimen historico-dogmaticum quo Anselmi et Calvini placita de hominum per Christum a peccato redemptione inter se conferuntur. *Diss.* Schonhoviae 1852.
455. **Ginolhac, H.** De la rédemption dans C. *Diss.* Mont. 1874. 48 p.
456. **Andouin, M.** La rédemption d'après C. *Diss.* Mont. 1876. 71 p.
457. **Kissel, Ch.** La notion du salut dans C. *Diss.* Toul. 1874. 30 p.
458. **Lawrence, E. A.** The theology of C. Is it worth saving? [Bibliotheca sacra. And. 1883. p. 449-462.]
459. **Daubanton, F. E.** Leert C. Inst. 1, 6 het „Fœdus operum“? [Theol. Studiën. Utrecht 1893. p. 279-280.]
460. **Massot, P. E.** La notion de la foi d'après l'Institution chrét. de C. *Diss.* Mont. 1871. 40 p.
461. **Blondiaux, B.** De la notion de la foi dans l'Institution chrét. de C. *Diss.* Mont. 1874. 34 p.
462. **Boegner, A.** Quid J. C. in libro tertio Inst. christ. relig. de fide senserit exponitur et aestimatur. *Diss.* Argent. 1876. 30 p.
463. **Balavoine, H.** La définition de la justification par la foi selon C., exposée dans sa nature, ses sources et ses conséquences. *Diss.* Strasb. 1864. 31 p.
464. **Gautier, E.** Etude sur les rapports entre la justification par la foi et la sanctification d'après C. *Diss.* Paris 1895. 47 p.
465. **Müller, Jul.** Das Verhältniss zwischen der Wirksamkeit des heiligen Geistes und dem Gnadenmittel des göttlichen Wortes. [Dogmatische Abhandlungen. Bremen 1870. S. 127-277.]
466. **Pannier, J.** Le témoignage du Saint-Esprit. Essai sur l'histoire du dogme dans la théologie réformée. *Diss.* Paris 1893. 227 p.

## DE ECCLESIA.

467. **Ritschl, A.** Ueber die Begriffe: sichtbare und unsichtbare Kirche. [Studien und Kritiken. Gotha 1859. S. 213-223.]
468. **Seeberg, R.** Studien zur Geschichte des Begriffes der Kirche. Erl. 1885. S. 119-126.

## DE REDEMPTIONE, SALUTE, FIDE.

453. **Ritschl, A.** Die christliche Lehre von der Rechtfertigung und Versöhnung. Bonn 1870. S. 191-224. — 1888. 3. ed. I. S. 227-230.



469. **Kuyper, A.** J. Calvini et J. a Lasco de ecclesia sententiarum inter se compositio. *Diss.* Hagae 1862. 190 p.
470. **Bruins, J. A.** Het leerstuk over de kerk volgens Luther, Zwingli en C. *Diss.* Leid. 1869. 96 p.
471. **Corbière, C.** Théorie de l'Eglise d'après C. *Diss.* Strasb. 1858. 59 p.
472. **Farsat, H.** L'Eglise d'après C. *Diss.* Gen. 1874. 103 p.
473. C.'s Lehre von der Kirche nach der Institutio von 1535. [Ref. Kirchenzeitung. Elb. 1880. S. 385-392.]
474. **Mailhet, H.** La notion de l'Eglise dans C. *Diss.* Mont. 1881. 53 p.
475. **Daulte, H.** L'Eglise d'après l'Institution chrét. de C. *Diss.* Laus. 1885. 112 p.
476. **Grosclaude, Ch.** Exposition et critique de l'ecclésiologie de C. *Diss.* Gen. 1896. 105 p.

*Vide quoque: C. rerum ecclesiasticarum et civilium curator et rector.*

#### DE SACRAMENTIS.

477. **Usteri, J. M.** C.'s Sacraments- und Tauflehre. [Theol. Studien und Kritiken. Gotha 1884. S. 417-456.]
478. **Martin, J.** Notion du Baptême dans C. Signification, efficacité et conditions. Biblicité du Réformateur. *Diss.* Mont. 1894. 82 p.
479. **Ebrard, J. H.** Das Dogma vom h. Abendmahl und seine Geschichte. Frankf. a. M. 1846. II. S. 402-575.
480. **Kahnis, K. F. A.** Die Lehre vom Abendmahl. Leipz. 1851. S. 392-417.  
*Rec. Stöber.* Strassb. Beiträge zu den theol. Wissenschaften. Jena 1854. V. S. 192-205.
481. **Schmid, H.** Der Kampf der luth. Kirche um Luthers Lehre vom Abendmahl im Reformationszeitalter. Leipz. 1868. S. 120-181.
482. **Mueller, Jul.** Lutheri et Calvini sententiae de sacra coena inter se comparatae. Halis 1853. 34 p. 4.
483. **Donzé, Ch. J.** La S<sup>te</sup> Cène d'après C. *Diss.* Strasb. 1857. 32 p.

484. **Müller, Jul.** Vergleichung der Lehren Luthers und C.'s über das Abendmahl. [Dogmatische Abhandlungen. Bremen 1870. S. 404-467.]
485. **Mönckeberg, C.** Joachim Westphal und J. C. Hamb. 1865. 211 S.
486. **Nieter, J. A.** De controversia, quae de coena sacra inter Westphalum et Calvinum fuit, diiudicatio. *Diss.* Berol. 1872. 40 p.
487. Von dem Mahle des Herrn, aus C.'s Institutio von 1536. [Ref. Kirchenzeitung. Erl. 1879. S. 417 ss.]
488. **Destrech, E.** Essai sur la doctrine de la S<sup>te</sup> Cène d'après C. *Diss.* Mont. 1880. 54 p.
489. **Langereau, E.** Théorie de C. sur la Cène d'après ses controverses avec J. Westphal et T. Heshusius. *Diss.* Toul. 1896. 48 p.
490. **Gooszen, M. A.** Over de Avondmaalsleer van C. [De Heidelbergsche Catechismus. Leiden 1890. p. 82-87.]

#### QUAESTIONES ETHICAE.

491. **Schweizer, A.** Die Entwicklung des Moralsystems in der ref. Kirche. [Theol. Studien und Kritiken. Hamb. 1850. S. 17-22.]
492. **Gass, W.** Geschichte der christlichen Ethik. Berl. 1886. II. S. 63-69.
493. **Ziegler, Th.** Geschichte der christlichen Ethik. Strassb. 1886. S. 473-486.
494. **Luthardt, Ch. E.** Geschichte der christlichen Ethik. Leipz. 1893. S. 74-81 *et passim.* — 1896.
495. **Lobstein, P.** Die Ethik C.'s. Strassb. 1877. 152 S.  
*Rec. Thelemann.* Ref. Kirchenzeitung. 1877. S. 65-72. — E. Martin. Rev. de théol. et de phil. Laus. 1878. p. 298-301. — Bibliotheca sacra. And. 1880. p. 1-47.
496. **Nazelle, L.** La morale de C. d'après l'Institution de la religion chrét. *Diss.* Laus. 1882. 63 p.

#### SCRIPTA POLEMICA, APOLOGETICA.

##### SAEC. XVI.

497. **Pighius, A.** De libero arbitrio contra C. Col. 1542.
498. **Cochlaeus, J.** Calvini in Acta Synodi Trident. censura et eiusdem brevis confutatio. 1548.

499. **Cochlaeus, J.** De sacris reliquiis . . brevis contra Calvini calumnias et blasphemias responsio. Mog. 1549.
500. **Cochlaeus, J.** De Interim brevis responsio. Mog. 1549.
501. **Candidus, A.** Indicium J. Calvini de sanctorum reliquiis collatum cum orthodoxorum sanctae ecclesiae Patrum sententia. Col. 1551.
502. **Drascowich, G.** Confutatio eorum quae dicta sunt a Calvino super verbis Domini: Hoc est corpus meum. Patavii 1551.
503. **Westphalus, J.** Farrago opinionum de Coena Domini ex Sacramentarium libris congesta. Magd. 1552.
504. **Westphalus, J.** Recta fides de Coena Domini . . Magd. 1553.
505. **Westphalus, J.** Epistola ad convicia Calvini. Ursellis 1557. 16.
506. **Westphal, J.** Apologia confessionis de Coena Domini contra Calvinum. Ursellis 1558.
507. **Camerarius, B.** Disputatio de gratia et libero arbitrio contra Calvinum. Paris. 1556.
508. Les disputes de Guillot le Porcher et de la bergère de St. Denis contre C. Lyon 1560.
509. **Lindanus, G.** Recueil d'aucunes mensonges de C., Melanchthon, Bucere et autres nouveaux Evangelistes de ce temps, fait françois par Gentien Hervet d'Orleans. Paris 1561.
510. **Duval, A.** Les contrarietez et contredits qui se trouvent en la doctrine de C. Paris 1561.
511. **Balduinus, Fr.** Responsio ad C. et Beza. Paris. 1562. — *Ed.* Bruiniek. Biga responsionum. Duss. 1763.
512. **Villegaignon, N.** Les propositions contentieuses entre le Chevalier de Villegaignon et maistre J. C. concernant la vérité de l'Eucharistie. 1562.
513. **Villegaignon, N.** Response sur la résolution des sacremens de J. C.  
*Transl.* Ad art. Calv. de sacramento eucharistiae. Ven. 1562. — Col. 1563.
514. **Smythaeus, R.** Religionis et regis adversus Calvini factiones defensio prima. 1562.
515. **Smythaeus, R.** Repulsio calumniarum Calvini . . contra Missam. Lov. 1562.
516. **Smythaeus, R.** Repulsio argumentorum quae Melanchthon et C. . . obiecerunt adversus Missae sacrificium et purgatorium. Lov. 1562.
517. **Smythaeus, R.** De infantium baptismo contra J. Calvinum ac de operibus supererogationis et merito mortis Christi. Lov. 1562. 40 p. 4. — Col. 1563.
518. **Smythaeus, R.** De libero hominis arbitrio adversus C. Lov. 1563.
519. Brieve apologie contre C. et ses confrères. Rheims 1563.
520. **Benoist, R.** Epistre à J. C. . . pour luy remontrer qu'il répugne à la parole de Dieu en ce qu'il a écrit des images des Chrestiens. Paris 1564. 78 p. 16.
520. **Benoist, R.** Traicté du saint jeusne et caresme où il est montré iceluy estre de l'institution de Jésus-Christ et commandement de Dieu avec la 3<sup>e</sup> épistre à J. C. Paris 1566.
521. **Benoist, R.** Une brieve et succincte réfutation de la coene de C. Anvers 1569.
522. **Horautius, F. F.** Libri VII in quibus praecipua Institutionis Calvini capita confutantur. Venet. 1564.
523. **Baius, M.** De meritis operum . . de sacramentis in genere contra Calvinum. Lov. 1565.
524. **Hervet, Gentien.** Confutation d'un livre plein d'erreurs, intitulé: Les Signes sacrés. Rheims 1565. 4.
525. **Belcarius, F.** Concio adversus impium Calvini dogma de infantium in matrum uteris sanctificatione. Paris. 1566.
526. **Sainctes, Cl. de** Examen doctrinae Calvinianae et Bezae de coena Domini. Paris. 1567.
527. **Sainctes, Cl. de** Responsio ad apologiam Th. Bezae editam contra examen doctrinae calvinianae de Coena Domini. Paris. 1567.
528. **Sainctes, Cl. de** Déclaration d'aucuns athéismes de la doctrine de C. et Bèze contre les premiers fondemens de la Chrétienté. Paris 1568. 354 p. 16.
529. C's Lehr und Meinung vom heil. Nachtmal Christi. [Acta concordiae, das ist, was sich in dem Tractat und Handel der Concordien . . . verlossen. Heidelb. 1572. 4.]
530. **Bolsec, J.** Histoire de la vie, moeurs, actes, constance et mort de J. C. Lyon 1577. Paris 1577. — *Ed.* L. F. Chastel, avec introduction et notes. (*Eff.*) Lyon 1875.

- Transl.* Laingaeus, De vita J. Calvini moribus, rebus gestis, studiis ac denique morte. (*Eff.*) Colon. 1580. 1584. 1632. Paris 1585. — Kurtze und wahrhafte history vom Leben, Wandel, Lehren und Thaten, Tod und Untergang J. Calvini. Cölln 1581. 1631. — Alnoch, Historie van het leven, manieren, wercken, leerlinge en de doot van J. C. Tshertogenbosche 1581. Loven 1631. — Wysocki, Historia Zywota, spraw, y smierci Iana Kalwina. Krakowie 1583. (*lingua polonica*)
532. **Talepied, F. N.** Histoire des vies, mœurs, actes, doctrine et mort des quatre principaux hérétiques de notre temps (*d'après Bolsec*). Douay 1580. 1616.  
*Transl.* Laingaeus, De vita et moribus atque rebus gestis haereticorum nostri temporis. Paris. 1581. — Engerd, Summarische Historia von dem Leben, Lehr, Bekenntniss und ableben Luthers und Joh. Calvini . . . Ingolst. 1582. 1632. 4.
533. **Briegerus, J.** Flores Calvinistici decerpti ex vita Dudlei . . . Calvini. Neapoli 1585. p. 58-64.
534. **Coyffler, G. de** Défense de la vérité de la foy catholique contre les erreurs de C. Paris 1586.
535. **Possevinus, Ant.** Atheismi Lutheri . . . Calvini refutati. Vilnae 1586.
536. **Pisanus, A.** Institutionum Calvini confutatio. [Confutatio brevis CXIII errorum. Posnaniae 1587.]
537. **Selneccerus, N. C.** [Examen theologicum.]  
*Transl.* Heydenreich, C. redivivus, das ist Zwinglii, Calvini . . . eigentliche Meinung von etlichen fürnemen streitigen Religions-Artikeln und Sprüchen der H. Schrift ohn all Verbitterung und Verfälschung dargethan. Frankf. 1589. 4.
538. Erzelung . . . wer C. gewesen, seine Lehr vor und nach Luthers Tod. Bremen 1590. 4.
539. **Malleus Calvinistarum**, hoc est, Chrysostomus scriptis suis retundens universos errores Calvini de Eucharistiae sacramento. Antv. 1590.
540. **Heilbrunnerus, J.** Synopsis doctrinae calvinianae oder summarischer Begriff und Widerlegung der Zwinglischen und Calvinischen Lehr. Laugingen 1591. 4. Frankf. a. O. 1592.
541. **Schluesselburgius, C.** Theologia Calvinistarum libri IV in quibus demonstratur eos de nullo fere doctrinae articulo recte sentire. Francof. 1592. — Rost. 1625.  
*Transl.* Theologia Calvinistarum, das ist, Lehr, Glaub und Bekenntniss der Sacramentirer. Frankf. a. M. 1596.
542. **Hunnius, Aeg.** C. iudaizans. Vitt. 1593. 189 p. 16. — 1595. 178 p. 16. — 1604. 16.
543. **Feuardentius, A. F.** Dialogi VII quibus 200 Calvinicorum errores refelluntur. Col. 1594.
544. **Pareus, A. D.** C. orthodoxus, hoc est doctrina orthodoxa Calvini de sacrosancta Trinitate . . . et de aeterna Christi divinitate, oppositus Pseudocalvino Iudaizanti. Neost. 1595. 16.
545. **Reginaldus, G.** Calvino-Turcismus, id est Calvinisticae perfidiae cum Muhametana collatio et dilucida utriusque sectae confutatio. Colon. 1595. 1106 p. — Antv. 1597.
546. **Nicolaus, Ph.** Kurtzer Bericht von der Calvinisten Gott und ihrer Religion. Frankf. 1597.
547. **Masson, J. Pap.** Vita Calvini. Paris. 1598. 4. — 1611. 4. — 1620. [Elogiorum pars II. Paris. 1630.]

## SAEC. XVII.

548. **Schulting, C.** Variarum lectionum et animadversionum contra I. libr. Institutionum Calvini. [Bibliotheca catholica et orthodoxa contrasummam totius theologiae Calvinianae. Col. 1602.]
549. **Feuardentius, A. F.** Theomachia Calvinistica 16 libris profligata. Paris. 1604.
550. **Lessius, L.** Posthumum Calvini stigma in tria lilia sive in tres libros dispertita ■ rhetoricis collegii Soc. Jesu. Brux. 1611.
551. **Cochletius, A.** Coemeterium Calvini inferni. Antv. 1613. 789 p. 16.
552. **Emar de Vieuxpon.** Réfutation du 1<sup>er</sup> livre de l'Institution de C. Paris 1616. fol.
553. **Kellison, M.** Examen reformationis novae praesertim Calvinianae in quo Synagoga et doctrina Calvini tota fere ex suis principiis refutatur. Duaci 1616.
554. **Dumoulin, P.** Tractaetgen . . . dat C. Godt een auteur van de Sonde maeckt. Amst. 1617. 4.
555. **Vega, Em. de** De vita et miraculis Lutheri, Calvini et Bezae. Vilnae 1620.
556. **Cürten, P.** Anti-Bolseccus, das ist ausführliche Verantwortung der in aller Welt ausgestreuten Lügen und Lästerschrift von der Ehr und Lehr . . . J. Calvini. Vorrede von Teschenmacher. Cleve 1622.  
*Transl.* Anti-Bolseccus, dat is grondige Wedderlegginge der schaamlose leugens van Bolsec. Harderwijk 1662.
557. **Romaeus, N.** Calvini nova effigies centum colo-

- ribus ad vivum expressa qua Calvini theologia refutatur. Antv. 1622. fol.
558. **Rivet, Andr.** Catholicus orthodoxus, oppositus catholico papistae. Lugd. Bat. 1630. I. p. 16-24. 116. 197. II. p. 348-351. 4.
559. **Himmeli, J.** Calvinismus sive Collegium Anticalvinianum. 1634. 4.
560. **Rivet, Andr.** Iesuita vapulans. Lugd. Bat. 1635. p. 1-28. 16.
561. **Amyraldus, M.** Doctrinae Calvini de absoluto reprobationis decreto defensio. Salm. 1641. 4.  
*Transl.* Défense de la doctrine de C. sur le sort de l'élection et de la réprobation. Saum. 1644.
562. **Binard, J.** Le tableau de l'hérésie ou l'impiété de C. découverte avec les preuves des vérités catholiques. Paris 1643.
563. **Morus, A.** Oratio Genevae habita in qua Grotius refellitur. Gen. 1648. 96 p. 4.  
*Transl.* Harangue pour C., où il répond aux invectives de Grotius. Gen. 1648.
564. **Adam, J.** C. défait par soymesme et par les armes de S. Augustin . . . sur les matières de la grace, de la liberté et de la prédestination. Paris 1650. 771 p.
565. **Cornaëus, M.** Manes Lutheri et Calvini indicati. Herbip. 1651.
566. **Fronteau, J.** Antithesis Augustini et Calvini. Paris. 1651. 258 p. 16.
567. **Richelieu, de** La méthode la plus facile et la plus assurée pour convertir ceux qui se sont séparés de l'Eglise. Paris 1651. fol.
568. **Drelincourt, Ch.** La défense de C. contre l'outrage fait à sa mémoire par le card. de Richelieu. (*Eff.*) Gen. 1663. — 1667. 359 p. 16.  
*Transl.* C. W. K. Vertheidigungsschrift des C. wider die zu dessen Beschimpfung ausgegangenen Schmähkartten. Hanau 1671. 280 S.
569. **Ancillon, D.** Apologie de Luther, de Zwingle, de Calvin et de Bèze, ou Réponse au chap. 10<sup>e</sup> du 2<sup>e</sup> livre de la Méthode de M<sup>r</sup> le cardinal de Richelieu. Hanau 1664. p. 38-56.
570. **Mauduict, Fr.** Réponse au livre intitulé La Défense de C. composé par Ch. Drelincourt. Lyon 1669.
571. L'impiété Huguenote découverte. Par Maistre Jean Calvin à tous ses Frères en Christ. Metz 1656. 400 p. 16.
572. **J. C.** ou son apologie contre les accusations des Jésuites. Port Royal 1661. 476 p. 16.
573. Calvin démasqué ou sa politique découverte. Metz 1665. 16.
574. **Kwiatkiewicz, J.** Fascinus a Luthero, Zwinglio, Calvinio aliisque haeresiarchis tot animabus, populis, provinciis iniectus seu fraus eorumdem haeresiarcharum detecta. Monast. Oliv. 1673. — 1683. 16.
575. **Elys, E.** Animadversiones in aliqua Calvini dogmata. 1677.
576. **Masuccius, Ant.** Calvinus expugnatus. Neap. 1680.
577. **Maimbourg, L.** Histoire du Calvinisme. Paris 1681. p. 52-78. 334-340. 16.
578. **Bayle, P.** Critique générale de l'histoire du Calvinisme de Mr. Maimbourg. Villefranche 1682. — 1684. I. p. 178-199. 16.
579. **Arnauld, Ant.** Le Calvinisme convaincu de nouveau des dogmes impies. Cologne 1682.
580. **Jurieu, P.** Histoire du Calvinisme et celle du papisme ou apologie pour les Réformateurs. Rott. 1683. — 2. ed. 4. — 1823. *passim*.
581. L'histoire véritable du Calvinisme ou mémoires historiques touchant la Reformation, opposée à l'hist. du Calvinisme de Mr. Maimbourg. Amst. 1683. 16.
582. **Beudier, Cl.** L'hérésie de C. détruite par sept preuves invincibles. St. Quentin 1685.
583. **Blache,** Réfutation de l'hérésie de C. par la seule doctrine de M. M. de la religion. Paris 1687. 16.
584. **Bossuet, J. B.** Doctrine et caractère de C. [Histoire des Variations des églises protestantes. Paris 1688. — 1770. II. p. 134-202. 16. 1844.]
585. **Sainte Marthe, F. de** Réponse aux plaintes des Protestants . . . où l'on expose le sentiment de C. sur les peines dues aux hérétiques. 1688. 310 p.
586. **Huber, S.** Fallaciorum Calvini demonstratio. Vit. 1693. 4.

SAEC. XVIII.

587. **Reyn, L. de** Antidotum adversus haeresum venena in quo enucleantur acta Lutheri ac J. Calvini. Audomari 1716.

588. **Gengell, G.** Admiranda Calvini mendacia, errores. [Admiranda Zwinglii et Calvini tribus exposita tractatibus. Pragae 1717. 4.]



589. Unterredung zwischen Melancthon und C., worinnen ihr überaus curiöser Lebenslauf, vielfältige Schriften nebst vielen merkwürdigen Briefen und anderer Denkwürdigkeiten enthalten. (*Eff.*) Frankf. 1720. 4.
590. **Barckusen, C. H.** Historica narratio de J. Calvino. Hist. Nachricht von J. C., dessen Eltern, Geburt, ersten Jugend, Lebens-Art . . . (*Eff.*) Berl. 1721. 170 S. 4.
591. **Barckhusen, C. H.** Massonis Vita Calvini quam illustravit B. animadversionibus historicis. Berol. 1722. 28 p. 4.
592. **Manssen, C.** Gespräch zwischen Calvinischen Lehrern und den jetzigen Religionsflickern. 1724. 4.
593. Calvinus János istene. Azaz demonstratio, mely által meg-mutattatik, hogy mind ő maga ■ mind Követői bálványimádók. Nyom. 1726. 92 p. (*lingua hungarica*)
594. **Crantzius u Fluvio,** Erklärung an Pythalethen auf Barckhusens Beantwortung des Critischen Briefwechsels betreffend Calvini Leben. Prentzlau 1727.
595. **Galeo, C.** Relation de son voyage aux Champs Elisées et aux enfers. Paris 1737. 16.
596. **Fuesslin, J. C.** Dissertatio apologetica pro iudicio suo de doctrina Calvini. [Museum Helveticum. Tig. 1747. p. 634-658.]
597. Ἀπόδειξις historica, quod C. in sua de praedestinatione doctrina sibi semper constet. [*ibid.* 1749. p. 256-277.]
598. **Damianus, G. F.** Synopsis vitae, missionis, miraculorum et evangeliorum Lutheri et Calvini. Posonii 1754. — Budaë 1761.
599. (**Mesnier,**) Problème historique: Qui, des Jésuites, ou de Luther et C., ont le plus nui à l'Eglise chrétienne. Avignon 1757. Utrecht 1758. — 1763. 2 vol. 16.
600. **Vorstius, C.** Ghewissen Doodt-steec der Calviniaenschen Predestinatie. Harderswyck 1771.
601. **Merz, A.** Frage: ob Zwingel und C., die Stifter der sog. ref. Kirche, heiliger als die Stifter der luth. ev. Kirche gewesen seyen? Augsb. 1779. S. 18-33.
602. **Merz, A.** Frage: ob die Lehre der Stifter der Calvinischen oder ref. Kirche heiliger als ihre Lebensart gewesen sey? Augsb. 1779.

## SAEC. XIX.

603. **Smyth, E.** St. Paul against C. Lond. 1809. 16.
604. **Roby, W.** A defence of C. or strictures on „St. Paul against C.“ 1810. 16.
605. **Smyth, E.** A confutation of Calvinism being a reply to Mr. Roby's „Defence“. Lond. 1810.
606. **Gadsby, W.** A letter to E. Smyth. 1815.
607. **Vuarin, L'**ombre de Rousseau à l'ombre de C. Gen. 1835.
608. **Serre, A.** Le plan de l'hérésie de C. Toul. 1838. fol.
609. **E. B.** (Histoire de C. par Audin). [Courrier français. Paris 1842. 14 mars. 1½ col. fol.]
610. Réponse à une attaque du Courrier français contre C. [Le Lien. Paris 1842. p. 125-127. fol.]
611. **Smyth, Th.** C. and his enemies. Phil. 1843. — 1881. 208 p. 16.
612. **Smyth, Th.** The life and character of C. defended. Phil. 1844.
613. **Darteln, von C.** und seine Verleumder. Widerlegung der Schrift des Dr. Reinerding. Old. 1846. 248.
614. **Baur, F. C.** Ehrenrettung C's gegen eine katholische Verunglimpfung (Jesuiten). [Theol. Jahrbücher. Tüb. 1851. S. 595-598.]
615. **Réville, A.** C. a-t-il permis de tuer un jésuite? [Bull. 1856. p. 150-153.]
616. **Ponterie, F. G. de la** „Lettres de C. publiées par J. Bonnet.“ [Le Correspondant. Paris 1856. p. 58-73.]
617. Vie de C. Toul. 1862. 64 p. 16.
618. C. et les Genevois, ou la vérité sur C. par un citoyen de Genève. Gen. 1863.
619. (**Fleury.**) C. à Genève. Quelques pages de sa vie à l'occasion du 300<sup>e</sup> anniversaire de sa mort par un Genevois. Gen. 1864. 130 p.
620. Courte réponse aux dernières attaques contre la brochure „C. à Genève“. Gen. 1864. 20 p.
621. **Sacy, S. de** (Vie de C. par Bèze, *ed.* Franklin). [Journal des Débats. Paris 1864. 3 mai. 4 col. fol.]
622. Calvin et les briseurs d'images. [Bull. 1865. p. 127-131.]
623. **Froude, J. A.** Calvinism. New-York 1871.
624. **Joung, J.** Froude and C. [The contemporary Rev. Lond. 1873. p. 431-439.]

625. **Thelemann, O.** Zur Ehrenrettung C.'s (gegen die Jesuiten). [Ev. ref. Kirchenzeitung. Detm. 1872. S. 33-63.]
626. **Lemoyne, G. B.** Il Tiberio della Svizzera ossia Giovanni Calvino. Tor. 1877.
627. **Barthélemy, Ch.** C. jugé par lui-même et par les siens. [Erreurs et mensonges historiques. Paris 1879. III. p. 1-33.]
628. **Galiffe, J. B. G.** Lettre d'un protestant genevois aux lecteurs de „La France protestante“ à propos de l'article „Bolsec“. Gen. 1880. 19 p.
629. **Bordier, H.** L'école historique de J. Bolsec. Gen. 1880. 73 p.
630. **Galiffe, J. B. G.** Deuxième lettre d'un protestant genevois aux lecteurs de „La France protestante“, soit duplique du dit à propos des pamphlets Bordier-Bolsec. Gen. 1881. 51 p.
631. **Dardier, Ch.** Les moeurs de Calvin. (Réponse à une question de P. Masson) [Intermédiaire des chercheurs et curieux. Paris 1890. p. 582. 667-670.]
632. **Bell, J. J. C.**, his errors. New-York 1891. 82 p.
633. **Lanphear, O. T.** Some misapprehensions concerning C. [Bibliotheca sacra. Oberl. 1896. p. 401-428.]
634. **Weiss, N. C.** et les Jésuites. [Bull. 1894. p. 556. — *ibid.* 1896. p. 5-10.]
635. **Sabatier, A.** Histoire d'une fausse citation. Réponse au père Brucker. [Rev. chrét. 1896. I. p. 457-463.]
636. **Brucker, J.** C., les Jésuites et M. A. Sabatier. [Etudes religieuses, publiées par la compagnie de Jésus. Paris 1896. tome 67. p. 683-689.]
637. **Brucker, J.** Observations sur une réponse de M. A. Sabatier. [*ibid.* tome 68. p. 511-519.]
638. **Sabatier, A. C.**, Pascal, les Jésuites et M. F. Brunetière. [Rev. chrét. I. 1896. p. 161-166.]
639. **Sabatier, A.** La fin de la liquidation Brunetière. [Le Siècle. Paris 1898. 6 sept. 2 col. fol.]
640. **Kenninck, F.** Le jansénisme et le calvinisme sur la réprobation. [Rev. internationale de théologie. Berne 1898. p. 804-812. — *ibid.* 1899. p. 376-379.]
641. **Moore, Dunlop** Jansenism and calvinism compared. [*ibid.* 1899. p. 373-376.]

SCRIPTA QUAE DE CALVINI MUNERIBUS ECCLE-  
SIASTICIS ET PUBLICIS HABENTUR.

CALVINUS INTERPRES ET TRANSLATOR BIBLIORUM.

642. **Meyer, G. W.** Geschichte der Schrifterklärung. Gött. 1802. II. S. 448-480.
643. **Tholuck, A.** Die Verdienste C.'s als Ausleger der Heiligen Schrift. [Vermischte Schriften. Hamb. 1839. II. S. 330-460.]  
*Transl.* Woods, C. as ■ Interpreter of the holy scripture. Edinb. 1845. — 1855.
644. **Gotch, F. W.** C. as an Commentator. [The Journal of sacred literatur. Lond. 1849. p. 222-236.]
645. **Reuss, Ed.** C. considéré comme exégète. [Rev. de théologie. Strasb. 1853. VI. p. 223-248.]
646. **Vesson, A.** C. considéré comme exégète. *Diss.* Mont. 1855. 55 p.
647. **Pierson, A. K.** als exegeet. [Nieuwe Studiën. Amst. 1883. p. 170-225.]
648. **Farrar, F. W.** C. as an expositor. [The Expositor. Lond. 1884. p. 426-444.]
649. **Farrar, F. W.** History of interprefation. Lond. 1886. Lond. p. 342-354.
650. **Schaff, Ph.** C. as a commentator. [Presbyterian and ref. Rev. Phil. 1892. p. 462-469.]
- 
651. **Richard, Simon.** Histoire critique du Vieux Testament. Rott. 1685. p. 434-436. 4.
652. **Diestel, L.** Geschichte des Alten Testaments in der christlichen Kirche. Jena 1869.
653. **Forestier, V.** C. exégète de l'Ancien Testament. *Diss.* Laus. 1873. 24 p.
654. **Baumgartner, A. J.** C. hébraisant et interprète de l'Ancien Testament. Paris 1889. 62 p.  
*Rec.* La Vie chrétienne. Nîmes 1889. p. 29-65. — Vuilleumier. Rev. de théol. et de phil. Laus. 1889. p. 211-216.
- 
655. **Richard, Simon.** Histoire critique des principaux commentateurs du Nouveau Testament. Rott. 1693. p. 745-751. 4.
656. **Escher, D. G.** Disquisitio de Calvino librorum Novi Testamenti interprete. *Diss.* Traj. ad Rh. 1840. 140 p.

657. **Gaufrès, M. J.** Commentaires de J. C. sur le Nouveau Testament. [Bull. 1857. p. 244-249.]

*Vide quoque 421-426.*

658. **Reuss, Ed.** Fragments littéraires et critiques relatifs à l'histoire de la Bible française. [Rev. de théol. Strasb. 1865. p. 217-252. — *ibid.* 1866. p. 1-48. 281-322. 388-390.]
659. **Berger, S.** La Bible au 16<sup>e</sup> s. *Diss.* Paris 1879. p. 115-127.
660. **Bonnet, J.** La Bible française. [Rev. chrét. 1857. p. 337-343.]
661. **Douen, O.** L'histoire du texte de la Bible d'Olivet. [Rev. de théol. et de phil. Laus. 1889. p. 176-206. 285-317.]

CALVINUS REFORMATO CULTUS.

662. **Doumergue, E.** Essai sur l'histoire du culte réformé. Paris 1890. p. 1-117.
663. **Achelis, E. Chr.** Lehrbuch der praktischen Theologie. Leipz. 1898. 2. ed. S. 540-545.
664. **Rietschel, G.** Lehrbuch der Liturgik. Berl. 1899. S. 414-418.
665. **Stern, Ed.** La théorie du culte d'après C. *Diss.* Strasb. 1869. 43 p.
666. **Heiz, J.** C.'s liturgische Grundsätze. [Zeitschrift für prakt. Theologie. Frankf. a. M. 1887. S. 333-367.]
667. **Lafon, L.** Les liturgies des églises réformées de France. [Rev. théologique. Mont. 1884. p. 123-135.]
668. **Doy, A.** Les liturgies de la S<sup>te</sup> Cène dans les églises réformées de langue française. *Diss.* Paris 1891. p. 18-34.
669. **Erichson, A.** Die calvinische und altstrassburgische Gottesdienstordnung. Strassb. 1894. 35 S. *Rec. Horst.* La Vie chrét. Nîmes 1894. p. 98-102. — Bull. 1894. p. 111-112. — L'Eglise libre. 1894. No. 4. — Pfender. Le Témoignage. Paris 1894. p. 51-52. — A. W. *ibidem* 98-99. — Kirkelijke Courant. 'Grav. 1894, mei. — Smend. Zeitschrift für prakt. Theologie. Frankf. a. M. 1894. S. 85-86. — Bossert. Theol. Literaturblatt. Leipz. 1895. S. 389-390.
670. **Erichson, A.** L'origine de la Confession des péchés dite de C. [Rev. chrét. 1896. p. 167-179.] *Dole* 1896. 15 p.

*Calvini opera. Vol. LVIII.*

671. **Erichson, A.** Zur Geschichte der altstrassburgischen evangelischen Trauordnung. [Monatschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst. Gött. 1900. S. 134-142. 163-174.]

*Rec. A. W.* Le Témoignage. Paris 1900. p. 236-237.

672. **Büchenschütz, L. C.** et la liturgie de Strasbourg. [Hist. des liturgies de langue allemande dans l'église de Strasbourg au 16<sup>e</sup> s. *Diss.* Cahors 1900. p. 106-110.]
673. **Vignié, A.** Du rôle liturgique du Symbole des apôtres. [Rev. de théol. et de phil. Laus. 1886. p. 430-432.]

674. **Bovet, F.** Histoire du psautier des églises réformées. Neuch. 1872. p. 13-19 *et passim.*
675. **Douen, O.** Clément Marot et le Psautier Huguenot. Paris 1878. I. p. 362 ss. *et passim.*
676. **Mitchell, A. F. C.** and the Psalmody of the reformed churches. [Catholic Presbyterian. Lond. 1879 I. p. 161-174.]
677. **Doumergue, E.** C. et le Chant. [Le Christianisme au 19<sup>e</sup> s. Paris 1889. p. 211. *fol.*] *Transl.* C. und der Gesang. [Ref. Kirchenzeitung. Erl. 1889. S. 743-746.]
678. **Zahn, Ad.** C. als Dichter. [Zeitschrift für kirchliche Wissenschaft und kirchliches Leben. Leipz. 1889. S. 315-319.]
679. **Sebesta,** Ein Abendmahlslied C.'s. [Evang. ref. Blätter. 1893. No. 2-5.]
680. **N.** Eine alte Strassburger Melodie. [Els. evang. Sonntagsblatt. Strassb. 1879. S. 372-377.]
681. **W(abnitz), A.** Un chant de la réformation. [Le Témoignage. Paris 1894. p. 340-341. *fol.*]
682. **Rapin, E.** La Réforme du 16<sup>e</sup> s. et l'évolution musicale. [Rev. de théol. et de phil. Laus. 1897. p. 40-50.]

CALVINUS ORATOR.

683. **Hering, H.** Die Lehre von der Predigt. Berl. 1897. I. S. 110-113.
684. **Flamand, F.** Etude sur C. considéré comme prédicateur. *Diss.* Strasb. 1847. 48 p.

685. **Goguel, G.** La prédication protestante avec prières au temps de la réforme. St<sup>e</sup> Suzanne 1857. p. 39-70. 16.
686. **Vignié, A.** (C. prédicateur) [Discours d'inauguration à la fac. de Théologie. Paris 1879. p. 18-37.]
687. **Vignié, A.** Sur les Sermons de C. sur Job. [Bull. 1882. p. 466-474. 504-511. 548-555.]
688. **Krauss, A. C.** als Prediger. [Zeitschrift für praktische Theologie. Frankf. a. M. 1884. S. 225-258.]
689. **Pasquet, E.** Essai sur la prédication de C. *Diss.* Gen. 1888. 88 p.
690. **Watier, A.** C. prédicateur. *Diss.* Gen. 1889. 128 p.
691. **Cruvellier, A.** Etude sur la prédication de C. *Diss.* Mont. 1895. 90 p.
692. **Biesterveld, P.** C. als Bedienaar des Woords. Kampen 1897. 198 p.

## CALVINUS CATECHISTA.

693. **Champendal, H.** Examen critique des catéchismes de Luther, C., Heidelberg, Osterwald et Saurin. *Diss.* Gen. 1858. p. 30-39.
694. **Schmidt, C. E.** Comparaison des catéchismes de Luther, C., Heidelberg, Osterwald et Saurin. *Diss.* Strasb. 1858. p. 27-36.
695. **Gonin, L.** Les catéchismes de C. et Osterwald. *Diss.* Mont. 1893. 114 p.
696. **Diehl, W.** C.'s Auslegung des Dekalogs in der ersten Ausgabe seiner Institutio und Luthers Katechismen. [Theol. Studien und Kritiken. Gotha 1898. S. 141-162.]
697. **Roser, H.** Le Notre-père, expliqué par Luther, Zwingle et C. *Diss.* Rouen 1894. p. 34-41. 51-58.

*Vide quoque 351-361.*

## CALVINUS RERUM ECCLESIASTICARUM ET CIVILIVM CURATOR ET RECTOR.

698. **Hardeland, A.** Geschichte der speziellen Seelsorge in der vorreformatorischen Kirche und der Kirche der Reformation. Berl. 1898. S. 270-275.
699. **Bonnet, L.** C. et la cure d'âmes. [Rev. chrét. 1855. p. 321-338. 513-529.]

700. **Martin, P.** Un directeur spirituel au 16<sup>e</sup> s. *Diss.* Mont. 1886. 52 p.

701. **Drews, P.** Die Anschauungen reformatorischer Theologen über die Heidenmission. [Zeitschrift für praktische Theologie. Frankf. a. M. 1897. S. 289-297.]

702. **Martin, G. A. C.** et les confessions de foi. *Diss.* Mont. 1885. 114 p.

703. **C. C.** über die Separation. [Ev. ref. Kirchenzeitung. Detm. 1876. S. 264-265.]

704. **Blackburn, W. M.** C.'s love of christian union. [American presbyterian and theol. Rev. New-York 1868. p. 223-252.]

705. **Jonker, J. Th.** Calvinistische ingenomenheit met Rome, van K. zelven getoetst. Rott. 1889. 43 p.

706. **Richter, L.** Geschichte der ev. Kirchenverfassung. Leipz. 1851. S. 166-175.

707. **Hundeshagen, K. B.** Beiträge zur Kirchenverfassungsgeschichte. Wiesb. 1864. S. 288-297.

708. **Rieker, K.** Grundsätze ref. Kirchenverfassung. Leipz. 1899. S. 1-8 *et passim*.

709. **Devisme, J. Th.** Des principes d'organisation ecclésiastique de C. et de leur application à Genève et en France. *Diss.* Strasb. 1838. 22 p. 4.

710. **Weber, F.** Exposé des vues ecclésiastiques de Zwingle et de C. *Diss.* Strasb. 1847. 39 p.

711. **Lys, E.** Etude sur C. considéré comme organisateur de l'Eglise. *Diss.* Toul. 1854. 60 p.

712. **Favre, J.** Exposé critique des principes ecclésiastiques de C. et des institutions qui en découlent. *Diss.* Laus. 1864. 78 p.

713. **Straub, L.** Opinions de C. sur le ministère ecclésiastique comme gouvernement extérieur de l'Eglise. *Diss.* Strasb. 1865. 44 p.

714. **Rognon, P. C.**, ses idées ecclésiastiques, politiques et morales. Toul. 1880.

715. **Heiz, J.** C.'s kirchenrechtliche Ziele. [Theol. Zeitschrift aus der Schweiz. Zür. 1893. S. 10-27. 70-81.]

*Vide quoque 467-476.*



716. **Weber, G.** Geschichtliche Darstellung des Calvinismus im Verhältniss zum Staat in Genf und Frankreich. Heidelb. 1836. S. 1-33.
717. **Tissot, F.** Les relations entre l'Eglise et l'Etat Genève au temps de C. *Diss.* Laus. 1874. 86 p.
718. **B. C.** at Genève. [Fraser's Magazine. Lond. 1876. p. 758-768.]
719. **Roget, F. F.** A criticism of current ideas on C. Edinb. 1885. 34 p.
720. **Ebeling, F.** Ein protestantischer Kirchenstaat. [Ev. Kirchenzeitung. Greifsw. 1886. No. 41-46.]
721. **Wipper, R.** La science et le mouvement politique au 16<sup>e</sup> s. Moscou 1894. (*lingua russica*)  
*Transl. (Résumé):* L'Eglise et l'Etat à Genève au 16<sup>e</sup> s. à l'époque du Calvinisme. [Bull. de la société d'histoire et d'archéologie de Genève. Gen. 1892-1897. p. 495-505.]
722. **Choisy, E.** La théocratie à Genève au temps de C. Gen. 1897. 288 p.  
*Rec. R. Stähelin.* Deutsche Literaturzeitung. Berl. 1898. col. 1145-1147. — Benrath. Theol. Literaturzeitung. Leipz. 1900. S. 347.
723. **Biesterveld, P. C.** gewaardeerd in sijne politieke beginselen. [Tijdschrift voor geref. Theol. Kampen 1900. p. 272-276.]
724. **Merle d'Aubigné, J. C.,** un des fondateurs des libertés modernes. Paris 1868. 57 p.  
*Transl. Balogh, Emlékeszéd Kálvin felelt.* Debreczen 1878. 63 p.
725. **Hundeshagen, K. B.** Ueber den Einfluss des Calvinismus auf die Idee vom Staat und staatsbürgerlicher Freiheit. Bern 1842. [Ausgewählte Schriften. Gotha 1875. II. S. 44-52.]
726. **Doumergue, E. C.** le fondateur des libertés modernes. [Rev. de théol. et des questions rel. Mont. 1898. p. 685-713.]  
*Rec. Pillon.* Annales de bibliographie théol. Paris 1899. p. 78-79.
727. **Proosdij, C. van C.,** een strijder voor de anti-revolutionaire beginselen. Leid. 1899. 38 p.
728. **Bornand, Fr. C.,** agent provocateur. [Helvetia. Bern. S. 153-165.]
730. **Paulus, H. E. G. C.** [Staatslexikon oder Encyclopädie der Staatswissenschaft. Leipz. 1859. 3. ed. S. 292-307.]
731. **Wiskemann, H.** Darstellung der in Deutschland zur Zeit der Reformation herrschenden national-ökonomischen Ansichten. [Schriften der Jablonowskischen Gesellschaft. Leipz. 1861. S. 79-87. 4.]
732. **Elster, L. C.** als Staatsmann, Gesetzgeber und Nationalökonom. [Jahrbuch für Nationalökonomie und Statistik. Jena 1878. S. 163-223.]
733. **Baudrillart, H.** Tableau des théories politiques et des idées économiques au 16<sup>e</sup> s. Paris 1883. p. 33-43.
734. **Janet, P. C.** [Histoire de la science politique dans ses rapports avec la morale. Paris 1887. II. p. 25-30.]
735. **Heiz, J. C.'s** Stellung zum Armenwesen. [Prot. Kirchenzeitung. Berl. 1887. S. 1193-1204.]
- CALVINUS SCHOLARCHA.
736. **Schmidt, K.** Die Geschichte der Pädagogik in weltgeschichtlicher Entwicklung und in organischem Zusammenhang mit dem Culturleben der Völker dargestellt. Cöthen 1870. III. S. 85-92.
737. **Schmid, K. A.** Geschichte der Erziehung von Anfang an bis auf unsere Zeit. Stuttg. 1889. II. S. 249-275.
738. **Lange, K. A. C.** [Schmid: Encyclopädie des gesamten Erziehungs- und Unterrichtswesens. Gotha 1859. I. S. 754-759. 8 maior.]
739. **Wagenmann, C.** [*ibid.* 2. ed. 1876. I. S. 801-812.]
740. **C.** [Rolfus und Pfister: Realencyklopädie des Erziehungs- und Unterrichtswesens nach katholischen Principien. Mainz 1872. S. 348-357.]
741. **Schenck, J. C. J. C.'s** Verdienste auf dem Gebiete der Erziehung und des Unterrichts. Frankf. a. M. 1863. 31 S.
742. **Damagnez, A.** Influence de C. sur l'instruction. *Diss.* Mont. 1886. 52 p.
743. **Heiz, J. C.'s** Thätigkeit für die Schule. [Zeitschrift für praktische Theol. Frankf. a. M. 1889. S. 1-29.]
744. **Kuyper, K. H.** De opleiding tot den dienst des Woords by de gereformeerden. s' Gravenh. 1891. p. 133-246.

745. **Thelemann, O.** Die Calvin-Schule in Genf. [Ev. ref. Kirchenzeitung. Detm. 1868. S. 35-53.]
746. **Morel, L.** L'instruction et les lettres à Genève au 15<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> s. [Centralblatt der Zofingia. Bern 1871-1872. S. 377-395.]
747. **Cellérier, J. E.** Esquisse d'une histoire abrégée de l'Académie fondée par C. en 1559. Gen. 1872. p. 1-32. [Bull. 1856. p. 13-26.]
748. **Borgeaud, Ch. C.**, fondateur de l'Académie de Genève. Paris 1897. 53 p. [Rev. internationale de l'enseignement. Paris 1896. p. 97-111. 328-345. 425-441.]
749. **Kolfhaus, C.** als Professor. [Ref. Kirchenzeitung. Erl. 1899. S. 210-212.]
- SCRIPTA DE CALVINO SCRIPTORE GALlico.
750. **Gérusez, E.** Histoire de l'éloquence politique et religieuse en France. Paris 1837. p. 192-285.
751. **Gérusez, E.** Plutarque français. Paris 1846. p. 403-446. 4.
752. **Gérusez, E.** Essais d'histoire littéraire. Paris 1853. 2. ed. I. p. 224-286.  
Rec. Castel. L'Espérance. Paris 1854. p. 129-131. 151-153.
753. **Gerusez, E.** Histoire de la littérature française. Paris 1872. 7. ed. I. p. 331-344. — 14. ed. 1880. I. p. 330-341.
754. **Sayous, A.** Etudes littéraires sur les écrivains français de la Réformation. Paris 1841. — 1854. 2. ed. I. p. 67-180.
755. **Nisard, D.** Histoire de la littérature française. Paris 1844. I. 279-318. — 1854. I. p. 280-319. — 1874. 5. ed. I. p. 306-340.
756. **Rambert, E. C.** [Rev. Suisse. Neuch. 1857. p. 101-131. 443-468. 512-526. — Etudes littéraires sur C., Pascal . . Laus. 1890. p. 3-122.]
757. **Reaume, E.** La Réforme et les réformateurs. [Les prosateurs français du 16<sup>e</sup> s. Paris 1869. p. 115-139.]
758. **Albert, P.** La réformation. [La littérature française des origines à la fin du 16<sup>e</sup> s. Paris 1872. — 1881. 4. ed. p. 146-178.]
759. **Merlet, G.** Origines de la littérature française. Paris 1873. p. 367-383.
760. **Lenient, C.** C. Pamphlets théologiques. [La Satire en France ou la littérature militante ■ 16<sup>e</sup> s. Paris 1877. I. p. 175-183. 234.]
761. **Godefroy, Fr.** Histoire de la littérature française depuis le 16<sup>e</sup> s. Paris 1878. p. 87-105.
762. **Monnier, Marc. C.** [La Réforme de Luther à Shakespeare. Paris 1885. p. 42-110.]
763. **Rossel, V. C.** [Histoire littéraire de la Suisse romande, des origines à nos jours. Gen. 1889. I. p. 100-133.]
764. **Rossel, V.** Histoire de la littérature française hors de France. Paris 1895. p. 32-47. — 2. ed. 1897.
765. **Godet, P. C.** à Genève. [Histoire littéraire de la Suisse française. Paris 1890. p. 85-102. — 1895.]
766. **Gauthiez, P. C.**, l'homme, sa vie et son oeuvre. [Etudes sur le 16<sup>e</sup> s. Paris 1893. p. 304-337.]
767. **Fagnat, E. C.** [Seizième siècle. Etudes littéraires. Paris 1894. p. 127-197.]
768. **Lanson, G. J. C.** Hist. de la littérature française. Paris 1895. — 1896. 4. ed. p. 258-264.
769. **Gidel, Ch.** Histoire de la littérature française depuis la renaissance jusqu'à la fin du 16<sup>e</sup> s. Paris 1897. p. 94-99 et passim.
770. **Petit de Julleville, L.** Théologiens et prédicateurs. [Histoire de la langue et de la littérature française. Paris 1897. III. p. 319-354.]
771. Glossaire des locutions obscures et des mots vieilliss qui se rencontrent dans les oeuvres de J. C. Paris 1855. 42 p. 8 maior.
772. **Grosse, K.** Syntaktische Studien zu Jean C. [Herrig's Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen. Braunsch. 1879. S. 243-296.] Giessen 1888. 61 S.
773. **Birch-Hirschfeld, A.** Geschichte der französischen Literatur seit Anfang des 16. J. Stuttg. 1889. I. S. 25-31.
774. **Haase, A.** Syntaktische Notizen zu Jean C. [Zeitschrift für französische Sprache und Literatur. Oppeln 1890. S. 193-230.]

OPUSCULA VARIA IN QUIBUS CALVINI VITA;  
INGENIUM ET DOCTRINA AESTIMANTUR.

775. X... De C. et du Calvinisme. Essais sur l'histoire du protestantisme. [Annales protestantes. Paris 1820. p. 290-301.]
776. **Bretschneider, K. G.** Ueber die Bildung und den Geist C.'s und der Genfer Kirche. (*Eff.*) [Reformationsalmanach von Keyser. Erfurt 1821. S. 1-138. 16.]  
*Transl.* Félice, De C. et l'Eglise de Genève. Gen. 1822. 171 p.  
*Rec.* A. N. Archives du christianisme. Paris 1822. p. 488-493.
777. Zur Charakteristik J. C.'s, von einem Züricher Gelehrten. [*ibid.* S. XIX-LXIV.]
778. **Huet, P. J. L.** Jets over C. [Nieuw christl. Maandschrift. Amst. 1830. p. 617-658. 1831. p. 617-657. 1832. p. 69-111. 1833. p. 207-240.]
779. **Geer, B. R. de** Het zedelijke Karakter der voorname hervormers. 's Gravenh. 1831. p. 347-518.
780. **Flach, H.** Parallèle entre Zwingli et C. *Diss.* Strasb. 1832. 18 p. 4.
781. C. [Le jubilé de la Réformation. Histoires d'autrefois. Gen. 1835. p. 149-217. 16.]
782. **Gaberel, J. P.** C. à Genève, ou appréciation de l'influence religieuse et sociale de ce réformateur sur cette ville. Gen. 1836. 248 p.
783. **Gelzer, H. C.** [Die drei letzten Jahrhunderte der Schweizergeschichte. Aarau 1838-1839. S. 91-110.]
784. **Tagart, Ed.** Sketches of the lives and characters of the leading Reformers of the 16 cent. Lond. 1843. p. 25-43.  
*Transl.* Lindau, Charakterbilder der vornehmsten Reformatoren des 16. Jahrh. Dresden 1844. S. 21-40.
785. **Schwartz, C.** Wie was C. en wat heft hy gedaan? Amst. 1844. 114 p. 16.
786. **Goebel, M.** J. C. und die Reformation in Genf und Frankreich. [Geschichte des christl. Lebens in der rheinisch-westphälischen ev. Kirche. Coblenz 1849. I. S. 293-318. — 1862. I. S. 293-323.]
787. **Banks, Ch. Waters** The life and times of J. C. Lond. 1851.
788. **Wight, O. W.** The Man C. [The Universalist Quarterly Rev. Boston 1851. p. 255-271.]
789. **Bancroft, G.** A Word on C. the Reformer. [Historical Miscellanies. New-York 1855. p. 405-407.]
790. **Renan, E. C.** [Journal des Débats. Paris 1855. 5 sept. — Etudes d'histoire religieuse. Paris 1862-1864. p. 337-355.]  
*Transl.* Frothingham, Studies of religious history and criticism. New-York 1864. p. 285-297.
791. J. C. [American Presbyt. Rev. Phil. 1854. p. 104-134.]
792. **Gaufrès, M. J.** Le caractère protestant au 16<sup>e</sup> s. en France. [Bull. 1855. p. 681-685.]
793. **Gaufrès, M. J.** A propos des Lettres françaises. *ed.* Bonnet. [*ibid.* 1856. p. 403-421.]
794. **Dardier, Ch. C.** Notices et caractères hist. d'après les Lettres françaises, *ed.* Bonnet. [Le Lien. Paris 1857. p. 9-11. 73-74. 81-82.]
795. **Listov, A. J. C.** oj Reformationen i Genf. [Dansk. Maandskrift. Kjöb. 1857.]
796. **Schaff, Ph. J. C.** [Bibliotheca sacra. And. 1857. p. 125-146.]
797. **Sirven, L.** Etude sur C. d'après les Lettres françaises. *Diss.* Strasb. 1857. 33 p.
798. **Schöppner, A. C.** [Charakterbilder der allg. Geschichte. Schaffh. 1858. III. S. 123-129.]
799. **Tulloch, J. C.** [Leaders of the Reformation. Edinb. 1859. — 1860. p. 147-241. — 1883.]
800. **Fisher, J. W.** J. C. and John Wesley. [Occasional Sermons and Addresses. New-York 1860. p. 276-340.]
801. **Bungener, F. C.** dans ses écrits. [Etrennes religieuses. Gen. 1862. p. 204-223.]
802. **Krummacher, E. W.** und **H. J. C.** Leben und Auswahl seiner Schriften. [Klaiber: Ev. Volksbibliothek. Stuttg. 1862. S. 585-593.]
803. **Merle d'Aubigné, J. H.** Caractère du réformateur et de la réformation de Genève. Gen. 1862. 39 p.  
*Transl.* Merschmann, Die geschichtliche Bedeutung C.'s und der Reformation von Genf. Lissa 1865. 48 S. — *Racé. (lingua hungarica)* Arad 1892. 51 p.
804. J. C. [The Boston Rev. 1863. p. 153-162. 292-303. 400-411. 492-503. 608-627.]
805. **Franklin, A. C.** et son oeuvre. [*Ed.* Vie de C. par Bèze. Paris 1864. p. I-LIII. — 1869. 16.]

806. **Krauss, A. E.** C. vor der exacten Geschichte. [Kirchenblatt für die ref. Schweiz. Zür. 1864. S. 187-191. 198-202.]
807. **P. B.** Geneva in the time of C. [Evang. Christendom. Lond. 1864. p. 263-269.]
808. **P. B.** The Man C. [*ibid.* 1864. p. 316-321.]
809. C. and Calvinism. [*ibid.* p. 7-12.]
810. **Thomson, A. J. C.**, the man and the doctrine. Lond. 1864.
811. **Schellenberg, J. C.** J. C. [Zeitstimmen aus der ref. Kirche der Schweiz. Wint. 1864. S. 217-231.] Mannheim 1864. 55 S.
812. **Viguet, C. O.** Etude sur le caractère distinctif de C. Gen. 1864. 60 p.
813. C.'s religiöser Charakter. [Der Sonntagabend. Berl. 1864. S. 245-250.]
814. Zum Gedächtniss C.'s. [Prot. Kirchenzeitung. Berl. 1864. S. 409-423.]
815. **Häusser, L.** C. [Geschichte des Zeitalters der Reformation. Berl. 1868. S. 273-289.]
816. **Schaff, Ph.** C.'s Life and Labors. [Presbyterian Quarterly and Princeton Rev. New-York 1875. p. 254-272.]
817. **Tiffany, O.** Sketch of J. C. [Sacred Biography and History. Lond. 1875. p. 574-581.]
818. **Gabriel, J. C.** et Rousseau. Gen. 1878. p. 3-123. 16.
819. **Kattenbusch, F. J. C.** [Jahrbücher für Deutsche Theologie. 1878. S. 353-375.]
820. **Köhler, Th.** Les lettres françaises de J. C. [Jahresbericht der Fürstenschule von Meissen. 1879. S. 43-48. 4.]
821. **Engelhardt, M. von** J. C. und seine Reformation. [Mittheilungen und Nachrichten für die ev. Kirche von Russland. Riga 1880. S. 337-357.]
822. **Vaucher, P.** C. et les Genevois. [Anzeiger zur schweizerischen Geschichte. Soloth. 1880. S. 344-348.]
823. **Philipppson, M. C.** [Westeuropa im Zeitalter von Philipp II. Onken: Allg. Gesch. in Einzeldarstellungen. (*Eff.*) Berlin 1882. S. 7-40.]
824. **Barker, E. R. C.** [Catholik World. New-York 1883. p. 769-783.]
825. **Beard, Ch.** The Reformation of the 16 century. Lectures. Lond. 1883. p. 225-261 *et passim*.  
*Transl.* Halverscheid, Die Ref. des 16. Jahrh. Berl. 1884. S. 222-298.
826. **Laan, A. K.** Zwingli und C., die Begründer der ref. Kirche. Aurich 1883. 24 S.
827. **Herrick, S. E. C.** [Some Heretics of Yesterday. Bost. 1884. p. 207-234.]
828. **Klinkenberg, W. F. K.** K. en het Calvinism. Leeuw. 1887. 32 p.
829. **Monvert, C.** Sur le caractère de Bèze et C. [Chrétien évangélique. Rev. rel. Laus. 1887. p. 202-213.]
830. **Trechsel, Fr. J. C.** [Bilder aus der Geschichte der prot. Kirche. Bern 1889. S. 21-31.]
831. **Anelli, L.** Calvino. [Il reformatore nel s. XVI. Milano 1891. I. p. 348-379.]
832. **Marcks, E. C.** und der Calvinismus. [Gaspard von Coligny. Stuttg. 1892. I. S. 281-306.]
833. **Dilthey, W.** Das natürliche System der Geisteswissenschaften im 17. Jahrh. [Archiv für Geschichte der Philosophie. Berl. 1893. S. 528-545.]
834. **Lang, A.** Luther und C. [Deutsch-ev. Blätter. Halle 1896. S. 319-332.]
835. **Kolfhaus, C.**'s Bedeutung für unsere Zeit. Elb. 1899. 22 S. [Ref. Kirchenzeitung. Erl. 1898. S. 396-399. 403-406.]
836. **Bollow, Die drei Reformatoren in ihrer Eigenart.** [Der Protestant. Berl. 1899. S. 1048-1051. 4 *maior.*]
837. **Johnson, T. C.** J. C. and the Genevan reformation. Richmond 1900. 94 p.
- ORATIONES, CARMINA, FABULAE QUAE DE  
CALVINO AGUNT.
838. **Billet, J.** A tribute of gratitude to the memory of J. C. Lond. 1844. 60 p.
839. **Perrot, M. C.** et ses élèves et les jeunes chrétiens d'aujourd'hui. Gen. 1858. 16.
840. **Herzog, J. J.** Discours prononcé à Genève. [Rapports de l'Alliance évangélique 1861. p. 391-403.]
841. **Merle d'Aubigné, J. H.** Enseignement de C. pour le temps actuel. Gen. 1864. 31 p.



- Cinq discours prêchés à Genève le 29 mai 1564. Gen. 197 p. *seq.* No. 842-846:
842. **Oltramare, M. J. H.** C. ouvrier avec Dieu. [Etrennes religieuses. Gen. 1865. p. 147-152.]
843. **Coulin, F.** C. dans ses faiblesses. [*ibid.* p. 152-159.]
844. **Tournier, L. C.** homme du devoir. [*ibid.* p. 159-167.]
845. **Bungener, F.** Les ennemis de C. [*ibid.* p. 167-177.]
846. **Gaberel, J. C.** nous rendant l'Evangile. [*ibid.* p. 178-189.]
847. **Bungener, F.** Il tint ferme. Discours sur C. Gen. 1864. 37 p.  
*Transl.* Hasebroek, Hij hield zich vast. Amst. 1864.
848. **Félice, F. de** Le 300<sup>e</sup> anniversaire de la mort de C. Paris 1864. 72 p.
849. **Goguel, G. J. C.** Troisième anniversaire séculaire de sa mort. Melun 1864. 7 p.
850. **Vèzes, L.** Anniversaire de la mort de C. [Le Disciple de Jésus-Christ. Paris 1864. p. 373-390.]
851. Souvenir du 3<sup>e</sup> anniversaire séculaire de la mort de C. Gen. 1864.
852. **Culmann, F. W.** Noch ein Wort zum Verständniss der Worte Gal. 3, 20. Zur Säcularfeier des Todestages C.'s. Strassb. 1864. 35 S.
853. **Ehrard, J. H. A.** Das Werk Gottes in C. Erl. 1864. 23 S.
854. **Fritzsche, O. F.** Gedächtnissrede bei der Feier des 300j. Todestages C.'s. Zür. 1864. 28 S.
855. **Stöber, Ad.** C.'s Eifer um Gottes Haus. Gedächtnissrede bei seiner 300j. Todesfeier. Mülh. 1864. 19 S.
856. **Thelemann, O.** Der 27. Mai. [Ev. ref. Kirchenzeitung. Erl. 1864. S. 129-141.]
857. **Wilkens, C. A.** Gedächtnisspredigt bei der 3. Säcularfeier des Todestages C.'s. Wien 1864. 28 S.
858. J. C. Zur 300j. Gedächtnissfeier. Freib. i. B. 14 S.
859. **Loomann, T. M. J. K.** Eene bidrage tot de pletige viering van den 300j. gedenktage van het overlyden des grooten hervormers. Amst. 1864. 31 p. 16.
860. **Rhijn, L. J. van** J. K., waarin en hoe door ons na te volgen? Kerkelijke Gedachtenisrede. 's Grav. 1864.
861. **Schwartz, The** herinnering aan C.'s 300j. sterfdag. Amst. 1864.
862. **Hargues, E. d'** Rede zur Einweihung des C.-Denkmals. Berl. 1865. 14 S.
863. **Chandieu, Ant. de** Un sonnet sur la mort de J. C. *Transl.* Ev. ref. Kirchenzeitung. Erl. 1864. S. 155-156.
864. **Roehrich, L. C.** et Farel. Poésie. [Etrennes religieuses. Gen. 1866. p. 257-264.]
865. **Fröhlich, A. E. J. C.** Zehn Gesänge zu dessen 300j. Todesfeier. Zür. 1864. 225 S.
866. **Stöber, Ad. C.** Reformatorenbilder. Basel 1857. S. 41-52. 16.
867. **Nhs.** Zum 10. Juli. Geburtstag von J. C. [Ref. Kirchenzeitung. Erl. 1888. S. 417.]
868. **Lacroix, P. J.** (Bibliophile Jacob) Le Fouet. [Soirées de Walter Scott à Paris. Paris 1829. p. 285-314.]
869. **Beugnon, H. de** Lucia de Mommor. Paris 1866.  
*Transl.* Lucia de Mommor und C.'s Schreckensherrschaft in Genf. Cöln 1868.
870. **König, Th. C.** Culturhistorischer Roman. Leipz. 1861. 3 vol. 1055 S.
871. **Andrä, M.** (Rómanek) Ein Martyrium in Genf. Culturhistorisches Zeitbild aus dem 16. Jahrh. Berl. 1887. 517 S.
872. **Ring, M.** Die Genfer. Trauerspiel in 5 Akten. Bresl. 1850. 140 S. 16.
873. **Hermann, G. Th. C.** und Servedo. Ein Trauerspiel in 5 Akten. Berl. 1852. 147 S.
874. **Hesse, A.** Serveto. Trauerspiel in 5 Akten. Neuhaldensleben (1866). 156 S.
875. **Hamann, A. M.** Servet. Trauerspiel in 5 Aufzügen. Berl. 1881.
876. **Waldmann, H.** Servet. Trauerspiel. Brem. 1881. 185 S.
877. **Messner, M. M.** Servet. Historisches Drama. Leipz. 1884. 128 S.
878. **Ruseler, G.** Servet. Ein Trauerspiel aus der Zeit C.'s. Varel a. d. J. 1892. 138 S. 16.
879. **Juan Calvino, o los Libertinos de Ginebra.** Drama en cinco actos y en prosa. Madrid 1861.
880. **Echegaray, J.** La muerte en los labios. Drama en très actos y en prosa. Madrid 1883.

## ADDENDA ET CORRIGENDA.

- 188 *bis.* **Claparède, Th.** Les collaborateurs de C. à G. [Etrennes religieuses. Gen. 1889. p. 163-182.]
- 420 *bis.* **Duran, A.** Le mysticisme de C. d'après l'Institution chrétienne. *Diss.* Mont. 1900. 75 p.
- 486 *bis.* **Couve, B.** C. et la célébration de la Cène. [Le Christianisme au 19<sup>e</sup> s. Paris 1874. 3 col. p. 122. *fol.*]
- 641 *bis.* **Doumergue, E.** Une poignée de faux. La mort de C. et les Jésuites. Laus. 1900. 128 p. 16.
- Ad* 91. *Transl. suecica.* Hildebrand, Lifsbilder ur kyrkans historia. Stockh. 1876. p. 285-308.
- Ad* 93. *bis* **Fjetterström, R.** [Bilder ur kristna kyrkans historia. Norrköping 1875. — 1890. p. 128-136.] (*lingua suecica*)
- Ad* 115. *Rec.* Lobstein. Theol. Literaturzeitung. Leipz. 1900. S. 446-450.
- Ad* 116. *Ed.* 1686.
- Ad* 191. *Rec.* Virck. Theol. Literaturzeitung. Leipz. 1900. S. 242-245.

*Adde quoque catalogo operum Calvini has editiones:*

1557

(Sermons sur les dix commandemens.) [Gen.] Badius. 8.

1559

(Sermons sur les dix commandemens.) [Gen.] Est. Anastase. 8.

1900

Das Abendmahl des Herrn. Mit Einl. und Anm. von Rotscheidt. Elberf. Ref. Schriftenverein. 8 *maior*.

---

115. *Lege:* Lausanne (*loco* Paris). — 634 p. (*loco* 364.)

281. *Lege:* till (*loco* tiu).

*Asterisco distinguuntur nomina eorum qui in litteris Calvinianis maioris momenti sunt.*

## A.

- |   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <p><b>Anonymi</b>, 7. 34. 47. 48.<br/>66. 68. 86. 106. 199.<br/>224. 229. 301. 306. 307.<br/>331. 371. 372. 473. 487.<br/>508. 519. 529. 538. 539.<br/>571. 572. 573. 581. 589.<br/>593. 597. 610. 617. 618.<br/>620. 622. 740. 771. 775.</p> | <p>777. 781. 791. 804. 809.<br/>813. 814. 851. 858. 879.<br/><b>Abbott</b>, 399.<br/><b>Abelous</b>, 93.<br/><b>Achelis</b>, 663.<br/><b>Adam</b>, J. 564.<br/><b>Adam</b>, M. 29.<br/><b>Aguesse</b>, 258.</p> | <p><b>Aked</b>, 403.<br/><b>Albert</b>, 758.<br/><b>Allen</b>, 240. 388.<br/><b>Ammon</b>, von 435.<br/><b>Amyraldus</b>, 561.<br/><b>Ancillon</b>, 569.<br/><b>Andouin</b>, 456.<br/><b>Andrä</b>, 871.</p> | <p><b>Anelli</b>, 831.<br/><b>Arnaud</b>, 138. 357.<br/><b>Arnauld</b>, 579.<br/><b>Artigny</b>, d' 218.<br/><b>Astié</b>, 412.<br/><b>Audemars</b>, 431.<br/>* <b>Audin</b>, 52.</p> |
|---|---|--|---|

## B.

- |   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <p><b>B.</b>, 718.<br/><b>Baens</b>, 28.<br/><b>Baius</b>, 523.<br/><b>Balavoine</b>, 463.<br/><b>Balduinus</b>, 511.<br/><b>Bancroft</b>, 789.<br/><b>Banks</b>, 787.<br/><b>Barckhusen</b>, 590. 591.<br/><b>Barker</b>, 824.<br/><b>Barni</b>, 225.<br/><b>Barthélemy</b>, 627.<br/><b>Basnage</b>, 252.<br/><b>Baudrillart</b>, 733.<br/>* <b>Baum</b>, 15. 98. 161. 187.<br/>315. 319.<br/><b>Baumgartner</b>, 654.<br/><b>Baur</b>, 382. 383. 614.<br/><b>Bayle</b>, 31. 578.<br/><b>Beck</b>, 436.</p> | <p><b>B—EP.</b>, 55.<br/><b>Beard</b>, 825.<br/><b>Belcarius</b>, 525.<br/><b>Bell</b>, 632.<br/><b>Bénézech</b>, 425.<br/><b>Benoist</b>, 520. 520. 521.<br/><b>Berger</b>, 659.<br/><b>Bergh</b>, v. de 446.<br/><b>Berton</b>, 166.<br/><b>Beudier</b>, 582.<br/><b>Beugnon</b>, de 869.<br/><b>Bez</b>, 261.<br/>* <b>Bèze</b>, 25. 26. 27. 250.<br/><b>Biesterveld</b>, 11.692. 723.<br/><b>Billet</b>, 838.<br/><b>Binard</b>, 562.<br/><b>Bindseil</b>, 334.<br/><b>Birch-Hirschfeld</b>, 773.<br/><b>Blache</b>, 583.</p> | <p><b>Blackburn</b>, W. B. 125.<br/>126.<br/><b>Blackburn</b>, W.M. 23. 704.<br/><b>Blavignac</b>, 300.<br/><b>Blondiaux</b>, 461.<br/><b>Blösch</b>, 171.<br/><b>Bluntschli</b>, 729.<br/><b>Boegner</b>, 132. 462.<br/><b>Boehmer</b>, 356.<br/><b>Bollow</b>, 836.<br/>* <b>Bolsec</b>, 530.<br/>* <b>Bonnet</b>, J. 14. 127. 142.<br/>143. 154. 245. 249. 291.<br/>295. 303. 317. 327. 328.<br/>660.<br/>* <b>Bonnet</b>, L. 5. 130. 139.<br/>140. 159. 189. 259. 321.<br/>323. 699.<br/>* <b>Bordier</b>, 99. 314. 629.</p> | <p><b>Borgeaud</b>, 748.<br/><b>Bornand</b>, 728.<br/><b>Bossuet</b>, 584.<br/><b>Bost</b>, 424.<br/><b>Böttiger</b>, 54.<br/><b>Bovet</b>, 674.<br/><b>Brandes</b>, 209.<br/><b>Braune</b>, 88.<br/><b>Bretschneider</b>, 776.<br/><b>Brieger</b>, 533.<br/><b>Brucker</b>, 636. 637.<br/><b>Bruins</b>, 470.<br/><b>Brunnemann</b>, 227.<br/><b>Büchenschütz</b>, 672.<br/><b>Buisson</b>, 246.<br/>* <b>Bungener</b>, 73. 74. 801.<br/>845. 847.</p> |
|---|---|--|---|

## C.

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <p><b>C.</b>, 703.<br/><b>Camerarius</b>, 507.<br/><b>Candidus</b>, 501.<br/><b>Cartier</b>, 364. 365. 373.<br/><b>Cellérier</b>, 747.<br/><b>Champendal</b>, 693.<br/><b>Chandieu</b>, de 863.<br/><b>Charpenne</b>, 181.<br/>* <b>Choisy</b>, 722.</p> | <p><b>Claparède</b>, 188 <i>bis</i> (<i>vide</i><br/><i>p. 575</i>).<br/><b>Clement</b>, 325.<br/><b>Cochelet</b>, 551.<br/><b>Cochlaeus</b>, 498. 499. 500.<br/><b>Colani</b>, 329.<br/><b>Colladon</b>, 26.<br/><b>Cologny</b>, 203.<br/><b>Comba</b>, 147. 217.</p> | <p><b>Corbière</b>, 471.<br/><b>Cornaeus</b>, 565.<br/>* <b>Cornelius</b>, 155. 191.<br/>192. 193. 194. 213.<br/><b>Couard-Lys</b>, 118.<br/><b>Coulin</b>, 843.<br/><b>Courtesigny</b>, de 304.<br/><b>Coyffier</b>, de 534.<br/><b>Couve</b>, 486<i>bis</i> (<i>vide p. 575</i>).</p> | <p><b>Cramer</b>, 423.<br/><b>Crantzzius</b> ■ <b>Fluvio</b>, 594.<br/><b>Crottet</b>, 136.<br/><b>Cruvellier</b>, 691.<br/><b>Culmann</b>, 852.<br/>* <b>Cunitz</b>, 15. 98. 319.<br/><b>Cunningham</b>, 381.<br/><b>Cürten</b>, 556.</p> |
|--|--|---|--|

## D.

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <p><b>Dadre</b>, 444.<br/><b>Dalton</b>, 134.<br/><b>Damagnez</b>, 742.<br/><b>Damianus</b>, 598.<br/>* <b>Dardier</b>, 95. 145. 204.<br/>234. 305. 631. 794.<br/><b>Darteln</b>, von 613.</p> | <p><b>Daubanton</b>, 459.<br/><b>Daulte</b>, 475.<br/><b>Desmay</b>, 116.<br/><b>Destrech</b>, 488.<br/><b>Devisme</b>, 709.<br/><b>Diehl</b>, von 78.<br/><b>Diehl</b>, W. 696.</p> | <p><b>Diestel</b>, 652.<br/><b>Diethoff</b>, 293.<br/><b>Dilthey</b>, 392. 833.<br/><b>Doinel</b>, 129.<br/><b>Donzé</b>, 483.<br/><b>Dorner</b>, 385. 394.</p> | <p><b>Douen</b>, 661. 675.<br/>* <b>Doumergue</b>, 115. 137.<br/>156. 158. 241. 641 <i>bis</i><br/>(<i>vide p. 575</i>). 662. 677.<br/>726.<br/><b>Doy</b>, 668.</p> |
|--|--|---|--|

Drascowich, 502.  
Drelincourt, 568.  
Drews, 701.

Drummond, 221.  
Dufour, 354.  
Dumoulin, 554.

Dunant, 248.  
Duran, 420 *bis* (*vide p.*  
575).

Durand, 342.  
Duval, 510.  
Dyer, 60.

## E.

E. B., 609.  
Ebeling, 720.  
Eberhardt, 408.  
Ebrard, 384. 479. 853.

Echegaray, 880.  
Eigeman, 100.  
Elster, 732.  
Eltester, 222.

Elys, 575.  
Emar de Vieuxpon, 552.  
Engelhardt, von 821.

Erichson, 163. 669. 670.  
671.  
Escher, 656.

## F.

Faguet, 767.  
Farrar, 648. 649.  
Farsat, 472.  
Faure, 433.  
Favre, 712.  
\*Fazy, 206. 208. 215.  
Félice, de 253. 848.  
Fjetterström, 93 *bis* (*vide*  
*p.* 575).

Feuarent, 543. 549.  
Fisher, 800.  
Flach, 780.  
Flamand, 684.  
Fleury, 619.  
Florimond de Raemon, 251.  
Foltz, 432.

Fontanès, 397. 439.  
Forestier, 653.  
Forget, 369.  
Franc, 413.  
Franklin, 805.  
Fritzsche, 854.  
Fröhlich, 865.  
Fronteau, 566.

Fontana, 148. 149.  
Froude, 623.  
Füsslin, 596.  
Funk, 102.  
F. V., 201.

## G.

\*Gaberel, J. 180. 283.  
284. 285. 782. 818. 846.  
Gaberel, S. 297.  
Gadsby, 606.  
Galeo, 595.  
\*Galiffe, J. A. 174. 282.  
\*Galiffe, J. B. G. 211.  
214. 628. 630.  
Galli, 207.  
Gaufres, 657. 792. 793.

Gaullieur, 176.  
Gauthiez, 766.  
Gautier, E. 360. 464.  
Gautier, J. A. 172.  
Gass, 377. 492.  
Geer, de 779.  
Gelzer, 783.  
Gengell, 588.  
Gerdesius, 324.  
Gérusez, 750—753.

Geyser, 4.  
Gidel, 769.  
Ginolhac, 455.  
Göbel, 786.  
Godefroy, 761.  
Godet, 765.  
Goguel, 75. 685. 849.  
Gonin, 695.  
Gooszen, 359. 417. 420.  
490.

Gosse, 308.  
Gotch, 644.  
Govett, 447.  
Groen van Prinsterer,  
274.  
Grosclaude, 476.  
Grosse, 772.  
Guizot, 44. 89.  
Gunning, 416.

## H.

\*Haag, Em. 61.  
\*Haag, Eug. 51. 61. 326.  
Haar, 24.  
Haase, 774.  
Hagenbach, 16.  
Hamann, 875.  
Hardeland, 698.  
Hargues, d' 862.  
Harris, 448.  
Hase, 18.  
Hausrath, 289.

Häusser, 815.  
Heilbrunner, 540.  
\*Heiz, 198. 666. 715. 735.  
743.  
Henchoz, 441.  
\*Henry, 2. 50. 58. 62. 313.  
Heppe, 380. 396.  
Hergang, 264.  
Hering, 683.  
Hermann, 873.  
\*Herminjard, 13.

Herrick, 827.  
Hervet, 524.  
\*Herzog, 17. 56. 63. 97.  
421. 840.  
Hesse, 874.  
Heyer, 296.  
Himmeliuss, 559.  
Hodge, 400.  
Hoff, 96.  
Hoffmann, 32.  
Hofstede de Grote, 230.

Holzhausen, 376.  
Hoog, 278.  
Horautius, 522.  
Huber, 586.  
Huet, 778.  
Hundeshagen, 247. 707.  
725.  
Hunnius, 542.

## J.

Jancsó, 112.  
Janet, 734.  
Jaujard, 205.

Johnson, 837.  
Jonker, 705.

Joubert, 64.  
Joung, 624.

Jullien, 177.  
Jundt, 401.  
Jurieu, 580.



**K.**

|                    |                     |                       |                        |
|--------------------|---------------------|-----------------------|------------------------|
| Kahnis, 480.       | Kinzel, 442.        | König, 870.           | Krummacher, H. 124.    |
| * Kampschulte, 87. | Kissel, 457.        | Köstlin, 337.         | 228. 262. 802.         |
| Kattenbusch, 819.  | Klemme, 79.         | Krauss, 688. 806.     | * Kuyper, A. 343. 406. |
| Kawerau, 19.       | Klinkenberg, 828.   | Kreyher, 440.         | 469.                   |
| Keizer, 12.        | Köcher, 351.        | Krücke, 270. 349.     | Kuyper, K. H. 744.     |
| Keller, 428.       | Köhler, J. D. 299.  | Kruijswijk, 107.      | Kwiatkiewicz, 574.     |
| Kellison, 553.     | Köhler, Th. 820.    | Krummacher, E. W. 437 |                        |
| Kenninck, 640.     | Kolfhaus, 749. 835. | 802.                  |                        |

**L.**

|                        |                             |                         |                   |
|------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------|
| Laan, 826.             | Lanphear, 633.              | Lenient, 760.           | * Lobstein, 495.  |
| Labes, 410.            | Lanson, 347. 768.           | Lenoir, 292.            | Loofs, 391.       |
| Lacroix, 868.          | Lawrence, 458.              | Lerminier, 395.         | Loomann, 859.     |
| Lafon, 667.            | Lawson, 105.                | Less, 550.              | Lorenz, 298. 309. |
| * Lang, 135. 269. 272. | Lecerf, 449.                | Levasseur, 117.         | Lundström, 281.   |
| 287. 320. 834.         | * Lecoultre, 133. 150. 151. | Libius, 370.            | Luthardt, 494.    |
| Lange, 738.            | 322.                        | Lindanus, 509.          | Lutteroth, 257.   |
| Langereau, 489.        | * Lefranc, 109. 120. 121.   | Linde, von de 239. 341. | Lys, 711.         |
| Langhans, 103.         | Lemoyne, 626.               | Listov, 795.            |                   |

**M.**

|                        |                           |                       |                           |
|------------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Mac Crie, 123.         | Martin, G. A. 702.        | Merz, 601. 602.       | Montijn, 275.             |
| Mackenzie, 40.         | Martin, J. 478.           | Mesnier, 599.         | Monvert, 829.             |
| Magnin, J. P. 237.     | Martin, P. 700.           | Messner, 877.         | Moore, Dunlop 426. 641.   |
| Magnin, C. M. 179.     | Masson, 547.              | Meyer, 642.           | Morel, 746.               |
| Mähly, 244.            | Massot, 460.              | Meyer von Knonau, 45. | Mörikofer, 183.           |
| Maier, 235.            | Masuccius, 576.           | Michell, 676.         | Morus, 563.               |
| Mailhet, 474.          | Mauduict, 570.            | Middleton, 35.        | Moses, 266.               |
| Maimbourg, 577.        | Meister, 38.              | Mignet, 182. 260.     | Müller, J. 465. 482. 484. |
| Manssen, 592.          | Menthonnex, 422.          | Möller, 19.           | Müller, P. J. 429. 430.   |
| Marcks, 832.           | * Merled'Aubigné, 20. 21. | Mönckeberg, 485.      |                           |
| Marron, 42.            | 724. 803. 841.            | Monnier, 355. 762.    |                           |
| Martin, Ern. 414. 415. | Merlet, 759.              | Monod, 344.           |                           |

**N.**

|               |                 |                |              |
|---------------|-----------------|----------------|--------------|
| N., 680.      | Neijningen, 49. | Nicolaus, 546. | Nieter, 486. |
| Nagy, 405.    | Nhs., 867.      | Nied, 80.      | Nisard, 755. |
| Nazelle, 496. | Nichols, 411.   | Nielsen, 114.  |              |

**O.**

|              |              |                 |
|--------------|--------------|-----------------|
| Oehler, 386. | Ollier, 290. | Oltramare, 842. |
|--------------|--------------|-----------------|

**P.**

|                            |                           |                      |                          |
|----------------------------|---------------------------|----------------------|--------------------------|
| Pannier, 466.              | Perrot, 839.              | Pijper, 277.         | Porozowski, 110.         |
| Pareus, 544.               | Petit de Julleville, 770. | Pisanus, 536.        | Possevinus, 535.         |
| Paulus, 730.               | Philippson, 823.          | Planck, 374.         | Pressel, 81.             |
| Pasquet, 689.              | * Pierson, 195. 196. 197. | Polenz, von 255.     | Proosdij, van 188. 727.  |
| Pastor, 265.               | 263. 339. 647.            | Ponterie, de la 616. | Puaux, 70. 82. 256. 280. |
| P. B., 131. 335. 807. 808. | Pighius, 497.             | Pope, 387.           |                          |

**R.**

- |                                   |                                   |                                   |                            |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| <b>Radford</b> , 104.             | <b>Rhijn</b> , van 860.           | <b>Ritschl</b> , 407. 427. 453.   | <b>Rognon</b> , L. 333.    |
| <b>Rambert</b> , 330. 756.        | <b>Richard</b> , 651. 655.        | 467.                              | <b>Rognon</b> , P. 714.    |
| <b>Rapin</b> , 682.               | <b>Richelieu</b> , de 567.        | <b>Rivet</b> , 558. 560.          | <b>Romaeus</b> , 557.      |
| <b>Reaume</b> , 757.              | <b>Richter</b> , 706.             | <b>Robbins</b> , 57.              | <b>Roser</b> , 697.        |
| <b>Reginaldus</b> , 544.          | <b>Riederer</b> , 352.            | <b>Roby</b> , 604.                | <b>Rossel</b> , 763. 764.  |
| <b>Renan</b> , 790.               | <b>Rieker</b> , 708.              | <b>Rodocanachi</b> , 157.         | <b>Rossignol</b> , 71.     |
| * <b>Reuss</b> , Ed. 15. 98. 319. | <b>Rietschel</b> , 664.           | <b>Roehrich</b> , L. 864.         | <b>Rotermund</b> , 43.     |
| 645. 658.                         | <b>Riggenbach</b> , 294.          | <b>Röhrich</b> , T. W. 160.       | <b>Rougemont</b> , de 340. |
| <b>Reuss</b> , R. 162.            | * <b>Rilliet</b> , 144. 190. 219. | * <b>Roget</b> , A. 90. 178. 185. | <b>Ruchat</b> , 169.       |
| <b>Révész</b> , 83.               | 336. 353.                         | 186. 279. 288.                    | <b>Ruseler</b> , 878.      |
| <b>Réville</b> , 615.             | <b>Ring</b> , 872.                | <b>Roget</b> , F. F. 719.         | <b>Rutgers</b> , 276. 363. |
| <b>Reyn</b> , de 587.             | <b>Ritter</b> , 210.              | <b>Rogge</b> , 362.               | <b>Rutty</b> , 212.        |

**S.**

- |                                     |                                 |                                   |                                      |
|-------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| <b>S.</b> , 226.                    | <b>Schelcher</b> , 146.         | <b>Schulting</b> , 548.           | <b>Smith</b> , 67.                   |
| <b>Sabatier</b> , 318. 635. 638.    | <b>Scheler</b> , 46.            | <b>Schwalb</b> , 409.             | <b>Smyth</b> , E. 603. 605.          |
| 639.                                | <b>Schellenberg</b> , 811.      | <b>Schwartz</b> , 785. 861.       | <b>Smyth</b> , R. 514—518.           |
| <b>Sacy</b> , de 621.               | <b>Schenck</b> , 741.           | <b>Schweizer</b> , 378. 452. 491. | <b>Smyth</b> , Th. 611. 612.         |
| <b>Saintes</b> , de 526—528.        | <b>Schenkel</b> , 65. 375.      | <b>Scott</b> , 22.                | <b>Soldan</b> , 254.                 |
| <b>Sainte Marthe</b> , de 585.      | <b>Schlüsselburg</b> , 541.     | <b>Sebesta</b> , 679.             | <b>Spon</b> , 173.                   |
| <b>Saisset</b> , 220.               | <b>Schmid</b> , H. 481.         | <b>Seeberg</b> , 393. 468.        | * <b>Stähelin</b> , R. 9. 113.       |
| <b>Sandonnini</b> , 152. 153.       | <b>Schmid</b> , K. A. 737.      | <b>Selnecker</b> , 537.           | * <b>Stähelin</b> , E. 76. 141. 271. |
| <b>Sayn</b> , 236.                  | * <b>Schmidt</b> , C. 164. 366. | * <b>Senebier</b> , 1. 36. 311.   | <b>Steeg</b> , 184.                  |
| <b>Sayous</b> , 754.                | <b>Schmidt</b> , C. E. 694.     | <b>Sepp</b> , 338.                | <b>Stern</b> , 665.                  |
| * <b>Schaff</b> , 3. 111. 243. 273. | <b>Schmidt</b> , K. 736.        | <b>Sergy</b> , de 223.            | <b>Stöber</b> , 855. 866.            |
| 286. 389. 404. 419. 650.            | <b>Schneckenburger</b> , 379.   | <b>Serre</b> , 608.               | <b>Strack</b> , 77.                  |
| 796. 816.                           | <b>Schöppner</b> , 798.         | <b>Shields</b> , 242. 451.        | <b>Straub</b> , 713.                 |
| <b>Schäfer</b> , 53.                | <b>Schot</b> , 361.             | <b>Sigwart</b> , 72.              | <b>Stricker</b> , 167.               |
| * <b>Scheibe</b> , 445.             | <b>Schott</b> , 8.              | <b>Sirven</b> , 797.              |                                      |

**T.**

- |                                |                                  |                       |                                |
|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| <b>Tagart</b> , 784.           | <b>Thelemann</b> , 84. 443. 625. | <b>Thomson</b> , 810. | <b>Tollin</b> , 108. 231. 232. |
| <b>Talepied</b> , 532.         | 745. 856.                        | <b>Thourel</b> , 175. | <b>Tournier</b> , 844.         |
| <b>Talma</b> , 434.            | <b>Tholuck</b> , 643.            | <b>Tiffany</b> , 817. | <b>Trechsel</b> , 202. 830.    |
| <b>Teissier</b> , 30.          | <b>Thomas</b> , 332.             | <b>Tischer</b> , 37.  | <b>Triqueti</b> , de 302.      |
| <b>Teissier du Cros</b> , 367. | <b>Thomasius</b> , 390.          | <b>Tissot</b> , 717.  | <b>Tulloch</b> , 799.          |

**U.**

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| <b>Uhse</b> , 33. | <b>Usteri</b> , 477. |
|-------------------|----------------------|

**V.**

- |                       |                                     |                                 |                          |
|-----------------------|-------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| <b>Valès</b> , 438.   | <b>Vèzes</b> , 850.                 | <b>Villegaignon</b> , 512. 513. | <b>Vuillemier</b> , 358. |
| <b>Vaucher</b> , 822. | <b>Vidal</b> , 398.                 | <b>Violet</b> , 168.            | <b>Vulliemin</b> , 170.  |
| <b>Vega</b> , de 555. | <b>Vielles</b> , 348. 368.          | <b>Vollet</b> , 402.            | <b>Vuy</b> , 216.        |
| <b>Vesson</b> , 646.  | <b>Viguet</b> , 450. 812.           | <b>Vorstius</b> , 600.          |                          |
| <b>Vetter</b> , 267.  | <b>Viguié</b> , 165. 673. 686. 687. | <b>Vuarin</b> , 607.            |                          |

**W.**

- |                              |                         |                        |                      |
|------------------------------|-------------------------|------------------------|----------------------|
| <b>Wagenmann</b> , 316. 739. | <b>Waldmann</b> , 876.  | <b>Warfield</b> , 350. | <b>Watier</b> , 690. |
| <b>Wagner</b> , 39.          | <b>Wangemann</b> , 418. | <b>Waterman</b> , 41.  |                      |

|                            |                    |                 |               |
|----------------------------|--------------------|-----------------|---------------|
| Weber, A. 681.             | Werdt, von 238.    | Wight, 788.     | W. L. A., 94. |
| Weber, F. 710.             | Werner, 91.        | Wilkens, 857.   | Würkert, 69.  |
| Weber, G. 716.             | Westermeyer, 59.   | Willis, 233.    | Wylie, 92.    |
| *Weiss, 10. 119. 128. 310. | Westphal, 503—506. | Wipper, 721.    |               |
| 345. 346. 634.             | Whately, 85.       | Wiskemann, 731. |               |

Z.

|                         |               |                        |               |
|-------------------------|---------------|------------------------|---------------|
| Zahn, 6. 200. 268. 678. | Ziegler, 493. | Zijnen, Sibmacher 454. | Zöpffel, 101. |
| Ziegenbein, 312.        |               |                        |               |

ORDO CATALOGI SYSTEMATICI.

|   |     |
|---|-----|
| CATALOGI LIBRORUM DE CALVINO EDITORUM. RECENSIONES . . . . .                      | 517 |
| COLLECTIONES EPISTOLARES. HISTORIAE ECCLESIASTICAE . . . . .                      | 518 |
| SCRIPTA VITAM CALVINI GENERALITER ILLUSTRANTIA . . . . .                          | 519 |
| SCRIPTA QUAE AD SINGULAS VITAE CALVINI PARTES PERTINENT.                          |     |
| ADOLESCENTIA. CONVERSIO . . . . .   | 525 |
| ITINERA . . . . .   | 527 |
| COMMORATIO ARGENTINENSIS . . . . .  | 528 |
| RES GENEVAE GESTAE . . . . .  | 529 |
| NEGOTIA EXTERNA . . . . .   | 534 |
| VITA PRIVATA . . . . .  | 537 |
| EFFIGIES . . . . .  | 538 |
| CATALOGI OPERUM CALVINIANORUM. COMMENTARII IN SINGULA OPERA . . . . .             | 538 |
| SCRIPTA QUAE CALVINI DOCTRINAM EXPONUNT.  |     |
| GENERALIA . . . . .   | 542 |
| SPECIALIA . . . . .   | 545 |
| DE SCRIPTURA SACRA . . . . .  | 545 |
| DE DEO, CHRISTO, HOMINE . . . . .   | 546 |
| DE PRAEDESTINATIONE . . . . .   | 546 |
| DE REDEMPTIONE, SALUTE, FIDE . . . . .  | 547 |
| DE ECCLESIA . . . . .   | 548 |
| DE SACRAMENTIS . . . . .  | 549 |
| QUAESTIONES ETHICAE . . . . .   | 550 |
| SCRIPTA POLEMICA, APOLOGETICA.  |     |
| SAEC. XVI . . . . .   | 550 |
| SAEC. XVII . . . . .  | 554 |
| SAEC. XVIII . . . . .   | 556 |
| SAEC. XIX . . . . .   | 558 |
| SCRIPTA QUAE DE CALVINI MUNERIBUS ECCLESIASTICIS ET PUBLICIS HABENTUR.            |     |
| CALVINUS INTERPRES ET TRANSLATOR BIBLIORUM . . . . .                              | 560 |
| CALVINUS REFORMATOR CULTUS . . . . .  | 561 |
| CALVINUS ORATOR . . . . .   | 562 |
| CALVINUS CATECHISTA . . . . .   | 563 |
| CALVINUS RERUM ECCLESIASTICARUM ET CIVILIUM CURATOR ET RECTOR . . . . .           | 563 |
| CALVINUS SCHOLARCHA . . . . .   | 566 |
| SCRIPTA DE CALVINO SCRIPTORE GALlico . . . . .                                    | 567 |
| OPUSCULA VARIA IN QUIBUS CALVINI VITA, INGENIUM ET DOCTRINA AESTIMANTUR . . . . . | 569 |
| ORATIONES, CARMINA, FABULAE QUAE DE CALVINO AGUNT . . . . .                       | 572 |

Absolvebam Argentorati Idibus Aug. a. MCM  
Alfredus Erichson.

















24542

BR  
301  
C6  
v.86-87

24542

Calvin, Jean  
Opera quae supersunt  
omnia

| DATE DUE  | BORROWER'S NAME  |
|-----------|------------------|
| JY 24 '69 | <i>R. Miller</i> |
| AG 27 '69 | " "              |
|           | 7-30-69          |
|           | <i>du</i>        |

Calvin.  
Opera quae...v. ~~80-89~~ <sup>86-87</sup>

LIBRARY  
SOUTHERN CALIFORNIA SCHOOL  
OF THEOLOGY  
CLAREMONT, CALIF.



PRINTED IN U.S.A.



